

**PROPUNEREA CALIFORNIA
AVERTISMENT 65**

Gazele de evacuare ale motoarelor diesel și unii dintre constituenții lor sunt cunoscute în Statul California ca fiind o cauză pentru cancer, malformații congenitale și alte daune asupra funcției de reproducere.

**2021 STS/DPS
SELF-PROPELLED SPRAYER
OPERATOR'S MANUAL
493879RMA**

1 – INTRODUCERE

Câteva cuvinte din partea Hagie Manufacturing Company	1-2
Despre acest manual	1-2
Mesaje de siguranță utilizate în acest manual	1-3
Garanția produsului	1-3
Identificare	1-3
Specificații	1-8

2 – SIGURANȚĂ ȘI MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Destinația de utilizare	2-1
Măsuri de siguranță	2-1
Centură de siguranță	2-7
Girofaruri	2-8
Oprire de urgență	2-8
Înșurubare de urgență	2-9
Extinctor	2-10
Autocolante de siguranță	2-10

3 – CABINĂ

Scaun - operator	3-1
Scaun - operator (Premium)	3-3
Scaun - instructor	3-5
Stația operatorului	3-6
Afișajul utilajului	3-29

4 – MOTOR ȘI SISTEME DE TRANSMISIE

Motor - pornire	4-1
Tratare gaze de eșapament motor - final de Nivelul 4	4-4
Transmisie hidrostatică	4-13
Direcție pe toate roțile (AWS)	4-19

5 – SISTEME HIDRAULICE

Componentele sistemelor hidraulice	5-1
Ventilatorul reversibil	5-6
Reglarea benzii de rulare - sistem hidraulic	5-8
Scară	5-13
Aparat de curățare cu presiune	5-15

6 – SISTEME ELECTRICE

Baterii	6-1
Comutator de deconectare a bateriei	6-3
Dispozitiv de întreținere a bateriei	6-4
Siguranțe și rele	6-6

Valori nominale siguranțe și relee	6-13
--	------

7 – SISTEME DE STROPIT

Brațe de stropit - 90/100/120/132'	7-1
Braț de stropit - spate	7-21
Componentele sistemului de soluții	7-23
Sistem de soluții - utilizare	7-34
Aplicator rând de margine	7-37
Umplerea rezervorului de soluție	7-39
Golirea rezervorului de soluție	7-45
Sistem de clătire	7-47
Sistem marcator cu spumă	7-51
Sistem de injecție modular	7-54
Aplicare	7-64

8 – DPS

Componentele sistemului de soluții - produs dual	8-1
Sistem de soluții - utilizare - produs dual	8-14
Sistem de clătire - produs dual	8-18
Umplerea rezervorului de soluție - produs dual	8-32
Golirea rezervorului de soluție - produs dual	8-37
Aplicare - produs dual	8-39

9 – ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Revizie - lichide	9-2
Revizie - filtre	9-13
Revizie - lubrifiere	9-27
Revizie - cureaua de transmisie a motorului	9-32
Revizie - cuplu de strângere șuruburi	9-33
Revizie - convergență	9-36
Revizie - diverse	9-38
Intervale de revizie	9-43
Depozitarea	9-48

10 – DIVERSE

Transportul	10-1
Remorcare	10-5
Ridicarea utilajului	10-6
Sistem Quick-Tach - brațe de stropit	10-8
Evacuare suspensie pneumatică	10-20
Sistem de spălare pe mâini	10-20
Funcționarea capotei	10-23
Scară - umplere cu combustibil	10-24
Pachet pentru porumb înalt - instalare	10-27
Depanare	10-39



SECȚIUNEA 1 – INTRODUCERE



Hagie Manufacturing Company

721 Central Avenue West
Clarion, Iowa, USA 50525

Declarație de conformitate CE

Subsemnatul declară prin prezenta că:

Tipul de utilaj: Autocisternă de stropit; mașină de castrat porumb

Model(e): STS10, STS12, STS14, STS16

De la seria

Numărul:

STS10 – 1FAST10S**0017001-1FAST10S**XXXXXXX

STS12 – 1FAST12S**0017001-1FAST12S**XXXXXXX

STS14 – 1FAST14S**0017001-1FAST14S**XXXXXXX

STS16 – 1FAST16S**0017001-1FAST16S**XXXXXXX

Îndeplinește toate prevederile relevante și cerințele esențiale ale următoarelor directive:

DIRECTIVĂ	NUMĂR	METODĂ DE CERTIFICARE
Directiva privind echipamentele tehnice	2006/42/EU	Autocertificare
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	2014/30/EU	Autocertificare

Numele și adresa persoanei din Comunitatea Europeană autorizată să compileze fișierul de construcție tehnică:

Nume: Gergely Kató
Adresă: Strada Tamási Áron 2/A
Localitate: Kaposvár
Cod poștal: H-7400
Țară: Ungaria
Telefon mobil: +3630 3849 726
E-mail privat: gergo.kato@hotmail.com

Locul declarației: Clarion, Iowa, SUA

Semnătura: _____

Data declarației: 1 aprilie 2014

Nume: Robert Lorentzen

Titlu: Manager Inginerie Prodeuse

493708

CÂTEVA CUVINTE DIN PARTEA HAGIE MANUFACTURING COMPANY

Felicitări pentru achiziționarea mașina de stropit STS! Citiți acest manual de operare și familiarizați-vă cu procedurile de exploatare și cu măsurile de siguranță înainte de a utiliza mașina de stropit.

Ca în cazul oricărui echipament, sunt necesare anumite proceduri de exploatare, service și întreținere pentru a păstra utilajul în stare optimă de funcționare. Am încercat să tratăm în acest manual toate reglajele necesare pentru diferite condiții de exploatare. Totuși, pot exista cazuri în care sunt necesare intervenții speciale.

NOTĂ: Operatorul este responsabil cu inspecția utilajului și a atașamentelor acestuia, precum și cu repararea sau înlocuirea componentelor în cazul în care utilizarea continuă a produsului produce deteriorarea sau uzura excesivă a acestora.

Hagie Manufacturing Company își rezervă dreptul de a aduce modificări asupra configurației și a materialelor folosite pentru modelele ulterioare de mașini de stropit, fără obligații în ceea ce privește unitățile deja existente.

Vă mulțumim că ați ales o mașină de stropit Hagie și vă asigurăm că vă vom asista permanent în vederea unei funcționări optime acesteia. Suntem mândri că sunteți clientul nostru!

DESPRE ACEST MANUAL

NOTIFICARE

Toate imaginile incluse în acest manual de operare, care ilustrează situații cu scuturi, protecții, bare sau capace demontate au caracter pur demonstrativ. Hagie Manufacturing Company recomandă insistent operatorului să păstreze întotdeauna toate scuturile și dispozitivele de siguranță pe poziție.

Acest manual vă va ajuta la utilizarea și repararea corespunzătoare a utilajului. Utilizatorul are responsabilitatea de a citi manualul de operare și de a respecta procedurile de exploatare corectă și în siguranță, precum și de a întreține produsul în conformitate cu informațiile de revizie furnizate în secțiunea *Întreținere și depozitare* din acest manual.

Fotografiile și figurile utilizate în acest manual au doar caracter generic. Unele echipamente și caracteristici prezentate ar putea să nu fie disponibile la utilajul pe care l-ați achiziționat.

Informațiile descrise în acest manual erau corecte în momentul tipăririi. Datorită îmbunătățirilor continue aduse de Hagie Manufacturing Company la produsele sale, este posibil ca anumite informații să nu fie incluse în acest manual. Pentru a obține cea mai recentă versiune a manualului de operare a utilajului, vizitați www.hagie.com.

Păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ușoară. Acest manual este considerat parte integrantă a produsului. În cazul revânzării, acest manual trebuie să însoțească utilajul.

În cazul în care nu înțelegeți o parte din acest manual sau aveți nevoie de informații suplimentare sau service, contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență

**MESAJE DE SIGURANȚĂ
UTILIZATE ÎN ACEST
MANUAL**

Următoarele mesaje de siguranță regăsite în acest manual vă avertizează în privința situațiilor potențial periculoase pentru operator, personalul de service sau echipament.

PERICOL

Termenul de atenționare PERICOL indică o situație periculoasă, care, dacă nu este evitată, va cauza deces sau vătămări corporale grave.

AVERTISMENT

Termenul de atenționare AVERTIZARE indică o situație periculoasă, care, dacă nu este evitată, ar putea cauza deces sau vătămări corporale grave.

ATENȚIE

Termenul de atenționare ATENȚIE indică o situație periculoasă, care, dacă nu este evitată, ar putea cauza vătămări corporale grave minore sau moderate. ATENȚIE poate fi, de asemenea, folosit pentru a avertiza în privința practicilor nesigure asociate cu evenimente care ar putea conduce la vătămări corporale.

NOTIFICARE

Termenul de atenționare AVIZ indică atenționarea operatorului în privința unei situații care, dacă nu este evitată, ar putea cauza vătămări corporale sau daune asupra bunurilor.

NOTĂ: O „Notă” are rolul de a preciza mențiuni sau observații speciale.

GARANȚIA PRODUSULUI

Contactați reprezentantul local John Deere pentru informații suplimentare.

IDENTIFICARE**NOTIFICARE**

Referințele la partea dreaptă și stângă utilizate în acest manual se fac pentru operatorul așezat pe scaun, cu fața înainte.

Fiecare utilaj se identifică cu ajutorul seriei de șasiu. Această serie indică modelul, anul de fabricație și codul de articol al mașinii de stropit.

Pentru identificare suplimentară, fiecare motor, pompă de soluție, pompe hidraulice și atașament prezintă serii proprii, iar butucii de roată planetari prezintă plăcuțe de identificare care descriu tipul de montaj și raportul de transmisie.

Pentru a asigura o asistență promptă, eficientă la comandarea pieselor sau la solicitarea lucrărilor de service, menționați seriile și codurile de identificare în următoarele spații puse la dispoziție.

Mașină de stropit

Seria mașinii de stropit este ștanțată pe cadrul lateral din partea dreaptă (în spatele piciorului față).



Serie mașină de stropit
- Vedere tipică

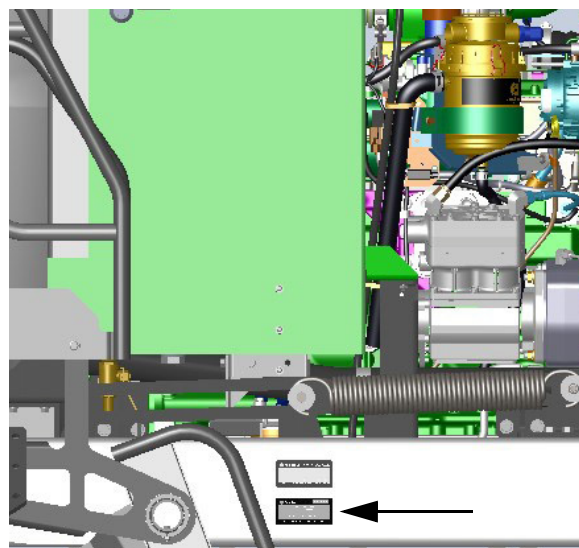
Nr. serie. _____

Motor

STS10/STS12

Motorul are o plăcuță de identificare principală, amplasată pe motor, care indică seria motorului, precum și alte informații despre producător.

O plăcuță de identificare secundară este amplasată lângă eticheta pentru emisii, pe cadrul stânga spate (deschideți capota pentru acces).

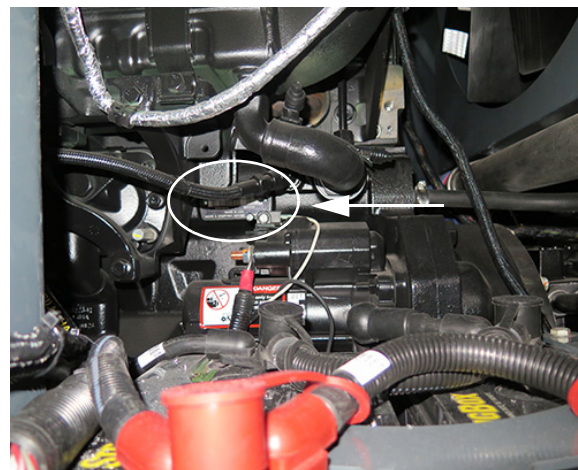


Placă de identificare motor - **STS10/STS12**
- Vedere tipică

Nr. serie. _____

STS14/STS16

Motorul are o plăcuță de identificare amplasată pe partea dreaptă (deasupra bateriilor), care indică seria motorului, precum și alte informații despre producător.

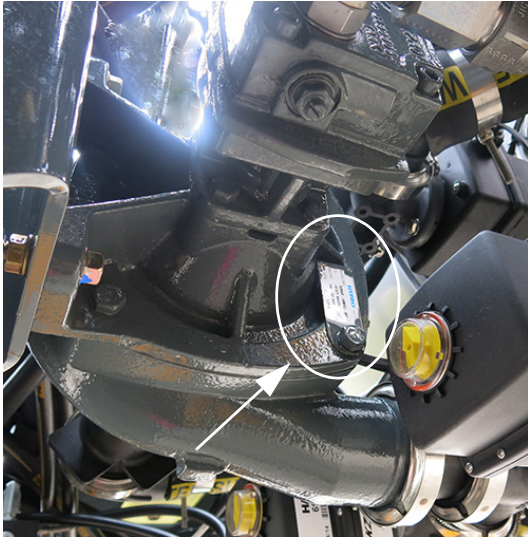


Placă de identificare motor - **STS14/STS16**
- Vedere tipică

Nr. serie. _____

Pompă de soluție

Pompa de soluție are o placă de identificare montată pe partea laterală a pompei, care oferă seria pompei, precum și alte informații ale producătorului. Consultați Catalogul de piese pentru codul de piesă specific.

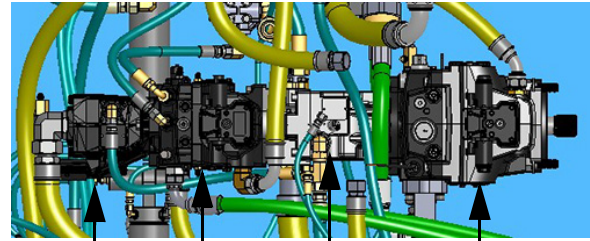


Placă de identificare pompă de soluție
* Vedere de sub utilaj
- Vedere tipică

Nr. serie. _____

Pompe hidraulice

PC, LS, ventilatorul și pompele de acționare au fiecare o plăcuță de identificare montată pe partea laterală a pompei, care indică seria pompei, precum și alte informații despre producător. Consultați Catalogul de piese pentru codul de piesă specific.



- Pompa PC
- Pompa ventilator
- Pompa LS
- Pompa de transmisie

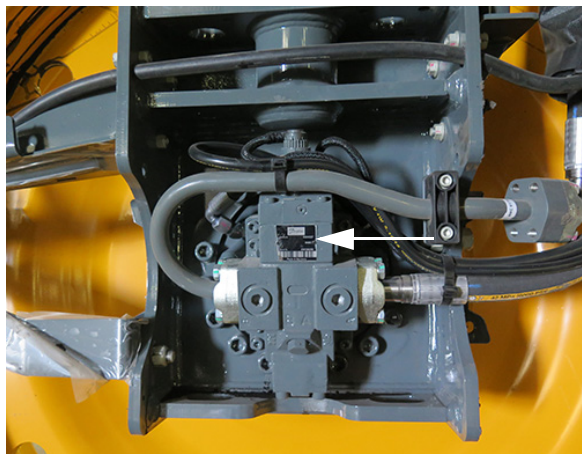
Pompe hidraulice

* Vedere de sus
- Vedere tipică

- _____ Pompa PC
- _____ Pompa ventilator
- _____ Pompa LS
- _____ Pompa de transmisie

Motoare roți

Motoarele roților au o placă de identificare montată pe partea laterală a motorului, care oferă seria pompei, precum și alte informații ale producătorului. Consultați Catalogul de piese pentru codul de piesă specific.

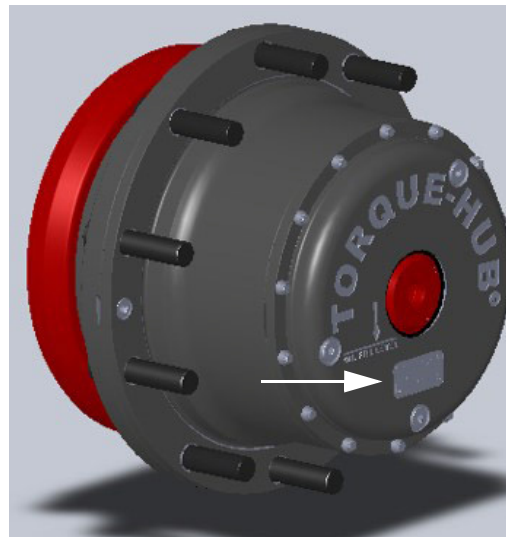


Plăcuțe de identificare motoare roți
- Vedere tipică

- _____ Dreapta față
- _____ Dreapta spate
- _____ Stânga față
- _____ Stânga spate

Butuci roți

Butuci roților au o placă de identificare montată pe partea din față a butucului, care oferă seria butucului, precum și alte informații ale producătorului, inclusiv raportul de transmisie. Consultați Catalogul de piese pentru codul de piesă specific.



Plăcuță de identificare butuci roți
- Vedere tipică

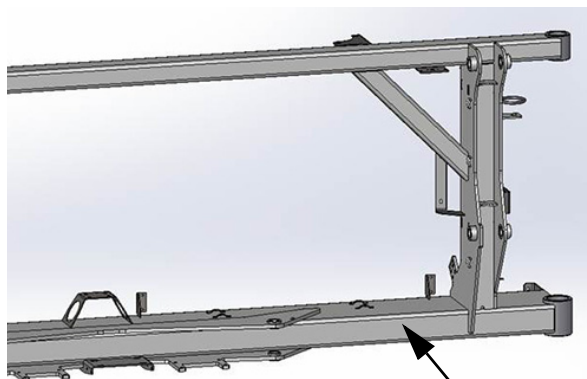
- _____ Dreapta față
- _____ Dreapta spate
- _____ Stânga față
- _____ Stânga spate

Braț de stropit

Brațele de stropire au o plăcuță de identificare montată pe partea dreaptă inferioară a traversei, care indică modelul și seria brațelor.



Plăcuță de identificare braț de stropire
- Vedere tipică



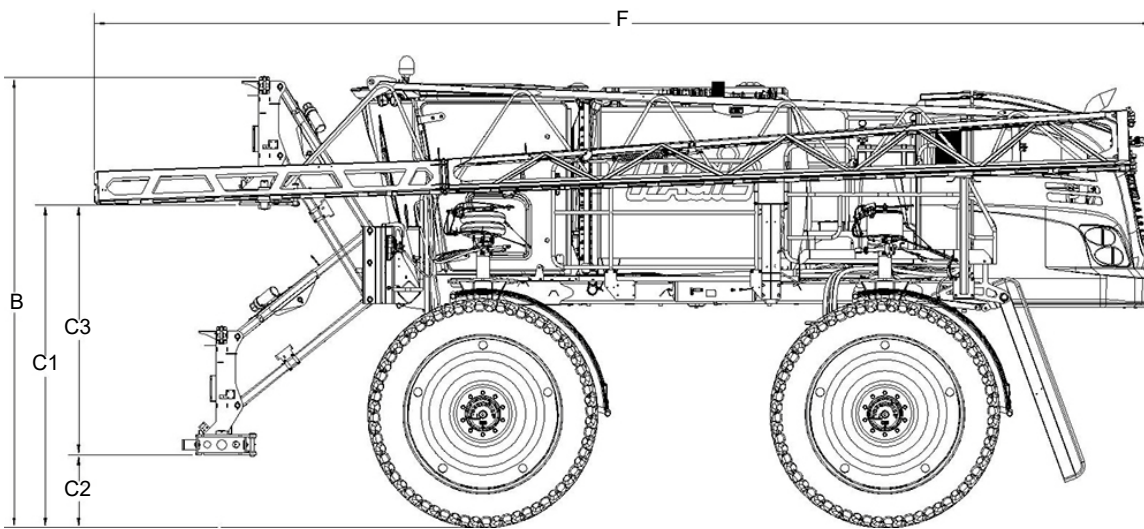
Amplasare plăcuță de identificare braț de
stropire
- Vedere tipică

Nr. serie. _____

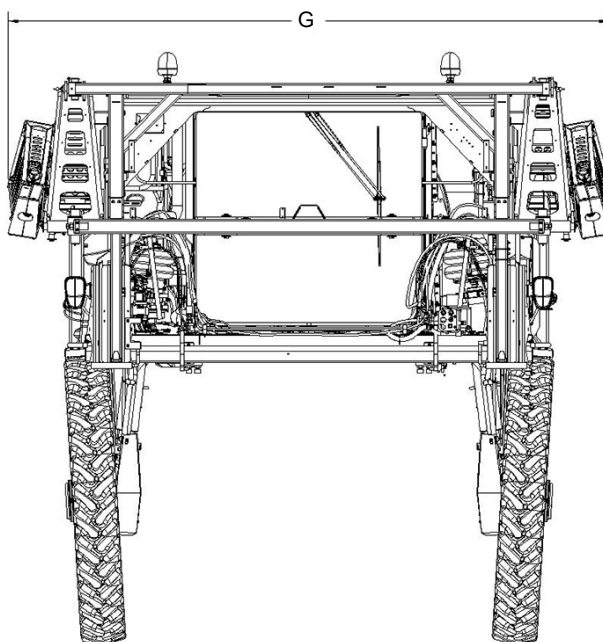
SPECIFICAȚII

Dimensiunile utilajului

NOTĂ: Dimensiunile pot varia, în funcție de brațele și anvelopele alese.



Utilajul dvs. poate varia în funcție de opțiunea brațului



Utilajul dvs. poate varia în funcție de opțiunea brațului

	Descriere	Specificație
A	Înălțime totală mașină de stropit (din partea superioară a cabine) <i>NOTĂ: Înălțimea mașinii de stropit nu include girofarurile montate pe cabină sau unitatea GPS opțională.</i>	154" (391,2 cm) **
B	Înălțime traversă ridicată	<ul style="list-style-type: none"> • 153"/388,6 cm (din partea superioară a traversei fixe)** • 155,5"/395 cm (din partea superioară a furtunului de soluție) **
C 3	Interval de ridicare traversă (C1 minus C2)	87" (110" - 23") 221 cm (279.4-58.4 cm)
D	Înălțime butuc cu sarcină statică	38 3/8" ** (97,5 cm) **
E	Ampatament	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12: 140"/355,6 cm • STS14/STS16: 166"/421,6 cm
F	Lungime mașină de stropit <i>NOTĂ: Lungimea totală a utilajului va varia în funcție de opțiunea brațului. Dimensiunile nu includ brațul spate opțional.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12: 371,3"/943,1 cm • STS14/STS16: 397,3"/10 m
G	Lățime (brațe pliate, bandă de rulare 120"/304,8 cm)	168" (426,7 cm)
H	Spațiu liber cadru (până la cadrul principal)	76" (193 cm) **
I	Spațiu liber picior inferior (față de scut)	31" (78,7 cm) **
J	Lățime bandă de rulare*	<ul style="list-style-type: none"> • 120" (304,8 cm) ** • 160" (406,4cm) **

* Lățimea benzii de rulare este măsurată din centrul anvelopei până la sol.

** Consultați „Specificații anvelope” din această secțiune, pentru o listă completă a opțiunilor de anvelope, atunci când configurați specificațiile utilajului pentru modelul dvs.

Informații generale

NOTIFICARE

Deoarece Hagie Manufacturing Company oferă o varietate de opțiuni, figurile din acest manual pot ilustra un utilaj prevăzut cu alte opțiuni decât cele standard. Valorile înălțimii și greutateii pot varia în funcție de echipamentele disponibile.

Tip cadru

- cadru platformă modulară
4 x 8" (10,2 x 20,3 cm)

Suspensie

- suspensie pneumatică automată, independentă, pe 4 roți

Lățime de expediere

- 168"/426.7 cm

Greutate proprie aproximativă

STS10

- 23.466 lbs./10.644 kg (doar utilajul)
- 27.746 lbs./12.585 kg (cu braț de 90')
- 27.826 lbs./12.621 kg (cu braț de 100')
- 27.646 lbs./12.540 kg (cu braț de 120')
- 28.066 lbs./12.730 kg (cu braț de 132')

STS12

- 24.346 lbs./11.043 kg (doar utilajul)
- 28.626 lbs./12.984 kg (cu braț de 90')
- 28.706 lbs./13.020 kg (cu braț de 100')
- 28.526 lbs./12.939 kg (cu braț de 120')
- 28.946 lbs./13.129 kg (cu braț de 132')

STS12 (DPS)

- 24.696 lbs./11.201 kg (doar utilajul)
- 28.976 lbs./13.143 kg (cu braț de 90')
- 29.056 lbs./13.179 kg (cu braț de 100')
- 28.876 lbs./13.097 kg (cu braț de 120')
- 29.296 lbs./13.288 kg (cu braț de 132')

STS14

- 24.926 lbs./11.306 kg (doar utilajul)
- 29.206 lbs./13.247 kg (cu braț de 90')
- 29.286 lbs./13.283 kg (cu braț de 100')
- 29.106 lbs./13.202 kg (cu braț de 120')
- 29.526 lbs./13.392 kg (cu braț de 132')

STS16

- 25.069 lbs./11.371 kg (doar utilajul)
- 29.349 lbs./13.312 kg (cu braț de 90')
- 29.429 lbs./13.348 kg (cu braț de 100')
- 29.249 lbs./13.267 kg (cu braț de 120')
- 29.669 lbs./13.457 kg (cu braț de 132')

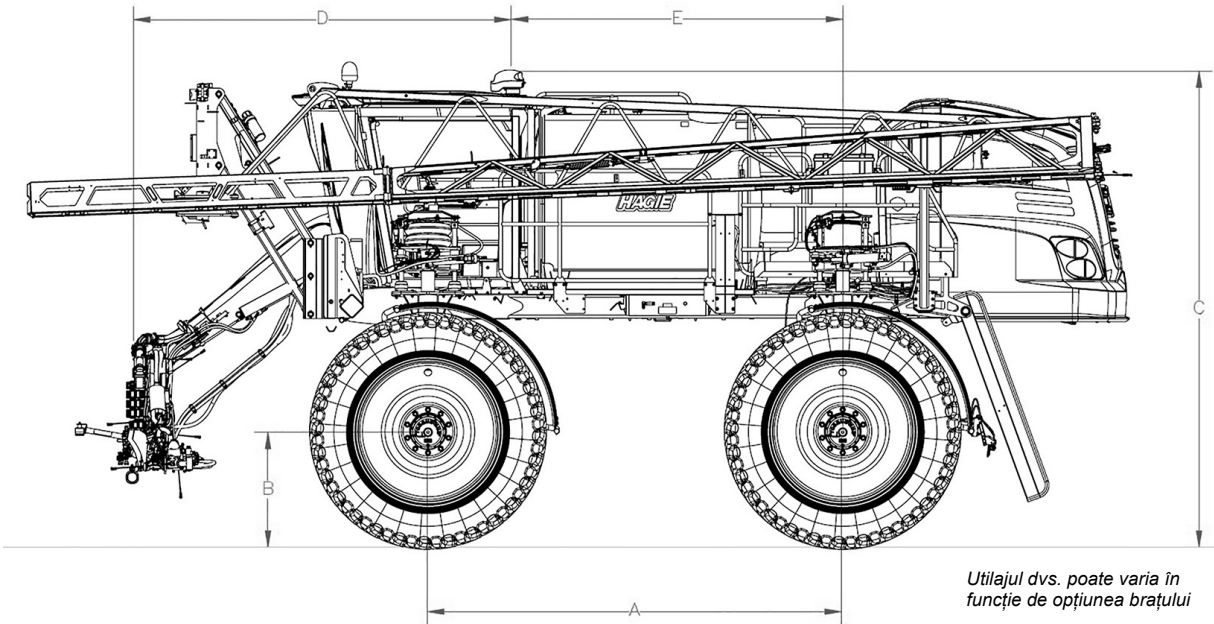
STS16 (DPS)

- 25.419 lbs./11.529 kg (doar utilajul)
- 29.699 lbs./13.457 kg (cu braț de 90')
- 29.779 lbs./13.507 kg (cu braț de 100')
- 29.599 lbs./13.425 kg (cu braț de 120')
- 30.019 lbs./13.616 kg (cu braț de 132')

Specificații GPS sistem de stropit

- Dacă este prevăzut cu această componentă

NOTĂ: Dimensiunile pot varia, în funcție de brațele și anvelopele alese.



Detaliu	Descriere	Specificație
A	Ampatament	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12: 140" (355,6 cm) • STS14/STS16: 166" (421,6 cm)
B	Înălțime butuc cu sarcină statică	38 3/8" (97,5 cm)
C	Înălțime totală mașină de stropit (din partea de mijloc a unității GPS)	156,4" (397,3 cm)
D	Lungime (din fața vârfulor de pulverizare ale brațului la centrul unității GPS)	129,8" (329,7 cm)
E	Lungime (de la centrul unității GPS la centrul butucului spate)	112,8" (286,5 cm)

Setări și calibrare

Înregistrați setările și valorile de calibrare utilizate în următoarele spații prevăzută, atunci când programați consola sistemului de stropit. Consultați aceste informații pentru consultare ulterioară.

Înregistrați valorile de calibrare calculate în spațiile de mai jos.

Cal. viteză	Lățimi secțiune	Cal. contor	Cal. rată	Cal. supapă	Volum rezervor
1.	1.	1.	1.	1.	1.
	2.	2.	2.	2.	2.
	3.	3.	3.	3.	3.
	4.	4.	4.	4.	4.
	5.	5.	5.	5.	5.
	6.				
	7.				
	8.				
	9.				
	10.				

Specificațiile utilajului

Descriere	Specificație
Motor	
Producător	John Deere
Model	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 - Nivelul 4 Final PSS 6.8L • STS14/STS16 - Nivelul 4 Final PSS 9.0L
Tip	<ul style="list-style-type: none"> • Răcitor electronic cu aer-aer și încărcător turbă cu două faze • Catalizator de oxidare diesel/filtru de particule diesel (DOC/DPF) • Recircularea gazelor de evacuare cu răcire (EGR) • Reducere catalitică selectivă (SCR)
Număr de cilindri	6
Cilindree	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 - 6,8L (415 c.i.) • STS14/STS16 - 9,0L (549 c.i.)
Putere	<p>STS10</p> <ul style="list-style-type: none"> • 280 hp (209 kW) @2400 rpm • 300 hp (224 kW) @2400 rpm (putere maximă) <p>STS12</p> <ul style="list-style-type: none"> • 300 hp (224 kW) @2400 rpm • 300 hp (224 kW) @2400 rpm (putere maximă) <p>STS14</p> <ul style="list-style-type: none"> • 300 hp (223 kW) @2200 rpm • 333 hp (248 kW) @2000 rpm (putere maximă) <p>STS16</p> <ul style="list-style-type: none"> • 375 hp (279 kW) @2200 rpm • 413 hp (308 kW) @2000 rpm (putere maximă)
Tip combustibil	Motorină cu conținut extrem de scăzut de sulf (ULSD)
Sistemul de combustibil	Cu filtru și injecție directă
Filtru de aer	De tip uscat, cu două elemente
Monitoare de restricție filtru de aer motor	Unitate de comandă motor (ECU)
Ralanti mic	850 rpm
Ralanti mare (fără sarcină)	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 - 2400 rpm • STS14/STS16 - 2200 rpm
Transmisie hidrostatică	
Pompă hidrostatică	Danfoss (seria H1)
Lanț cinematic	Tracțiune integrală, pe 4 roți
Trepte de viteză[^]	Treptele de viteză 1-20 (selectate de operator)

<ul style="list-style-type: none"> Limită de transport rezervor de soluție (comutator de nivel rezervor de transport) 	<ul style="list-style-type: none"> STS10 - 350 US-Gall. (1324L l) STS12 - 450 US-Gall. (1703 l) STS14 - 500 US-Gall. (1892 l) STS16 - 600 US-Gall. (2271 l)
Motoare hidrostactice roți	Danfoss (seria H1)
Transmisii finale	Reductor în butucii roților cu pinion planetar (Fairfield C017)
<ul style="list-style-type: none"> Lubrifiere 	Baie de ulei
Frâne (doar de parcare)	Cu mai multe discuri, acționate cu arcuri, cu decuplare hidraulică
Frâne (frecțiune)	Aplicate hidraulic (butuci față), interne butucilor
Sistem hidraulic auxiliar	
Sistem de direcție	Hidraulic, cu circuit prioritar, Pompă PC
<ul style="list-style-type: none"> Comandă 	Alimentare continuă
<ul style="list-style-type: none"> Cilindri de direcție 	Cu dublă acțiune (cu sistem de aliniere dinamică*) * În condiții normale pe teren
<ul style="list-style-type: none"> Rază de bracare[^] <p>NOTĂ: Poate varia, în funcție de dimensiunea anvelopelor.</p>	<p>STS10/STS12</p> <ul style="list-style-type: none"> 25'/7,5 m (fără AWS/AWS oprit) 18'/5,5 m (AWS pornit, dacă este prevăzut cu această componentă) <p>STS14/STS16</p> <ul style="list-style-type: none"> 27'/8 m (fără AWS/AWS oprit) 20'/6 m (AWS pornit, dacă este prevăzut cu această componentă)
Sistem de direcție pe toate roțile (AWS) - dacă este prevăzut cu această componentă[^]	Direcție coordonată
Pompă hidraulică sistem de soluție	Pompă cu funcție de detectare a sarcinii (LS)
Pompă hidraulică ventilator de răcire	Pompă hidrostatică cu buclă închisă
Sistem de stropit	
Brațe	<ul style="list-style-type: none"> 90' (7 secțiuni) 100/120/132' (9 secțiuni)
<ul style="list-style-type: none"> Tip 	1" (2,5 cm) Program 5 Instalație din oțel braț umed
<ul style="list-style-type: none"> Comenzi 	Electro-hidraulice (pliere/ridicare/echilibrare)
<ul style="list-style-type: none"> Amortizor orizontal 	Acumulator cu cantitate redusă de lichid
<ul style="list-style-type: none"> Acționare braț interior 	Hidraulică, resetare manuală
<ul style="list-style-type: none"> Acționare braț secțiune exterioară 	Mecanică, cu arc și resetare automată
Racord de umplere cu soluție	
<ul style="list-style-type: none"> Racord de umplere rapidă 	Diametru interior 3" (7,6 cm)

Rezervor de soluție	oțel inoxidabil
Agitare	Tip jet, cu o comandă electrică de viteză variabilă
Sistem de stropit general	
<ul style="list-style-type: none"> • Pompă 	<ul style="list-style-type: none"> • De tip centrifugal, cu acționare hidraulică și supapă de control proporțională • Hypro® 9306-HM1C-BU cu etanșări de carbură și silicon • Instalație 3" (7,6 cm) admisie/2" (5,1 cm) evacuare
<ul style="list-style-type: none"> • Debitmetru 	<ul style="list-style-type: none"> • Electromagnetic: 3-190 GPM (11,4-719,2 l/min)
<ul style="list-style-type: none"> • Supape de soluție 	Robinete cu bilă, acționare electrică, bilă/tijă inoxidabilă, scaune PTFE
<ul style="list-style-type: none"> • Manometru 	160 PSI (11 bari), umplut cu glicerină
<ul style="list-style-type: none"> • Consolă 	<ul style="list-style-type: none"> • John Deere (opțional) • Ag Leader (opțional)
<ul style="list-style-type: none"> • Duză pentru rând de margine 	Activată de la distanță (stânga și dreapta)
<ul style="list-style-type: none"> • Duză spate 	Activată de la distanță
Presiune circuit de soluție	100 PSI (6,9 bari) - maxim
Sistem de injecție modular (dacă este prevăzut cu această componentă)	
Rezervor (rezervoare) chimic(e)	55 US-Gall. (208 l)
Pompă (pompe) de injecție	Raven Sidekick Pro™ (5-200 oz./min.)
Mixer	3" (7,6 cm) Poly
Sistem de marcarea cu spumă	
Marca	Dispozitiv de spumare a concentratului Hagie
Tip	Combinație de brațe
Sistem de clătire	
Clătire sistem de stropit (rezervoare de soluție, pompă și brațe)	2 bile de clătire rotative (în interiorul rezervorului)
Purjare aer - dacă este prevăzut cu această componentă	Acționare de la distanță (purjează linia de aspirație a pompei, pompa și instalația brațelor)
Sistem de stropire cu produs dual (dacă este prevăzut cu această componentă)	
Instalație brațe	<ul style="list-style-type: none"> • Sistem de produs simplu (9 secțiuni 1"/2,5 cm program 5 instalație inoxidabilă braț umed) • Sistem de produs dual (5 secțiuni 1"/2,5 cm program 5 instalație inoxidabilă braț umed)

Rezervor de soluție	<p>STS12</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oțel inoxidabil • 1.200-gal./4.542 l (divizat) (Rezervor 1 = 600-gal./2.271 l, Rezervor 2 = 600-gal./ 2.271 l) <p>STS16</p> <ul style="list-style-type: none"> • Oțel inoxidabil • 1.600-gal./6.056 l (divizat) (Rezervor 1 = 1.000-gal./3.785 l, Rezervor 2 = 600-gal./ 2.271 l)
Agitare	Tip jet cu comandă electrică variabilă a supapei
Racord de umplere rapidă cu soluție	3" (7,6 cm) diametru interior
Sistem de stropire general	
<ul style="list-style-type: none"> • Pompă de soluție (2) 	<ul style="list-style-type: none"> • Acționat hidraulic centrifugal cu supapă de control proporțional • Hypro® 9306-HM1C-BU cu etanșări de carbură și silicon • Instalație 3" (7,6 cm) admisie; 2" (5,1 cm) evacuare
<ul style="list-style-type: none"> • Debitmetru (2) 	Electromagnetic: 3-190 GPM (11,4-719,2 l/min)
<ul style="list-style-type: none"> • Supape de soluție braț (2) 	Robinete cu bilă, acționare electrică, bilă/tijă inoxidabilă, scaune PTFE
<ul style="list-style-type: none"> • Manometru (2) 	160 PSI (11 bar), umplut cu glicerină
<ul style="list-style-type: none"> • Consolă 	<ul style="list-style-type: none"> • Ag Leader® (opțional) • John Deere (opțional)
Presiune circuit soluție (maximă)	100 PSI (6,9 bar)
Sistem de clătire	
<ul style="list-style-type: none"> • Clătire sistem de stropire (rezervor de soluție, pompe și brațe) 	Bilă de clătire rotativă (în interiorul fiecărei părți laterale a rezervorului)
<ul style="list-style-type: none"> • Purjare aer - <i>dacă este prevăzut cu această componentă</i> 	Acționare de la distanță (purjează linia de aspirație a pompei, pompa și instalația brațelor)
<ul style="list-style-type: none"> • Rezervor de clătire (același sistem de stropire standard) 	<ul style="list-style-type: none"> • Polietilenă • 100-gal. (378 l)
Sistem electric	
Sistem electric general	
<ul style="list-style-type: none"> • Baterie 	Dublă, 12 V, împământare negativă (CCA)
<ul style="list-style-type: none"> • Alternator 	200 A, cu reglare de tensiune
<ul style="list-style-type: none"> • Demaror 	12 V cu electrovalvă
Lumini (exterior)	
<ul style="list-style-type: none"> • Pe partea din față a cabinei 	2 faruri trapezoidale, 2 proiectoare, 2 girofaruri portocalii

• Traversă	2 faruri trapezoidale
• Suport cu cuplare rapidă	2 faruri trapezoidale (fază lungă/scurtă), 2 lămpi ovale portocalii (combinate)
• Cadru pentru braț	2 faruri trapezoidale (câte 1 pe fiecare cadru), 2 lămpi ovale portocalii (câte 1 pe fiecare cadru)
• Capotă spate motor	2 lămpi roșii rotunde, 2 lămpi portocalii rotunde
• Indicatoare braț de stropire (pe braț, dacă este prevăzut cu aceste componente)	1 oval alb, 2 ovale portocalii, 9 ovale roșii
• Stropire pe timp de noapte – <i>dacă este prevăzut cu această componentă</i>	2 spoturi luminoase (1 pe fiecare secțiune pliabilă principală a brațului)

Cabină și instrumente

Nivel de sunet (interior cabină)	76 dBA (maxim)
Cabină (generalități)	Comandă înclinare coloană de direcție, ștergătoare/spălătoare geamuri, două oglinzi laterale, plafonieră, geamuri fumurii, scaun de instruire
Comanda temperaturii	Gamă completă
Tip încărcare sistem de aer condiționat	R-134a
Filtrare aer proaspăt	<ul style="list-style-type: none"> • Filtru de cabină RESPA® • Filtru cu cărbune
Scaun	Suspensie pneumatică
Instrumente	Tahometru (RPM), nivel de combustibil, temperatură lichid de răcire motor, nivel soluție gaze de evacuare diesel (DEF)
Afișajul utilajului	Contor orar, tensiune baterie, presiune ulei de motor, viteză la sol, diagnostic motor, reglare bandă de rulare, frână de parcare, avertizări defecțiune utilaj/motor, avertizare filtrare gaze de eșapament motor, avertizare temperatură ridicată gaze de eșapament, nivel scăzut ulei hidraulic, nivel scăzut agent de răcire, nivel scăzut combustibil, radiator cu grilă, presiune aer în cabină
Sistem stereo	Radio AM/FM cu MP3/Bluetooth

Capacități de lichid

Rezervor de soluție	<ul style="list-style-type: none"> • STS10 - 1.000 US-Gall. (3.785 l) • STS12 - 1.200 US-Gall. (4.542 l) • STS14 - 1.400 US-Gall. (5.299 l) • STS16 - 1.600 US-Gall. (6.056 l)
Rezervor de combustibil	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 - 135 US-Gall. (511L) • STS14/STS16 - 150 US-Gall. (567L)

SECȚIUNEA 1 – INTRODUCERE



Baie ulei de motor (inclusiv filtru și radiator)	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 - 34 qt. (32,5 l), John Deere Plus-50™ II • STS14/STS16 - 37 qt. (35 l), John Deere Plus-50™ II <p><i>NOTĂ: Uleiul de motor specializat John Deere Break-In™ Plus trebuie utilizat în perioada inițială de frânare (primele 500 de ore de funcționare). Prin urmare, trebuie utilizat uleiul de motor premium John Deere Plus-50 II.</i></p>
Joă ulei de motor (marcaj L-H [L - scăzut, H - ridicat])	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 - 3.5 qt. (3,4 l) • STS14/STS16 - 2.3 qt. (2,2 l)
Sistem de răcire motor (inclusiv bloc, conducte și radiator)	<ul style="list-style-type: none"> • STS10/STS12 - 11,7 US-Gall. (44,2 l), John Deere Cool -Gard™ II • STS14/STS16 - 11 US-Gall. (41 l), John Deere Cool -Gard™ II
Rezervor de lichid pentru sistemul de evacuare al motoarelor diesel (DEF) (Motoare de Nivelul 4 Final)	7,8 US-Gall. (29,5 l), soluție gaze de evacuare diesel (DEF) John Deere
Ulei hidraulic (inclusiv conducte, filtru, răcitor etc.)	50 US-Gall. (189 l), John Deere Hy-Gard™
Rezervor de ulei hidraulic	34 US-Gall. (128 l)
Butuci roți (4)	<ul style="list-style-type: none"> • 56 oz./1.7 l (fără frână de serviciu) • 50 oz./1.5 l (cu frână de serviciu) <p><i>NOTĂ: Capacitățile de lichid de mai sus se aplică când umpleți un butuc de roată pentru prima dată. Reumplerea după golire în timpul schimbării uleiului necesită o cantitate mai mică.</i></p> <p>Tip de ulei: Ulei Mobiltrans™ AST (clasa CAT T0-4)</p>
Rezervor sistem de clătire	100 US-Gall. (378,5 l)
Rezervor cu apă pentru spălat pe mâini	4 US-Gall. (15 l)
Marcator cu spumă	1 US-Gall. (3,8 l), concentrat spumă
Sistem de aer condiționat (încărcare)	4,00 lbs. (1,81 kg), R-134A

^Atenție deosebită din partea operatorilor de utilaje prevăzute cu sistem de direcție pe toate roțile (AWS).

Specificații anvelope

SPECIFICAȚII ANVELOPE (STANDARD)										
Dimensiune	Marcă	Model	Sarcină nominală (greutate/viteză)	Presiune aer (max. PSI)	Lățime bandă de rulare (")	Capacitate de încărcare (lb.)	Diametru total (")	Rază cu încărcătură statică* (")	Circumferință de rulare (")	Platou brut (in2)
520/85R38	Alliance	385	169A8	46	20,6	11.670	73	33,1	216,3	---
VF380/105R50	Firestone®	Radial All Trac RC	179D	70	16,2	17.100	80.7	37,3	244,0	327
LSW680/55R42	Goodyear®	LSW	171D	29	27,1	13.600	71.5	32,9	218,4	523.7
380/90R46	Goodyear	Ultra Sprayer	168A8/B	78	14,4	12.300	72.6	32,6	217,0	277
IF320/105R54	Goodyear	Ultra Sprayer	167D	64	12,9	12.000	80.7	35,4	236,0	215
IF380/105R50	Goodyear	Ultra Sprayer	177D	70	14,9	16.100	80.7	36,1	241,0	305
480/80R50	Goodyear	Super Trac TL	176A8	73	19	15.700	80.7	37,1	243,0	---
VF380/90R46	Michelin®	Spraybib	173D	64	15,1	14.300	72.5	33,4	217,0	267
VF420/95R50	Michelin	Spraybib	177D	52	16,7	16.090	80.8	36,9	240,9	368
520/85R38	Alliance	385	169A8	46	20,6	11.670	73	33,1	216,3	---
VF380/105R50	Firestone®	Radial All Trac RC	179D	70	16,2	17.100	80.7	37,3	244,0	327

SPECIFICAȚII ANVELOPE (METRIC)										
Dimensiune	Marcă	Model	Sarcină nominală (greutate/viteză)	Presiune aer (Max Bar)	Lățime bandă de rulare (cm)	Capacitate de încărcare (kg)	Diame-tru total (cm)	Rază cu încărcătură sta-tică*	Circumfe-rință de rulare (cm)	Platou brut (cm ²)
520/85R38	Alliance	385	169A8	3,2	52,3	5.293	185,4	84,0	549,4	---
VF380/105R50	Firestone®	Radial All Trac RC	179D	4,4	41,1	7.773	205,0	94,7	619,8	2110
LSW680/55R42	Goodyear®	LSW	171D	2,0	68,9	6.168	181,5	83,5	554,7	3378,7
380/90R46	Goodyear	Ultra Sprayer	168A8/B	5,4	36,6	5.579	184,4	82,8	551,2	1787,1
IF320/105R54	Goodyear	Ultra Sprayer	167D	4,4	32,8	5.443	203,5	89,9	599,4	1387,1
IF380/105R50	Goodyear	Ultra Sprayer	177D	4,8	37,8	7.302	205,0	91,7	612,1	1967,7
480/80R50	Goodyear	Super Trac TL	176A8	5,0	48,3	7.127	205,0	94,2	617,2	---
VF380/90R46	Michelin®	Spraybib	173D	4,4	38,4	6.500	184,2	84,4	551,2	---
VF420/95R50	Michelin	Spraybib	177D	3,6	41,4	7.300	205,2	93,7	611,9	---
520/85R38	Alliance	385	169A8	3,2	52,3	5.293	185,4	84,0	549,4	---
VF380/105R50	Firestone®	Radial All Trac RC	179D	4,4	41,1	7.773	205,0	94,7	619,8	2110

* Raza statică a roții este sugerată și variază în funcție de încărcătură.

LIMITELE SARCINII PE ANVELOPĂ (LB) LA DIVERSE PRESIUNI DE UMFLARE LA RECE (PSI)										
	Umflare (psi)	6	9	12	15	17	20	23	26	29
520/85R38	Alliance		17.510	N/A	N/A	N/A	13.830	N/A	N/A	12.780
VF380/105R50	Firestone		4.680	5.520	6.400	7.400	8.250	9.350	10.200	10.700
LSW680/55R42	Goodyear		5.510	6.520	7.805	8.725	9.815	11.080	12.055	12.630
380/90R46	Goodyear		N/A	3.300	3.860	4.400	5.080	5.520	6.150	6.400
IF320/105R54	Goodyear		N/A	N/A	4.540	5.080	5.840	6.400	7.150	7.400
IF380/105R50	Goodyear		N/A	N/A	5.520	6.400	7.150	8.050	8.800	9.100
480/80R50	Goodyear		N/A	4.540	5.200	6.000	6.800	7.600	8.250	8.550
VF380/90R46	Michelin		N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
VF420/95R50	Michelin		N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	11.350
520/85R38	Alliance		17.510	N/A	N/A	N/A	13.830	N/A	N/A	12.780
VF380/105R50	Firestone		4.680	5.520	6.400	7.400	8.250	9.350	10.200	10.700

LIMITELE SARCINII PE ANVELOPĂ (LB) LA DIVERSE PRESIUNI DE UMFLARE LA RECE (PSI) (CONTINUARE)										
	Umflare (psi)	35	41	46	52	58	64	70	75	
520/85R38	Alliance		N/A	11.670	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
VF380/105R50	Firestone		12.000	13.200	13.900	15.200	15.700	17.100	N/A	N/A
LSW680/55R42	Goodyear		14.695	15.955	16.990	18.025	18.940	20.895	22.730	23.995
380/90R46	Goodyear		7.150	7.850	8.550	9.100	9.650	10.500	11.400	12.000
IF320/105R54	Goodyear		8.250	9.100	9.650	N/A	11.000	12.000	N/A	N/A
IF380/105R50	Goodyear		10.200	11.400	12.000	N/A	13.600	14.800	16.100	N/A
480/80R50	Goodyear		9.650	10.500	11.400	12.000	12.800	13.900	15.200	N/A
VF380/90R46	Michelin		9.650	11.020	12.020	12.790	13.230	14.330	N/A	N/A
VF420/95R50	Michelin		12.790	14.000	15.210	16.090	N/A	N/A	N/A	N/A
520/85R38	Alliance		N/A	11.670	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
VF380/105R50	Firestone		12.000	13.200	13.900	15.200	15.700	17.100	N/A	N/A

NOTĂ: Nu există reglaje ale sarcinilor și presiunilor în tabelul de mai sus pentru viteze mai mici sau funcționare în timpul staționării.

NOTĂ: Presiunile de umflare minime pentru anvelopele agricole IF utilizate individual = 12 psi.

LIMITELE SARCINII PE ANVELOPĂ (KG) LA DIVERSE PRESIUNI DE UMFLARE LA RECE (BAR)										
	Umflare (bar)	0,4	0,6	0,8	1,0	1,2	1,4	1,6	1,8	2,0
520/85R38	Alliance		7.942	N/A	N/A	N/A	6.273	N/A	N/A	5.796
VF380/105R50	Firestone		2.122	2.503	2.903	3.356	3.742	4.241	4.626	4.853
LSW680/55R42	Goodyear		2.499	2.957	3.540	3.957	4.452	5.025	5.468	5.728
380/90R46	Goodyear		N/A	1.496	1.750	1.995	2.304	2.503	2.789	2.903
IF320/105R54	Goodyear		N/A	N/A	2.059	2.304	2.649	2.903	3.243	3.356
IF380/105R50	Goodyear		N/A	N/A	2.503	2.903	3.243	3.651	3.991	4.127
480/80R50	Goodyear		N/A	2.059	2.358	2.721	3.084	3.447	3.742	3.878
VF380/90R46	Michelin		N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
VF420/95R50	Michelin		N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	5.148
520/85R38	Alliance		7.942	N/A	N/A	N/A	6.273	N/A	N/A	5.796
VF380/105R50	Firestone		2.122	2.503	2.903	3.356	3.742	4.241	4.626	4.853

LIMITELE SARCINII PE ANVELOPĂ (KG) LA DIVERSE PRESIUNI DE UMFLARE LA RECE (BAR) (CONTINUARE)										
	Umflare (bar)	2,4	2,8	3,2	3,6	4,0	4,4	4,8	5,2	
520/85R38	Alliance		N/A	5.293	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
VF380/105R50	Firestone		5.443	5.987	6.304	6.894	7.121	7.756	N/A	N/A
LSW680/55R42	Goodyear		6.665	7.237	7.706	8.176	8.591	9.477	10.310	10.883
380/90R46	Goodyear		3.243	3.560	3.878	4.127	4.377	4.762	5.171	5.443
IF320/105R54	Goodyear		3.742	4.127	4.377	N/A	4.989	5.443	N/A	N/A
IF380/105R50	Goodyear		4.626	5.171	5.443	N/A	6.168	6.713	7.302	N/A
480/80R50	Goodyear		4.377	4.762	5.171	5.443	5.806	6.304	6.894	N/A
VF380/90R46	Michelin		4.377	4.998	5.452	5.801	6.001	6.500	N/A	N/A
VF420/95R50	Michelin		5.801	6.350	6.899	7.298	N/A	N/A	N/A	N/A
520/85R38	Alliance		N/A	5.293	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
VF380/105R50	Firestone		5.443	5.987	6.304	6.894	7.121	7.756	N/A	N/A

NOTĂ: Nu există reglaje ale sarcinilor și presiunilor în tabelul de mai sus pentru viteze mai mici sau funcționare în timpul staționării.

NOTĂ: Presiunile de umflare minime pentru anvelopele agricole IF utilizate individual = 8 bar.

DESTINAȚIA DE UTILIZARE

NOTIFICARE

Acest utilaj este proiectat și destinat a fi utilizat pentru aplicarea de substanțe chimice și îngrășăminte la culturile de câmp. Utilizarea în orice alt mod sau pentru orice alt scop este considerată utilizare abuzivă a acestui utilaj.

Majoritatea accidentelor se produc ca urmare a nerespectării regulilor și a măsurilor de bază și fundamentale de siguranță. Recunoașterea pericolelor potențiale de siguranță, respectarea procedurilor de exploatare corectă și în siguranță descrise în acest manual și respectarea avertizărilor privind siguranța amplasate pe utilaj pot reduce riscul de accidente.

Nu este posibilă eliminarea completă a potențialului pentru pericol, atunci utilizați echipamente agricole. Prin urmare, trebuie să studiați acest manual de utilizare și să înțelegeți cum să utilizați comenzile mașinii de stropit pentru funcționarea în siguranță, înainte de a utiliza mașina de stropit, atașamentul său sau orice echipament de stropit. De asemenea, nu permiteți niciunei persoane să utilizeze utilajul dacă nu a beneficiat de instruire corespunzătoare.

Nu utilizați mașina de stropit, atașamentul său sau orice echipament de stropit pentru niciun alt scop decât cel intenționat. Hagie Manufacturing Company nu poate fi responsabilă pentru pagube, vătămări sau decese asociate cu utilizarea incorectă a mașinii de stropit, a atașamentului său sau a oricărui echipament de stropit.

Nu efectuați modificări cum ar fi, dar fără a se limita la, ansambluri de componente sudate împreună, adăugări, adaptări sau schimbări față de configurația originală a mașinii de stropit. Astfel de modificări pot

deveni riscuri de siguranță pentru dumneavoastră și terți și **anulează toate garanțiile**.

Înlocuiți mesajele de avertizare lipsă, șterse sau deteriorate. Consultați paragraful „Autocolante de siguranță” din această secțiune pentru a identifica corect mesajul și amplasarea acestuia.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

NOTĂ: În cazul în care utilajul este prevăzut cu direcție pe toate roțile (AWS), acordați o atenție deosebită componentelor, instrucțiunilor de operare și măsurilor de siguranță marcate cu simbolul ^.

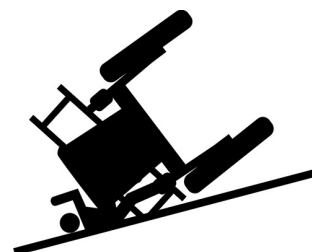
Nu ocoliți pornirea de siguranță

- Porniți utilajul doar din scaunul operatorului.
- Trebuie să se cupleze frâna de parcare înainte de a porni motorul.



Fiți prudenți în timpul rulării ^

- Nu rulați niciodată aproape de șanțuri, baraje, gropi, dâmburi sau alte obstacole.
- Nu rulați niciodată pe dealuri prea abrupte pentru exploatarea în siguranță.



- Reduceți viteza utilajului înainte de a vira.



- Nu permiteți accesul pasagerilor pe utilaj în timpul deplasării. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la căderea pasagerilor de pe utilaj și/sau la obstrucționarea vizibilității operatorului.
- Nu permiteți urcarea pe utilaj. Singurul moment în care un pasager poate intra în cabină este doar în scopuri de instruire sau diagnoză. Pasagerul trebuie să stea așezat în scaunul instructorului, lângă operator, cu centura de siguranță pusă și nu trebuie să i se permită niciodată să călătorească la exteriorul cabinei.



- Asigurați-vă că există spațiu liber adecvat, înainte de a rula sub obstacole suspendate. Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate provoca vătămări grave sau decesul.
- Brațele trebuie pliate și sprijinite pe cadre atunci când conduceți utilajul pe un drum sau aproape de firele de înaltă tensiune.



Nu permiteți accesul pasagerilor pe utilaj

- Nu permiteți accesul pasagerilor pe utilaj sau în cabină. Se poate acorda accesul pasagerilor în cabină doar în scop de

instruire sau diagnoză. Pasagerul trebuie să se așeze în scaunul de instruire de lângă operator și nu trebuie să i se permită să stea în exteriorul cabinei în timpul rulării.

Îndepărtați vopseaua înainte de a efectua lucrări de sudură sau tratamente termice

- Evitați vaporii și pulberile toxice. Se pot produce vapori periculoși în timpul încălzirii vopselei prin sudare, lipire sau ardere cu flacără.



- Nu utilizați solvenți pe bază de clorură în zonele în care se efectuează lucrări de sudură.
- Efectuați toate lucrările într-o zonă bine ventilată, pentru a evacua vaporii și pulberile toxice.
- Eliminați vopseaua și solvenții în mod corespunzător.

Evitați efectuarea tratamentelor termice în apropierea liniilor sub presiune

- Evitați arderea cu flacără, sudarea și lipirea în apropierea liniilor hidraulice sub presiune. Liniile sub presiune pot exploda accidental atunci când se emană căldură dincolo de zona din jurul flăcării.

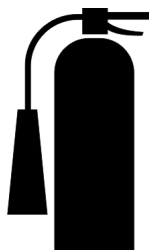


Manipulați în siguranță combustibilul

- Opriți întotdeauna motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a realimenta.
- Nu fumați NICIODATĂ în timpul realimentării.



- Nu umpleți complet rezervorul deoarece combustibilul se poate dilata și revărsa.
- Curățați întotdeauna combustibilul vărsat cu apă și săpun.
- Țineți un extingtor la îndemână atunci când realimentați.



Exploatați în siguranță utilajul ^

- Înainte de a pune în mișcare utilajul, asigurați-vă că nu există obstacole sau persoane în calea acestuia.
- Nu utilizați niciodată un utilaj în zonele în care se plimbă personalul.
- Deplasați-vă întotdeauna la o viteză rezonabilă de rulare.
- Nu exploatați niciodată utilajul pe șosea atunci când există soluție în rezervor. Greutatea suplimentară generată de rezervoarele de soluție pline complet sau parțial poate determina o distanță de oprire sporită sau necontrolabilă a utilajului.
- Nu exploatați utilajul la viteze de peste 32 km/h (20 mph) atunci când există soluție în rezervor. Exploatarea la viteze de peste 32 km/h (20 mph) cu rezervorul complet plin poate cauza explozia

anvelopelor sau deteriorarea butucilor roților și determină anularea garanției.

- Atunci când vă deplasați pe drumuri publice, asigurați-vă că emblema pentru vehicul cu viteză de deplasare redusă (SMV) și simbolul indicator al vitezei SIS se află pe poziție și sunt vizibile din spate.



SMV



SIS (mph)



SIS (km/h)

- Trageți utilajul la marginea drumului înainte de a-l opri.
- Opriți întotdeauna complet utilajul înainte de a schimba direcția de mers.
- Asigurați-vă că alarma de rezervă se aude când utilizați utilajul în marșarier.
- Țineți întotdeauna un extingtor la îndemână.
- Păstrați TOATE scuturile pe poziție.
- Feriți-vă de toate piesele mobile și țineți celelalte persoane la distanță în timpul exploatarea (inclusiv ventilatorul reversibil).
- Nu purtați îmbrăcăminte largă ce poate fi aspirată sau prinsă în componentele mobile.
- Nu cuplați frâna de parcare în timp ce utilajul se deplasează.
- Opriți treptat utilajul pentru a evita coborârea bruscă.
- Reduceți viteza pe suprafețe de rulare înghețate, pietruite sau moi.
- Utilizați semnalizatoarele de avarie/luminile de avertizare (de zi sau de noapte) dacă nu se interzice prin lege.
- Feriți-vă de liniile suspendate de alimentare cu energie electrică. În cazul în care utilajul intră în contact cu linii de alimentare cu energie electrică, dumneavoastră sau persoanele din jur puteți suferi leziuni grave sau se poate produce decesul.
- Nu utilizați niciodată lichid de pornire pentru a ajuta pornirea motorului.
- Dacă utilajul este prevăzut cu radar de detectare a vitezei la sol sau cu unități

de detectare a luminii cu comandă de adâncime, NU priviți direct în fasciculul radarului deoarece acesta emite un semnal de microunde cu intensitate foarte scăzută ce poate afecta eventual ochii.



Fiți pregătiți

- Fiți pregătiți pentru eventualitatea unei urgențe. Păstrați permanent în cabină un extingtor, o trusă de prim ajutor și apă curată.
- Efectuați periodic revizia extingtorului.
- Păstrați o evidență exactă a materialelor din trusa de prim-ajutor și aruncați toate articolele expirate.

Purtați îmbrăcăminte de protecție

- Nu purtați îmbrăcăminte largă ce s-ar putea prinde în componentele mobile. Purtați echipamente de protecție adecvate pentru sarcina de lucru.



- Nu depozitați în cabină îmbrăcăminte îmbibată cu substanțe chimice. Înainte de a intra în cabină, curățați cât mai bine cu puțință noroiul și murdăria de pe pantofi.

Protecție împotriva zgomotului

- Purtați echipamente adecvate de protecție pentru urechi. Expunerea prelungită la zgomot puternic poate cauza pierderea auzului.

Prevenirea accidentelor produse de acidul bateriei

AVERTISMENT: Bornele bateriei, clemele de contact și accesoriile aferente conțin plumb, compuși de plumb și substanțe chimice cunoscute în statul California ca provocând cancer, defecte de naștere sau alte defecte de reproducere. Spălați-vă pe mâini după manipulare.

Preîntâmpinați vătămarile grave prin evitarea contactului dintre corp și acidul bateriei. Electrolitul bateriei conține acid sulfuric care este suficient de puternic pentru a provoca găurirea îmbrăcăminte și orbirea în cazul contactului cu ochii.

Asigurați-vă că:

- Umpleți bateriile într-o zonă bine ventilată.
- Purtați echipamente de protecție individuală (EPI) atunci când efectuați lucrări de revizie la baterie.
- Evitați inhalarea de vapori atunci când reîncărcați electrolitul.
- Evitați vărsarea sau picurarea electrolitului.
- Atunci când încărcați o baterie, conectați cablul pozitiv la clema de contact pozitivă și cablul negativ la clema de contact negativă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza explozii și/sau leziuni corporale.

Dacă se varsă acid pe corp:

- Spălați zona afectată cu apă rece și îndepărtați imediat îmbrăcăminte și pantofii contaminați. Continuați să spălați zona timp de cel puțin 15 minute.



- Apelați la un medic.
- În timpul transportării la spital sau în timp ce așteptați să fiți consultat de medic, aplicați comprese cu gheață sau scufundați zona afectată în apă foarte rece. **NU LĂSAȚI ȚESUTUL SĂ ÎNGHEȚE.**
- Nu aplicați creme sau alifii până nu vă consultați medicul.

Dacă se ingerează acid:

- NU induceți starea de vomă.
- Beți cantități mari de apă.
- Solicitați imediat asistență medicală!
- Nu neutralizați acidul.

Dacă se inhalează vapori:

- Mutați persoana afectată într-o zonă cu aer proaspăt.
- Nu aplicați procedura de respirație artificială unei persoane care poate respira singură.
- Aplicați procedura de respirație artificială numai dacă persoana afectată nu respiră și nu are puls.
- Solicitați imediat asistență medicală!

Manipulați substanțele chimice agricole în siguranță

Substanțele chimice agricole utilizate în aplicații pot fi nocive pentru sănătatea persoanelor și pentru mediul înconjurător dacă nu sunt utilizate cu atenție.

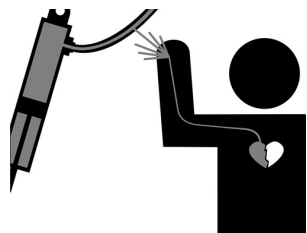
- Respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare ale producătorului de pe etichetă.
- Nu lăsați substanțele chimice să intre în contact cu pielea sau ochii. Utilizați întotdeauna echipamente corespunzătoare de protecție individuală (EPI).
- Nu turnați NICIODATĂ substanțe chimice într-un rezervor gol. Mai întâi, umpleți întotdeauna pe jumătate rezervorul cu apă.
- Eliminați în mod corespunzător recipientele goale de substanțe chimice.



- Spălați substanțele chimice vărsate sau reziduurile pulverizate de pe mașina de stropit, pentru a preîntâmpina coroziunea și deteriorarea.
- Alegeți zone sigure pentru a umple, spăla, calibra și curăța mașina de stropit, în care substanțele chimice să nu se poată scurge și contamina oamenii, animalele, vegetația sau sursa de apă.
- Nu suflați niciodată cu gura într-o duză/vârf de pulverizare pentru a încerca să îl desfundăți.
- Nu stropiți când vântul depășește valorile recomandate de producătorul substanței chimice.
- Depozitați substanțele chimice în recipiente originale cu eticheta intactă.
- Depozitați substanțele chimice într-o clădire separată, închisă cu cheie.
- Purtați echipamente de protecție individuală (EPI) în conformitate cu recomandările oferite de producătorul substanței chimice.

Întreținerea în siguranță a sistemului hidraulic

- Asigurați întotdeauna protecția individuală, atunci când efectuați lucrările de revizie sau întreținere la sistemul hidraulic.
- Fiți prudenți atunci când lucrați în apropierea lichidului hidraulic sub presiune. Lichidul care iese poate avea suficientă forță pentru a vă penetra pielea, cauzând eventual leziuni grave. Acest lichid poate fi, de asemenea, suficient de fierbinte pentru a provoca arsuri.



- Reduceți întotdeauna încărcătura sau eliberați presiunea înainte de a remedia o scurgere de ulei hidraulic.

Feriți-vă de gazele de eşapament

- Nu puneți niciodată utilajul în funcțiune într-un spațiu închis. Este necesară o ventilație corespunzătoare. Utilizați o extensie de țevă de eşapament pentru a elimina gazele în cazul în care trebuie să lucrați la interiorul unei clădiri. De asemenea, deschideți ușile și ferestrele astfel încât să lăsați aerul din exterior să pătrundă în zonă.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru întreținere

- Opriți motorul înainte de a verifica, regla, repara, lubrifia sau curăța orice componentă a mașinii de stropit.
- Îndepărtați toate reziduurile chimice din zona de lucru înainte de a efectua intervenții de revizie/întreținere.
- Atunci când efectuați lucrări de revizie la radiator, lăsați motorul să se răcească înainte de a scoate bușonul sub presiune.



- Deconectați cablul de masă al bateriei și rotiți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția oprit înainte de a efectua

lucrări de revizie la sistemul electric sau suduri pe utilaj.



- Utilajele prevăzute cu direcție pe toate roțile (AWS) prezintă senzori de detecție a poziției în interiorul cilindrilor de direcție. Deconectați fiecare senzor înainte de a efectua suduri pe utilaj. ^

Îndepărtați reziduurile de cultură acumulate

- Acumularea de reziduuri de cultură în compartimentul motor, pe motor sau lângă piesele mobile reprezintă un pericol de incendiu. Verificați și curățați frecvent suprafețele. Înainte de a efectua lucrări de inspecție sau service, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.



Brațe de stropit

- Alegeți o zonă sigură, înainte de întinderea/plierea brațelor.
- Solicitați personalului să părăsească zona.
- Poziționați brațele pe cadru, atunci când lăsați mașina de stropit nesupravegheată.
- Asigurați-vă că brațele sunt pliate, atunci când se află pe cadru.
- Nu întindeți extensia brațului atunci când brațul principal este fixat în cadru.

- Nu exploatați mașina de stropit cu un braț extins afară din cadru și cu celălalt braț fixat în cadru.
- Verificați dacă există obstacole deasupra capului.
- Nu întindeți sau pliați brațele în apropierea liniilor de alimentare cu energiei electrice. **Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate duce la răniri grave sau deces.** Pe afișajul utilajului apare un mesaj de avertizare înainte de a întinde extensiile brațelor de pe secțiunea exterioară sau atunci când se exploatează utilajul în modul de pliere automată. Înainte de a continua, apăsați CONFIRMARE pentru a confirma faptul că nu există obstacole sau linii suspendate de alimentare cu energie electrică.

Scenarii cu ulei rece

- Dacă temperatura uleiului este mai mică de 50 °F, operatorul poate pierde controlul cilindrilor de pliere de 90' și 100'. Acești cilindri sunt principalii afectați de încăcăturile în exces din cauza rotirii greutății cu brațul în timpul situațiilor de pliere/întindere. Atunci când uleiul este rece, reacția supapei nu este foarte rapidă sau precisă. Prin urmare, atunci când trebuie să se ridice o greutate, cilindrul se deplasează mai încet, însă, atunci când se încearcă suspendarea greutății, aceasta poate cauza deplasarea mai rapidă deoarece supapa nu atenuază fluxul așa cum ar face-o în mod normal.

NOTĂ: În această situație, operatorul trebuie să se asigure că nu există nicio persoană în apropierea brațului în timpul exploatării.

Reglarea benzii de rulare

- Transportați utilajul doar la cea mai îngustă setare de reglare pentru banda de rulare.

Siguranță pentru sistemul de direcție pe toate roțile (AWS) ^

- dacă este prevăzut cu această componentă

Multe dintre următoarele măsuri de siguranță sunt preluate din măsurile de siguranță valabile pentru un utilaj standard. Este esențial să le acordați o atenție deosebită. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și a măsurilor de siguranță pentru sistemul AWS poate cauza daune materiale, vătămări corporale sau decesul.

- Familiarizați-vă cu utilizarea utilajului în modul de direcție convențional și însușiți-vă acest mod de utilizare înainte de a folosi sistemul AWS.
- Însușiți-vă informațiile despre componentele sistemului AWS, procedurile de exploatare și limitările sistemului înainte de utilizare.
- Reduceți viteza utilajului înainte de a vira.
- Nu rulați niciodată pe dealuri prea abrupte pentru exploatarea în siguranță.
- Nu rulați niciodată aproape de șanțuri, baraje, gropi, dâmburi sau alte obstacole.
- Opriți complet utilajul înainte de a începe să vă deplasați în marșarier.
- Deplasați-vă întotdeauna la o viteză rezonabilă de rulare.

Echipament de completare

- Echipamentul de completare poate cauza condiții instabile la ridicarea utilajului sau detașarea brațului de stropit. Îndepărtați tot echipamentul de completare înainte de a ridica utilajul sau de a detașa brațul de pulverizare.

CENTURĂ DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța personală, vă recomandăm să purtați întotdeauna centura de siguranță atunci când utilizați utilajul.

Funcționarea centurii de siguranță

- Prindeți catarama centurii de siguranță (amplasată pe partea exterioară a scau-

nului) și extindeți-o complet peste bazin, sub abdomen.

- Introduceți clapeta cataramii în ansamblul receptaculului (amplasat pe partea opusă a scaunului) și cuplați-o în poziția blocat.
- **Pentru a elibera centura de siguranță**, apăsați butonul de eliberare (amplasat la capătul receptaculului) și lăsați centura să se retragă.

Inspecție/Înlocuire

Inspectați centura de siguranță și elementele de montaj anual. Înlocuiți centura de siguranță dacă sistemul de ancorare, catarama, cureaua sau retractorul prezintă semne de uzură, inclusiv tăieturi, destrămări sau uzură, decolorare sau murdărie puternică - mai ales cu ulei, unsoare sau combustibil. Înlocuiți doar cu piese de schimb aprobate pentru utilajul dvs.

GIROFARURI

Girofarurile (amplasat pe capacul acoperișului față) sunt utilizate pentru a spori vizibilitatea utilajului pentru persoanele din jur. Girofarurile se aprind atunci când se activează comutatorul luminilor de avarie/avertizare (amplasate pe coloana de direcție).

NOTĂ: Girofarurile sunt active, atât în modul Drum, cât și Câmp. Luminile de avarie/avertizare sunt active doar în modul Drum.



Girofar
(amplasat pe capacul acoperișului față)
- Vedere tipică

OPRIRE DE URGENȚĂ (E-Stop)

NOTIFICARE

Nu utilizați comutatorul E-Stop pentru oprirea normală, care nu necesită urgență sau pe post de frână de parcare.

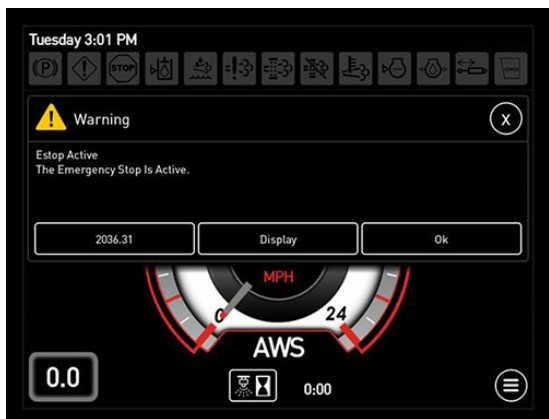
Comutatorul E-Stop (amplasat pe consola laterală) reprezintă o metodă rapidă și pozitivă pentru oprirea motorului într-o situație de urgență.

La apăsarea comutatorului E-Stop, acesta se blochează pe poziție și elimină semnalul de aprindere pentru a opri motorul. Pentru a reseta comutatorul E-Stop, rotiți-l în direcția indicată de săgeți (amplasate pe fața butonului).



Comutator E-Stop
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

La apăsarea comutatorului E-Stop, apare un mesaj pe afișajul utilajului pentru a-l avertiza pe operator că E-Stop este activat. Apăsați OK pentru confirmare.



Mesaj activ E-Stop
(pe afișajul utilajului)

IEȘIRE DE URGENȚĂ

⚠ ATENȚIE

Nu priviți direct spre geam atunci când utilizați instrumentul pentru ieșire de urgență. În caz contrar, există riscul de vătămare corporală.

NOTIFICARE

Instrumentul pentru ieșire de urgență este parte integrantă a utilajului. Nu îndepărtați din cabină sub nicio formă.

În cazul unei urgențe, folosiți ușa cabinei pentru a ieși din utilaj. În cazul în care ușa cabinei devine nefuncțională, este disponibil un instrument pentru ieșire de urgență (amplasat de-a lungul părții din dreapta spate a cabinei), care poate fi utilizat în cazuri rare pentru a sparge geamul cabinei.

- Cu ajutorul capătului metalic al instrumentului pentru ieșire de urgență, spargeți sticla prin lovituri repetate.



Instrument pentru ieșire de urgență
(de-a lungul părții drepte a cabinei)
- Vedere tipică

Dacă va fi nevoie să vă eliberați dintr-o centură de siguranță care poate deveni inoperabilă, utilizând capătul cu cârlig al instrumentului pentru ieșire de urgență pentru a tăia centura de siguranță.

EXTINCTOR

Utilajul poate fi prevăzut cu un extingtor (amplasat de-a lungul punții de acces, pe partea stângă a utilajului).

În cazul în care este necesară utilizarea extingtorului, urmați instrucțiunile de utilizare ale producătorului, furnizate împreună cu extingtorul.

Pentru a detașa extingtorul

- Trageți clapeta de siguranță în exterior pentru a decupla și detașa extingtorul.



Extinctor
(de-a lungul punții de acces,
pe partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică

Inspecție și înlocuire

Respectați recomandările producătorului referitoare la inspecție și înlocuire.

AUTOCOLANTE DE SIGURANȚĂ

Autocolantele care vă avertizează în privința pericolelor ce pot fi evitate sunt amplasate pe diferite componente ale utilajului și atașamentului. Acestea sunt puse

la dispoziție pentru protecția și siguranța dumneavoastră personală. NU le îndepărtați. Acestea se rup dacă încercați să le îndepărtați și, prin urmare, trebuie să fie înlocuite.

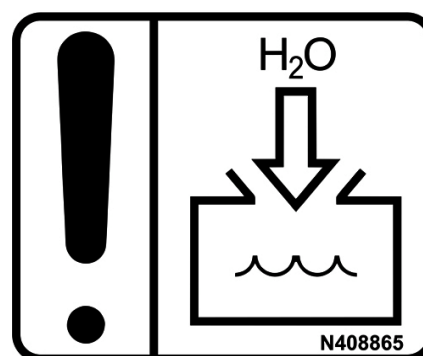
Se prezintă în continuare amplasările celor mai importante autocolante de siguranță. Toate autocolantele de securitate, autocolantele cu instrucțiuni sau benzile utilajului pot fi achiziționate de la reprezentantul local John Deere.

Pentru a înlocui autocolantele de siguranță, asigurați-vă că zona de instalare este curată și uscată și decideți poziția exactă a acestora înainte de a dezlipi folia de pe verso.

Amplasările autocolantelor de siguranță

N408865

(Amplasat pe capacul rezervorului de
clătire)



NOTIFICARE

Umpleți rezervorul de clătire doar cu apă
proaspătă

N313600
(Amplasat lângă rezervorul de spălat pe mâini)

**AVERTISMENT**

Nu beți din acest recipient. Recipientul se poate contamina cu substanțe chimice pulverizate. Umpleți doar cu apă curată.

L64995
(Amplasat pe partea dreaptă interioară a scării)

**AVERTISMENT**

Evitați vătămările corporale grave cauzate de cădere. Nu urcați pe utilaj.

H152240
(Amplasat lângă rezervorul de descărcare)

**AVERTISMENT**

Sistem de răcire presurizat.
Pentru a preveni vătămările corporale cauzate de arsuri ca urmare a aburului și agentului de răcire fierbinte necontrolate:

1. Așteptați până când sistemul se răcește.
2. Slăbiți încet capacul.
3. Așteptați să se elibereze presiunea înainte de a scoate capacul.

N402761
(Amplasat pe stâlpul cabinei din partea dreaptă spate)



ATENȚIE

Expunerea la substanțe chimice, inclusiv pesticide, poate cauza vătămări corporale sau deces.

NU VĂ BAZAȚI PE ACEASTĂ CABINĂ. INDICATOR DE PRESIUNE CABINĂ SAU FILTRE DE AER CABINĂ PENTRU A OFERI PROTECȚIE ÎMPOTRIVA EXPUNERII LA SUBSTANȚE CHIMICE.

Pentru a reduce riscul de expunere la substanțe chimice:

Purtați **ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONALĂ** în conformitate cu eticheta producătorului substanței chimice.

Permiteți doar aplicatorilor certificați, instruiți să aplice substanțe chimice.

Țineți substanțele chimice în afara cabinei.

Curățați sau îndepărtați încălțăminte sau îmbrăcămintea contaminată înainte de a intra în cabină.

Păstrați interiorul cabinei curat.

Citiți și urmați instrucțiunile din:

- Eticheta producătorului pentru fiecare substanță chimică aplicată;
- Standardul privind protecția muncitorilor EPA din S.U.A. pentru pesticide agricole;
- Liniile directe statale sau regionale pentru siguranța și sănătatea muncitorilor;
- Manualul operatorului pentru acest utilaj.

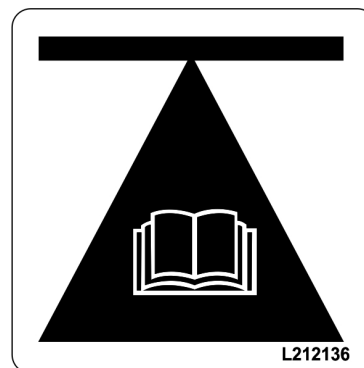
CC40740
(2) Atașare rapidă



ATENȚIE

NU UTILIZAȚI ATAȘAMENTELE FĂRĂ CUPLAREA COMPLETĂ A ANSAMBLULUI DE BLOCARE CU ATAȘARE RAPIDĂ

L212136
(4) - Amplasat lângă fiecare inel de izolare a punctelor de ridicare

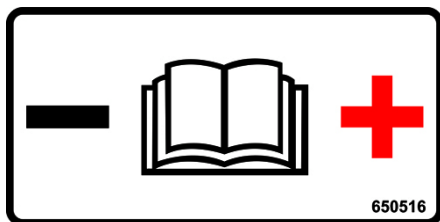


RISC DE RĂNIRE DIN CAUZA RIDICĂRII NECORESPUNZĂTOARE. NU ÎNCERCAȚI SĂ RIDICAȚI UTILAJUL FĂRĂ CRICURI MONTATE BINE ÎN INELELE DE IZOLARE A PUNCTELOR DE RIDICARE.

650516

(1) - Amplasat lângă bușonul de umplere frontal

(1) - Amplasat lângă bușonul de umplere lateral



NEG

POZ

650517

(Amplasat lângă comutatorul de deconectare a bateriei)

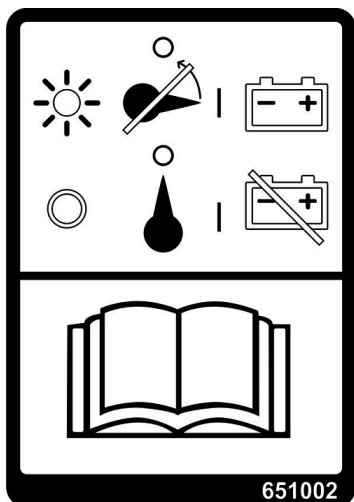


NEG

POZ

651002

(Amplasat lângă comutatorul de deconectare a bateriei)

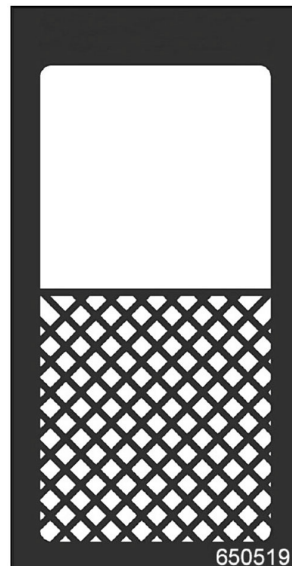


651002

NU DEZACTIVAȚI COMUTATORUL DE DECONECTARE A BATERIEI CÂND INDICATORUL LUMINOS NIVELUL 4 FINAL ESTE APRINS

650519

(Amplasat pe rezervorul hidraulic)



650519

ULEI HIDRAULIC

650585

(Amplasat pe piesa în cruce din partea stânga față lângă multicuplorul cu conectare rapidă)



650585

AVERTISMENT

Evitați vătămările corporale grave cauzate de contactul cu ulei hidraulic și gaz sub presiune. Înainte de a demonta componente hidraulice, de a dezasambla sau schimba acumulatorii:

1. Eliberați presiunile hidraulice din sistem. Consultați Manualul operatorului și Manualul de reparații pentru informații despre sistem.
2. Opriți motorul și scoateți cheia. Utilizați doar AZOT USCAT pentru reîncărcarea acumulatorului. Consultați reprezentantul John Deere.

L113583

(Amplasat pe piese în cruce din partea dreaptă sub cabină)



AVERTISMENT

**ULEI HIDRAULIC LA PRESIUNE
RIDICATĂ**

Trebuie purtați ochelari și mănuși de protecție în timpul efectuării operațiilor de service. Înainte a efectua operații de service la filtru, eliberați presiunea hidraulică din sistem. Opriti motorul și scoateți cheia.

L113583

(1) - Amplasat lângă rezervorul principal de aer

(1) - Amplasat lângă rezervorul de purjare a aerului (dacă este prevăzut cu această componentă)



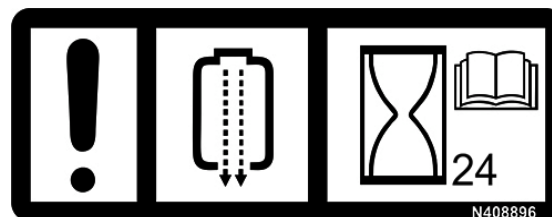
ATENȚIE

Sistemul pneumatic la presiune înaltă poate descărca reziduuri sau componente. Purtați ochelari de protecție. Înainte de a efectua operații de service, eliberați toată presiunea aerului din sistem.

N408896

(1) - Amplasat lângă rezervorul principal de aer

(1) - Amplasat lângă rezervorul de purjare a aerului (dacă este prevăzut cu această componentă)



IMPORTANT

**DRENAȚI ZILNIC UMIDITATEA DIN
REZERVORUL DE AER**

N401323

(Amplasat lângă scara de umplere cu combustibil)

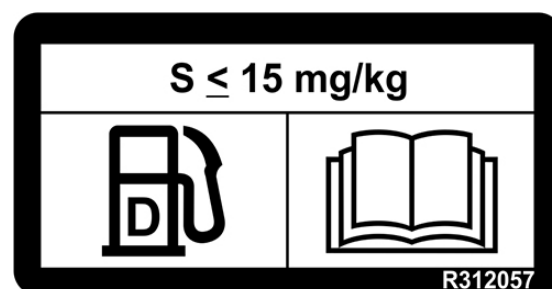


PERICOL DE PRINDERE/STRIVIRE

Țineți mâinile și degetele
la distanță de zonele de prindere/pivotare

R312057

(Amplasat lângă gura de umplere cu combustibil - numai motoare de Nivelul 4)



**DOAR COMBUSTIBIL CU
CONȚINUT FOARTE SCĂZUT DE SULF**

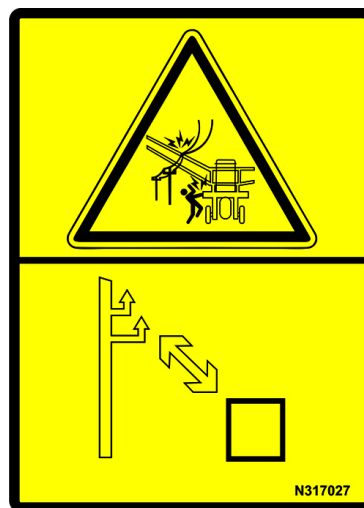
T304010
(Amplasat lângă ventilatorul reversibil)



AVERTISMENT

Pentru a evita vătămrile corporale sau decesul, nu intrați în contact cu liniile electrice când mutați sau utilizați acest utilaj.

N317027
(Amplasat pe stâlpul cabinei din partea stânga față)



PERICOL

Pentru a evita vătămrile corporale sau decesul, nu intrați în contact cu liniile electrice când mutați sau utilizați acest utilaj.

N313592
(Amplasat pe partea dreaptă interioară a scării)



ATENȚIE

- Mențineți toate protecțiile pe poziție în timpul operațiunilor normale.
- Țineți mâinile, picioarele și îmbrăcămintea la distanță de componentele sub tensiune.
- Decuplați componentele sub tensiune și opriți motorul înainte de a degaja sau repara utilajul.
- Dacă procedura de service necesită funcționarea motorului:
 - Cuplați doar componentele sub tensiune necesare pentru procedura de service.
 - Asigurați-vă că celelalte persoane se află la distanță de stația operatorului și utilaj.
- Nu lăsați utilajul în funcțiune nesupravegheat.

WZ2289715

- (1) - Amplasat lângă capacul rezervorului de soluție
(1) - Amplasat lângă produsul dualcapac rezervor de soluție (dacă este prevăzut cu această componentă)



PERICOL

Conținutul rezervorului este nociv.
Nu intrați în rezervor.

N402761

- (1) - Amplasat lângă capacul rezervorului de soluție
(1) - Amplasat lângă capacul rezervorului de soluție de produs dual (dacă este prevăzut cu această componentă)
(1) - Amplasat pe capacul rezervorului de inductor cu bușon de umplere lateral



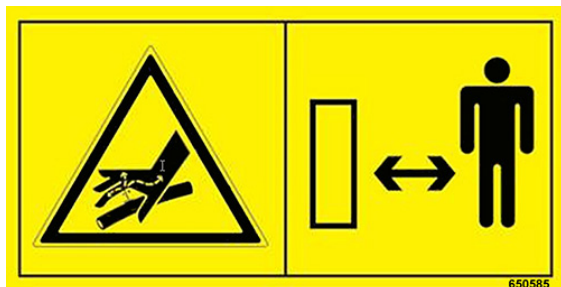
ATENȚIE

Substanțele chimice agricole pot fi periculoase. Selectarea sau utilizarea necorespunzătoare poate vătăma persoanele, animalele, plantele, solul sau alte bunuri.

**PENTRU A EVITA VĂTĂMĂRILE
CORPORALE**

1. Selectați substanța chimică potrivită pentru aplicație.
2. Manipulați-o și aplicați-o cu atenție. Urmați instrucțiunile furnizate de producătorul substanței chimice.

650585
(Amplasat pe interiorul traversei)



AVERTISMENT

Evitați vătămările corporale grave cauzate de contactul cu ulei hidraulic și gaz sub presiune. Înainte de a demonta componente hidraulice, de a dezasambla sau schimba acumulatorii:

1. Eliberați presiunile hidraulice din sistem. Consultați Manualul operatorului și Manualul de reparații pentru informații despre sistem.
2. Opriți motorul și scoateți cheia. Utilizați doar AZOT USCAT pentru reîncărcarea acumulatorului. Consultați reprezentantul John Deere.

CC40740
(Câte unul amplasat pe fiecare senzor NORAC®)



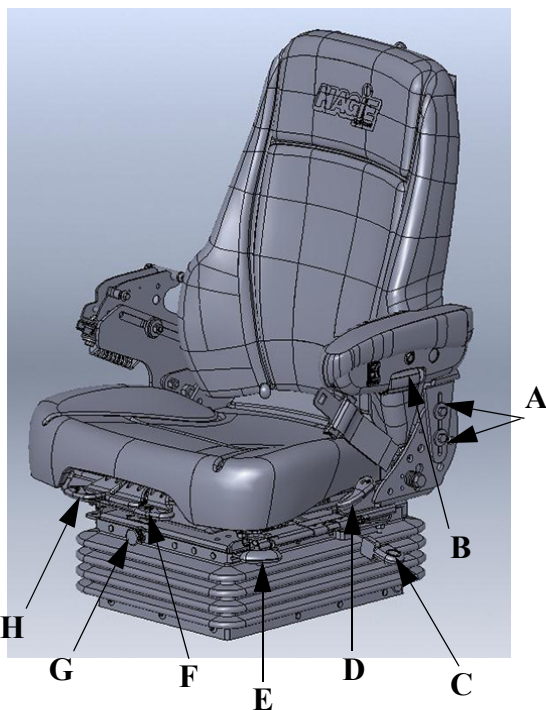
ATENȚIE

Mișcarea neașteptată a poate cauza vătămări grave sau moartea.

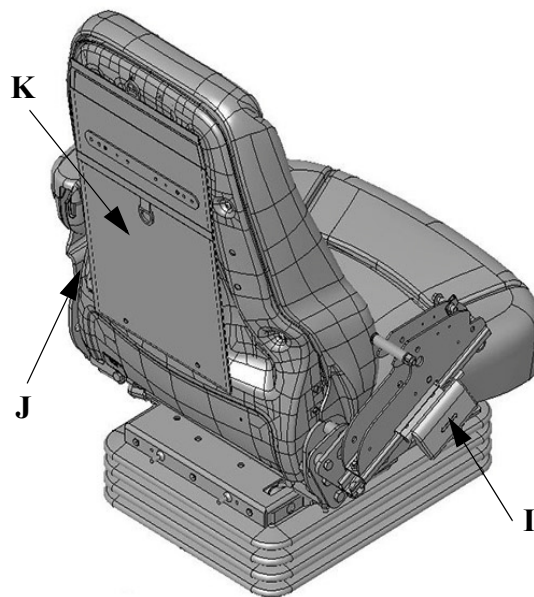
Obiectele aflate direct sub senzori vor cauza ca aripa brațului să se deplaseze. Decuplați sistemul NORAC înainte de a vă apropia de senzori.

SCAUN - OPERATOR

- (A) - Regulator înălțime cotieră
- (B) - Buton rotativ înclinare cotieră
- (C) - Manetă de izolare a deplasării înainte/înapoi
- (D) - Manetă înclinare
- (E) - Manetă de eliberare pentru culisare
- (F) - Manetă înclinare zonă coapse
- (G) - Pârghia de reglare a înălțimii
- (H) - Manetă extindere zonă coapse



- (I) - Regulator înălțime/lungime cotieră
- (J) - Buton zonă lombară
- (K) - Buzunar pentru documente



Regulator înălțime cotieră (A)

(reglează înălțimea cotierei)

- Slăbiți cele două șuruburi (2) și deplasați cotierele în sus sau în jos.
- Mențineți poziția dorită a cotierelor și strângeți la loc șuruburile.

Buton rotativ înclinare cotieră (B)

(înclină cotierele)

- Rotiți butonul rotativ de înclinare a cotierei (amplasat pe partea laterală a scaunului operatorului) SPRE INTERIOR (către operator) pentru a înclina cotiera ÎN JOS.
- Rotiți butonul rotativ de înclinare a cotierei SPRE EXTERIOR (în direcția opusă operatorului) pentru a înclina cotiera ÎN SUS.

Manetă de izolare a deplasării înainte/înapoi (C)

(blochează sau deblochează cuplarea înainte/înapoi)

- Trageți maneta de izolare a deplasării înainte/înapoi ÎN SUS pentru a debloca izolarea.

- Împingeți maneta de izolare a deplasării înainte/înapoi ÎN JOS pentru a bloca izolarea.

Manetă înclinare (D)**(înclină în spate perna spătarului)**

- Trageți maneta de înclinare și țineți-o ÎN SUS pentru a regla unghiul spătarului. Eliberați maneta atunci când obțineți unghiul dorit.

Manetă de eliberare pentru culisare (E)**(deplasează partea superioară a scaunului înainte/înapoi)**

- Trageți maneta de eliberare pentru culisare și țineți-o pe poziție în timp ce culisați scaunul înainte sau înapoi. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

Manetă înclinare zonă coapse (F)**(înclină perna scaunului în sus și în jos)**

- Trageți maneta de înclinare a zonei pentru coapse ÎN SUS și țineți perna pe poziție pentru a o regla cu +4 grade. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.
- Trageți maneta de înclinare a zonei pentru coapse ÎN SUS și împingeți perna în jos pentru a o regla cu -4 grade. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

Pârghia de reglare a înălțimii (G)**(deplasează scaunul în sus și în jos)**

- Împingeți maneta de reglare a înălțimii spre INTERIOR pentru a ridica scaunul.
- Trageți maneta de reglare a înălțimii spre EXTERIOR pentru a coborî scaunul.

Manetă extindere zonă coapse (H)**(extinde perna scaunului înainte/înapoi)**

- Trageți maneta de extindere a zonei pentru coapse ÎN SUS și țineți-o pe poziție pentru a regla perna cu +/- 30 mm. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

Regulator înălțime/lungime cotieră (I)**(reglează înălțimea și lungimea cotierei)**

- Trageți regulatorul de înălțime/lungime a cotierei, mențineți-l pe poziție și glisați-l înainte sau înapoi. Eliberați regulatorul

atunci când cotiera se află în poziția dorită.

Buton zonă lombară (J)**(reglează curbura zonei lombare)**

- Rotiți butonul zonei lombare SPRE INTERIOR (către operator) pentru o curbură mai mare.
- Rotiți butonul zonei lombare SPRE EXTERIOR (în direcția opusă operatorului) pentru o curbură mai mică.

Buzunar pentru documente (K)**(depozitarea diverselor manuale ale utilajului)**

- Trageți dispozitivul de strângere al buzunarului pentru documente pentru a-l DESCHIDE.
- Împingeți dispozitivul de strângere al buzunarului pentru documente pentru a-l ÎNCHIDE.

Centură de siguranță

Consultați „Centură de siguranță” din *secțiunea Siguranță și măsuri de siguranță* a acestui manual pentru informații suplimentare.

SCAUN - OPERATOR (PREMIUM)

- Dacă este prevăzut cu această componentă

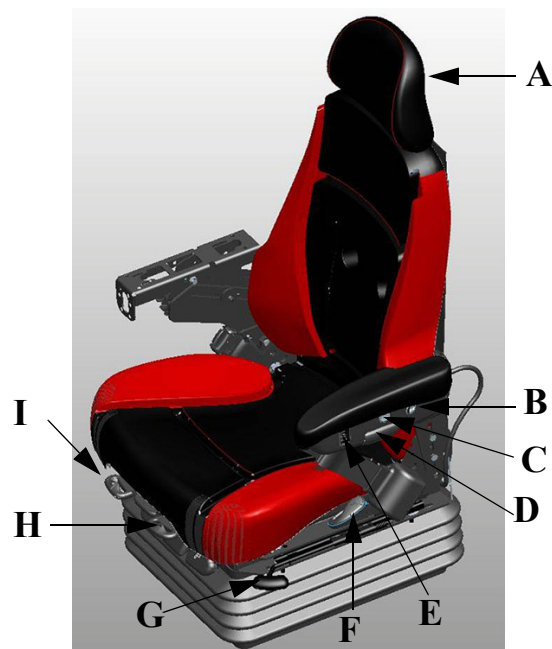
⚠ AVERTISMENT

Acest scaun poate fi echipat cu un încălzitor de scaun sau sistem de ventilație. Există posibilitatea ca unii oameni să sufere arsuri provocate de căldură sau răcire excesivă când utilizează sistemul. Nu utilizați niciunul din aceste sisteme dacă aveți o capacitate scăzută de a simți temperatura, durerea sau dacă aveți o piele sensibilă.

Când folosiți încălzitorul de scaun sau sistemul de ventilație, nu așezați nimic pe scaun care să izoleze de căldură sau răcoare, cum ar fi o pătură, pernă sau un obiect similar. Acest lucru poate cauza supraîncălzirea încălzitorului de scaun sau a sistemului de ventilație, ceea ce poate cauza o arsură provocată de căldură sau poate deteriora scaunul.

Utilajul poate fi prevăzut cu un scaun Premium cu suspensie pneumatică pentru operator, echipat cu următoarele caracteristici pentru necesitățile dumneavoastră legate de confort și rulare.

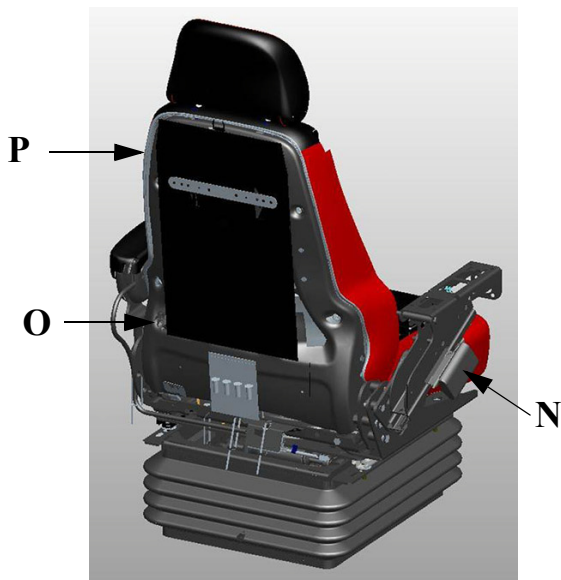
- (A) - Tetieră
- (B) - Comutator selector încălzire/răcire
- (C) - Comutator temperatură încălzire/răcire
- (D) - Buton rotativ înclinare cotieră
- (E) - Comutator reglare înălțime
- (F) - Manetă înclinare
- (G) - Manetă de eliberare pentru culisare
- (H) - Manetă înclinare zonă coapse
- (I) - Manetă extindere zonă coapse



- (J) - Regulator înălțime cotieră
- (K) - Cuplor blocare înainte/înapoi
- (L) - Cuplor blocare laterală
- (M) - Manetă reglare rigiditate la rulare



- (N) - Regulator înălțime/lungime cotieră
- (O) - Buton zonă lombară
- (P) - Buzunar pentru documente



Tetieră (A)

(reglează înălțimea și înclinarea)

- Prindeți ferm tetiera și deplasați-o ÎN SUS pentru un reglaj mai înalt.
- Prindeți ferm tetiera și apăsați-o ÎN JOS pentru un reglaj mai jos.

Înclinare:

(Prima poziție: țineți pe poziție și rotiți în jos cu 10 de grade; A doua poziție: țineți pe poziție și rotiți în jos cu 20 de grade; A treia poziție: țineți pe poziție și rotiți în jos cu 30 de grade. Țineți pe poziție și rotiți în jos pentru a readuce tetiera la poziția de 0 grade).

Comutator selector încălzire/răcire (B)

(selectează între setările de încălzire și răcire)

- Apăsați comutatorul selectorului de încălzire/răcire ÎNAINTE pentru răcire.
- Apăsați comutatorul selectorului de încălzire/răcire ÎNAPOI pentru încălzire.

Comutator temperatură încălzire/răcire (C)

(comută temperatura de încălzire/răcire la setările ridicat, scăzut sau oprit)

- Apăsați comutatorul de temperatură pentru încălzire/răcire ÎN SUS pentru încălzire sau răcire RIDICATĂ.
- Apăsați comutatorul de temperatură pentru încălzire/răcire ÎN JOS pentru încălzire sau răcire SCĂZUTĂ.

- Apăsați comutatorul de temperatură pentru încălzire/răcire în poziția de MIJLOC pentru OPRIRE.

Buton rotativ înclinare cotieră (D)

(înclină cotierele)

- Rotiți butonul rotativ de înclinare a cotierei (amplasat pe partea laterală a scaunului operatorului) SPRE INTERIOR (către operator) pentru a înclina cotiera ÎN JOS.
- Rotiți butonul rotativ de înclinare a cotierei SPRE EXTERIOR (în direcția opusă operatorului) pentru a înclina cotiera ÎN SUS.

Comutator reglare înălțime (E)

(deplasează scaunul în sus și în jos)

- Apăsați comutatorul de reglare a înălțimii ÎN SUS pentru a mări înălțimea scaunului.
- Apăsați comutatorul de reglare a înălțimii ÎN JOS pentru a reduce înălțimea scaunului.

Manetă înclinare (F)

(înclină în spate perna spătarului)

- Trageți maneta de înclinare și țineți-o ÎN SUS pentru a regla unghiul spătarului. Eliberați maneta atunci când obțineți unghiul dorit.

Manetă de eliberare pentru culisare (G)

(deplasează partea superioară a scaunului înainte/înapoi)

- Trageți maneta de eliberare pentru culisare și țineți-o pe poziție în timp ce culisați scaunul înainte sau înapoi. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

Manetă înclinare zonă coapse (H)

(înclină perna scaunului în sus și în jos)

- Trageți maneta de înclinare a zonei pentru coapse ÎN SUS și țineți perna pe poziție pentru a o regla cu +4 grade. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.
- Trageți maneta de înclinare a zonei pentru coapse ÎN JOS și împingeți perna în jos pentru a o regla cu -4 grade. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

Manetă extindere zonă coapse (I)

(extinde perna scaunului înainte/înapoi)

- Trageți maneta de extindere a zonei pentru coapse ÎN SUS și țineți-o pe poziție pentru a regla perna cu +/- 30 mm. Eliberați maneta atunci când obțineți poziția dorită.

Regulator înălțime cotieră (J)

(reglează înălțimea cotierei)

- Slăbiți cele două șuruburi (2) și deplasați cotierele în sus sau în jos.
- Mențineți poziția dorită a cotierelor și strângeți la loc șuruburile.

Cuplor blocare înainte/înapoi (K)

(blochează sau deblochează cuplarea înainte/înapoi)

- Trageți cuplorul de blocare înainte/înapoi ÎN SUS pentru a debloca cuplarea.
- Împingeți cuplorul de blocare înainte/înapoi ÎN JOS pentru a bloca cuplarea.

Cuplor blocare laterală (L)

(blochează sau deblochează cuplarea laterală)

- Trageți cuplorul de blocare laterală ÎN SUS pentru a bloca cuplarea.
- Împingeți cuplorul de blocare laterală ÎN JOS pentru a debloca cuplarea.

Manetă reglare rigiditate la rulare (M)

(reglează suspensia de rulare)

- Trageți maneta de reglare a rigidității la rulare ÎN SUS pentru o rigiditate sporită în timpul rulării.
- Împingeți maneta de reglare a rigidității la rulare ÎN JOS pentru o rigiditate scăzută în timpul rulării.

Regulator înălțime/lungime cotieră (N)

(reglează înălțimea și lungimea cotierei)

- Trageți regulatorul de înălțime/lungime a cotierei, mențineți-l pe poziție și glisați-l înainte sau înapoi. Eliberați regulatorul atunci când cotiera se află în poziția dorită.

(Reglaj înainte/înapoi: +/- 76 mm în trepte de 12,7; Reglaj sus/jos: +/- 35 mm în trepte de 5,4 mm)

NOTĂ: Poziție fixă de înclinare a cotierei = 25 de grade.

Buton zonă lombară (O)

(reglează curbura zonei lombare)

- Rotiți butonul zonei lombare SPRE INTERIOR (către operator) pentru o curbură mai mare.
- Rotiți butonul zonei lombare SPRE EXTERIOR (în direcția opusă operatorului) pentru o curbură mai mică.

Buzunar pentru documente (P)

(depozitarea diverselor manuale ale utilajului)

- Trageți dispozitivul de strângere al buzunarului pentru documente pentru a-l DESCHIDE.
- Împingeți dispozitivul de strângere al buzunarului pentru documente pentru a-l ÎNCHIDE.

Centură de siguranță

Consultați „Centură de siguranță” din secțiunea Siguranță și măsuri de siguranță a acestui manual pentru informații suplimentare.

SCAUN - INSTRUCTOR

Cabina este echipată cu un scaun pentru instructor pentru operatorii de instruire sau probleme de diagnostică a utilajului. Purtați întotdeauna centura de siguranță.



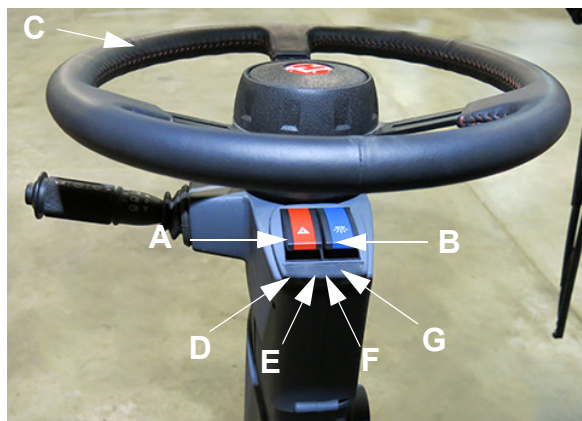
Scaun pentru instructor
- Vedere tipică

Un compartiment de depozitare este prevăzut în spatele scaunului, precum și un set de suporturi pentru pahare pe partea din spate a scaunului, pentru comoditate. Pliati scaunul în jos pentru a avea acces.



- Vedere tipică

- (P) - Viteză ștergător parbriz
- (Q) - Fază lungă (proiector)



- Vedere tipică

STAȚIA OPERATORULUI

Consolă frontală

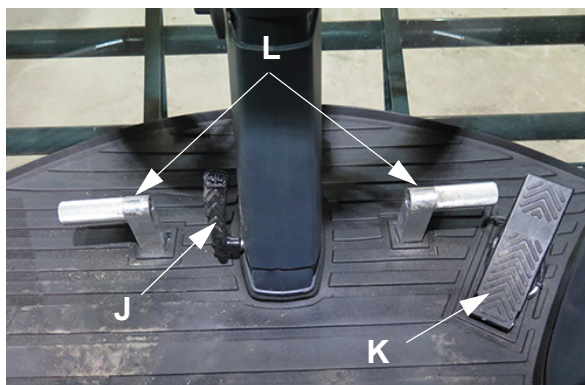
- (A) - Comutator lumini de avarie/ avertizare
- (B) - Comutator lumini de poziție pentru drumuri publice
- (C) - Volan
- (D) - Indicator semnalizator de viraj (stânga)
- (E) - Indicator lumini de poziție pentru drumuri publice
- (F) - Indicator fază lungă
- (G) - Indicator semnalizator de viraj (dreapta)
- (H) - Tub telescopic volan Mâner de reglare
- (I) - Buton de reglare a înclinării coloanei de direcție
- (J) - Pedală de eliberare a coloanei de direcție
- (K) - Pedală de decelerare
- (L) - Suporturi pentru picioarele operatorului (2)
- (M) - Claxon
- (N) - Spălător parbriz
- (O) - Manetă semnalizator de viraj



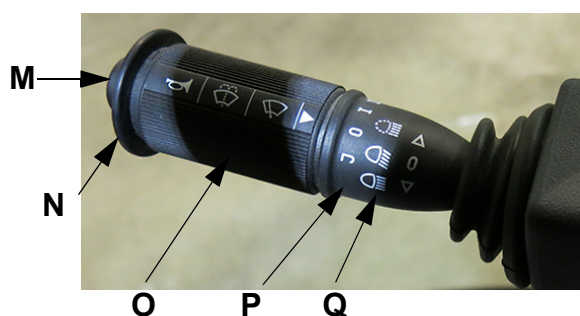
- Vedere tipică



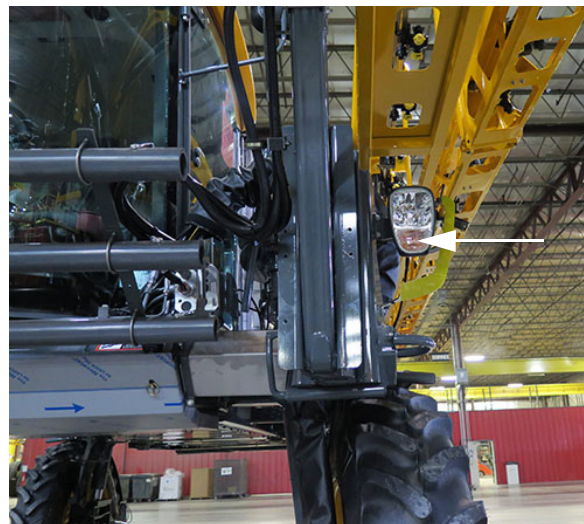
- Vedere tipică



- Vedere tipică



- Vedere tipică



Semnalizoare de avarie/avertizare
față (2)
- Vedere tipică



Semnalizoare de avarie/avertizare
spate (4)
- Vedere tipică

Lumini de avarie/avertizare

Luminile de avarie/avertizare (amplasate pe fiecare parte din față și din spate a utilajului și a capotei) trebuie să fie utilizate ori de câte ori vă deplasați pe un drum public, pe timp de zi sau noapte, dacă acest este permis prin lege.

NOTĂ: Starea de rulare a utilajului trebuie să fie în modul Drum pentru a se activa luminile de avarie/avertizare.

NOTĂ: Luminile de avarie/avertizare sunt alimentate de la baterie și vor funcționa când utilajul este oprit. Indicatoarele de semnalizare sunt dezactivate în Mod Câmp.

NOTĂ: Semnalizoarele de avarie/avertizare sunt, de asemenea, activate împreună cu semnalizatorul corespunzător.

- Pentru a activa luminile de avarie/avertizare, apăsați comutatorul luminilor de avarie/avertizare (amplasat pe coloana de direcție) în poziția JOS (pornit).
- Apăsați comutatorul luminilor de avarie/avertizare în poziția SUS (oprit) pentru a le dezactiva.

NOTĂ: Girofarurile rotative (amplasate pe fiecare parte laterală a acoperișului cabinei) devin, de asemenea, active atunci se apasă comutatorul indicatoarelor luminoase de avarie/avertizare. Consultați „afișajul

utilajului” furnizat în secțiunea
Cabină din acest manual pentru
informații suplimentare.

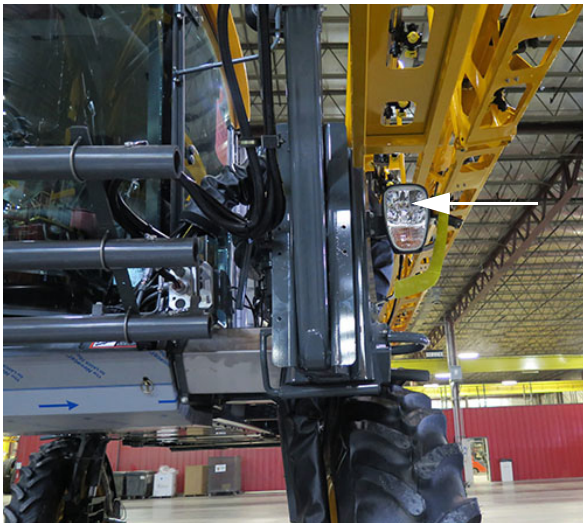


Comutator lumini de avarie/avertizare
(pe coloana de direcție)
- Vedere tipică

Lumini de poziție pentru drumuri publice (Faruri)

Luminile de poziție pentru drumuri publice (amplasate pe fiecare parte laterală a cabinei) sunt utilizate în cazul deplasării pe drumuri publice pe timp de noapte.

NOTĂ: Luminile de poziție pentru drumuri publice funcționează atât în modul Drum, cât și în modul Câmp.



Lumini de poziție pentru autostradă (2)
- Vedere tipică

Cele două stopuri roșii spate sunt activate de fiecare dată când farurile sunt aprinse.



Stopuri spate (2)
- Vedere tipică

- Pentru a activa luminile de poziție pentru drumuri publice, apăsați comutatorul acestora (amplasat pe coloana de direcție) în poziția JOS (pornit).
- Apăsați comutatorul luminilor de poziție pentru drumuri publice în poziția SUS (oprit) pentru a le dezactiva.

NOTĂ: Indicatorul luminilor de poziție pentru drumuri publice (amplasat lângă volan) se aprinde atunci când acestea sunt activate.



Comutator Lumini de poziție
pentru drumuri publice
(pe coloana de direcție)
- Vedere tipică

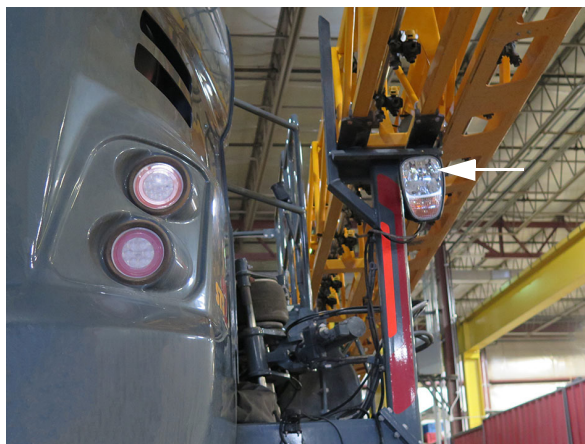
NOTĂ: Luminile de poziție pentru drumuri publice se activează numai când cheia este în poziția PORNIT. Totuși,

nu se recomandă utilizarea prelungită a acestor lumini cu motorul oprit.

Lumini de marșarier

Un ansamblu de lumini de marșarier (amplasat pe partea stânga și dreapta spate a utilajului) se vor activa automat când utilajul este în marșarier.

NOTĂ: *Porțiunea inferioară a ansamblului de lumini (semnalizator de avertizare avarie) va clipi când se apasă comutatorul luminilor de avarie/ avertizare (amplasat pe coloana de direcție).*



Lumini de marșarier (2)
- Vedere tipică

Reglaj tub telescopic volan

Reglajul tubului telescopic al volanului permite deplasarea porțiunii superioare a coloanei de direcție, pentru a se potrivi în mod optim necesităților de rulare.

- Pentru a regla volanul, deplasați mânerul de reglare a tubului telescopic al volanului (amplasat la dreapta coloanei de direcție) ÎN SUS pentru a a-l slăbi suficient astfel încât să deplasați liber volanul.



Mâner reglare tub telescopic volan
(amplasat la dreapta coloanei de direcție)
- Vedere tipică

- Cu mânerul deblocat, reglați volanul în poziția dorită. Ținând volanul pe poziție, eliberați mânerul de reglare a tubului telescopic al volanului pentru a-l bloca pe poziție.

Reglaj înclinare coloană de direcție (la nivelul genunchilor)

Reglajul înclinării coloanei de direcție vă permite să înclinați secțiunea superioară a coloanei de direcție în poziția care se potrivește cel mai bine cerințelor dumneavoastră privind confortul.

Pentru a înclina în jos secțiunea superioară a coloanei de direcție:

- Ridicați butonul de înclinare a coloanei de direcție (amplasat pe partea stângă a coloanei de direcție) și mențineți-l în poziția SUS.

Pedală de eliberare coloană de direcție


Buton de reglare a înclinării
coloanei de direcție
(pe partea stângă a coloanei de direcție)
- Vedere tipică

- Ținând butonul de reglare a înclinării coloanei de direcție în poziția sus, trageți volanul ÎNAPOI (către operator).
- Eliberați butonul atunci când coloana de direcție se află în poziția dorită.

Pentru a înclina în sus secțiunea superioară a coloanei de direcție:

- Ridicați butonul de înclinare a coloanei de direcție (amplasat pe partea stângă a coloanei de direcție) și mențineți-l în poziția SUS.
- Ținând butonul de reglare a înclinării coloanei de direcție în poziția sus, lăsați volanul să se deplaseze ÎNAINTE (în direcția opusă operatorului).
- Eliberați butonul atunci când coloana de direcție se află în poziția dorită.

ATENȚIE

Asigurați-vă că volanul și coloana de direcție se află în poziția blocat înainte de a încerca să utilizați utilajul. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca dificultăți în menținerea controlului asupra utilajului.

Pedala de eliberare a coloanei de direcție este prevăzută pentru a facilita intrarea și ieșirea din cabină.

- Ținând piciorul pe pedala de eliberare a coloanei de direcție (amplasată pe partea din stânga jos a coloanei de direcție), apăsați pedala JOS și deplasați coloana de direcție în poziția dorită.



Pedală de eliberare coloană de direcție
(amplasată pe partea din
stânga jos a coloanei de direcție)
- Vedere tipică

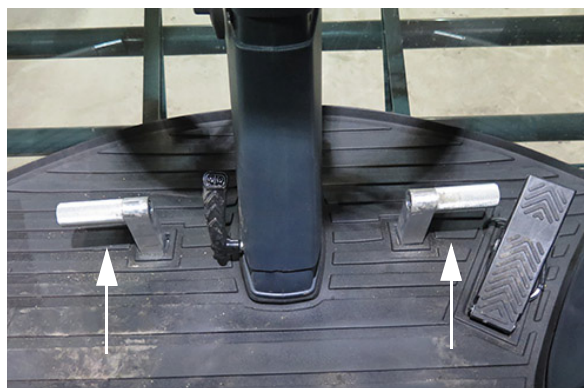
- Pentru a bloca coloana de direcție în poziția dorită, luați piciorul de pe pedala de eliberare a coloanei de direcție ținând, în același timp, volanul pe poziție.
- După ce coloana de direcție se cuplează în poziția blocat, deplasați-o ferm în

orice direcție pentru a vă asigura că este fixată.

Suporturi pentru picioarele operatorului

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Suporturile pentru picioarele operatorului sunt amplasate pe fiecare parte laterală a coloanei de direcție pentru a asigura un nivel sporit de confort și stabilitate în timpul exploatarei utilajului.



Suporturi pentru picioarele operatorului (amplasate pe fiecare parte laterală a coloanei de direcție)
- Vedere tipică

Pedală de decelerare

⚠ AVERTISMENT

Pedala de decelerare NU are rol de frână. Este proiectată doar pentru reducerea vitezei.

Atunci când vă apropiați de un rând de capăt și este necesară decelerarea, apăsați pedala de decelerare (amplasată în partea din dreapta jos a coloanei de direcție) pentru a reduce viteza.



Pedală de decelerare (pe partea din dreapta jos a coloanei de direcție)
- Vedere tipică

Consultați „Afișaj utilaj” din această secțiune pentru informații despre reglarea vitezei minime a pedalei de decelerare.

Claxon

Claxonul se declanșează apăsând pe butonul claxonului (amplasat la capătul manetei de semnalizare) SPRE INTERIOR.



Buton claxon (amplasat la capătul manetei de semnalizare)
- Vedere tipică

Spălător parbriz

Comutatorul spălătorului de parbriz este amplasat la capătul manetei de semnalizare. Pentru a aplica lichid de spălare, apăsați și mențineți comutatorul SPRE INTERIOR.

NOTĂ: Asigurați-vă că există o cantitate adecvată de lichid de spălare în rezervorul de lichid de spălare (în spatele părții din stânga a cabinei) înainte de utilizare.



Comutator spălător parbriz
(la capătul manetei de semnalizare)
- Vedere tipică

Viteză ștergător parbriz

Pentru a mări sau reduce viteza de funcționare a ștergătorului de parbriz, rotiți maneta de semnalizare înainte sau înapoi pentru o viteză ridicată, scăzută sau intermitentă.



Viteze ștergător parbriz
(pe maneta de semnalizare)
- Vedere tipică

Semnalizatoare de viraj

Pentru a activa semnalizatoarele de viraj față și spate, deplasați maneta de semnalizare (amplasată pe partea stângă a coloanei de direcție) ÎNAINTE (în direcția opusă operatorului) pentru a semnaliza un viraj la dreapta sau ÎNAPOI (către operator) pentru a semnaliza un viraj la stânga.

NOTĂ: Starea de rulare a utilajului trebuie să fie în modul Drum pentru a activa semnalizatoarele de viraj.

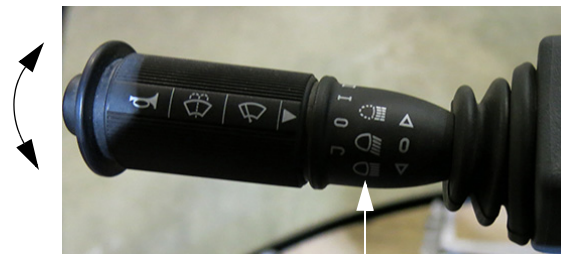


Manetă de semnalizare
- Vedere tipică

NOTĂ: Luminile indicatoare montate pe coloana de direcție și prezente pe afișajul utilajului luminează intermitent în mod corespunzător atunci când se activează semnalizatoarele de viraj.

Fază lungă (proiector)

- Pentru a aprinde faza lungă, apăsați maneta de semnalizare (amplasată pe partea stângă a coloanei de direcție) ÎN JOS.
- Pentru a stinge faza lungă, apăsați maneta de semnalizare ÎN SUS.



Fază lungă
(pe maneta de semnalizare)
- Vedere tipică

Consolă laterală

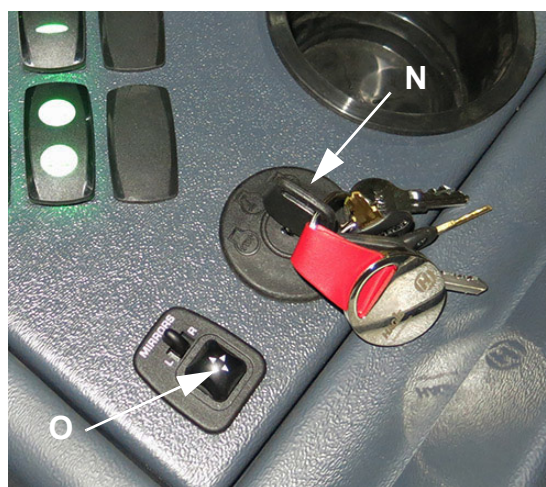
- (A) - Buton oprire de urgență
- (B) - Comutator marcator cu spumă (dacă este prevăzut cu această componentă)
- (C) - Comutator de clătire rezervor
- (D) - Comutatoare supape de soluție de pe brațe
- (E) - Comutator pentru rând de margine (stânga)
- (F) - Comutatoare de comandă pentru debit
- (G) - Comutator duză spate

SECȚIUNEA 3 – CABINĂ

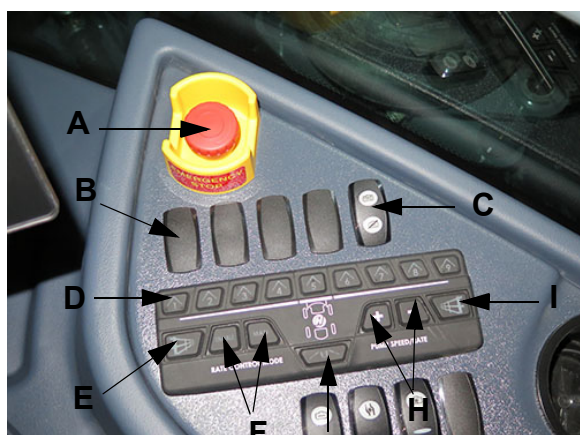
- (H) - Comutatoare de debit/turație pompă
- (I) - Comutator pentru rând de margine (dreapta)
- (J) - Comutator selector supapă rezervor
- (K) - Comutator pompă de soluție
- (L) - Comutator supapă de agitare
- (M) - Comutatoare extensie brațe
- (N) - Contact de pornire
- (O) - Comutator oglindă acționată electric (dacă este prevăzut cu această componentă)
- (P) - Manetă de comandă transmisie hidrostatică
- (Q) - Comutatoare traverse - sus/jos
- (R) - Comutator braț stânga
- (S) - Comutator braț dreapta
- (T) - Comutator pulverizator principal
- (U) - Comutator gestionare rând final
- (V) - Comutator schimbare într-o treaptă superioară
- (W) - Comutator schimbare într-o treaptă inferioară
- (X) - Comutator frână de parcare
- (Y) - Comutator Accelerație
- (Z) - Intrare audio 2 auxiliară Conexiune
- (AA) Port alimentare dublu USB (încărcător)
- (BB) - Porturi de alimentare 12 V



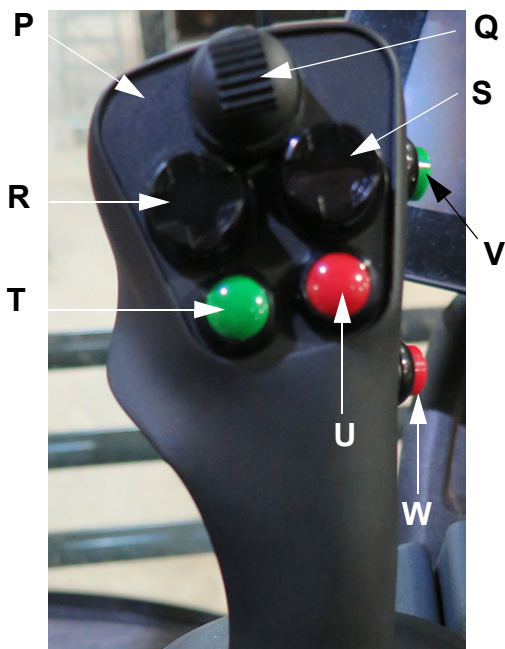
- Vedere tipică



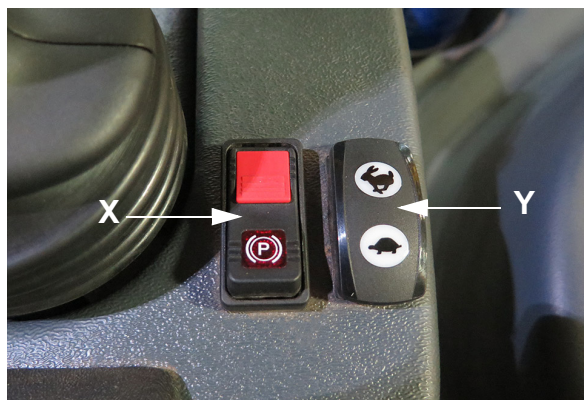
- Vedere tipică



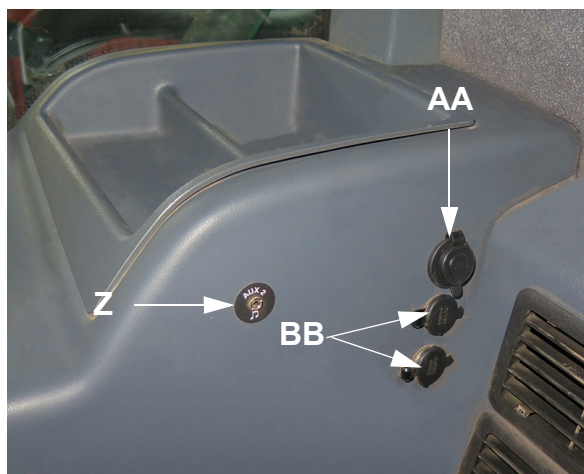
- Vedere tipică



- Vedere tipică



- Vedere tipică



- Vedere tipică

Oprire de urgență (E-Stop)

Comutatorul E-Stop (amplasat pe consola laterală) reprezintă o metodă rapidă și pozitivă pentru oprirea motorului într-o situație de urgență.

NOTIFICARE

NU utilizați acest buton pentru oprirea normală, care nu necesită urgență sau pe post de frână de parcare.



Comutator E-Stop
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Siguranță și măsuri de siguranță* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator marcator cu spumă

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Comutatorul marcatorului cu spumă (amplasat pe consola laterală) controlează aplicarea spumei pe ambele părți laterale ale utilajului.



Comutator marcator cu spumă
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Marcator cu spumă” în secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator clătire rezervoare (Alimentare clătire)

Comutatorul cu două poziții pentru clătirea rezervorului (amplasat pe consola laterală) deschide și închide supapa care alimentează duzele de clătire a rezervorului. În funcție de rezervorul selectat, folosind comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (rezervor principal sau rezervor de clătire) se va determina dacă se va circula apă de clătire din rezervorul de clătire sau produs din rezervorul de soluție.

NOTĂ: Dacă se dorește doar rezervorul, asigurați-vă că supapele secțiunii brațului sunt dezactivate de la comutatorul principal de stropire (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice).



Comutator clătire rezervoare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Sistem de clătire” în secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare supape de soluție de pe brațe

Fiecare comutator al supapelor de soluție de pe brațe (amplasate pe consola laterală) controlează o supapă amplasată pe braț sau traversă. Supapele controlează debitul la care circulă soluția prin braț.



Comutatoare supape de soluție de pe brațe
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Brațul este împărțit în secțiuni, vârful de la extremitatea stângă reprezentând începutul primei secțiuni. Fiecare comutator al supapelor de soluție de pe brațe este echipat

cu un indicator luminos care se aprinde în culoarea roșu atunci când comutatorul este oprit manual.

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare rânduri de margine

Comutatoarele pentru rândurile de margine (amplasate pe consola laterală) sunt utilizate la selectarea duzei de stropit pentru rând de margine la stânga sau la dreapta.



Comutatoare rânduri de margine
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Aplicații pentru rânduri de margine” în secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator duză spate

Comutatorul duzei din spate (amplasat pe consola laterală) controlează cele două (2) duze din spate (amplasate în spatele anvelopelor spate).



Comutator duză spate
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare de control debit

Comutatoarele de control al debitului (amplasate pe consola laterală) controlează debitul cu care se aplică soluția prin brațele de stropit cu ajutorul controlerului de debit (Activare) sau al debitului de stropire controlat de operator (Manual).

NOTĂ: *Atunci când se apasă comutatoarele de control al debitului „MAN” și „ACTIVARE”, controlerul de debit activează controlul manual al debitului.*



Comutatoare de control debit
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare de debit/turație pompă

Comutatoarele de debit/turație pompă (amplasate pe consola laterală) vă permit să măriți sau reduceți debitul din sistemul de stropit.

NOTĂ: Atunci când comutatorul de control al debitului „MAN” este apăsat, comutatoarele de debit/turație a pompei cresc sau scad turația/debitul de aplicare a pompei de la sistemul de control Hagie. Atunci când este apăsat comutatorul de control al debitului „ACTIVARE” (cu „MAN” activ sau inactiv), un control de debit terț mărește sau micșorează turația/debitul de aplicare a pompei.



Comutatoare de debit/turație pompă
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator selector supapă rezervor

Comutatorul selector pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) este un comutator cu trei poziții, care permite operatorului să extragă din rezervorul de soluție sau din rezervorul de clătire.

NOTĂ: A treia poziție (centru) este OFF (dezactivat) (niciun rezervor selectat).

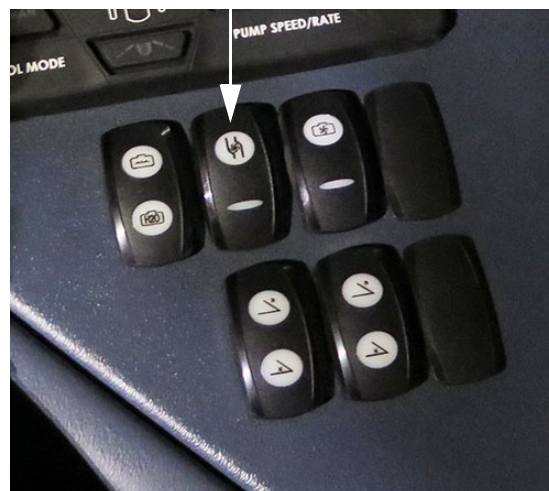


Comutator selector supapă rezervor
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator pompă de soluție

Comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) este folosit pentru a porni/opri pompa de soluție.



Comutator pompă de soluție
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Lăsarea comutatorului pompei de soluție în poziția PORNIT va determina pompa să funcționeze în mod continuu, ceea ce poate duce la deteriorarea sistemului.

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator supapă de agitare

Comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) controlează debitul din sistemul de agitare.



Comutator supapă de agitare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare de extensie brațe (secțiune mobilă exterioră)

! AVERTISMENT

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță pentru a preveni leziunile grave sau decesul:

- Alegeți o zonă sigură înainte de a plia/întinde brațele.
- Solicitați personalului să părăsească zona.
- Verificați dacă există obstacole deasupra capului.
- Nu pliați/întindeți brațele în apropierea liniilor de alimentare cu energie electrică. Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate duce la răniri grave sau deces.

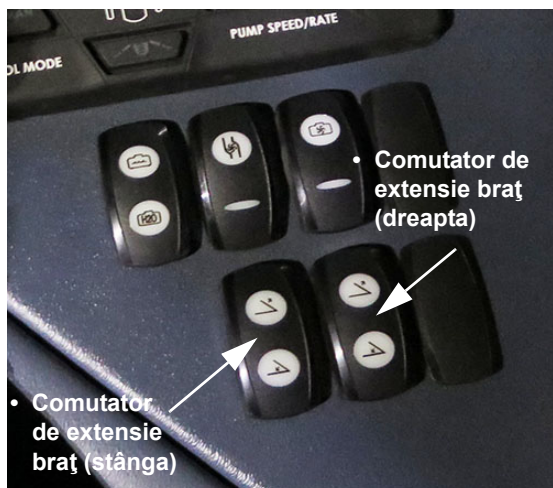


! ATENȚIE

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță pentru a preveni leziunile sau deteriorarea echipamentelor.

- Nu pliați/întindeți extensiile brațelor atunci când brațul principal este fixat în cadru.
- Nu exploatați mașina de stropit cu un braț extins afară din cadru și cu celălalt braț fixat în cadru.
- Nu transportați utilajul dacă brațele nu sunt pliate și fixate în cadru.

Comutatoarele de extensie a brațelor (amplasate pe consola laterală) sunt utilizate pentru a extinde sau a retrage extensiile brațelor secțiunii exterioare.



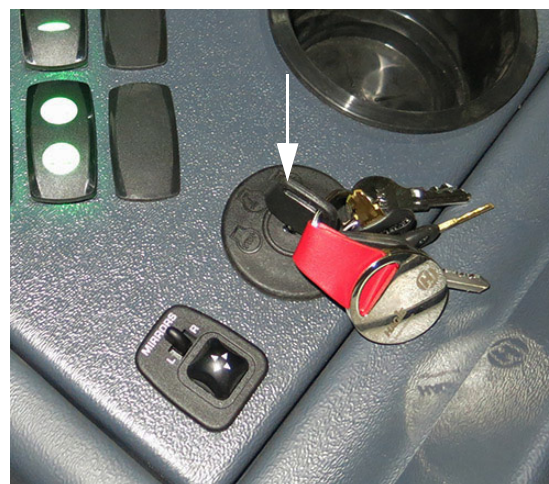
Comutatoare de extensie brațe -
Stânga/Dreapta
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Contact de pornire

Contactul de pornire (amplasat pe consola laterală) prezintă trei poziții - OPRIT, PORNIT și START. Înainte de a cupla demarorul, rotiți contactul de pornire în poziția PORNIT și așteptați să dispară mesajul „pornire în așteptare” de pe afișajul utilajului.

NOTĂ: *Maneta de comandă a transmisiei hidrostactice trebuie să fie în poziția PARCARE (complet la dreapta) pentru a cupla demarorul.*



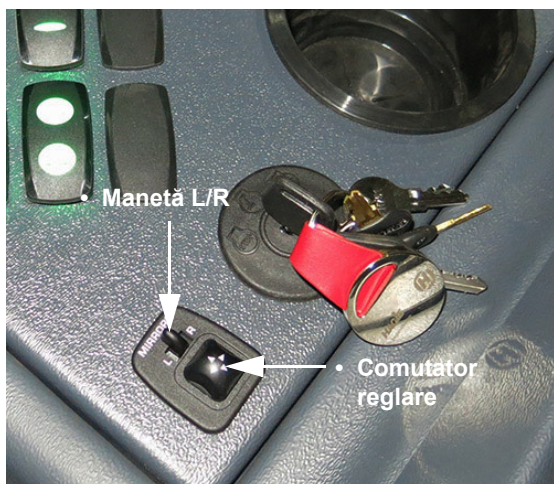
Contact de pornire
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

- **Pentru a cupla demarorul**, rotiți cheia în poziția START și țineți-o pentru o clipă pe poziție până când pornește motorul. Dacă motorul nu pornește după 15 secunde, rotiți cheia în poziția OPRIT.

NOTĂ: *Învârtirea permanentă a demarorului provoacă deteriorarea bateriei și a sistemului de pornire.*

Oglinzi acționate electric

- **Dacă este prevăzut cu această componentă**
Pentru comodate, utilajul poate fi prevăzut cu oglinzi acționate electric.
- Apăsăți maneta L/R în poziția „L” pentru a regla oglinda din STÂNGA sau în poziția „R” pentru a regla oglinda din DREAPTA.
- Apăsăți comutatorul de reglare pentru a regla oglinda corespunzătoare în poziția dorită.

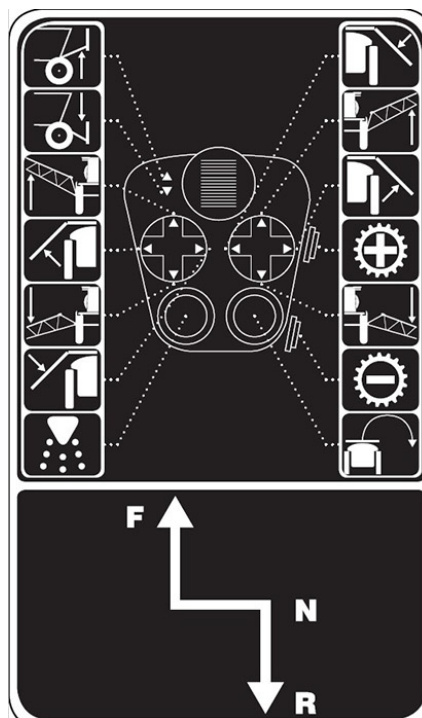


Comutator oglinzi acționate electric
(pe consola laterală)
- Vedere tipică



Manetă de comandă transmisie hidrostatică

Maneta de comandă a transmisiei hidrostatice controlează diferite funcții ale utilajului și atașamentelor. Este utilizat pentru a controla direcția utilajului și viteza cu care se deplasează. De asemenea, acesta este utilizat pentru a controla brațele de stropit, gestionarea rândului final, pulverizatorul principal și a schimba vitezele în sus/jos.



Manetă de comandă
transmisie hidrostatică
- Vedere tipică

Consultați secțiunile *Motor și sisteme de transmisie și Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutatoare traverse - sus/jos

Comutatoarele traverselor (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) sunt utilizate pentru a ridica sau coborî elevatorul principal.

Comutatoare brațe stânga și din dreapta

Comutatoarele brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) sunt utilizate pentru a ridica, coborî, extinde și retrage brațele de stropit.

Comutator pulverizator principal

Comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) activează supapele de soluție de pe braț.

Comutator de gestionare rând final

Comutatorul de gestionare a rândului final (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este un comutator programabil, care activează diverse funcții (de ex. direcție pe toate roțile, direcție automată, pulverizator principal și activare NORAC^{ix}a8).

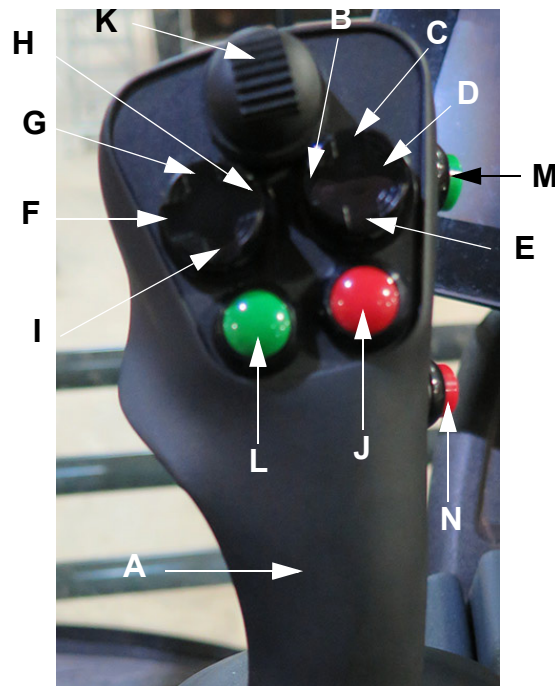
NOTĂ: Funcțiile de gestionare rând final sunt dezactivate în Mod Drum.

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în această secțiune pentru informații referitoare la programare.

Comutatoare schimbare într-o treaptă superioară/inferioară

Comutatoarele de schimbare într-o treaptă superioară/inferioară (de pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) sunt utilizate pentru selectarea gamelor de viteze.

Consultați paragraful „Sistem de transmisie hidrostatică” în secțiunea Motor și sisteme de transmisie din acest manual pentru informații suplimentare.



- (A) - Manetă de comandă transmisie hidrostatică
- (B) - Braț dreapta INTERIOR
- (C) - Braț dreapta SUS
- (D) - Braț dreapta EXTERIOR
- (E) - Braț dreapta JOS
- (F) - Braț stânga EXTERIOR
- (G) - Braț stânga SUS
- (H) - Braț stânga INTERIOR
- (I) - Braț stânga JOS
- (J) - Comutator gestionare rând final
- (K) - Comutator transversă
- (L) - Comutator pulverizator principal
- (M) - Comutator schimbare într-o treaptă superioară
- (N) - Comutator schimbare într-o treaptă inferioară

Comutator frână de parcare

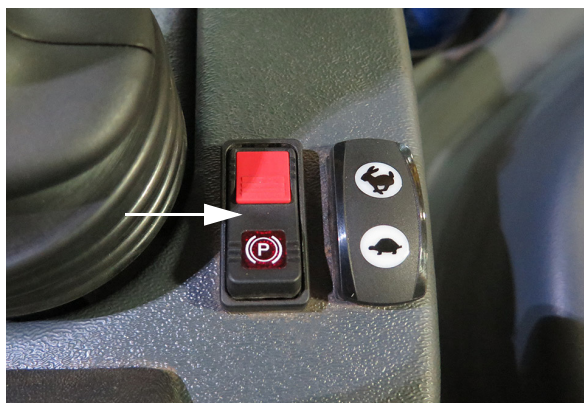
⚠ ATENȚIE

Nu cuplați frâna de parcare cât timp utilajul este în deplasare. Nerespectarea poate duce la vătămări corporale și la deteriorarea echipamentului.

NOTIFICARE

Frâna de parcare nu este destinată pentru oprirea normală sau de urgență.

Comutatorul frânei de parcare (amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este utilizat pentru a cupla/decupla frâna de parcare, precum și pentru a extinde/retrage scara.



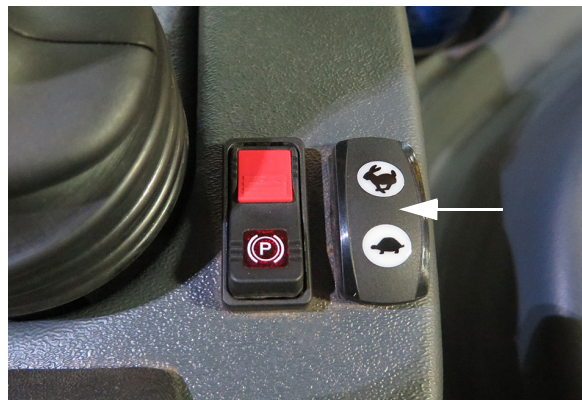
Comutator frână de parcare (lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Sistem de transmisie hidrostatică” în secțiunea *Motor și sisteme de transmisie* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator Accelerație

Comutatorul Accelerație (amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este utilizat pentru a controla turația motorului (/min).

NOTĂ: Operatorul poate selecta setarea accelerației prin acționarea comutatorului acesteia. Totuși, turația motorului este controlată, de asemenea, prin deplasarea manetei de comandă a transmisiei hidrostatice.



Comutator Accelerație (lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Turația motorului poate varia între 850 și 2.400/min (STS10/STS12)/ 850 și 2.200/min (STS14/STS16) în modul Drum și Câmp.

Comutatorul supapei de admisie funcționează cu un temporizator care îi comandă motorului cât de repede să funcționeze. Cu cât operatorul ține apăsat mai mult comutatorul în orice direcție (apasă SUS/„pictograma iepure” pentru a mări viteza, apasă JOS/„pictograma broască țestoasă” pentru a reduce viteza), cu atât mai mult turația motorului crește sau scade.

Conexiune intrare audio auxiliară (Aux 2)

Conexiunea de intrare audio auxiliară 2 (pe panoul interior al consolei laterale) vă permite să conectați un i-Pod sau MP3 player personal.

NOTĂ: O conexiune de intrare audio Aux 1 se află pe aparatul stereo/radio.

Port alimentare dublu USB (încărcător)

Portul de alimentare dublu USB (amplasat pe panoul interior al consolei laterale) este un port de încărcare de 1,5 A, care vă permite să încărcați telefonul sau tableta.

Porturi de alimentare (12 V)

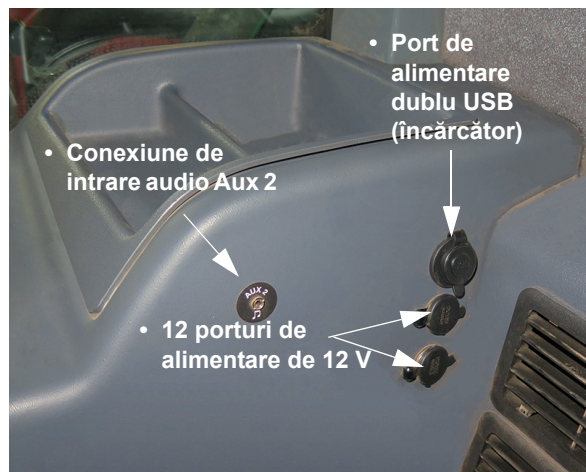
Trei (3) porturi de alimentare (două amplasate pe panoul consolei de pe partea interioară și unul amplasat pe partea stânga jos a scaunului operatorului) sunt prevăzute

SECȚIUNEA 3 – CABINĂ



pentru conexiunea elementelor suplimentare, cum ar fi aparate de radio sau echipamente de computere.

NOTĂ: Porturile de alimentare nu sunt concepute pentru conectarea permanentă a sistemelor suplimentare la mașina de stropit.



- Vedere tipică

Comenzi și monitoare amplasate pe plafon

- (A) - Plafonieră/Lampă interioară de lucru
- (B) - Sistem stereo
- (C) - Comenzi climatizare
- (D) - Consolă sistem de stropit
- (E) - Afișajul utilajului
- (F) - Indicatoarele utilajului



- Vedere tipică



- Vedere tipică

C



Standard



Opțional

- Vedere tipică

D



- Vedere tipică

(Utilajul poate varia în funcție de model și de echipamentele disponibile)



- Vedere tipică



- Vedere tipică

Plafonieră/Lampă interioară de lucru

Plafoniera se aprinde automat când se deschide ușa cabinei.

Lampa interioară de lucru se activează prin apăsarea manuală a comutatorului său (amplasat pe carcasa lămpii).

- Apăsați comutatorul ÎN SUS pentru a aprinde lampa interioară albă.
- Apăsați comutatorul ÎN JOS pentru a aprinde lampa interioară roșie.
- Apăsați comutatorul în poziția mediană pentru a OPRI lampa.



Comutator lampă interioară de lucru
- Vedere tipică

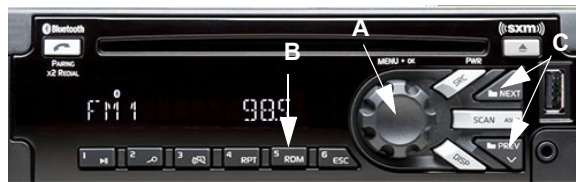
Sistem stereo

Sistemul stereo din cabină este prevăzut cu tuner AM/FM, difuzare bandă meteo, MP3 player, comenzi USB/iPod și Bluetooth®.

Consultați ghidul de utilizare pus la dispoziție de producătorul sistemului stereo pentru instrucțiunile complete de utilizare și informațiile de programare.

Reprogramarea stereo pentru a recepționa frecvențe europene:

1. Rotiți cheia de contact în poziția „start”.
2. Asigurați-vă că Stereo este dezactivat.
3. Apăsați lung butonul Volum (A) și butonul Presetare 5 (B) simultan timp de aproximativ două (2) secunde. Regiunea selectată va apărea pe afișajul Stereo.
4. Rotiți butonul Volum (A) sau apăsați scurt butoanele Înapoi/Înainte (C) pentru a naviga prin opțiunile de țară (SUA, Europa, Japonia, America Latină, China sau Arabia Saudită).
5. Apăsați butonul Volume (Volum) (A) temporar pentru a selecta regiunea dorită și ieșiți din meniu.



Comenzi climatizare (standard)



- Vedere tipică

Turație suflantă ventilator (A)

- Rotiți butonul rotativ pentru turația suflantei ventilatorului

„la dreapta” pentru a mări turația ventilatorului.

- Rotiți butonul rotativ pentru turația suflantei ventilatorului „la stânga” pentru a micșora turația ventilatorului.
- Pentru a opri ventilatorul, rotiți butonul rotativ pentru turația ventilatorului complet la stânga.

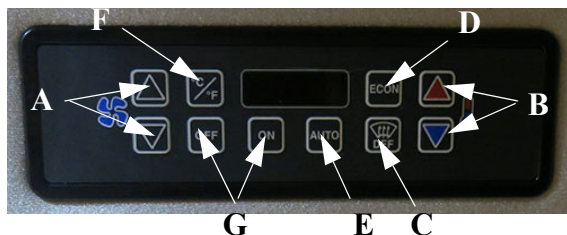
Setare temperatură (B)

- Rotiți butonul rotativ pentru setarea temperaturii la dreapta pentru a mări temperatura.
- Rotiți butonul rotativ pentru setarea temperaturii la stânga pentru a micșora temperatura.

Comutatorul de aer condiționat (C)

- Pentru a activa sistemul de aer condiționat, apăsați comutatorul acestuia în poziția PORNIT (către indicatorul comutatorului). Reglați turația ventilatorului și temperatura în mod corespunzător.

Comenzi climatizare (opționale)



- Vedere tipică

Ventilator sus/jos (A)

Comutatoarele sus/jos pentru ventilator controlează turația ventilatorului în sus sau în jos în 11 trepte și anulează comanda automată pentru turația ventilatorului.

- Apăsați comutatorul dorit ÎN SUS pentru a mări turația ventilatorului sau ÎN JOS pentru a reduce turația ventilatorului.
- Afișajul digital indică setarea pentru turația ventilatorului sub formă de procent sau cu textul „HI” (ridicat) când se obține turația maximă a ventilatorului ori „LO” (scăzut) când se obține turația minimă a ventilatorului.

NOTĂ: Afișajul digital revine la afișarea normală la cinci secunde după apăsarea oricărei taste.

Valoarea de referință pentru turația ventilatorului se menține până la modificare sau până când se apasă comutatorul modului Automat.

Temperatură sus/jos (B)

Comutatoarele sus/jos pentru temperatură modifică valoarea de referință pentru temperatura din cabină.

- Apăsați comutatorul dorit ÎN SUS pentru a mări temperatura sau ÎN JOS pentru a reduce temperatura.

Dejivrare (C)

Comutatorul de dejivrare acționează sistemul de aer condiționat pentru a permite dezumidificarea rapidă a cabinei.

- Apăsați comutatorul de dejivrare (DEF) pentru a-l PORNII.

NOTĂ: Se aprinde un indicator luminos atunci când modul de dejivrare este activ.

Modul Economic (D)

Modul Economic folosește aerul proaspăt, turația ventilatorului și comanda supapei de apă pentru a menține temperatura la valoarea de referință. Atunci când este activ, funcția de climatizare este dezactivată.

- Apăsați comutatorul Econ pentru PORNIRE.
- Apăsați comutatorul Econ din nou pentru ca sistemul să revină la funcționarea normală.

NOTĂ: Se aprinde un indicator luminos atunci când modul Economic este activ.

Modul Automat (E)

Modul Automat permite sistemului să funcționeze în modul de control complet automat al temperaturii, inclusiv controlul automat al turației ventilatorului. Sistemul reglează turația ventilatorului la cea mai mică setare necesară pentru a menține temperatura cabinei la valoarea de referință.

- Apăsați comutatorul Auto pentru PORNIRE și OPRIRE.

NOTĂ: Se aprinde un indicator luminos atunci când modul automat este activ.

Temperatura cabinei (F)

- Apăsați comutatorul pentru temperatura cabinei pentru a afișa punctul de setare pe afișajul digital.

NOTĂ: Apăsați comutatorul pentru temperatura cabinei și comutați între temperatura exprimată în grade Celsius (C) și Fahrenheit (F).

NOTĂ: temperatura curentă a cabinei este afișată timp de cinci secunde, apoi revine la afișarea valorii de referință a temperaturii.

Pornit/Oprit (G)

- Comutatoarele Pornit/Oprit pornesc sau opresc radiatorul cabinei/sistemele de aer condiționat.

NOTĂ: Un afișajul numeric cu LED se aprinde atunci când unitatea este pornită. Afișajul digital indică valoarea de referință curentă a temperaturii.

Orificii de ventilare a cabinei

Cabina este prevăzută cu orificii de ventilare reglabile. Rotiți-le în poziția dorită sau porniți-le ori opriți-le individual cu ajutorul clapetelor de direcție.



Orificiu de ventilare a cabinei
- Vedere tipică

Consolă sistem de stropit

Sistemul de stropit este controlat cu ajutorul consolei sistemului de stropit și al supapei de control a pompei de soluție.

Sistemul recepționează date și efectuează reglaje în mod automat pe baza debitului țintă de aplicare, setat de operator.

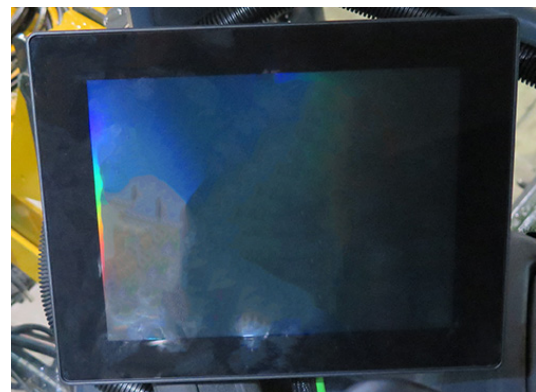


Consolă sistem de stropit
- Vedere tipică
(Utilajul poate varia în funcție de model și de echipamentele disponibile)

Consultați manualul de utilizare pus la dispoziție de producător pentru instrucțiunile complete de utilizare și informațiile de programare.

Afișajul utilajului

Afișajul mașinii de stropit este centrul de comandă principal al utilajului. Acesta controlează multe dintre funcțiile electronice ale utilajului (de ex. transmisia utilajului, AWS, funcționarea atașamentelor, reglarea benzii de rulare, sistemele de stropit, luminile, diagnosticările etc.)



Afișajul utilajului
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în această secțiune pentru o listă completă a caracteristicilor și instrucțiunilor de utilizare.

Indicatoarele utilajului

Indicatoarele utilajului sunt amplasate pe stâlpul parbrizului și sunt poziționate comod pentru vizualizarea diagnozelor utilajului.



- Tahometru (indicator turații)
- Indicator de combustibil
- Indicator agent de răcire a motorului
- Indicator tratament final

Indicatoarele utilajului
(pe stâlpul parbrizului
din cabină)
- Vedere tipică

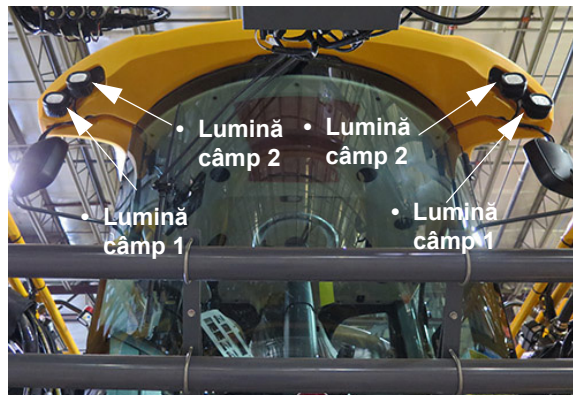
Lumini

NOTĂ: Consultați componentele consolei frontale discutate anterior în această secțiune pentru informații despre luminile de avarie/avertizare și luminile de poziție pentru autostradă.

Lumini câmp

Luminile de câmp (amplasate pe partea frontală a cabinei) sunt destinate utilizării atunci când se lucrează pe câmp în timpul nopții și pot fi aprinse/stinse de pe afișajul utilajului.

NOTĂ: Stingeți luminile de câmp înainte de a intra pe un drum public.



Lumini de câmp (4)
(amplasate pe partea din față a cabinei)
- Vedere tipică

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția **PORNIT** pentru a utiliza luminile de câmp.

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în această secțiune pentru instrucțiunile de utilizare.

Lumini de lucru

Luminile de lucru (amplasate pe fiecare suport al brațelor) sunt destinate utilizării atunci când se lucrează pe câmp în timpul nopții și pot fi aprinse/stinse de pe afișajul utilajului.

NOTĂ: Stingeți luminile de lucru înainte de a intra pe un drum public.



Luminile de lucru (2)
(amplasate pe fiecare suport al brațelor)
- Vedere tipică

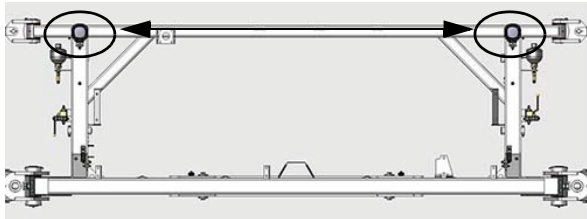
NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a utiliza luminile de lucru.

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în această secțiune pentru instrucțiunile de utilizare.

Lumini pentru remorci

Luminile pentru remorci (amplasate pe partea frontală a traversei) sunt destinate utilizării atunci când se lucrează pe câmp în timpul nopții și pot fi aprinse/stinse de pe afișajul utilajului.

NOTĂ: Stingeți luminile pentru remorcă înainte de a intra pe un drum public.



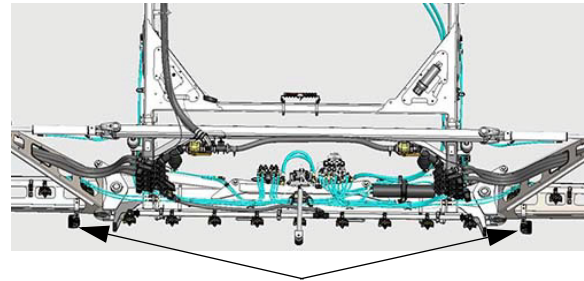
Lumini pentru remorci (2)
(amplasate pe partea frontală a traversei)
- Vedere tipică

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția ON (cuplat) pentru a utiliza luminile pentru remorci.

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în această secțiune pentru instrucțiunile de utilizare.

Lumini stropit pe timp de noapte

- Dacă este prevăzut cu această componentă
Luminile pentru stropit pe timp de noapte (amplasate pe fiecare parte a secțiunii pliabile a brațului principal) sunt destinate utilizării atunci când se lucrează pe câmp în timpul nopții și pot fi aprinse/stinse de pe afișajul utilajului. Luminile pentru stropit pe timp de noapte sunt reglabile și pot fi poziționate pentru a lumina modelul de stropire.



Lumini stropit pe timp de noapte (2)
(amplasate pe fiecare parte a secțiunii pliabile a brațului principal)
- Vedere tipică

NOTĂ: Comutatorul de deconectare a bateriei (amplasat în interiorul compartimentului motorului pe partea dreaptă spate a utilajului - deschideți capota pentru acces) trebuie să fie în poziția ON (activat) pentru a activa luminile pentru stropit pe timp de noapte.

NOTĂ: Comutați luminile pentru stropitul pe timp de noapte în poziția OPRIT înainte de a intra pe un drum public.

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în această secțiune pentru instrucțiunile de utilizare.

Sistem de filtrare al cabinei

Filtrul de cabină RESPA®

Cabina este prevăzută cu un sistem de filtrare a prafului și aerosolilor, care asigură o presiune pozitivă continuă în cabină prin reducerea expunerii la particulele nocive.

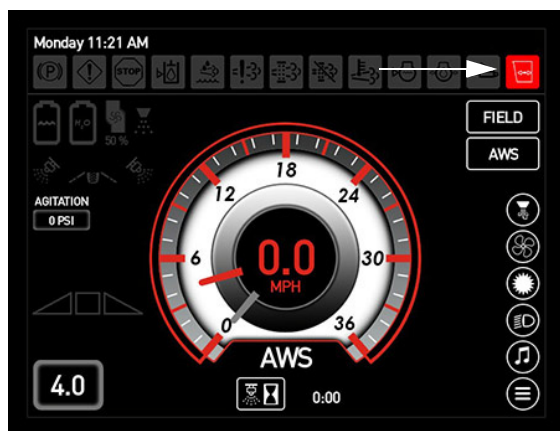
NOTĂ: Sistemul de filtrare se activează în mod automat la aproximativ 10 secunde după pornirea utilajului.



Sistem de filtrare al cabinei
(amplasat pe partea dreaptă
în exteriorul cabinei)
- Vedere tipică

Un bec indicator (de pe pagina inițială a afișajului utilajului) va apărea dacă presiunea aerului din cabină este insuficientă.

NOTĂ: *Indicatorul de presiune insuficientă a aerului din cabină va apărea de fiecare dată când utilajul este pornit din cauza întârzierii de activare inițială. Acest indicator dispare de îndată ce cabina este sub presiune.*



Indicator Presiune aer insuficientă în cabină
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială - modul
Road (Drum) sau Field (Câmp))

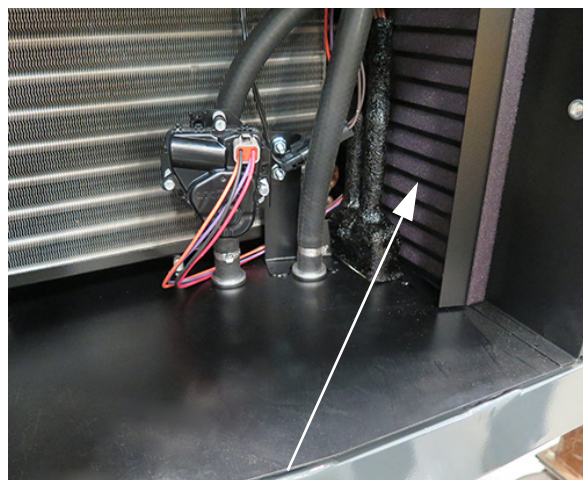
Consultați secțiunea *Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații referitoare la înlocuirea filtrului.

Filtre cu cărbune/de recirculare

Cabina este prevăzută cu un filtru cu cărbune (amplasat în spatele panoului de service exterior pe partea dreaptă a cabinei), care elimină substanțele chimice periculoase din stația operatorului. În plus, un filtru de recirculare (accesibil după îndepărtarea filtrului cu cărbune) este prevăzut pentru a curăța aerul din interiorul cabinei, menținând ambientul operatorului proaspăt.



Filtru cu cărbune
(amplasat în spatele panoului de service
exterior pe partea dreaptă a cabinei)
- Vedere tipică



Filtru de recirculare
(amplasat pe partea dreaptă a
compartimentului de service)
- Vedere tipică

*** Vedere ilustrată cu filtrul cu cărbune demontat**

Consultați secțiunea *Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații referitoare la înlocuirea filtrului.

Răcitor electric portabil

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Utilajul poate fi prevăzut cu un răcitor electric portabil (amplasat sub scaunul de instruire), pentru comoditate. Priza de conectare de 12 V este disponibilă pe partea laterală a scaunului operatorului.

AFIȘAJUL UTILAJULUI

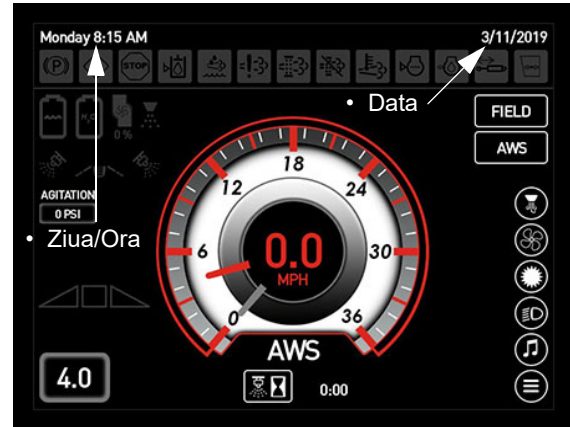
Afișajul mașinii de stropit este centrul de comandă principal al utilajului. Acesta controlează multe dintre funcțiile electronice ale utilajului, cum ar fi:

- Transmisia utilajului
- Sistemul de direcție pe toate roțile (dacă este prevăzut cu această componentă)
- Funcționarea remorcilor
- Reglarea benzii de rulare (dacă este prevăzut cu această componentă)
- Sistem de stropit
- Ventilatorul reversibil
- Camera video de rezervă
- Lumini exterioare
- Diagnoză

Data și ora

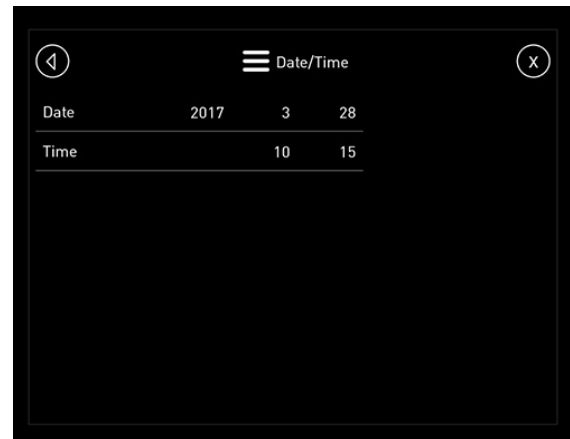
Pentru a regla data și ora

- Apăsați **Dată/Oră** sau **Data** (amplasat de-a lungul părții stângi și drepte sus a fiecărei pagini a afișajului) pentru a naviga la ecranul „Data/Oră”.



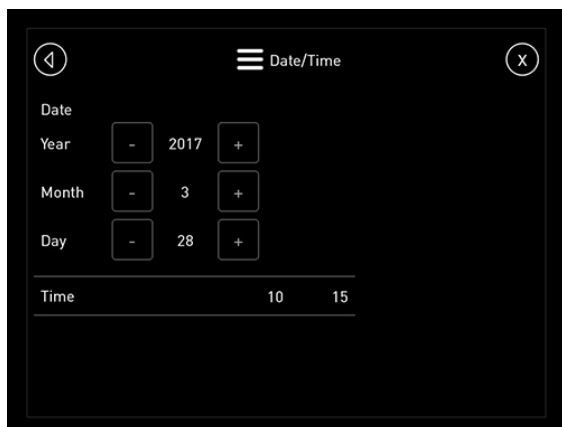
Data și ora
(amplasat de-a lungul părții stângi și drepte sus a fiecărei pagini a afișajului)

- Pe ecranul „Dată/Oră”, apăsați orice celulă din rândul **Data** (pentru a schimba data) sau orice celulă din rândul **Oră** (pentru a schimba ora).



Ecranul **Dată/Oră**

- Apăsați butonul (butoanele) „+” sau „-” pentru a regla corespunzător data sau ora.



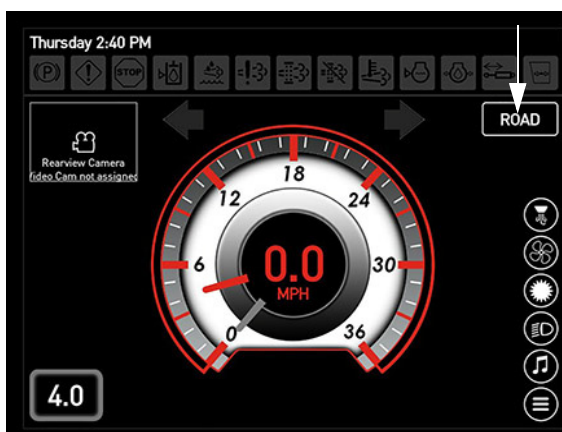
- Apăsați butonul Înapoi sau leșire când terminați.

NOTĂ: Data și ora pot fi, de asemenea, modificate cu ajutorul ecranului „Reglări” (Meniu principal>Reglări>Reglare timp).

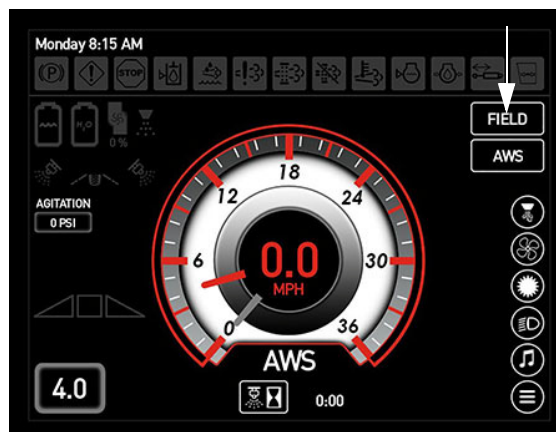
Starea transmisiei

Starea transmisiei utilajului este afișată pe Pagina principală - Mod Drum și Câmp.

- Apăsați butonul Câmp/Drum (amplasat pe pagina principală) pentru a comuta între cele două stări ale transmisiei.



Buton Câmp/Drum
(Pagina principală - Mod Drum)



Buton Câmp/Drum
(Pagina principală - Mod Câmp)

NOTĂ: Starea transmisiei utilajului nu poate fi schimbată, cu excepția cazului în care maneta de comandă a transmisiei hidrostactice este în poziția NEUTRU (și viteza utilajului este mai mică de 0,8 km/h/0,5 mph).

Utilajul prezintă trei (3) stări ale transmisiei: Mod Drum, Mod Câmp și Eroare transmisie. Starea transmisiei ajută utilajul să determine ce fel de activitate trebuie să efectueze - lucru pe câmp sau activitate de transport.

Mod Drum

În Modul Drum, utilajul este limitat în privința funcțiilor ce pot fi utilizate. Modul Drum este utilizat pentru transportarea utilajului și, prin urmare, va permite utilajului să atingă viteza maximă.

NOTĂ: Turația motorului în Modul Drum poate varia între 850 și 2.400 RPM (STS10/STS12)/între 850 și 2.200 RPM (STS14/STS16).

Mod Câmp

În Modul Câmp, utilajul poate funcționa cu remorci, cum ar fi brațele de pulverizare, bara de instrumente pentru mașina de castrat porumb (dacă este prevăzută cu această componentă) și bara de instrumente cu nitrogen (dacă este prevăzută cu această componentă). Direcționarea cu toate roțile (dacă este prevăzută cu această componentă) este permisă doar în Modul Câmp.

NOTĂ: Viteza mașinii este limitată și nu poate atinge viteza maximă în Mod Câmp.

Eroare transmisie

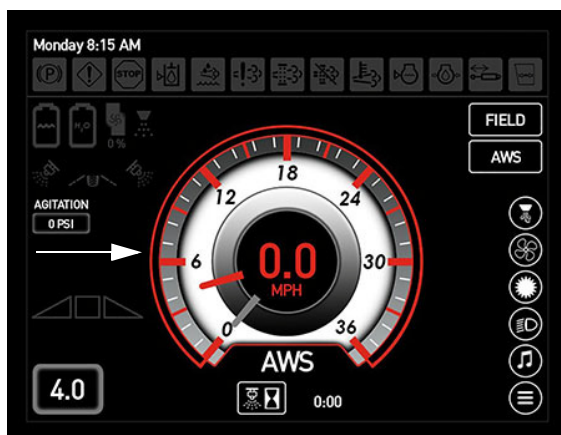
Cea de-a treia stare a transmisiei, „Eroare transmisie” poate apărea ca mesaj de avertizare pe pagina de afișare, dacă există o defecțiune a sistemului care afectează capacitatea utilajului de a funcționa corespunzător. Acest mesaj vă va indica de ce a survenit eroarea și ce trebuie făcut, dacă este posibil, pentru a corecta eroarea. Prin urmare, performanța utilajului va fi limitată.

NOTĂ: Când este prezentă o eroare de transmisie, butonul Câmp/Drum (amplasat pe pagina principală) va fi înlocuit cu „EROARE”. Setările vor fi în Modul Câmp.

Vitezometru

Viteza de deplasare a utilajului este afișată pe Pagina principală - Mod Drum și Câmp. Unitatea de măsură poate fi vizualizată în mile pe oră (mph) sau kilometri pe oră (km/h).

NOTĂ: Acul gri al vitezometrului indică viteza curentă a utilajului. Acul roșu al vitezometrului arată care poate fi viteza maximă a utilajului (viteza țintă).



Vitezometru
(amplasat pe Pagina principală
- Mod Drum și Câmp)

NOTĂ: Apăsați pe centrul vitezometrului pentru a naviga la ecranul „Setări viteză”.

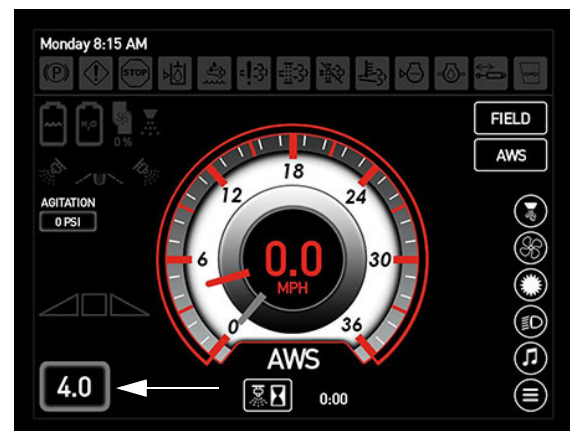
NOTĂ: Consultați „Meniu principal” pentru informații despre schimbarea unității de măsură.

Viteza țintă

NOTĂ: Viteza utilajului este limitată la 20 mph (32 km/h) când nivelul rezervorului de soluție depășește limita de transport. Consultați capitolul „Specificații” furnizat în secțiunea introductivă din acest manual pentru limita de transport a utilajului dvs.

Viteza țintă (afișată pe pagina principală - Mod Drum și Câmp) este viteza la care se deplasează utilajul când maneta de control al transmisiei hidrostactice este în poziția complet ÎNAINTE și pedala de decelerare NU este apăsată.

Consultați „Setări viteză” în secțiunea Meniu principal pentru informații suplimentare.



Viteza țintă
(amplasat pe Pagina principală
- Mod Drum și Câmp)

Lămpi indicatoare de avertizare

Pentru a avertiza operatorul în privința unor anumite operațiuni sau atunci când un sistem al utilajului necesită atenție, sunt amplasate diverse indicatoare de avertizare

În partea de sus a fiecărei pagini de afișare și se aprind pentru a vă informa cu privire la o situație specifică.

-  • Frâna de parcare CUPLATĂ
-  • Verificați lampa de motor/alertă (pentru erori care nu sunt legate de motor)
-  • Opriți motorul/Opriți utilajul (pentru eroare gravă)
-  • Nivel scăzut ulei hidraulic
-  • Nivel scăzut soluție gaze de evacuare diesel (DEF) (Motoare Nivelul 4 Final)
-  • Eroare/Defecțiune sistem de emisii motor
-  • Curățare sistem de evacuare (Regenerare manuală)
-  • Oprește curățare motor (Inhibare regenerare)
-  • Temperatură ridicată evacuare (HEST)
-  • Nivel redus agent răcire motor
-  • Presiune joasă ulei motor
-  • Bujii incandescente active/Pornire în așteptare (dacă este prevăzut cu această componentă)
-  • Încărcare braț (Brațe hibrid 120')
-  • Presiune insuficientă aer cabină

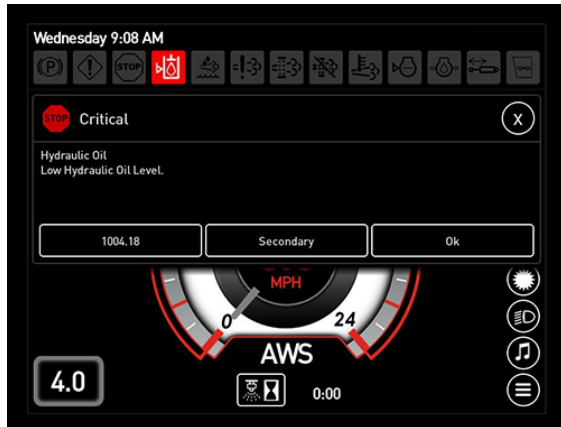
Butoanele afișajului

-  • Buton Pagină principală
-  • Buton Meniu principal
-  • Buton Resetare
NOTĂ: Butonul Resetare resetează setarea înapoi la valoarea implicită.
-  • Buton Informații/Ajutor
-  • Buton Înapoi
-  • Buton Acceptare
-  • Buton Ieșire
-  • Buton Telefon (Răspuns)
-  • Buton Telefon (respingere/închidere)
NOTĂ: Dacă un telefon este conectat la radio prin Bluetooth și se primește un apel, două (2) butoane Telefon vor apărea pe Pagina principală și Pagina Audio) (dacă este activată „Afișare comenzi rapide”). Apăsăți butonul de sus pentru a RĂSPUNDE la apelul telefonic. Apăsăți butonul de jos pentru a RESPINGE/ÎNCHIDE apelul telefonic.

Mesaje de avertizare/alarmă

Când un sistem necesită atenție, un mesaj de avertizare va apărea pe orice pagină a afișajului, indicând care este eroarea și ce trebuie făcut pentru a o corecta. Mesajul de avertizare va fi însoțit de o alarmă de avertizare.

Mesajul de avertizare poate fi șters apăsând OK pentru a confirma mesajul și alarma de avertizare poate fi dezactivată apăsând butonul Sunet dezactivat (*Pagina Meniu principal>Preferințe*). Totuși, indicatorul luminos de avertizare corespunzător (amplasat în partea de sus a fiecărei pagini a afișajului) va rămâne aprinsă până când problema este corectată.



Mesaj de avertizare

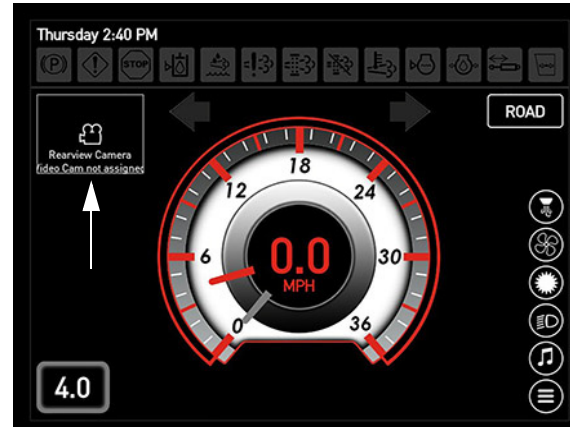
NOTĂ: Butonul Sunet se va reseta la poziția ACTIVAT de fiecare dată când se învârtește cheia de contact.

Camera retrovizoare

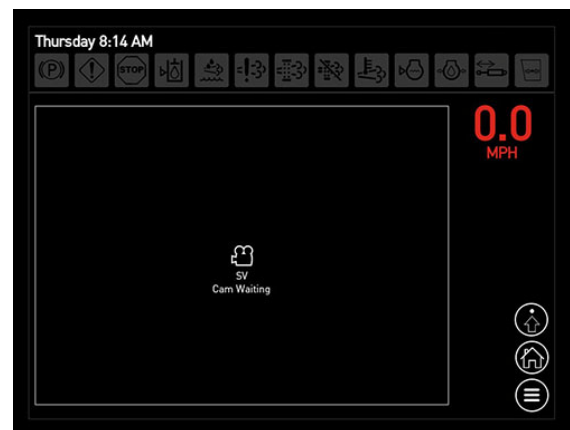
Utilajul dvs. este echipat cu cameră retrovizoare pentru siguranța și comoditatea dvs. atunci când deplasați utilajul în marșarier și camera este integrată în capota spate.

- Apăsați butonul Cameră (amplasat pe pagina principală - Mod Drum) pentru a naviga la ecranul „Cameră retrovizoare”.

NOTĂ: Puteți naviga, de asemenea, la ecranul „Cameră retrovizoare” cu ajutorul paginii Meniu principal.



Buton Cameră
(amplasat pe pagina principală - Mod Drum)



Ecran Cameră retrovizoare

Operatorul poate activa sau dezactiva camera retrovizoare în modul marșarier și poate instala, de asemenea, camere multiple pe utilaj. Consultați „Cameră retrovizoare” în secțiunea Meniu principal pentru informații suplimentare.

Indicatoare sisteme de stropit

- Indicator mod clătire
- Indicator rezervor principal
- Indicator rezervor de clătire
- Indicator pompă de soluție
- Indicator stropitor principal



- Indicator presiune supapă de agitare
- Indicator rând margine stânga
- Indicator duză spate
- Indicator rând margine dreapta
- Indicator timp de stropit

Indicatoare sisteme de stropit
(amplasat pe pagina principală
- Mod Câmp)

Indicator rezervor de clătire

Atunci când comutatorul pentru clătirea rezervoarelor (amplasat pe consola laterală) este apăsat, indicatorul de clătire a rezervoarelor (amplasat pe pagina principală - Mod Câmp) se va aprinde.



Extragerea din rezervorul de clătire
și rezervorul de soluție de clătire

Indicator mod clătire rezervor principal

Comutatorul selector pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) permite operatorului să extragă soluție fie din

rezervorul principal, fie din rezervorul de clătire. Indicatorul modului de clătire a rezervorului principal (amplasat pe pagina principală / Mod Câmp) se va aprinde pentru a afișa starea curentă.



Extragerea din
Rezervor
principal

Extragerea din
Rezervor de
clătire

Indicator pompă de soluție

Atunci când comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) este apăsat, indicatorul pompei de soluție (amplasat pe pagina principală - Mod Câmp) se va aprinde.

NOTĂ: Atunci când comutatorul pompei de soluție și comutatorul de control al debitului (MAN) (amplasate pe consola laterală) sunt ambele activate, comanda pompei este afișată sub indicatorul pompei de soluție. Apăsați comutatorul pentru viteza/debitul pompei „+” sau „-” (amplasate pe consola laterală) pentru a mări sau a micșora comanda pompei de soluție.

Indicator stropitor principal

Atunci când comutatorul pentru stropitorul principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este activat, indicatorul stropitorului principal (amplasat pe pagina principală - Mod Câmp) se va aprinde.

Indicatoare rând de margine/duză spate

Când comutatorul (comutatoarele) pentru rândul de margine stânga/dreapta sau comutatorul duzei spate (amplasate pe tastatura secțiunii de stropit de pe consola laterală) sunt activate, indicatoarele corespunzătoare pentru rândul de margine

stânga/dreapta sau pentru duza spate (amplasate pe pagina principală - Mod Câmp) se vor aprinde.

NOTĂ: Duza de pe șenila spate se activează doar dacă se apasă comutatorul pentru duza spate și secțiunea 5 este activă.

Indicator presiune supapă de agitare

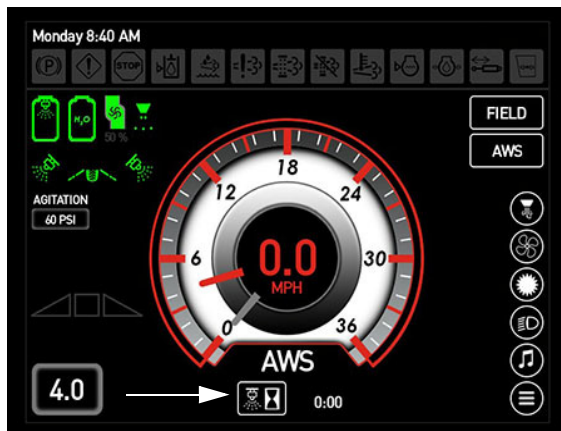
Comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) controlează debitul prin sistemul de agitare. Presiunea de agitare este afișată pe pagina principală - Mod Câmp.

Indicator timp de stropit

Timpul actual pentru aplicația de stropit este afișat în partea de jos a paginii inițiale - Mod Câmp.

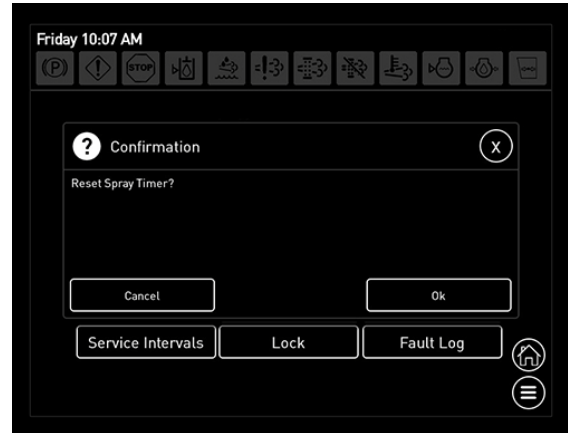
Pentru a reseta temporizatorul de stropit

- Apăsați butonul Resetare pulverizare (amplasat lângă indicatorul pentru timpul de stropit de pe pagina principală - Mod Câmp).



Buton Resetare pulverizare (amplasat pe pagina principală - Mod Câmp)

NOTĂ: Se va afișa mesajul „Confirmare temporizator resetare pulverizare”. Apăsați OK pentru a reseta timpul total de stropit.

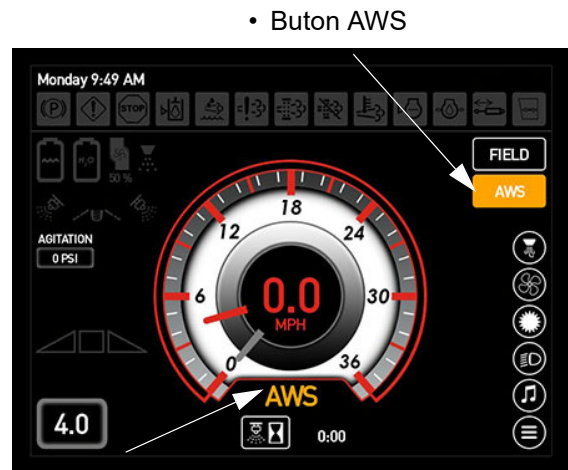


Confirmare resetare timp de stropit

Direcționare cu toate roțile (AWS)

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Butonul AWS este amplasat pe pagina principală - Mod Câmp. Activați AWS apăsând butonul în poziția ACTIVAT (apris). Un indicator AWS (amplasat sub vitezometru) se va aprinde atunci când AWS este activat (necesită îndeplinirea tuturor condițiilor).



• Buton AWS

• Indicator AWS

Toate condițiile trebuie îndeplinite înainte ca AWS să se activeze. Mai întâi, utilajul trebuie să fie în Mod Câmp și, în al doilea rând, viteza utilajului trebuie să fie mai mică decât viteza de oprire AWS. Dacă aceste condiții nu sunt îndeplinite, butonul AWS va rămâne activat, dar indicatorul AWS se va

stinge, iar utilajul va funcționa în modul de direcție convențional. Atunci când condițiile sunt îndeplinite din nou, AWS se va activa automat și indicatorul AWS se va aprinde.

NOTĂ: Utilajul va determina automat dacă s-au îndeplinit condițiile corespunzătoare și va schimba starea funcțiilor transmisiei.

Viteză de oprire AWS

Viteza de oprire AWS poate fi schimbată din Setări viteză pe pagina Meniu principal. În plus, ecranul „Setări viteză” poate fi, de asemenea, accesat direct apăsând pe centrul vitezometrului.

Consultați informațiile din „Setări viteză” în secțiunea Meniu principal pentru informații suplimentare.

NOTĂ: Valoarea implicită pentru viteza de oprire AWS este setată la 10 mph (16 km/h).

Consultați „Direcționare cu toate roțile” din Secțiunea Motor și sisteme de transmisie din acest manual pentru instrucțiunile complete de utilizare și precauțiile de siguranță.

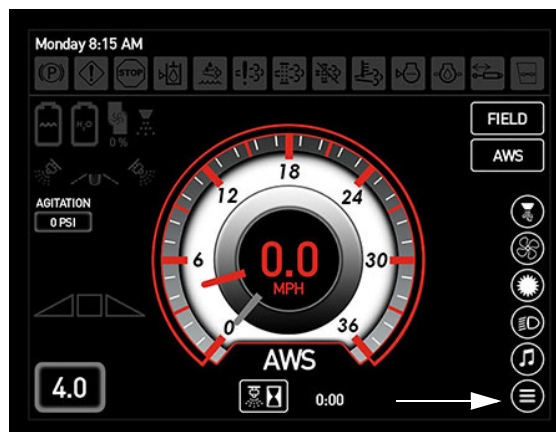
Meniu principal

Pagina Meniu principal prezintă diverse setări ale utilajului, cum ar fi:

- Ecran principal
 - Iluminare exterioară
 - Reglare hidraulică bandă de rulare (dacă este prevăzută cu această componentă)
 - Diagnostică motor
 - Remorcă
 - Setări viteză
 - Luminozitate (afișaj, consolă laterală, indicatoare utilaj)
 - Gestionare rând final
 - Ventilatorul reversibil
 - Camera retrovizoare
 - Audio (Radio/MP3/Bluetooth)
 - Reglări utilaj
 - Preferințe afișaj
 - Purjare aer/Amorsare
 - Sistem de soluții
 - Erori sistem
 - Măsurare
-
- Apăsați butonul Meniu principal (amplasat pe pagina principală - Mod Drum și

Câmp) pentru a naviga la pagina Meniu principal.

NOTĂ: Puteți apăsa, de asemenea, butonul Meniu principal (amplasat în colțul din dreapta jos pe fiecare pagină a afișajului) pentru a naviga direct la pagina Meniu principal.



Buton Meniu principal
(amplasat pe Pagina principală
- Mod Drum și Câmp)



Pagina Meniu principal

Ecran principal

- Apăsați butonul Pagina principală pentru a naviga înapoi la pagina principală - Mod Drum/Câmp.

NOTĂ: Puteți apăsa, de asemenea, butonul Home (pagina principală) (amplasat în colțul din dreapta jos pe fiecare pagină a afișajului) în orice moment pentru a naviga direct la Pagina principală.



Buton Pagină principală
(amplasat pe pagina meniului principal)

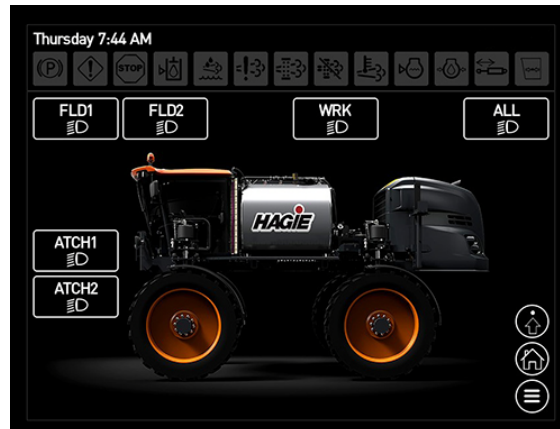
Iluminare exterioară

(Lumini câmp, lumini lucru, lumini remorcă și lumini stropit pe timp de noapte)

- Apăsați butonul Lumini pentru a naviga la ecranul „Iluminare exterioară”.



Buton Lumini
(amplasat pe pagina meniului principal)



Ecran Iluminare exterioară

NOTĂ: Butoanele pentru lumini se vor aprinde când sunt în poziția APRINS.

Lumini câmp

Luminile câmp sunt amplasate în partea din față a cabinei.

- Apăsați butonul (butoanele) Lumini câmp (FLD1 și/sau FLD2) pentru a aprinde luminile de câmp. Apăsați butonul (butoanele) din nou pentru a stinge luminile de câmp.

NOTĂ: Comutați luminile de câmp în poziția OPRIT înainte de a intra pe un drum public.

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a utiliza luminile de câmp.

Luminile de lucru

Luminile de lucru sunt amplasate pe fiecare dintre suporturile brațului.

- Apăsați butonul Lumini de lucru (WRK) pentru a aprinde luminile de lucru. Apăsați butonul din nou pentru a stinge luminile de lucru.

NOTĂ: Comutați luminile de lucru în poziția OPRIT înainte de a intra pe un drum public.

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a utiliza luminile de lucru.

Lumini pentru remorci

- Dacă este prevăzut cu această componentă
Luminile pentru remorcă sunt amplasate în partea din față a traversei.

- Apăsați butonul Lumini remorcă (ATCH1) pentru a aprinde luminile pentru remorcă. Apăsați butonul din nou pentru a stinge luminile pentru remorcă.

NOTĂ: Comutați luminile pentru remorcă în poziția OPRIT înainte de a intra pe un drum public.

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a utiliza luminile pentru remorcă.

Lumini stropit pe timp de noapte

- Dacă este prevăzut cu această componentă
Luminile pentru stropitul pe timp de noapte sunt amplasate pe fiecare parte a secțiunii pliabile a brațului principal.

- Apăsați butonul Lumini stropit pe timp de noapte (ATCH2) pentru a aprinde luminile pentru stropitul pe timp de noapte. Apăsați butonul din nou pentru a stinge luminile pentru stropitul pe timp de noapte.

NOTĂ: Comutați luminile pentru stropitul pe timp de noapte în poziția OPRIT înainte de a intra pe un drum public.

NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a utiliza luminile pentru stropit pe timp de noapte.

Toate luminile

- Apăsați butonul Toate luminile (TOATE) pentru a aprinde toate luminile exterioare (lumini de câmp, lumini de lucru, lumini remorcă - dacă este prevăzut cu această componentă și Stropit pe timp de noapte - dacă este prevăzut cu această componentă). Apăsați butonul din nou pentru a stinge toate luminile.

NOTĂ: Stingeți toate luminile exterioare înainte de a intra pe un drum public.

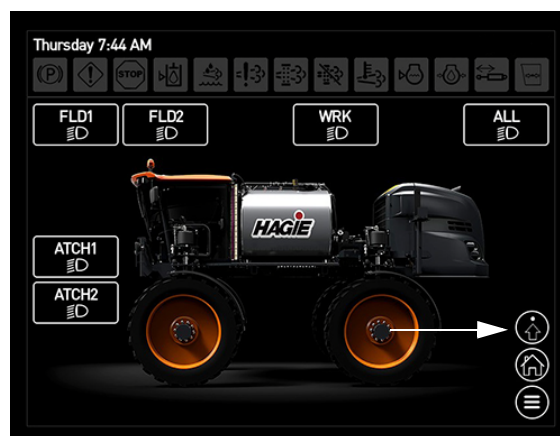
NOTĂ: Cheia de contact trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a utiliza luminile exterioare.

Setări lumini

Ecranul „Setări lumini” este utilizat împreună cu acțiunea de comandă rapidă pentru lumini pe pagina principală - Mod Drum și Câmp. Operatorul poate alege ce lumini să aibă pentru fiecare setare, ceea ce îi va permite să comute între două setări atunci când butonul comandă rapidă lumini de pe Pagina principală este apăsat.

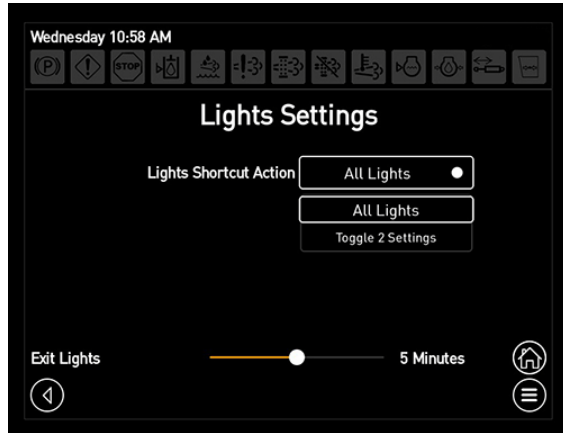
NOTĂ: Opțiunea Afișare comenzi rapide trebuie activată (Meniu principal>Preferințe) pentru a putea comuta între cele două setări din pagina principală.

- Pe ecranul „Iluminare exterioară”, apăsați butonul Setări pentru a naviga la ecranul „Setări lumini”.

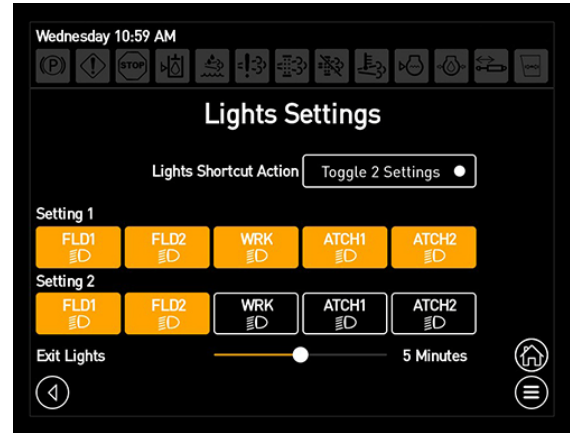


Buton Setări
(amplasat pe ecranul Iluminare exterioară)

- Pe ecranul „Setări lumini”, apăsați celula (de lângă Acțiune comandă rapidă lumini) și selectați Toate luminile sau Comutare 2 setări.



Ecran Setări lumini



Ecran Setări lumini - Comutare 2 setări

Toate luminile

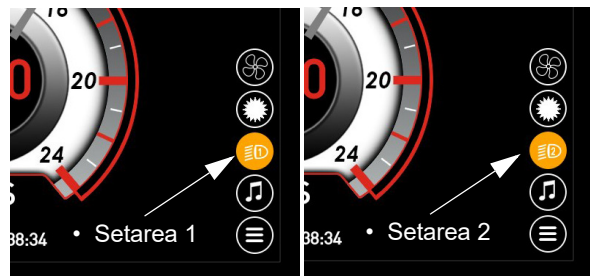
Când se selectează Toate luminile, Lumini câmp, Lumini de lucru, Lumini remorcă - *dacă este prevăzut cu această componentă*, și Lumini stropit pe timp de noapte - *dacă este prevăzut cu această componentă* se vor activa/dezactiva toate când se apasă butonul Comandă rapidă lumini pe pagina principală.

Comutare 2 setări

Când se selectează Comutare 2 setări, doar luminile dorite preselectate pentru fiecare setare se vor activa/dezactiva când se apasă butonul Comandă rapidă lumini.

- Pe ecranul „Setări lumini”, apăsați celula de lângă Acțiune comandă rapidă lumini și selectați Comutare 2 setări.
- Selectați luminile dorite pe care doriți să le activați/dezactivați pentru fiecare setare.

- Nu puteți comuta între două setări de lumini apăsând butonul Comandă rapidă setări de pe Pagina principală.


 Buton Comandă rapidă setări - Setarea 1/2
(amplasat pe Pagina principală
- Mod Drum și Câmp)

NOTĂ: În cazul în care comutați între cele două setări pentru luminile, este necesar să navigați la ecranul „Iluminare exterioară” și să stingeți toate luminile în prealabil.

NOTĂ: Țineți apăsat butonul Comandă rapidă lumini pentru a naviga direct la ecranul „Iluminare exterioară” (pentru orice setare selectată curent pe Pagina principală).

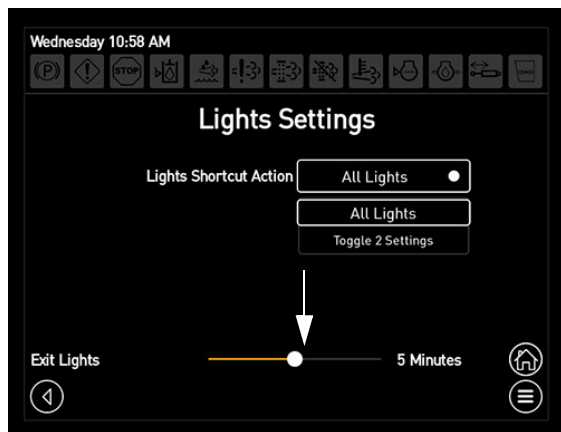
Iluminare ieșire

Setarea timpului de întârziere pentru Iluminare de ieșire poate fi ajustată pentru a permite luminilor utilajului (Lumini de câmp, Lumini de lucru, Lumini remorcă) - *dacă este prevăzut cu această componentă* și Lumini stropit pe timp de noapte - *dacă este prevăzut cu această componentă*) să rămână aprinse pe o perioadă setată de timp

(1 - 10 minute) după decuplarea cheii de contact, pentru a permite operatorului să iasă în siguranță din utilaj pe timpul nopții.

- Pe ecranul „Setări lumini”, folosiți bara glisantă (de lângă Lumini de ieșire) și reglați timpul dorit.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări timpul sau la stânga pentru a micșora timpul.



Bară glisantă lumini de ieșire

Reglare hidraulică lățime bandă de rulare

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Setările pentru reglarea hidraulică a lățimii benzii de rulare sunt controlate de pe afișajul utilajului. Lățimea benzii de rulare poate fi reglată în modul manual sau modul automat. Calibrarea benzii de rulare se realizează, de asemenea, cu ajutorul afișajului.

- Apăsați butonul Bandă de rulare pentru a naviga la ecranul „Reglări lățime bandă de rulare”.



Buton Bandă de rulare
(amplasat pe pagina meniului principal)

Reglarea hidraulică a benzii de rulare manuale

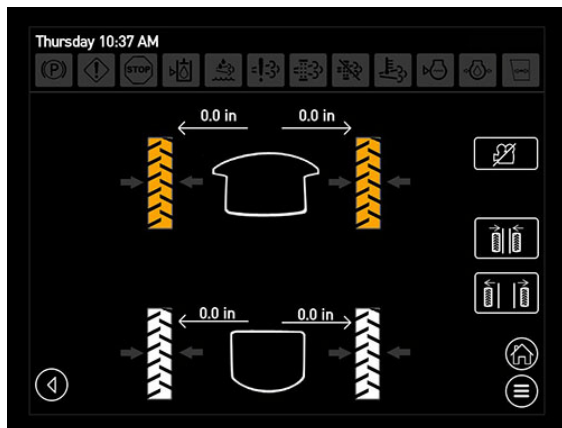
1. Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
2. Porniți motorul.
3. Asigurați-vă că starea transmisiei utilajului este în Mod Câmp.
4. Apăsați butonul Manual (amplasat pe ecranul „Reglări lățime bandă de rulare”).



Buton Manual
(amplasat pe ecranul
Reglări lățime bandă de rulare)

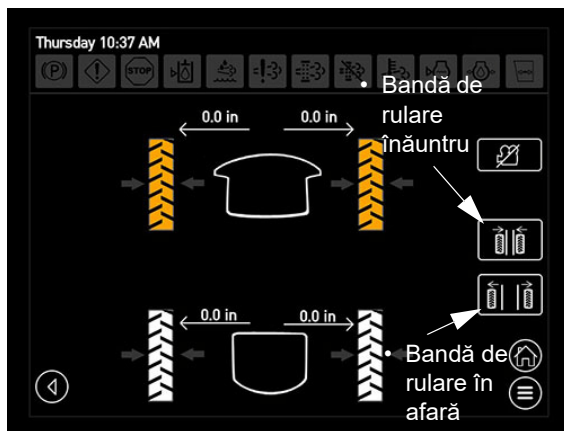
5. Pe ecranul „Bandă de rulare manuală”, selectați banda de rulare pe care doriți să o reglați apăsând pictograma (pictogramele) rotită dorită (dorite).

NOTĂ: Lățimea benzii de rulare poate fi reglată individual sau simultan.



Ecran Bandă de rulare manuală

- Cu utilajul în deplasare înainte sau în marșarier - la viteze de până la 16 km/h (10 mph), apăsați lung butonul dorit Bandă de rulare înăuntru sau Bandă de rulare în afară (amplasat pe ecranul „Bandă de rulare manuală”) până când obțineți lățimea dorită a benzii de rulare.



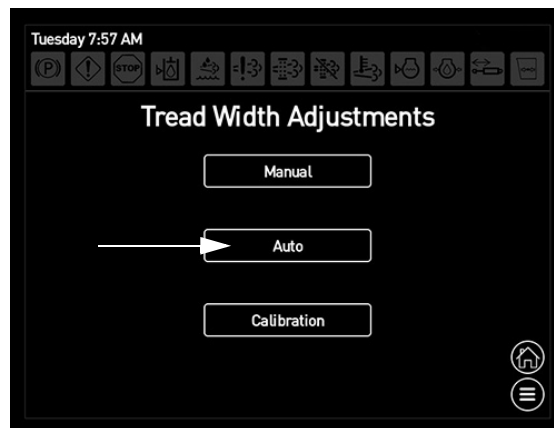
Butoane Bandă de rulare înăuntru/în afară (amplasat pe ecranul Bandă de rulare manuală)

- Observați lățimea benzii de rulare - fie cu ajutorul valorilor individuale de pe ecranul „Bandă de rulare manuală”, fie pe autocolantele benzii de rulare (amplasate pe fiecare picior).
- Eliberați butonul Înăuntru sau În afară când obțineți lățimea dorită a benzii de rulare.

NOTĂ: Butonul (butoanele) Bandă de rulare înăuntru/în afară pot fi menținute doar pentru 9 secunde. Dacă depășiți cele 9 secunde, va trebui să apăsați din nou butonul (butoanele).

Reglarea hidraulică a benzii de rulare automate

- Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
- Porniți motorul.
- Asigurați-vă că starea transmisiei utilajului este în Mod Câmp.
- Apăsați butonul Automat (amplasat pe ecranul „Reglări lățime bandă de rulare”).



Buton Automat (amplasat pe ecranul Reglări lățime bandă de rulare)

- Pe ecranul „Automat”, apăsați celula de lângă setarea dorită pentru lățimea benzii de rulare față sau spate.
- Apăsați butonul corespunzător „+” sau „-” până obțineți valoarea dorită (distanța cilindrului extins). Apăsați centrul celulei când terminați.



Ecranul Automat

NOTĂ: Valorile pentru lățimea benzii de rulare se bazează pe distanța de deplasare.

NOTĂ: Punțile față și spate pot fi setate separat, dacă se dorește.

- Apăsați butonul Aliniere automată (amplasat pe ecranul „Automat”) pentru a începe alinierea senzorului.

NOTĂ: Afișajul va indica „În curs” până când viteza utilajului este peste 0 și mai mică de 16 km/h (10 mph) și Mod Câmp este activ. După obținerea distanței dorite, afișajul va indica „Finalizat” și supapele benzii de rulare nu se vor activa.

Calibrarea benzii de rulare

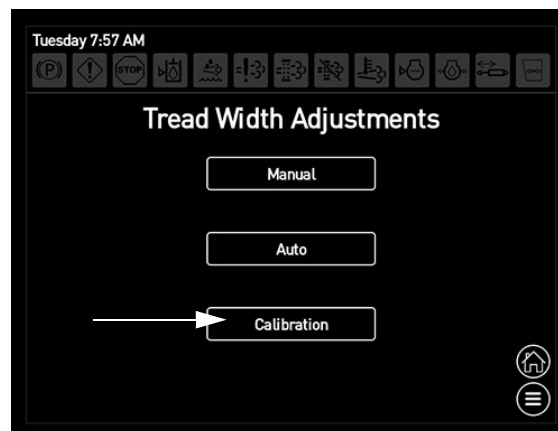
Calibrarea benzii de rulare poate fi efectuată în timpul configurării inițiale, dacă s-a înlocuit un senzor pentru banda de rulare sau dacă banda de rulare nu se deplasează la distanța programată dorită.

NOTIFICARE

Asigurați-vă că picioarele sunt retrase complet înainte de calibrare.

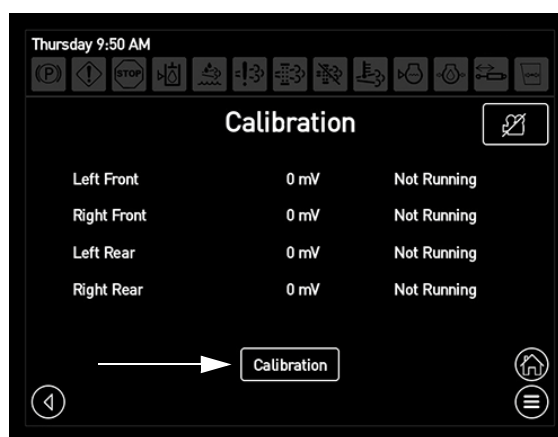
- Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostactice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
- Porniți motorul.

- Asigurați-vă că starea transmisiei utilajului este în Mod Câmp.
- Asigurați-vă că toate picioarele sunt în poziție complet retrasă.
- Apăsați butonul Calibrare (amplasat pe ecranul „Reglări lățime bandă de rulare”).



Buton Calibrare
(amplasat pe ecranul
Reglări lățime bandă de rulare)

- Cu utilajul în deplasare înainte sau în marșarier - la viteze de până la 16 km/h (10 mph), apăsați butonul Calibrare (amplasat pe ecranul „Calibrare”) pentru a începe calibrarea.



Buton Calibrare
(amplasat pe ecranul Calibrare)

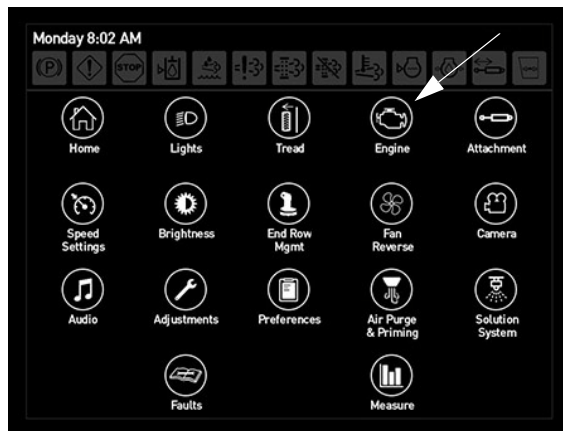
NOTĂ: Pe parcursul calibrării, starea curentă va apărea pe ecranul „Calibrare” (de ex. „Nu funcționează”, „Deplasare în afară”, „Deplasare în interior” sau „Finalizat”).

NOTĂ: Banda de rulare se va deplasa spre exterior, apoi din nou spre interior. Când toată banda de rulare este complet retrasă, pe afișaj va apărea „Finalizat”.

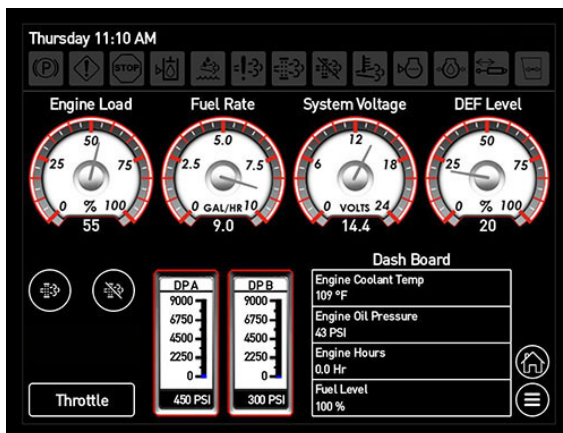
Consultați „Reglarea benzii de rulare - Sistem hidraulic” din secțiunea *Sisteme hidraulice* din acest manual pentru instrucțiunile complete de utilizare și precauțiile de siguranță.

Diagnoză motor

- Apăsați butonul Motor pentru a naviga la ecranul „Diagnoză motor”.



Buton Motor
(amplasat pe pagina meniului principal)

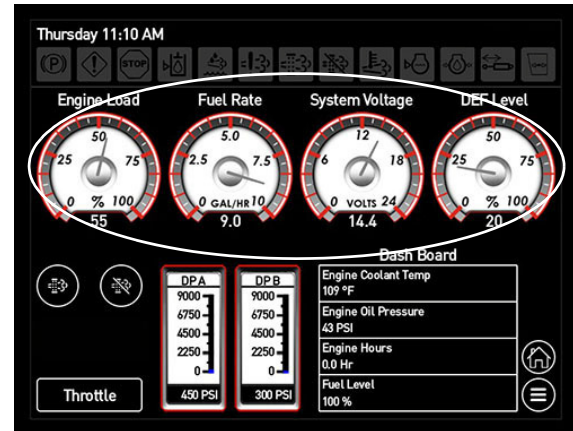


Ecran Diagnoză motor

Indicatoarele sistemului

(sarcină motor, debit combustibil, tensiune sistem și nivel DEF)

Indicatoare sistem electronic pentru sarcina motorului, Rată combustibil (galoane/litri pe oră), Tensiune sistem și Nivel DEF sunt amplasate pe ecranul „Diagnoză motor”. Indicatoarele afișajului digital sunt amplasate sub fiecare indicator.



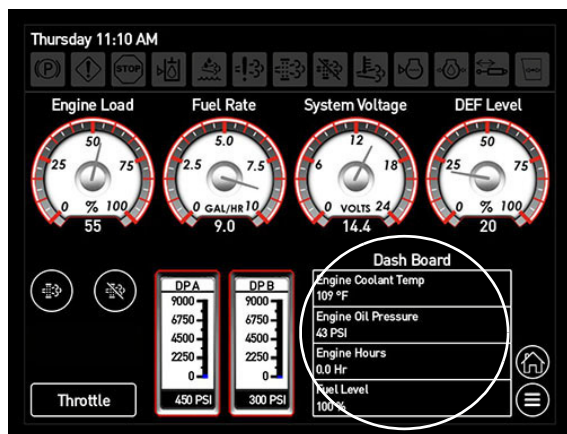
Indicatoarele sistemului
(amplasat pe ecranul Diagnoză motor)

NOTĂ: Când tensiunea bateriei scade la 11,7 volți și mai jos, apare un mesaj de avertizare care vă avertizează în privința tensiunii scăzute a bateriei. Avertizarea de tensiune joasă va dispărea când tensiunea este mai mare de 12,5 volți.

Diagnoză sistem (tablou de bord)

Diagnoză sistem poate fi vizualizat pe ecranul „Diagnoză motor”. Aceste elemente includ:

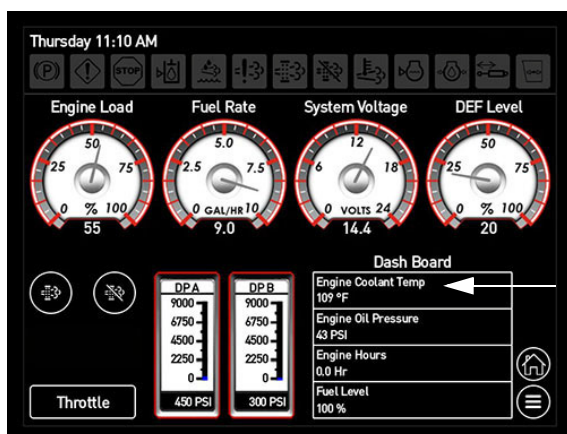
- Temperatură agent de răcire motor
- Presiune ulei motor
- Ore motor
- Nivel combustibil (procent din plin)



Diagnoză sistem
(amplasat pe ecranul Diagnoză motor)

Temperatură agent de răcire motor

Temperatura agentului de răcire pentru motor este afișată pe ecranul „Diagnoză motor”. Dacă temperatura agentului de răcire a motorului atinge un nivel prea ridicat (mai mare de 220° F.), va apărea un mesaj de avertizare și un indicator luminos roșu de avertizare se va aprinde în partea de sus a oricărei pagini de afișare. De asemenea, se va declanșa o alarmă de avertizare.



Temperatură agent de răcire motor
(amplasat pe ecranul Diagnoză motor)

NOTĂ: Alarma de avertizare poate fi dezactivată apăsând butonul Sunet dezactivat (pagina Meniu principal>Preferințe).

Dacă temperatura motorului continuă să urce după mesajul de avertizare inițial, un al doilea mesaj de avertizare va apărea la scurt timp înainte ca utilajul să înceapă să intre în

modul de protecție, avertizându-vă că temperatura agentului de răcire a motorului este prea ridicată și că motorul va începe să decelereze. Apăsați OK pentru confirmare.

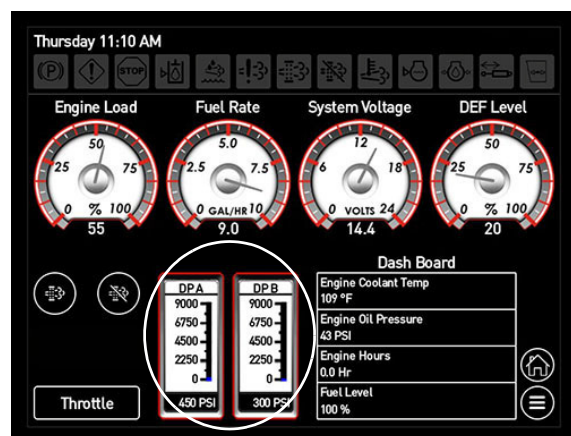
Dacă apare acest mesaj de avertizare, reduceți imediat viteza motorului și lăsați motorul să funcționeze la ralanti. Acest lucru va permite sistemului de răcire să răcească motorul și să prevină eventualele daune. Contactați reprezentantul local John Deere dacă aveți nevoie de asistență privind depănarea.

NOTĂ: Când apare acest mesaj de avertizare, utilajul poate fi grav limitat în ceea ce privește funcțiile hidraulice și ale motorului (pentru a preveni eventuala deteriorare a acestor sisteme).

Indicatoare DP-A/DP-B

Indicatoarele DP-A și DP-B (amplasate pe ecranul „Diagnoză motor”) afișează presiunea actuală a pompei de acționare.

- **DP-A** (pompa de acționare, Portul A) - Ridicată la accelerare înainte sau decelerare în marșarier.
- **DP-B** (pompa de acționare, Portul B) - Ridicată la decelerarea înainte sau accelerarea în marșarier.



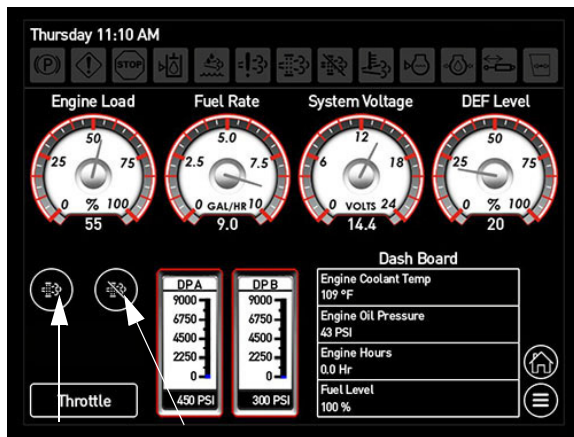
Indicatoare DP-A/DP-B
(amplasat pe ecranul Diagnoză motor)

Regenerarea motorului

(Regenerare manuală/Inhibare regenerare)

Butoanele Regenerare manuală/Inhibare regenerare (amplasate pe ecranul „Diagnoză motor”) îi permit operatorului să efectueze o curățare manuală a sistemului de evacuare a motorului.

Consultați „Tratarea finală a motorului - Nivelul 4 Final” din *Secțiunea Motor si sisteme de transmisie* din acest manual pentru instrucțiunile complete de utilizare și precauțiile de siguranță.



- Regenerare manuală
- Inhibare regenerare

Butoane Regenerare manuală/inhibare regenerare
(amplasat pe ecranul Diagnoză motor)

Accelerația motorului

Pantă control accelerare

Determină cât de repede crește turația motorului atunci când comutatorul de accelerare (amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este apăsat în poziția SUS („pictogramă iepure”).

NOTĂ: Valorile sunt setate ca procent pe secundă.

NOTĂ: Dacă panta de comandă a accelerației este setată la 25 procente/secundă și valoarea maximă pentru accelerație este setată la 100 procente, accelerația în rampă trebuie să fie de cel puțin

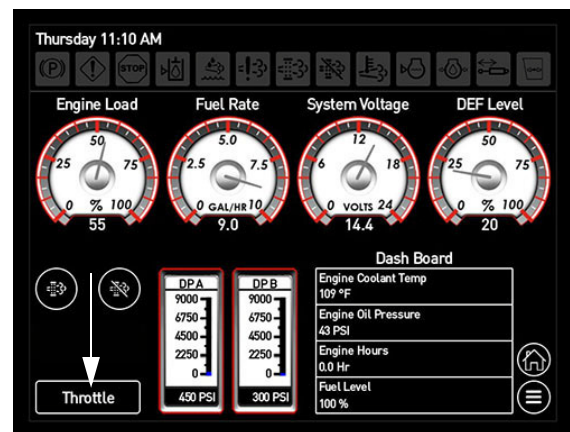
patru (4) secunde pentru a obține 100 de procente când se acționează comutatorul accelerației.

Accelerare pe rampă

Timpul în care turația motorului va crește sau va descrește atunci când comutatorul de accelerare (amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este apăsat în sus sau în jos.

Pentru a schimba valorile de setare a accelerației:

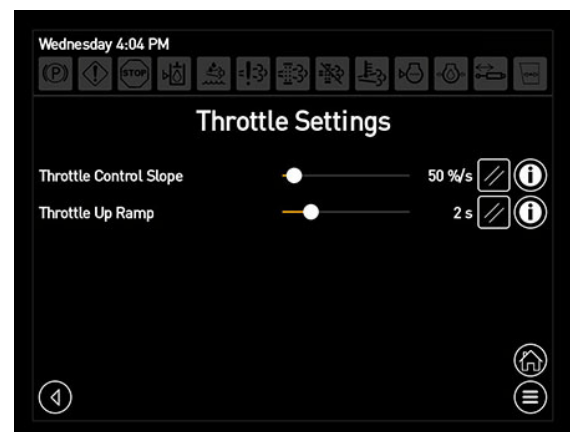
- Apăsați butonul Accelerare (amplasat pe ecranul „Diagnoză motor”).



Buton Accelerare
(amplasat pe ecranul Diagnoză motor)

- Pe ecranul „Setări accelerare”, folosiți bara glisantă pentru a regla valoarea dorită a accelerației.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări valoarea sau la stânga pentru a micșora valoarea.



Ecran Setări accelerație

- Apăsați butonul Înapoi pentru a reveni la ecranul anterior.

Pentru informații suplimentare, consultați „Transmisia hidrostatică” furnizat în secțiunea *Motor și sisteme de transmisie* în acest manual.

Remorcă

Brațe de stropire hibride

Setările pentru brațul de stropire sunt controlate de pe afișajul utilajului, incluzând:

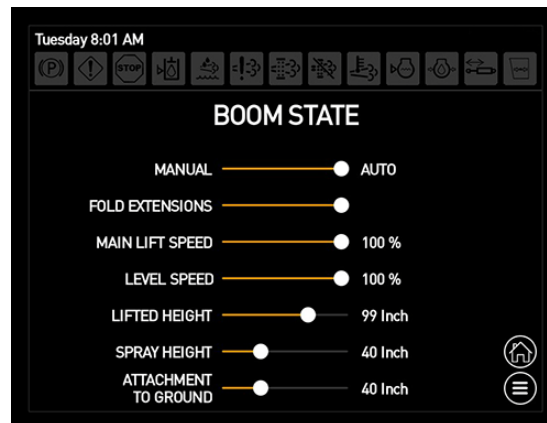
- Mod manual/automat
 - Extensii pliere
 - Viteză elevator principal
 - Egalizare viteză
 - Înălțime ridicat
 - Înălțime stropit
 - Remorcă la sol
- Apăsați butonul Remorcă pentru a naviga la ecranul „Stare braț”.



Buton Remorcă

(amplasat pe pagina meniului principal)

Ecranul „Stare braț” îi permite operatorului să schimbe diverse reglări ale brațului pentru a se potrivi cel mai bine cu nevoile de utilizare.



Ecran Stare braț

Mod automat/manual

Auto Mode (mod automat) permite operatorului să plieze/deplieze brațele folosind comutatoarele pentru extinderea brațelor (amplasate pe consola laterală).

Manual Mode (mod manual) permite operatorului să plieze/deplieze manual brațele folosind comutatoarele corespunzătoare pentru brațe de pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice și de pe consola laterală.

Extensii pliere

Extensiile de pliere trebuie activate pentru a permite utilizare cu pliere automată a secțiunilor externe ale brațului.

NOTĂ: Când extensiile de pliere sunt dezactivate în modul automat, brațul principal se va plia/deplia, dar extensiile externe ale brațului, nu.

Viteză elevator principal

Viteza elevatorului principal este viteza cu care traversa se deplasează în sus și în jos.

NOTĂ: Cu cât este mai mare procentul, cu atât mai rapid se va deplasa elevatorul principal. Cu cât este mai mic procentul, cu atât mai încet se va deplasa elevatorul principal.

Egalizare viteză

Viteza elevatorului principal este viteza cu care aripile brațului se deplasează în sus și în jos.

Înălțime ridicat*

Înălțimea ridicat este poziția înălțimii brațului ridicat măsurată de la duză la sol.

Înălțime stropit*

Înălțimea de stropit este înălțimea la care operatorul ar dori să se afle brațul când stropește (distanță duză-sol).

NOTĂ: În modul Pliere automată la exterior, brațul va coborî până la această setare.

Remorcă la sol*

Remorcă la sol este înălțimea de la duza de stropire la sol cu brațul în poziția cea mai de jos.

** Hagie Revenire doar la setările pentru înălțime.*

NOTĂ: Remorcă la sol este măsurat de operator pentru a ajusta mai bine sistemul dacă se schimbă anvelopele pe utilaj.

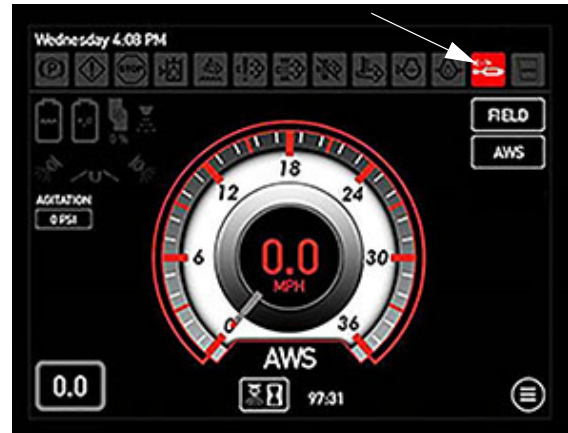
Aționare braț (reîncărcare circuite acționare)

În cazul în care pliarea principală se defectează sau utilajul este oprit cu brațul în poziția de stropire, va apărea un mesaj de avertizare care indică faptul că brațul este în poziția de stropire, dar neîncărcat. Apăsați OK pentru a confirma și reîncărca, apăsând comutatorul corespunzător brațului din stânga sau din dreapta (situat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția IEȘIRE.

Pe lângă mesajul de avertizare privind încărcarea brațului, un indicator de încărcare a brațului se va aprinde în partea de sus a oricărei pagini de afișare.



Avertizare încărcare braț



Indicator încărcare braț
(amplasat în partea superioară a fiecărei pagini a afișajului)

Consultați „Brațe de stropit - 90/100/120/132-ft. hibrid” în secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Bară de instrumente nitrogen (30/40' NTB)

- Dacă este prevăzut cu această componentă Plutire

Butonul Plutire (amplasat pe ecranul „Reglări NTB”) permite utilizarea funcției de plutire, atunci când este activată.

- Apăsați butonul Remorcă (amplasat pe pagina Meniu principal) pentru a naviga la ecranul „Reglări NTB”.

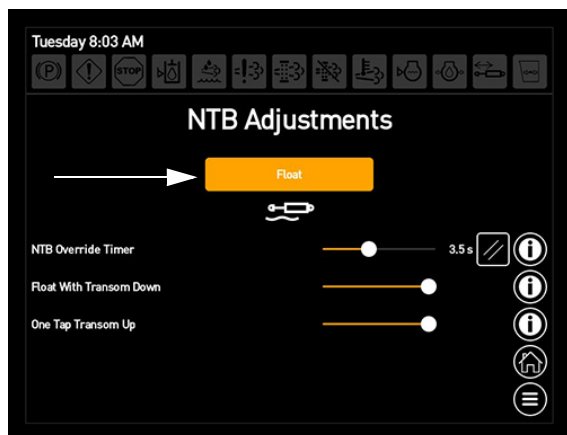


Buton Remorcă
(amplasat pe pagina meniului principal)

- Apăsați butonul Plutire (amplasat pe ecranul „Reglări NTB”) pentru a activa

funcția de plutire. Apăsați butonul din nou pentru a dezactiva funcția de plutire.

NOTĂ: Butonul Plutire se va aprinde când este în poziția ACTIVAT.



Buton Plutire
(amplasat pe ecranul Reglări NTB)

Reglări NTB

Temporizator anulare NTB

Temporizatorul de anulare NTB controlează cât timp se ridică secțiunile exterioare cu traversa în timpul utilizării funcției de plutire.

- Pe ecranul „Reglări NTB”, utilizați bara glisantă (de lângă temporizatorul de anulare NTB) pentru a regla valoarea dorită (între 0,1 și 8,6 secunde).

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări valoarea sau la stânga pentru a micșora valoarea.

Plutire cu traversa în jos

Funcția Setare plutire cu traversa jos îi permite operatorului să activeze funcția de plutire cu comutatorul Traversă „Jos” (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice).

- Pe ecranul „Reglări NTB”, glisați bara glisantă (de lângă Plutire cu traversa jos) la dreapta pentru activare sau la stânga pentru dezactivare.

Traversă în sus printr-o apăsare

Funcția Traversă în sus printr-o apăsare îi permite operatorului să ridice complet traversa apăsând comutatorul traversei

(amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția SUS temporar pentru a ridica întregul elevator.

- Pe ecranul „Reglări NTB”, glisați bara glisantă (de lângă Traversă în sus printr-o apăsare) la dreapta pentru activare sau la stânga pentru dezactivare.

Informații suplimentare

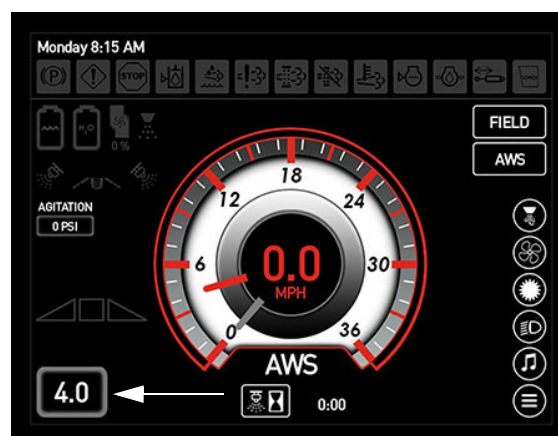
Consultați manualul operatorului NTB pentru informații suplimentare.

Setări viteză

(Viteza țintă)

NOTĂ: Viteza utilajului este limitată la 20 mph (32 km/h) când nivelul rezervorului de soluție depășește limita de transport. Consultați capitolul „Specificații” furnizat în secțiunea introductivă din acest manual pentru limita de transport a utilajului dvs.

Viteza țintă (afișată pe pagina principală - Mod Drum și Câmp) este viteza la care se deplasează utilajul când maneta de control al transmisiei hidrostatice este în poziția complet ÎNAINTE și pedala de decelerare NU este apăsată.



Viteza țintă
(amplasat pe Pagina principală
- Mod Drum și Câmp)

Pentru a schimba viteza țintă

NOTĂ: Maneta de comandă a transmisiei hidrostatice trebuie să fie în poziția NEUTRU înainte de a schimba setările pentru viteza țintă.

- Apăsați butonul Setări viteză pentru a naviga la ecranul „Setări viteză”.

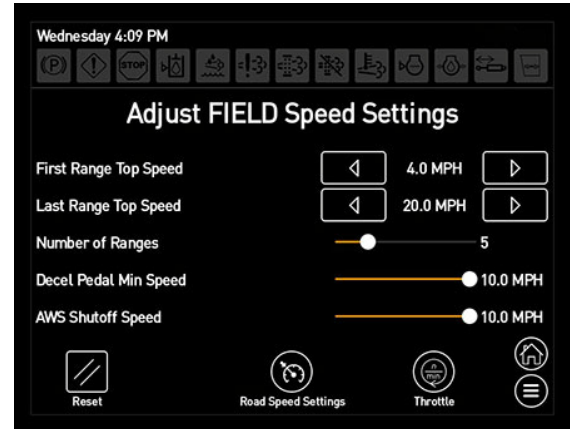
NOTĂ: Puteți naviga, de asemenea, la ecranul „Setări viteză” apăsând centrul vitezometrului pe pagina principală.



Buton Setări viteză
(amplasat pe pagina meniului principal)

- Pe ecranul „Setări viteză” (Câmp sau Drum), apăsați butonul (butoanele) săgeată (de lângă setarea de viteză dorită - *Viteză maximă primul interval/ Viteză maximă ultimul interval*) pentru a distanța uniform vitezele țintă dorite pentru fiecare.
- Folosiți bara glisantă (de lângă „Număr de intervale”) pentru a ajusta numărul de intervale dorite.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări numărul de turații sau la stânga pentru a micșora numărul de turații.



Ecranul Setări viteză
- Setări viteză câmp afișat

NOTĂ: Comutați între ecranele Setare viteză câmp și drum apăsând pe butonul Setări viteză câmp sau drum (amplasat în partea de jos a fiecărui ecran).

Exemplu:

Dacă „Număr de intervale câmp” este setat la 4, *Viteză maximă primul interval=5 și Viteză maximă ultimul interval=20*, selecția intervalului ar arăta în felul următor:

Interval	1	2	3	4
Viteză țintă	5	10	15	20

Utilajul va ajusta automat noua viteză țintă conform cu valorile nou introduse.

Viteză minimă pedală decelerare

Pedala de decelerare (amplasată pe partea din dreapta jos a coloanei de direcție) este utilizată pentru decelerarea vitezei (de ex. la apropierea de capătul unui rând).

AVERTISMENT

Pedala de decelerare NU este o frână. Este concepută doar pentru reducerea vitezei.

Pentru a regla viteza minimă a pedalei de decelerare

- Apăsați butonul Setări viteză pentru a naviga la ecranul „Setări viteză”.

NOTĂ: Puteți naviga, de asemenea, la ecranul „Setări viteză” apăsând centrul vitezometrului pe pagina principală.

- Pe ecranul „Setări viteză câmp”, folosiți bara glisantă pentru a regla la viteza dorită.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări viteza sau la stânga pentru a micșora viteza.

NOTĂ: În Mod Drum, pedala de decelerare duce utilajul la 0 mph/0 km/h.

Viteză de oprire AWS

- Apăsați butonul Setări viteză pentru a naviga la ecranul „Setări viteză”.

NOTĂ: Puteți naviga, de asemenea, la ecranul „Setări viteză” apăsând centrul vitezometrului pe pagina principală.

- Pe ecranul „Setări viteză câmp”, folosiți bara glisantă pentru a regla la viteza dorită.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări viteza sau la stânga pentru a micșora viteza.

Accelerare maximă

Procentul maxim pe care îl va atinge turația motorului (de ex. dacă valoarea maximă pentru accelerație este setată la 100 procente, comanda accelerației va seta turația motorului între 850 și 2.400 RPM (STS10/STS12)/850 și 2.200 RPM (STS14/STS16). Dacă nivelul maxim pentru accelerație este setat la 0 procente, turația maximă a motorului va fi 850 RPM).

Cu controlul vitezei în „buclă închisă”, operatorul poate reduce valoarea maximă pentru accelerație, ceea ce va permite utilajului să ajusteze comanda pentru motorul roților ca să contribuie la atingerea vitezei țintă. Pot rezulta economii de combustibil deoarece motorul nu va trebui să se învâртеască atât de repede (de ex. dacă

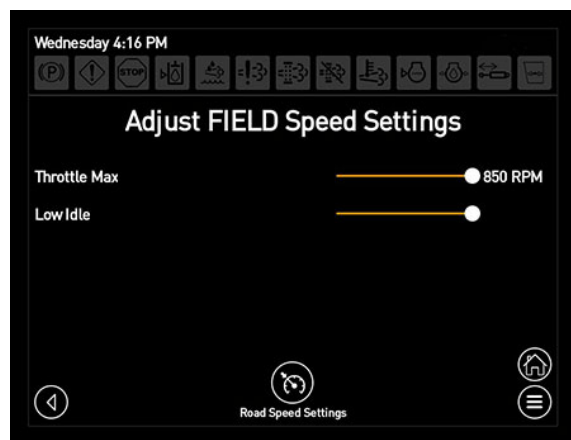
operatorul utilizează un motor de 6,8 l la 35 mph la 2.4000 rpm comparativ cu 35 mph la 2.2000 rpm, economiile de combustibil ar putea fi de aproximativ 1-2 galoane/pe oră diferență).

NOTĂ: Apăsarea comutatorului de accelerare (amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția SUS („pictogramă iepure”) nu va determina creșterea turației motorului când Accelerare maximă este setată la 0 procente.

Pentru a schimba setarea maximă a accelerației:

- Apăsați butonul Accelerare (amplasat pe ecranul „Reglare setări viteză câmp”).
- Pe ecranul „Setări accelerație”, folosiți bara glisantă pentru nivelul maxim al accelerației pentru a regla valoarea dorită a accelerației.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări valoarea sau la stânga pentru a micșora valoarea.



Ecran Setări accelerație

- Apăsați butonul Înapoi pentru a reveni la ecranul anterior.

Ralanti mic

Ralantiul mic este disponibil în modurile Câmp și Transport. Când este în poziția PORNIT, motorul va funcționa la o viteză maximă de 900 RPM. Când este în poziția OPRIT, motorul va funcționa la setarea dorită pentru nivelul maxim al accelerației.

Pentru a schimba setarea pentru ralanti mic:

- Apăsați butonul Accelerare (amplasat pe ecranul „Reglare setări viteză câmp”).
- Pe ecranul „Setări accelerație”, folosiți bara glisantă pentru ralanti mic pentru a-l activa/dezactiva.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru activare sau la stânga pentru dezactivare.

Reglarea luminozității

(în timpul zilei/în timpul nopții)

Pentru a regla afișajul, comutatoarele de pe consola laterală și iluminarea pentru stâlpul de indicatoare

- Apăsați butonul Luminozitate pentru a naviga la ecranul „Luminozitate”.

NOTĂ: Puteți naviga, de asemenea, direct la ecranul „Luminozitate” apăsând lung pe butonul Comandă rapidă luminozitate de pe pagina principală.



Butonul Luminozitate
(amplasat pe pagina meniului principal)

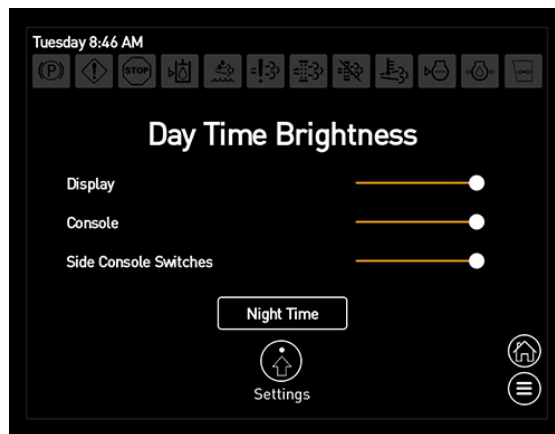
- Pe ecranul „Luminozitate”, apăsați butonul dorit „Ziua” sau „Noaptea”.
- Folosiți bara glisantă pentru a regla nivelul dorit de luminozitate (afișaj, consolă și/sau comutatoare consolă laterală).

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări nivelul luminozității sau la stânga pentru a micșora nivelul luminozității.

NOTĂ: Comutatoarele de pe consola laterală și stâlpul de indicatoare nu au setări de luminozitate reglabile. Glisați bara glisantă la dreapta

pentru a aprinde luminile comutatoarelor și la stânga pentru a stinge luminile comutatoarelor.

NOTĂ: Luminile indicatoarelor pentru stropit de pe braț reglează luminozitatea cu ajustarea consolei.

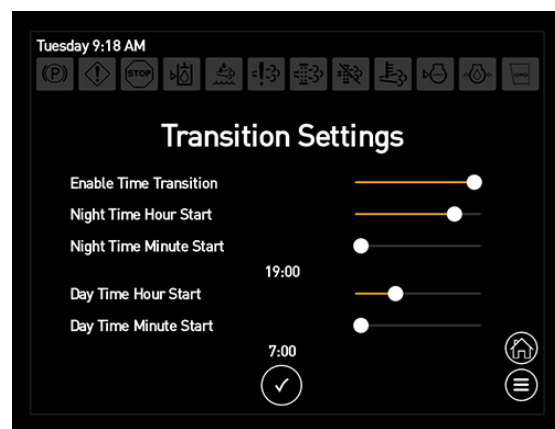


Ecran luminozitate

Pentru a seta luminozitatea tranziției automate pe timp de noapte/pe timp de zi

NOTĂ: Nivelurile luminozității trebuie setate manual (conform descrierii anterioare) înainte de a seta luminozitatea tranziției automate.

- Pe ecranul „Luminozitate”, apăsați butonul Setări.
- Pe ecranul „Setări tranziție”, glisați bara glisantă ACTIVARE TRANZIȚIE TÎMP la dreapta pentru activare.



Ecranul Setări tranziție

- Utilizați bara glisantă pentru a regla valoarea dorită (timpul din zi la care se

va activa nivelul de luminozitate) pentru pornire oră/minut timp din zi sau din noapte.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări numărul de ore/minute sau la stânga pentru a micșora numărul de ore/minute.

- Apăsați butonul Acceptare când terminați.

Gestionare rând final

Comutatorul Gestionare rând final (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) poate fi programat pentru utilizarea diverselor funcții, inclusiv Direcție pe toate roțile (dacă este prevăzut cu această componentă), Direcție automată, Pulverizator principal, Activare NORAC® (dacă este prevăzut cu această componentă) și Revenire la înălțime (Brațe hibrid).

NOTĂ: Funcțiile de gestionare rând final sunt dezactivate în Mod Drum.

Pentru a programa comutatorul de gestionare rând final

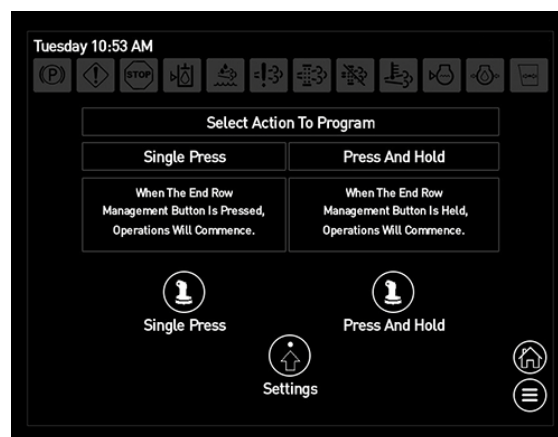
- Apăsați butonul Gestionare rând final pentru a naviga la ecranul „Selectați acțiunea pentru programare”.



Buton Gestionare rând final (amplasat pe pagina meniului principal)

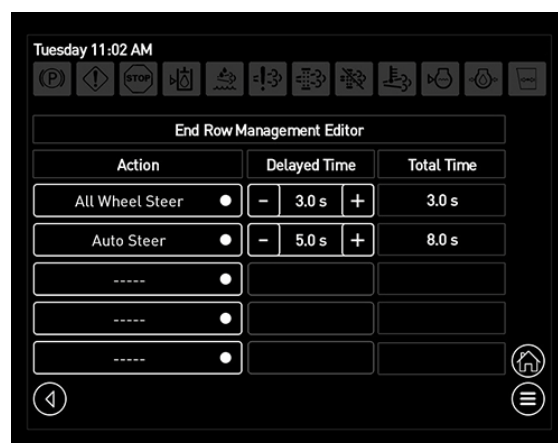
- Pe ecranul „Selectați acțiunea pentru programare”, selectați setarea în care doriți să folosiți comutatorul de Gestionare rând final (amplasat pe maneta de

comandă a transmisiei hidrostatice) - „O singură apăsare” sau „Apăsați și mențineți”.



Ecran Selectați acțiunea pentru programare

- Pe ecranul „Editor de gestionare rând final”, apăsați funcția dorită pe care doriți să o setați (AWS - *dacă este prevăzut cu această componentă*, Direcție automată, Pulverizator principal, Activare NORAC - *dacă este prevăzut cu această componentă* sau Revenire la înălțime - *Brațe hibrid*).
- Apăsați celula „Timp întârziat” de lângă funcția selectată.
- Apăsați butonul „+” sau „-” pentru a ajusta valoarea dorită - timpul (secunde) de când este activată acțiunea anterioară până la cuplarea funcției.



Ecran Editor de gestionare rând final

- Apăsați săgeata înapoi când terminați.

Timp total

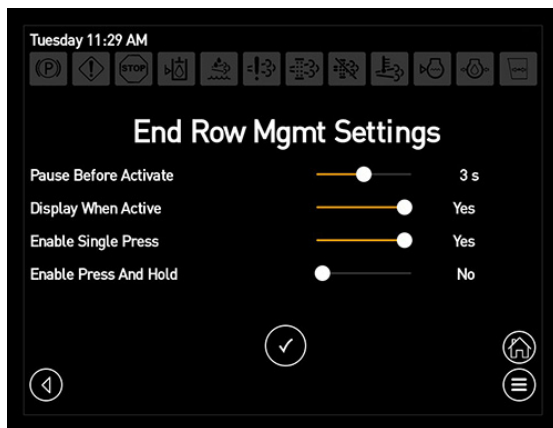
Afișează timpul total de când este apăsat butonul de gestionare pentru rândul final până când acțiunea este comandată.

Exemplu:

	Timp întârziat	Timp total	Timp de când este apăsat butonul ERM până la acționare
1.	0	0	0
2.	0,5	0,5	0,5
3.	1,0	1,5	1,5
4.	0	1,5	1,5

Setări de editare gestionare rând final

- Pe ecranul „Selectați acțiunea pentru programare”, apăsați butonul Setări.
- Pe ecranul „Setări gestionare rând final”, folosiți bara glisantă corespunzătoare pentru a ajusta valoarea/setarea (lângă setarea dorită pentru gestionarea rândului final).
 - Pauză înainte de activare (secunde)
 - Afișare când este activ (da sau nu)
 - Activare apăsare simplă (da sau nu)
 - Activare apăsare și menținere (da sau nu)



Ecran Setări gestionare rând final

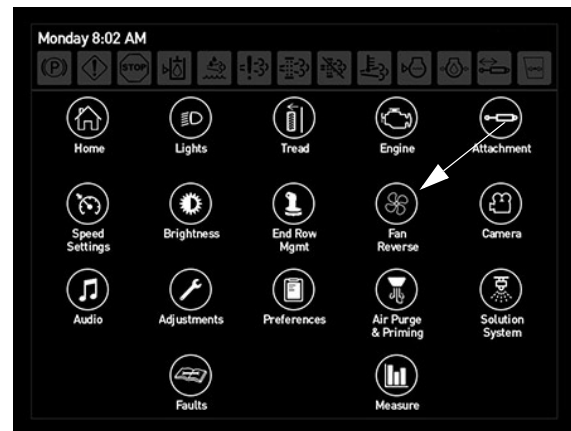
- Apăsați butonul Acceptare când terminați.

Ventilatorul reversibil

Pentru a activa ventilatorul reversibil

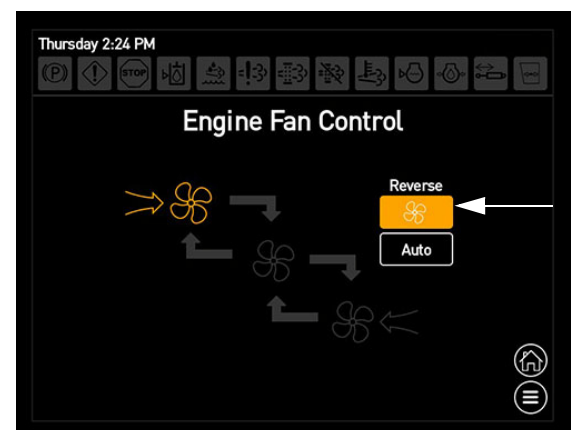
- Apăsați butonul Inversare ventilator pentru a naviga la ecranul „Control ventilator motor”.

NOTĂ: Puteți naviga, de asemenea, direct la ecranul „Control ventilator motor” apăsând lung pe butonul Comandă rapidă ventilator de pe pagina principală.



Buton Inversare ventilator
(amplasat pe pagina meniului principal)

- Pe ecranul „Control ventilator motor”, apăsați butonul Inversare pentru a porni ventilatorul (inversare).



Buton Inversare
(amplasat pe ecranul
Control ventilator motor)

NOTĂ: În timpul ciclului de inversare, ecranul „Control ventilator motor” va afișa starea curentă a ventilatorului

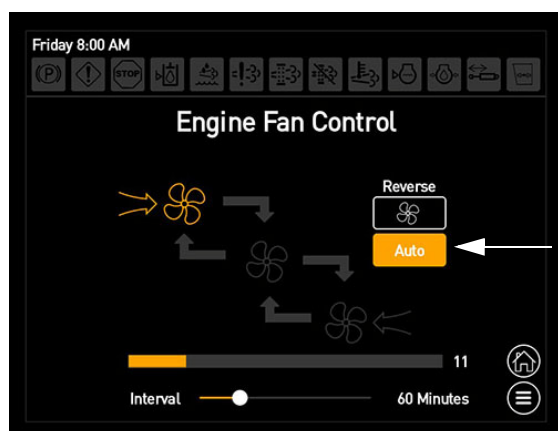
reversibil (direcția fluxului de aer). Ventilatorul va reveni automat la funcționarea normală când ciclul de inversare este complet.

Inversarea automată a ventilatorului

Ventilatorul reversibil poate fi utilizat în modul automat, ceea ce îi permite operatorului să ajusteze timpul între inversările automate ale ventilatorului.

Pentru a activa inversarea automată a ventilatorului

- Pe ecranul „Control ventilator motor”, apăsați butonul Automat.



Buton Automat
(amplasat pe ecranul Control ventilator motor)

- Utilizați bara glisantă (de lângă interval) și reglați valoarea dorită (timpul între inversările automate ale ventilatorului).

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări timpul sau la stânga pentru a micșora timpul.

NOTĂ: Gama intervalului de inversare automată a ventilatorului este între 10 și 240 de minute.

NOTĂ: O bară de progres este amplasată lângă partea de jos a ecranului pentru a afișa numărul actual de minute în procesul de inversare a ventilatorului.

- După ce s-a atins intervalul de timp selectat, butonul Inversare se va aprinde și procesul Inversare ventilator automată va reîncepe.

Consultați „Ventilator reversibil” în secțiune Sisteme hidraulice din acest manual pentru informații suplimentare.

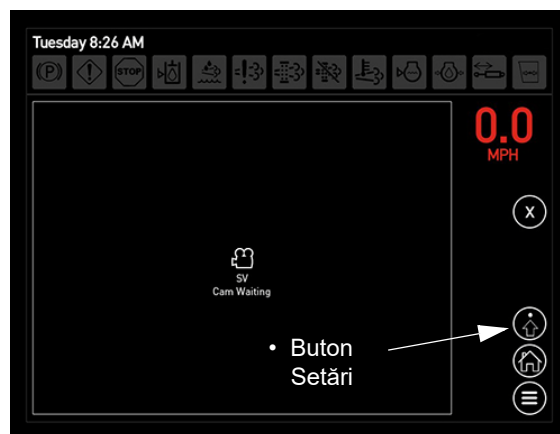
Camera retrovizoare

- Apăsați butonul Cameră pentru a naviga la ecranul „Cameră retrovizoare”.

NOTĂ: Puteți naviga, de asemenea, la ecranul „Cameră retrovizoare” din Pagina principală - Mod Drum.



Buton Cameră
(amplasat pe pagina meniului principal)



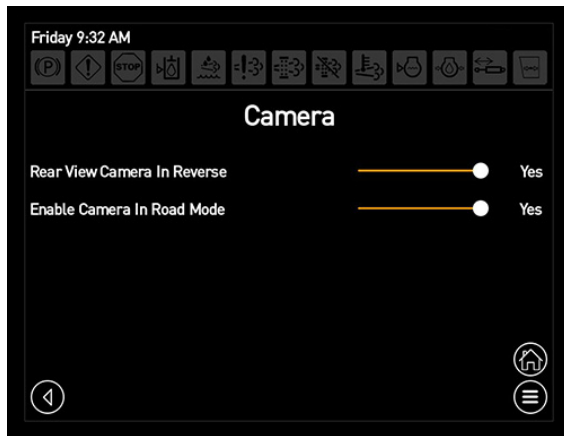
Ecran Cameră retrovizoare

Setări cameră retrovizoare

(Cameră retrovizoare în marșarier/Activare cameră în modul Șosea)

NOTĂ: Funcția Cameră retrovizoare în marșarier se resetează la PORNIT după cuplarea și decuplarea cheii de contact.

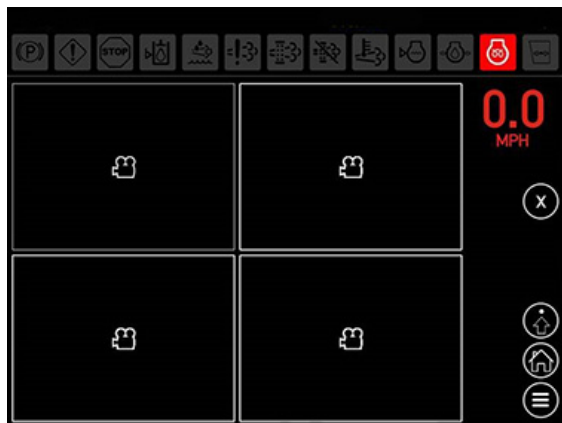
- Pe ecranul „Cameră retrovizoare”, apăsați butonul Setări.
- Pe ecranul „Setări cameră”, folosiți bara glisantă corespunzătoare pentru a comuta opțiunea „Cameră retrovizoare în marșarier” și/sau „Activare cameră în modul Șosea” în poziția PORNIT (Da) sau OPRIT (Nu).



Ecran Setări cameră

Camere multiple

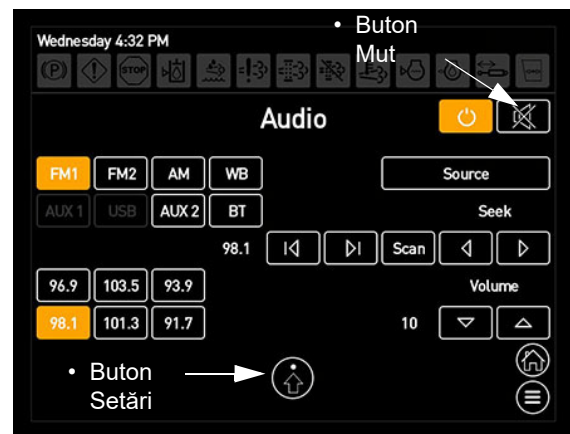
Funcția Camere multiple permite operatorului să instaleze mai multe camere pe utilaj. Apăsați imaginea camerei corespunzătoare pentru vizualiza ecranul complet al camerei respective.



Ecran Camere multiple

Audio

- Apăsați butonul Audio pentru a naviga la ecranul „Audio”.


 Buton Audio
(amplasat pe pagina meniului principal)


Ecran Audio

Butoane de volum

- Apăsați butonul (butoanele) de volum la dreapta pentru a mări nivelul sunetului sau la stânga pentru a micșora nivelul sunetului.

Buton Mut

- Apăsați butonul Mut pentru a dezactiva sunetul stereo. Apăsați din nou pentru a relua sunetul.

Butoanele de căutare

- (1) - Apăsați butonul de căutare „Jos” (săgeată stânga cu linie) pentru a comuta la următorul post reglabil.
- (2) - Apăsați butonul de căutare „Jos” (săgeată stânga) pentru a comuta la câte un post/canal pe rând.

- (3) - Apăsați butonul de căutare „Sus” (săgeată dreapta) pentru a comuta la câte un post/canal pe rând.
- (4) - Apăsați butonul de căutare „Sus” (săgeată dreapta cu linie) pentru a comuta la următorul post reglabil.

Buton de scanare

- Apăsați butonul Scanare pentru a căuta următorul post reglabil, ceea ce va determina apoi o pauză temporară pe postul respectiv (aproximativ cinci secunde) înainte de a continua la postul următor.

NOTĂ: Scanarea va continua până revine la punctul de pornire sau dacă butonul Scanare este apăsat din nou, unul din celelalte butoane de Căutare este apăsat sau se schimbă sursa.

Buton de alimentare

- Apăsați butonul de alimentare pentru a porni radioul. Apăsați din nou pentru a opri radioul.

NOTĂ: Butonul de alimentare se va aprinde în culoarea portocaliu.

Butoane Sursă

(AUX1, USB, FM1, FM2, AM, Weatherband, AUX2, Bluetooth)

- Apăsați butonul Sursă dorit (AUX1, USB, FM1, FM2, AM, WB, AUX2 sau BT) pentru a naviga direct la sursa respectivă.

NOTĂ: Butonul sursă selectat se va aprinde în culoarea portocaliu.

NOTĂ: AUX1 va fi activat dacă se introduce o intrare auxiliară în portul aux față. USB va fi activat dacă se introduce un USB în radio.

Buton Sursă

- Apăsați butonul Sursă pentru a comuta între selecțiile sursei.

Butoane de presetare

- Apăsați lung butonul Presetare dorit pentru a memora postul de radio curent în presetarea respectivă.
- După setare, apăsați butonul Presetare dorit pentru a naviga direct la selecția presetării radio.

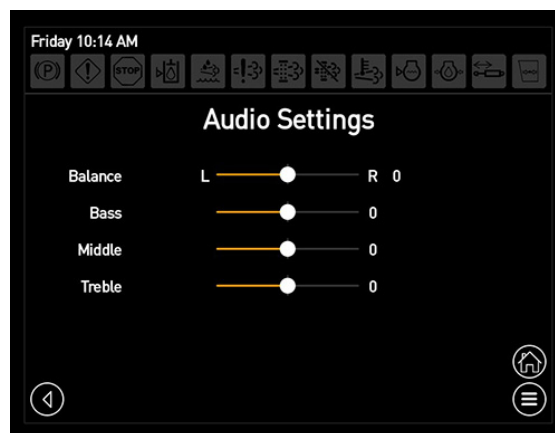
NOTĂ: Postul de radio actual memorat va fi afișat pe fiecare buton.

Setări audio

(Echilibru, Tonuri joase, Tonuri medii, Tonuri înalte)

- Pe ecranul „Audio”, apăsați butonul Setări pentru a naviga la ecranul „Setări lumini”.
- Folosiți bara glisantă (lângă setarea dorită) pentru a regla nivelul dorit.

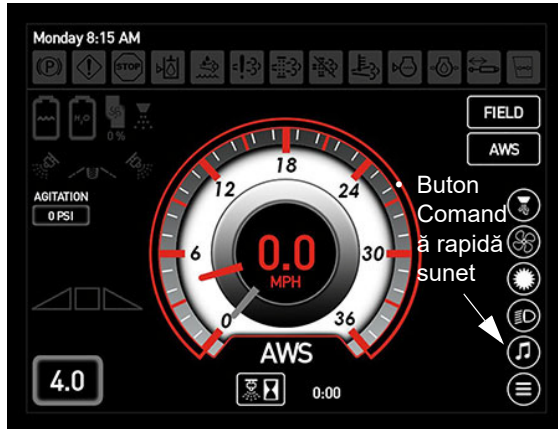
NOTĂ: Glisați la DREAPTA pentru a regla nivelurile de sunet din partea dreaptă sau la STÂNGA pentru a regla nivelurile de sunet din partea stângă.



Ecran Setări audio

Buton Comandă rapidă audio*

- Apăsați butonul Comandă rapidă audio (amplasat pe pagina principală - Mod Drum sau Câmp) pentru a dezactiva sunetul stereo. Apăsați din nou pentru a relua sunetul.
- Apăsați lung butonul Comandă rapidă audio pentru a naviga la ecranul Audio.



Buton Comandă rapidă audio
(amplasat pe Pagina principală
- Mod Drum sau Câmp)

* Afișat doar când este activată opțiunea Afișare comenzi rapide din preferințele afișajului

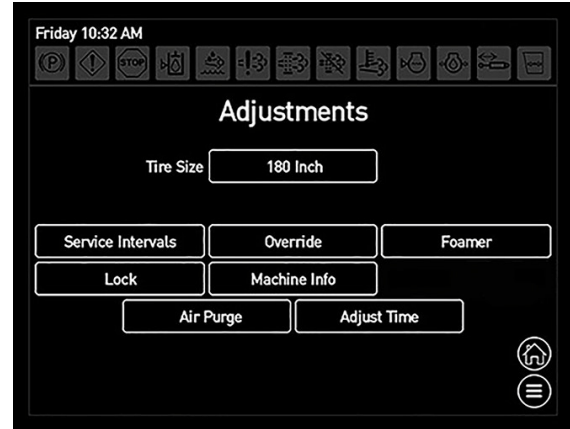
Reglări utilaj

Ecranul „Reglări utilaj” prezintă diverse reglări ale utilajului, cum ar fi:

- Dimensiune anvelope
 - Intervale de revizie
 - Dispozitiv de spumare
 - Blocare (securitate utilaj)
 - Informații despre utilaj
 - Alunecare
 - Purjare aer (brațe hibrid)
 - Reglare timp
- Apăsați butonul Reglări pentru a naviga la ecranul „Preferințe utilaj”.



Buton Reglări
(amplasat pe pagina meniului principal)



Ecran Reglări utilaj

Dimensiune anvelope

NOTĂ: Consultați „Specificații anvelope” în secțiunea Introducere de la începutul acestui manual pentru informații suplimentare despre opțiunile anvelopelor și valorile circumferinței de rulare.

Pentru a schimba valoarea dimensiunii anvelopelor

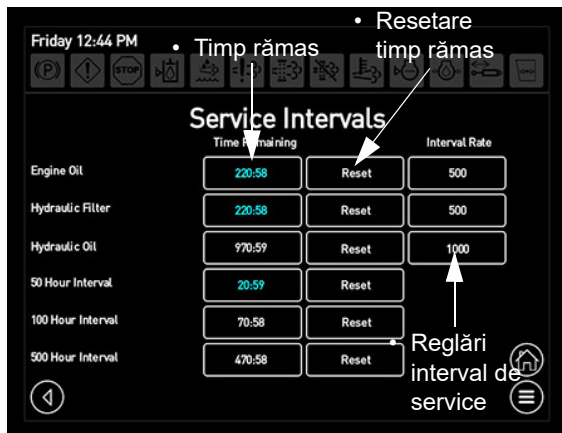
NOTĂ: Valoarea dimensiunii anvelopelor este, de asemenea, calculată automat dacă viteza GPS este disponibilă.

- Pe ecranul „Reglări utilaj”, apăsați celula de lângă „Dimensiune anvelope”.
- Apăsați butonul „+” sau „-” pentru a introduce circumferința de rulare a anvelopelor pentru utilajul dvs. Apăsați din nou centrul celulei când terminați.

Intervale de revizie

Pentru a schimba setările intervalului de service

- Pe ecranul „Reglări utilaj”, apăsați butonul Intervale de service.
- Pe ecranul „Intervale de service”, apăsați centrul celulei (la dreapta complet) pentru intervalul de service pe care doriți să îl modificați (Ulei motor, Filtru hidraulic sau Ulei hidraulic).



Ecran Intervale de service

- Apăsați butonul (butoanele) „+” sau „-” pentru a regla intervalul de service la setarea dorită. Apăsați centrul celulei când terminați.

NOTĂ: Setările intervalului de service nu pot fi setate peste timpul maxim permis. Consultați secțiunea *Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații suplimentare.

NOTĂ: Apăsați butonul *Resetare* pentru a seta intervalul de service înapoi la setarea din fabrică.



Ecran Intervale de service

- Apăsați butonul *Resetare* corespunzător pentru a reseta timpul rămas.

Dispozitiv de spumare

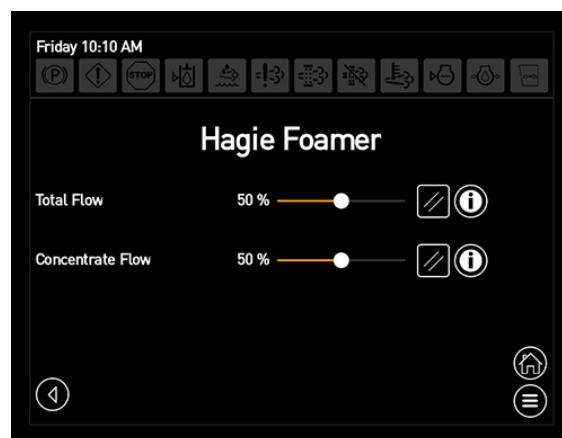
- Dacă este prevăzut cu această componentă

Debit total

(Reglează frecvența de spumare)

- Pe ecranul „Reglări utilaj”, apăsați butonul *Dispozitiv de spumare*.
- Pe ecranul „Dispozitiv de spumare Hagie”, folosiți bara glisantă (de lângă „Debit total”) pentru a regla valoarea dorită a frecvenței de spumă.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări frecvența de spumare sau la stânga pentru a micșora frecvența de spumare.



Ecran Dispozitiv de spumare Hagie

Debit concentrat

(Reglează concentratul de spumă)

- Pe ecranul „Reglări utilaj”, apăsați butonul *Dispozitiv de spumare*.
- Pe ecranul „Dispozitiv de spumare Hagie”, folosiți bara glisantă (de lângă „Debit concentrat”) pentru a regla valoarea dorită a concentratului de spumă.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări debitul concentratului sau la stânga pentru a micșora debitul concentratului.

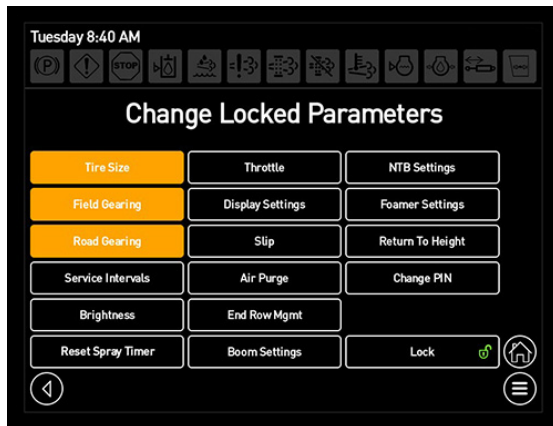
Consultați „Sistem de marcarea cu spumă” în secțiunea *Sisteme de stropit* din acest manual pentru informații suplimentare.

Blocare

(Securitate utilaj)

Pentru a bloca setările utilajului

- Pe ecranul „Reglări utilaj”, apăsați butonul Blocare.
- Pe ecranul „Schimbare parametri blocați”, selectați setarea (setările) pe care doriți să o (le) blocați.



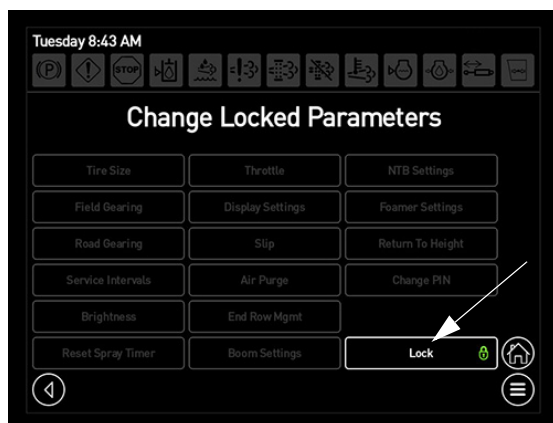
Ecran Schimbare parametri blocați

- Apăsați BLOCARE.
- Apăsați OK pentru a confirma blocarea.

Pentru a debloca setările utilajului

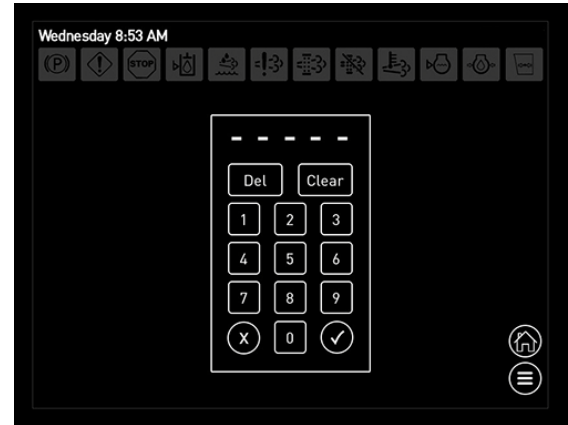
NOTĂ: Numărul PIN implicit este „50525”.

- Pe ecranul „Schimbare parametri blocați”, apăsați butonul Blocare.



Buton Blocare

- Pe ecranul „Parolă”, introduceți numărul PIN.



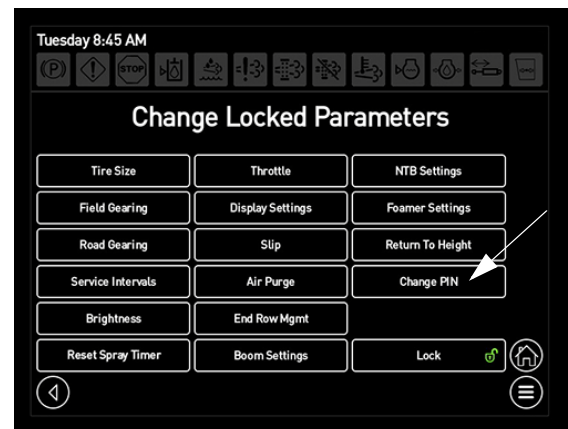
Ecran Parolă

- Apăsați butonul Acceptare când terminați.

Pentru a modifica numărul PIN

- Pe ecranul „Schimbare parametri blocați”, apăsați butonul Schimbare PIN.

NOTĂ: Apăsați butonul Blocare și introduceți numărul PIN actual pentru a activa butonul Schimbare PIN.



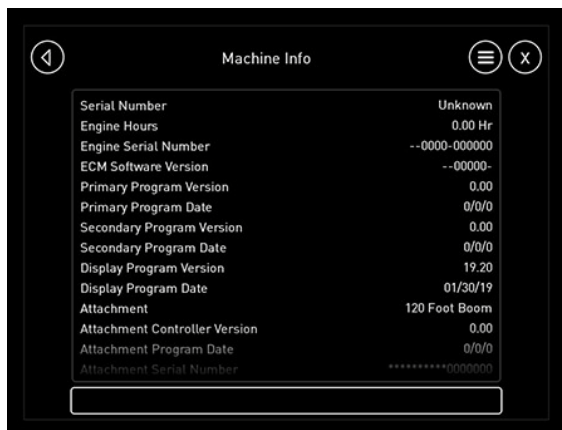
Buton Schimbare PIN

- Pe ecranul „Parolă”, introduceți noul număr PIN.
- Apăsați butonul Acceptare când terminați.

Informații despre utilaj

- Pe ecranul „Reglări utilaj”, apăsați butonul Info (Informații) pentru a naviga la ecranul „Informații utilaj”. Acolo veți găsi informațiile despre utilaj, cum ar fi totalul orelor de funcționare a motorului, seria

motorului, versiunea software și informațiile despre remorcă.



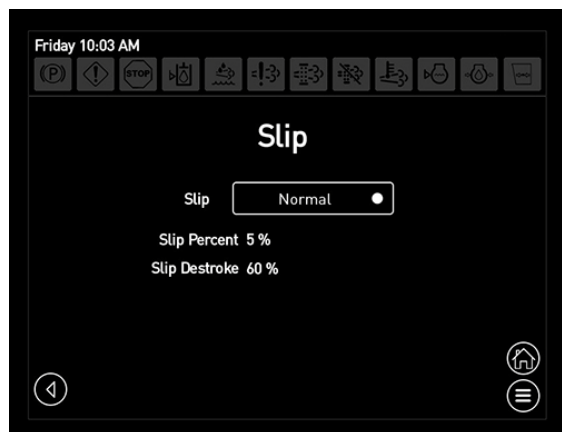
Ecranul Informații utilaj

Alunecare (Controlul tracțiunii)

NOTĂ: Controlul tracțiunii este dezactivat în Modul Drum.

Pentru a schimba setările de alunecare

- Pe ecranul „Reglări utilaj”, apăsați butonul Alunecare.
- Pe ecranul „Alunecare”, apăsați celula (de lângă „Alunecare”) și selectați NORMAL, SEVER (în funcție de starea solu-lui) sau PERSONALIZAT.



Ecran Alunecare

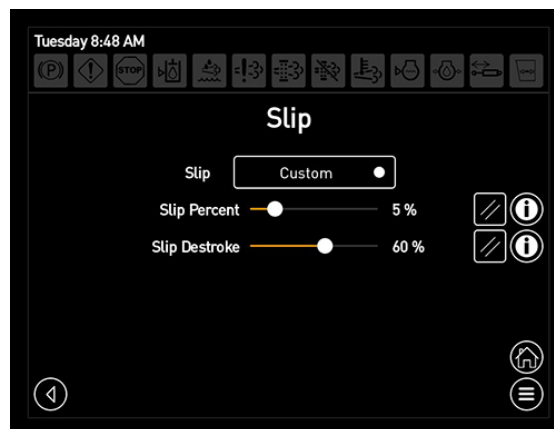
Setări personalizate

Procent alunecare

Câtă alunecare este permisă înainte de activarea controlului tracțiunii.

- Pe ecranul „Alunecare”, apăsați celula (de lângă „Alunecare”) și selectați PERSONALIZAT.
- Folosiți bara glisantă pentru a ajusta la valoarea procentuală dorită a alunecării.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări valoarea procentuală sau la stânga pentru a micșora valoarea procentuală.



Ecran Alunecare - Setări personalizate

Reducere cursă alunecare

Comanda procentuală cu care motoarele roților vor accelera pentru a limita debitul hidraulic.

NOTĂ: Cu cât este mai mare numărul decuplării, cu atât mai mic va fi debitul hidraulic la motorul roții de alunecare.

- Pe ecranul „Alunecare”, apăsați celula (de lângă „Alunecare”) și selectați PERSONALIZAT.
- Folosiți bara glisantă pentru a ajusta la valoarea dorită de decuplare a alunecării.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări valoarea de decuplare sau la stânga pentru a micșora valoarea de decuplare.

NOTĂ: Valorile pentru decuplarea de alunecare sunt disponibile în trepte de 5%.

Purjare aer

(Brațe hibrid)

Setări purjare aer (mod automat)

(turație minimă motor, purjare completă braț, timp reîncărcare aer și purjare secțiune individuală)

- Pe ecranul „Reglări utilaj”, apăsați butonul Purjare aer pentru a naviga la ecranul „Setări purjare aer”.

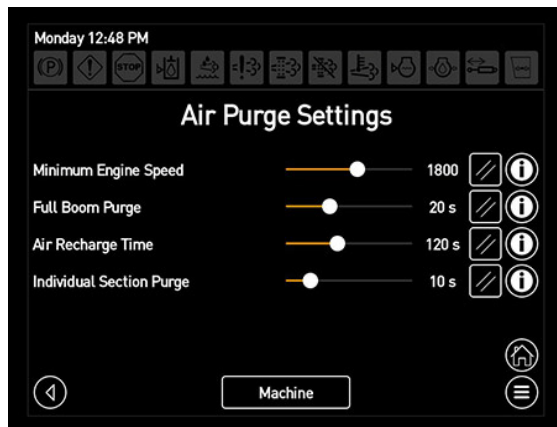
Turație minimă a motorului

Turația minimă a motorului este viteza minimă pentru a începe un ciclu automat de purjare a aerului. Turația motorului peste 1.800 rpm va permite rezervorului de aer să reîncarce mai rapid.

- Pe ecranul „Setări purjare aer”, folosiți bara glisantă (de lângă Viteză minimă motor) pentru a regla turația dorită a motorului.

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări viteza sau la stânga pentru a micșora viteza.

NOTĂ: În timpul purjării automate a aerului, motorul va tura automat până la această setare.



Ecran Setări purjare aer

NOTĂ: Este recomandat ca turația motorului să fie peste 1.800 RPM. Acest lucru va permite rezervorului de aer să se reîncarce mai repede.

Purjare completă braț

Purjarea completă a brațului este timpul în care tot brațul se va purja în cursul unui ciclu automat de purjare a aerului.

- Pe ecranul „Setări purjare aer”, folosiți bara glisantă (de lângă Purjare totală braț) pentru a ajusta valoarea dorită (timpul în care se va purja tot brațul).

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări valoarea sau la stânga pentru a micșora valoarea.

Timp de reîncărcare cu aer

Timpul de reîncărcare cu aer este timpul necesar pentru reîncărcarea rezervorului de aer în cursul unui ciclu automat de purjare a aerului.

- Pe ecranul „Setări purjare aer”, folosiți bara glisantă (de lângă Timp reîncărcare aer) pentru a ajusta valoarea dorită (timpul necesar pentru reîncărcarea rezervorului de aer).

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări valoarea sau la stânga pentru a micșora valoarea.

Purjarea secțiunii individuale

Purjarea secțiunii individuale este timpul în care fiecare secțiune se va purja în cursul unui ciclu automat de purjare a aerului.

- Pe ecranul „Setări purjare aer”, folosiți bara glisantă (de lângă Purjare secțiune individuală) pentru a ajusta valoarea dorită (timpul în care se va purja fiecare secțiune individuală).

NOTĂ: Glisați la dreapta pentru a mări valoarea sau la stânga pentru a micșora valoarea.

NOTĂ: Când purjați secțiuni individuale, sistemul va începe cu secțiunea cea mai din stânga care nu este oprită (de pe tastatura secțiunii) și va continua cu secțiunea cea mai din dreapta care nu este oprită.

Exemplu:

Dacă secțiunile 1, 2, 8, și 9 sunt dezactivate și toate celelalte sunt activate, atunci secțiunile 3-7 vor fi purjate. Duza pentru rândul de margine stânga va fi purjat când Secțiunea 1 este purjată (și întregul braț) și duza pentru rândul de margine dreapta va fi purjată când Secțiunea 9 este purjată (și întregul braț), cu condiția ca duzele rândurilor

de margine să fie oprite de la tastatura secțiunii. Duza din spate va fi purtată cu Secțiunea 5 (și întregul braț), cu condiția să fie oprită de la tastatura secțiunii.

Reglare timp

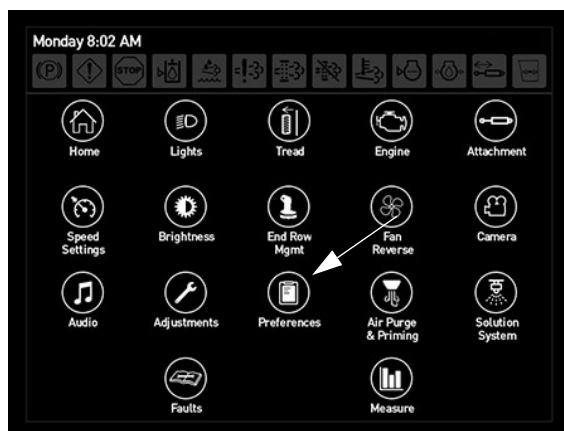
- Pe ecranul „Reglări utilaj”, apăsați butonul Reglare timp pentru a naviga la ecranul „Dată/Oră”. Modificați data/ora după cum doriți.

Consultați „Data și ora” la începutul acestei secțiuni pentru informații suplimentare.

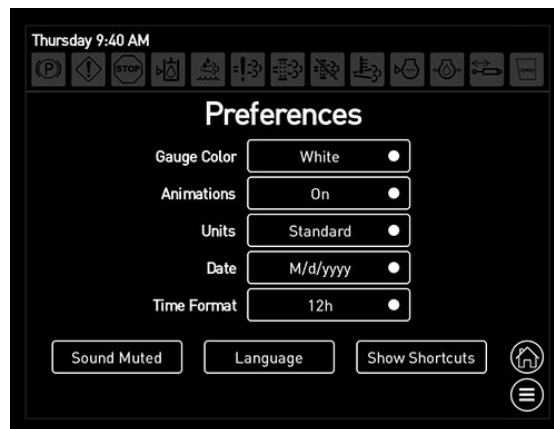
Preferințe afișaj

Ecranul „Preferințe afișaj” prezintă diverse reglări ale afișajului, cum ar fi:

- Culoare indicator
 - Animații
 - Unități (Standard, KPA, Bar)
 - Data
 - Format oră
 - Sunet dezactivat
 - Limbă
 - Afișare comenzi rapide („Taste rapide” - Pagină principală)
- Apăsați butonul Preferințe pentru a naviga la ecranul „Preferințe utilaj”.



Buton Preferințe
(amplasat pe pagina meniului principal)



Ecran Preferințe afișaj

Culoare indicator

- Pe ecranul „Preferințe”, apăsați celula de lângă „Culoare indicator” și selectați culoarea dorită a vitezometrului (alb, roșu, galben sau negru).

Animații

- Pe ecranul „Preferințe”, apăsați celula de lângă „Animații” și selectați PORNIT pentru a activa animațiile sau OPRIT pentru a dezactiva animațiile.

Unități

- Pe ecranul „Preferințe”, apăsați celula de lângă „Unități” și selectați unitățile dorite de măsură pentru afișare - Standard, Metrice (KPA) sau Metrice (Bar).

Data

- Pe ecranul „Preferințe”, apăsați celula de lângă „Dată” și selectați formatul de dată dorit pentru afișare (l/z/aaaa sau z//aaaa).

Format oră

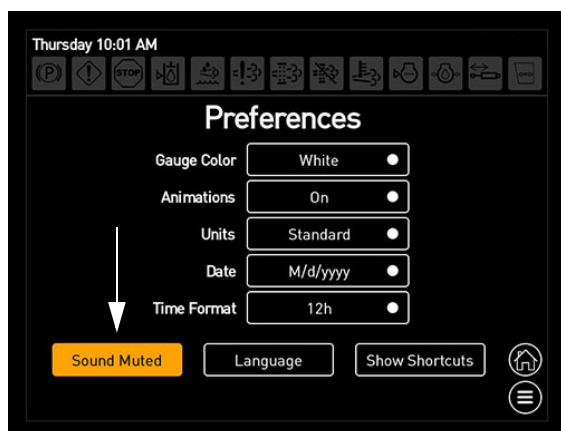
- Pe ecranul „Preferințe”, apăsați celula de lângă „Format oră” și selectați formatul de oră dorit pentru afișare - 12 ore (AM/PM) sau 24 de ore.

Sunet dezactivat

- Pe ecranul „Preferințe”, apăsați butonul Sunet dezactivat pentru a dezactiva alarmele sonore de avertizare.

NOTĂ: O alarmă de avertizare se va declanșa pentru erorile motorului 1761.17 sau 1761.18 chiar dacă se apasă butonul de dezactivare a sunetului.

NOTĂ: Butonul de dezactivare a sunetului se resetează la OPRIT la cuplarea și decuplarea cheii de contact.



Buton Sunet
(amplasat pe ecranul Preferințe)

Limba

- Pe ecranul „Preferințe”, apăsați butonul Limbă.
- Pe ecranul „Limbă”, selectați limba dorită.



Ecran Limbă

Afișare comenzi rapide

(„Taste rapide” - pagina principală)

Cele cinci „Taste rapide” ascunse sunt amplasate pe pagina principală - Mod Drum/Câmp și îi permit operatorului să activeze/dezactiveze comod funcțiile frecvent utilizate de pe pagina principală.



- Tastă purjare aer/amorsare rapidă



- Tastă rapidă ventilator reversibil



- Tastă rapidă luminozitate zi/noapte

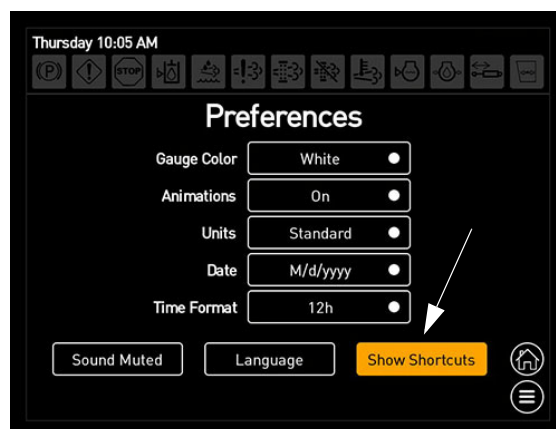


- Tastă rapidă lumini exterior

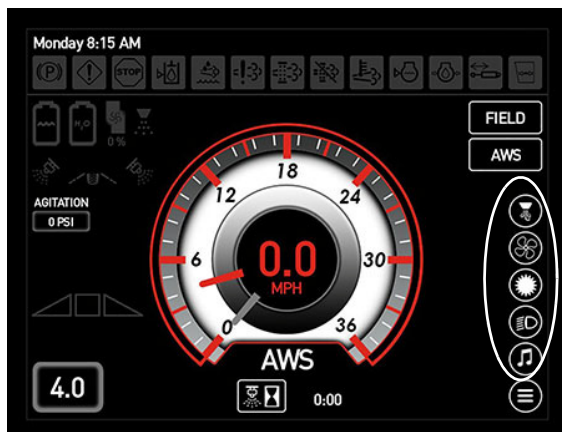


- Tastă rapidă audio

- Pe ecranul „Preferințe”, apăsați butonul Afișare comenzi rapide pentru a activa (afișa) cele patru taste rapide amplasate pe pagina principală - Mod Drum/Câmp. Apăsați din nou butonul pentru a dezactiva (ascunde) tastele rapide.



Buton Afișare comenzi rapide
(amplasat pe ecranul Preferințe)



Taste rapide
(amplasat pe Pagina principală
- Mod Drum și Câmp)

- Apăsați tasta rapidă dorită pentru a activa funcția. Apăsați din nou pentru a dezactiva funcția.
- Apăsați lung tasta rapidă dorită pentru a naviga direct la pagina de afișare a sistemului respectiv.

Purjare aer și amorsare

(Brațe de stropire hibride)

Funcția de purjare a aerului de pe utilajul dvs. vă permite să suflați produs din sistemul de stropire. Puteți alege să efectuați purjarea aerului în modul manual sau automat.

În **Modul Manual**, operatorul deține controlul asupra supapelor de soluție, manipulând comutatoarele supapelor de soluție ale brațului (amplasate pe tastatura secțiunii consolei laterale). În **Modul Automat**, rezervorul de aer de pe utilaj este umplut în funcție de turația motorului și de timpul necesar pentru reîncărcarea automată a rezervorului de aer și de purjare a sistemului de stropire.

Pasul 1 - Purjarea aerului

Mod manual

Pentru a activa sistemul de purjare a aerului în modul manual:

- Asigurați-vă că respectivul comutator al pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) este în poziția JOS (oprit).
- Asigurați-vă că supapele rezervorului de clătire, agitare și soluție sunt ÎNCHISE.

NOTĂ: Apăsați lung comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS timp de aproximativ 10 secunde pentru a vă asigura că supapa de agitare este închisă.

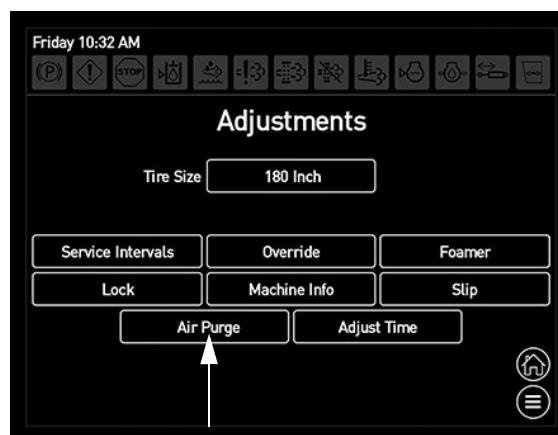
NOTĂ: Aceste supape nu trebuie închise pentru ca sistemul să funcționeze, dar sunt necesare pentru ca sistemul de purjare a aerului să funcționeze corect.

- Apăsați butonul Reglări (amplasat pe meniul principal).



Buton Reglări
(amplasat pe meniul principal)

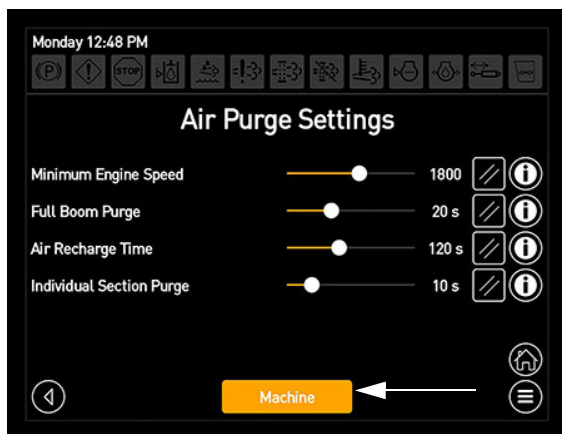
- Apăsați butonul Purjare aer (amplasat pe ecranul „Reglări utilaj”).



Buton Purjare aer
(amplasat pe ecranul Reglări
utilaj)

- Apăsați butonul Utilaj (amplasat pe ecranul „Setări purjare aer”) pentru a activa purjarea manuală a aerului.

NOTĂ: Când se apasă butonul Utilaj, supapa de aer va fi deschisă, eliberând aer în sistemul de soluție.



Buton Utilaj

(amplasat pe ecranul Setări purjare aer)

- Apăsați comutatorul pulverizatorului principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția PORNIT.
- Apăsați comutatoarele dorite pentru supapa soluției brațului (amplasate pe tastatura consolei laterale) pentru a sufla aer și produs din sistemul de stropire.

Mod automat

NOTĂ: Asigurați-vă că respectivul comutator selector al supapei rezervorului (amplasat pe consola laterală) este în poziția MID (Oprit) și comutatorul de clătire a rezervorului (amplasat pe consola laterală) este în poziția JOS (Oprit), înainte de a activa purjarea automată a aerului.

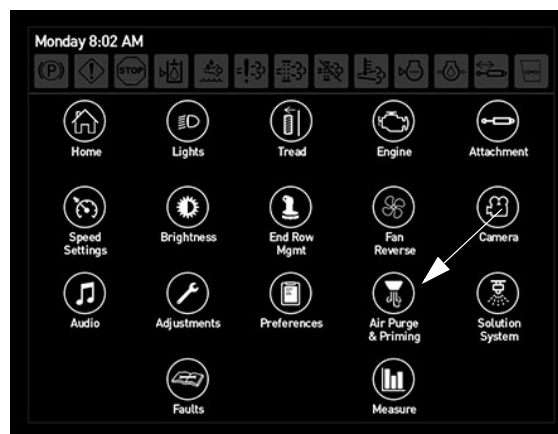
Sistemul va închide în mod automat toate supapele pentru o purjare automată a aerului, dar le va redeschide de îndată ce ciclul de purjare a aerului este finalizat, dacă aceste comutatoare sunt activate.

NOTĂ: Supapa de agitare se va închide în timpul unei purjări automate a aerului, astfel că operatorul va trebui să redeschidă supapa dacă agitarea

este dorită după o purjare automată a aerului. În plus, sistemul va comuta automat de la control rată „activat” la „manual”, așa că operatorul va trebui să activeze manual controlerul ratei după o purjare a aerului, după amorsarea utilajului și după ciclul de amorsare a brațului.

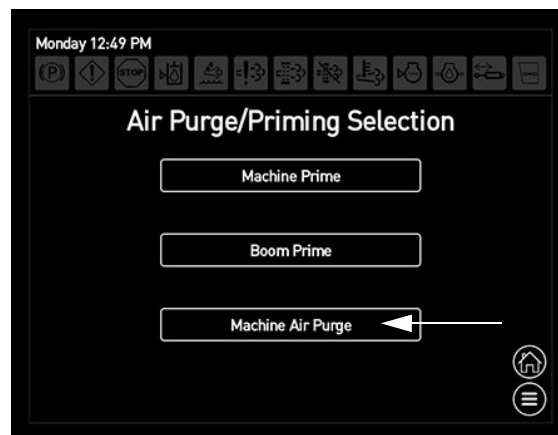
Pentru a activa sistemul de purjare a aerului în modul automat:

- Apăsați butonul Purjare aer/amorsare (amplasat pe meniul principal).



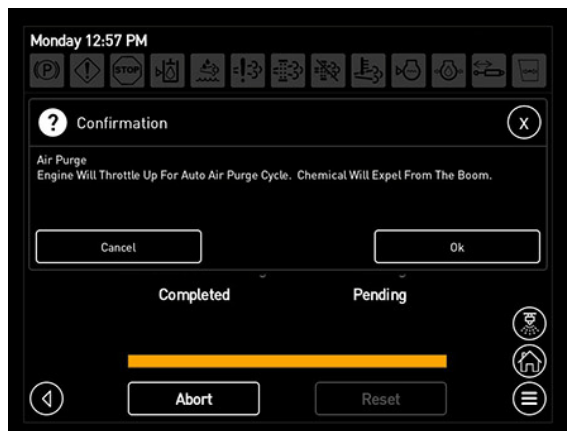
Buton Purjare aer/amorsare
(amplasat pe meniul principal)

- Apăsați butonul Purjare aer utilaj (amplasat pe ecranul „Selecție purjare aer/amorsare”).



Buton Purjare aer utilaj
(amplasat pe ecranul Selecție purjare aer/amorsare)

Când se apasă butonul de purjare aer utilaj, va apărea un mesaj de confirmare care indică faptul că motorul va accelera pentru ciclul automat de purjare a aerului și substanța chimică va fi evacuată din rampă. Asigurați-vă că nu există persoane în apropiere și că purtați echipamentul corespunzător de protecție personală (EPP). Apăsați OK pentru confirmare.

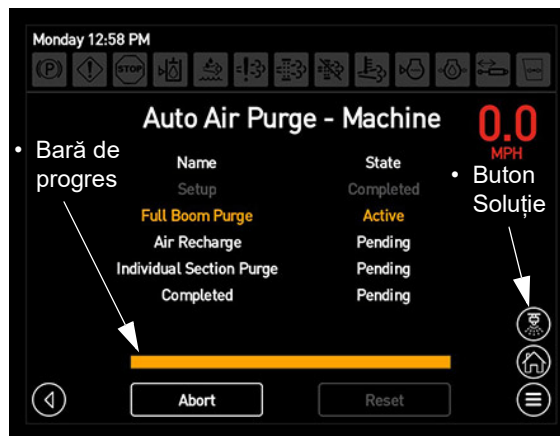


Motorul se va tura până la ciclul automat purjare aer și substanță chimică
Confirmare de ieșire din braț

După confirmarea mesajului de confirmare, veți naviga la ecranul „Purjare automată aer - utilaj”. Se afișează o bară de progres pentru a afișa starea actuală a sistemului procesului automat de purjare a aerului.

NOTĂ: Purjarea automată a aerului se va cupla și decupla după cum urmează: configurare, purjare completă braț, reîncărcare rezervor de aer și purjare secțiune individuală. Dacă operatorul nu dorește purjarea unei anumite secțiuni, trebuie să apese comutatorul corespunzător pentru supapa de soluție a brațului (amplasat pe tastatura secțiunii de pe consola laterală) în poziția OPRIT.

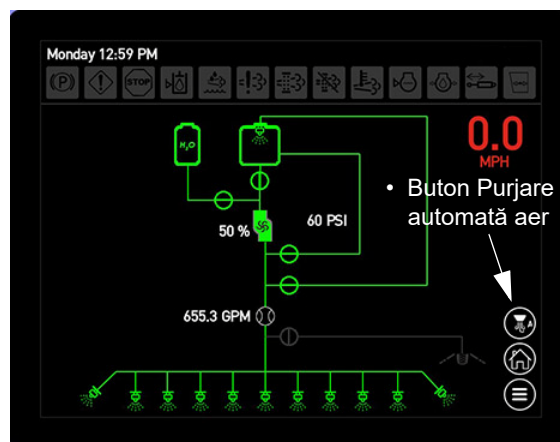
NOTĂ: Apăsați butonul Abandonare în orice moment pentru a anula procedura de purjare a aerului.



Ecran Purjare automată aer (utilaj)

NOTĂ: Apăsați butonul Soluție (amplasat pe ecranul „Purjare automată aer - Utilaj”) pentru a naviga la ecranul Schemă sistem de soluție ca să vizualizați starea actuală a sistemului de soluție.

Apăsați butonul de purjare automată aer pe ecranul schemei pentru a reveni la ecranul „Purjare automată aer - Utilaj”.



Ecran Schemă sistem de soluție

Consultați „Sistem de soluție” în această secțiune pentru informații suplimentare privind schema de interpretare a sistemului de soluție.

Setări purjare aer (mod automat)

Setările automate de purjare a aerului pot fi reglate cu ajutorul ecranului „Setări purjare aer” (Meniu principal>Reglări>Setări purjare aer). Consultați „Reglări utilaj” în această secțiune pentru informații suplimentare.

Pasul 2 - Amorsarea utilajului

NOTIFICARE

Doar utilaje DPS

Amorsarea utilajului și a brațului poate fi efectuată doar cu rezervorul față (rezervorul 1).

NOTIFICARE

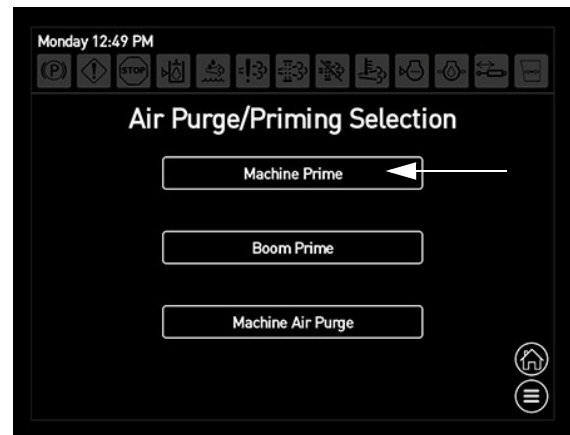
Dacă utilajul dvs. este echipat cu injecție modulară, NU efectuați amorsarea utilajului dacă sistemul de soluție are o substanță chimică în el. Nerespectarea acestei instrucțiuni va cauza contaminarea rezervorului de produs transportor.

- Apăsați butonul Purjare aer/amorsare (amplasat pe meniul principal).



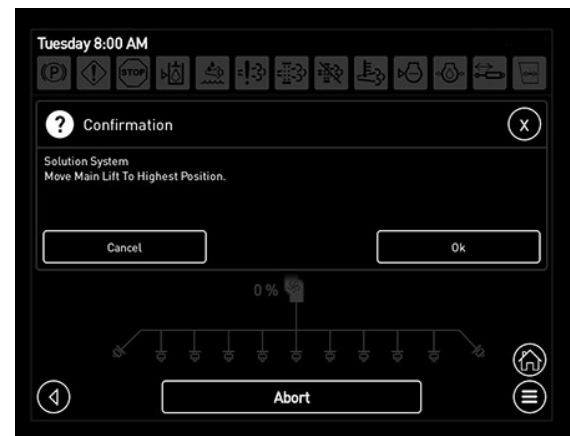
Buton Purjare aer/amorsare
(amplasat pe meniul principal)

- Apăsați butonul Amorsare utilaj (amplasat pe ecranul „Selecție purjare aer/amorsare”).



Buton Amorsare utilaj
(amplasat pe ecranul Selecție purjare aer/
amorsare)

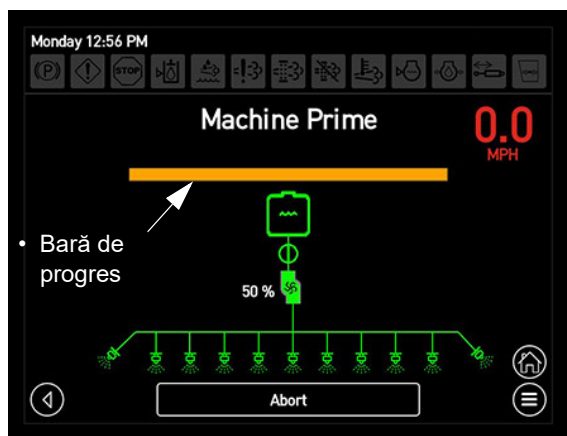
Când se apasă butonul Amorsare utilaj, va apărea un mesaj de confirmare pentru a vă avertiza să mutați elevatorul principal în cea mai înaltă poziție înainte de a continua. Ridicați traversa complet în SUS și apăsați OK pentru confirmare.



Ridicați elevatorul principal la maxim
Confirmare poziție

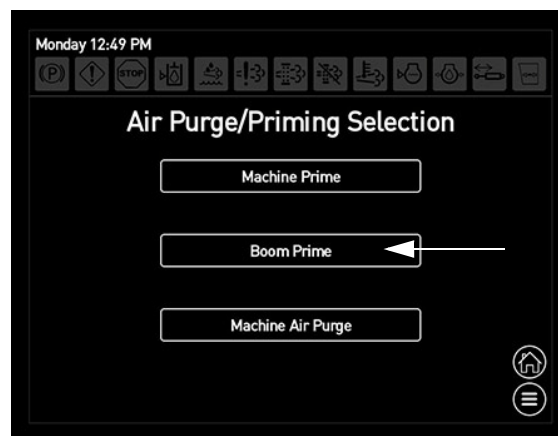
După confirmarea mesajului de confirmare, veți naviga la ecranul „Amorsare utilaj”. Se afișează o bară de progres pentru a afișa starea actuală a sistemului procesului de amorsare.

NOTĂ: Apăsați butonul Abandonare în orice moment pentru a anula procedura de amorsare.



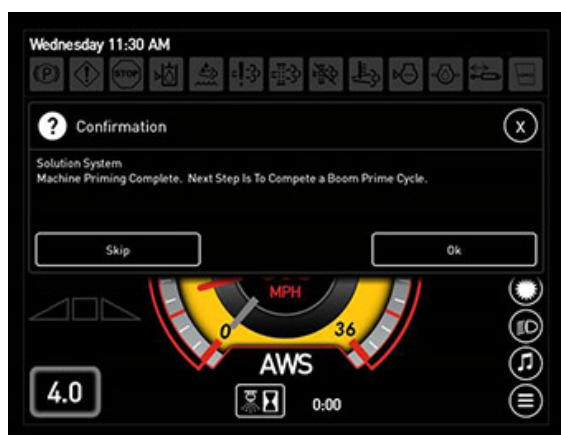
Ecran Amorsare utilaj

După ce amorsarea utilajului a terminat ciclul, va apărea un mesaj de confirmare care menționează faptul că amorsarea utilajului este completă și că pasul următor este să finalizați ciclul de amorsare a brațului.

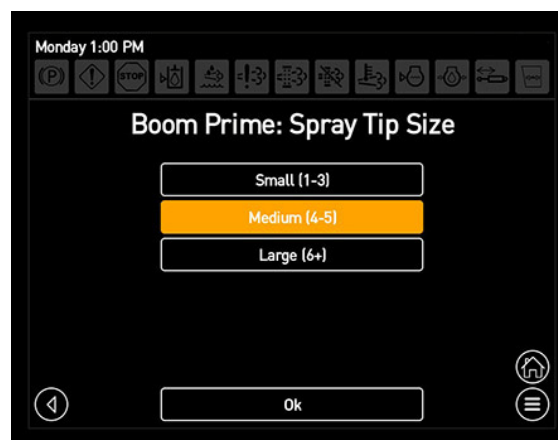


Buton Amorsare braț (amplasat pe ecranul Selecție purjare aer/amorsare)

- Pe ecranul „Amorsare braț: dimensiune vârf stopire” selectați dimensiunea dorită a vârfului (mic, mediu sau mare), apoi apăsați OK.



Confirmare amorsare utilaj completă



Ecran Amorsare braț: dimensiune vârf stopire

Pasul 3 - Amorsarea brațului

- Coborâți brațul la sol.
- Apăsați butonul Amorsare braț (amplasat pe ecranul „Selecție purjare aer/amorsare”).

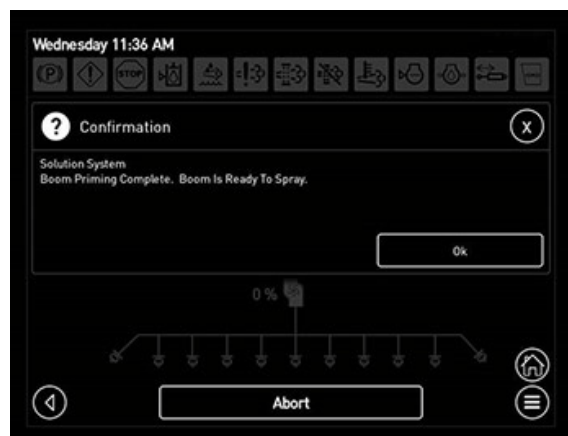
După confirmarea dimensiunii vârfului de stopire, va apărea un mesaj de confirmare care menționează că substanța chimică va ieși din braț. Asigurați-vă că nu există persoane în apropiere și că purtați echipamentul corespunzător de protecție personală (EPP). Apăsați OK pentru confirmare.



Confirmare Substanța chimică va ieși din braț

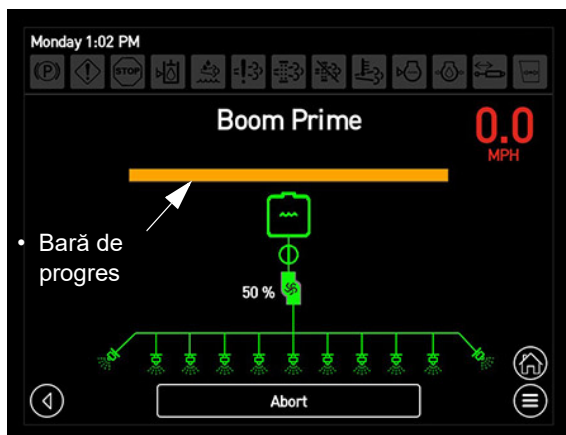
După confirmarea mesajului de confirmare, veți naviga la ecranul „Amorsare braț”. Se afișează o bară de progres pentru a afișa starea actuală a sistemului procesului de amorsare.

NOTĂ: Apăsați butonul Abandonare în orice moment pentru a anula procedura de amorsare.



Confirmare amorsare braț completă

NOTĂ: Asigurați-vă că respectivul comutator al pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) este în poziția SUS (Pornit), comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) este în poziția SUS (rezervor principal) și activați controlerul ratei pe tastatura secțiunii de stropire pentru a permite accesul controlerului ratei la supapa pompei de soluție și la soluția din rezervor.



Ecran Amorsare braț

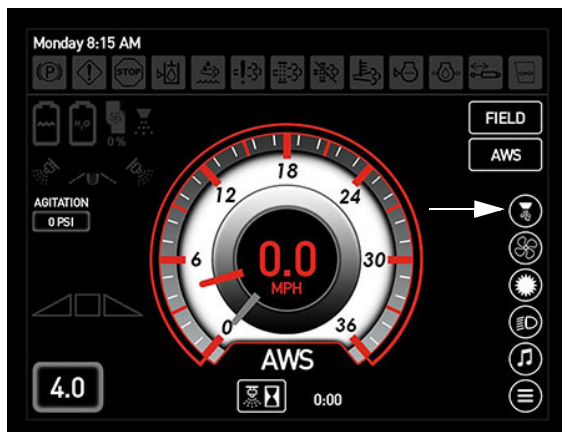
După ce amorsarea brațului a terminat ciclul, va apărea un mesaj de confirmare care menționează faptul că amorsarea brațului este completă și că brațul este gata să pulverizeze.

Buton Comandă rapidă purjare aer/ amorsare

Alternativ, purjarea aerului și amorsarea utilajului/brațului pot fi, de asemenea, activate de pe pagina principală - Mod Drum sau Câmp.

- Apăsați butonul de comandă rapidă pentru purjare aer/amorsare (amplasat pe pagina principală - Mod Drum sau Câmp) dacă nici purjarea aerului nici amorsarea nu sunt active, pentru a naviga la ecranul „Selecție purjare aer/ Amorsare”.

NOTĂ: Butonul de comandă rapidă pentru purjarea aerului/amorsare va apărea doar dacă funcția Afișare comenzi rapide este activată (Meniu principal>Preferințe>Afișare comenzi rapide).



Buton Comandă rapidă purjare aer/amorsare
(amplasat pe Pagina principală -
Mod Drum sau Câmp)

NOTĂ: Dacă purjarea aerului sau amorsarea este activă, o bară de progres se va umple în jurul butonului pentru a afișa starea curentă a sistemului. Portocaliu este timpul ciclului care este complet. Apăsarea butonului când purjarea aerului sau amorsarea este activă va naviga la funcția care este activă.

Sistem de soluții

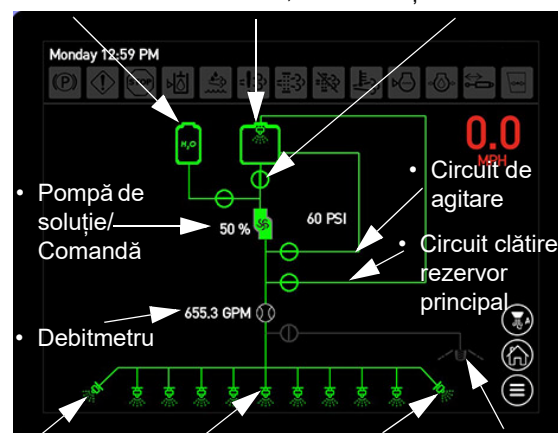
Ecranul „Schemă sistem de soluție” permite operatorului să vizualizeze starea curentă a sistemului de soluție.

- Apăsarea butonului Sistem de soluție pentru a naviga la ecranul „Schemă sistem de soluție”.



Buton Sistem de soluție
(amplasat pe pagina meniului principal)

- Rezervor de clătire
- Rezervor de soluție
- Supapă rezervor de soluție DESCHISĂ



- Rând de margini stânga
- Supape de soluție braț (Secțiuni 1-9)
- Rând de margini dreapta
- Duză șenilă anvelopă spate

Ecran Schemă sistem de soluție

NOTĂ: Cercurile cu linii prin ele sunt supape de soluție. Când este verde, supapa este activată. Dacă este gri cu linie perpendiculară, supapa este dezactivată.

NOTĂ: Când supapele pentru rândul de margini și soluția brațului (amplasate pe partea de jos a schemei) sunt verzi, supapa corespunzătoare este activată și stropește.

Erori sistem

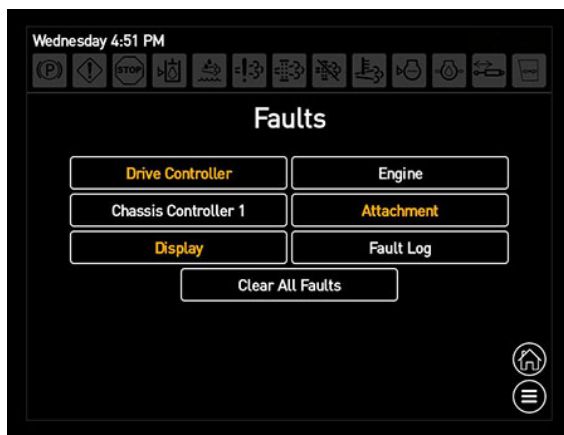
Ecranul „Erori sistem” afișează diverse erori ale utilajului, cum ar fi:

- Controlor transmisie
 - Controlor șasiu
 - Afișaj
 - Motor
 - Remorcă
- Apăsați butonul Erori pentru a naviga la ecranul „Erori sistem”.



Buton Erori
(amplasat pe pagina meniului principal)

- Pe ecranul „Erori sistem”, apăsați butonul pentru eroarea dorită pentru a naviga la ecranul erorii corespunzătoare, care va afișa codul de eroare și descrierea erorii.



Ecran Erori sistem



Ecran Erori secundare

Erori active

Când apare o eroare de sistem, va apărea un mesaj de avertizare pe orice pagină de afișare dată, care vă va informa în privința codului de eroare și a cauzei erorii. Apăsați OK pentru confirmare.

NOTĂ: Fiecare eroare activă va afișa codul și descrierea erorii. Menționați codul de eroare când discutați cu reprezentantul local John Deere.

În cazul în care survine o defecțiune gravă de sistem, care cauzează funcționarea utilajului în afara condițiilor normale de funcționare (de ex. eroare de direcționare cu toate roțile, dimensiunea anvelopelor neselectată etc.), va apărea un mesaj de avertizare privind defecțiunea utilajului pe afișaj. Acest mesaj de avertizare vă va informa că s-a detectat o defecțiune și că utilajul nu răspunde normal și trebuie să o opriți cu foarte mare atenție, deoarece viteza utilajului va fi limitată și distanța de oprire poate crește sau poate scădea. Apăsați OK pentru confirmare.

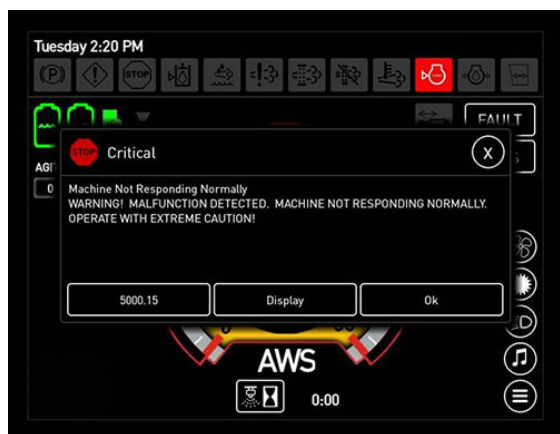
În plus, va apărea un al doilea mesaj de avertizare care vă va informa în privința descrierii erorii specifice. Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență.

⚠ ATENȚIE

Viteza utilajului va fi limitată și distanța de oprire poate crește sau poate scădea ca urmare a unei avertizări de defecțiune a utilajului.

⚠ ATENȚIE

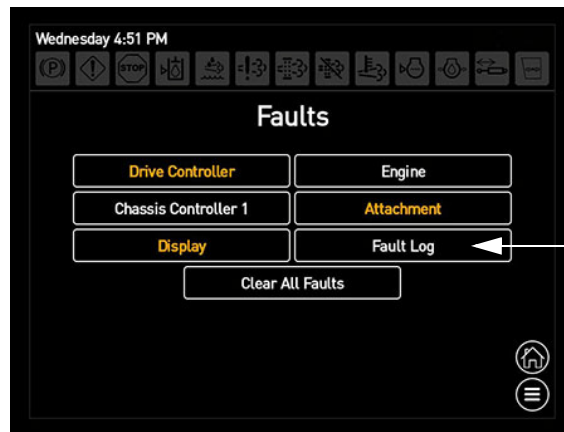
Nu puneți utilaj în funcție după ce apare o avertizare de defecțiune a utilajului. Nerespectarea poate duce la vătămări corporale și la deteriorarea echipamentului.



Avertizare defecțiune utilaj

Jurnal de erori

- Pe ecranul „Erori sistem”, apăsați butonul Jurnal de erori.



Buton Jurnal de erori
(amplasat pe ecranul Erori sistem)

- Pe ecranul „Erori”, veți putea vizualiza toate defecțiunile anterioare ale sistemului.

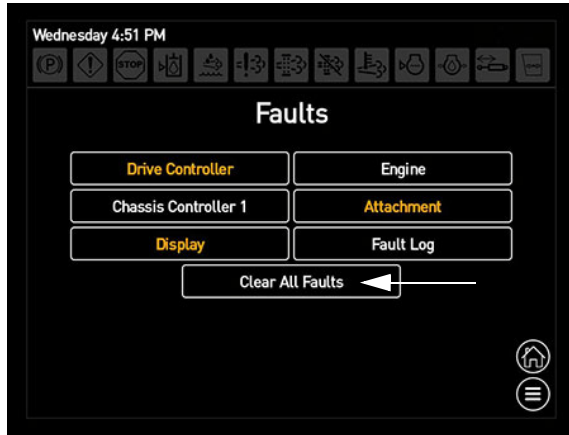
NOTĂ: Defecțiunile sistemului sunt listate cu cea mai recentă defecțiune în partea de sus a ecranului. Glisați ecranul în sus sau în jos pentru a derula prin defecțiuni.



Ecran Erori

Ștergere erori

- Pe ecranul „Erori sistem” (erori sistem), apăsați butonul Ștergere erori pentru a îndepărta erorile după remedierea problemei erorii.



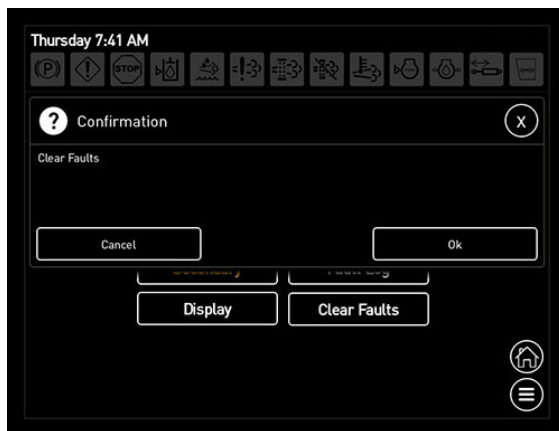
Buton Ștergere erori
(amplasat pe ecranul Erori sistem)

NOTĂ: Se va afișa mesajul „Confirmare ștergere erori”. Apăsați OK pentru a confirma.



Buton Măsurare
(amplasat pe pagina meniului principal)

- Pe ecranul „Măsurători”, selectați sistemul dorit pentru a vizualiza starea curentă a sistemului.



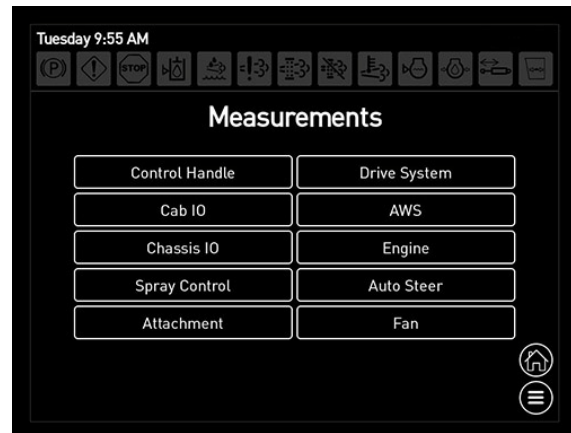
Confirmare ștergere erori

NOTĂ: Erorile de sistem vor continua să apară până când problema erorii este remediată, indiferent dacă se șterg erorile.

Măsurare

Cu utilajul parcat sau în funcțiune, măsurătorile curente ale utilajului pot fi vizualizate în timpul diagnozei sau depanării.

- Apăsați butonul Măsurare pentru a naviga la ecranul „Măsurători”.



Ecran Măsurători



Ecran Stare sistem

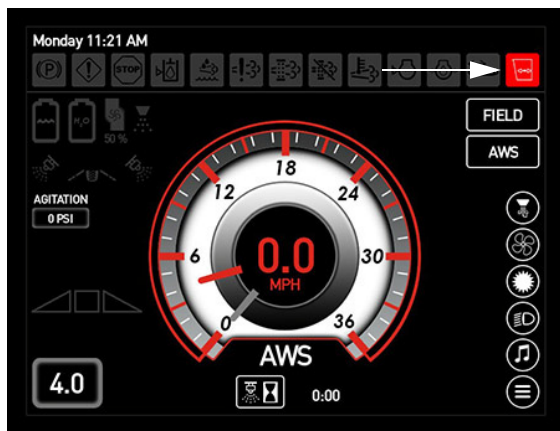
SECȚIUNEA 4 – MOTOR ȘI SISTEME DE TRANSMISIE

MOTOR - PORNIRE

⚠ ATENȚIE

Porniți motorul doar din scaunul operatorului. Atunci când puneți motorul în funcțiune într-o clădire, asigurați-vă că există o ventilație corespunzătoare.

NOTĂ: Un indicator pentru presiunea insuficientă a aerului din cabină apare pe Pagina inițială de pe afișajul utilajului - modul Drum sau Câmp de fiecare dată când se pornește utilajul din cauza unei întârzieri ușoare la activarea sistemului de filtrare RESPA®. Acest indicator dispare de îndată ce cabina este sub presiune.



Indicator Presiune aer insuficientă în cabină (pe afișajul utilajului, Pagina inițială - modul Road (Drum) sau Field (Câmp))

Listă de verificare înainte de exploatare

1. Verificați nivelul uleiului de motor.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată utilajul cu nivelul uleiului sub marcajul „L” (scăzut) sau mai sus de marcajul „H” (ridicat) de pe joja pentru uleiul de motor.

2. Verificați nivelul lichidului de răcire.
3. Verificați nivelul de lichid pentru sistemul de evacuare a motoarelor diesel (numai motoare finale de Nivelul 4).
4. Verificați nivelul uleiului din rezervorul hidraulic.
5. Verificați filtrul de admisie a aerului de răcire.
6. Drenați separatorul de combustibil/apă.
7. Verificați cureaua de transmisie a motorului.
8. Drenați apa din rezervorul de aer.
9. Verificați prezența scurgerilor de ulei sau combustibil.

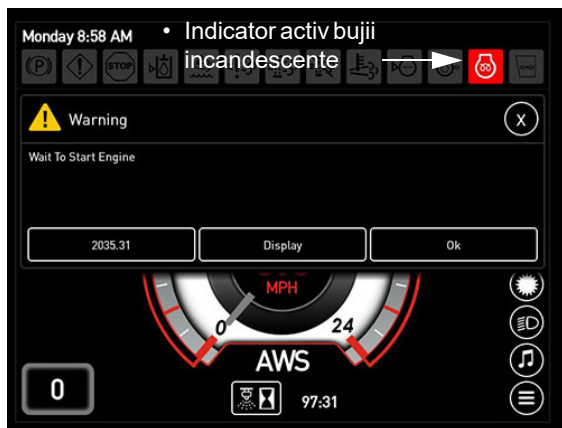
Procedura de pornire la rece

STS10/STS12

⚠ ATENȚIE

Eterul este foarte inflamabil. NU utilizați eter când porniți un motor echipat cu bujii incandescente.

1. Cuplați contactul în poziția PORNIT, dar NU cuplați demarorul. (**Așteptați să dispară indicatorul „Bujii incandescente active” pe afișajul utilajului**). Următorul mesaj de avertizare apare pe afișajul utilajului în condiții de vreme rece. Apăsăți OK (confirmând că ați înțeles faptul că motorul necesită o perioadă de încălzire înainte de a cupla demarorul).



Mesaj de avertizare Pornire motor în așteptare

NOTĂ: Asigurați-vă că nu există alte avertismente înainte de a continua.

2. Cuplați demarorul.
(dacă motorul nu pornește după 15 secunde, rotiți cheia în poziția OPRIT, așteptați un minut și repetați procedura. Dacă motorul nu pornește după trei încercări, verificați sistemul de alimentare cu combustibil).

NOTĂ: Lipsa fumului de eșapament albastru sau alb în timpul învârtirii motorului indică faptul că nu se asigură alimentarea cu combustibil.

3. Observați lămpile de avertizare de pe afișajul utilajului (după pornire).

NOTĂ: În cazul în care există vreo funcție inactivă, opriți motorul și determinați cauza.

4. Înainte de a pune motorul în funcțiune la o turație ridicată, lăsați-l să se încălzească timp de cel puțin cinci (5) minute.

NOTĂ: Motorul trebuie să atingă temperatura de funcționare și presiunea uleiului trebuie să se stabilizeze în gama normală de funcționare înainte de a tura motorul la turații mai mari decât ralantiul (1.000/min sau mai puțin).

Pe lângă bujiile incandescente, motorul este echipat cu un încălzitor pentru blocul motor care ajută la pornirea pe vreme rece.

Consultați manualul de utilizare de la producătorul motorului pentru informații suplimentare.



Cablu de alimentare încălzitor bloc motor
- **STS10/STS12**
(amplasat sub motor pe partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică

STS14/STS16

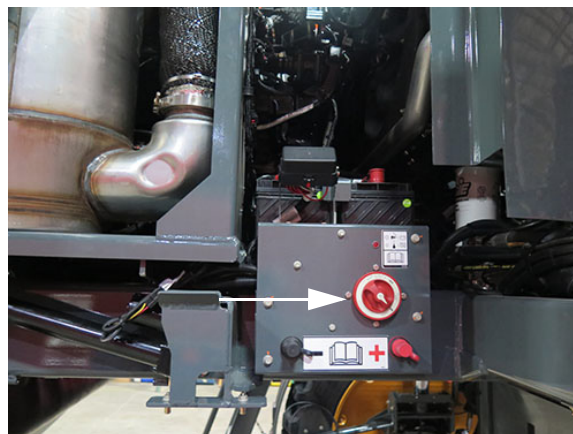
Motorul este echipat cu un încălzitor pentru blocul motor care ajută la pornirea pe vreme rece. Consultați manualul de utilizare de la producătorul motorului pentru informații suplimentare.



Cablu de alimentare încălzitor bloc motor
- **STS14/STS16**
(amplasat sub utilaj pe partea dreaptă a
motorului)
- Vedere tipică

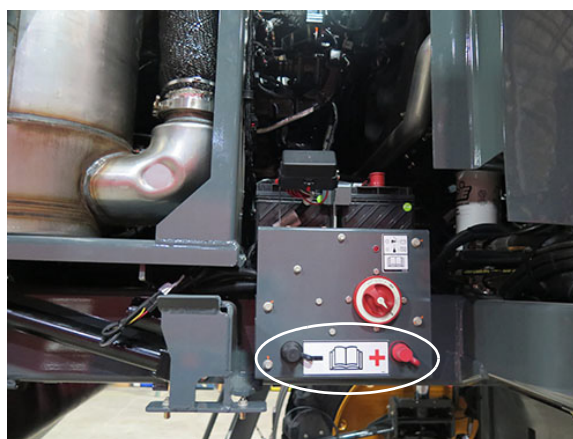
Pornire cu alimentare externă a bateriei

1. Cuplați frâna de parcare.
2. Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei (amplasat în interiorul compartimentului motorului pe partea dreapta spate a utilajului - deschideți capota pentru acces) în poziția ON (activat).



Comutatorul de deconectare a bateriei
(amplasat în compartimentul motor pe
partea dreapta spate a utilajului -
deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

3. Îndepărtați capacele de pe terminalele de încărcare a bateriei auxiliare (amplasate în compartimentul motor pe partea dreapta spate a utilajului - deschideți capota pentru acces).



Încărcarea bateriei auxiliare
(amplasat în compartimentul motor pe
partea dreapta spate a utilajului -
deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

4. Conectați cablurile de la dispozitivul de încărcare (de ex. încărcătorul bateriei sau alt utilaj) la terminalele de încărcare a bateriei auxiliare - cablul pozitiv la terminalul pozitiv și cablul negativ la terminalul negativ.

5. Lăsați bateriile să se încarce aproximativ 5-10 minute.

NOTIFICARE

Nu învârțiți excesiv demarorul.
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza deteriorarea demarorului.

6. Acționați demarorul pornind utilajul.
7. Îndepărtați cablurile de încărcare în ordinea inversă în care le-ați atașat (mai întâi cablul negativ, apoi cablul pozitiv).

NOTĂ: Asigurați-vă că aceste cabluri de încărcare nu se ating între ele sau nu ating suprafețe metalice.

8. Remontați capacele terminalelor de încărcare a bateriei auxiliare.
9. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de aproximativ 5 minute pentru a reîncărca bateriile.

NOTĂ: Poate fi necesar un timp la ralanti mai lung, în funcție de cât de descărcate sunt bateriile.

TRATARE GAZE DE EȘAPAMENT MOTOR - FINAL DE NIVELUL 4

AVERTISMENT

Este ilegal să aduceți modificări sau să demontați orice componentă a sistemului de tratare a gazelor de eșapament. De asemenea, este ilegal să utilizați lichid de evacuare diesel (DEF) care nu îndeplinește specificațiile furnizate sau să exploatați utilajul fără DEF.

AVERTISMENT

DEF conține uree. Nu aduceți substanța în contact cu ochii. În caz de contact, clătiți imediat ochii cu o cantitate mare de apă timp de minim 15 minute. Nu înghițiți. În eventualitatea ingerării de DEF, contactați imediat un medic.

AVERTISMENT

Citiți eticheta producătorului DEF și respectați măsurile de siguranță pentru a evita rănirea sau deteriorarea.

ATENȚIE

Nu încercați niciodată să creați DEF prin amestecul de uree de uz agricol cu apă. Ureea de uz agricol nu îndeplinește specificațiile necesare și sistemul de tratare a gazelor de eșapament poate fi deteriorat.

ATENȚIE

Componentele DRT și DOC de tratare a gazelor de eșapament pot fi fierbinți. Lăsați motorul să se răcească înainte de manipulare. În caz contrar, există riscul de vătămare corporală.

⚠ ATENȚIE

Nu adăugați niciodată apă sau alt lichid în afară de ceea ce este specificat pe rezervorul DEF. Nerespectarea va duce la deteriorarea sistemului de tratare a gazelor de eșapament.

⚠ ATENȚIE

NU adăugați substanțe chimice/aditivi la DEF într-un efort de a preveni înghețarea. Dacă substanțele chimice/aditivii sunt adăugați la DEF, sistemul de tratare a gazelor de eșapament poate fi deteriorat.

⚠ ATENȚIE

Atunci când efectuați curățarea sistemului de evacuare în timpul staționării, asigurați-vă că orificiul de evacuare a țevii de eșapament nu este orientat spre vreo suprafață sau material care poate deveni periculos.

NOTIFICARE

UTILIZAȚI TIPURI CORECTE DE LICHIDE

- Utilizați numai ulei pentru motoare diesel cu conținut redus de cenușă.
- Utilizați combustibil diesel cu conținut foarte scăzut de sulf (ULSD).
- Utilizați numai DEF care respectă standardele ISO 2224101.

Dacă nu utilizați tipurile de lichide obligatorii, motorul se va deteriora și garanția va fi anulată.

NOTIFICARE

Nu utilizați niciodată motorul cu nivel scăzut de DEF.

NOTIFICARE

Nu direcționați apa în deschiderea eșapamentului. Nerespectarea poate duce la deteriorarea sistemului și va anula garanția.

NOTIFICARE

DEF POATE FI COROZIV PENTRU ANUMITE MATERIALE

- Utilizați numai containere aprobate pentru a transporta sau a depozita DEF (sunt recomandate containere din polietilenă și polipropilenă).
- Dacă se varsă DEF, clătiți și curățați imediat cu apă.
- Evitați contactul cu pielea. În caz de contact, spălați imediat cu apă și săpun.

NOTIFICARE

Ștergeți imediat lichidul vărsat cu apă curată. Dacă DEF este lăsat să se usuce va rămâne un reziduu alb. Dacă nu curățați corect lichidul DEF vărsat, rezultatul poate fi o scurgere diagnosticată incorect a sistemului de dozare DEF.

NOTIFICARE

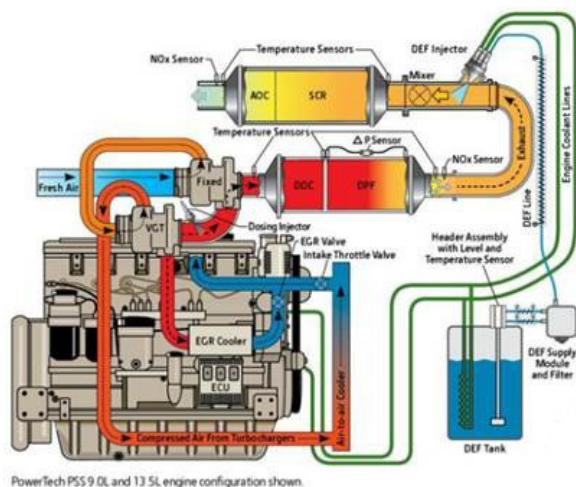
Spălați bine toate containerele, pâniile etc. care vor fi utilizate pentru a doza, manipula sau depozita lichidul DEF.
Clătiți doar cu apă distilată. Utilizarea apei de la robinet pentru a clăti componentele va contamina DEF.

NOTIFICARE

Dacă se adaugă din greșeală lichid incorect în rezervorul DEF (de exemplu, apă, motorină, ulei hidraulic, agent de răcire motor, lichid de spălare a parbrizului etc.), contactați producătorul motorului pentru a determina reparația adecvată.

Motorul diesel final de Nivel 4 este prezentat cu un sistem de tratare a gazelor de eșapament cu scurgere, care oferă emisii extrem de joase pentru calitate mai bună a aerului.

NOTĂ: Atunci când cheia de contact este rotită în poziția OPRIT, DEF revine în rezervorul DEF.

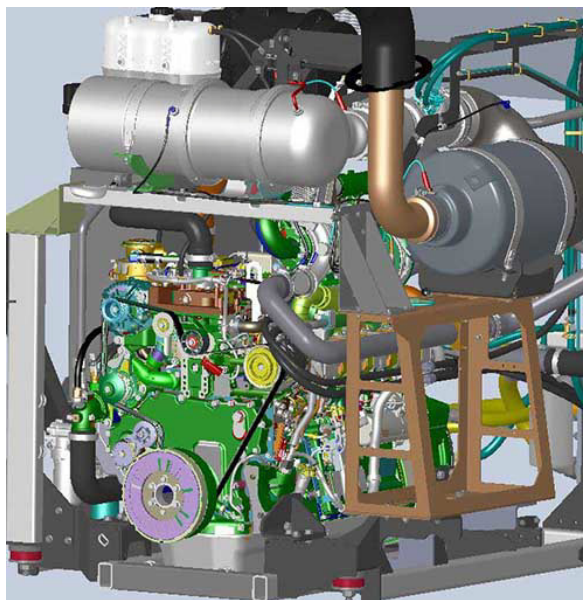


Sistemul de tratare a gazelor de eșapament ale motorului

Componente sistem de tratare a gazelor de eșapament

- Motor diesel final de Nivelul 4
- Rezervor de lichid pentru sistemul de evacuare al motoarelor diesel (DEF)
- Lichid pentru sistemul de evacuare a motoarelor diesel (DEF)
- Indicator de lichid pentru sistemul de evacuare a motoarelor diesel (DEF)
- Catalizator de oxidare diesel (DOC)
- Filtrul de particule diesel (DPF)
- Tub reactor de descompunere (DRT)
- Reducție catalitică selectivă (SCR)
- Modul de dozare DEF
- Modul de alimentare DEF
- Filtru modul de alimentare cu DEF
- Senzor de calitate DEF
- Sită de aspirație DEF
- Indicator luminos motor Nivelul 4 Final

Motor diesel final de Nivelul 4 STS10/STS12 (PSS 6,8 l)



Motor diesel final de Nivelul 4 (PSS 6,8 l) -
STS10/STS12

(amplasat în apropierea părții din spate a utilajului
- deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

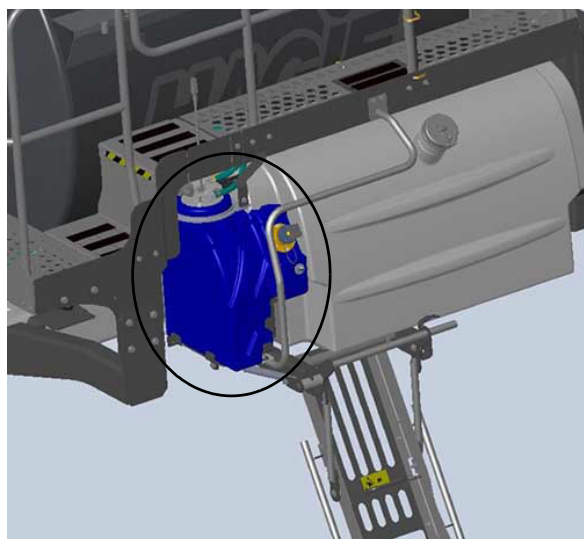
STS14/STS16 (PSS 9,0 l)



Motor diesel final de Nivelul 4 (PSS 9,0 l) -
STS14/STS16
(amplasat în apropierea
părții din spate a utilajului
- deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

Rezervor DEF

- Capacitate rezervor DEF = 10 US-Gall.
(37 l)



Rezervor DEF
(în apropierea centrului utilajului)
- Vedere tipică

DEF (Lichid pentru evacuare Diesel)

DEF este utilizat în sistemele de reducere catalitică selectivă (SCR) pentru a contribui la convertirea emisiilor de oxid de azot (NOx) din gazele de eșapament diesel ale motorului în vapori de azot și apă inofensivi.

NOTĂ: Verificați zilnic nivelul DEF.

Tip lichid:

- Utilizați numai DEF care respectă standardele ISO 2224101.

NOTĂ: Se recomandă soluția pentru gaze de evacuare diesel John Deere.

Depozitare lichid:

- Depozitați DEF între 23 °F (-5 °C) și 77 °F (25 °C).
- Consultați „Revizie - lichide” din secțiunea *Întreținere și depozitare* a acestui manual pentru informații suplimentare.

Eliminare lichid:

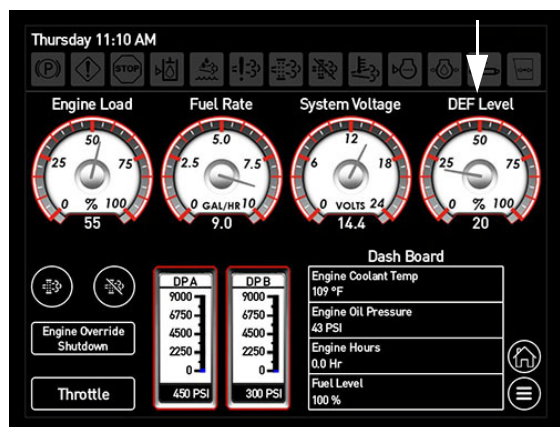
- Verificați reglementările autorității locale sau cerințele privind eliminarea corectă a DEF.

Indicator DEF

Indicatorul DEF (amplasat pe stâlpul A al cabinei și pe ecranul „Diagnoză motor” de pe afișajul mașinii) permite operatorului să vizualizeze nivelul actual al rezervorului DEF în orice moment.



Indicator DEF
(amplasate pe stâlpul parbrizului din cabină)
- Vedere tipică



Indicator DEF
(amplasat pe afișajul mașinii -
ecranul Diagnoză motor)
- Vedere tipică

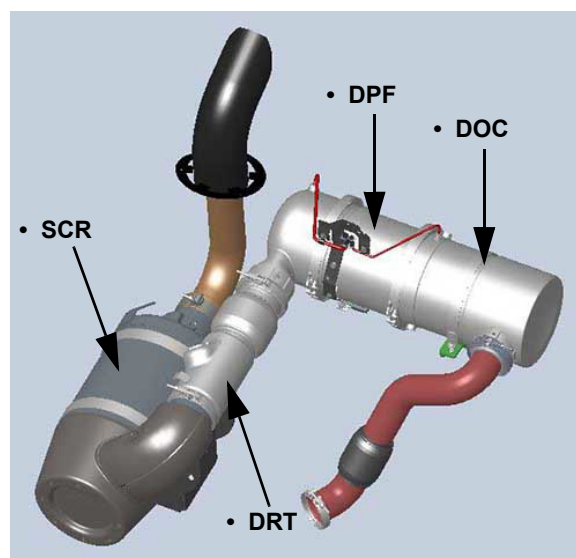
DRT (tub reactor de descompunere)

DRT este un tub de mixer în care este injectat DEF și amestecat cu emisiile motorului diesel, care sunt apoi convertite în amoniac.

SCR (reducție catalitică selectivă)

SCR este locul în care DEF efectuează reducția oxidului de azot gazos (NOx) la niveluri apropiate de zero prin convertirea în azot gazos și vapori de apă.

STS10/STS12



Configurație tratare finală - STS10/STS12
- Vedere tipică

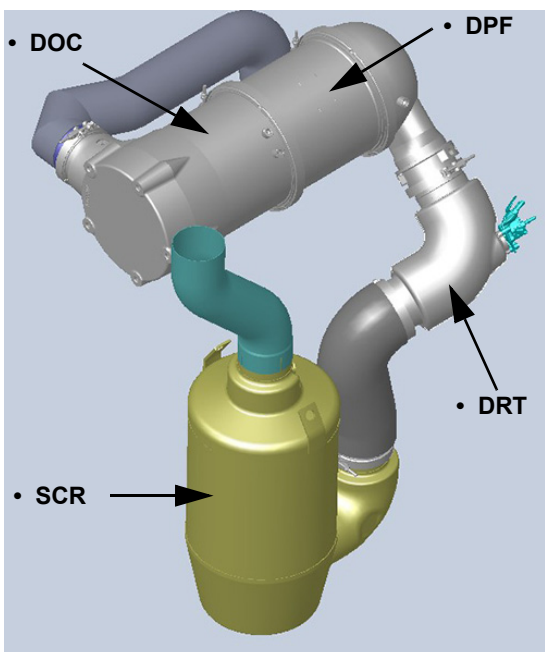
DOC (catalizator de oxidare diesel)

DOC reduce monoxidul de carbon și hidrocarburile produse de motor.

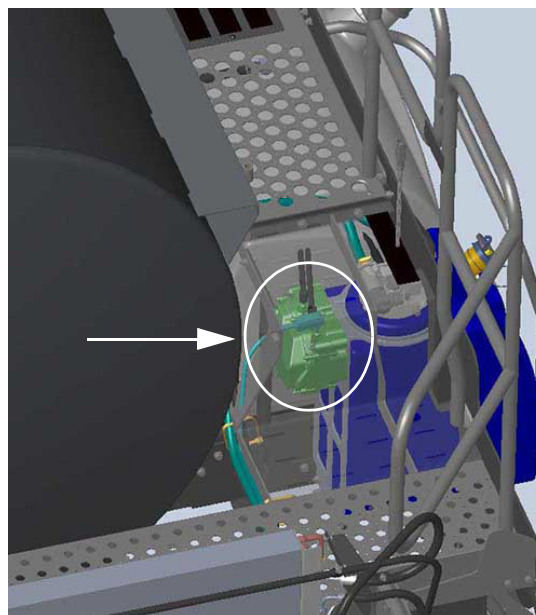
DPF (Filtrul de particule diesel)

DPF captează și reține particulele rămase (PM) produse de motor. Particulele captate sunt oxidate în DPF printr-un proces de curățare continuă denumit „regenerare pasivă”.

STS14/STS16



Configurație tratare finală - **STS14/STS16**
- Vedere tipică



Modul de alimentare DEF
(amplasat pe partea din spate a
rezervorului DEF)
- Vedere tipică

Modul de dozare DEF

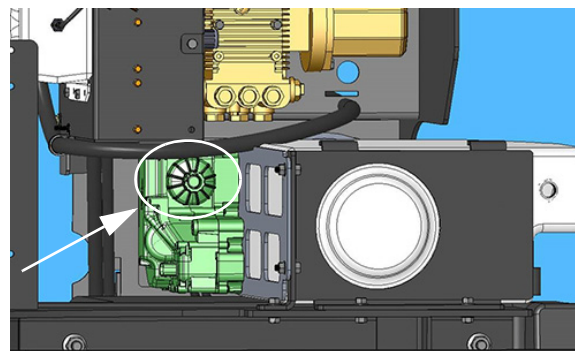
Modulul de dozare DEF permite pulverizarea unei ceți fine de DEF în emisiile fierbinți.

Modul de alimentare DEF

Modulul de alimentare cu DEF pompează DEF din rezervor în injectorul de dozare (în DRT).

Filtru modul de alimentare cu DEF

Filtrul modulului de alimentare cu DEF (amplasat sub modulul de alimentare DEF - acces din partea de jos a utilajului) filtrează DEF înainte de a intra în injectorul de dozare. Înlocuiți filtrul la fiecare 4.500 de ore de funcționare sau la fiecare 3 ani, oricare intervine prima dată.



Filtru modul de alimentare cu DEF
(amplasat sub modulul de alimentare
DEF - acces din partea de a jos a
utilajului)
- Vedere tipică

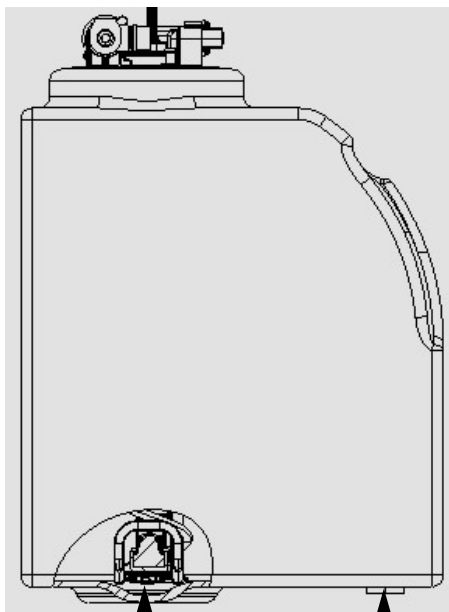
Senzor de calitate DEF

Senzorul de calitate DEF (din rezervor) detectează nivelul rezervorului DEF, precum și calitatea și temperatura DEF, care sunt necesare pentru ca sistemul de tratare a gazelor de eșapament să funcționeze corect.

Sită de aspirație DEF

Rezervorul DEF este echipat cu o sită de aspirație (lângă partea de jos a rezervorului). Dacă performanța sistemului se degradează, scoateți dopul de drenaj (în partea de jos a rezervorului) pentru a goli sedimentele din rezervor. Scoateți și curățați sita de aspirație, asigurându-vă că sita este reinstalată corect, atunci când terminați.

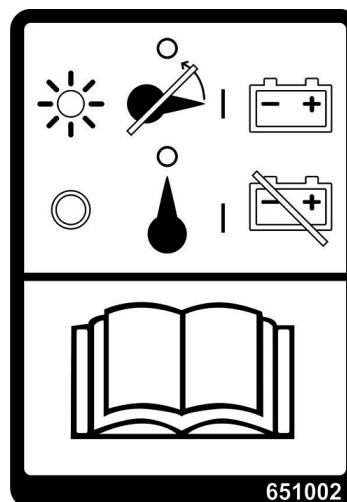
NOTĂ: Spălați rezervorul DEF și componentele numai cu apă distilată pentru a elimina orice contaminare. Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.



- Sită de aspirație DEF
- Dop de drenaj rezervor DEF

Sită de aspirație și dop de drenaj DEF (lângă partea inferioară a rezervorului DEF)
- Vedere tipică

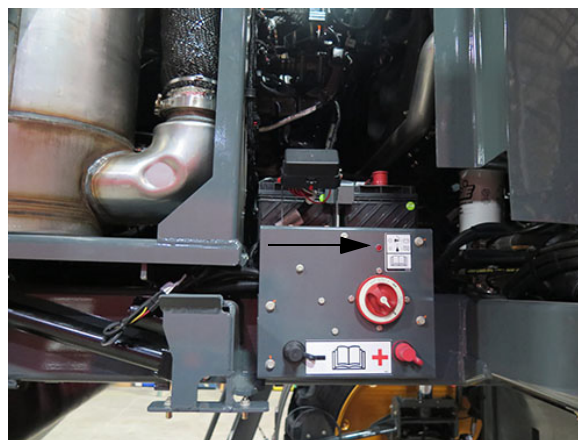
Indicator luminos motor Nivelul 4 Final



NU DEZACTIVAȚI COMUTATORUL DE DECONECTARE A BATERIEI CÂND INDICATORUL LUMINOS NIVELUL 4 FINAL ESTE APRINS

Indicatorul luminos pentru motorul de Nivelul 4 Final este amplasat lângă comutatorul de deconectare a bateriei și va clipi (după decuplarea cheii de contact) până când pompa de recirculare DEF încetează să mai funcționeze.

Consultați „Comutatorul de deconectare a bateriei” în secțiunea *Sisteme electrice* din acest manual pentru informații suplimentare.



Indicator luminos motor Nivelul 4 Final (amplasat lângă comutatorul de deconectare a bateriei)
- Vedere tipică

Umplerea rezervorului cu DEF

Becuri indicatoare DEF

(pe afișajul utilajului)



APRINSE

- **Bec indicator DEF** - Se aprinde atunci când nivelul DEF este scăzut și clipește când DEF scade sub un nivel foarte jos. Operatorul trebuie să umple din nou rezervorul cu DEF.



APRINSE



LUMI-
NEAZĂ
INTERMI-
TENT

- **Bec indicator DEF clipitor cu bec indicator de verificare a motorului** - Se aprinde când nivelul DEF este extrem de scăzut. Dacă rezervorul nu este reumplut imediat, puterea va fi redusă. Operatorul trebuie să umple din nou rezervorul cu DEF. Puterea normală a motorului va fi restabilită după reumplerea rezervorului de DEF.



LUMI-
NEAZĂ
INTERMI-
TENT



APRINSE



APRINSE

- **Bec indicator DEF clipitor cu bec indicator de oprire a motorului** - Se aprinde când indicatorul DEF ajunge la zero. Puterea va fi redusă sau limitată la ralanti. Operatorul trebuie să oprească utilajul în siguranță și să reumple rezervorul DEF. Puterea normală a motorului va fi restabilită după reumplerea rezervorului de DEF.

NOTĂ: Utilajul dvs. prezintă o scară de umplere cu combustibil (amplasată sub rezervorul de combustibil pe partea dreaptă a utilajului) pentru accesarea facilă a bușoanelor de umplere ale rezervorului de combustibil și de soluție pentru gaze de evacuare diesel (DEF). Consultați „Scară - Umplere cu combustibil” în secțiunea Diverse din acest manual pentru informații suplimentare.

1. Opriți motorul.
2. Scoateți capacul gurii de umplere DEF și puneți deoparte.



Capac de umplere cu DEF
(amplasat pe partea din față a rezervorului DEF)
- Vedere tipică

3. Umpleți rezervorul cu DEF.
4. Montați la loc capacul gurii de umplere cu DEF.

NOTĂ: Umpleți rezervorul cu DEF la fiecare a doua alimentare cu combustibil.

Curățare sistem de evacuare în staționare

Motorul diesel final de Nivelul 4 necesită interacțiune redusă cu operatorul sau nu necesită deloc. În anumite circumstanțe, poate fi necesară o curățare a sistemului de evacuare inițiată de operator. Becurile indicatoare de curățare a sistemului de evacuare (pe afișajul utilajului) se vor aprinde pentru a afișa starea sistemului.

Curățare sistem de evacuare Becuri indicatoare

(pe afișajul utilajului)



- **Bec indicator de temperatură ridicată a sistemului de evacuare (HEST)**

- Se poate aprinde ca urmare a temperaturii de eșapament mai mari decât cea normală în timpul curățării sistemului de eșapament. Operatorul trebuie să se asigure că ieșirea conductei de eșapament nu este direcționată spre nicio suprafață inflamabilă sau combustibilă.



- **Bec indicator de curățare a sistemului de evacuare** - Se aprinde când sistemul de evacuare nu poate finaliza un eveniment de curățare automată a sistemului de evacuare. Operatorul trebuie să se asigure că comutatorul de curățare a sistemului de evacuare nu este în poziția de OPRIRE și să lucreze în continuare până când există o oportunitate, precum la sfârșitul zilei de lucru sau al schimbului pentru a efectua o curățare staționară a sistemului de evacuare.



- **Bec indicator de curățare a sistemului de evacuare cu bec indicator de verificare a motorului**

- În cazul în care curățarea sistemului de evacuare nu este efectuată la timp, după ce becul indicator de curățare a sistemului de evacuare se aprinde, becul indicator de verificare a motorului se va aprinde și puterea motorului se va reduce semnificativ. Parcați utilajul când este sigur să faceți acest lucru și apăsați pe comutatorul de pornire a curățării sistemului de evacuare. Odată ce curățarea este finalizată, toată puterea motorului va fi restabilită.



- **Bec indicator de curățare a sistemului de evacuare** - Clipește când este inițiat un eveniment de curățare a sistemului de evacuare în timpul staționării cu ajutorul comutatorului de pornire a curățării sistemului de evacuare. Acest bec va clipi în continuare până când evenimentul de curățare în timpul staționării este finalizat. Odată ce becurile se sting, operatorul poate relua funcționarea normală.



APRINSE

- **Bec indicator de oprire a curățării sistemului de evacuare** - Se aprinde când comutatorul de curățare a sistemului de evacuare este în poziția OPRIRE, prevenind un eveniment de curățare. Acest comutator trebuie utilizat numai atunci când temperaturile ridicate de evacuare prezintă un pericol. Utilizarea excesivă a comutatorului de curățare a sistemului de evacuare în poziția OPRIRE va avea ca rezultat necesitatea unor evenimente de curățare mai frecventă a eșapamentului în timpul curățării.



APRINSE

- **Bec indicator de oprire a motorului (dacă este prevăzut cu acest echipament)** - Se aprinde atunci când continuarea funcționării ar putea cauza deteriorarea sistemului de evacuare. Opriți motorul imediat ce este sigur să faceți acest lucru și sunați la serviciul de asistență pentru a evita deteriorarea sistemului de evacuare.

Pentru a efectua o curățare a sistemului de evacuare

1. Parcați utilajul într-un loc sigur unde ieșirea conductei de eșapament nu va fi îndreptată spre o suprafață combustibilă.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. Cu motorul pornit la ralanti, butonul de regenerare manuală (de pe afișajul utilajului - ecran „Diagnoză motor”).

NOTĂ: *Atunci când evenimentul de curățare este activat, turația motorului poate crește și becul indicator HEST (de pe afișajul utilajului) se poate aprinde și becul indicator de curățare a sistemului de evacuare va clipi.*

4. Monitorizați utilajul și zona înconjurătoare pentru siguranță.

NOTĂ: *Dacă utilajul trebuie utilizat sau mutat, opriți evenimentul de curățare în timpul staționării prin creșterea comutatorului pentru accelerație (lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostactice).*

5. Atunci când curățarea sistemului de evacuare este finalizată, motorul va reveni la turația de ralanti normală și becurile indi-

catoare de curățare a sistemului de evacuare și HEST se vor stinge.

Informații suplimentare

Consultați secțiunea *Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații suplimentare referitoare la revizia și întreținerea post-tratării.

Consultați manualul de utilizare pus la dispoziție de producătorul motorului pentru instrucțiunile complete de utilizare și măsurile de siguranță.

TRANSMISIE HIDROSTATICĂ

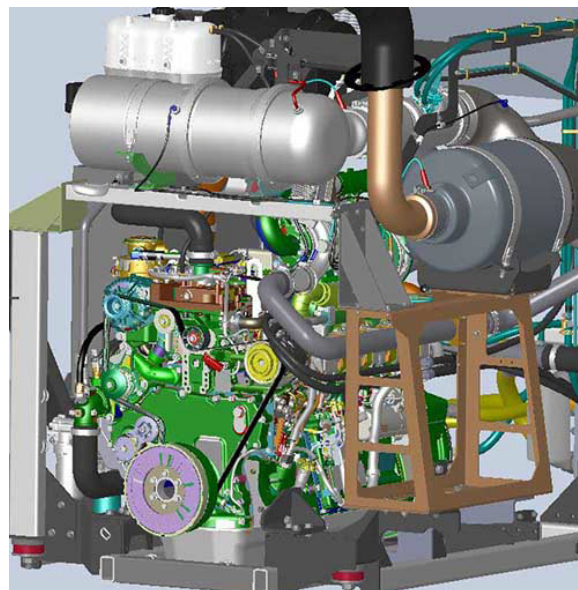
Sistemul de transmisie hidrostatică utilizează lichid hidraulic sub presiune pentru transmisia utilajului. Sistemul de transmisie hidrostatică este alcătuit din patru componente: motorul diesel, pompa hidrostatică, motoarele roților și butucii roților.

Componentele sistemului de transmisie hidrostatică

- Motor diesel final de Nivelul 4 (John Deere)
- Pompă hidrostatică
- Motoare roți (4)
- Butuci roți (4)

Motor și pompă hidrostatică

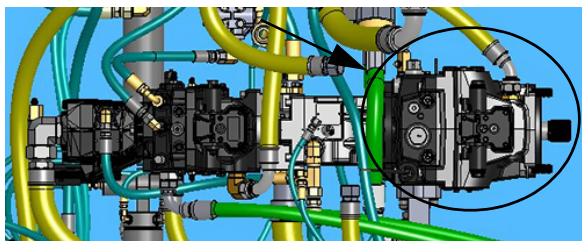
Utilajul este prevăzut cu un motor diesel John Deere (amplasat sub capota spate). Motorul prezintă o pompă hidrostatică montată direct (amplasată lângă porțiunea centrală a utilajului).



Motor diesel John Deere Nivelul 4 Final
PSS 6,8 I - **STS10/STS12**
- Vedere tipică



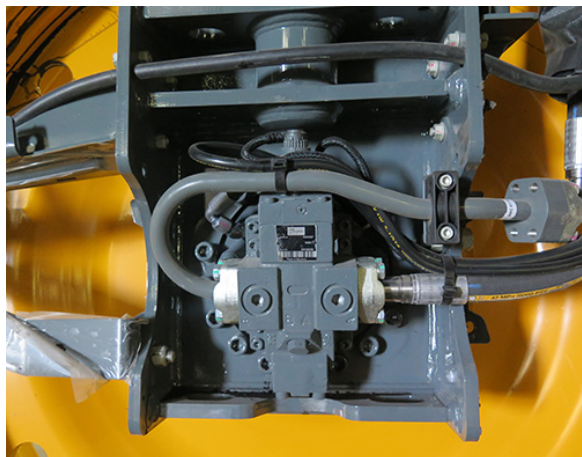
Motor diesel John Deere Nivelul 4 Final
PSS 9,0 I - **STS14/STS16**
- Vedere tipică



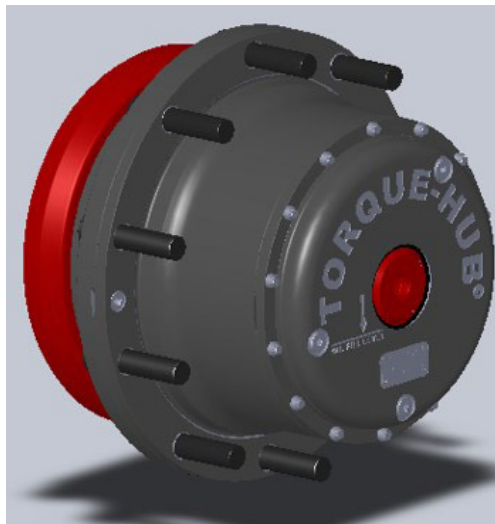
Pompă hidrostatică (pompă de transmisie)
- Vedere tipică
(vedere de sus a utilajului)

Motoare și butuci roți

Sistemul de transmisie cuprinde motoare hidraulice ale roților și reductoare în butucii roților (butuci roți) amplasate pe fiecare roată.



Motor roată
- Vedere tipică



Butuc roată
- Vedere tipică

Frână de parcare

Frâna de parcare se cuplează atunci când presiunea hidraulică aplicată scade sub 150 PSI (10,3 bari) sau dacă motorul este oprit.

IMPORTANT

Dacă operatorul nu se află pe scaun și maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția neutru timp de cinci (5) secunde, frâna de parcare se va cupla, scara va coborî, iar indicatorul frânei de parcare de pe afișajul utilajului se va aprinde.

Pentru a decupla frâna de parcare:

1. Operatorul trebuie să fie așezat în scaunul operatorului.
2. Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU.
3. Comutați comutatorul frânei de parcare în poziția cuplat, apoi decuplat.

⚠ ATENȚIE

Nu cuplați frâna de parcare cât timp utilajul este în deplasare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate determina leziuni corporale și deteriorarea utilajului.

NOTIFICARE

Frâna de parcare nu este destinată pentru oprirea normală sau de urgență.

NOTĂ: Opriti complet utilajul înainte de a cupla frâna de parcare.

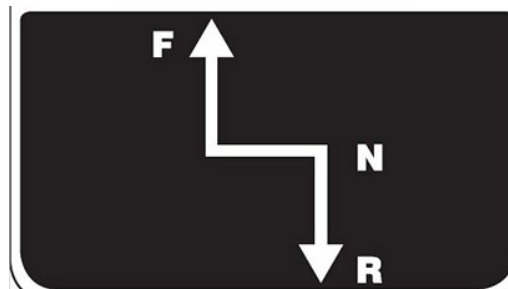
Frâna de parcare controlează, de asemenea, scara. Când frâna de parcare este cuplată, scara se extinde (coboară). Când frâna de parcare este decuplată, scara se retrage (se ridică).

Pentru a cupla frâna de parcare

⚠ ATENȚIE

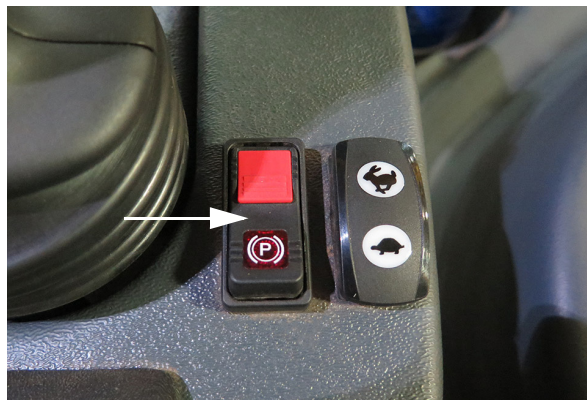
Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice se află în poziția NEUTRĂ înainte de a cupla frâna de parcare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate determina vătămări și/sau deteriorarea utilajului.

- **Pentru a cupla frâna de parcare și pentru a coborî scara**, deplasați complet maneta de comandă a transmisiei hidrostatice în poziția NEUTRĂ.



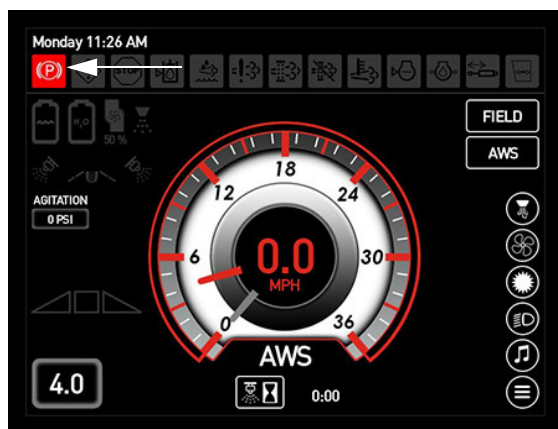
Manetă de comandă transmisie hidrostatică
- Vedere tipică

- Glisați maneta de siguranță roșie (amplasată pe comutatorul frânei de parcare) SUS și apăsați partea de sus a comutatorului JOS.



Comutator frână de parcare
(lângă maneta de comandă
a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Atunci când frâna de parcare este **CUPLATĂ**, se aprinde comutatorul frânei de parcare și indicatorul acesteia (amplasat pe partea din stânga sus a fiecărei pagini de pe afișajul utilajului).

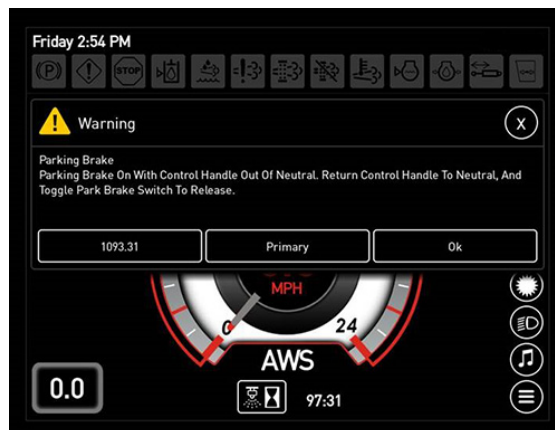


Indicator frână de parcare
(pe partea din stânga sus a fiecărei
pagini de pe afișajul utilajului)

Pentru a decupla frâna de parcare

NOTĂ: Dacă maneta de comandă a transmisiei hidrostactice nu se află în poziția neutră în timp ce frâna de parcare este cuplată, va apărea un mesaj de avertizare pe afișajul utilajului, care indică „Frână de parcare cuplată cu maneta de comandă în afara poziției neutră.

Readuceți maneta de comandă în poziția neutră și cuplați comutatorul frânei de parcare pentru eliberare.” Apăsați OK pentru confirmare.



Avertizare frână de parcare

- Pentru a decupla frâna de parcare și a ridica scara, apăsați comutatorul frânei de parcare în poziția JOS (dezactivat).

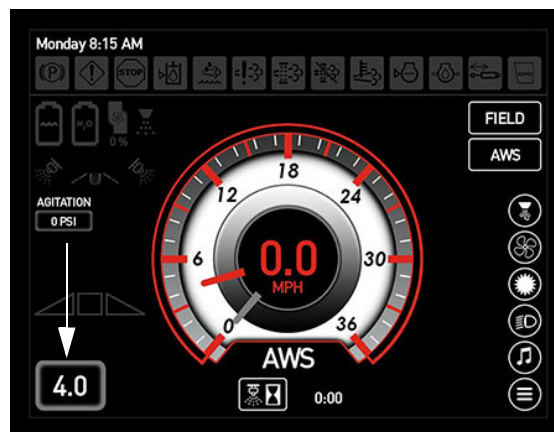
Pedală de decelerare



Atunci când vă apropiați de un rând final și este necesară decelerarea, apăsați pedala de decelerare (amplasată în partea din dreapta jos a coloanei de direcție) pentru a reduce viteza.



Pedală de decelerare
(pe partea din dreapta jos
a coloanei de direcție)
- Vedere tipică



Viteză țintă
(pe Pagina inițială
- modul Drum și Câmp)

Setare viteză minimă pedală decelerare

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în secțiunea *Cabină* din acest manual pentru informații suplimentare.

Viteză țintă

Viteza țintă (pe pagina inițială a afișajului utilajului - modul Drum și Câmp) reprezintă viteza la care se deplasează utilajul atunci când maneta de comandă a transmisiei hidrostactice se află în poziția complet ÎNAINTE și pedala de decelerare NU este apăsată.

NOTĂ: Viteza țintă afișată reprezintă viteza maximă pentru gama de viteză selectată.

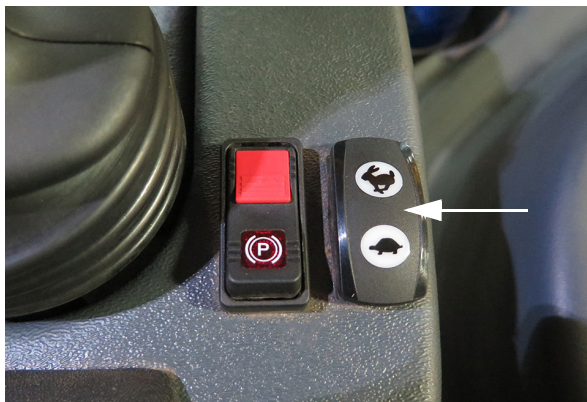
Pentru a modifica viteza țintă

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în secțiunea *Cabină* din acest manual pentru informații suplimentare.

Comutator Accelație

Comutatorul Accelație (amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) este utilizat pentru a controla turația motorului (/min).

NOTĂ: Operatorul poate selecta setarea accelerației prin acționarea comutatorului acesteia. Totuși, turația motorului este controlată, de asemenea, prin deplasarea manetei de comandă a transmisiei hidrostactice.



Comutator Accelație
(lângă maneta de comandă
a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Turația motorului poate varia între
850 și 2.400/min (STS10/STS12)
850 și 2.200/min (STS14/STS16) în
modul Drum și Câmp.

Comutatorul supapei de admisie
funcționează cu un temporizator care îi
comandă motorului cât de repede să
funcționeze. Cu cât operatorul ține apăsat
mai mult comutatorul în orice direcție (apasă
SUS/„pictograma iepure” pentru a mări
viteza, apasă JOS/„pictograma broască
țestoasă” pentru a reduce viteza), cu atât mai
mult turația motorului crește sau scade.

Pentru a modifica valorile de setare a accelerării

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în
secțiunea *Cabină* din acest manual pentru
informații.

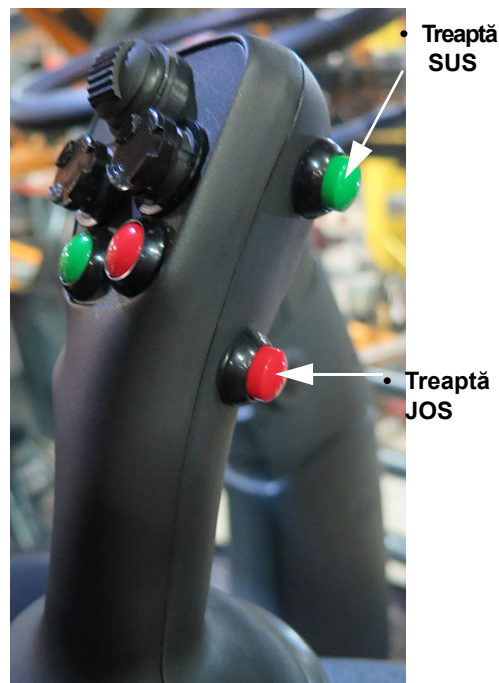
Intervale de viteză

Intervalele de viteză se selectează prin
apăsarea comutatoarelor de schimbare într-
o treaptă superioară/inferioară (amplasate
pe maneta de comandă a transmisiei
hidrostactice). Consultați paragraful „Afișajul
utilajului” în secțiunea *Cabină* din acest
manual pentru informații suplimentare
despre reglarea setărilor intervalului de
viteză.

Exemplu:

Dacă intervalele de viteză sunt setate la 8,
16, 24 și 32 km/h (5, 10, 15 și 20 mph),
utilajul va porni în intervalul țintă de 8 km/h (5
mph). Apăsați comutatorul de schimbare a
vitezelor în sus o dată pentru a ajunge la
16 km/h (10 mph). Continuați să apăsați
comutatorul pentru a ajunge la 24 și 32 km/h
(15 și 20 mph), după cum doriți. Apăsați
comutatorul de schimbare a vitezelor în jos
treptat pentru a scădea intervalul de viteză.

NOTĂ: Comutatoarele de schimbare a
vitezelor în sus/jos pot fi, de
asemenea, menținute pentru a
crește sau scădea intervalele de
viteză.



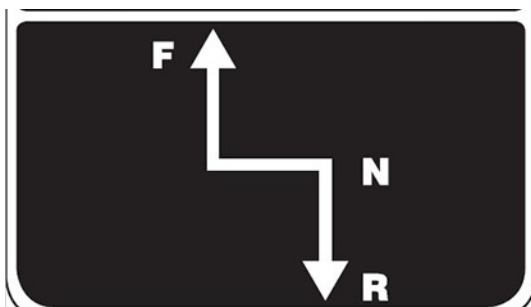
Comutatoare schimbare într-o treaptă
superioară/inferioară
(pe partea laterală a manetei de
comandă a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

Comandă Sistem de transmisie

⚠️ AVERTISMENT

Asigurați-vă că alarma de rezervă se aude când utilizați utilajul în marșarier.

NOTĂ: Poziția NEUTRĂ trebuie cuplată înainte de a schimba direcția utilajului.



- **Pentru a deplasa utilajul înainte,** împingeți ușor maneta de comandă a transmisiei hidrostatice ÎNAINTE.
- **Pentru a deplasa utilajul în marșarier,** trageți ușor maneta de comandă a transmisiei hidrostatice ÎNAPOI.

NOTĂ: Viteza vehiculului este limitată la 14,5 km/h (9 mph) în marșarier.

NOTĂ: Cu cât maneta este trasă mai mult înapoi, cu atât este mai mare viteza de deplasare a utilajului.

- **Pentru a opri utilajul,** plasați încet maneta de comandă a transmisiei hidrostatice în poziția NEUTRĂ.

NOTĂ: Înainte de a opri motorul, reduceți turația motorului și lăsați-l să funcționeze la ralanti timp de minimum trei (3) minute.

NOTIFICARE

Operatorul poate alege un nivel minim al turației motorului de peste 850/min, la care dorește să funcționeze utilajul, prin folosirea comutatorului Accelerație.

DIRECȚIE PE TOATE ROȚILE (AWS)

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Atenție deosebită din partea operatorilor de utilaje prevăzute cu sistem de direcție pe toate roțile (AWS)!

NOTIFICARE

Familiarizați-vă cu utilajul atât în modul de direcție coordonat, cât și convențional înainte de a încerca să îl folosiți pentru destinația sa de utilizare. ^

NOTĂ: Citiți cu atenție următoarele informații despre sistemul AWS și însușiți-vă instrucțiunile de utilizare și măsurile de siguranță înainte de folosire.



Hagie Manufacturing Company vă recomandă să vă familiarizați cu utilizarea utilajului în modul de direcție convențional și să vă însușiți acest mod de utilizare înainte de a folosi sistemul AWS. Însușiți-vă

informațiile despre componentele sistemului AWS, procedurile de exploatare și limitările sistemului înainte de utilizare.

Termenul „direcție coordonată” este utilizat pentru a descrie funcția AWS. Direcția coordonată înseamnă că roțile față se rotesc într-o direcție și roțile spate se rotesc în direcția opusă pentru a crea un unghi de bracare mai strâns, care permite roților din spate să urmeze traseul roților din față. Utilizarea utilajului în modul AWS sporește eficiența virării prin reducerea la minimum a deteriorării recoltelor și a deranjării solului.

Înainte de a încerca să utilizați sistemul AWS, asigurați-vă că sunteți familiarizați cu rularea utilajului pe drum și pe câmp, cu brațele în pozițiile de transport și de stropit, precum și cu efectuarea unei varietăți de scenarii diferite de virare.

Sistemul AWS progresiv

(Activat între 7-10 mph/11,3-16,1 km/h)

Sistemul AWS progresiv oferit de Hagie Manufacturing Company preia designul original și mărește gama de viteză activă, menținând, în același timp, o rază de bracare sigură. Acest lucru se realizează prin limitarea distanței la care vor vira roțile spate la viteze superioare. Îmbunătățirea le permite operatorilor să urmeze conturul câmpului și să lase pe teren doar un set de urme de roți. Acest lucru le permite, de asemenea, să efectueze viraje mai largi pe rândurile finale cu un singur set de urme de roți.

Roțile spate vor urmări roțile față, limitându-se viteza și unghiul de virare. Acest lucru este absolut variabil, prin urmare, dacă accelerați într-un viraj, urmele roților din spate vor fi vizibile. Această funcție garantează siguranța utilajului în timpul virajelor.

NOTĂ: Dacă doriți ca urmele roților din spate să coincidă întotdeauna cu urmele roților din față, reduceți viteza sau efectuați viraje mai puțin strânse.

NOTĂ: AWS este dezactivat când direcționarea automată este activă.

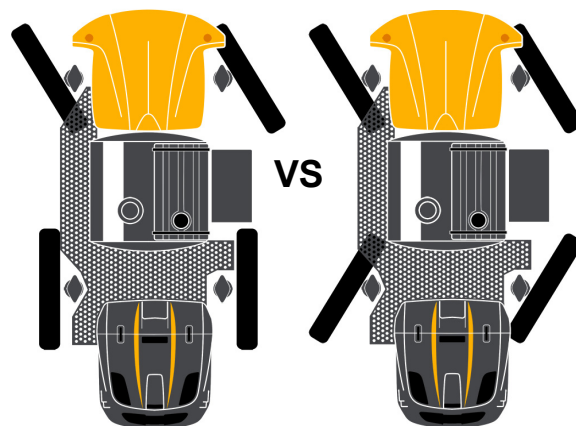
Terminologie

Direcție convențională

- Doar roțile față virează.

Direcție coordonată ^

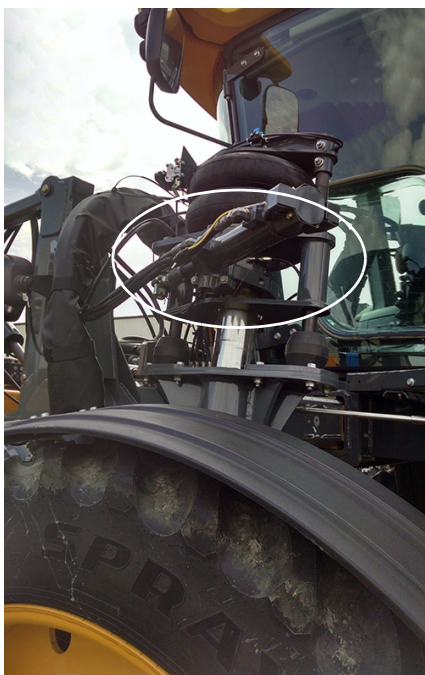
- Toate roțile virează și urmele anvelopelor spate corespund cu cele ale anvelopelor față.



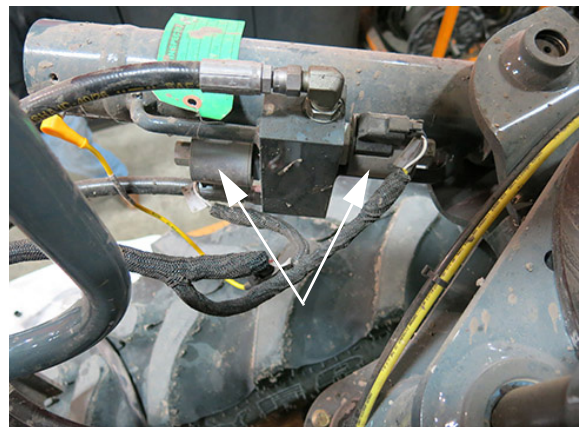
Componente AWS

Cilindrul de direcție (poziție internă) și senzorii externi de proximitate sunt utilizați pentru a urmări extensia tijei cilindrului.

Cilindri de direcție



Cilindru de direcție
- Vedere tipică



Supape de blocare
- Vedere tipică

Colector de supape

Sistemul de direcție hidraulică spate este controlat de un colector de supape (amplasat pe partea inferioară a utilajului).



Colector de supape
(amplasat pe partea inferioară a utilajului)
- Vedere tipică

Senzori externi de proximitate



Senzor extern de proximitate
- Vedere tipică

Supape de blocare

Fiecare cilindru spate este prevăzut cu două (2) supape de blocare, care blochează cilindrii pe poziție în modul Drum și când utilajul nu se deplasează în mod Câmp.

Utilizarea sistemului AWS

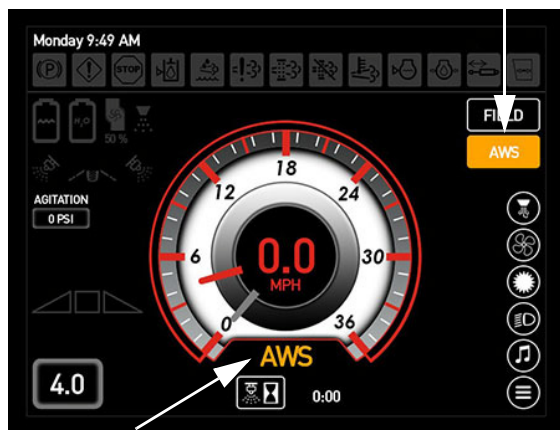
Trebuie să se îndeplinească toate condițiile înainte ca sistemul AWS să se activeze. Mai întâi, utilajul trebuie să fie în modul Câmp și, în al doilea rând, viteza acestuia trebuie să fie mai mică decât viteza de oprire a sistemului AWS. Dacă nu se îndeplinesc aceste condiții, butonul

sistemului AWS rămâne PORNIT, dar indicatorul AWS se STINGE și utilajul funcționează în modul de direcție convențională. Atunci când se îndeplinesc condițiile, sistemul AWS se activează în mod automat și indicatorul AWS se aprinde.

NOTĂ: *Utilajul determină în mod automat dacă se îndeplinesc condițiile corespunzătoare și modifică starea funcțiilor de transmisie.*

1. Asigurați-vă că starea de rulare a utilajului este în modul Câmp.
2. Apăsăți comutatorul AWS (amplasat pe pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp) în poziția PORNIT (aprins).

• Buton AWS



• Indicator AWS

Un indicator AWS (amplasat sub vitezometru) se aprinde la activarea AWS (necesitând îndeplinirea tuturor condițiilor).

Viteză de oprire pentru AWS

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în secțiunea *Cabină* din acest manual pentru informații suplimentare.

Limitări

- Viteza de rulare a utilajului este mai mare decât viteza de oprire a sistemului AWS.

NOTĂ: *Nu există niciun mesaj de avertizare asociat acestei situații. Utilajul comută în mod automat în modul de direcție convențională.*

- Starea de rulare a utilajului trebuie să fie în modul Câmp. Dacă utilajul este în modul Șosea, sistemul AWS se dezactivează (și supapele de blocare a cilindrului spate se blochează).
- Eroare sistem - Sistemul nu funcționează în mod corespunzător (de ex. defecțiune senzor, defecțiune sistem hidraulic etc.)

NOTĂ: *Apare un mesaj de avertizare pe afișajul utilajului și utilajul poate suferi limitări în ceea ce privește viteza de rulare și alte funcții.*

- **Doar pentru utilajele cu direcție automată:**

Atunci când se cuplează sistemul de direcție automată, acesta va opri automat sistemul AWS și va deplasa roțile spate înapoi pe direcție dreaptă.

Recomandări referitoare la cele mai bune practici de exploatare

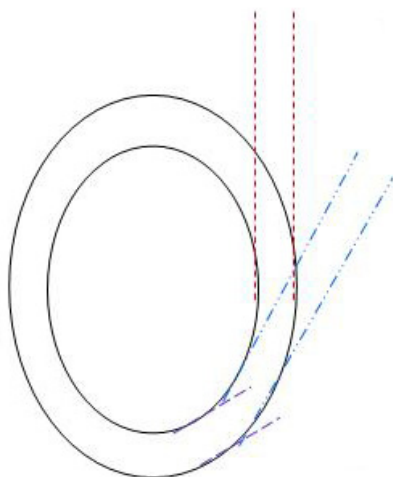
- Apăsăți pedala de decelerare (amplasată pe partea din dreapta jos a coloanei de direcție) pentru a reduce viteza pe rândurile finale.

NOTĂ: *Pedala de decelerare NU are rol de frână. Este proiectată doar pentru reducerea vitezei.*

- Gamele de viteză se selectează prin apăsarea comutatoarelor de schimbare într-o treaptă superioară/inferioară (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) pentru a controla gamele de viteză din setările vitezei de rulare a vehiculului.
- Utilizați maneta de comandă a transmisiei hidrostactice pentru a reduce și mai mult viteza de rulare, dacă este necesar. Dacă deplasați mai întâi maneta de comandă a transmisiei hidrostactice și apoi schimbați într-o treaptă inferioară pentru a comuta în modul AWS, veți observa că utilajul poate încetini mai mult decât ați dorit.
- Familiarizați-vă cu modul în care se simte utilajul atunci când este stabil în viraj și când se schimbă într-o treaptă superioară sau inferioară de viteză. Uti-

Utilajul va funcționa în continuare la orice unghi de bracare la care doriți să schimbați viteza, dar puteți observa că această situație provoacă o funcționare posibil nedorită (utilajul deviază eventual de pe linia dorită deoarece roțile spate revin în poziție dreaptă și raza totală de bracare se modifică).

În figura următoare, cele două cercuri reprezintă un viraj complet cu sistemul AWS pornit. Liniile - - - - reprezintă direcția pe care dorește operatorul să o parcurgă roțile față (presupunând că operatorul dorește să readucă utilajul pe rândurile care se află drept înainte și înapoi). Liniile -.-.-.- reprezintă direcția spre care sunt îndreptate roțile față atunci când operatorul comută din gama de viteză AWS. În acest caz, roțile spate vor reveni în poziție dreaptă și utilajul nu va mai prezenta cele două urme de anvelope (două cercuri). Roțile spate vor începe să urmeze calea -.-.-.- în timpul acestei comutări.



Din nou, Hagie Manufacturing Company vă recomandă insistent să testați și să vă familiarizați cu sistemul AWS înainte de a-l utiliza pe câmp, astfel încât să vă dați seama la ce vă puteți aștepta. Câteva situații de testare includ:

- Rularea utilajului cu un rezervor de soluție atât plin, cât și gol, cu sistemul AWS pornit.
- Conduceți utilajul pe teren înclinat, asigurându-vă că adoptați măsurile cores-

punzătoare de siguranță, conform prevederilor din *secțiunea Siguranță și măsuri de siguranță* din acest manual.

- Deplasați utilajul la diferite unghiuri de bracare și la viteze de rulare diferite pentru a observa limitările.

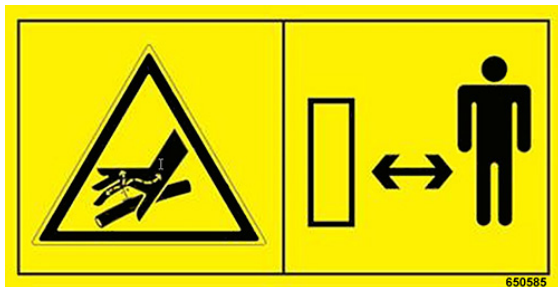
NOTĂ: *Veți observa că, dacă depășiți limitările, utilajul poate încetini și sistemul AWS va porni singur în mod automat.*

- **Doar pentru utilajele cu direcție automată:**

Observați cum se simte utilajul atunci când se află în modul AWS și când comutați de la direcția automată pornită la oprită, mai ales în timpul virajelor.

- Contactați reprezentantul local John Deere pentru eventuale întrebări legate de utilizarea sistemului AWS.

COMPONENTELE SISTEMELOR HIDRAULICE



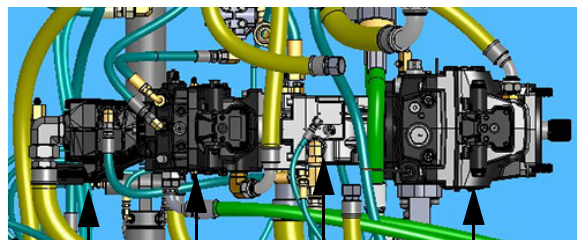
AVERTISMENT

Evitați vătămrile corporale grave cauzate de contactul cu ulei hidraulic și gaz sub presiune. Înainte de a demonta componente hidraulice, de a dezasambla sau schimba acumulatorii:

1. Eliberați presiunile hidraulice din sistem. Consultați Manualul operatorului și Manualul de reparații pentru informații despre sistem.
2. Opriți motorul și scoateți cheia. Utilizați doar AZOT USCAT pentru reîncărcarea acumulatorului. Consultați reprezentantul John Deere.

Pompe hidraulice (montate pe motor)

- Pompă cu compensare de presiune (PC)
- Pompă ventilator
- Pompă cu funcție de detectare a sarcinii (LS)
- Pompă de transmisie



- Pompă PC
- Pompă ventilator
- Pompă LS
- Pompă de transmisie

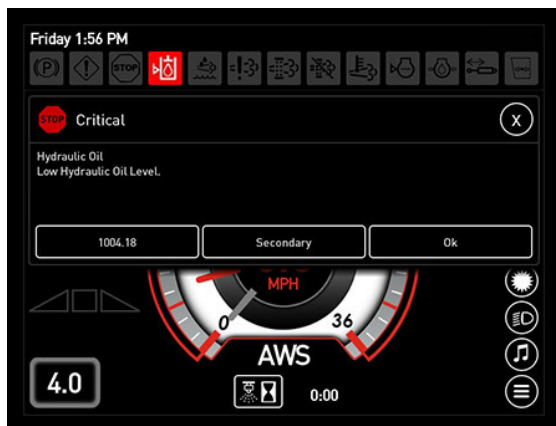
Pompe hidraulice
(vedere de sus a utilajului)

Cele patru pompe hidraulice (montate pe motor) circulă uleiul hidraulic prin sistemele necesare și înapoi prin răcitorul de ulei înainte de a reveni în rezervor.

NOTIFICARE

Utilizarea utilajului fără un nivel adecvat de ulei hidraulic ca cauza deteriorarea sistemului și va anula garanția.

Dacă nivelul de ulei hidraulic este prea scăzut pentru utilizarea în siguranță, un mesaj de avertizare va apărea pe afișajul utilajului pentru a vă avertiza în privința nivelului scăzut de ulei hidraulic. Apăsați OK pentru confirmare, opriți imediat motorul și reumpleți rezervorul până la nivelul corespunzător pentru a evita deteriorarea sistemelor hidraulice.



Mesaj de avertizare nivel scăzut de ulei hidraulic (amplasat pe afișajul utilajului)

Pompă PC

Pompa PC alimentează filtrul de înaltă presiune, sistemul electric de direcție, atașamentele, supapa de reglare a benzii de rulare, supapa laterală de umplere, supapa AWS (dacă este prevăzută cu această componentă) și supapa aparatului de curățat cu presiune (dacă este prevăzută cu această componentă).

Pompă ventilator

Pompa ventilatorului alimentează motorul ventilatorului reversibil.

Pompă LS

Pompa LS alimentează supapa de control al pompei de soluție.

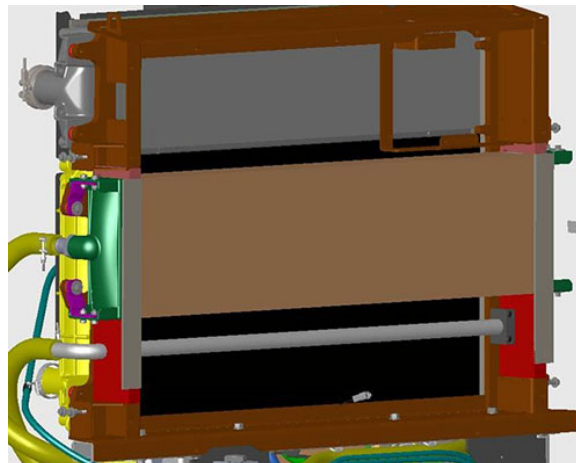
Pompă de transmisie

Pompa de transmisie alimentează motoarele roților.

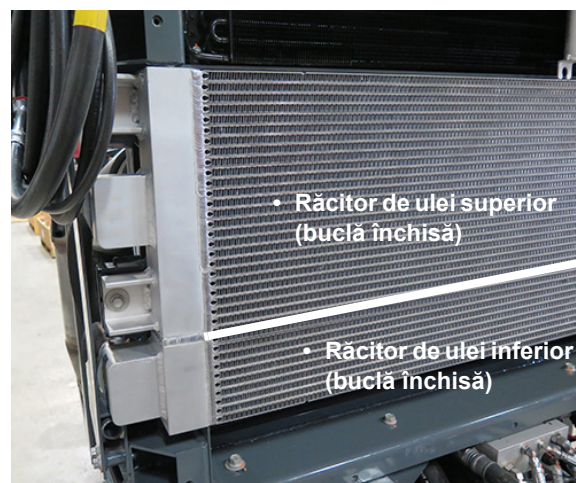
Componente de filtrare/răcire a sistemelor hidraulice

- Răcitor de ulei (Miez simplu sau miez dublu*)
- Rezervor
- Filtru de retur
- Filtru de presiune
- Filtru de drenare a carcasei (2)
- Capac supapă de aerisire
- Senzor de nivel/temperatură

NOTĂ: Consultați secțiunea *Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații referitoare la umplerea rezervorului cu ulei hidraulic și înlocuirea filtrelor hidraulice.



Răcitor de ulei - **Miez simplu**
(amplasat deasupra motorului - demontați protecția radiatorului pentru acces)
- Vedere tipică



Răcitor de ulei - **Miez dublu**
(amplasat deasupra motorului - demontați protecția radiatorului pentru acces)
- Vedere tipică

* Utilizat în utilajele combinate DTB



Rezervor de ulei hidraulic
(pe partea stângă a utilajului -
deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică



Filtru de presiune
(sub partea dreaptă a utilajului - coborâți
scutul metalic pentru accesare)
- Vedere tipică



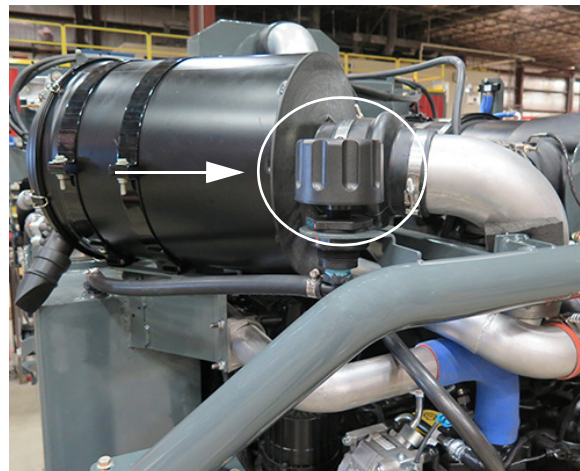
Filtru de retur
(în carcasa filtrului,
pe partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică



Filtru de drenare a carcasei 1
(amplasat pe partea dreaptă
a utilajului lângă baterii)
- Vedere tipică



Filtru de drenare a carcasei 2
(amplasat pe partea stângă a utilajului
în fața cadrului motorului)
- Vedere tipică



Capac supapă de aerisire - **STS14/STS16**
(amplasat pe partea stânga spate
a utilajului în spatele filtrului de
admisie a aerului)
- Vedere tipică



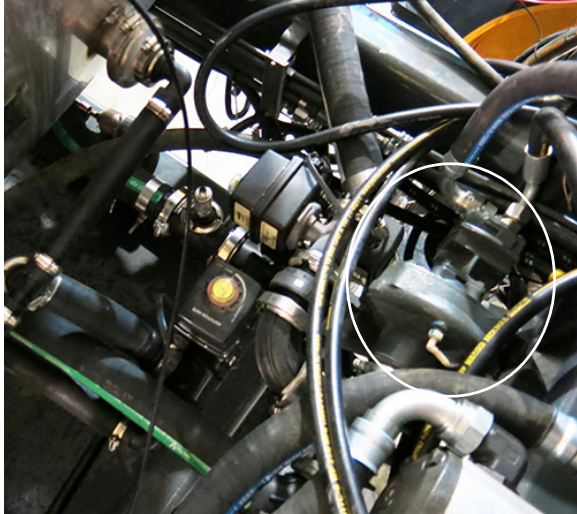
Capac supapă de aerisire - **STS10/STS12**
(amplasat deasupra rezervorului de ulei
hidraulic)
- Vedere tipică



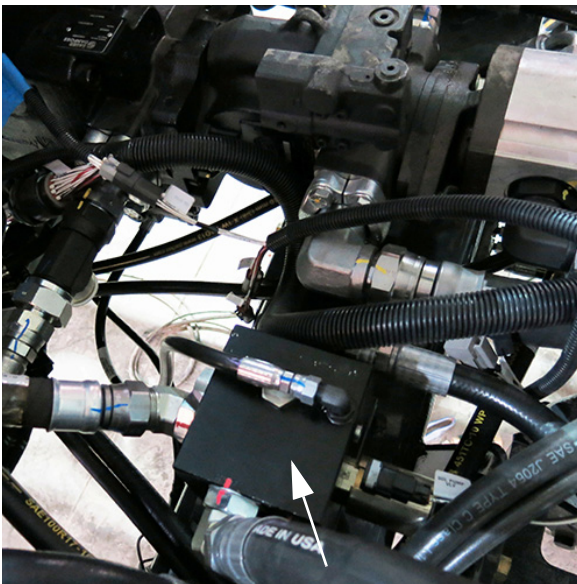
Senzor de nivel/temperatură
(pe rezervorul de ulei hidraulic)
- Vedere tipică

Componentele sistemului hidraulic de stopit

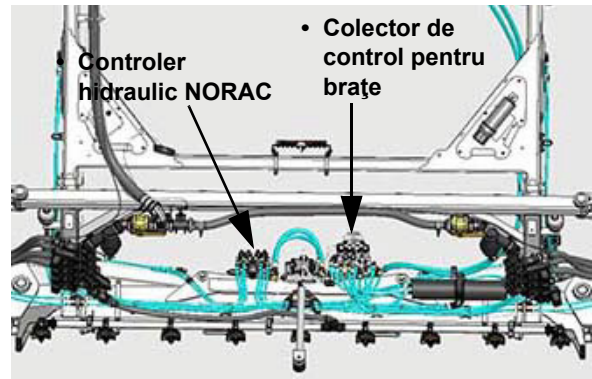
- Pompă de soluție
- Colector de control pompă de soluție
- Colector de control pentru brațe
- Sistem NORAC® de echilibrare a brațelor (dacă este prevăzut cu această componentă)



Pompă de soluție
(în apropierea centrului utilajului)
- Vedere tipică
** Vedere de sus a utilajului*



Colector de control pompă de soluție
(în apropierea centrului utilajului)
- Vedere tipică
** Vedere de sus a utilajului*



Colector de control pentru brațe și
Controler hidraulic NORAC
(în apropierea centrului traversei interioare)
- Vedere tipică

Consultați secțiunea *Sisteme de stropit*
din acest manual pentru informații
suplimentare.

VENTILATORUL REVERSIBIL

⚠️ AVERTISMENT

Utilizarea, întreținerea sau repararea necorespunzătoare a acestui produs poate fi periculoasă și poate provoca leziuni grave sau decesul.

- Utilizați întotdeauna piesele și componentele aprobate de Hagie. Nerespectarea acestei instrucțiuni determină anularea garanției de 1 an pentru piese.
- Nu utilizați acest produs și nu efectuați lucrări de revizie asupra acestuia până când nu citiți și nu vă însușiți informațiile de utilizare și întreținere. Contactați Hagie Manufacturing Company pentru toate informațiile suplimentare de care aveți nevoie.
- Persoana (persoanele) care repară produsul poate (pot) să nu fie familiarizată(e) cu multe dintre sistemele sau componentele produsului. Fiți prudenți atunci când efectuați lucrări de revizie. Cunoașterea produsului și a componentelor este esențială înainte de îndepărtarea sau demontarea oricărei componente.



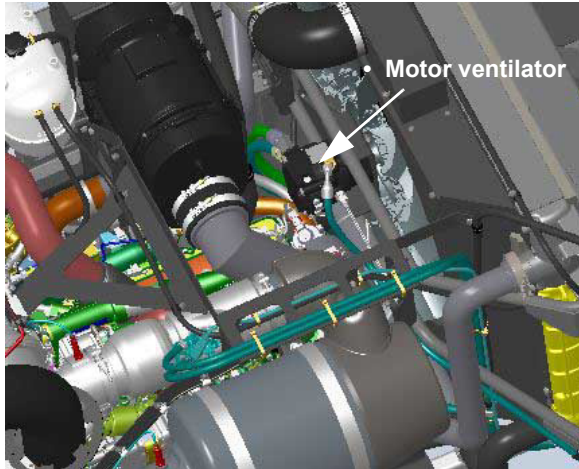
AVERTISMENT

Pentru a evita vătăările corporale sau decesul, nu intrați în contact cu liniile electrice când mutați sau utilizați acest utilaj.

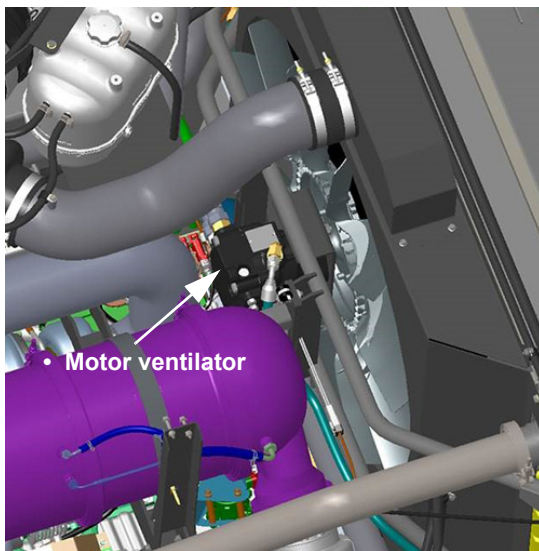
Ventilatorul reversibil este acționat hidraulic prin intermediul motorului hidraulic al ventilatorului cu pas constant, care este acționat, la rândul său, de pompa hidraulică. Pompa hidraulică a sistemului este acționată direct de priza de putere (PTO) prevăzută pe motor pentru a prelua eficient puterea independent de turația motorului. O supapă de comandă a presiunii proporționale controlată electric (FDC - comandă acționare ventilator montată pe pompă) modulează viteza ventilatorului în funcție de necesarul de răcire a utilajului. Introducerea datelor la cererea operatorului controlează opțiunea de inversare a ventilatorului pentru a-i oferi posibilitatea de a purja reziduurile din capacul pachetului de răcire.

NOTĂ: Sistemul ventilatorului reduce puterea și consumul de combustibil al motorului când fluxul de aer complet nu este necesar pentru a menține motorul rece.

Înainte de a porni motorul



Ventilatorul reversibil - **STS10/STS12**
(în apropierea părții din spate a utilajului
- deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică



Ventilatorul reversibil - **STS14/STS16**
(în apropierea părții din spate a utilajului
- deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

Pentru a activa ventilatorul reversibil

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în secțiunea *Cabină* din acest manual pentru instrucțiunile complete de utilizare.

1. Asigurați-vă că toate furtunurile și cablurile sunt fixate bine și dirijate la distanță de zona de funcționare a ventilatorului.
2. Asigurați-vă că ați îndepărtat toate uneltele de pe compartimentul motorului, inclusiv de pe partea superioară a radiatorului și din interiorul piesei de ghidare a aerului înainte de a se instala protecțiile ventilatorului. Obstacolele de pe cursa de rotire pot interfera cu mișcarea ventilatorului și pot provoca deteriorarea palelor ventilatorului, a axului ventilatorului și/sau a corpului radiatorului.
3. Inspectați șuruburile de prindere a piesei de ghidare a aerului pentru ventilator pentru a vă asigura că ventilatorul și piesa de ghidare a aerului sunt fixate bine și nu se pot deplasa în timpul exploatării utilajului. Șuruburile slăbite ale piesei de ghidare a aerului îi pot permite acestuia să se deplaseze pe cursa palelor rotative și șuruburile slăbite de prindere a radiatorului îi pot permite acestuia să flexeze pe poziție, ceea ce ar permite contactul piesei de ghidare a aerului cu palele rotative ale ventilatorului.
4. Asigurați-vă că palele ventilatorului au fost instalate și fixate bine pe poziție. Ventilatorul reversibil creează un debit abundent de aer atât în modul de răcire, cât și de curățare. Rezultatul acestui debit de aer este un puternic efect de vid, care poate aspira obiecte amplasate în interiorul sau în jurul ventilatorului pentru compartimentul motorului.
5. Pentru a asigura un nivel maxim de randament, porniți cu un sistem de răcire curat, fără reziduuri, acordând o atenție deosebită corpului (corpurilor) supra-pus(e) a(ale) răcitorului.

Revizie și întreținere

⚠️ AVERTISMENT

Înainte de a efectua lucrări de revizie asupra ventilatorului, verificați dacă ați oprit comutatorul de deconectare a bateriei. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca culbutarea motorului, leziuni grave sau decesul.

În condiții normale de utilizare, ventilatorul reversibil nu necesită lucrări de întreținere programată (în afară de lubrifiere), fiind construit pentru mii de ore de funcționare fără probleme.

În condiții de utilizare moderate până la extreme, se recomandă efectuarea din când în când a unei inspecții vizuale a pieselor mobile, pentru a preveni deteriorarea palelor ventilatorului ce ar putea conduce la deteriorarea echipamentelor și/sau la alte defecțiuni.

REGLAREA BENZII DE RULARE - SISTEM HIDRAULIC

- Dacă este prevăzut cu această componentă

NOTĂ: Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență legată de reglarea lățimii benzii de rulare manuale pentru utilajul dvs. (dacă este prevăzut cu această componentă).

Este posibil ca utilajul dvs. să fie echipat cu sistem hidraulic de reglare a benzii de rulare, pentru a spori capacitatea și pentru a efectua aplicații pentru diverse lățimi de rânduri pe teren și diferite faze de recoltare, cu deteriorarea minimă a culturii.

Interval bandă de rulare

- Lățime min. bandă de rulare = 304,8 cm (120")*

- Lățime max. bandă de rulare = 406,4 cm (160")*

* În funcție de dimensiunea anvelopelor.

⚠️ ATENȚIE

Nu reglați niciodată lățimea benzii de rulare hidraulice pe un drum public. Asigurați-vă că utilajul se află pe teren orizontal, fără șanțuri sau dâmburi care să vă încurce în timp ce efectuați reglarea.

NOTIFICARE

Nu reglați niciodată anvelopele mai late de 406,4 cm/160" (centru la centru). Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza deteriorarea picioarelor utilajului.

NOTIFICARE

Inspectați împrejurimile și lăsați spațiu suficient pentru a regla lățimea benzii de rulare înainte sau înapoi.

NOTIFICARE

Utilajul trebuie să fie în mișcare când reglați lățimea benzii de rulare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza deteriorarea utilajului.

NOTIFICARE

Starea transmisiei utilajului trebuie să fie în MOD CÂMP înainte de a regla lățimea benzii de rulare.

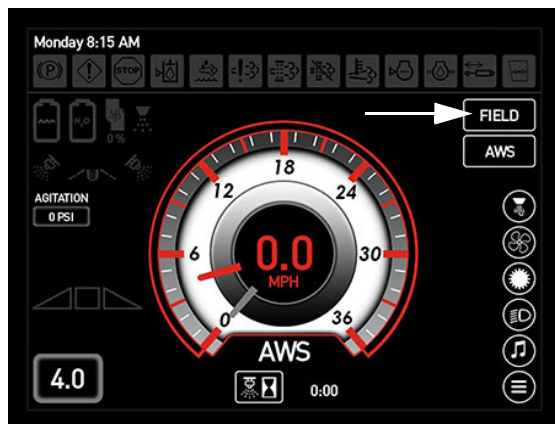
NOTIFICARE

Reglarea benzii de rulare este dezactivată în timpul rulării la o viteză mai mare de 16 km/h (10 mph).

Reglarea hidraulică a benzii de rulare manuale

1. Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostactice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
2. Porniți motorul.
3. Apăsați pe butonul Câmp/Drum (amplasat pe pagina principală a afișajului utilajului) și schimbați starea transmisiei utilajului la CÂMP.

NOTĂ: Starea transmisiei utilajului nu poate fi schimbată, cu excepția cazului în care maneta de comandă a transmisiei hidrostactice este în poziția NEUTRU (și viteza utilajului este mai mică de 0,8 km/h/0,5 mph).



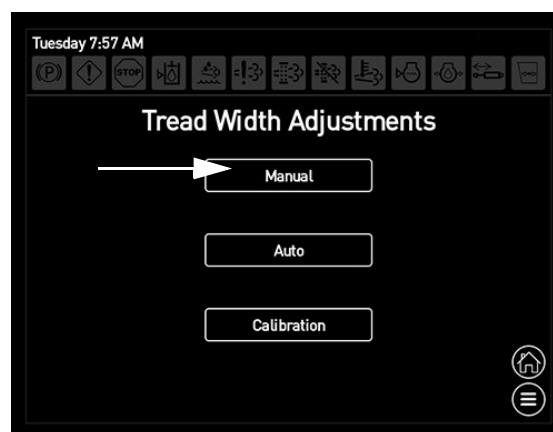
Buton Câmp/Drum
(Amplasat pe pagina principală a afișajului utilajului)

4. Apăsați butonul Bandă de rulare (amplasat pe pagina meniului principal al afișajului utilajului) pentru a naviga la ecranul „Reglări lățime bandă de rulare”.



Buton Bandă de rulare
(Amplasat pe pagina meniului principal)

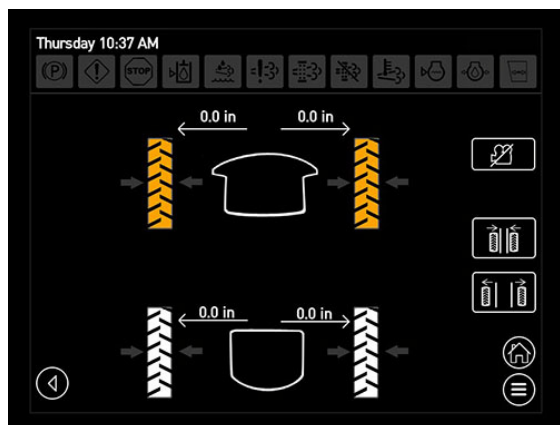
5. Apăsați butonul Manual (amplasat pe ecranul „Reglări lățime bandă de rulare”).



Buton Manual
(Amplasat pe ecranul Reglări lățime bandă de rulare)

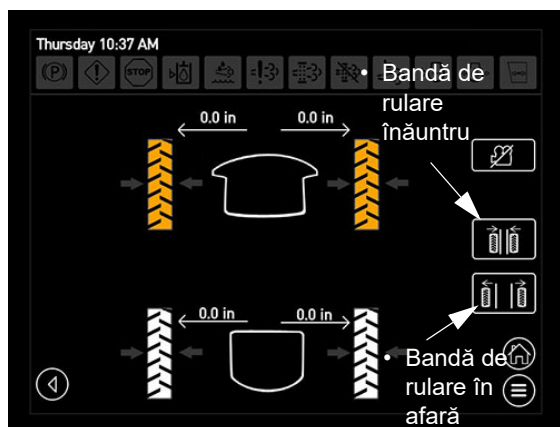
6. Pe ecranul „Bandă de rulare manuală”, selectați banda de rulare pe care doriți să o reglați apăsând pictograma (pictogramele) rotită dorită (dorite).

NOTĂ: Lățimea benzii de rulare poate fi reglată individual sau simultan.



Ecran Bandă de rulare manuală

7. Cu utilajul în deplasare înainte sau în marșarier - la viteze de până la 16 km/h (10 mph), apăsați lung butonul dorit Bandă de rulare înăuntru sau Bandă de rulare în afară (amplasat pe ecranul „Bandă de rulare manuală”) până când obțineți lățimea dorită a benzii de rulare.



Butoane Bandă de rulare înăuntru/în afară (amplasat pe ecranul Bandă de rulare manuală)

8. Observați lățimea benzii de rulare - fie cu ajutorul valorilor individuale de pe ecranul „Bandă de rulare manuală”, fie pe autocolantele benzii de rulare (amplasate pe fiecare picior).



Autocolant bandă de rulare (amplasat pe fiecare picior) - Vizualizare tipică

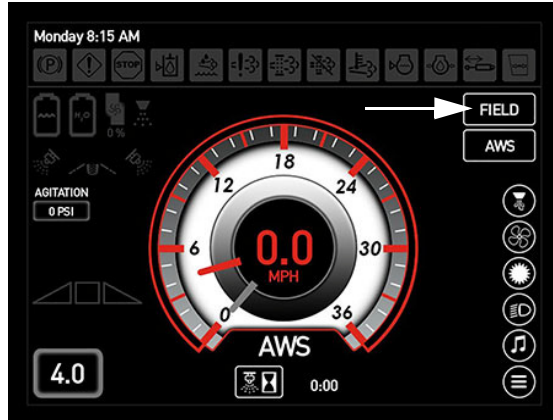
9. Eliberați butonul Înăuntru sau În afară când obțineți lățimea dorită a benzii de rulare.

NOTĂ: Butonul (butoanele) Bandă de rulare înăuntru/în afară pot fi menținute doar pentru 9 secunde. Dacă depășiți cele 9 secunde, va trebui să apăsați din nou butonul (butoanele).

Reglarea hidraulică a benzii de rulare automate

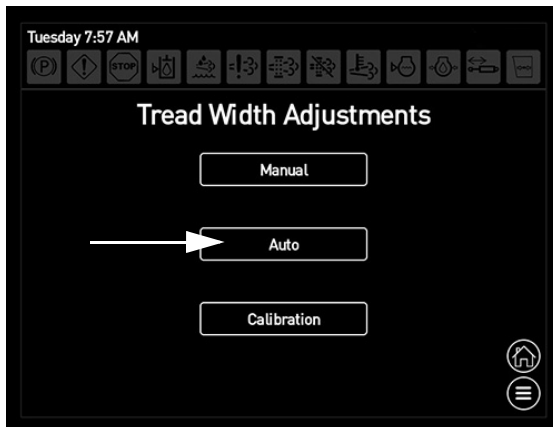
1. Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
2. Porniți motorul.
3. Apăsați pe butonul Câmp/Drum (amplasat pe pagina principală a afișajului utilajului) și schimbați starea transmisiei utilajului la CÂMP.

NOTĂ: Starea transmisiei utilajului nu poate fi schimbată, cu excepția cazului în care maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU (și viteza utilajului este mai mică de 0,8 km/h/0,5 mph).



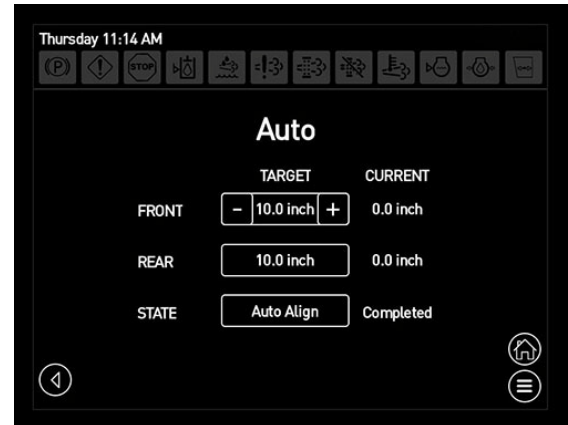
Buton Câmp/Drum
(amplasat pe pagina principală
a afișajului utilajului)

4. Apăsați butonul Automat (amplasat pe ecranul „Reglări lățime bandă de rulare”).



Buton Automat
(amplasat pe ecranul
Reglări lățime bandă de rulare)

5. Pe ecranul „Automat”, apăsați celula de lângă setarea dorită pentru lățimea benzii de rulare față sau spate.
6. Apăsați butonul corespunzător „+” sau „-” până obțineți valoarea dorită (distanța cilindrului extins). Apăsați centrul celulei când terminați.



Ecranul Automat

NOTĂ: Valorile pentru lățimea benzii de rulare se bazează pe distanța de deplasare.

NOTĂ: Punțile față și spate pot fi setate separat, dacă se dorește.



Senzor de reglare a benzii de rulare (4)
(amplasat pe fiecare picior)
- Vizualizare tipică

7. Apăsați butonul Aliniere automată (amplasat pe ecranul „Automat”) pentru a începe alinierea senzorului.

NOTĂ: Afișajul va indica „În curs” până când viteza utilajului este peste 0 și mai mică de 16 km/h (10 mph) și Mod Câmp este activ. După obținerea distanței dorite, afișajul va indica „Finalizat” și supapele benzii de rulare nu se vor activa.

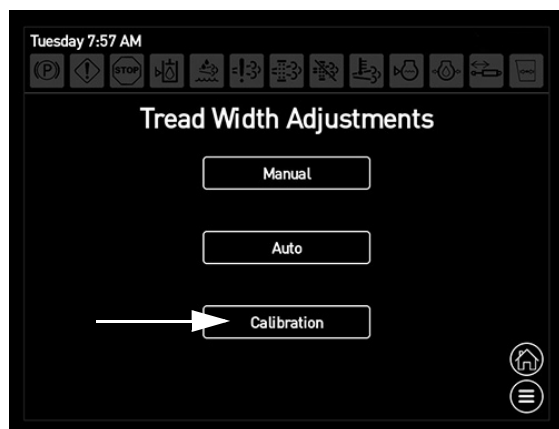
Calibrarea benzii de rulare

Calibrarea benzii de rulare poate fi efectuată în timpul configurării inițiale, dacă s-a înlocuit un senzor pentru banda de rulare sau dacă banda de rulare nu se deplasează la distanța programată dorită.

NOTIFICARE

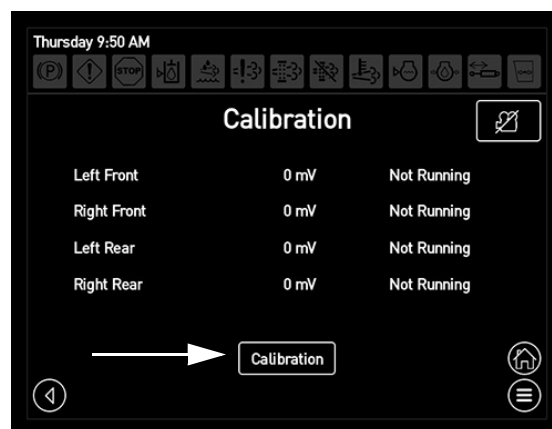
Asigurați-vă că picioarele sunt retrase complet înainte de calibrare.

1. Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatische este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
2. Porniți motorul.
3. Asigurați-vă că starea transmisiei utilajului este în Mod Câmp.
4. Asigurați-vă că toate picioarele sunt în poziție complet retrasă.
5. Apăsați butonul Calibrare (amplasat pe ecranul „Reglări lățime bandă de rulare”).



Buton Calibrare
(amplasat pe ecranul
Reglări lățime bandă de rulare)

6. Cu utilajul în deplasare înainte sau în marșarier - la viteze de până la 16 km/h (10 mph), apăsați butonul Calibrare (amplasat pe ecranul „Calibrare”) pentru a începe calibrarea.



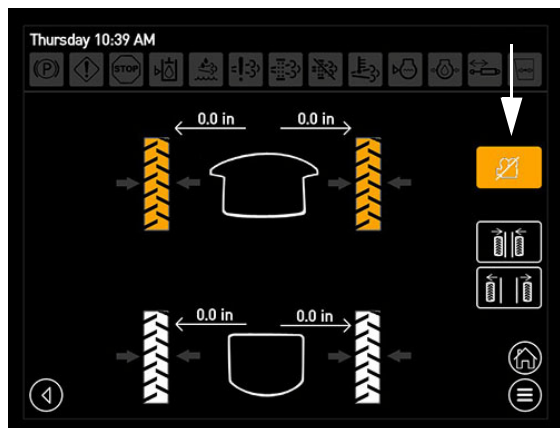
Buton Calibrare
(amplasat pe ecranul Calibrare)

NOTĂ: Pe parcursul calibrării, starea curentă va apărea pe ecranul „Calibrare” (de ex. „Nu funcționează”, „Deplasare în afară”, „Deplasare în interior” sau „Finalizat”).

Activarea camerei retrovizoare în timpul reglării lățimii benzii de rulare

Butonul Activare cameră retrovizoare este amplasat pe cele trei ecrane separate „Reglări lățime bandă de rulare” - *Manual*, *Automat* și *Calibrare*, care permit operatorului să activeze/dezactiveze camera retrovizoare direct de pe ecranele pentru banda de rulare.

- Apăsați din nou butonul Activare cameră retrovizoare pe poziția iluminată pentru a dezactiva camera retrovizoare. Apăsați din nou butonul pentru a activa camera retrovizoare.



Buton Activare cameră retrovizoare
(amplasat pe ecranele Reglări lățime bandă
de rulare - Manual/Automat/Calibrare)
- Poziție dezactivată (iluminată) indicată

SCARĂ

IMPORTANT

Dacă operatorul nu se află pe scaun și maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția neutru timp de cinci (5) secunde, frâna de parcare se va cupla, scara va coborî, iar indicatorul frânei de parcare de pe afișajul utilajului se va aprinde.

Pentru a decupla frâna de parcare:

1. Operatorul trebuie să fie așezat în scaunul operatorului.
2. Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU.
3. Comutați comutatorul frânei de parcare în poziția cuplat, apoi decuplat.

⚠ ATENȚIE

Scara verticală nu este o platformă sau treaptă de revizie.

- NU călcați pe scară atunci când se află în poziție verticală.
- NU coborâți scara atunci când se află persoane pe sol, lângă utilaj.
- NU încercați să coborâți scara de la nivelul solului.

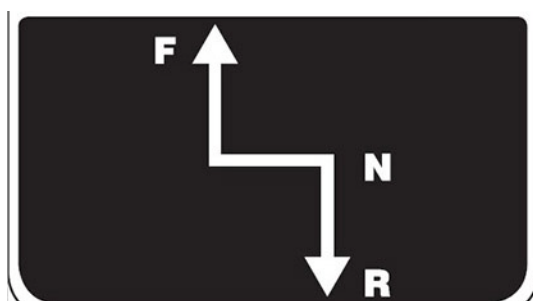
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza vătămări corporale.

Pentru a coborî scara

⚠ ATENȚIE

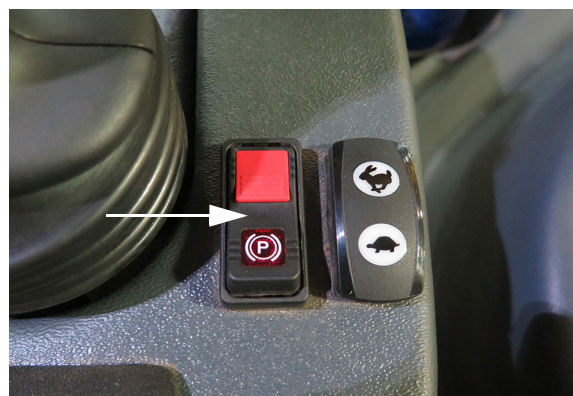
Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice se află în poziția NEUTRĂ înainte de a cupla frâna de parcare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate determina vătămări și/sau deteriorarea utilajului.

- **Pentru a coborî scara**, deplasați maneta de comandă a transmisiei hidrostatice în poziția NEUTRĂ.

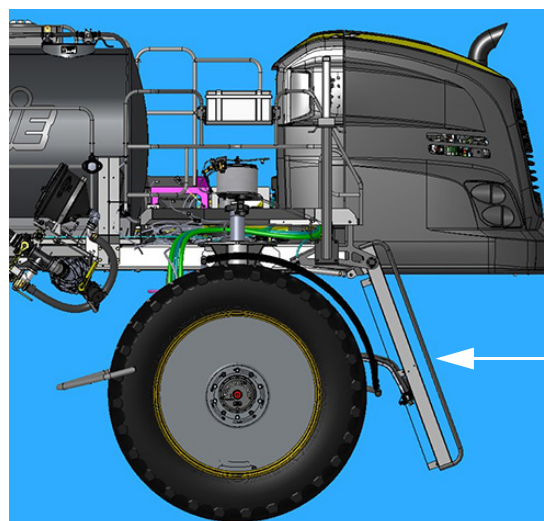


Manetă de comandă transmisie hidrostatică
- Vedere tipică

- Glisați maneta de siguranță roșie (amplasată pe comutatorul frânei de parcare) SUS și apăsați partea de sus a comutatorului JOS.



Comutator frână de parcare (lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică



Scară
- Vedere tipică

NOTĂ: Când frâna de parcare este cuplată, un indicator pentru frâna de parcare (amplasat pe partea stânga sus a fiecărei pagini a afișajului utilajului) și comutatorul frânei de parcare se vor aprinde

Pentru a urca scara

- **Pentru a ridica scara**, apăsați comutatorul frânei de parcare în poziția JOS (decuplat).

NOTĂ: Atunci când scara este ridicată, frâna de parcare va fi OPRITĂ (decuplată).

**APARAT DE CURĂȚARE CU
PRESIUNE**

- Dacă este prevăzut cu această componentă

NOTĂ: Frâna de parcare trebuie cuplată înainte de a folosi aparatul de curățare cu presiune.

⚠ ATENȚIE

Apa sub presiune poate fi abrazivă.

- Nu îndreptați niciodată tubul de stropire către persoane sau vreo parte a corpului.
- Nu stropiți niciodată direct materiale fragile sau sensibile.

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau daune asupra bunurilor.

⚠ ATENȚIE

Nu legați niciodată în poziția deschis declanșatorul tubului de stropire și nu porniți utilajul cu tubul de stropire nesupravegheat. Debitul la presiune înaltă poate implica pericolul de proiectare a tubului de stropire, ceea ce poate provoca vătămări corporale sau daune asupra bunurilor.

⚠ ATENȚIE

Purtați ochelari de protecție sau o mască pentru față pentru a vă proteja ochii împotriva soluției pulverizate, a substanțelor chimice sau a materialului ricoșat în timpul utilizării aparatului de curățare cu presiune.

NOTIFICARE

Nu utilizați niciodată aparatul de curățat cu presiune pentru a pulveriza elemente de sub capotă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza deteriorarea motorului și a altor componente și va anula garanția.

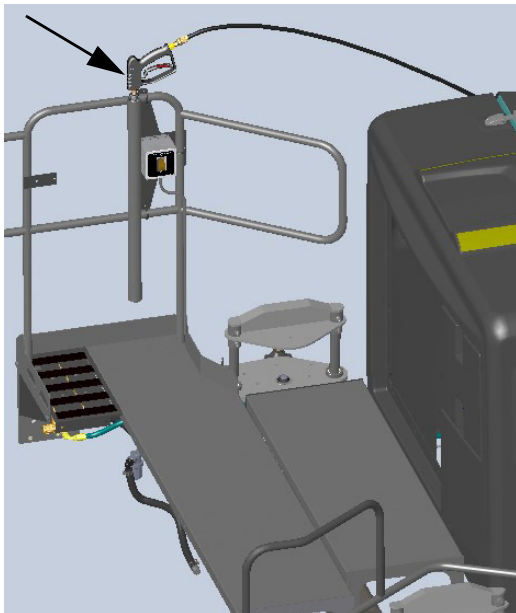
NOTIFICARE

Nu puneți niciodată în funcțiune aparatul de curățare cu presiune fără alimentare cu apă. Funcționarea fără apă va cauza defectarea pompei și va anula garanția.

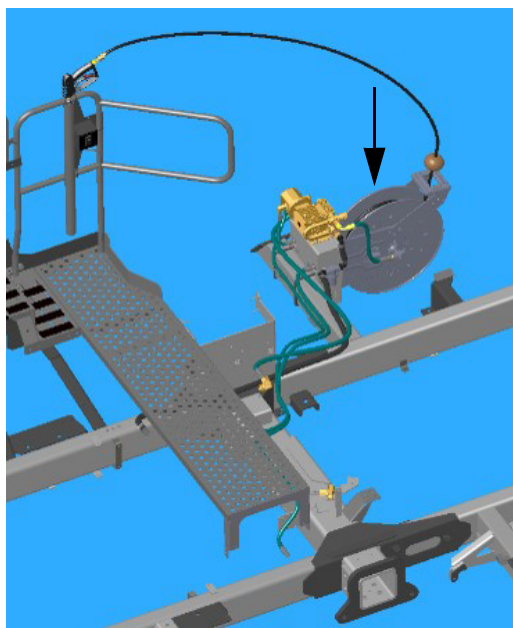
NOTĂ: Inspectați zilnic furtunul aparatului de curățare cu presiune pentru tăieturi sau abraziuni.

**Pentru a folosi aparatul de
curățare cu presiune**

1. Asigurați-vă că există o cantitate adecvată de apă în rezervorul de clătire.
2. Asigurați-vă că tubul și furtunul aparatului de curățare cu presiune sunt conectate în siguranță.



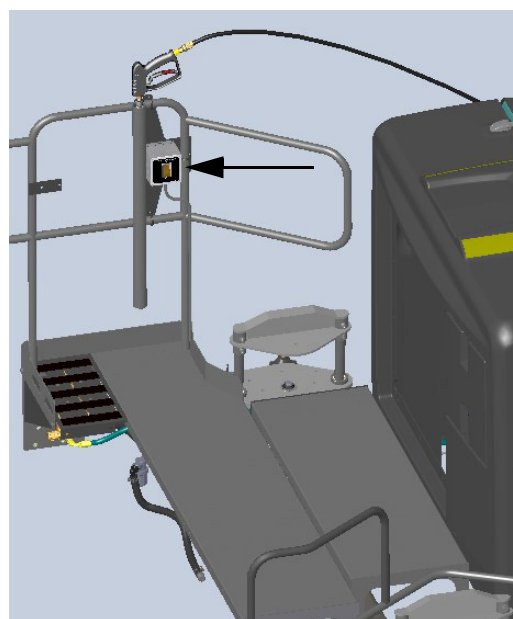
Tub aparat de curățare cu presiune
(montat pe balustrada din dreapta spate)
- Vizualizare tipică



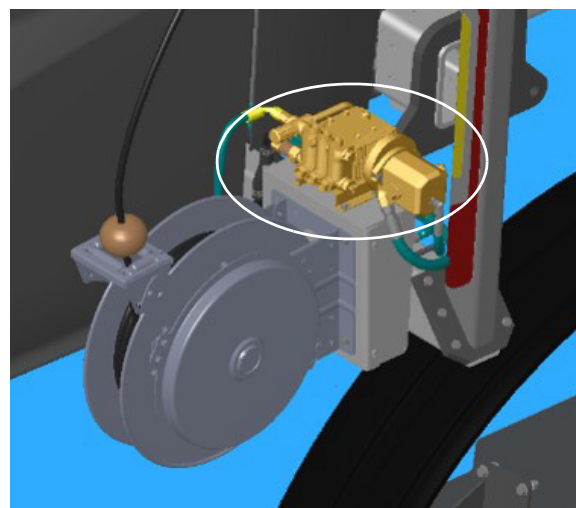
Tambur furtun aparat de curățare cu
presiune
(amplasat lângă partea dreapta
spate a utilajului)
- Vizualizare tipică

3. Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatische este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.

4. Porniți motorul.
5. Activați pompa aparatului de curățare cu presiune (amplasată lângă tamburul furtunului pe partea dreapta spate a utilajului) apăsând comutatorul aparatului de curățare cu presiune (montat pe balustrada dreapta spate) în poziția SUS (pornit).



Comutator aparat de curățare cu presiune
(montat pe balustrada din dreapta spate)
- Vizualizare tipică



Pompă aparat de curățare cu presiune
(amplasat lângă tamburul furtunului pe
partea dreapta spate a utilajului)
- Vizualizare tipică

6. Aparatul de curățare cu presiune este acum gata de utilizare. Extindeți furtunul după cum doriți.
7. **După ce terminați**, retrageți furtunul și apăsați comutatorul aparatului de curățare cu presiune în poziția JOS (oprit).

Întreținerea pompei

NOTIFICARE

Nu introduceți acizi, solvenți pe bază de petrol, materiale cu concentrație mare de clor sau insecticide în pompa aparatului de curățare cu presiune. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza deteriorarea componentelor interne. Folosiți doar detergenți formulați pentru utilizarea cu aparatele de curățare cu presiune și respectați instrucțiunile de utilizare furnizate de producător.

- Verificați zilnic nivelul de ulei al pompei aparatului de curățare cu presiune. Completați cu ulei după cum este necesar.
- Schimbați uleiul pompei aparatului de curățare cu presiune la interval de 200 de ore de funcționare.
- Se recomandă utilizarea uleiului non-detergent cu greutate 30.

Informații suplimentare

Consultați informațiile producătorului pentru măsuri de precauție, informații de întreținere și depozitare și sfaturi de depanare.

BATERII

⚠ AVERTISMENT

Bornele bateriei, clemele de contact și accesoriile aferente conțin plumb, compuși de plumb și substanțe chimice cunoscute în statul California ca provocând cancer, defecte de naștere sau alte defecte de reproducere. Spălați-vă pe mâini după manipulare.

⚠ ATENȚIE

Bateriile conțin acid sulfuric. Evitați contactul cu pielea, ochii sau hainele. Nu inhalați vapori și nu înghițiți lichid. Bateriile conțin gaze care pot exploda. Nu vă apropiați cu scântei sau flăcări în timpul lucrărilor de service.

⚠ ATENȚIE

Deconectați bateria atunci când efectuați lucrări de revizie la orice componentă a sistemului electric. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni și daune materiale.

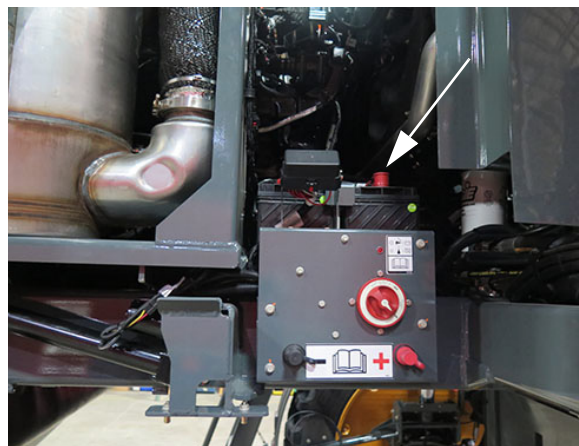
NOTIFICARE

Utilizați o scară staționară solidă pentru acces/revizie în siguranță a bateriilor.

Acces

Bateriile sunt amplasate în compartimentul motorului pe partea dreapta spate a utilajului (deschideți capota pentru acces).

NOTĂ: Atunci când efectuați lucrări de revizie la sistemul electric, demontați întotdeauna bateriile (demontând mai întâi cablul de masă). Atunci când reinstalați bateriile, conectați cablul de masă la sfârșit.



Acces la baterie
(amplasat în compartimentul motor pe partea dreapta spate a utilajului - deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

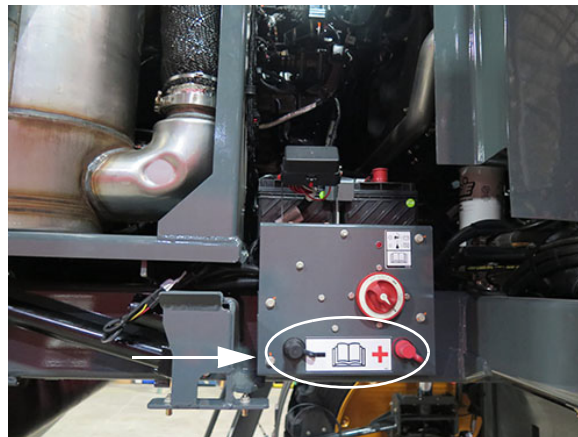
Încărcarea

⚠ ATENȚIE

Sistemul electric este de 12 V cu negativ la împământare. Atunci când utilizați dispozitivul de ajutor la pornire cu cablurile de cuplare, trebuie luate măsuri de precauție pentru a preveni vătămarea corporală sau deteriorarea pieselor electrice.

1. Atașați un capăt al cablului de cuplare la borna pozitivă a dispozitivului de ajutor la pornire și celălalt capăt la borna pozitivă a bateriei vehiculului conectate la demaror.
2. Atașați un capăt al celui de-al doilea cablu la borna negativă a dispozitivului de ajutor la pornire și celălalt capăt la cadrul vehiculului, la distanță de baterie.
3. Pentru a scoate cablurile, inversați secvența de mai sus cu exactitate pentru a evita scânteile. Consultați manualul de utilizare pentru informații suplimentare.

Pentru comoditate, există un set de terminale de încărcare a bateriei auxiliare în compartimentul motorului pe partea dreapta spate a utilajului (deschideți capota pentru acces), pentru încărcarea ușoară a bateriilor.



Borne auxiliare pentru încărcarea bateriilor (amplasat în compartimentul motor pe partea dreapta spate a utilajului - deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

Conectați cablurile de încărcare la bornele auxiliare pentru încărcarea bateriilor, la fel cum ați proceda la conectarea cablului pozitiv la clema de contact pozitivă și a cablului negativ la clema de contact negativă.

NOTĂ: Păstrați aceste cleme de contact curate și cu capacele pe poziție atunci când nu le folosiți.

NOTIFICARE

Pentru a asigura un contact electric suficient, conexiunile clemelor de contact ale bateriei trebuie să fie curățate și strânse cât mai bine.

Curățare

- Deconectați cablurile bateriilor de la baterii.
- Eliminați orice coroziune cu ajutorul unei perii de sârmă sau a unei perii speciale pentru clemele de contact ale bateriilor.
- Spălați conexiunile cablurilor bateriei și clemele de contact cu o soluție delicată de bicarbonat de sodiu și amoniac.
- Aplicați lubrifiant (sau unsoare dielectrică) pentru a preveni coroziunea.

- Conectați la loc bateriile, asigurându-vă că toate conexiunile sunt strânse.
- Curățați la interval de 100 de ore de funcționare.

Înlocuire

Instalați baterii de schimb cu valori nominale echivalente cu următoarele specificații:

- **Tensiune** - doar 12 V
- **CCA** - 30 secunde la 0 °F. (950)
- **Capacitate de rezervă** - 185 minut la 25 A

Depozitare

Consultați „Depozitare” din secțiunea *Întreținere și depozitare* a acestui manual pentru informații suplimentare.

COMUTATOR DE DECONECTARE A BATERIEI

AVERTISMENT

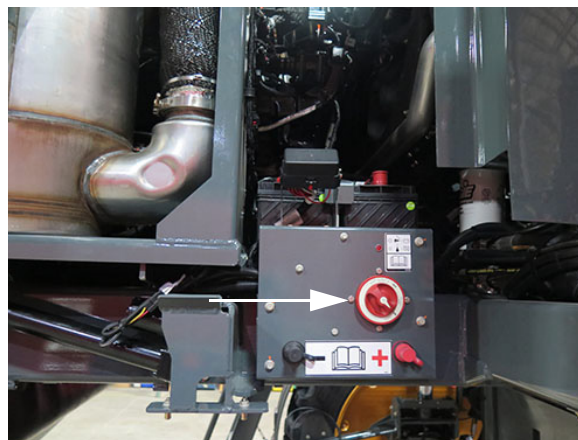
NU utilizați comutatorul de deconectare a bateriei pe post de dispozitiv de siguranță atunci când efectuați lucrări la sistemul electric. Deconectați cablul negativ al bateriei înainte de a efectua lucrări de revizie.

IMPORTANT

- Nu ocoliți întrerupătorul.
- Nu întrerupeți dispozitivele electrice la bornele bateriei.
- Decuplați comutatorul, înainte de a efectua lucrări de service la echipamentul electric.
- Izolați complet sistemele electronice, înainte de sudare prin deconectarea bornei negative a bateriei.
- Rotiți în poziția „ON” (pornit) pentru funcționare.

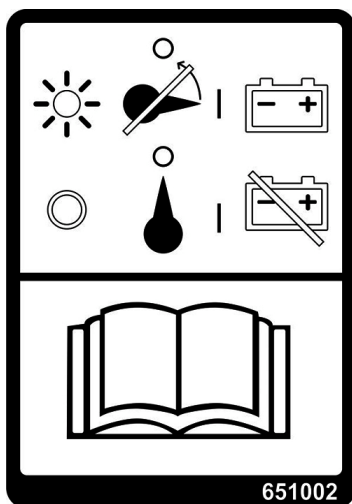
Utilajul este prevăzut cu un comutator de deconectare a bateriei (amplasat în compartimentul motorului pe partea dreapta spate a utilajului - deschideți capota pentru acces) pentru a decupla alimentarea de la baterie, decuplând alimentarea electrică a motorului.

- Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția PORNIT (la dreapta) sau OPRIT (la stânga) pentru a-l utiliza.



Comutatorul de deconectare a bateriei (amplasat în compartimentul motor pe partea dreapta spate a utilajului - deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

NOTĂ: Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția OFF (oprit) în timpul perioadelor lungi de depozitare.

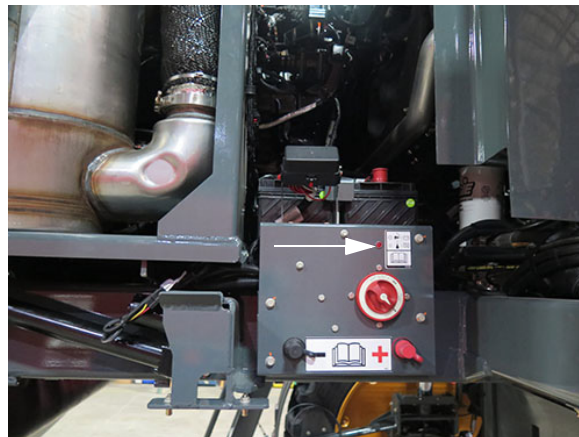
Motor Nivelul 4 Final


NU DEZACTIVAȚI COMUTATORUL DE DECONECTARE A BATERIEI CÂND INDICATORUL LUMINOS NIVELUL 4 FINAL ESTE APRINS

NOTIFICARE

Lăsați pompa de recirculare a soluției pentru gaze de evacuare diesel (DEF) să înceteze să funcționeze înainte de a dezactiva comutatorul de deconectare a bateriei. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza deteriorarea componentelor sistemului de tratare finală.

După decuplarea cheii de contact, indicatorul luminos al motorului Nivelul 4 Final (amplasat lângă comutatorul de deconectare a bateriei) va clipi până când puteți opri în siguranță deconectarea bateriei. Acest lucru va permite pompei de recirculare DEF să purjeze sistemul și motorului ECM să se oprească.



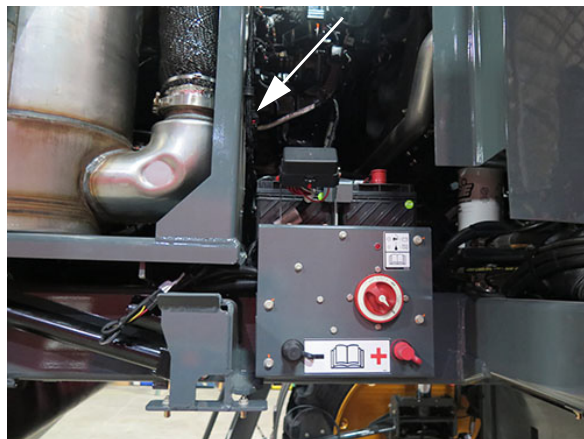
Indicator luminos motor Nivelul 4 Final (amplasat lângă comutatorul de deconectare a bateriei)
- Vedere tipică

DISPOZITIV DE ÎNTREȚINERE A BATERIEI

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Este posibil ca utilajul dvs. să fie prevăzut cu un dispozitiv de întreținere a bateriei (amplasat în interiorul compartimentului motorului pe partea dreapta spate a utilajului - deschideți capota pentru acces), pentru a întreține nivelul de încărcare a bateriei în timpul perioadelor îndelungate de depozitare. Dispozitivul de întreținere a bateriei este instalat din fabrică și este furnizat deja conectat la baterii.

Dacă doriți să încărcați intermitent bateriile, trebuie să utilizați un cablu prelungitor pe utilaj și să îl conectați în mufa de 120 V c.a. a dispozitivului de întreținere a bateriei (mufă electrică standard). Dispozitivul de întreținere a bateriei poate fi conectat de oricâte ori este nevoie, deoarece monitorizează nivelul de încărcare a bateriilor și preîntâmpină supraîncărcarea bateriilor.

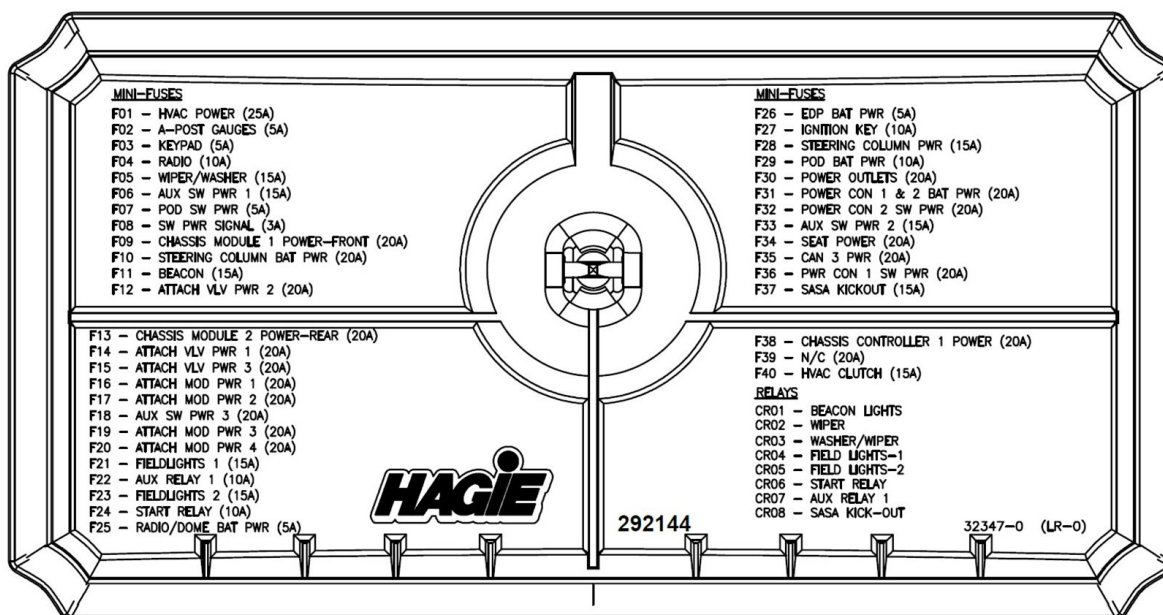


Dispozitiv de întreținere a bateriei
(amplasat în compartimentul motor pe
partea dreapta spate a utilajului -
deschideți capota pentru acces)
- Vizualizare tipică

SIGURANȚE ȘI RELEE**Funcțiile din interiorul cabinei**

Întrerupătoare de circuit/Siguranțe (interior)
(amplasate pe consola laterală -
demontați tava pentru a le accesa)
- Vedere tipică

Următoarea etichetă este lipită sub consola laterală (demontați tava pentru accesare) și oferă informații despre valorile nominale de amperaj pentru siguranțele/releele componentelor.

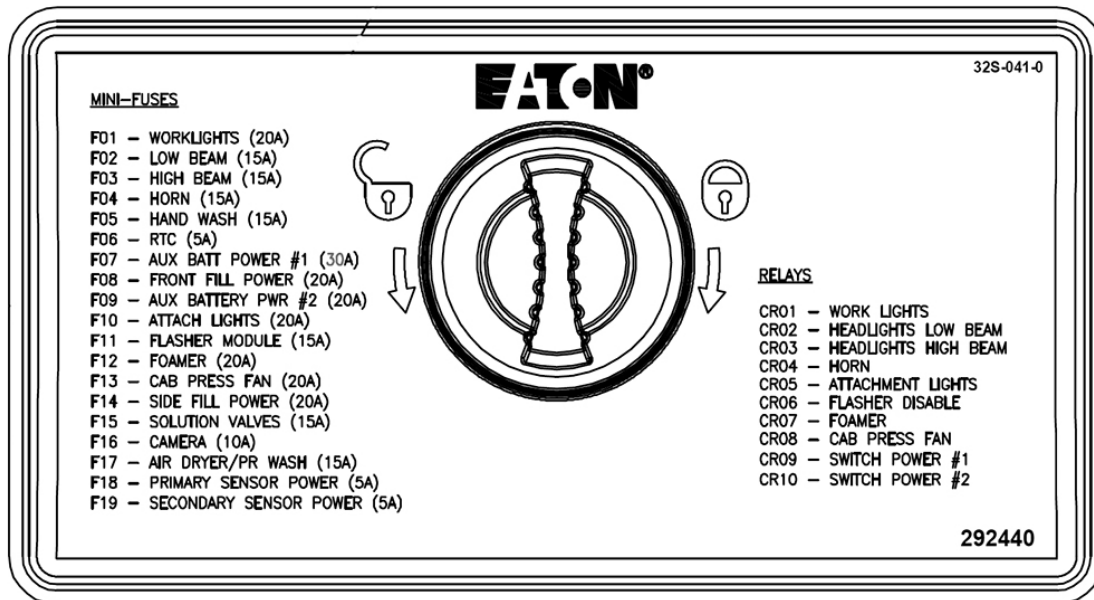


<p>MINI - SIGURANȚE</p> <p>F01 – ALIMENTARE HVAC (25 A) F02 – INDICATOARE DE PE STÂLPUL PARBRIZULUI (5 A) F03 – TASTATURĂ (5 A) F04 – RADIO (10 A) F05 – ȘTERGĂTOR / SPĂLĂTOR (15 A) F06 – ALIM COM CONS 1 (15 A) F07 – ALIM COM CONS (5 A) F08 – SEMNAL ALIM COM (3 A) F09 – ȘASIU- XA2 -0 ALIM (20 A) F10 – ALIM BAT COLOANĂ DIRECȚIE (20 A) F11 – GIROFAR (15 A) F12 – ALIM SUP ATAȘARE 2 (20 A)</p>	<p>MINI - SIGURANȚE</p> <p>F26 – ALIM BAT EDP (5 A) F27 – CHEIE DE CONTACT (10 A) F28 – ALIM COLOANĂ DIRECȚIE (15 A) F29 – ALIM BAT CONS (10 A) F30 – PRIZE DE ALIMENTARE (20 A) F31 – CON ALIM 1 ȘI 2 ALIM BAT (20 A) F32 – CON ALIM 2 ALIM COM (20 A) F33 – ALIM COM AUX 2 (15 A) F34 – ALIM SCAUN (20 A) F35 – ALIM COM AUX 3 (20 A) F36 – CON ALIM 1 ALIM COM (20 A) F37 – TEMP SASA (15 A)</p>
<p>F13 – ȘASIU XA2 -1 ALIM (20 A) F14 – ALIM SUP ATAȘARE 1 (20 A) F15 – ALIM SUP ATAȘARE 3 (20 A) F16 – ALIM MOD ATAȘARE 1 (20 A) F17 – ALIM MOD ATAȘARE 2 (20 A) F18 – ȘAS S – XA2 – 0 ALIM (20 A) F19 – ALIM MOD ATAȘARE 3 (20 A) F20 – ALIM MOD ATAȘARE 4 (20 A) F21 – LUMINI DE CÂMP 1 (15 A) F22 – RELEU AUX 1 (10 A) F23 – LUMINI DE CÂMP 2 (15 A) F22 – RELEU PORNIRE (10 A) F25 – ALIM BAT RADIO/PLAF (5 A)</p>	<p>F38 – PR – ALIM MOD COM (20 A) F39 – SEC – ALIM MOD COM (20 A) F01 – AMBREIAJ HVAC (15 A)</p> <p>RELEE</p> <p>CR01 – GIROFARURI CR02 – ȘTERGĂTOR CR03 – SPĂLĂTOR/ȘTERGĂTOR CR04 – LUMINI DE CÂMP - 1 CR04 – LUMINI DE CÂMP - 2 CR06 – RELEU DE PORNIRE CR07 – RELEU AUX 1 CR08 – TEMP SASA</p>

Lumini exterioare/Funcții sistem

Întrerupătoare de circuit/Siguranțe (exterior)
(sub cabină - demontați
panoul pentru a le accesa)
- Vedere tipică

Următoarea etichetă este lipită sub cabină și oferă informații despre valorile nominale de amperaj pentru siguranțele/releele componentelor.



F01 – LUMINI DE LUCRU (20 A)
 F02 – FAZĂ SCURTĂ (15 A)
 F03 – FAZĂ LUNGĂ (15 A)
 F04 – CLAXON (15 A)
 F05 – SPĂLAT PE MĂINI (15 A)
 F06 – RTC (5 A)
 F07 – ALIM BAT AUX 1 (20 A)
 F08 – ALIMENTARE UMLERE FAȚĂ (20 A)
 F06 – ALIM BATERIE AUX 2 (20 A)
 F10 – LUMINI ATAȘAMENT (20 A)
 F11 – MODUL SEMNALIZATOARE (15 A)
 F12 – SPUMĂ (20 A)
 F13 – VENT PRES CAB (20 A)
 F14 – ALIM UMPL LAT (15 A)
 F15 – SUPAPE SOLUȚIE (15 A)
 F16 – CAMERĂ (10 A)
 F17 – USC AER/SPĂL PR (15 A)

CR01 – LUMINI DE LUCRU
 CR02 – FAZĂ SCURTĂ FARURI
 CR03 – FAZĂ LUNGĂ FARURI
 CR04 – CLAXON
 CR05 – LUMINI ATAȘAMENT
 CR06 – DEZACTIVARE SEMNALIZATOARE
 CR07 – SPUMĂ
 CR08 – VENT PRES CAB
 CR09 – ALIM COM 1
 CR10 – ALIM COM 2

Relee pompă de soluție

Următoarele relee sunt amplasate în cutia de relee a pompei de soluție, enumerate de sus în jos.

Funcție	Descriere/Valoare nominală
Releu oprire pompă de soluție	Releu 12 V SPST - 35 A
Releu semnal pompă de soluție	Micro-releu 12 V SPDT - 35 A
Releu retur pompă de soluție	Micro-releu 12 V SPDT - 35 A



Cutie de relee pompă de soluție
(amplasată sub capătul din față al
cabinei - coborâți panoul pentru acces)
- Vedere tipică

Siguranțe și releu motor Nivelul 4 Final



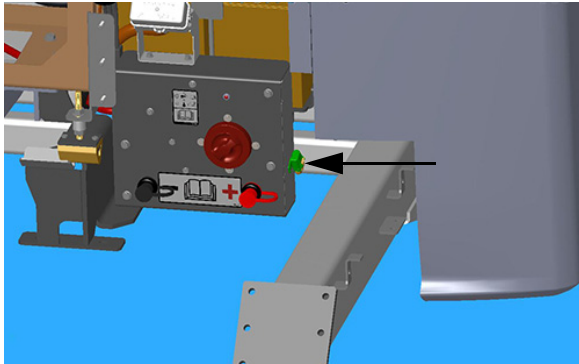
Siguranțe (Mini ATM LED): Intensitate curent nominală 5, 10, 15, 25, 30.

Releu de pornire: Mini-releu 12 V/50 A SPST.

Bloc siguranțe/relee motor Nivelul 4 Final
(Amplasat sub baterii pe partea dreapta spate a utilajului)
- Vedere tipică

Dispozitive de rezervă (Amplasate în capacul blocului de siguranțe/relee - doar siguranțe)		
Cantit.	Dispozitiv	Intensitate curent
1	Mini-siguranță	30
2	Mini-siguranță	25
1	Mini-siguranță	15
1	Mini-siguranță	5
1	Mini-siguranță	10

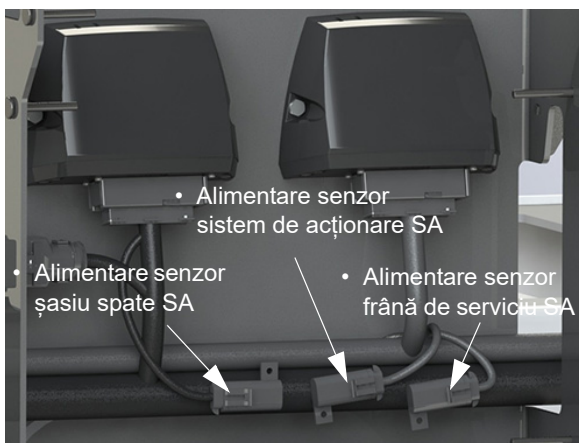
Siguranță actuator capotă



Siguranță actuator capotă
(amplasat lângă comutatorul de
deconectare a bateriei pe partea dreapta
spate a utilajului)
- Vedere tipică

Siguranțe de alimentare senzori spate

Siguranțele de alimentare a senzorilor spate (amplasate sub utilaj lângă anvelopa dreapta spate) alimentează senzorii de 12 V din spatele utilajului (de ex. senzorii AWS și traductoarele de presiune ale pompei de acționare).



Siguranțe de alimentare senzori spate
(amplasate sub utilaj lângă anvelopa
dreapta spate)
- Vedere tipică

VALORI NOMINALE SIGURANȚE ȘI RELEE

Siguranțe și relee - Exterior (amplasate sub cabină) <i>* Demontați panoul pentru a le accesa</i>		
Siguranță	Valoare nominală (A)	Funcție
F01	20	Lumini de lucru
F02	15	Lumini de poziție pentru drumuri publice (fază scurtă)
F03	15	Lumini de poziție pentru drumuri publice (fază lungă)
F04	15	Claxon
F05	15	Aparat de spălat pe mâini
F06	5	Alimentare baterie RTC
F07	30	Alimentare baterie auxiliară 1
F08	20	Gură de umplere frontală
F09	20	Alimentare baterie auxiliară 2
F10	20	Lumini atașamente
F11	15	Modul semnalizatoare
F12	20	Marcator cu spumă
F13	20	Ventilator presiune cabină
F14	20	Gură de umplere laterală
F15	15	Supape de soluție
F16	10	Camera
F17	15	Uscător de aer/Aparat de curățat cu presiune
F18	5	Alimentare senzor principal
F19	5	Alimentare senzor secundar
Releu	Valori nominale (A)	Funcție
CR01	35	Lumini de lucru
CR02	35	Faruri (fază scurtă)
CR03	35	Faruri (fază lungă)
CR04	35	Claxon
CR05	35	Lumini atașamente

CR06	35	Dezactivare semnalizatoare
CR07	35	Marcator cu spumă
CR08	35	Ventilator presiune cabină
CR09	35	Alimentare comutator 1
CR10	35	Alimentare comutator 2
Siguranțe și relee - Interior (amplasate în spatele consolei laterale) <i>* Demontați tava pentru a le accesa</i>		
Siguranță	Valoare nominală (A)	Funcție
F01	25	Alimentare HVAC
F02	5	Indicatoare de pe stâlpul parbrizului
F03	5	Supape de soluție de pe brațe (tastatură secțiune stropit)
F04	10	Alimentare radio
F05	15	Alimentare ștergător/spălător
F06	15	Alimentare cu comutator auxiliar 1
F07	5	Alimentare comutator consolă
F08	3	Semnal alimentare cuplată
F09	20	Alimentare modul șasiu 1 – Față
F10	20	Coloană de direcție/Alimentare baterie
F11	15	Girofaruri
F12	20	Alimentare supapă atașament 2
F13	20	Alimentare modul șasiu 2 – Spate
F14	20	Alimentare supapă atașament 1
F15	20	Alimentare supapă atașament 3
F16	20	Alimentare modul atașament 1
F17	20	Alimentare modul atașament 2
F18	20	Alimentare auxiliară cuplată 3
F19	20	Alimentare modul atașament 3
F20	20	Alimentare modul atașament 4
F21	15	Lumini câmp 1
F22	10	Relevu auxiliar 1
F23	15	Lumini câmp 2
F24	10	Relevu de pornire

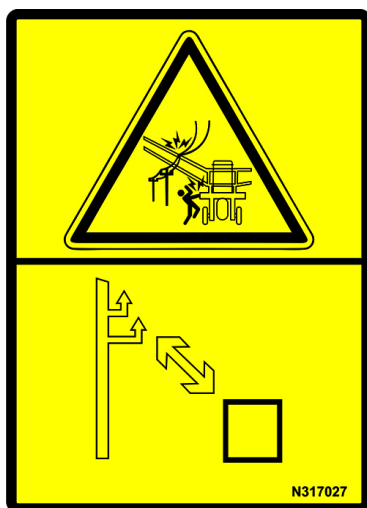
F25	5	Radio/Plafonieră
F26	5	Putere baterie EDP
F27	10	Cheie de contact
F28	15	Alimentare coloană de direcție
F29	10	Alimentare baterie consolă
F30	20	Prize de alimentare
F31	20	Conector de alimentare 1 și alimentare baterie 1
F32	20	Conector de alimentare 2/Alimentare cu comutator
F33	15	Alimentare comutator auxiliar 2
F34	20	Alimentare scaun
F35	20	Alimentare CAN 3
F36	20	Conector de alimentare 1/Alimentare cu comutator
F37	15	Semnal basculator SASA
F38	20	Alimentare controlor șasiu 1
F39	20	N/C
F40	15	Ambreiaj HVAC
Releu	Valoare nominală (A)	Funcție
CR01	35	Lumini girofaruri
CR02	35	Ștergător
CR03	35	Ștergător/spălător
CR04	35	Lumini câmp 1
CR05	20	Lumini câmp 2
CR06	20	Releu de pornire
CR07	35	Releu auxiliar 1
CR08	20	Releu basculator SASA
Relee - Cablaje externe (Amplasate sub partea dreaptă a cabinei)		
	Valoare nominală (A)	Funcție
	30A/50A	Semnal pompă de soluție
	30A/50A	Retur pompă de soluție
	30A/50A	Activare pompă de soluție

Siguranțe și releu - Motor Nivelul 4 Final Amplasat pe talpa motorului lângă baterii		
Siguranță (Mini)	Valoare nominală (A)	Funcție
F01	15	Pompă de combustibil de joasă presiune
F02	30	Semnal electrovalvă pornire
F03	25	Putere ECU 1
F04	25	Putere ECU 2
F05	25	Putere ECU 3
F06	10	Alimentare baterie conector de legătură John Deere
F07	5	Alimentare cuplată conector de legătură John Deere
Releu	Valoare nominală (A)	Funcție
CR01	12V/50A	Releu de pornire (mini-releu SPST)

SECȚIUNEA 7 – SISTEME DE STROPIT

BRAȚE DE STROPIT - 90/ 100/120/132'

Brațele de stropit sunt controlate de un sistem electrohidraulic. Acest sistem este format din comutatoare acționate de operator (amplasate pe consola laterală și maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) și cilindri hidraulici (atașați la brațe), care asigură ridicare, echilibrare și extensie pe orizontală.



PERICOL

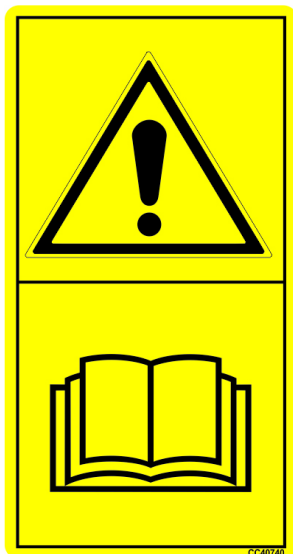
Pentru a evita vătămrile corporale sau decesul, nu intrați în contact cu liniile electrice când mutați sau utilizați acest utilaj.



AVERTISMENT

Evitați vătămrile corporale grave cauzate de contactul cu ulei hidraulic și gaz sub presiune. Înainte de a demonta componente hidraulice, de a dezasambla sau schimba acumulatorii:

1. Eliberați presiunile hidraulice din sistem. Consultați Manualul operatorului și Manualul de reparații pentru informații despre sistem.
2. Opriți motorul și scoateți cheia. Utilizați doar AZOT USCAT pentru reîncărcarea acumulatorului. Consultați reprezentantul John Deere.


ATENȚIE

Mișcarea neașteptată a poate cauza vătămări grave sau moartea.

Obiectele aflate direct sub senzori vor cauza ca aripa brațului să se deplaseze.

Decuplați sistemul NORAC înainte de a vă apropia de senzori.

AVERTISMENT

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță:

- Monitorizați ambele părți ale brațului în timpul procedurii de pliere.
- Poziționați brațele pe cadru, atunci când lăsați utilajul nesupravegheat.
- Asigurați-vă că brațele sunt pliate, atunci când se află pe cadru.
- Alegeți o zonă sigură, înainte de întinderea/plierea brațelor.
- Solicitați personalului să părăsească zona.
- Verificați dacă există obstacole deasupra capului.
- Nu întindeți/pliați brațele lângă liniile de alimentare cu energie electrică. Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate duce la răniri grave sau deces.
- Echipamentul de stropit este proiectat **DOAR PENTRU UTILIZARE PE CÂMP**. Nu încercați să folosiți utilaje pentru orice alt scop decât cel destinat.

AVERTISMENT

Sistemele de comandă hidraulice și electrice sunt optimizate pentru utilizarea atașamentului brațului de stropit. Orice modificare a acestor sisteme poate duce la mișcarea nedorită și necontrolată. **NU** instalați sisteme de comandă suplimentare care nu sunt aprobate de Hagie Manufacturing Company.

ATENȚIE

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță: Nerespectarea poate duce la rănire sau deteriorarea echipamentului.

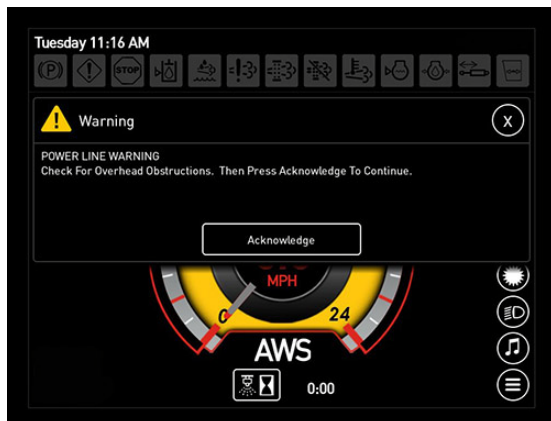
- Nu pliați/întindeți extensiile brațului, atunci când brațul principal este în cadru.
- Nu utilizați utilajul cu un braț în afara cadrului și celălalt braț în cadru.
- Asigurați-vă că brațele sunt pliate și în cadru, înainte de a transporta utilajul.

Linii de alimentare cu energie electrică

Hagie Manufacturing Company ține să menționeze încă o dată că trebuie acordată o atenție deosebită, atunci când se utilizează echipamentul în apropierea liniilor de alimentare cu energie electrică. Asigurați-vă că există spațiu mai mult decât suficient în timpul transportului, întinderii și plierii brațului sau stropirii în apropierea liniilor de alimentare cu energie electrică.



Ca măsură de siguranță, un mesaj de avertizare privind liniile de alimentare cu energie electrică va apărea pe afișajul utilajului, înainte de întinderea extensiilor exterioare ale brațelor sau la funcționarea în modul de pliere automată. Înainte de a continua, apăsați CONFIRMARE pentru a confirma faptul că nu există obstacole sau linii suspendate de alimentare cu energie electrică.



Mesaj de avertizare privind liniile de alimentare cu energie electrică (pe afișajul utilajului)

Plierea hidraulică a extensiilor brațului de stropit (pliere la exterior) și oprirea supapelor secțiunii exterioare (comutatoare supape de soluție braț 1, 2, 8 și 9) îl transformă practic într-un braț de 60' (90/100/120' hibrid) sau de 70' (132' hibrid) (consultați ilustrațiile următoare).



Lățime stropire (braț complet extins*)



Lățime stropire (braț pliat cu pliere la exterior)

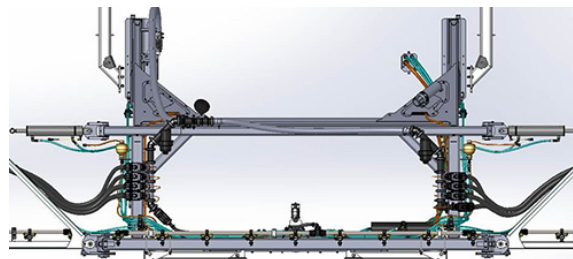
* Lățime de stropire recomandată

Componentele brațului de stropit

- Traversă fixă
- Cilindri de echilibrare
- Senzori NORAC®
- Senzori de poziție
- Acumulatori
- Cilindrii principali de acționare/pivotare
- Acționare exterioară (vârf)

Traversă fixă

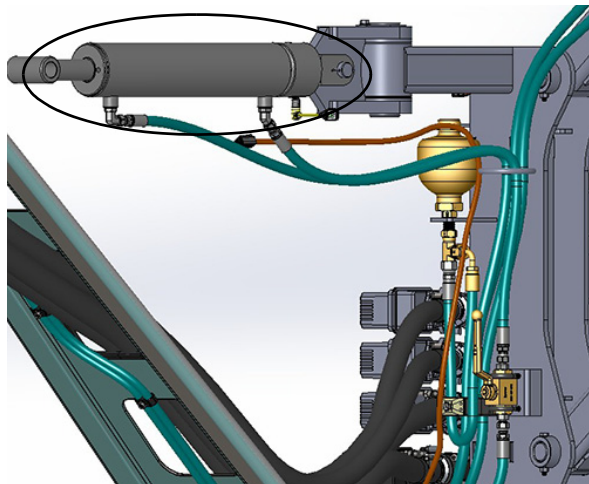
În traversa fixă și brațul de ridicare se află cilindrii de ridicare, manometrul, cilindrii de blocare a rulării, suporturile brațelor, galeria de comandă a plierii, modulele instalate de Hagie, senzorul central NORAC și galeria hidraulică de echilibrare/ridicare NORAC.



Traversă fixă
- Vedere tipică

Cilindri de echilibrare

Cilindrii de echilibrare (poziționați pe partea stângă și dreaptă a traversei) sunt responsabili pentru mișcările în sus și în jos ale aripilor brațului, atunci când comenzile de echilibrare sunt activate.



Cilindri de echilibrare
- Vedere tipică

Senzori NORAC

⚠ ATENȚIE

Amplasarea unui obiect sub senzorii NORAC, atunci când sistemul este în modul automat, poate duce la mișcarea nedorită.

Brațul este echipat cu (5) senzori NORAC (doi amplasați pe fiecare secțiune mobilă, doi amplasați pe fiecare extensie a brațului exterior și unul amplasat pe traversă) care măsoară înălțimea brațului deasupra solului. Senzorii trimit un semnal la sistemul de control NORAC, care permit corecții de poziție, pentru a menține brațul paralel cu solul și cultura, oferindu-vă un model de stropit mai consecvent.



Senzor NORAC
- Vedere tipică

Senzori de poziție

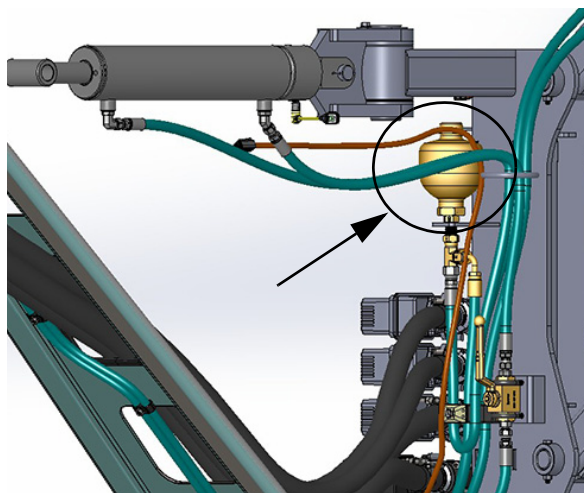
Cilindrii de echilibrare și cilindrii de pliere principali sunt dotați cu senzori de poziție. Acești senzori măsoară cursa liniară a cilindrului, care permite brațului să fie poziționat corect, atunci când este în modul de pliere automată.

Mișcările specifice necesare există pentru a asigura funcționarea simplă și eficientă. Pozițiile programate ajută la prevenirea deteriorării mecanice a brațului din cauza dezechilibrului sever, contactului neintenționat cu solul sau secvenței de pliere necorespunzătoare.

NOTĂ: Senzorii de poziție sunt poziționați din fabrică și nu necesită calibrare. Contactați reprezentantul local John Deere dacă aveți nevoie de asistență privind poziționarea brațului.

Acumulatori

Cilindrii de echilibrare și de ridicare (amplasați pe traversă) sunt echipați cu mai mulți acumulatori. Aceste acumuloare acționează ca un „amortizor” pentru brațe.

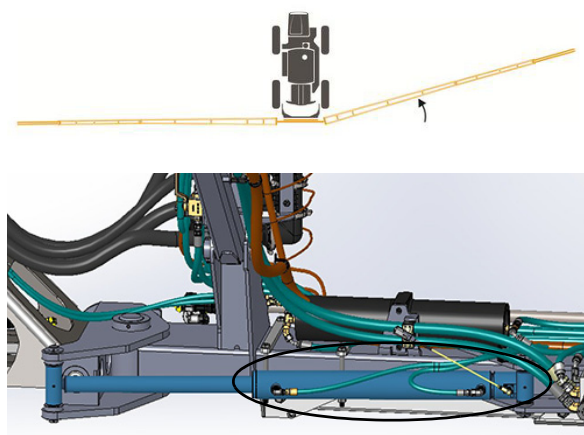


Acumulator
- Vedere tipică

Cilindrii principali de acționare/ pivotare

Cilindrii principali de acționare/pivotare sunt responsabili pentru extinderea pe orizontală a brațelor în poziția de stropit. De asemenea, aceștia oferă protecție la

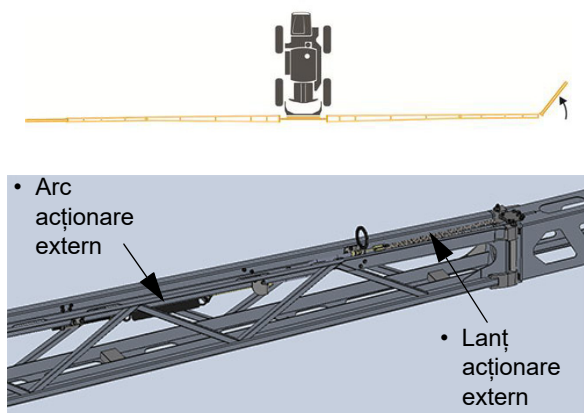
acționare pentru braț. Acești cilindri de acționare se vor deplasa înapoi în cazul în care secțiunea întâlnește un obstacol.



Cilindrii principali de acționare/pivotare
- Vedere tipică

Acționare exterioară (vârf)

O acționare „cu arc” (amplasată la vârful brațului) se deplasează înainte și înapoi, pentru a oferi protecția brațului, permițând brațului să se plieze înainte sau înapoi, în cazul în care acesta ar intra în contact cu un alt obiect.



Acționare secțiune exterioară
- Vedere tipică

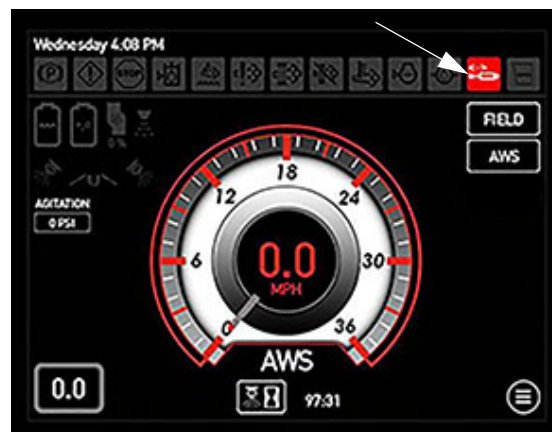
Reîncărcarea circuitelor de acționare

În cazul în care plierea brațului principal se defectează sau utilajul este oprit cu brațul în poziția de stropire, va apărea un mesaj de avertizare care indică faptul că brațul este în poziția de stropire, dar neîncărcat. Apăsați OK pentru a confirma și reîncărca, apăsând comutatorul corespunzător brațului din stânga sau din dreapta (situat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția IEȘIRE.

Pe lângă mesajul de avertizare privind încărcarea brațului, un indicator de încărcare a brațului se va aprinde în partea de sus a oricărei pagini de afișare.



Avertizare încărcare braț



Indicator încărcare braț
(amplasat în partea superioară a fiecărei pagini a afișajului)

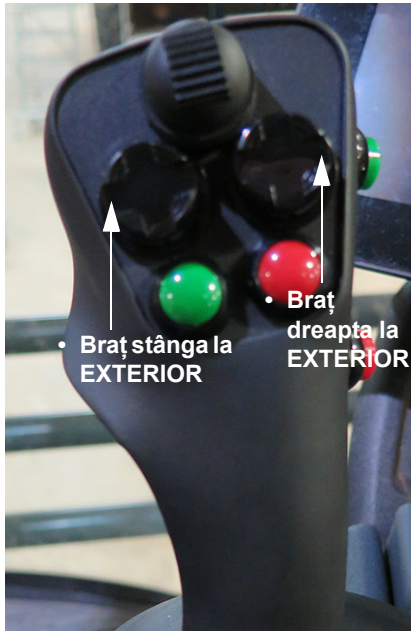
Acționare principală

Pentru a reseta acționarea principală

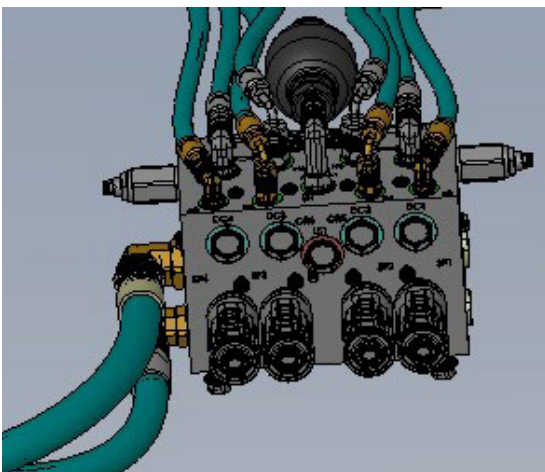
- După ce brațul a fost acționat, apăsați comutatorul corespunzător al brațului stânga sau dreapta (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidraulice) în poziția OUT (Exterior) temporar pentru a opri mișcarea și pentru a

reseta supapa de funcționare a acționării hidraulice (amplasată în centrul traversei).

NOTĂ: Funcția de acționarea hidraulică se realizează între 3.500-4.350 psi (241-299 bar).



Comutatoarele brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice)
- Vedere tipică



Supapa de funcționare a acționării hidraulice
- Acționare principală (amplasată în centrul traversei)
- Vedere tipică

- Apăsați lung comutatorul corespunzător al brațului stânga sau dreapta în poziția OUT (Exterior) până când secțiunea de pliere principală își revine poziția de stropire.

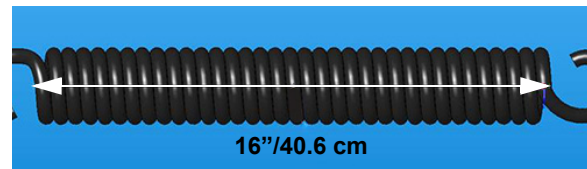
NOTĂ: Acționările brațului principal nu pot fi pliate dacă viteza utilajului este mai mică de 5 mph (8 km/h).

Acționare externă

Acționarea exterioară este resetată automată și va reveni la poziția normală de funcționare, după ce pericolul a trecut.

Ajustarea tensiunii de acționare

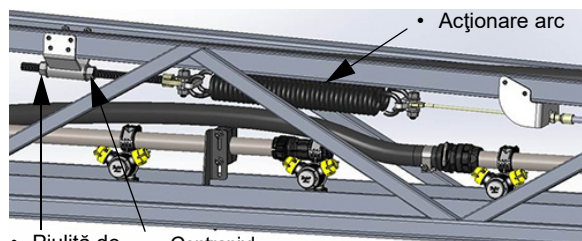
NOTĂ: Tensiunea recomandată pentru acționarea arcului este de aproximativ 16"/40,6 cm (distanța de la prima bobină la ultima bobină, conform indicației din ilustrația următoare). Setările sub 16"/40,6 cm ar putea cauza deteriorarea balamalei de acționare din cauza mișcării excesive în timpul operării pe câmp. Dacă arcurile de acționare sunt setate la 16"/40,6 cm (2,5"/6,4 cm întindere din starea de repaos), forța exercitată de arcuri este 1.100 lbs./499 kg.



Acționare arc
- Vedere tipică

Pentru a mări sau reduce tensiunea arcului:

- Utilizând o cheie sau dulie de 15/16", slăbiți contrapiulița.
- Utilizând o cheie sau dulie de 15/16", strângeți șurubelnița de reglare pentru a extinde arcul sau slăbiți piulița de reglare pentru a retrage arcul.
- Strângeți din nou contrapiulița.



- Piuliță de reglare
- Contrapiuliță

Contrapiulițe/piulițe de reglare a acționării arcului (lângă capătul exterior al acționării arcului)
- Vedere tipică

Pliere automată



Caracteristica de pliere automată este metoda preferată pentru întinderea/plierea brațului de stropit și face ca utilizarea utilajului să fie mai ușoară pentru operator.

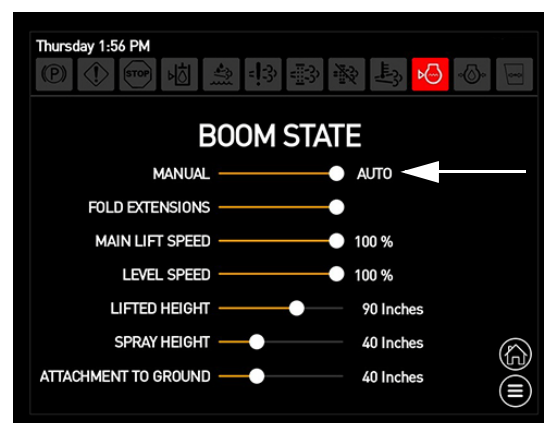
NOTĂ: Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU. Dacă utilajul este pus în treapta de viteză în timpul operațiunii de pliere, mișcare brațului se va opri.

1. Apăsați butonul Remorcă (amplasat pe pagina meniului principal al afișajului utilajului) pentru a naviga la ecranul „Stare braț”.



Buton Remorcă
(amplasat pe pagina principală
meniului principal al afișajului utilajului)

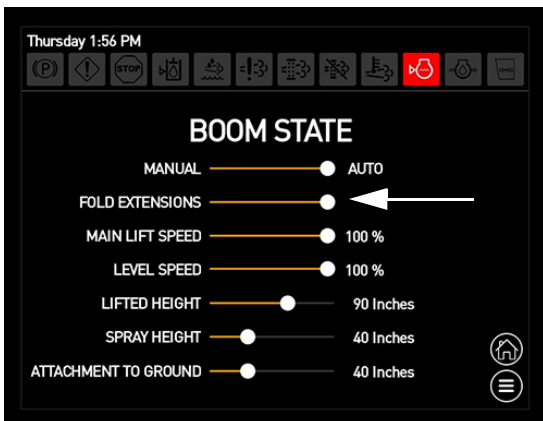
2. Pe ecranul „Stare braț”, glisați bara glisantă Mod Manual/Automat în poziția AUTO.



Mod manual/automat
(amplasat pe ecranul Stare braț)

3. Pe ecranul „Stare braț”, glisați bara glisantă Mod extindere pliere în poziția DREAPTA (activat) pentru a activa operația de pliere automată a extensiilor de pliere externe.

NOTĂ: Extensiile de pliere trebuie activate pentru a permite utilizare cu pliere automată a secțiunilor de pliere externe.

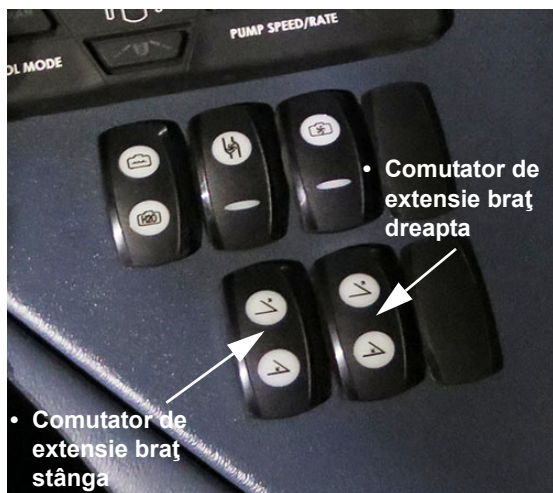


Ecran Stare braț mod extensie pliere

Când „Auto” și „Extensii pliere” sunt activate, brațul va funcționa cu comutatoarele de extensie a brațului stânga și dreapta (amplasate pe consola laterală).

NOTĂ: Când extensiile de pliere sunt dezactivate, brațul principal se va plia/deplia, dar secțiunile de pliere externe, nu.

- Apăsați și țineți apăstate **ambele** comutatoare de extensie a brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe consola laterală) SUS, pentru a întinde brațul în poziția complet extinsă pe toate secțiunile.



Comutatoare de extensie brațe din stânga și din dreapta (pe consola laterală)
- Vedere tipică

- Apăsați și țineți apăstate **ambele** comutatoare de extensie a brațelor din stânga și

din dreapta (amplasate pe consola laterală) JOS, pentru a plia brațul în poziția complet retrasă.

Pliere manuală

NOTIFICARE

Nu deplasați traversa în sus sau în jos în timpul procedurii de pliere a brațului. Nerespectarea acestei instrucțiuni va cauza daune grave asupra structurilor aripilor brațului.

NOTIFICARE

Nu coborâți elevatorul principal, în timp ce brațul este în cadru. Nerespectarea va duce la pagube materiale.



Depliere manuală (Extindere)

NOTĂ: Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU. Dacă utilajul este pus în treapta de viteză în timpul operațiunii de pliere, mișcarea brațului se va opri.

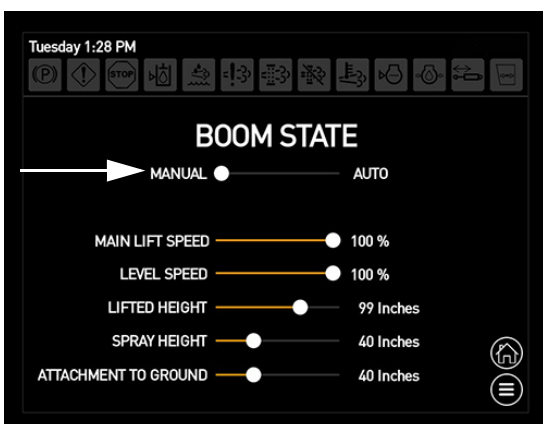
- Apăsați butonul Remorcă (amplasat pe pagina meniului principal al afișajului utilajului) pentru a naviga la ecranul „Stare braț”.



Buton Remorcă
(amplasat pe pagina principală
meniului principal al afișajului utilajului)

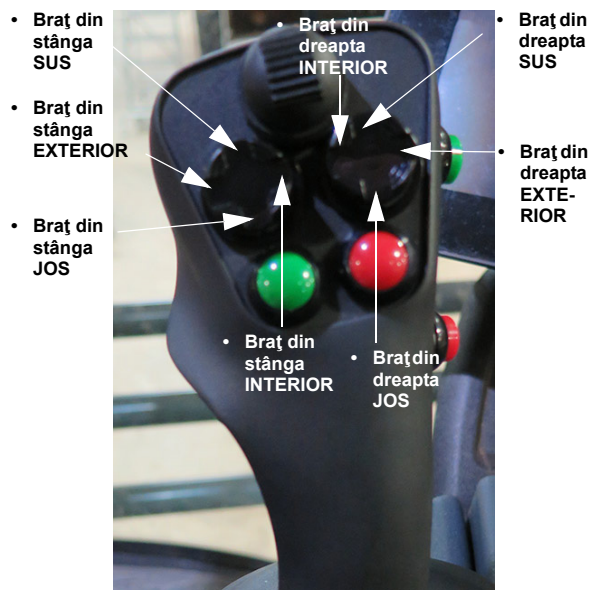
- Pe ecranul „Boom State” (Stare braț), glisați bara glisantă Manual/Auto Mode (Mod Manual/Automat) în poziția MANUAL.

NOTĂ: Când Modul Manual este activat, extensiile de pliere vor fi dezactivate.



Mod manual/automat
(amplasat pe ecranul Stare braț)

- Apăsați și țineți apăsați comutatoarele corespunzătoare brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția SUS, pentru a ridica cilindrii de echilibrare complet.

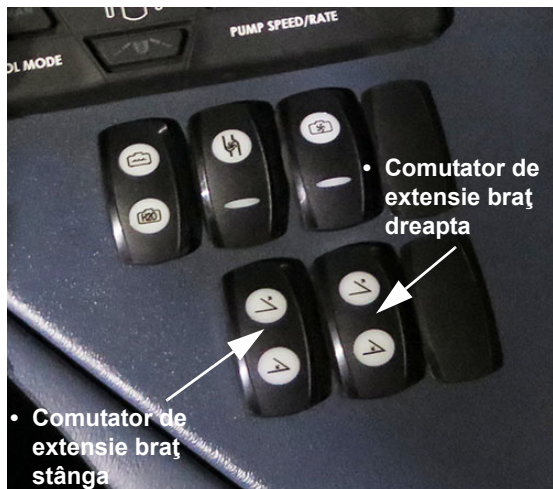


Comutatoare brațe stânga și din dreapta
(pe maneta de comandă
a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

- Apăsați și țineți apăsați comutatoarele brațelor din stânga și din dreapta în poziția EXTERIOR, pentru a întinde secțiunile principale ale brațului până când se opresc complet.

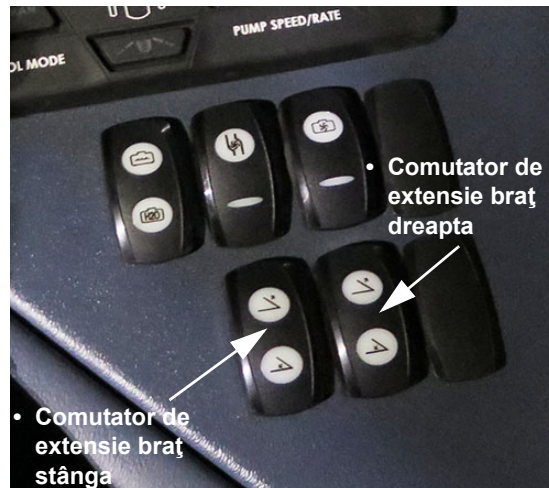
NOTĂ: Întindeți brațele simultan, pentru a preveni dezechilibrul greutateii.

- Coborâți cilindrii de echilibrare, până când brațul este paralel cu solul.
- Apăsați și țineți apăsați comutatoarele de extensie a brațelor din stânga și din dreapta (pe consola laterală) în poziția SUS, pentru a întinde extensiile brațelor complet în EXTERIOR.



Comutatoare de extensie brațe din stânga și din dreapta (pe consola laterală)
- Vedere tipică

- Apăsați și țineți apăsați comutatoarele de extensie a brațelor din stânga și din dreapta (pe consola laterală) în poziția JOS, pentru a plia extensiile brațelor complet în INTERIOR.



Comutatoare de extensie brațe din stânga și din dreapta (pe consola laterală)
- Vedere tipică

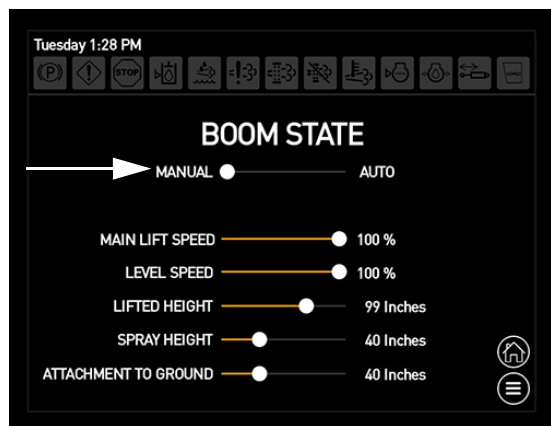
Pliere manuală (Retragere)

NOTĂ: Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU. Dacă utilajul este pus în treapta de viteză în timpul operațiunii de pliere, mișcarea brațului se va opri.

- Pe ecranul „Boom State” (Stare braț), asigurați-vă că starea brațului este în Modul Manual.

NOTĂ: Când Modul Manual este activat, extensiile de pliere vor fi dezactivate.

- Apăsați și țineți apăsat comutatorul traversei (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția SUS, pentru a ridica elevatorul principal complet

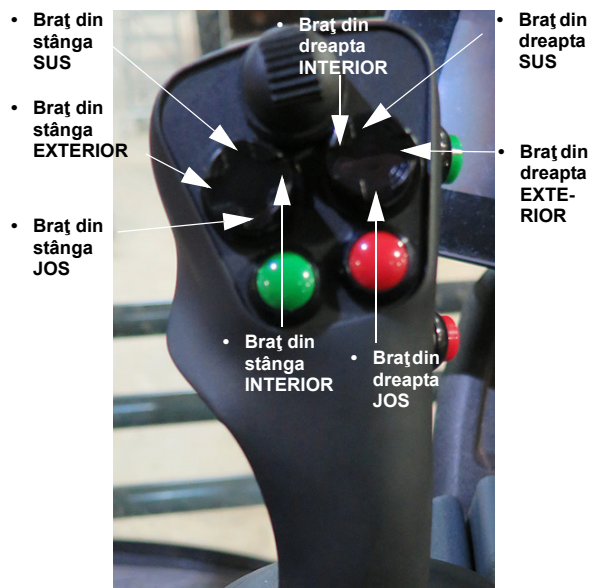


Ecran Stare braț - Mod Manual

- Coborâți cilindrii de echilibrare, până când brațul este paralel cu solul.



Comutator traversă - SUS
(pe maneta de comandă
a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică



Comutatoare brațe stânga și din dreapta
(pe maneta de comandă
a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

5. Ridicați cilindrii de nivelare până când aripile brațului sunt puțin deasupra solu- lui.
6. Apăsați și țineți apăsați comutatoarele brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice), în poziția INTE- RIOR până când aripile principale ale brațelor sunt aliniate cu cadrele.

NOTĂ: *Pliați brațele simultan, pentru a preveni dezechilibrul greutateii.*

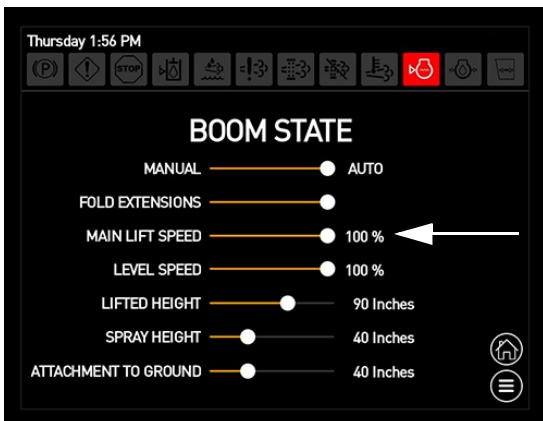
7. Coborâți cilindrii de echilibrare până când secțiunile brațelor sunt așezate pe cadrele pentru brațe.

Viteză elevator principal

Viteza elevatorului principal este viteza cu care traversa se deplasează în sus și în jos.

- Pe ecranul „Stare braț”, folosiți bara gli- santă (de lângă Viteză elevator principal) pentru a ajusta viteza dorită.

NOTĂ: *Cu cât este mai mare procentul, cu atât mai rapid se va deplasa elevatorul principal. Cu cât este mai mic procentul, cu atât mai încet se va deplasa elevatorul principal.*



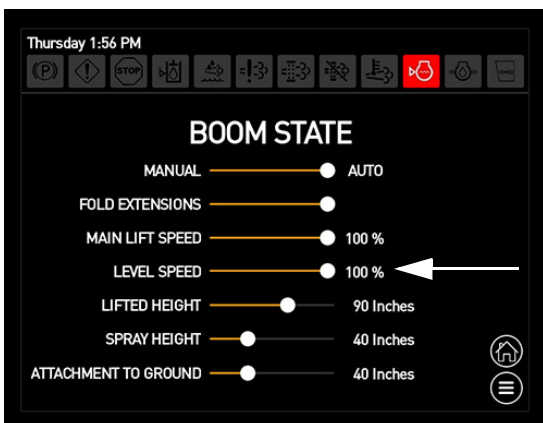
Viteză elevator principal
(amplasat pe ecranul Stare braț)

Egalizare viteză

Viteza elevatorului principal este viteza cu care aripile brațului se deplasează în sus și în jos.

- Pe ecranul „Stare braț”, folosiți bara glisantă (de lângă Viteză nivelare) pentru a ajusta viteza dorită.

NOTĂ: Cu cât este mai mare procentul, cu atât mai rapid se vor deplasa aripile brațului. Cu cât este mai mic procentul, cu atât mai încet se vor deplasa aripile brațului.



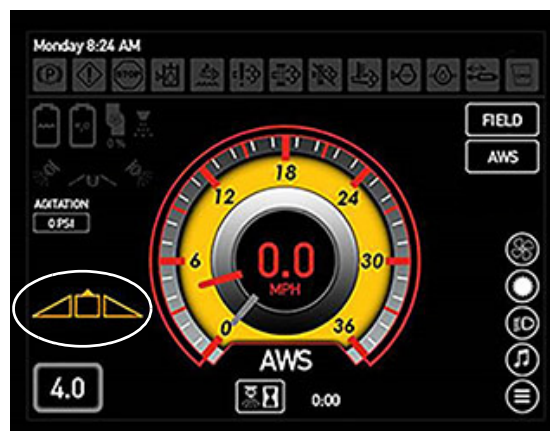
Egalizare viteză
(amplasat pe ecranul Stare braț)

Revenire la înălțime

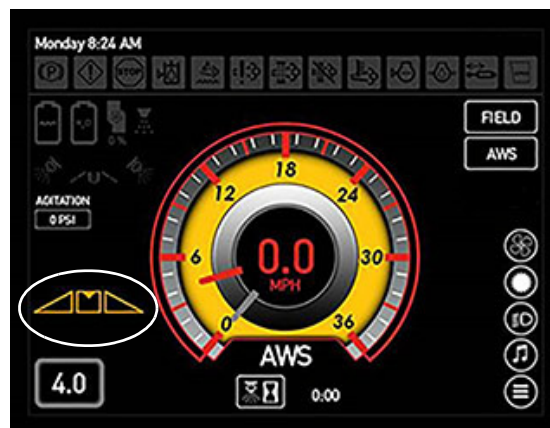
(Înălțime ridicat, Înălțime stropire și Remorcă la sol)

Funcția de Revenire la înălțime îi permite operatorului să ridice brațul la o înălțime specificată atunci când comutatorul pentru gestionarea capătului de rând (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este apăsat. Comutatorul va comuta între pozițiile „stropire” și „ridicat” de fiecare dată când este apăsat.

O săgeată indicator de Revenire la înălțime (amplasat pe pagina principală a afișajului utilajului - Mod Câmp) se va aprinde JOS când este în poziția „stropire” și SUS când este în poziția „ridicat”.



Indicator Revenire la înălțime - **SUS**
(amplasat pe pagina principală a afișajului utilajului - Mod Câmp)



Indicator Revenire la înălțime - **JOS**
(amplasat pe pagina principală a afișajului utilajului - Mod Câmp)

NOTĂ: În cazul în care comutatorul traversei (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) este apăsat (sau Pliere automată este activată), brațul va reveni în poziția „stropire” data următoare când se apasă comutatorul de gestionare a capătului de rând.

Consultați informațiile despre „Gestionarea capătului de rând” din această secțiune pentru programarea revenirii la înălțime cu ajutorul comutatorului pentru gestionarea capătului de rând.

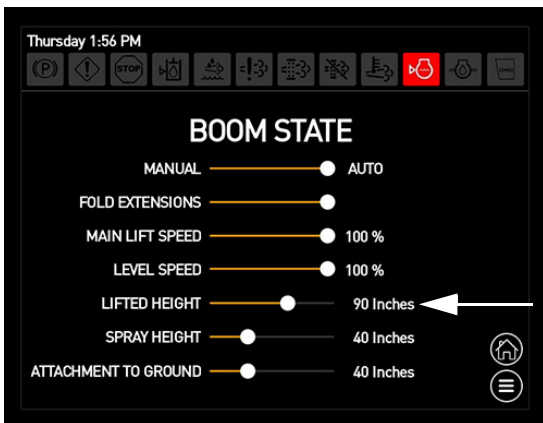
Setări Revenire la înălțime

Înălțime ridicat

Înălțimea ridicat este poziția înălțimii brațului ridicat măsurată de la duză la sol.

- Pe ecranul „Stare braț”, folosiți bara glisantă (de lângă Înălțime ridicat) pentru a ajusta valoarea dorită.

NOTĂ: Glisați bara glisantă la dreapta pentru a mări valoarea sau la stânga pentru a micșora valoarea.



Înălțime ridicat
(amplasat pe ecranul Stare braț)

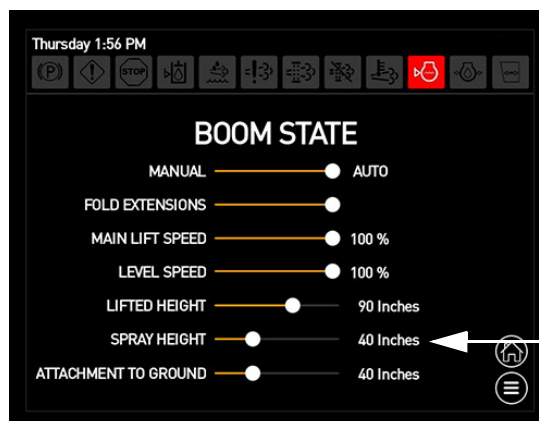
Înălțime stropit

Înălțimea de stropit este înălțimea la care operatorul ar dori să se afle brațul când stropește (distanță duză-sol).

NOTĂ: În modul Pliere automată la exterior, brațul va coborî până la această setare.

- Pe ecranul „Stare braț”, folosiți bara glisantă (de lângă Înălțime stropire) pentru a ajusta valoarea dorită.

NOTĂ: Glisați bara glisantă la dreapta pentru a mări valoarea sau la stânga pentru a micșora valoarea.



Înălțime stropit
(amplasat pe ecranul Stare braț)

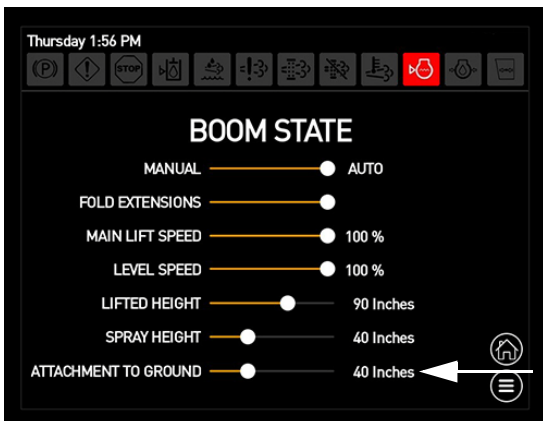
Remorcă la sol

Remorcă la sol este înălțimea de la duza de stropire la sol cu brațul în poziția cea mai de jos.

NOTĂ: Remorcă la sol este măsurat de operator pentru a ajusta mai bine sistemul dacă se schimbă anvelopele pe utilaj.

- Pe ecranul „Stare braț”, folosiți bara glisantă (de lângă Remorcă la sol) pentru a ajusta valoarea dorită.

NOTĂ: Glisați bara glisantă la dreapta pentru a mări valoarea sau la stânga pentru a micșora valoarea.



Remorcă la sol
(amplasat pe ecranul Stare braț)

Încuietori pliere la exterior

NOTIFICARE

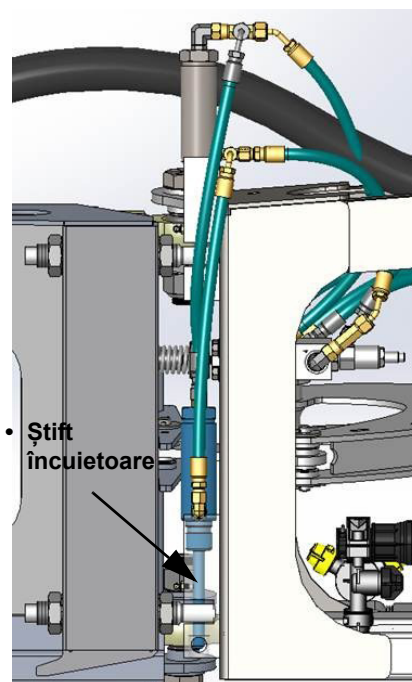
Nu utilizați brațul fără a cupla complet încuietorile de pliere la exterior. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza daune structurale grave la remorcă.

Brațul de stropire este prevăzut cu încuietori de pliere la exterior (amplasate între secțiunea internă și externă ale brațului pe fiecare parte laterală a remorcii) pentru a furniza o structură îmbinată mai puternică și pentru a prelungi considerabil durata de viață a brațului.

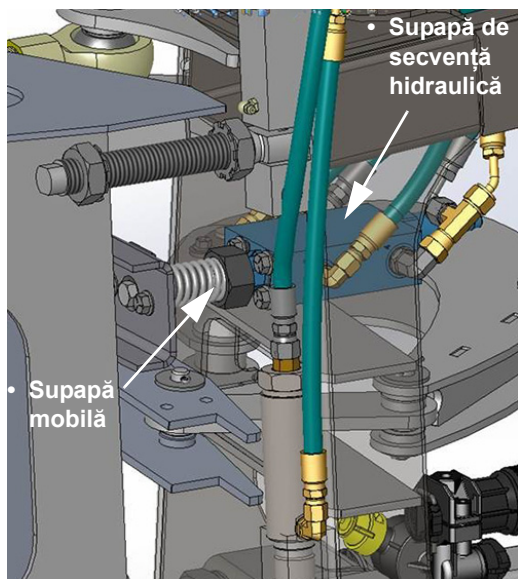
Fiecare încuietoare de pliere la exterior funcționează împreună cu cilindrul de pliere la exterior și cu supapa de secvență hidraulică pentru a încuia secțiunea internă și externă ale brațului împreună după extinderea completă a brațului. Aceste încuietori se cuplează și decuplează automat atunci când secțiunile de pliere la exterior sunt extinse și retrase prin apăsarea comutatoarelor corespunzătoare de extensie a brațului stânga și dreapta (amplasate pe consola laterală). După extinderea completă a brațelor, aripa externă împinge o supapă mobilă în supapa de secvență hidraulică

pentru a extinde știfturile încuietorilor. Acest lucru nu necesită nicio altă intervenție din partea operatorului. Invers, după ce brațele sunt pliate din nou folosind comutatoarele de extensie a brațului, supapa de secvență hidraulică retrage știfturile încuietorilor înainte de a extinde cilindrul de pliere externă pentru a plia brațul.

NOTĂ: Încuietorile de pliere externă funcționează atât pentru pliere manuală, cât și automată.

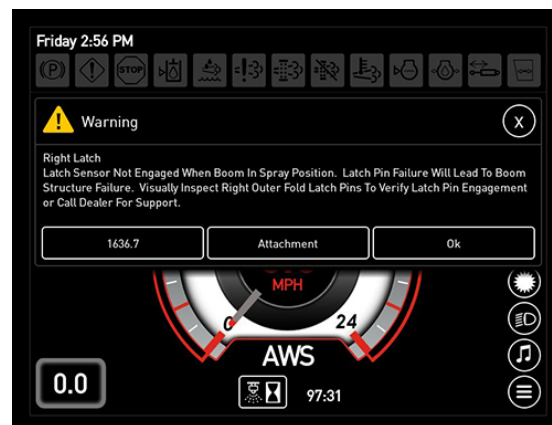


Ansamblu încuietori pliere externă (2)
(amplasat între secțiunea internă și externă a brațului pe fiecare parte a remorcii)
- Vedere tipică

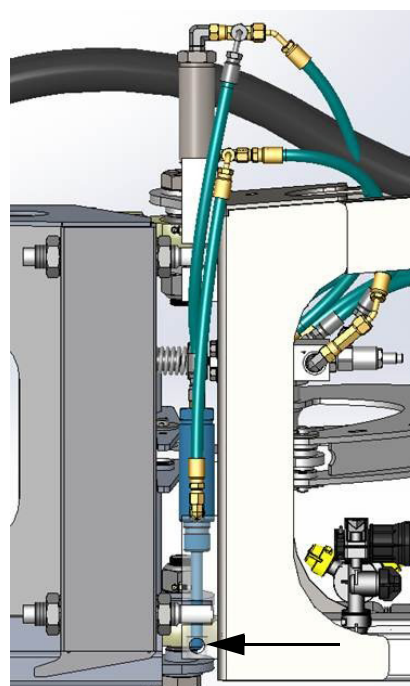


Supape de secvență hidraulică/mobile
- Vedere tipică

Brațul de stropire este prevăzut cu un sistem de detectare a încuietorilor care va avertiza operatorul în cazul în care îmbinarea pliată este descuiată în timpul utilizării brațului. În cazul unei defecțiuni la încuietori, va apărea un mesaj de avertizare pe afișajul utilajului din interiorul cabinei. Operatorul trebuie să inspecteze vizual știftul corespunzător al încuietorii dreapta sau stânga prin orificiul de acces (amplasat lângă partea de jos a plierii brațului interne și externe) și să se asigure că știftul este cuplat complet. Apăsați OK (pe ecranul mesajului de avertizare de pe afișajul utilajului) pentru confirmare înainte de a continua.



Avertizare defecțiune „Necuplat” încuietorie pliere externă



Orificiu de acces
(amplasat lângă partea de jos a plierii
brațului interne și externe)
- Vedere tipică

Știfturi de blocare pentru transport

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că știfturile de blocare pentru transport sunt în poziția „transport” (blocat) înainte de a vă deplasa pe drum sau de a tracta utilajul. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza daune asupra bunurilor, vătămări corporale sau deces.

Un ansamblu de știfturi de blocare pentru transport este instalat pe fiecare parte laterală a brațului (secțiunea 2) și trebuie să fie în poziția „transport” (blocată) pentru a preveni mișcarea accidentală a brațului în timpul deplasării pe drum sau al remorcării.



Știft de blocare pentru transport (2)
(amplasat pe fiecare parte laterală a
brațului - Secțiunea 2)
- Vedere tipică

** Ilustrat în poziția de „transport”*

Consultați informațiile despre
„Transportare” din *secțiunea Diverse* din
acest manual pentru informații suplimentare.

Activarea/dezactivarea NORAC® pe afișajul de precizie

- Dacă este prevăzut cu această componentă



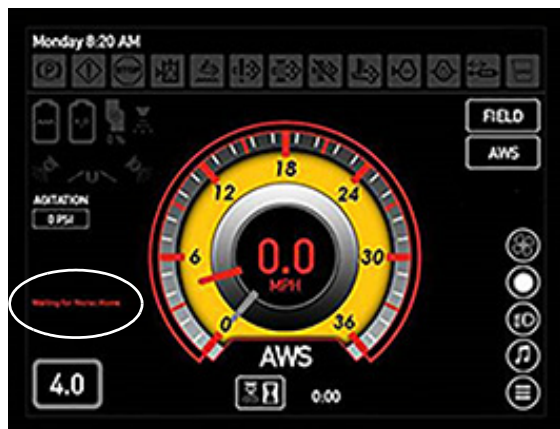
Afișaj de precizie

- Vedere tipică

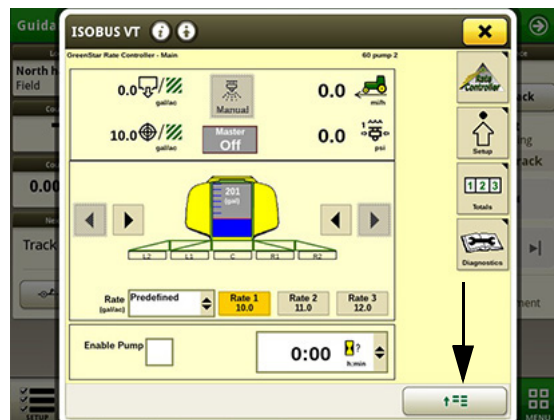
*(Utilajul dvs. poate varia în funcție
de echipamentul disponibil)*

La pornire, un mesaj „Se așteaptă pagina principală Norac” va apărea pe pagina principală a afișajului utilajului - Mod Câmp pentru a vă înștiința că avertizarea privind responsabilitatea NORAC de pe afișajul de precizie trebuie confirmată înainte de a continua.

Mesajul va apărea, de asemenea, dacă este activă o eroare NORAC (de ex. înălțime excesivă sau NORAC este pe o pagină diferită de pagina principală NORAC de pe afișajul de precizie). Mesajul va dispărea când avertizarea privind responsabilitatea NORAC este confirmat și afișajul de precizie este înapoi la pagina principală NORAC sau dacă NORAC este readus la pagina sa principală.



Mesajul „Se așteaptă pagina principală Norac” (amplasat pe pagina principală a afișajului utilajului)



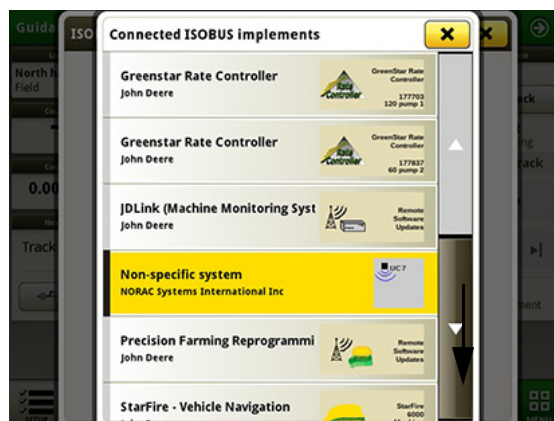
Buton Meniu

3. Pe pagina Atașamente Isobus conectate, selectați controlerul NORAC.

Introducere

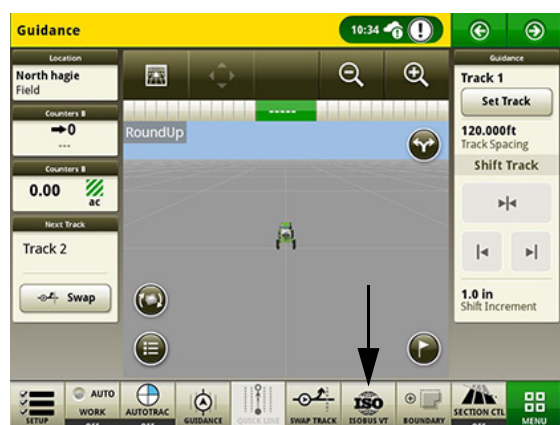
1. Pe pagina principală a afișajului de precizie, apăsați butonul Isobus VT (terminal virtual).

NOTĂ: Următoarele imagini ale afișajului pot varia în funcție de opțiunea Precizie (de ex. John Deere Gen 4, Ag Leader sau Raven). În toate opțiunile, avertizarea privind responsabilitatea NORAC trebuie confirmată.



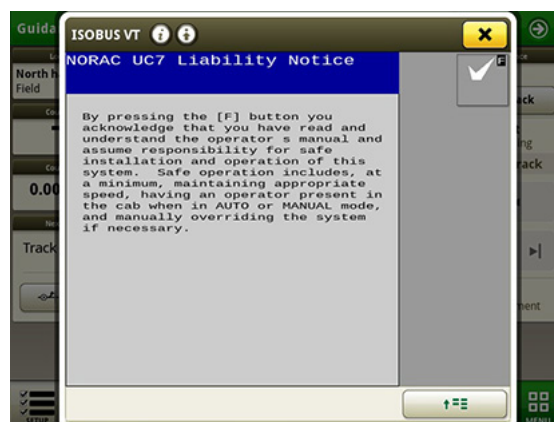
Selecție controler NORAC

4. Confirmați avertizarea privind responsabilitatea NORAC.



Buton Isobus VT

2. Pe pagina Isobus VT, apăsați butonul Meniu (care vă permite să selectați alte controlere pe conexiunea Isobus).

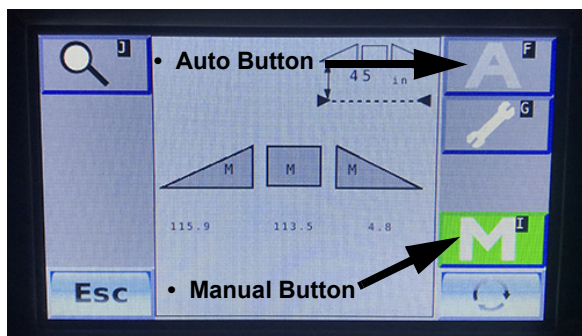


Avertizare privind responsabilitatea NORAC

NOTĂ: Dacă avertizarea privind responsabilitatea nu apare, navigați la ecranul „UC7”. Apăsați bifa pentru confirmare, apoi confirmați avertizarea privind responsabilitatea.

5. Pentru a activa **NORAC**, apăsați butonul Auto sau Manual (amplasat pe ecranul principal de execuție de pe afișajul utilajului) în poziția ON (Pornit) (iluminată).

NOTĂ: În Modul automat NORAC, dacă operatorul nu se află așezat în scaun timp de aproximativ cinci (5) secunde, se va cupla modul manual NORAC. Pentru a relua modul automat NORAC, operatorul trebuie să fie așezat în scaun și să reactiveze Modul automat NORAC de la afișajul de precizie sau de la comutatorul pentru gestionarea capătului de rând (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice).

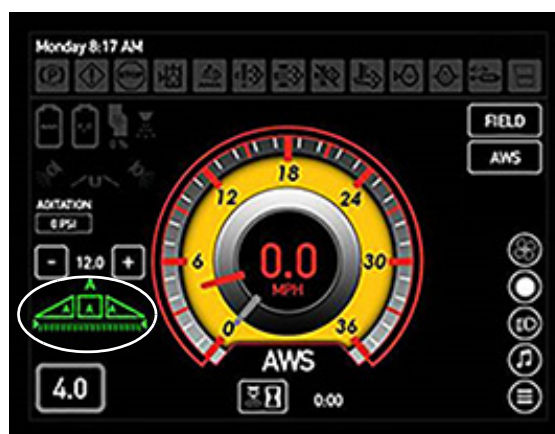


Butoane Automat/Manual
(amplasate pe ecranul principal
de execuție de pe afișajul de precizie)
- Vedere tipică

6. Când se selectează Modul Manual sau Automat dorit, indicatorul de revenire la înălțime (amplasat pe pagina principală a afișajului utilajului - Mod Câmp) se va aprinde. Apăsați butonul „+” sau „-” pentru a mări sau micșora înălțimea NORAC.



NORAC (Mod manual)



NORAC (Mod automat)
(Toate secțiunile)

NOTĂ: Dacă secțiunile de pliere principale sunt pliate înapoi, modul manual NORAC va fi cuplat și modul automat NORAC nu poate fi cuplat.

- Pentru a dezactiva NORAC, apăsați butonul corespunzător Auto sau Manual (amplasat pe ecranul principal de execuție de pe afișajul utilajului) în poziția OPRIT (neiluminată).

NOTĂ: Apăsați comutatorul traversei (amplasat pe maneta de comandă a transmisie hidrostatice) în SUS sau în JOS pentru a dezactiva tot brațul (sau plasați tot brațul în modul manual NORAC). Apăsați comutatorul brațului stânga sau dreapta (amplasat pe maneta de comandă a transmisie hidrostatice) în SUS sau în JOS pentru a

dezactiva partea corespunzătoare a brațului (sau plasați partea respectivă a brațului în modul manual NORAC).

NOTĂ: Brațul va intra, de asemenea, în modul manual NORAC dacă oricare dintre secțiunile de pliere externe este pliată spre INTERIOR cu comutatorul de extindere a brațului (Pliere la exterior) (amplasat pe consola laterală) sau în timpul plierii automate.

NOTĂ: În cazul în care sistemul NORAC devine inoperabil, funcțiile de pliere Automată și Manuală vor funcționa în continuare.

Informații suplimentare

Consultați manualul de utilizare de la producător pentru instrucțiuni complete de utilizare/calibrare, informații de depanare și măsuri de siguranță.

Setările sistemului NORAC

- Dacă este prevăzut cu această componentă (Soil/Crop Mode (mod sol/recoltă), Target Height (înălțime țintă) și Sensitivity (sensibilitate))

Sensibilitate

Sensibilitatea reprezintă modul în care răspunde sistemul. Cu cât numărul este mai mic, cu atât sensibilitatea este mai mică. Cu cât numărul este mai mare, cu atât mai mare este durata de răspuns și comanda hidraulică.

NOTĂ: Setarea implicită a sensibilității este 5.

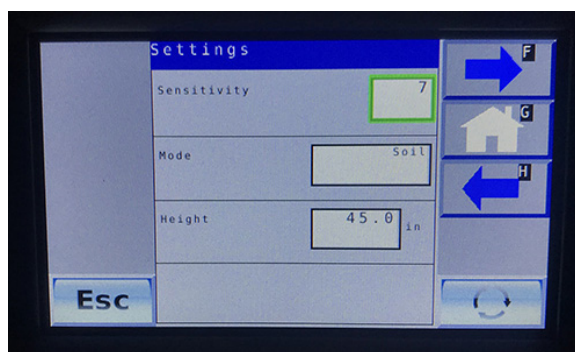
Pe afișajul de precizie:

- Apăsați butonul Setări (pictograma cheie fixă) (amplasat pe ecranul principal de execuție) pentru a naviga la ecranul Setări.



Buton Setări
(amplasat pe ecranul de execuție principal)
- Vedere tipică

- Apăsați celula (de lângă „Sensibilitate”) și măriți sau micșorați valoarea sensibilității sistemului de la 1-10.



Ecran Setări
- Vedere tipică

Soil/Crop Mode (mod sol/recoltă)

Soil Mode (mod sol) permite senzorilor să citească înălțimea de la duzele de stropit la pământ. Crop Mode (mod recoltă) permite senzorilor să citească înălțimea de la duzele de stropit la partea superioară a plafonului recoltei.

Pe afișajul de precizie:

- Apăsați butonul Setări (pictograma cheie fixă) (amplasat pe ecranul principal de execuție) pentru a naviga la ecranul Setări.
- Apăsați celula (de lângă „Mod”) și selectați Sol, Cultură sau Hibrid.

NOTĂ: Modul Hibrid este un mod Recoltă îmbunătățit, care utilizează o combinație de citiri pentru recoltă și sol, în vederea îmbunătățirii

controlului. Această setare este recomandată în locul modului Recoltă.

Target Height (înălțime țintă)

Target Height (înălțime țintă) este înălțimea la care doriți să fie setat brațul în timpul stropirii.

NOTĂ: În timpul funcționării în Soil Mode (mod sol), Target Height (înălțime țintă) este măsurată de la duzele de stropit la sol. În Crop Mode (mod recoltă), înălțimea țintă este calculată de la plafonul recoltei la duzele de stropit.

Pe afișajul de precizie:

- Apăsați butonul Setări (pictograma cheie fixă) (amplasat pe ecranul principal de execuție) pentru a naviga la ecranul Setări.
- Apăsați celula (de lângă „Înălțime”) și măriți sau micșorați valoarea la înălțimea dorită a brațului.

Informații suplimentare

Consultați manualul de utilizare de la producător pentru instrucțiuni complete de utilizare/calibrare, informații de depanare și măsuri de siguranță.

Consultați paragraful „Specificații” în secțiunea *Introducere* din acest manual pentru informații referitoare la dimensiunile GPS de pe utilaj.

Activarea NORAC prin comutatorul Gestionare rând final

- Dacă este prevăzut cu această componentă

1. Programați comutatorul Gestionare rând final (de pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) de pe afișajul utilajului.

Consultați paragraful „Afișajul utilajului” în Secțiunea 3 - Cabină din acest manual pentru instrucțiunile de configurare inițială.



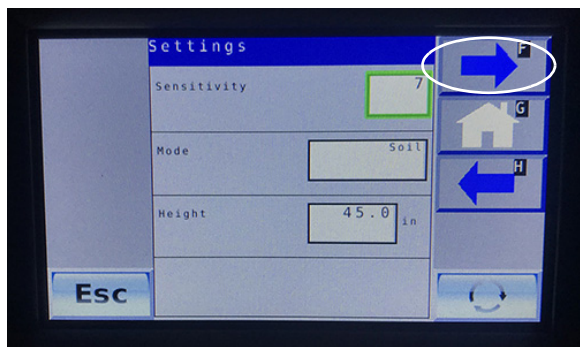
Comutator de gestionare rând final (pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

2. Apăsați butonul Setări (pictograma cheie fixă) (amplasat pe ecranul principal de execuție de pe afișajul de precizie) pentru a naviga la ecranul Setări.



Buton Setări (amplasat pe ecranul de execuție principal de pe afișajul de precizie)
- Vedere tipică

3. Pe ecranul Setări (1/3), apăsați pictograma cu săgeată albastră „dreapta/înainte” pentru a naviga la ecranul următor.



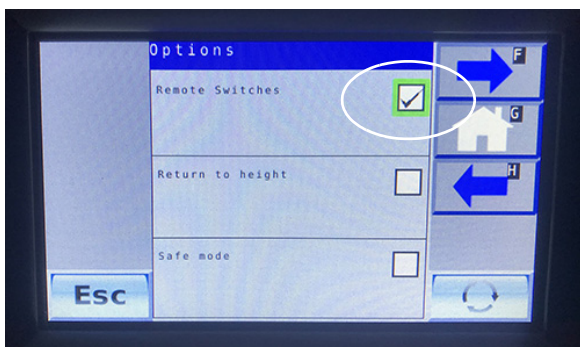
Ecran Setări (1/3)
- Vedere tipică

- Pe ecranul Setări (2/3), apăsați pictograma cu săgeată albastră „dreapta/înainte” pentru a naviga la ecranul următor.
- Pe ecranul Setări (3/3), apăsați pe pictograma „pagina de verificare”.



Ecran Setări (3/3)
- Vedere tipică

- Pe ecranul Opțiuni, asigurați-vă că este selectată opțiunea „Comutatoare la distanță”.



Ecran Opțiuni
- Vedere tipică

BRAȚ DE STROPIT - SPATE

- Dacă este prevăzut cu această componentă

NOTĂ: Brațul de stropit spate este controlat prin intermediul secțiunii de stropit centrale a brațului din față.



Instalarea brațului spate
- Vedere tipică

Instalarea brațului din spate

NOTĂ: Este recomandat ca două persoane să instaleze brațul spate.

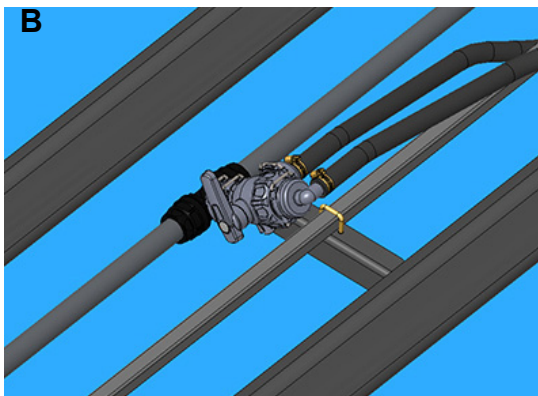
- Asigurați-vă că alimentarea cu soluție este oprită.
- Dirijați conducta pentru soluție de la brațul din față la brațul din spate (A).



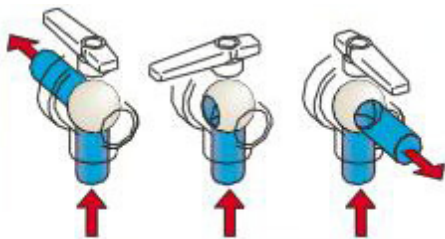
- Vedere tipică

- Rotiți supapa cu trei căi a brațului (B) (amplasată pe secțiunea centrală de stropit a brațului din față) pentru a furniza soluție la brațul din spate.

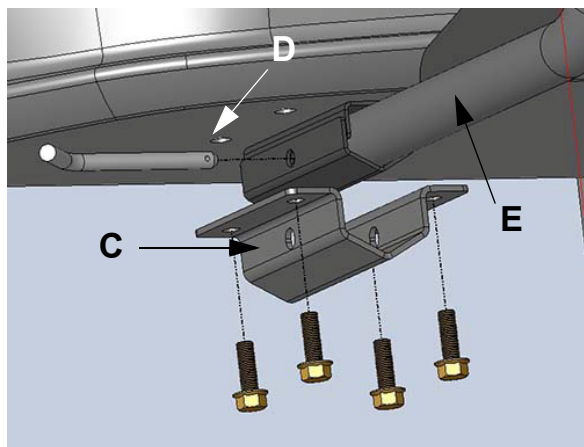
- Rotiți supapa spre partea din față a utilajului pentru a furniza soluție la brațul din față.
- Rotiți supapa în sus (vertical) pentru a opri alimentarea cu soluție.
- Rotiți supapa spre partea din spate a utilajului pentru a furniza soluție la brațul din spate.



- Vedere tipică

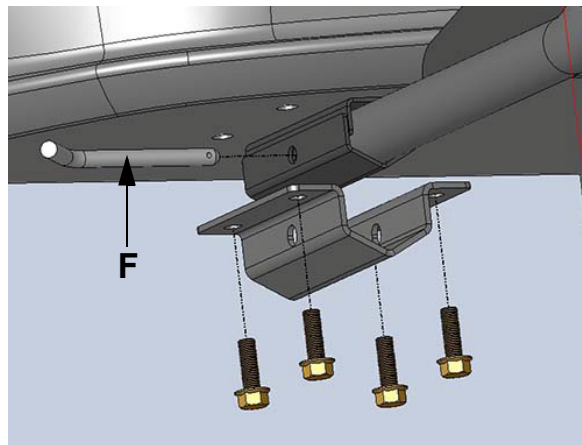


4. Pe ambele părți ale utilajului, instalați slab suportul de montare a brațului (C) Pe partea inferioară a capotei (D) și introduceți brațul spate (E).

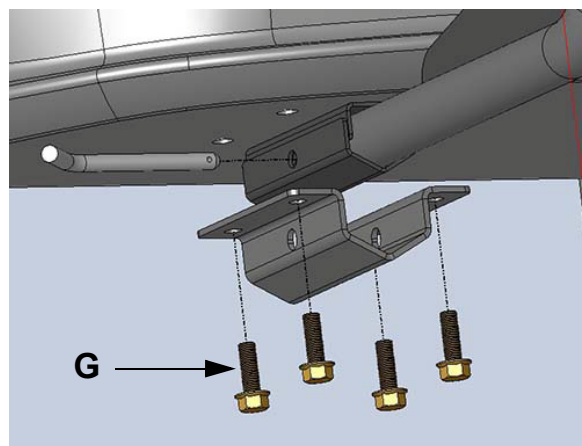


5. Menținând poziția, instalați știftul cârligului îndoit de extragere (F) prin orificiile

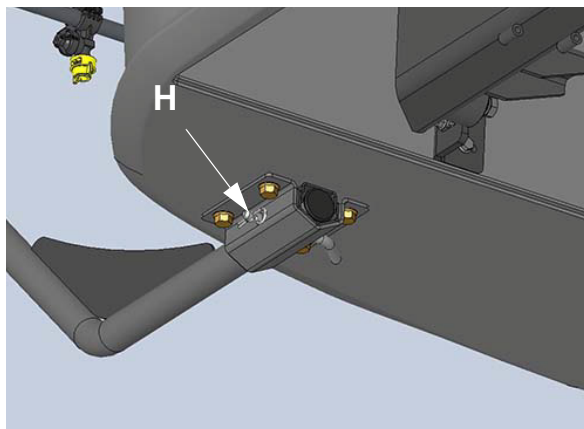
aliniat ale ansamblului de montare a brațului pe fiecare parte laterală.



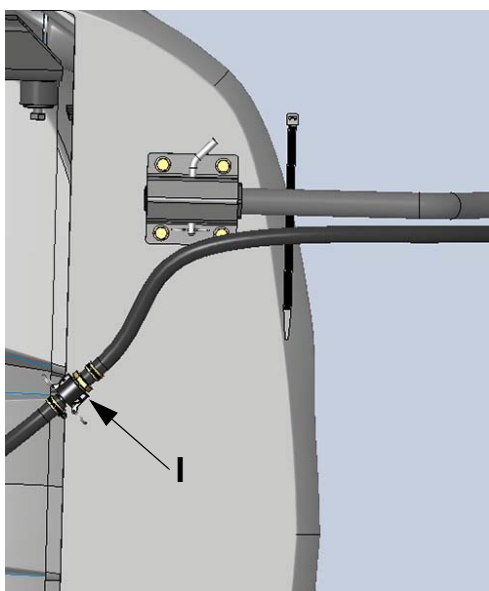
6. Asigurându-vă că elementele de montare a brațului sunt aliniat, strângeți manual cele patru (4) șuruburi de montare a brațului (G) până când sunt fixe pe fiecare parte laterală.



7. Instalați acul (H) prin capătul știftului cârligului îndoit de extragere montat anterior pe fiecare parte laterală.



8. Folosind o cheie fixă de 3/4", strângeți cele patru (4) șuruburi la 40 ft.-lbs.
9. Conectați linia de soluție la racordul cu conectare rapidă (I) (amplasat sub partea centrală spate a utilajului).



10. Brațul de stropit din spate este acum pregătit de utilizare.



Demontarea brațului din spate

1. Asigurați-vă că alimentarea cu soluție este oprită.
2. Rotiți supapa cu 3 căi a brațului (B) în poziția OFF (Oprit) (verticală).
3. Deconectați linia de soluție de la racordul cu conectare rapidă (I).
4. Scoateți acul (H) și știftul cârligului îndoit de extragere (F) și puneți-le deoparte.
5. Demontați brațul din spate.
6. Remontați acul și știftul cârligului îndoit de extragere demontate anterior pe elementele de montaj.
7. Rotiți supapa cu trei căi a brațului (B) pentru a alimenta cu soluție brațul din față.

COMPONENTELE SISTEMULUI DE SOLUȚII

Sistemul de soluții este un sistem controlat de computer, monitorizat și reglat în mod continuu. Consola digitală a sistemului de stropit montată în cabină primește informații de la diferite intrări, pentru a determina galoanele pe acru (GPA) / litrii pe hectar (l/ha) și galoanele pe minut (GPM) / litrii pe minut (l/min).

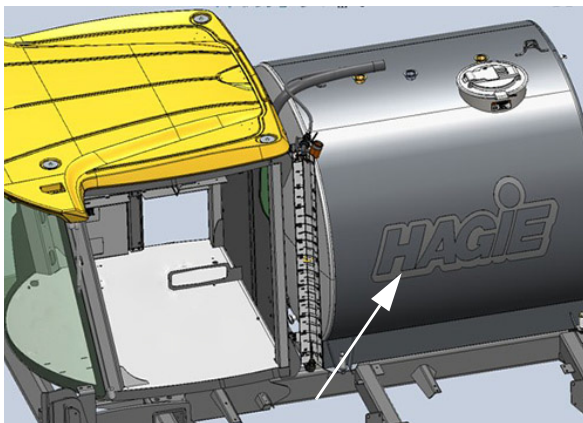
Citiți și să înțelegeți informațiile furnizate în acest manual, precum și manualul de utilizare de la producătorul consolei sistemului de stropit, înainte de a utiliza sistemul de soluție. Următoarele informații se referă la componente ale sistemului de soluție și nu sunt destinate să înlocuiască instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

- Rezervor de soluție
- Pompă de soluție
- Comutator pompă de soluție
- Debitmetru
- Manometru
- Supapă de drenare a rezervorului de soluție
- Supapă rezervor de soluție
- Comutator selector supapă rezervor
- Supapă de agitare
- Comutator supapă de agitare
- Agitatoare de jet

- Comutatoare supape de soluție de pe brațe
- Indicatoare supape de soluție de pe brațe (Traversă), dacă este prevăzut cu această componentă
- Comutatoare de control debit
- Comutatoare de debit/turație pompă
- Comutator pulverizator principal
- Consolă sistem de stropit
- Purjare aer (brațe hibrid)
- Amorsare - Utilaj/Braț
- Supapă de eliberare a aerului
- Brațe ude
- Corpuri duze
- Site secțiuni
- Sită linie de soluție

Rezervor de soluție

Rezervorul de soluție (amplasat în centrul utilajului) este prevăzut cu un sistem de clătire de tip bilă rotativă (două bile de clătire rotative în interiorul rezervorului). Un vizor mecanic este amplasat în spatele părții din stânga a cabinei pentru verificarea vizuală a nivelului de soluție în orice moment.

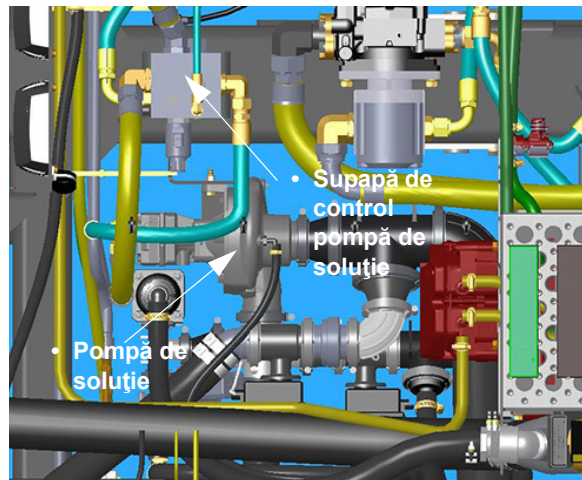


Rezervor de soluție
- Vedere tipică

Pompă de soluție

Hypro® 9306-HM1C-BU cu etanșări din carbid și silicon, instalație 3" (7,6 cm) admisie/2" (5,1 cm) evacuare

Pompa de soluție (amplasată aproape de centrul utilajului) este o pompă hidraulică de tip centrifugal, care este controlată de supapa de control a pompei de soluție și consola sistemului de stropit.



Pompă de soluție și
Supapă de control pompă de soluție
(în apropierea centrului utilajului)
- Vedere tipică

* Vedere de sus a utilajului

Pompa de soluție aspiră soluție din rezervor la rata stabilită în timpul calibrării. Aceasta distribuie soluția prin mai multe supape și furtunuri, care alcătuiesc sistem de stropit. Pompa de soluție distribuie, de asemenea, lichide prin sistemele de agitare și clătire.

Consultați manualul de utilizare a producătorului consolei sistemului de stropit, pentru informații suplimentare despre controlul pompei de soluție.

Comutator pompă de soluție

Comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) este folosit pentru a porni/opri pompa de soluție.

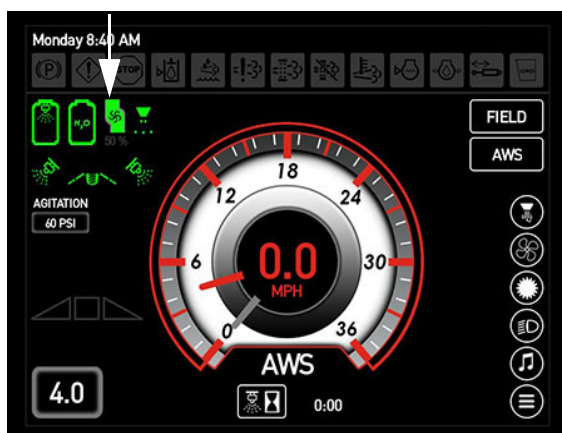
NOTĂ: Lăsarea comutatorului pompei de soluție în poziția PORNIT va determina pompa să funcționeze în mod continuu, ceea ce poate duce la deteriorarea sistemului.

- Apăsați comutatorul pompei de soluție în poziția SUS pentru PORNIRE (activare).
- Apăsați comutatorul pompei de soluție în poziția JOS pentru OPRIRE (dezactivare).



Comutator pompă de soluție
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Atunci când pompa de soluție este PORNITĂ, un indicator al pompei de soluție (amplasat pe pagina inițială a afișajului utilajului - Field Mode (mod câmp)) se va aprinde.



Indicator pompă de soluție
(pe afișajul utilajului,
Pagina inițială - Field Mode (mod câmp))

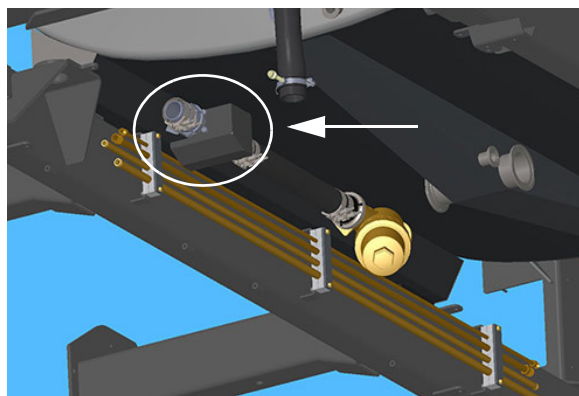
Debitmetru (ARAG® Orion)

Debitmetrul (amplasat sub partea dreaptă a utilajului) este de tip electromagnetic, fără piese mobile interne, care monitorizează debitul de soluție și trimite informații înapoi la afișajul de precizie.

NOTĂ: Interval de utilizare debitmetru = 3-190 GPM (11,4-719,2 l/min).

NOTĂ: Calibrare debitmetru = 378 impulsuri/per galon (sistem volum standard). Calibrarea este menționată pe eticheta debitmetrului și poate varia în funcție de opțiuni și de echipamentul disponibil.

NOTĂ: Controlere John Deere - Calibrare debitmetru = 3.780 impulsuri/per 10 galoane.

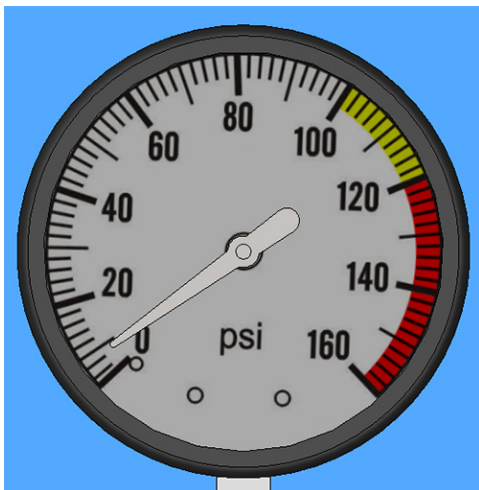


Debitmetru
(sub partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

Manometru

Manometrul (montat pe braț) oferă un afișaj vizual constant al presiunii aplicate a soluției (măsurată în PSI).

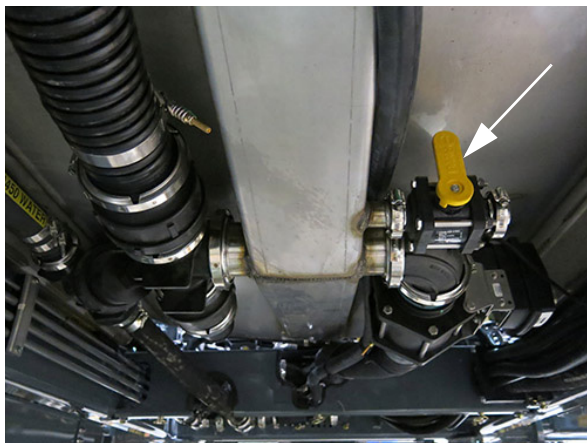
NOTĂ: Presiunea va varia în funcție de viteză, aplicare, rată, dimensiunea duzei etc.



Manometru
(montat pe braț)
- Vedere tipică

Supapă de drenare a rezervorului de soluție

Supapa de golire a rezervorului de soluție (amplasată sub rezervorul de soluție pe partea inferioară a utilajului) este utilizată pentru a drena volume mici de reziduuri din rezervorul de soluție.



Supapă de drenare a rezervorului de soluție
(sub rezervorul de soluție de sub utilaj)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Golirea rezervorului de soluție” din această secțiune pentru informații suplimentare.

Supapă rezervor de soluție (rezervor principal)

Supapa rezervorului de soluție (amplasată sub rezervorul de soluție pe partea de dedesubt a utilajului) este o supapă de închidere electrică a rezervorului. Supapa de golire a rezervorului de soluție (amplasată sub rezervorul de soluție pe partea inferioară a utilajului) este utilizată pentru a drena volume mici de reziduuri din rezervorul de soluție.



Supapă rezervor de soluție
(sub rezervorul de soluție de sub utilaj)
- Vedere tipică

Comutator selector supapă rezervor

Comutatorul selector cu trei poziții pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) permite operatorului să extragă soluție fie din rezervorul de soluție, fie din rezervorul de clătire.

- Apăsați comutatorul selector al supapei rezervorului în poziția SUS pentru a extrage produs din rezervorul de soluție.
- Apăsați comutatorul selector al supapei rezervorului în poziția JOS pentru a extrage apă proaspătă din rezervorul de clătire.
- Apăsați comutatorul selector al supapei rezervorului în poziția MID (Medie) pentru oprire.



Comutator selector supapă rezervor
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Indicatorul rezervorului principal/rezervorului de clătire (amplasat pe pagina principală a afișajului utilajului - Mod Câmp) se va aprinde pentru a afișa starea curentă.



Extragerea din
rezervorul de soluție

Extragerea din
rezervorul de clătire

Indicatoare rezervor principal/rezervor
de clătire
(amplasat pe pagina principală a
afișajului utilajului - Mod Câmp)

Supapă de agitare

Debitul sistemului de agitare este controlat cu ajutorul unei supape de agitare (amplasată aproape de centrul utilajului), pentru a amesteca bine soluția în rezervor și a regla presiunea și debitul la agitatoarele de jet. Măriți sau micșorați debitul de agitare prin acționarea comutatorului supapei de agitare (amplasat pe consola laterală).



Supapă de agitare
(în apropierea centrului utilajului)
- Vedere tipică
* Vedere de sus a utilajului

Comutator supapă de agitare

Comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) controlează debitul de agitare.



Comutator supapă de agitare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

- **Pentru a mări debitul**, apăsați și mențineți comutatorul supapei de agitare în poziția SUS.
- **Pentru a micșora debitul**, apăsați și mențineți comutatorul supapei de agitare în poziția JOS.
- Eliberați comutatorul supapei de agitare, atunci când este atins debitul dorit.

- Pentru a OPRI sistemul de agitare, redu-
ceți debitul complet.

NOTĂ: Presiunea supapei de agitare este
afișată pe pagina inițială a afișajului
utilajului - modul Drum și Câmp.



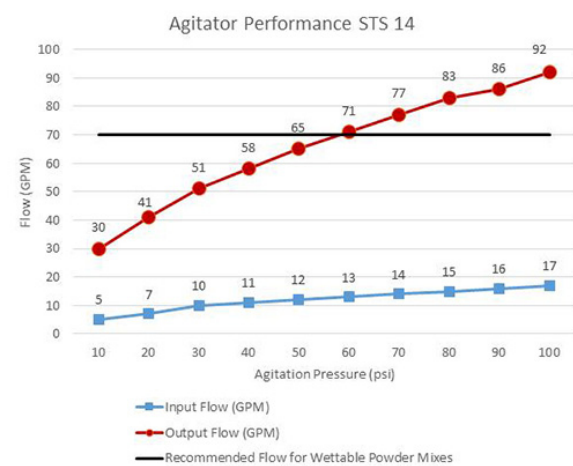
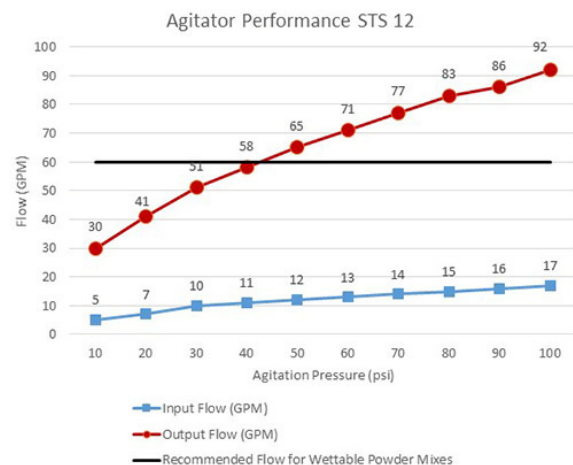
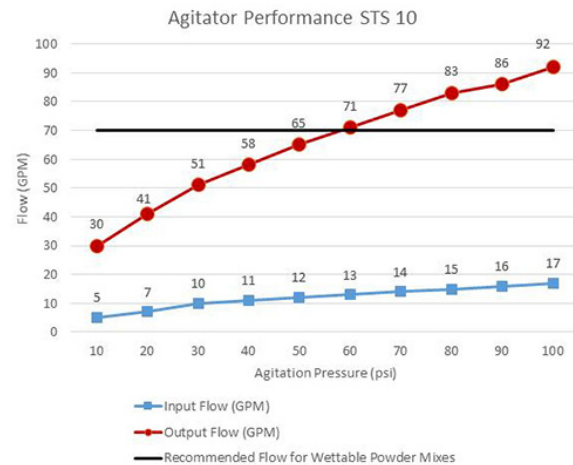
Indicator de presiune a supapei de agitare
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială -
modul Drum și Câmp)

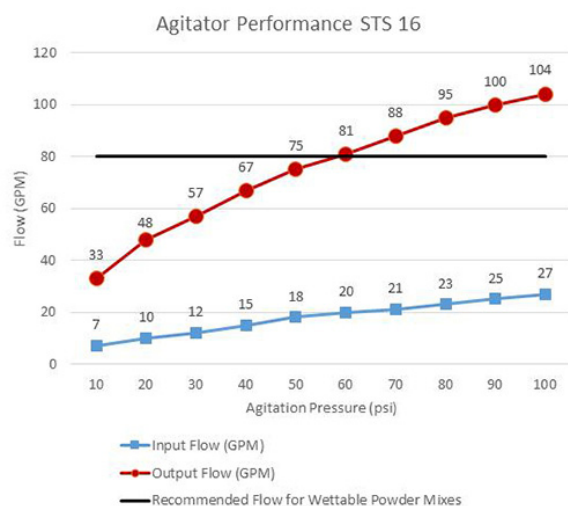
Agitatoare de jet (2)

Agitatoarele de jet (amplasate la fiecare
capăt al rezervorului de soluție) sunt o parte
integrantă a sistemului de agitare. Duzele de
se află pe capătul fiecărui agitator de jet (în
interiorul rezervorului de soluție) și furnizează
agitare amplă și suspensie a soluției.



Agitatoare de jet
(pe fiecare capăt al rezervorului de soluție)
- Vedere tipică





Comutatoare supape de soluție de pe brațe

Brațele de stropit sunt împărțite în secțiuni, care sunt alimentate independent cu soluție și pot fi pornite sau oprite individual. Supapele de soluție de pe braț acționate electric sunt controlate de comutatoarele supapelor de soluție de pe braț (situate pe consola laterală).

- Apăsați comutatoarele supapelor de soluție de pe braț, pentru PORNIRE. Apăsați din nou pentru OPRIRE.

NOTĂ: Fiecare comutator pentru supapă de soluție de pe braț este echipat cu un indicator luminos și se va aprinde atunci când supapa corespunzătoare de soluție de pe braț este OPRITĂ.



Comutatoare supape de soluție de pe brațe (pe consola laterală)
- Vedere tipică

Indicatoare supape de soluție de pe brațe (traversă)

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Utilajul dvs. poate fi echipat cu indicatoare ale supapelor de soluție de pe braț montate pe traversă (amplasate în centrul traversei), care vă permit să vizualizați starea sistemului pentru următoarele:

- (2) - Indicatoare pentru rând de margine (se aprind când este PORNIT).
- (1) - Indicator pulverizator principal (se aprinde când este PORNIT).
- (9) - Indicatoare secțiune de stropit (se aprind când este OPRITĂ).



Indicatoare supape de soluție de pe brațe (amplasat pe traversă)
- Vedere tipică

Comutatoare de control debit

Comutatoarele de control al debitului (și-tuate pe consola laterală) controlează debitul cu care se aplică soluția prin brațele de stropit.

- Apăsați **ACTIVARE**, pentru a permite controlerului de debit să controleze debitul de aplicare.
- Apăsați **MAN** (Manual) pentru a controla debitul de aplicare de la tastatura secțiunii.
- Apăsați **ACTIVARE** și **MAN** (manual), pentru a permite controlul manual al debitului prin controlerul de debit.



Comutatoare de control debit
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Când este selectat „MAN”, apăsați comutatoarele de debit/turație pompă (situate pe consola laterală) pentru a mări (+) sau micșora (-) debitul de aplicare. Turația curentă a pompei de soluție este afișată sub Indicator Pompă de soluție (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp).

Comutatoare de debit/turație pompă

Comutatoarele de debit/turație pompă (și-tuate pe consola laterală) controlează debitul prin sistemul de stropit.

NOTĂ: Aceste comutatoare sunt activate, atunci când comutatorul de control al debitului „MAN” (amplasat pe consola laterală) este selectat în prealabil.

- Apăsați „+” pentru a **MĂRI** turația pompei de soluție.
- Apăsați „-” pentru a **MICȘORA** turația pompei de soluție.



Comutatoare de debit/turație pompă
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Mărirea sau micșorarea turației pompei va modifica debitul de aplicare prin intermediul controlerului de debit.

Comutator pulverizator principal

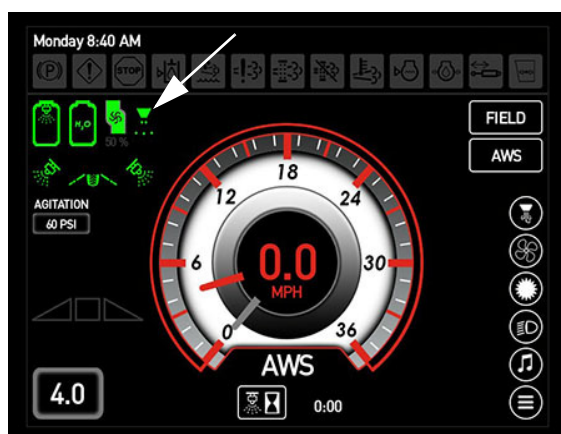
Comutatoarele supapelor de soluție de pe braț sunt controlate de comutatorul pulverizatorului principal (de pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) și trebuie să fie în poziția **PORNIT** pentru a deschide supapele de soluție acționate electronic de pe braț.

Acest lucru vă permite să porniți sau să opriți toate supapele de soluție de pe braț în același timp, cum ar fi oprirea lor atunci când ajungeți la rândurile din capăt și repornirea lor, atunci când reintrați pe câmp.



Comutator pulverizator principal
(pe maneta de comandă
a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Atunci când comutatorul pulverizator principal este PORNIT, un indicator pulverizator principal (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp) se va aprinde.



Indicator Pulverizator principal
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială
- Field Mode (mod câmp))

Afișaj de precizie

Sistemul de stopire este controlat de afișajul de precizie și de supapa de comandă a pompei de soluție. Sistemul recepționează date și face automat ajustări în baza ratei țintă de aplicare setată de operator.

Consultați manualul de utilizare al producătorului afișajului de stopire pentru instrucțiuni complete despre calibrare și utilizare.



Afișaj de precizie
- Vedere tipică

(Consola sistemului de stopire de pe utilaj poate varia în funcție de model și de echipamentele disponibile)

Purjare aer

(Brațe hibrid)

Funcția de purjare a aerului de pe utilajul dvs. vă permite să suflați produs din sistemul de stopire. Puteți alege să efectuați purjarea aerului în modul manual sau automat.

NOTĂ: Înainte de a activa sistemul de purjare a aerului, asigurați-vă că nu există persoane în apropiere brațului de stopire.

În **Modul Manual**, operatorul deține controlul asupra supapelor de soluție, manipulând comutatoarele supapelor de soluție ale brațului (amplasate pe tastatura secțiunii consolei laterale).

În **Modul Automat**, rezervorul de aer de pe utilaj este umplut în funcție de turația motorului și de timpul necesar pentru reîncărcarea automată a rezervorului de aer și de purjare a sistemului de stropire. Setările pentru purjarea automată a aerului includ: Purjare braț complet, Purjare secțiune individuală, Tip reîncărcare aer și Turație minimă motor.

Consultați informațiile despre „Afișajul utilajului” furnizate în secțiunea Cabină din acest manual pentru informații suplimentare referitoare la ajustarea setărilor pentru purjarea aerului și instrucțiunile de utilizare.

Amorsare - Utilaj/Braț

NOTIFICARE

Dacă utilajul dvs. este echipat cu injecție modulară, NU efectuați amorsarea utilajului dacă sistemul de soluție are o substanță chimică în el. Nerespectarea acestei instrucțiuni va cauza contaminarea rezervorului de produs transportor.

Funcția **Amorsare utilaj** contribuie la eliminarea aerului din furtunurile mari de aspirație/presiune de pe utilaj. O supapă de eliberare a aerului, precum și o supapă de control sunt instalate pe furtunul de alimentare principală de pe braț. Amorsarea este recomandată după un eveniment de purjare a aerului sau dacă pompa de soluție pierde din amorsare, pentru a asigura circulația aerului înapoi la rezervor sau captat după supapa de control.

Funcția **Amorsare braț** permite operatorului să scoată aerul din braț după supapa de control. Acest lucru variază în funcție de viteza fluxului de soluție și depinde de dimensiunea vârfului selectat.

NOTĂ: În timpul amorsării brațului, soluția va fi pulverizată din vârful de stropire. Volumul total așteptat este mai mic de 25 galoane (94,6 l).

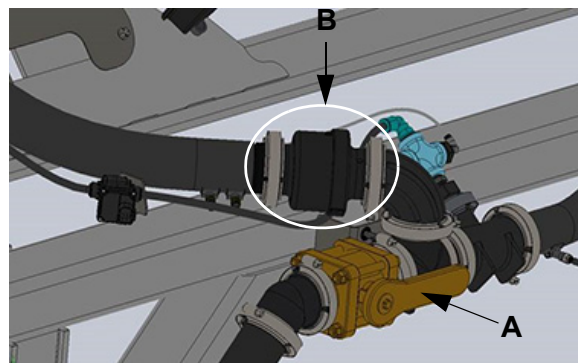
Consultați informațiile despre „Afișajul utilajului” din secțiunea Cabină din acest manual pentru informații suplimentare.

Supapă de eliberare a aerului

Supapa de eliberare a aerului (A) este amplasată pe cadrul traversei centrale și contribuie la eliminarea aerului din sistemul de soluție și este importantă după un eveniment de purjare a aerului sau când se pune în funcțiune pompa de soluție fără soluție. Supapa funcționează doar după ce o amorsare a utilajului ajunge la punctul corespunzător de funcționare. Amorsarea brațului plasează sistemul de stropire într-un ciclu „pornit/oprit/pornit” în condiții normale de funcționare în funcție de timpii specifici, pentru a asigura faptul că a funcționat un interval de timp potrivit pentru a elimina aerul din brațe.

NOTĂ: Această supapă de eliberare a aerului se deschide automat în timpul procedurii de clătire a brațului.

O supapă de control (B) este amplasată lângă supapa de eliberare a aerului și este importantă pentru funcționarea întregului sistem. Aceasta va bloca o presiune între supapele secțiunilor și utilaj până când supapele de soluție sunt deschise, ceea ce se va întâmpla când operatorul începe să stropască sau să efectueze amorsarea unui braț. Supapele secțiunilor se vor deschide apoi și stropirea se va efectua prin vârful atâta timp cât presiunea este peste 7-8 psi (0,5 bar).



Supape de control și de eliberare a aerului (amplasate pe cadrul traversei centrale)
- Vedere tipică

Braț ud

Brațul ud cu 9 secțiuni de pe utilaj este prevăzut cu 5 conducte inoxidabile de 1" (2,5 cm) și furnizează soluție direct la duzele de stropire, ceea ce permite spălarea și curățarea ușoare ale brațului, precum și o contaminare/obturare redusă a duzelor.

Brațele ude sunt prevăzute cu capace Hypro® Express la capătul tubulaturii brațelor, care contribuie la eliminarea aerului blocat din braț, lăsând aerul să iasă prin corpul duzelor, ceea ce reduce timpul de oprire a duzelor. Capacele sunt prevăzute cu o funcție de „eliberare rapidă” care facilitează spălarea tuburilor brațelor ude.



Conducte brațe ude
- Vedere tipică



Capac Hypro Express
- Vedere tipică

Consultați „Brațe de stropire” în această secțiune pentru informații suplimentare.

Corpuri duze

Corpurile duzelor sunt amplasate de-a lungul brațului și sunt formate din vârf de stropire, garnitură și capac. Vârful de stropire împarte soluția în picături de dimensiune corectă și formează un model de stropire uniform.

NOTĂ: Pe brațele hibrid 120', orice corp de duză care este exact lângă un orificiu de admisie de pe braț care conține mai mult de două (2) corpuri de duză pe conductă va fi diferit, ceea ce ajută la extragerea aerului din braț în cazul în care aerul se blochează.



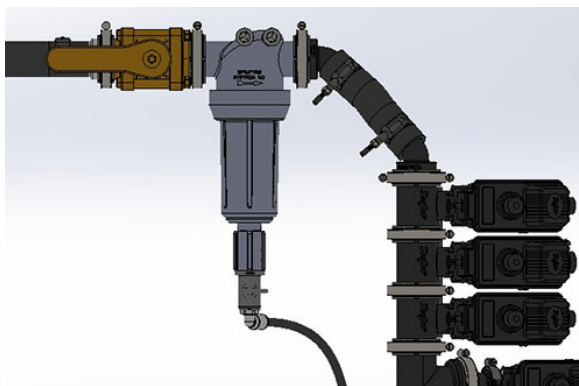
Corp duză
(amplasat în braț)
- Vedere tipică

Pentru informații suplimentare, vizitați www.teejet.com.

Site secțiuni

(Site cu plasă de 80)

Două (2) site pentru secțiuni sunt amplasate pe traversă și filtrează impuritățile pentru a contribui la evitarea acumulării acestora în duzele de stropire.



Sită secțiune (2)
(amplasată pe traversă)
- Vedere tipică

Consultați „Service - Filtre” din secțiunea *Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații despre întreținere.

Sită linie de soluție

(Sită cu plasă de 50)

O sită pentru linia de soluție este amplasată sub partea centrală dreapta a utilajului și este sita principală pentru filtrarea impurităților din sistemul de soluție și pentru menținerea unor rate de aplicare consecvente.



Sită linie de soluție
(amplasată sub partea centrală dreapta
a utilajului)
- Vedere tipică

Consultați „Service - Filtre” din *secțiunea Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații despre întreținere.

SISTEM DE SOLUȚII - UTILIZARE

NOTIFICARE

Sistemul de soluție a fost testat cu antigel de tip RV. Umpleți rezervorul de soluție cu apă proaspătă și goliți înainte de folosirea inițială.

NOTIFICARE

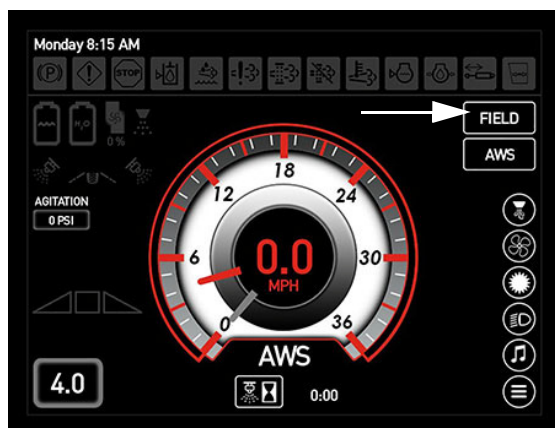
Nu încercați niciodată să utilizați sistemul de stropit fără soluție în rezervor. Nerespectarea va duce la deteriorarea gravă a echipamentului și va anula garanția.

NOTĂ: Asigurați-vă că comutatorul pulverizatorului principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este în poziția OPRIT înainte de a activa comutatorul pompei de soluție sau comutatoarele supapelor de soluție de pe brațe, dacă nu vă pregătiți să începeți stropirea.

Primii pași

1. Calibrarea consolei sistemului de stropit (consultați manualul de utilizare al producătorului pentru instrucțiunile de calibrare).
2. Asigurați-vă că există o cantitate adecvată de soluție în rezervor.
3. Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
4. Porniți motorul.
5. Apăsăți pe butonul Field/Road (Câmp/Drum) (pe Pagina inițială a afișajului utilajului) și schimbați starea de rulare a utilajului la FIELD (Câmp).

NOTĂ: Starea de rulare utilajului nu poate fi schimbată, cu excepția cazului în care maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRĂ (și viteza utilajului este mai mică de 0,5 mph/0,8 km/h.)



Buton Câmp/Drum
(pe Pagina principală
a afișajului utilajului)

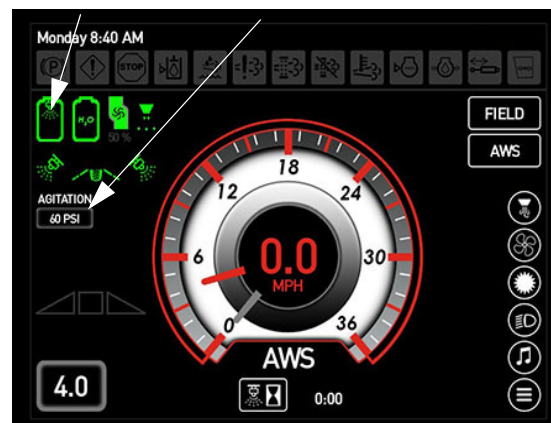
6. Poziționați brațul în poziția dorită.
7. Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (rezervor principal).
Dacă doriți, acționați comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală). Apăsați și mențineți comutatorul în SUS, pentru a mări debitul, sau în JOS pentru a micșora debitul.



Selector supapă rezervor și comutatoare supapă de agitare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Starea supapei rezervorului principal și presiunea supapei de agitare sunt afișate pe pagina inițială a afișajului utilajului (Field Mode (mod câmp)).

- Stare supapă rezervor principal
- Presiune supapă de agitare



Indicatori Stare supapă rezervor principal și Presiune a supapei de agitare
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială - Field Mode (mod câmp))

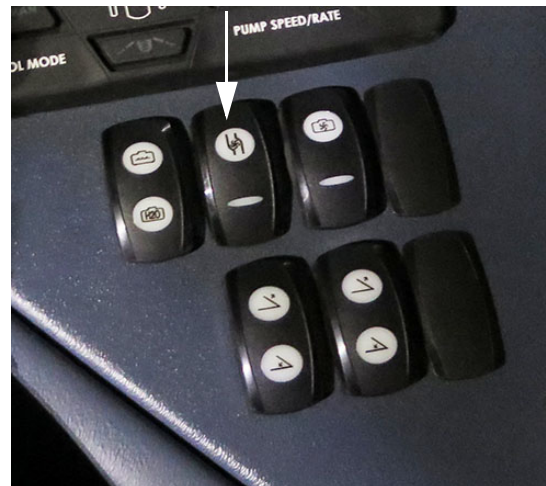
8. Apăsați comutatorul dorit de control al debitului (amplasat pe consola laterală).
 - Apăsați ACTIVARE, pentru a permite controlerului de debit să controleze debitul de aplicare.
 - Apăsați MAN (Manual) pentru a controla debitul de aplicare de la tastatura secțiunii.
 - Apăsați ACTIVARE și MAN (manual), pentru a permite controlul manual al debitului prin controlerul de debit.

NOTĂ: Când este selectat „MAN”, apăsați comutatoarele de debit/turație pompă (situate pe consola laterală) pentru a mări (+) sau micșora (-) debitul de aplicare. Turația curentă a pompei de soluție este afișată sub Indicator Pompă de soluție (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp).

NOTĂ: Mărirea sau micșorarea turației pompei va modifica debitul de aplicare prin intermediul controlerului de debit.



Comutatoare de control debit și
Comutatoare de debit/turație pompă
(pe consola laterală)
- Vedere tipică



Comutator pompă de soluție
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

9. Apăsați comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (pornit).

10. Rotiți comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția POR-NIT.

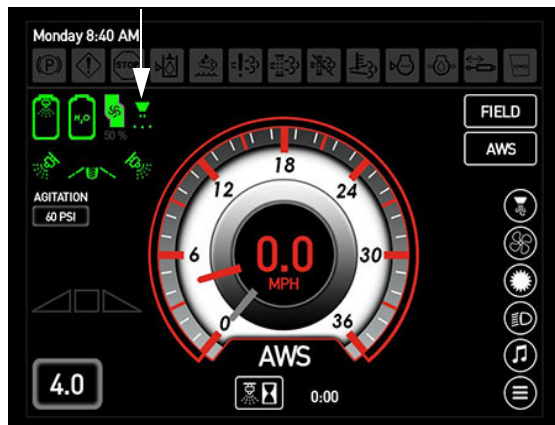
NOTIFICARE

Nu permiteți pompei soluție să funcționeze în mod continuu, în timp ce comutatoarele supapei de soluție sunt oprite. Nerespectarea acestei instrucțiuni va genera supraîncălzire, cauzând deteriorarea gravă a pompei și va anula garanția.



Comutator pulverizator principal
(pe maneta de comandă
a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Atunci când comutatorul pulverizator principal este POR-NIT, un indicator pulverizator principal (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp) se va aprinde.



Indicator Pulverizator principal
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială
- Field Mode (mod câmp))

11. Apăsați comutatoarele individuale ale supapelor de soluție de pe braț (situate pe consola laterală) în poziția PORNIT (neiluminate).

NOTĂ: Fiecare comutator pentru supapă de soluție de pe braț este echipat cu un indicator luminos și se va aprinde atunci când supapa corespunzătoare de soluție de pe braț este OPRITĂ.



Comutatoare supape de soluție de pe brațe
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

12. Deplasați încet maneta de comandă a transmisiei hidrostactice înainte, pentru a obține viteza la sol dorită.
13. Observați frecvent manometrul. Dacă presiunea scade la zero, sau modelul de stropit se deteriorează, OPRIȚI comuta-

toarele pulverizator principal, pompei de soluție, supapei rezervorului principal și supapei de agitare până când soluția este realimentată.

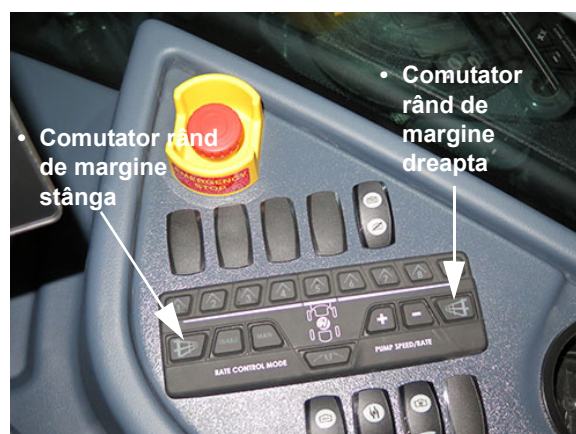
APLICATOR RÂND DE MARGINE

Pentru a utiliza duzele rândurilor de margine

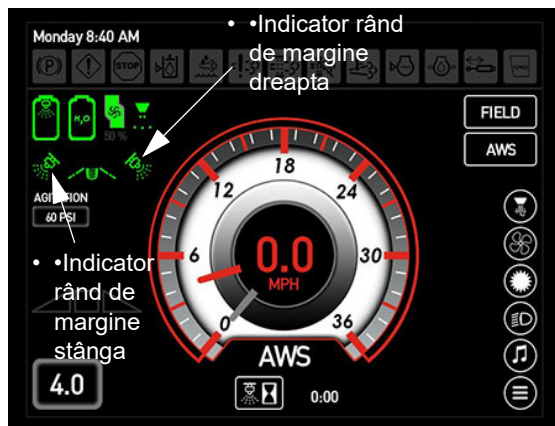
NOTĂ: Supapele de soluție ale brațului 1 sau 9 trebuie să fie în poziția ON (Pornit) pentru a activa comutatoarele pentru rândul de margine.

- Apăsați comutatorul dorit al rândului de margine - stânga sau dreapta (amplasat pe consola laterală) pentru pornire. Apăsați din nou comutatorul pentru oprire.

NOTĂ: Comutatorul corespunzător pentru rândul de margine (amplasat pe consola laterală) și indicatorul pentru rândul de margine (amplasat pe pagina principală a afișajului utilajului - Modul Câmp) se vor aprinde când sunt active.



Comutatoarele rândurilor de la margine - stânga și dreapta
(pe consola laterală)
- Vedere tipică



Indicatoare rând de margine -
Stânga/dreapta
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială -
Field Mode (mod câmp))



Comutator duză spate
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

Pentru a utiliza duzele din spate

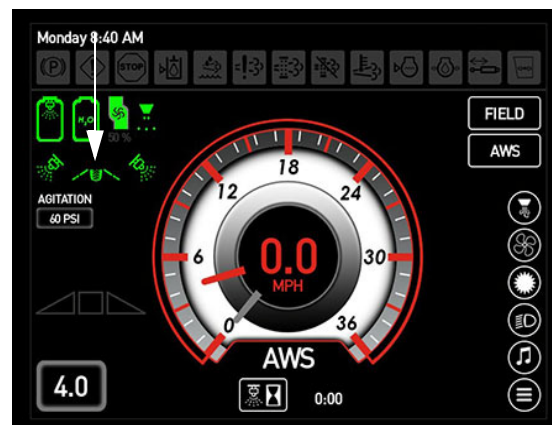
NOTĂ: Secțiunea centrală a brațului trebuie să fie în poziția ON (Pornit) pentru a activa duzele spate.

NOTĂ: Duza de pe șenila spate se activează doar dacă se apasă comutatorul pentru duza spate și secțiunea 5 este activă.

Comutatorul duzei din spate (amplasat pe consola laterală) controlează cele două (2) duze din spate (amplasate în spatele anvelopelor).

- Apăsați comutatorul duzei din spate pentru pornire. Apăsați din nou comutatorul pentru oprire.

NOTĂ: Comutatorul duzei spate (amplasat pe consola laterală) și indicatorul duzei spate (amplasat pe pagina principală a afișajului utilajului - Modul Câmp) se vor aprinde când sunt active.



Indicator duză spate
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială -
Field Mode (mod câmp))

UMPLEREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE



PERICOL

Conținutul rezervorului este nociv.
Nu intrați în rezervor.



ATENȚIE

Substanțele chimice agricole pot fi periculoase. Selectarea sau utilizarea necorespunzătoare poate vătăma persoanele, animalele, plantele, solul sau alte bunuri.

PENTRU A EVITA VĂTĂMĂRILE CORPORALE

1. Selectați substanța chimică potrivită pentru aplicație.
2. Manipulați-o și aplicați-o cu atenție. Urmați instrucțiunile furnizate de producătorul substanței chimice.

⚠ ATENȚIE

Purtați îmbrăcăminte adecvată și echipamentul de protecție individuală (EPI), atunci când lucrați cu substanțe chimice agricole. Nu depozitați în cabină îmbrăcăminte îmbibată cu substanțe chimice.

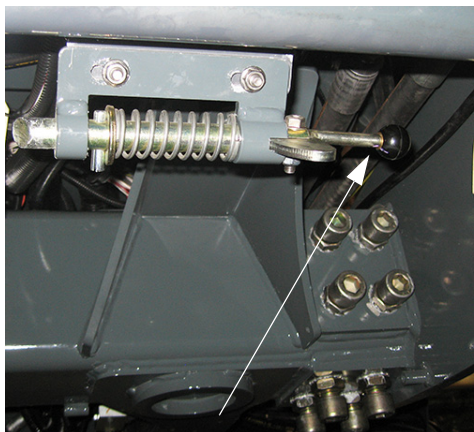
Gură de umplere frontală

- Dacă este prevăzut cu această componentă

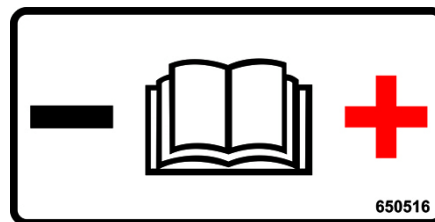
Umplerea rezervorului de soluție

1. Trageți maneta de eliberare a gurii de umplere frontală (amplasată sub partea din față a utilajului) în EXTERIOR (spre

operator) pentru a debloca ansamblul de umplere frontală.



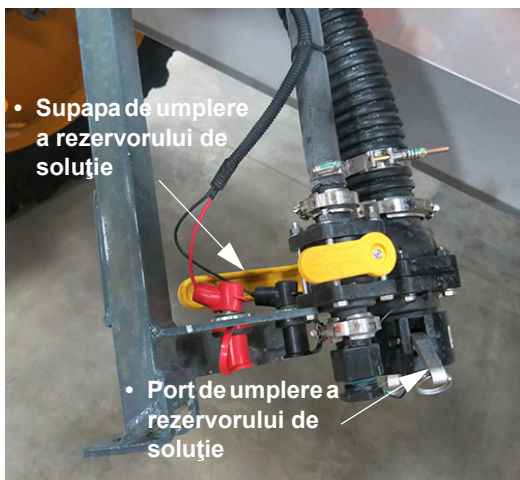
Manetă de eliberare ansamblu de umplere frontală
(sub partea din față a utilajului)
- Vedere tipică



NEG

POZ

2. Coborâți ansamblul de umplere frontală.



Ansamblul de umplere frontală
(poziție coborâtă afișată)
- Vedere tipică



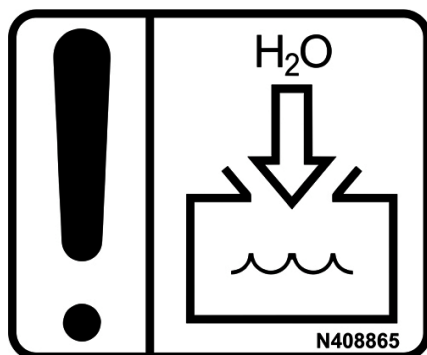
Porturi de alimentare
(în apropierea ansamblului
de umplere frontală)
- Vedere tipică

3. Îndepărtați capacul portului de umplere și conectați alimentarea cu soluție la portul de umplere a rezervorului de soluție.
4. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de soluție în poziția DESCHIS și umpleți rezervorul la nivelul dorit.

NOTĂ: Două porturi de alimentare (situare în apropierea ansamblului de umplere frontală) sunt prevăzute pentru conectarea pompei de substanțe chimice.

5. Când ați terminat umplerea rezervorului, închideți supapa de umplere a rezervorului de soluție.
6. Scoateți ansamblul de alimentare cu soluție din portul de umplere a rezervorului de soluție.
7. Montați la loc capacul portului de umplere.
8. Ridicați ansamblul gurii de umplere frontală în poziția de depozitare, asigurându-vă că acesta se „fixează” în poziția blocată.

Umplerea rezervorului de clătire

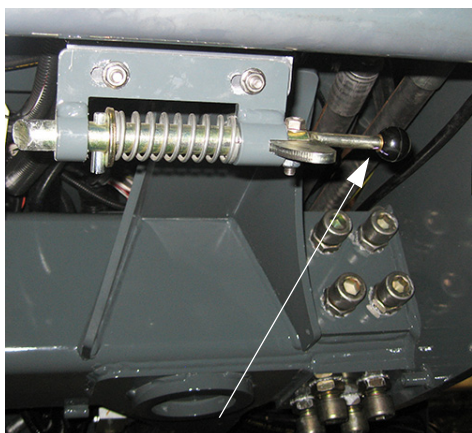


NOTIFICARE

Umpleți rezervorul de clătire doar cu apă proaspătă

NOTĂ: Capacitate rezervor de clătire = 100 galoane (378,5 l).

1. Trageți maneta de eliberare a gurii de umplere frontală (amplasată sub partea din față a utilajului) în EXTERIOR (spre operator) pentru a debloca ansamblul de umplere frontală.



Manetă de eliberare ansamblu de umplere frontală (sub partea din față a utilajului) - Vedere tipică

2. Coborâți ansamblul de umplere frontală.



Ansamblul de umplere frontală (poziție coborâtă afișată) - Vedere tipică

3. Scoateți capacul portului de umplere din portul de umplere a rezervorului de clătire.
4. Conectați conexiunea furnizată de operator la portul de umplere a rezervorului de clătire.
5. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de soluție în poziția DESCHIS și umpleți rezervorul la nivelul dorit.
6. **Când ați terminat umplerea rezervorului**, închideți supapa de umplere a rezervorului de clătire.
7. Îndepărtați conexiunea furnizată de operator din portul de umplere a rezervorului de clătire.
8. Montați la loc capacul portului de umplere.
9. Ridicați ansamblul gurii de umplere frontală în poziția de depozitare, asigurându-vă că acesta se „fixează” în poziția blocată.

Clătirea umplerii frontale

1. Scoateți capacul bușonului de umplere a rezervorului de soluție.
2. Atașați racordul de alimentare cu apă proaspătă la bușonul de umplere al rezervorului de soluție.

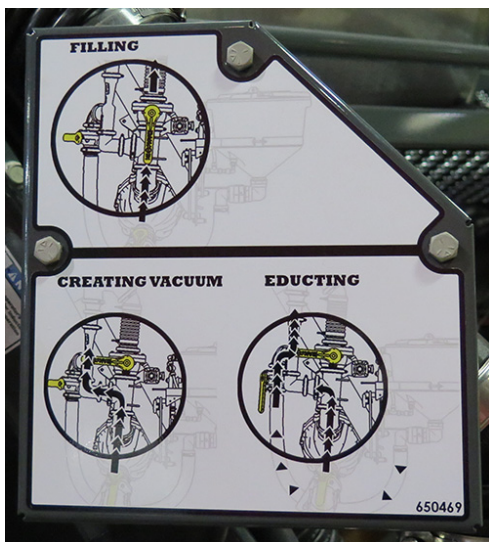
3. Cuplați alimentarea cu apă proaspătă în poziția deschis.
4. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de soluție în poziția DESCHIS.
5. **Când clătirea este finalizată**, opriți alimentarea cu apă proaspătă.
6. Închideți supapa de umplere a rezervorului de soluție.
7. Îndepărtați racordul de alimentare cu apă proaspătă de la bușonul de umplere al rezervorului de soluție și montați la loc capacul.

Gură de umplere laterală

- Dacă este prevăzut cu această componentă

NOTĂ: Cuplați frâna de parcare înainte de utilizarea gurii de umplere laterală.

Umplerea rezervorului de soluție (Funcționarea inductorului)

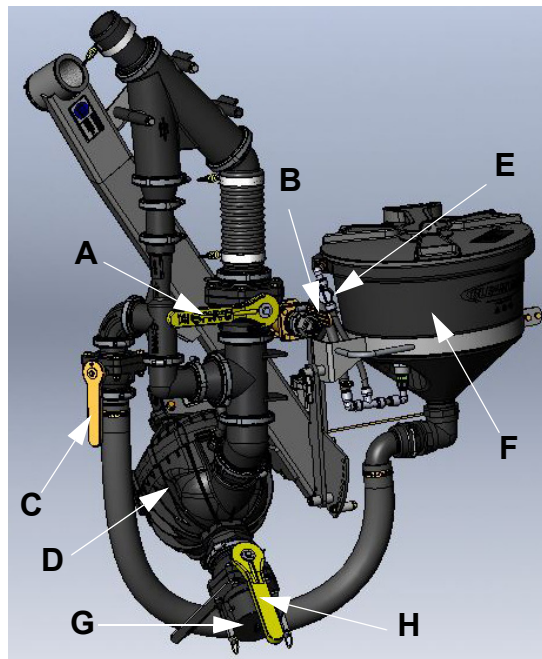


Etichetă funcționare
gură de umplere laterală
(pe gura de umplere laterală)
- Vedere tipică

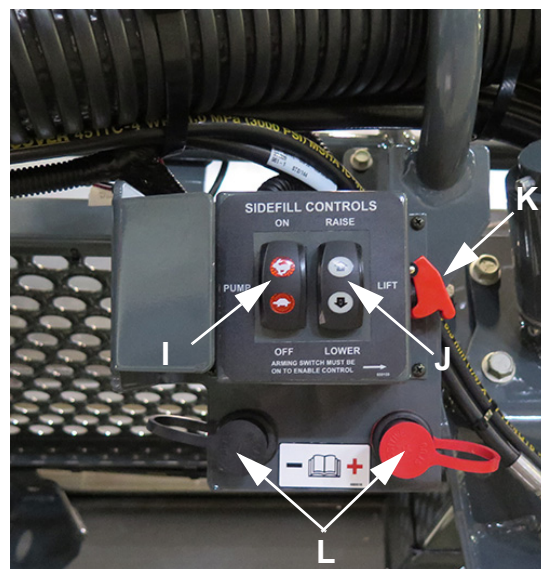
Componentele ansamblului inductorului

- (A) - Supapă gură de umplere laterală
- (B) - Supapă de alimentare clătire
- (C) - Supapă inductor chimic
- (D) - Pompă de transfer
- (E) - Supapă de turbulență
- (F) - Rezervor inductor chimic
- (G) - Port de umplere

- (H) - Supapă de umplere
- (I) - Comutator turație pompă
- (J) - Comutator de ridicare/coborâre
- (K) - Comutator de activare pompă
- (L) - Porturi de alimentare

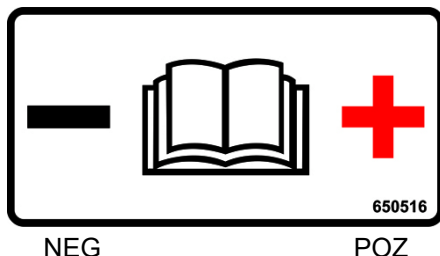


Ansamblu inductor
- Vedere tipică



Panou de comandă umplere laterală
- Vedere tipică

NOTĂ: Două porturi de alimentare (L) (situ-ate sub panoul de comandă a umple-rii laterale) sunt prevăzute pentru conectarea pompei de substanțe chi-mice.



1. Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
2. Porniți motorul.
3. Ridicați maneta de activare a pompei (K) în poziția SUS.
4. Coborâți ansamblul inductorului prin apăsarea comutatorului de ridicare/ coborâre (J) în poziția JOS (coborâre).
5. Apăsăți comutatorul de turație a pompei (I), în poziția SUS (pornit) O DATA, pen-tru a activa pompa de transfer.
6. Apăsăți și mențineți comutatorul de tura-ție a pompei în SUS pentru a mări turația sau în JOS pentru a micșora turația.

NOTĂ: Turația motorului crește automat la 1.500/min la turație maximă a pom-pei.

NOTĂ: Adaptați întotdeauna turația pompei la alimentarea disponibilă, pentru a evita deteriorarea pompei.

NOTĂ: Fie că umpleți cu pompa de transfer, fie cu o pompă din afara locației, asi-gurați-vă că pompa de transfer este pornită.

7. Apăsăți comutatorul de turație a pompei complet în JOS până în poziția OPRIT, atunci când umplerea este completă.
8. Apăsăți comutatorul de activare a pom-pei în JOS.

NOTĂ: Următoarele proceduri sunt aceleași, fie pentru o pompă de transfer mon-tată pe pulverizator, fie pentru o pompă cu rezervor pentru amoniac anhidru.

Umplere numai cu apă

- Port de umplere (G) - CONECTAT
- Supapă de umplere (H) - DESCHISĂ
- Supapă inductor chimic (C) - ÎNCHISĂ
- Supapă gură de umplere laterală (A) - DESCHISĂ
- Supapă de turbulență (E) - ÎNCHISĂ

Umplere cu apă / Inductie substanță chimică

- Port de umplere (G) - CONECTAT
- Supapă de umplere (H) - DESCHISĂ
- Supapă gură de umplere laterală (A) - ÎNCHISĂ
- Supapă inductor chimic (C) - DESCHISĂ (după stabilirea debitului)

Umplere cu apă / Inductie substanță chimică uscată

- Port de umplere (G) - CONECTAT
- Supapă de umplere (H) - DESCHISĂ
- Supapă gură de umplere laterală (A) - ÎNCHISĂ
- Supapă de turbulență (E) - DESCHISĂ

NOTĂ: Permiteți apei să umple rezervorul pentru substanțe chimice până la aproximativ 3" (7,6 cm), înainte de a adăuga substanța chimică uscată. Adăugați substanță chimică uscată cu voletul de turbulență (E) DES-CHIS. Deschideți inductorul chimic după adăugarea substanței chimice uscate.

Umpleți rezervorul de clătire

- Supapă de alimentare clătire (B) - DESCHISĂ

Rezervor inductor de clătire

- Supapă de turbulență (E) - DESCHISĂ

NOTĂ: Înainte de a ridica ansamblul induc-torului, rezervorul inductorului chi-mic trebuie să fie în poziția de BLOCARE.

Clătirea gurii de umplere laterală

1. Scoateți capacul gurii de umplere late-rală și puneți deoparte.
2. Atașați conexiunea de alimentare cu apă proaspătă la portul de umplere.
3. Porniți alimentarea cu apă proaspătă.
4. Rotiți supapa gurii de umplere (H) în poziția DESCHISĂ.

5. Rotiți supapa gurii de umplere laterală (A) în poziția DESCHISĂ.
6. **Atunci când clătirea este finalizată**, opriți alimentarea cu apă proaspătă.
7. Închideți supapa de umplere și supapa gurii de umplere laterală.
8. Îndepărtați conexiunea de alimentare cu apă proaspătă de la portul de umplere și reinstalați capacul.

Gură de umplere spate

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Umplerea rezervorului de soluție

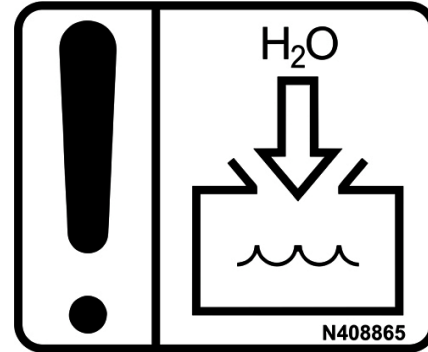
1. Îndepărtați capacul portului de umplere și conectați alimentarea cu soluție la portul de umplere a rezervorului de soluție (în spatele roții din stânga spate).



Ansamblul de umplere spate
(în spatele roții din stânga spate)
- Vedere tipică

2. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de soluție în poziția DESCHIS (la stânga) și umpleți rezervorul la nivelul dorit.
3. **Când ați terminat umplerea rezervorului**, închideți supapa de umplere a rezervorului de soluție.
4. Scoateți ansamblul de alimentare cu soluție din portul de umplere a rezervorului de soluție.
5. Montați la loc capacul portului de umplere.

Umplerea rezervorului de clătire



NOTIFICARE

Umpleți rezervorul de clătire doar cu apă proaspătă

NOTĂ: Capacitate rezervor de clătire = 100 galoane (378,5 l).

1. Scoateți capacul portului de umplere din portul de umplere a rezervorului de clătire.



Ansamblul de umplere spate
(în spatele roții din stânga spate)
- Vedere tipică

2. Conectați conexiunea furnizată de operator la portul de umplere a rezervorului de clătire.
3. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de clătire în poziția DESCHIS și umpleți rezervorul la nivelul dorit.
4. **Când ați terminat umplerea rezervorului**, închideți supapa de umplere a rezervorului de clătire.
5. Îndepărtați conexiunea furnizată de operator din portul de umplere a rezervorului de clătire.

6. Montați la loc capacul portului de umplere.

Clătirea umplerii spate

1. Scoateți capacul bușonului de umplere a rezervorului de soluție.
2. Atașați racordul de alimentare cu apă proaspătă la bușonul de umplere al rezervorului de soluție.
3. Cuplați alimentarea cu apă proaspătă în poziția deschis.
4. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de soluție în poziția DESCHIS.
5. **Când clătirea este finalizată**, opriți alimentarea cu apă proaspătă.
6. Închideți supapa de umplere a rezervorului de soluție.
7. Îndepărtați racordul de alimentare cu apă proaspătă de la bușonul de umplere al rezervorului de soluție și montați la loc capacul.

Vizor rezervor de soluție

Un vizor pentru rezervorul de soluție este amplasat în spatele părții din stânga spate a cabinei pentru verificarea vizuală a nivelului de lichid în orice moment din toate cele trei locații de umplere.



Vizor rezervor de soluție
(amplasat în spatele părții din stânga
spate a cabinei)
- Vedere tipică

GOLIREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE



PERICOL

Conținutul rezervorului este nociv.
Nu intrați în rezervor.


ATENȚIE

Substanțele chimice agricole pot fi periculoase. Selectarea sau utilizarea necorespunzătoare poate vătăma persoanele, animalele, plantele, solul sau alte bunuri.

**PENTRU A EVITA VĂTĂMĂRILE
CORPORALE**

1. Selectați substanța chimică potrivită pentru aplicație.
2. Manipulați-o și aplicați-o cu atenție. Urmați instrucțiunile furnizate de producătorul substanței chimice.

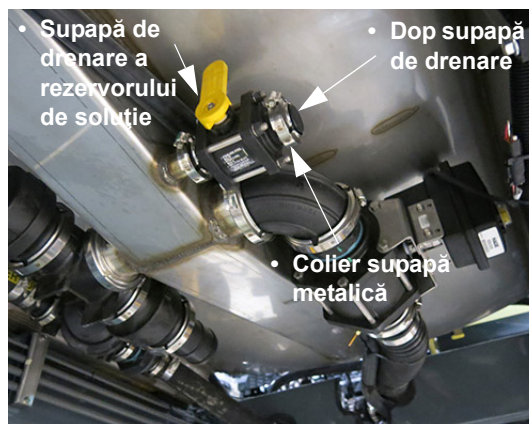
ATENȚIE

Purtați îmbrăcăminte adecvată și echipamentul de protecție individuală (EPI), atunci când lucrați cu substanțe chimice agricole. Nu depozitați în cabină îmbrăcăminte îmbibată cu substanțe chimice.

**Pentru a goli rezervorul de
soluție**
NOTIFICARE

Când se drenează volume mari din rezervorul de soluție, este recomandat să pompați cu pompa de soluție prin cupla rapidă față.

1. Slăbiți colierul supapei metalice și scoateți bușonul supapei de drenare (de la capătul ansamblului supapei de drenare a rezervorului de soluție).



Ansamblu supapă de drenare rezervor de soluție (sub rezervorul de soluție de sub utilaj)
- Vedere tipică

2. Atașați un furtun furnizat de operator la capătul ansamblului supapei de drenare a rezervorului de soluție (unde dopul supapei de drenare a fost îndepărtat anterior).
3. Rotiți supapa de drenare a rezervorului de soluție în poziția DESCHISĂ (la stânga) și va permite soluției să se scurgă într-un recipient adecvat pentru depozitare.

NOTĂ: Asigurați-vă întotdeauna că recipientele de depozitare sunt marcate în mod clar cu tipul de substanță chimică depozitată.

4. După ce goliți rezervorul de soluție, rotiți supapa de drenare a rezervorului de soluție în poziția ÎNCHIS (la dreapta).
5. Scoateți furtunul din ansamblul supapei de drenare a rezervorului de soluție.
6. Strângeți colierul supapei metalice.

SISTEM DE CLĂTIRE

Utilajul este prevăzut cu un sistem de clătire cu bile rotative (două bile de clătire rotative amplasate în interiorul rezervorului de soluție) pentru clătirea ușoară și eficientă a rezervorului de soluție, a pompei de soluție și a brațelor de stropire cu apă proaspătă, ceea ce oferă protecție împotriva contaminării încrucișate a substanțelor chimice și reduce, de asemenea, riscul de expunere a operatorului. Cu un rezervor de clătire de 378 l (100 galoane) (montat pe partea superioară a rezervorului de soluție) plin cu apă proaspătă, puteți clăti stropitorul imediat după stropire pe câmp. Sistemul de clătire reduce, de asemenea, costurile suplimentare ale volumelor mari de apă, precum și timpul suplimentar de reumplere și stropire care este asociat cu clătirea convențională a rezervorului.

Comutatorul selector al supapei rezervorului și comutatorul de clătire a rezervorului (amplasate pe consola laterală) asigură funcționalitatea sistemului de clătire, făcând imposibilă extragerea accidentală atât din rezervorul principal, cât și din rezervorul de clătire și diluare produsului pulverizat. În plus, operatorul poate adăuga soluție de curățare pentru rezervoare în rezervorul principal și o poate pulveriza prin duzele de stropire ale rezervorului, permițând circulația soluției și spălarea pereților rezervorului, fără a fi nevoie să se extragă apă din rezervorul de clătire.

NOTĂ: Asigurați-vă că rezervorul de soluție este complet gol, înainte de a activa sistemul de clătire.

NOTĂ: Supapa de eliberare a aerului (amplasată pe cadrul traversei centrale) se deschide automat în timpul procedurii de clătire a brațului.

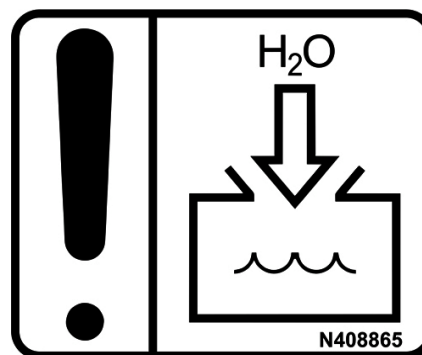
Consultați „Componentele sistemului de soluție” în această secțiune pentru informații suplimentare.

NOTIFICARE

Selectați o zonă sigură pentru a spăla sistemul de stropit și curățați mașina de stropit într-un loc în care produsele chimice nu se vor scurge, pentru a contamina oameni, animale, vegetație sau alimentarea cu apă.

NOTIFICARE

Nu încercați niciodată să utilizați sistemul de clătire fără apă proaspătă în rezervorul de clătire. Nerespectarea acestei instrucțiuni va duce la deteriorarea echipamentului și va anula garanția.



NOTIFICARE

Umpleți rezervorul de clătire doar cu apă proaspătă

Consultați informațiile producătorului substanței chimice pentru tipuri de combinații de soluții de curățare (apă, agenți de curățare etc.)

Pasul 1 - Clătirea rezervorului de soluție

1. Apăsăți comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (Clătire).



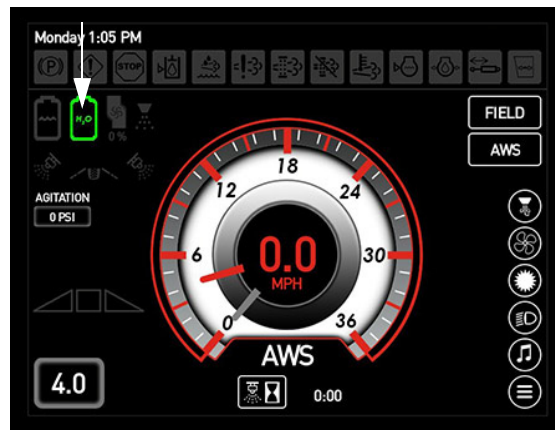
Comutator selector supapă rezervor
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

2. Apăsați comutatorul de clătire a rezervoarelor (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (pornit) pentru a clăti rezervorul de soluție.

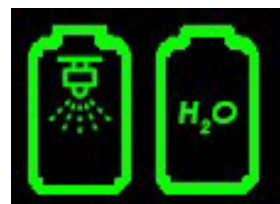


Comutator clătire rezervoare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Un indicator al modului de clătire este amplasat pe pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp și va afișa starea modului curent de clătire.



Indicator Mod clătire
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială - Field Mode (mod câmp))



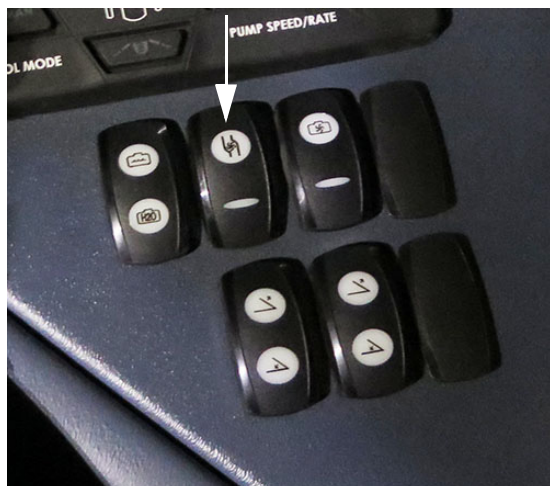
Extragerea din rezervorul de clătire și rezervorul de soluție de clătire

3. Apăsați pe comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (deschisă).



Comutator supapă de agitare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

4. Apăsați comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (pornit).



Comutator pompă de soluție
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

5. Apăsați comutatorul de control al debitului MAN (manual) (amplasat pe consola laterală).

NOTĂ: Asigurați-vă că respectivul comutator pentru activarea controlului ratei se află în poziția OPRIT.



Comutatorul de control al debitului „MAN”
(manual)
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

6. Apăsați comutatorul de debit/turație a pompei „+” (amplasat pe consola laterală) pentru a crește presiunea soluției la valoarea PSI dorită (bar).



Comutator de debit/turație pompă „+”
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

7. Când se încheie clătirea rezervorului de soluție, apăsați comutatorul pentru selectorul supapei rezervorului în poziția MID (Dezactivat) și comutatorul de clătire a rezervorului în poziția JOS (Oprit).

Pasul 2 - Pulverizare apă diluată din rezervor

1. Apăsați pe comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (închidere).
2. Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (rezervor principal).
3. Apăsați toate comutatoarele supapelor de soluție de pe brațe (amplasate pe consola laterală) în poziția PORȚIT.

NOTĂ: Fiecare comutator pentru supapă de soluție de pe braț este echipat cu un indicator luminos și se va aprinde atunci când supapa corespunzătoare de soluție de pe braț este OPRITĂ.



Comutatoare supape de soluție de pe brațe
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

4. Apăsați comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția PORNIT.
5. Continuați pulverizarea până când toată apa diluată este eliminată din rezervor.

NOTIFICARE

Nu lăsați pompa de soluție să funcționeze în gol pentru o perioadă îndelungată de timp. Nerespectarea va duce la deteriorarea pompei.

Pasul 3 - Clătirea brațului și a duzelor

1. Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (Clătire).



Comutator selector supapă rezervor
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: În timpul clătirii brațului și a duzelor, asigurați-vă că toate comutatoarele supapei de soluție pentru braț (amplasate pe consola laterală) sunt în poziția ON (Pornit) înainte de a activa comutatorul de clătire a rezervoarelor.

2. Apăsați comutatorul de control al debitului MAN (manual) (amplasat pe consola laterală).



Comutatorul de control al debitului „MAN” (manual)
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

3. Apăsați comutatorul de debit/turație a pompei „+” (amplasat pe consola late-

rală) pentru a crește presiunea soluției la valoarea PSI dorită (bar).



Comutator de debit/turație pompă „+”
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

4. Apăsați comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția OPRIT.
5. Apăsați comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (oprit).
6. Când clătirea este finalizată, apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului în poziția MID (Centru) (Oprit).

SISTEM MARCATOR CU SPUMĂ

- Dacă este prevăzut cu această componentă

ATENȚIE

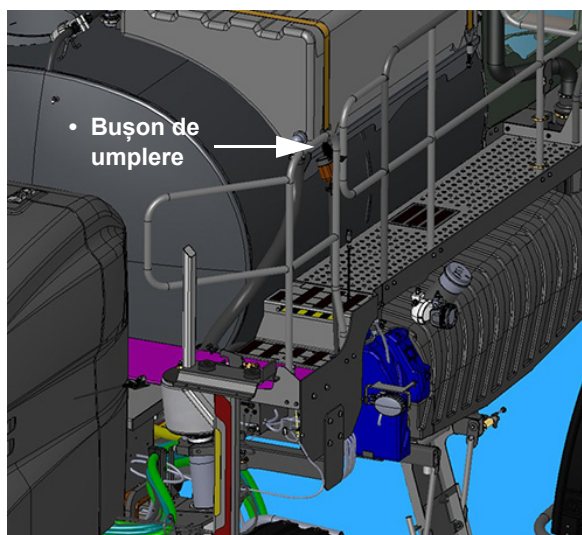
Presiunea maximă a regulatorului de spumă este 20 PSI (1,4 bari). Utilizarea unei presiuni mai mari poate provoca vătămări corporale, deteriorarea sistemului și va anula garanția.

Sistemul de marcăre cu spumă sporește eficiența pe câmp când se stropește folosind apă din rezervorul de clătire și când se amestecă concentratul de spumă din rezervorul de spumă.

Umplerea rezervorului de marcăre cu spumă

NOTĂ: Capacitate rezervor de marcăre cu spumă = 1 galon (3,8 l).

1. Ridicați bușonul de umplere a rezervorului dispozitivului de marcăre cu spumă (amplasat pe partea superioară a bușonului de umplere a rezervorului dispozitivului de marcăre cu spumă).



Umplere rezervor dispozitivului de marcăre cu spumă
(amplasat pe balustrada din dreapta spate)
- Vedere tipică

2. Umpleți rezervorul până la nivelul dorit cu concentrat de spumă.
3. Închideți bușonul de umplere când terminați.

Utilizarea dispozitiv de marcăre cu spumă

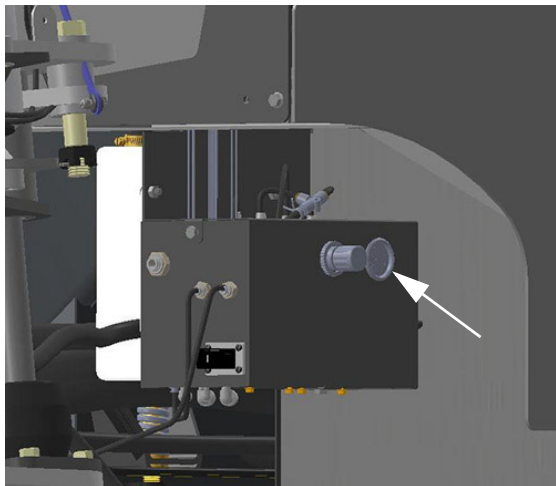
1. Asigurați-vă că există o cantitate adecvată de apă proaspătă în rezervorul de clătire.
2. Localizați comutatorul marcatorului cu spumă (amplasat pe consola laterală).

- Apăsați comutatorul marcatorului cu spumă în poziția SUS, în cazul în care aplicarea spumei este dorită din duza pentru spumă din stânga.
- Apăsați comutatorul marcatorului cu spumă în poziția JOS, în cazul în care aplicarea spumei este dorită din duza pentru spumă din dreapta.
- Readuceți comutatorul marcatorului cu spumă în poziția MID (oprit), în cazul în care spuma nu este dorită.



Comutator marcator cu spumă
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

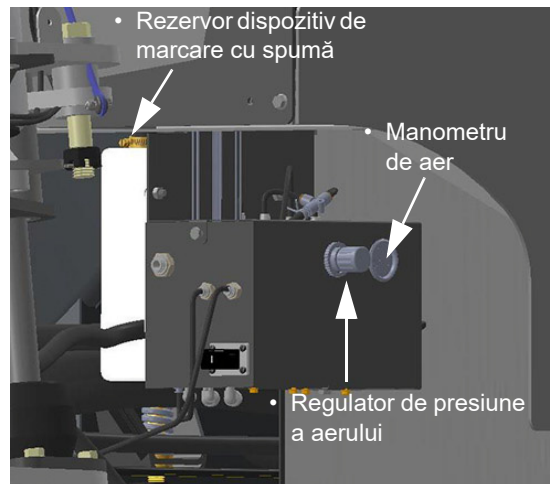
3. Observați presiunea sistemului indicată pe manometrul pentru aer (amplasat pe caseta de comandă a dispozitivului de marcăre cu spumă sub platforma de pe partea dreapta spate a utilajului).



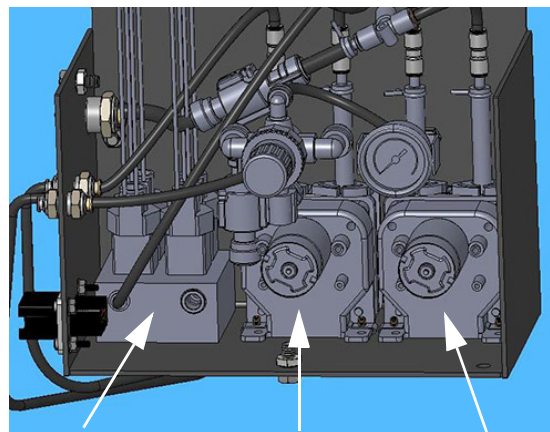
Manometru pentru aer
(amplasat pe caseta de comandă a
dispozitivului de marcăre cu spumă)
- Vedere tipică

Casetă de comandă dispozitiv de marcăre cu spumă

Caseta de comandă a dispozitivului de marcăre cu spumă este amplasată sub platforma de pe partea dreapta spate a utilajului. Caseta include regulatorul de presiune a aerului, manometrul pentru aer, blocul galeriei, pompa de concentrat și pompa de apă.



Casetă de comandă dispozitiv de
marcăre cu spumă
(amplasată sub platforma de pe
partea dreapta spate a utilajului)
- Vedere tipică



• Bloc galerie • Pompă de concentrat • Pompă de apă

Casetă de comandă dispozitiv de
marcăre cu spumă
(Vedere interior)

Reglarea presiunii

Presiunea aerului poate fi reglată prin acționarea regulatorului de presiune a aerului (amplasat pe caseta de comandă a dispozitivului de marcarea cu spumă). Admisia de aer a regulatorului provine de la rezervorul de aer de pe utilaj.

- Trageți regulatorul de presiune a aerului în EXTERIOR și rotiți butonul rotativ în poziție antiorară pentru a reduce presiunea și în poziție orară pentru a mări presiunea.

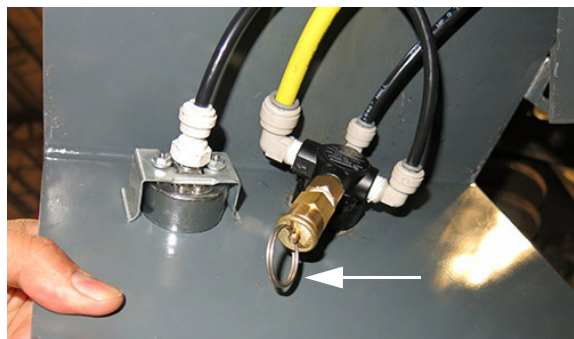
NOTĂ: Presiunea sistemului este afișată pe manometrul pentru aer, lângă regulatorul de presiune a aerului.

- Apăsați regulatorul de presiune a aerului în INTERIOR când ați terminat de reglat presiunea.

Supapa de depresurizare

O supapă de depresurizare este amplasată pe partea din spate a regulatorului de presiune a aerului pentru a elibera presiunea în exces, dacă este necesar.

- Trageți de inelul de depresurizare în EXTERIOR pentru a deschide supapa și pentru a depresuriza sistemul.

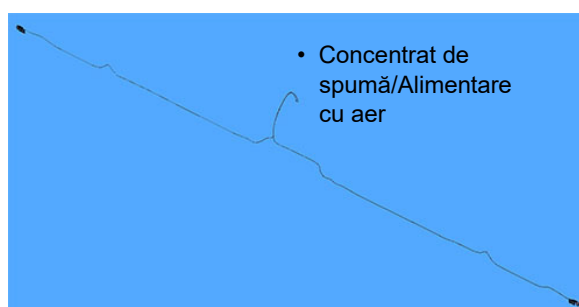


Inel de depresurizare
(amplasat pe partea din spate a
regulatorului de presiune a spumei)
- Vedere tipică

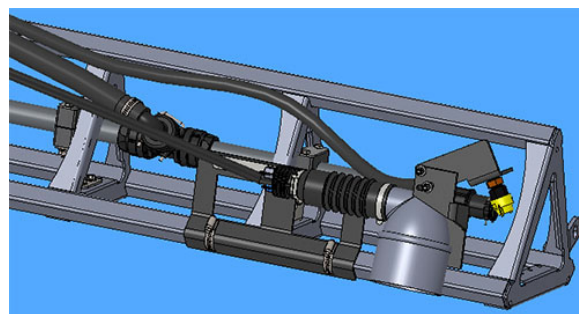
Frecvență dispozitiv de marcarea cu spumă și setări de concentrație

Frecvența dispozitivului de marcarea cu spumă și nivelurile de concentrație sunt reglate de pe afișajul utilajului. Consultați „Afișajul utilajului” în secțiunea Cabină din acest manual pentru informații suplimentare.

Configurația de picurare a spumei



Configurație conducte dispozitiv de
marcarea cu spumă
- Vedere tipică



Picurare spumă (2)
- Vedere tipică

**SISTEM DE INECȚIE
MODULAR**

- Dacă este prevăzut cu această componentă


ATENȚIE

Substanțele chimice agricole pot fi periculoase. Selectarea sau utilizarea necorespunzătoare poate vătăma persoanele, animalele, plantele, solul sau alte bunuri.

**PENTRU A EVITA VĂTĂMĂRILE
CORPORALE**

1. Selectați substanța chimică potrivită pentru aplicație.
2. Manipulați-o și aplicați-o cu atenție. Urmați instrucțiunile furnizate de producătorul substanței chimice.

⚠ ATENȚIE

Purtați îmbrăcăminte adecvată și echipamentul de protecție individuală (EPI), atunci când lucrați cu substanțe chimice agricole. Nu depozitați în cabină îmbrăcăminte îmbibată cu substanțe chimice.

Sistemul modul de inecție directă poate fi comandat și instalat în timpul producției sau post-vânzare pe utilajele STS. Sistemul este oferit în următoarele configurații:

- Un rezervor de substanță chimică/O pompă de inecție
- două rezervoare de substanță chimică/Două pompe de inecție

NOTĂ: Capacitate rezervor de substanță chimică = 55 galoane (208 l)/fiecare.

Acest sistem îi permite operatorului să comute rapid de la o substanță chimică la alta, fără a clăti rezervorul principal între operațiuni. Rata de aplicare a substanței chimice poate fi, de asemenea, reglată prin variația concentrației, ceea ce îmbunătățește eficiența aplicării.

Sistemul de inecție modular inecțează cu precizie substanța chimică concentrată, care este amestecată apoi cu apă (depozitată în rezervorul principal) exact înainte de a fi aplicată. Prin urmare, nu este nevoie să se amestece în prealabil substanțele chimice. De asemenea, nu este necesară eliminarea amestecului rămas de substanțe chimice la sfârșitul utilizării, deoarece substanța chimică nefolosită poate rămâne depozitată în rezervorul (rezervoarele) de substanțe chimice.

Substanța chimică concentrată este extrasă din rezervorul de substanță chimică, de unde este trimisă apoi la sita de aspirație de pe linie și dirijată apoi la pompa de inecție. De acolo, este trimisă la indicatorul de debit (montat pe partea exterioară a cabinei) și apoi la ansamblul mixerului (unde substanța chimică este amestecată cu apă). Din ansamblul mixerului, soluția este apoi aplicată prin brațele de stropire.

Următoarele informații se referă la componente ale sistemului de inecție modular și nu sunt destinate să înlocuiască instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

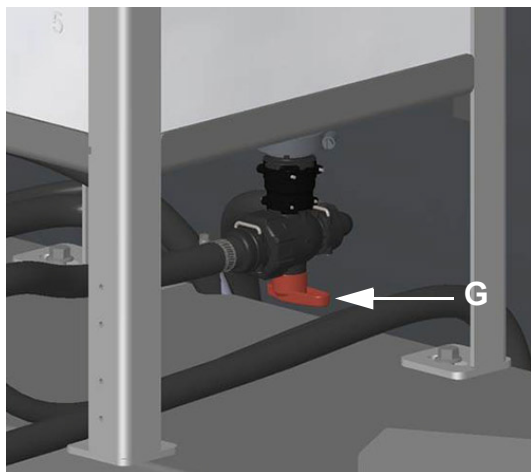
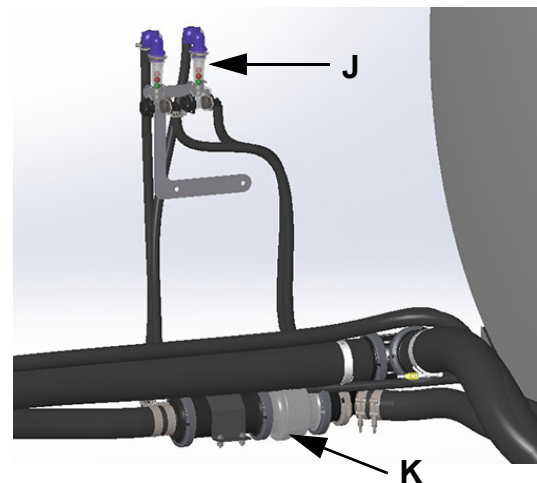
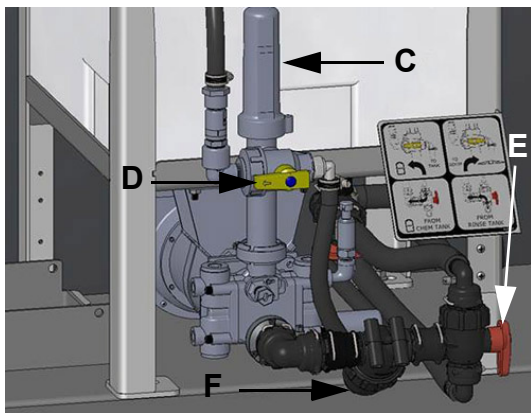
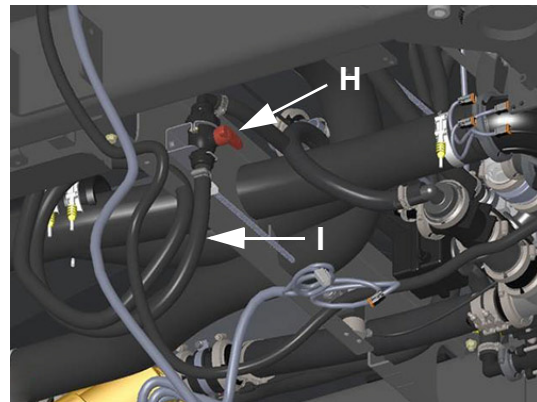
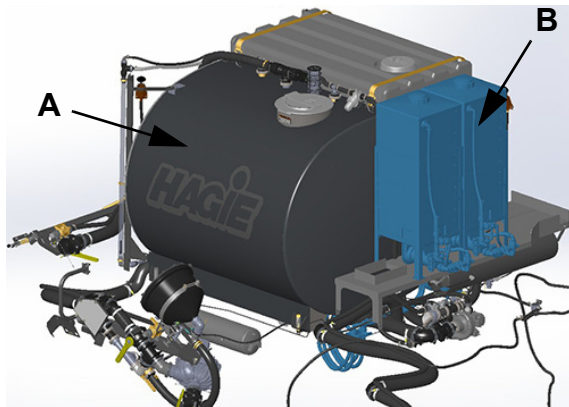
**Componentele sistemului de
inecție modular**

- (A) - Rezervor principal
- (B) - Rezervor (rezervoare) substanță chimică
- (C) - Pompă (pompe) de inecție
- (D) - Supapă (supape) selector evacuare
- (E) - Supapă (supape) selector admisie
- (F) - Sită (site) aspirație pe linie

SECȚIUNEA 7 – SISTEME DE STROPIT

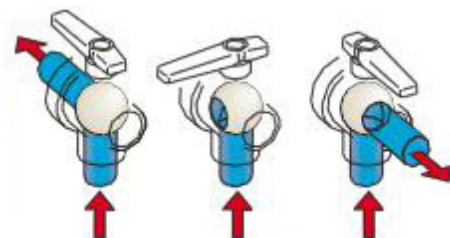


- (G) - Supapă (supape) golire rezervor - Superioare
- (H) - Supapă (supape) golire rezervor - Inferioare
- (I) - Furtun de golire amovibil
- (J) - Indicator (indicatoare) de debit
- (K) - Ansamblu mixer



Pozițiile fluxului pentru maneta supapei cu 3 căi

Consultați ilustrația următoare pentru a determina orientarea corectă a manetei supapei când utilizați diversele supape cu 3 căi cu acest sistem.



Umplerea rezervorului (rezervoarelor) de substanță chimică

1. Asigurați-vă că supapele de golire a rezervorului (superioară și inferioară) sunt în poziția OFF (Oprit) (Închis).
2. Îndepărtați capacul gurii de umplere (amplasat pe partea superioară a rezervorului de substanță chimică) și puneți-l deoparte.



Capac gură de umplere
(amplasat pe partea superioară a
rezervorului de substanță chimică)

3. Turnați produsul prin gura de umplere și umpleți rezervorul de substanță chimică până la nivelul dorit.
4. Montați la loc capacul gurii de umplere.

Introducere

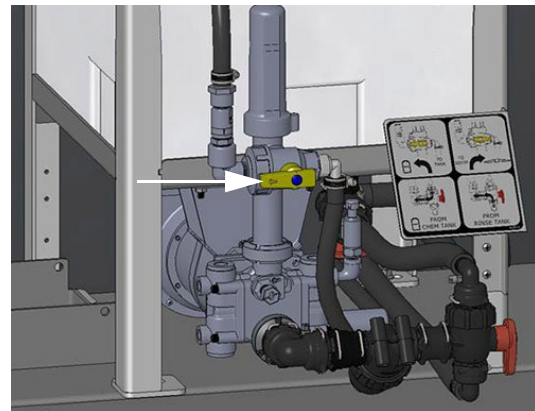
NOTIFICARE

Nu încercați niciodată să utilizați sistemul de injecție modular fără soluție în rezervor (rezervoare). Nerespectarea acestei instrucțiuni va duce la deteriorarea echipamentului și va anula garanția.

NOTĂ: Asigurați-vă că respectivul comutator de stropire principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) este în

poziția OFF (Oprit) înainte de a activa comutatorul pompei de soluție sau comutatoarele supapelor de soluție ale brațului, cu condiția să fiți gata pentru a începe aplicația de stropire.

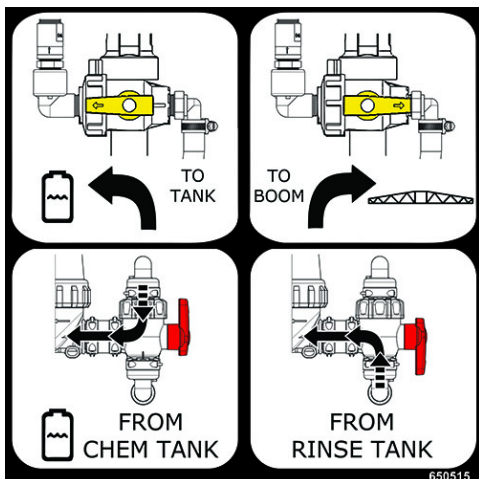
1. Calibrarea afișajului de precizie (consultați manualul de utilizare al producătorului pentru instrucțiuni de calibrare).
2. Asigurați-vă că există o cantitate adecvată de soluție în rezervorul (rezervoarele) de substanță chimică și apă în rezervorul principal.
3. Rotiți supapa (supapele) selectorului de evacuare (amplasată(e) pe partea din față a pompei (pompele) de injecție) în poziția „TO BOOM” (Spre braț).



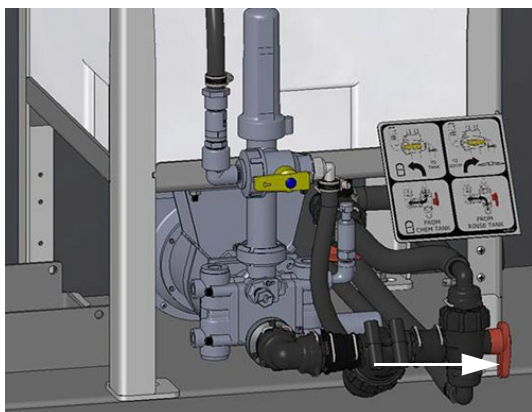
Supapa (supapele) selectorului de evacuare (amplasată(e) pe partea din față a pompei (pompele) de injecție)
- Vedere tipică

* Ilustrație configurație 1 rezervor/1 pompă

NOTĂ: Consultați eticheta furnizată pentru orientarea manetei supapei.
Consultați ilustrația următoare.



4. Rotiți supapa (supapele) selectorului de admisie (amplasată(e) aproape de partea dreapta jos a rezervorului (rezervoarelor) de substanță chimică) în poziția „FROM CHEM TANK” (De la rezervorul de substanță chimică).



Supapa (supapele) selectorului de admisie (amplasată(e) aproape de partea dreapta jos a rezervorului (rezervoarelor) de substanță chimică)

- Vedere tipică

* Ilustrație configurație 1 rezervor/1 pompă

5. Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostactice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
6. Porniți motorul.
7. Apăsați pe butonul Field/Road (Câmp/Drum) (pe Pagina inițială a afișajului utilajului) și schimbați starea de rulare a utilajului la FIELD (Câmp).

NOTĂ: Starea de rulare utilajului nu poate fi schimbată, cu excepția cazului în care maneta de comandă a transmisiei hidrostactice este în poziția NEUTRĂ (și viteza utilajului este mai mică de 0,5 mph/0,8 km/h.)



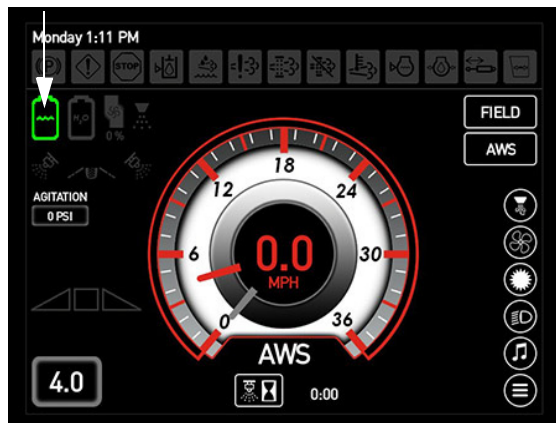
Buton Câmp/Drum
(pe Pagina principală a afișajului utilajului)

8. Poziționați brațul în poziția dorită.
9. Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (rezervor principal).



Selector supapă rezervor și comutatoare supapă de agitare (pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Starea supapei rezervorului principal și presiunea supapei de agitare sunt afișate pe pagina inițială a afișajului utilajului (Field Mode (mod câmp)).



Indicatori Stare supapă rezervor principal și Presiune a supapei de agitare (pe afișajul utilajului, Pagina inițială - Field Mode (mod câmp))

10. Apăsați comutatorul dorit de control al debitului (amplasat pe consola laterală).
- Apăsați ACTIVARE, pentru a permite controlerului de debit să controleze debitul de aplicare.
 - Apăsați MAN (Manual) pentru a controla debitul de aplicare de la tastatura secțiunii.
 - Apăsați ACTIVARE și MAN (manual), pentru a permite controlul manual al debitului prin controlerul de debit.

NOTĂ: Când este selectat „MAN”, apăsați comutatoarele de debit/turație pompă (situate pe consola laterală) pentru a mări (+) sau micșora (-) debitul de aplicare. Turația curentă a pompei de soluție este afișată sub Indicator Pompă de soluție (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp).

NOTĂ: Mărirea sau micșorarea turației pompei va modifica debitul de aplicare prin intermediul controlerului de debit.



Comutatoare de control debit și Comutatoare de debit/turație pompă (pe consola laterală)
- Vedere tipică

11. Apăsați comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (pornit).

NOTIFICARE

Nu permiteți pompei soluție să funcționeze în mod continuu, în timp ce comutatoarele supapei de soluție sunt oprite. Nerespectarea acestei instrucțiuni va genera supraîncălzire, cauzând deteriorarea gravă a pompei și va anula garanția.



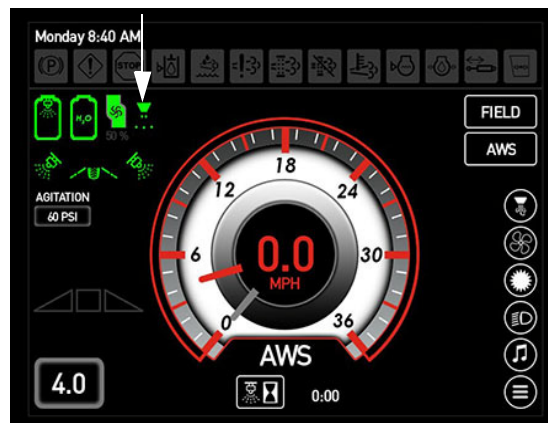
Comutator pompă de soluție
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

12. Rotiți comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția PORNIT.



Comutator pulverizator principal
(pe maneta de comandă
a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Atunci când comutatorul pulverizator principal este PORNIT, un indicator pulverizator principal (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp) se va aprinde.



Indicator Pulverizator principal
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială
- Field Mode (mod câmp))

13. Apăsați comutatoarele individuale ale supapelor de soluție de pe braț (situate pe consola laterală) în poziția PORNIT (neiluminate).

NOTĂ: Fiecare comutator pentru supapă de soluție de pe braț este echipat cu un indicator luminos și se va aprinde atunci când supapa corespunzătoare de soluție de pe braț este OPRITĂ.



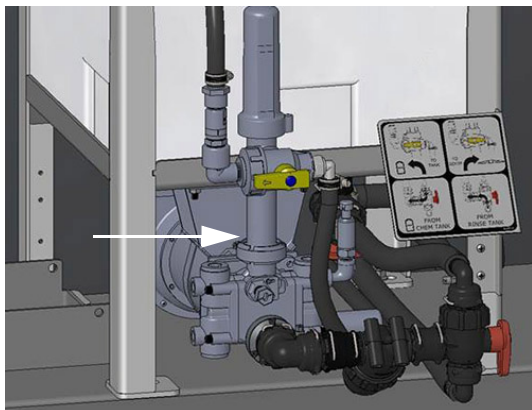
Comutatoare supape de soluție de pe brațe
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

14. Deplasați încet maneta de comandă a transmisiei hidrostactice înainte, pentru a obține viteza la sol dorită.
15. Observați frecvent manometrul. Dacă presiunea scade la zero, sau modelul de stropit se deteriorează, OPRIȚI comutatoarele pulverizator principal, pompei de soluție, supapei rezervorului principal și supapei de agitare până când soluția este realimentată.

Calibrarea pompelor de injecție

1. Calibrați pompa (pompele) de injecție (amplasată(e) lângă partea de jos a rezervorului (rezervoarelor) de substanță chimică)).

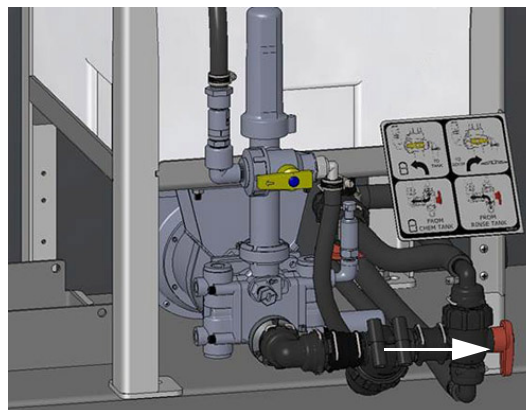
NOTĂ: Consultați manualul de utilizare de la producătorul Raven pentru informații despre calibrarea pompei de injecție.



Pompă (pompe) de injecție (amplasată(e) lângă partea de jos a rezervorului (rezervoarelor) de substanță chimică)
- Vedere tipică

* Ilustrație configurație 1 rezervor/1 pompă

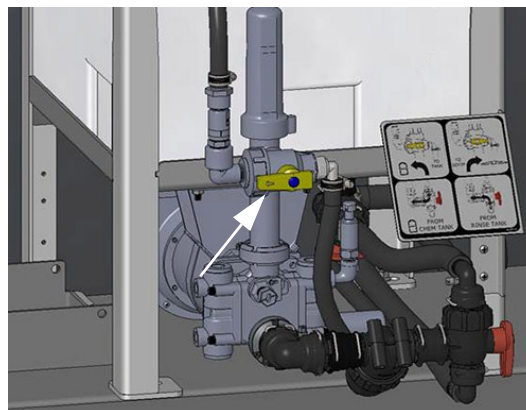
2. Rotiți supapa (supapele) selectorului de admisie (amplasată(e) aproape de partea dreapta jos a rezervorului (rezervoarelor) de substanță chimică) în poziția „FROM CHEM TANK” (De la rezervorul de substanță chimică).



Supapă (supape) selector admisie (amplasată(e) lângă partea dreapta jos a rezervorului (rezervoarelor) de substanță chimică)
- Vedere tipică

* Ilustrație configurație 1 rezervor/1 pompă

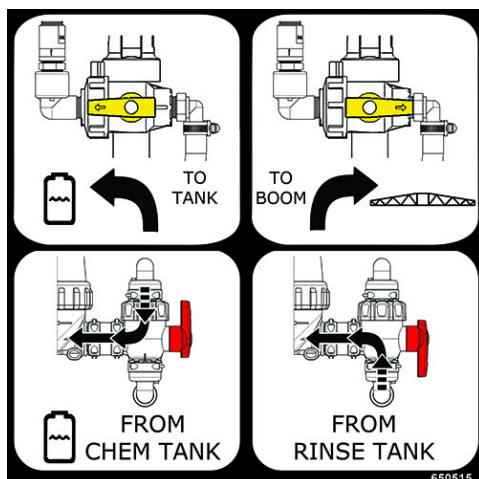
3. Rotiți supapa (supapele) selectorului de evacuare (amplasată(e) pe partea din față a pompei (pompele) de injecție) în poziția „TO TANK” (Spre rezervor). Acest lucru va permite dirijarea substanței chimice înapoi la rezervor decât spre brațe în timpul procesului de calibrare.



Supapă (supape) selector evacuare (amplasată(e) pe partea din față a pompei (pompele) de injecție)
- Vedere tipică

* Ilustrație configurație 1 rezervor/1 pompă

NOTĂ: Consultați eticheta furnizată pentru orientarea manetei supapei.
Consultați ilustrația următoare.



4. Atunci când calibrarea pompei este completă, rotiți supapa (supapele) selectorului de evacuare în poziția „TO BOOM” (Spre braț) pentru a trimite substanța chimică la ansamblul mixerului.

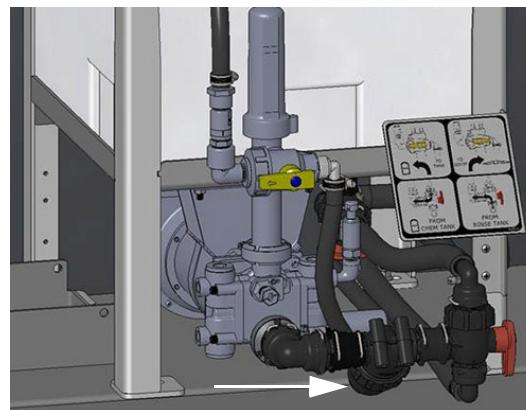
Site aspirație pe linie

(Sită cu plasă de 80)

⚠ ATENȚIE

Înainte de a îndepărta sita (sitele) de aspirație de pe linie, asigurați-vă că supapa (supapele) selectorului de admisie este (sunt) în poziția OFF (închis). Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza contactul cu substanța chimică.

O sită de aspirație pe linie (amplasată în fața pompei (pompele) de injecție) este prevăzută pentru a reduce posibilitatea contaminării cu reziduuri a sistemului. Cu supapa (supapele) selectorului de admisie (amplasată (amplasate) lângă partea dreapta jos a rezervorului (rezervoarelor) de substanță chimică) în poziția OFF (închis), scoateți capacul și curățați sita periodic pentru a asigura un flux corespunzător.



Sita (sitele) de aspirație pe linie (amplasată(e) în fața pompei (pompele) de injecție)

- Vedere tipică

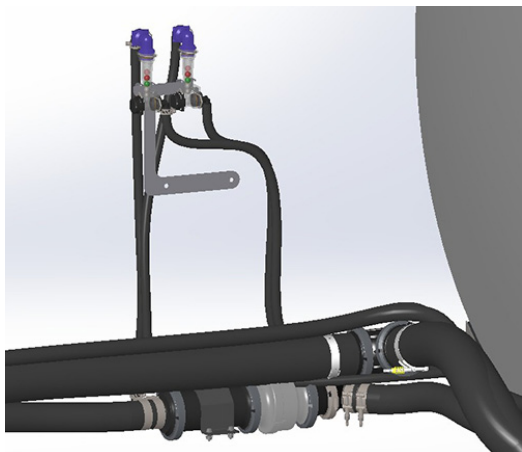
* Ilustrație configurație 1 rezervor/1 pompă

Indicatoarele de debit

NOTIFICARE

Indicatoarele de debit nu sunt furnizate ca mijloc de măsurare exactă a debitului. Operatorul are responsabilitatea de a calibra pompa (pompele) de injecție și de a alege robinetul indicator corect pentru fiecare produs.

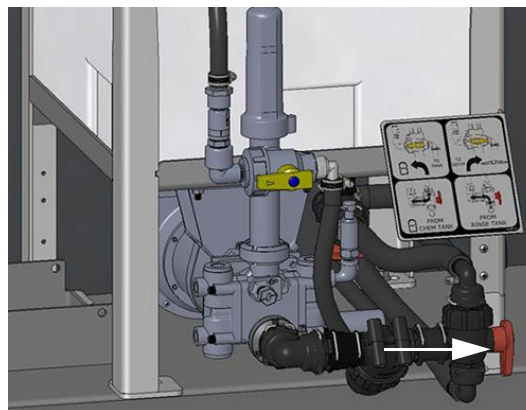
Indicatoarele de debit (câte unul pentru fiecare pompă de injecție) sunt vizibile din interiorul cabinei și îi permit operatorului să monitorizeze debitul de soluție permanent și să asigure, de asemenea, funcționarea corectă a pompei de injecție și curgerea produsului.



Indicatoarele de debit
(amplasate pe partea exterioară dreapta
a cabinei)

- Vedere tipică

* Ilustrație configurație 2 pompe



Supapă (supape) selector admisie
(amplasată(e) lângă partea dreapta jos
- Vedere tipică

* Ilustrație configurație 1 rezervor/1 pompă

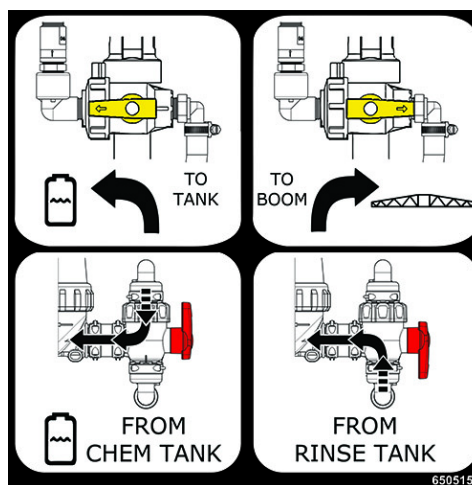
NOTĂ: Consultați eticheta furnizată pentru
orientarea manetei supapei.
Consultați ilustrația următoare.

Clătirea liniile de alimentare și a pompei (pompele) de injecție

Dacă substanța chimică rămâne în rezervor (rezervoare) la sfârșitul zilei, se recomandă clătirea substanței chimice din liniile de alimentare și pompa (pompele) de injecție. Pentru a realiza acest lucru:

1. Rotiți supapa (supapele) selectorului de admisie (amplasată(e) aproape de partea dreapta jos a rezervorului (rezervoarelor) de substanță chimică) în poziția „FROM RINSE TANK” (De la rezervorul de clătire) pentru a clăti pompa (pompele) de injecție.

Acest lucru va permite curgerea apei proaspete din rezervorul de clătire și spălarea liniilor și a pompei (pompele).



2. Puneți în funcțiune pompa (pompele) de injecție cu supapa (supapele) selectorului de evacuare (amplasată(e) pe partea din față a pompei (pompele) de injecție) în poziția „TO BOOM” (Spre braț).

Golirea rezervorului (rezervoarelor) de substanță chimică

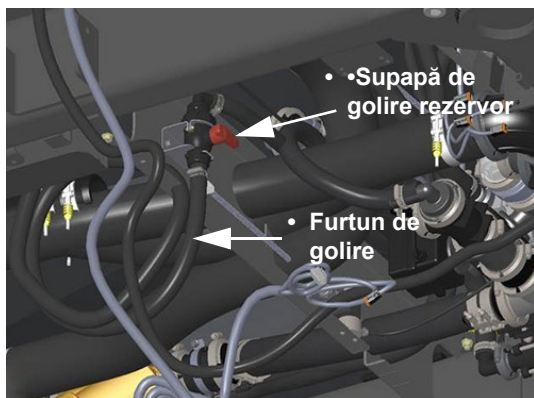
NOTIFICARE

Drenați substanțele chimice într-un recipient dimensionat corespunzător și etichetat corect, asigurându-vă că închideți bine capacul.

NOTIFICARE

Ca măsură de siguranță, supapele de golire superioară și inferioară ale rezervorului trebuie să fie ambele în poziția DESCHIS pentru a drena rezervorul (rezervoarele) de substanță chimică.

1. Asigurați-vă că supapa de golire inferioară a rezervorului (amplasată sub platforma din spatele rezervorului de soluție) este în poziția ÎNCHIS (Oprit).

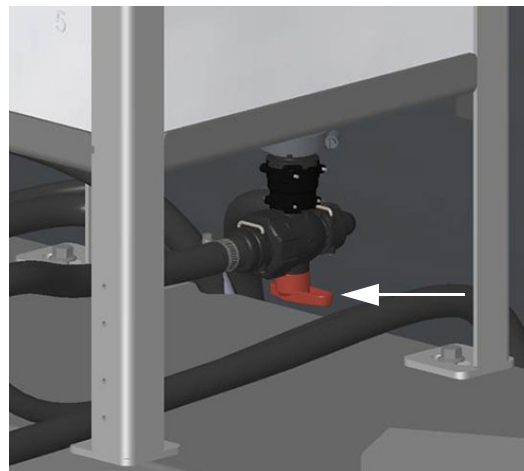


Supapă de golire rezervor (inferioară)/
Furtun de golire
(amplasat sub platformă
în spatele rezervorului de soluție)
- Vedere tipică

** Ilustrație configurație 1 rezervor/1 pompă*

2. Așezați capătul furtunului de golire corespunzător într-un recipient adecvat.

3. Rotiți supapa de golire superioară a rezervorului (amplasată sub rezervorul de substanță chimică pe care îl goliți) în poziția DESCHIS (Pornit) (departe de pompa de injecție).



Supapă de golire rezervor (superioară)
(amplasată sub rezervorul de substanță
chimică)
- Vedere tipică

** Supapă ilustrată în poziția DESCHIS*

4. Rotiți supapa de golire inferioară a rezervorului (amplasată sub platforma din spatele rezervorului de soluție) în poziția DESCHIS (Pornit) pentru a goli substanța chimică.
5. **Când terminați de golit rezervorul**, rotiți supapa de golire inferioară a rezervorului în poziția ÎNCHIS (Oprit).
6. Rotiți supapa de golire superioară a rezervorului în poziția ÎNCHIS (Oprit) (perpendicular pe corpul supapei).
7. Scoateți furtunul de golire din recipientul de colectare și așezați-l la loc în poziția de depozitare.
8. Repetați pașii pentru a goli alt rezervor de substanță chimică - dacă este prevăzut cu această componentă (folosind supapele corespunzătoare superioară și inferioară de golire a rezervorului).

Informații suplimentare

Consultați manualul de utilizare de la producător Raven pentru instrucțiuni complete de utilizare și calibrare, sfaturi de depanare, măsuri de siguranță și informații despre întreținere.

APLICARE

Este important să se aplice substanțele chimice conform recomandărilor producătorului. Pentru aceasta, consola sistemului de stropit trebuie calibrată corespunzător.

NOTĂ: Consultați manualul de utilizare a producătorului consolei sistemului de stropit, pentru instrucțiuni de calibrare.

Determinați viteza cu care mașina de stropit se va deplasa la aplicarea substanțelor chimice. Pentru a selecta cea mai bună viteză, luați în considerare configurația terenului, starea solului, tipul de cultură, înălțimea culturii etc.

Rețineți că performanța duzelor (vârfuri de pulverizare) și a sistemului de stropit depind de performanța operatorului. În cazul în care sistemul de stropit este utilizat în parametrii stabiliți de tipul duzei și consola sistem de stropit, se va observa o eficacitate mai mare a aplicării. Utilizarea utilajului pe o distanță de 1,6 - 3,2 km/h (una sau două mile pe oră) mai repede sau mai încet decât se intenționează poate modifica considerabil presiunea și dimensiunea picăturilor.

Selectați distanța dintre duze (distanța dintre duze pe brațul de stropit), care este cea mai potrivită pentru aplicarea dorită a stropirii. Pentru recomandări în determinarea distanței dintre duze și a înălțimii brațului, vizitați www.teejet.com pentru informații suplimentare

Există mai multe tipuri și dimensiuni de duze. Selectați (așa cum se recomandă în catalogul de produse pentru stropit) și instalați duzele adecvate cele mai potrivite pentru aplicarea dorită a stropirii. Tip de duză va depinde de produsul aplicat și tipul de cultură la care este utilizat acesta. Dimensiunea duzelor selectate va fi bazată pe viteza cu care se

va deplasa utilajul, distanța dintre duze, dimensiunea dorită a picăturii și numărul de galoane pe acru (GPA)/litri per hectar (l/ha), care se vor aplica.

Selectarea duzei

Există mai multe lucruri care trebuie luate în considerare, atunci când selectați tipul corect de duză pentru aplicarea dorită a stropirii. Indiferent de preferințele dvs. personale, asigurați-vă că duza respectă standardele producătorului de produse chimice pentru controlul stropirii și, de asemenea, toate standardele de mediu pentru regiunea dvs.

NOTĂ: Anumite regiuni pot avea restricții privind controlul „devierii”.

După ce ați selectat tipul de duză, trebuie să alegeți dimensiunea duzei. Există trei aspecte principale care trebuie luate în considerare, atunci când alegeți dimensiunea unei duze:

1. Recomandarea GPA (l/ha).
2. Viteza cu care intenționați să vă deplasați în timpul aplicării substanței chimice și distanța dintre duze.
3. Dimensiunea vârfului de pulverizare (consultați următorul exemplu cu privire la modul de a selecta o dimensiune adecvată a capului).

Din moment ce toate tabelele din catalogul de produse pentru stropit se bazează pe stropirea cu apă, va trebui să utilizați un factor de conversie, atunci când stropiți lichide, altele decât apa. Consultați catalogul cu produse de stropit pentru informații suplimentare.

Exemplu privind modul de alegere a duzei corecte:

Ion stropește cu azot 28%. Producătorul de substanțe chimice recomandă ca substanța chimică să fie aplicată la 20 de galoane pe minut (GPM)/75,7 litri pe minut (l/min). Ion știe că poate conduce mașina de stropit cu 16 km/h (10 mph) pe câmp. Duzele se află la o distanță de 20" (50 cm) pe brațele utilajului. Ion a redus căutarea la vârfurile de pulverizare plate.

Folosiți următoarea formulă de conversie:

- **20 GPA (187 l/ha) (lichid, altul decât apa) x 1,13 (factor de conversie) = 22,6 GPA (211,3 l/ha) (apă).**

Joe a determinat că are nevoie de un debit de aplicare de 22,6 GPA (211,3 l/ha), pentru a selecta duza corectă în vederea aplicării de azot 28% la 20 GPA (187 l/ha).

Pentru a determina duza cea mai potrivită pentru destinația de utilizare, Ion trebuie să calculeze câte galoane pe minut (GPM) / câți litri pe minut (l/min) trebuie să stropască.

$$\text{GPM} = \frac{\text{GPA} \times \text{MPH} \times \text{Distanța între duze}}{5940 \text{ (Constantă)}}$$

$$\text{l/min} = \frac{\text{l/ha} \times \text{km/h} \times \text{Distanța între duze}}{60.000}$$

Exemple:

$$\text{GPM} = \frac{22,6 \times 10 \times 20}{5.940} = \frac{4.520}{5.940} = 0,76 \text{ GPM}$$

$$\text{l/min} = \frac{211,3 \times 16 \times 50}{60.000} = \frac{169.040}{60.000} = 2,82 \text{ l/min}$$

Conversia din sistem anglo-saxon în sistem metric

- Galoane pe acru (GPA) x 9,354 = Litri pe hectar (l/ha)
- Galoane pe minut (GPM) x 3,785 = Litri pe minut (l/min)

Conversia din sistem metric în sistem anglo-saxon

- Litri pe hectar (l/ha) x 0,1069 = Galoane pe acru (GPA)
- Litri pe minut (l/min) x 0,26 = Galoane pe minut (GPM)

NOTĂ: Verificați întotdeauna cu grijă debitele de aplicare. Următoarele tabele se bazează pe stropirea cu apă la 70 °F/21 °C.

Tabel debit de aplicare standard												
				Galoane pe acru (GPA) - Distanță între duze 15"								
Cp. vârf	Presiune lichid (PSI)	Cp. 1 Duză (GPM)	Cp. 1 Duză (Oz./Min.)	4	6	8	10	12	14	16	18	20
01	15	0,061	7,8	6,0	4,0	3,0	2,4	2,0	1,7	1,5	1,3	1,2
	20	0,071	9,1	7,0	4,7	3,5	2,8	2,3	2,0	1,8	1,6	1,4
	30	0,087	11	8,6	5,7	4,3	3,4	2,9	2,5	2,2	1,9	1,7
	40	0,10	13	9,9	6,6	5,0	4,0	3,3	2,8	2,5	2,2	2,0
	50	0,11	14	10,9	7,3	5,4	4,4	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2
	60	0,12	15	11,9	7,9	5,9	4,8	4,0	3,4	3,0	2,6	2,4
	75	0,14	18	13,9	9,2	6,9	5,5	4,6	4,0	3,5	3,1	2,8
	90	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
015	15	0,092	12	9,1	6,1	4,6	3,6	3,0	2,6	2,3	2,0	1,8
	20	0,11	14	10,9	7,3	5,4	4,4	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2
	30	0,13	17	12,9	8,6	6,4	5,1	4,3	3,7	3,2	2,9	2,6
	40	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
	50	0,17	22	16,8	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,7	3,4
	60	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	75	0,21	27	21	13,9	10,4	8,3	6,9	5,9	5,2	4,6	4,2
	90	0,23	29	23	15,2	11,4	9,1	7,6	6,5	5,7	5,1	4,6
02	15	0,12	15	11,9	7,9	5,9	4,8	4,0	3,4	3,0	2,6	2,4
	20	0,14	18	13,9	9,2	6,9	5,5	4,6	4,0	3,5	3,1	2,8
	30	0,17	22	16,8	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,7	3,4
	40	0,20	26	19,8	13,2	9,9	7,9	6,6	5,7	5,0	4,4	4,0
	50	0,22	28	22	14,5	10,9	8,7	7,3	6,2	5,4	4,8	4,4
	60	0,24	31	24	15,8	11,9	9,5	7,9	6,8	5,9	5,3	4,8
	75	0,27	35	27	17,8	13,4	10,7	8,9	7,6	6,7	5,9	5,3
	90	0,30	38	30	19,8	14,9	11,9	9,9	8,5	7,4	6,6	5,9
025	15	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
	20	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	30	0,22	28	22	14,5	10,9	8,7	7,3	6,2	5,4	4,8	4,4
	40	0,25	32	25	16,5	12,4	9,9	8,3	7,1	6,2	5,5	5,0
	50	0,28	36	28	18,5	13,9	11,1	9,2	7,9	6,9	6,2	5,5
	60	0,31	40	31	20	15,3	12,3	10,2	8,8	7,7	6,8	6,1
	75	0,34	44	34	22	16,8	13,5	11,2	9,6	8,4	7,5	6,7
	90	0,38	49	38	25	18,8	15,0	12,5	10,7	9,4	8,4	7,5

03	15	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	20	0,21	27	21	13,9	10,4	8,3	6,9	5,9	5,2	4,6	4,2
	30	0,26	33	26	17,2	12,9	10,3	8,6	7,4	6,4	5,7	5,1
	40	0,30	38	30	19,8	14,9	11,9	9,9	8,5	7,4	6,6	5,9
	50	0,34	44	34	22	16,8	13,5	11,2	9,6	8,4	7,5	6,7
	60	0,37	47	37	24	18,3	14,7	12,2	10,5	9,2	8,1	7,3
	75	0,41	52	41	27	20	16,2	13,5	11,6	10,1	9,0	8,1
	90	0,45	58	45	30	22	17,8	14,9	12,7	11,1	9,9	8,9
04	15	0,24	31	24	15,8	11,9	9,5	7,9	6,8	5,9	5,3	4,8
	20	0,28	36	28	18,5	13,9	11,1	9,2	7,9	6,9	6,2	5,5
	30	0,35	45	35	23	17,3	13,9	11,6	9,9	8,7	7,7	6,9
	40	0,40	51	40	26	19,8	15,8	13,2	11,3	9,9	8,8	7,9
	50	0,45	58	45	30	22	17,8	14,9	12,7	11,1	9,9	8,9
	60	0,49	63	49	32	24	19,4	16,2	13,9	12,1	10,8	9,7
	75	0,55	70	54	36	27	22	18,2	15,6	13,6	12,1	10,9
	90	0,60	77	59	40	30	24	19,8	17,0	14,9	13,2	11,9
05	15	0,31	40	31	20	15,3	12,3	10,2	8,8	7,7	6,8	6,1
	20	0,35	45	35	23	17,3	13,9	11,6	9,9	8,7	7,7	6,9
	30	0,43	55	43	28	21	17,0	14,2	12,2	10,6	9,5	8,5
	40	0,50	64	50	33	25	19,8	16,5	14,1	12,4	11,0	9,9
	50	0,56	72	55	37	28	22	18,5	15,8	13,9	12,3	11,1
	60	0,61	78	60	40	30	24	20	17,3	15,1	13,4	12,1
	75	0,68	87	67	45	34	27	22	19,2	16,8	15,0	13,5
	90	0,75	96	74	50	37	30	25	21	18,6	16,5	14,9
06	15	0,37	47	37	24	18,3	14,7	12,2	10,5	9,2	8,1	7,3
	20	0,42	54	42	28	21	16,6	13,9	11,9	10,4	9,2	8,3
	30	0,52	67	51	34	26	21	17,2	14,7	12,9	11,4	10,3
	40	0,60	77	59	40	30	24	19,8	17,0	14,9	13,2	11,9
	50	0,67	86	66	44	33	27	22	19,0	16,6	14,7	13,3
	60	0,73	93	72	48	36	29	24	21	18,1	16,1	14,5
	75	0,82	105	81	54	41	32	27	23	20	18,0	16,2
	90	0,90	115	89	59	45	36	30	25	22	19,8	17,8
08	15	0,49	63	49	32	24	19,4	16,2	13,9	12,1	10,8	9,7
	20	0,57	73	56	38	28	23	18,8	16,1	14,1	12,5	11,3
	30	0,69	88	68	46	34	27	23	19,5	17,1	15,2	13,7
	40	0,80	102	79	53	40	32	26	23	19,8	17,6	15,8
	50	0,89	114	88	59	44	35	29	25	22	19,6	17,6
	60	0,98	125	97	65	49	39	32	28	24	22	19,4
	75	1,10	141	109	73	54	44	36	31	27	24	22
	90	1,20	154	119	79	59	48	40	34	30	26	24
10	15	0,61	78	60	40	30	24	20	17,3	15,1	13,4	12,1
	20	0,71	91	70	47	35	28	23	20	17,6	15,6	14,1
	30	0,87	111	86	57	43	34	29	25	22	19,1	17,2
	40	1,00	128	99	66	50	40	33	28	25	22	19,8
	50	1,12	143	111	74	55	44	37	32	28	25	22
	60	1,22	156	121	81	60	48	40	35	30	27	24
	75	1,37	175	136	90	68	54	45	39	34	30	27
	90	1,50	192	149	99	74	59	50	42	37	33	30

**SECȚIUNEA 7 –
SISTEME DE STROPIT**



15	15	0,92	118	91	61	46	36	30	26	23	20	18,2
	20	1,06	136	105	70	52	42	35	30	26	23	21
	30	1,30	166	129	86	64	51	43	37	32	29	26
	40	1,50	192	149	99	74	59	50	42	37	33	30
	50	1,68	215	166	111	83	67	55	48	42	37	33
	60	1,84	236	182	121	91	73	61	52	46	40	36
	75	2,05	262	203	135	101	81	68	58	51	45	41
	90	2,25	288	223	149	111	89	74	64	56	50	45
20	15	1,22	156	121	81	60	48	40	35	30	27	24
	20	1,41	180	140	93	70	56	47	40	35	31	28
	30	1,73	221	171	114	86	69	57	49	43	38	34
	40	2,00	256	198	132	99	79	66	57	50	44	40
	50	2,24	287	222	148	111	89	74	63	55	49	44
	60	2,45	314	243	162	121	97	81	69	61	54	49
	75	2,74	351	271	181	136	109	90	78	68	60	54
	90	3,00	384	297	198	149	119	99	85	74	66	59

Tabel debit de aplicare metric													
			Litri pe hectar (l/ha) - Distanță între duze 40 cm										
Cp. vârf	Pres. lichid (Bar)	Cp. 1 Duză (l/min)	4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	30 km/h
01	1,0	0,23	86,3	57,5	43,1	34,5	28,8	24,6	21,6	19,2	17,3	13,8	11,5
	1,5	0,28	105	70,0	52,5	42,0	35,0	30,0	26,3	23,3	21,0	16,8	14,0
	2,0	0,32	120	80,0	60,0	48,0	40,0	34,3	30,0	26,7	24,0	19,2	16,0
	3,0	0,39	146	97,5	73,1	58,5	48,8	41,8	36,6	32,5	29,3	23,4	19,5
	4,0	0,45	169	113	84,4	67,5	56,3	48,2	42,2	37,5	33,8	27,0	22,5
	5,0	0,50	188	125	93,8	75,0	62,5	53,6	46,9	41,7	37,5	30,0	25,0
	6,0	0,55	206	138	103	82,5	68,8	58,9	51,6	45,8	41,3	33,0	27,5
	7,0	0,60	225	150	113	90,0	75,0	64,3	56,3	50,0	45,0	36,0	30,0
015	1,0	0,34	128	85	63,8	51,0	42,5	36,4	31,9	28,3	25,5	20,4	17,0
	1,5	0,42	158	105	78,8	63,0	52,5	45,0	39,4	35,0	31,5	25,2	21,0
	2,0	0,48	180	120	90,0	72,0	60,0	51,4	45,0	40,0	36,0	28,8	24,0
	3,0	0,59	221	148	111	88,5	73,8	63,2	55,3	49,2	44,3	35,4	29,5
	4,0	0,68	255	170	128	102	85,0	72,9	63,8	56,7	51,0	40,8	34,0
	5,0	0,76	285	190	143	114	95,0	81,4	71,3	63,3	57,0	45,6	38,0
	6,0	0,83	311	208	156	125	104	88,9	77,8	69,2	62,3	49,8	41,5
	7,0	0,90	338	225	169	135	113	96,4	84,4	75,0	67,5	54,0	45,0
02	1,0	0,46	173	115	86,3	69,0	57,5	49,3	43,1	38,3	34,5	27,6	23,0
	1,5	0,56	210	140	105	84,0	70,0	60,0	52,5	46,7	42,0	33,6	38,0
	2,0	0,65	244	163	122	97,5	81,3	69,6	60,9	54,2	48,8	39,0	32,5
	3,0	0,79	296	198	148	119	98,8	84,6	74,1	65,8	59,3	47,4	39,5
	4,0	0,91	341	228	171	137	114	97,5	85,3	75,8	68,3	54,6	45,5
	5,0	1,02	383	255	191	153	128	109	95,6	85,0	76,5	61,2	51,0
	6,0	1,12	420	280	210	168	140	120	105	93,3	84,0	67,2	56,0
	7,0	1,21	454	303	227	182	151	130	113	101	90,8	72,6	60,5
025	1,0	0,57	214	143	107	85,5	71,3	61,1	53,4	47,5	42,8	34,2	28,5
	1,5	0,70	263	175	131	105	87,5	75,0	65,6	58,3	52,5	42,0	35,0
	2,0	0,81	304	203	152	122	101	86,8	75,9	67,5	60,8	48,6	40,5
	3,0	0,99	371	248	186	149	124	106	92,8	82,5	74,3	59,4	49,5
	4,0	1,14	428	285	214	171	143	122	107	95,0	85,5	68,4	57,0
	5,0	1,28	480	320	240	192	160	137	120	107	96,0	76,8	64,0
	6,0	1,40	525	350	263	210	175	150	131	117	105	84,0	70,0
	7,0	1,51	566	378	283	227	189	162	142	126	113	90,6	75,5

**SECȚIUNEA 7 –
SISTEME DE STROPIT**



03	1,0	0,68	255	170	128	102	85	72,9	63,8	56,7	51,0	40,8	34,0
	1,5	0,83	311	208	156	125	104	88,9	77,8	69,2	62,3	49,8	41,5
	2,0	0,96	360	240	180	144	120	103	90,0	80,0	72,0	57,6	48,0
	3,0	1,18	443	295	221	177	148	126	111	98,3	88,5	70,8	59,0
	4,0	1,36	510	340	255	204	170	146	128	113	102	81,6	68,0
	5,0	1,52	570	380	285	228	190	163	143	127	114	91,2	76,0
	6,0	1,67	626	418	313	251	209	179	157	139	125	100	83,5
	7,0	1,80	675	450	338	270	225	193	169	150	135	108	90,0
04	1,0	0,91	341	228	171	137	114	97,5	85,3	75,8	68,3	54,6	45,5
	1,5	1,12	420	280	210	168	140	120	105	93,3	84,0	67,2	56,0
	2,0	1,29	484	323	242	194	161	138	121	108	96,8	77,4	64,5
	3,0	1,58	593	395	296	237	198	169	148	132	119	94,8	79,0
	4,0	1,82	683	455	341	273	228	195	171	152	137	109	91,0
	5,0	2,04	765	510	383	306	255	219	191	170	153	122	102
	6,0	2,23	836	558	418	335	279	239	209	186	167	134	112
	7,0	2,41	904	603	452	362	301	258	226	201	181	145	121
05	1,0	1,14	428	285	214	171	143	122	107	95	85,5	68,4	57,0
	1,5	1,39	521	348	261	209	174	149	130	116	104	83,4	69,5
	2,0	1,61	604	403	302	242	201	173	151	134	121	96,6	80,5
	3,0	1,97	739	493	369	296	246	211	185	164	148	118	98,5
	4,0	2,27	851	568	426	341	284	243	213	189	170	136	114
	5,0	2,54	953	635	476	381	318	272	238	212	191	152	127
	6,0	2,79	1046	698	523	419	349	299	262	233	209	167	140
	7,0	3,01	1129	753	564	452	376	323	282	251	226	181	151
06	1,0	1,37	514	343	257	206	171	147	128	114	103	82,2	68,5
	1,5	1,68	630	420	315	252	210	180	158	140	126	101	84,0
	2,0	1,94	728	485	364	291	243	208	182	162	146	116	97,0
	3,0	2,37	889	593	444	356	296	254	222	198	178	142	119
	4,0	2,74	1028	685	514	411	343	294	257	228	206	164	137
	5,0	3,06	1148	765	574	459	383	328	287	255	230	184	153
	6,0	3,35	1256	838	628	503	419	359	314	279	251	201	168
	7,0	3,62	1358	905	679	543	453	388	339	302	272	217	181
08	1,0	1,82	683	455	341	273	228	195	171	152	137	109	91
	1,5	2,23	836	558	418	335	279	239	209	186	167	134	112
	2,0	2,58	968	645	484	387	323	276	242	215	194	155	129
	3,0	3,16	1185	790	593	474	395	339	296	263	237	190	158
	4,0	3,65	1369	913	684	548	456	391	342	304	274	219	183
	5,0	4,08	1530	1020	765	612	510	437	383	340	306	245	204
	6,0	4,47	1676	1118	838	671	559	479	419	373	335	268	224
	7,0	4,83	1811	1208	906	725	604	518	453	403	362	290	242
10	1,0	2,28	855	570	428	342	285	244	214	190	171	137	114
	1,5	2,79	1046	698	523	419	349	299	262	233	209	167	140
	2,0	3,23	1211	808	606	485	404	346	303	269	242	194	162
	3,0	3,95	1481	988	741	593	494	423	370	329	296	237	198
	4,0	4,56	1710	1140	855	684	570	489	428	380	342	274	228
	5,0	5,10	1913	1275	956	765	638	546	478	425	383	306	255
	6,0	5,59	2096	1398	1048	839	699	599	524	466	419	335	280
	7,0	6,03	2261	1508	1131	905	754	646	565	503	452	362	302

15	1,0	3,42	1283	855	641	513	428	366	321	285	257	205	171
	1,5	4,19	1571	1048	786	629	524	449	393	349	314	251	210
	2,0	4,83	1811	1208	906	725	604	518	453	403	362	290	242
	3,0	5,92	2220	1480	1110	888	740	634	555	493	444	355	296
	4,0	6,84	2565	1710	1283	1026	855	733	641	570	513	410	342
	5,0	7,64	2865	1910	1433	1146	955	819	716	637	573	458	382
	6,0	8,37	3139	2093	1569	1256	1046	897	785	698	628	502	419
	7,0	9,04	3390	2260	1695	1356	1130	969	848	753	678	542	452
20	1,0	4,56	1710	1140	855	684	570	489	428	380	342	274	228
	1,5	5,58	2093	1395	1046	837	698	598	523	465	419	335	279
	2,0	6,44	2415	1610	1208	966	805	690	604	537	483	386	322
	3,0	7,89	2959	1973	1479	1184	986	845	740	658	592	473	395
	4,0	9,11	3416	2278	1708	1367	1139	976	854	759	683	547	456
	5,0	10,19	3821	2548	1911	1529	1274	1092	955	849	764	611	510
	6,0	11,16	4185	2790	2093	1674	1395	1196	1046	930	837	670	558
	7,0	12,05	4519	3013	2259	1808	1506	1291	1130	1004	904	723	603

NOTĂ: Tabelele anterioare sunt bazate pe o distanță între duze de 15"/40 cm. Consultați catalogul cu produse de stropit pentru tabele, dacă alegeți altă spațiere decât 15"/40 cm.

Verificarea calibrării

⚠ AVERTISMENT

Nu adăugați substanțe chimice până când calibrarea nu este finalizată. Contactul cu substanțele chimice poate provoca vătămări grave sau decesul.

Pentru a testa sistemul dvs., umpleți rezervorul de soluție cu apă curată. **Nu adăugați substanțe chimice până când calibrarea nu este finalizată.**

- Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
- Porniți motorul.
- Accelerați motorul la turația de funcționare.
- PORNIȚI consola sistem de pulverizare.
- Schimbați starea de rulare a utilajului în Field Mode (mod câmp) pe afișajul utilajului - pagina inițială.
- Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (rezervor principal).
- Apăsați comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a

transmisiei hidrostatice) în poziția PORNIT.

- Apăsați toate comutatoare supapelor de soluție de pe brațe (amplasate pe consola laterală) în poziția PORNIT.
- Apăsați pe comutator de control al debitului manual („MAN”) (pe consola laterală).
- Apăsați comutatoarele de debit/turație pompă (amplasate pe consola laterală) în poziția „+”, pentru a crește debitul.
- Asigurați-vă că nu există scurgeri și că toate duzele stropesc conform modelului dorit.
- Continuați stropirea în poziție staționară pentru cel puțin 10 minute, pentru încălzirea corespunzătoare a mașinii de stropit și a sistemului.

Odată ce mașina de stropit a avut o perioadă de încălzire adecvată, va trebui să efectuați un „autotest”, pentru a simula viteza (deși utilajul va rămâne staționat).

NOTĂ: Următorii pași de „autotestare” necesită măsurarea debitului la presiunea dată.

- Colectați picăturile de la o duză pentru un (1) minut într-un recipient dimensionat și marcat corespunzător.
- Verificați dacă colectarea este egală cu sau apropiată de GPM (l/min) pentru

duza, presiunea, viteza, GPA (l/ha) și distanța pe care le utilizați.

De asemenea, pentru a asigura acuratețea, trebuie să verificați debitmetrul. Pentru a face acest lucru:

- Colectați picăturile de la o duză pentru un (1) minut și înmulțiți cu numărul de duze de pe braț. Această valoare ar trebui să fie egală cu valoarea măsurată prin debitmetru.

Calcularea lățimii de stropit

Lățimile secțiunii de stropit vor trebui introduse în consola sistemului de stropit în timpul configurării inițiale. Indiferent de lungimea brațului sau de câte secțiuni de stropit are, formula de calcul a lățimilor secțiunilor este aceeași.

**Numărul de duze x Distanța între duze
= Lățimea secțiunii de stropit**

Exemplu:

Secțiunea 2 a unui braț de 120' cu distanță între duze de 15" (38 cm) (10 duze de stropit).

**10 duze x 15 (distanță între duze)
= 150" (lățime secțiune)**

**10 duze x 38 (distanță între duze)
= 380 cm (lățime secțiune)**

Informații suplimentare

Consultați manualul de utilizare de la producătorul consolei sistemului de stropit pentru instrucțiuni complete de utilizare și calibrare, informații de depanare și măsuri de siguranță.



SECȚIUNEA 8 – DPS

COMPONENTELE SISTEMULUI DE SOLUȚII - PRODUS DUAL

(Doar pentru STS12 și STS16)

Sistemul de soluție cu produs dual este un sistem controlat de computer, monitorizat și reglat în mod continuu. Consola digitală a sistemului de stropit montată în cabină primește informații de la diferite intrări, pentru a determina galoanele pe acru (GPA) / litrii pe hectar (l/ha) și galoanele pe minut (GPM) / litrii pe minut (l/min).

Citiți și să înțelegeți informațiile furnizate în acest manual, precum și manualul de utilizare de la producătorul consolei sistemului de stropit, înainte de a utiliza sistemul de soluție. Următoarele informații se referă la componente ale sistemului de soluție și nu sunt destinate să înlocuiască instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

- Rezervor de soluție (Divizat)
- Pompă de soluție (2)
- Comutator pompă de soluție
- Debitmetru (2)
- Manometru (2)
- Supapă de drenare a rezervorului de soluție (2)
- Supapă rezervor de soluție (2)
- Comutator selector supapă rezervor
- Supapă de agitare
- Comutator supapă de agitare
- Agitatoare de jet (2)
- Comutatoare supape de soluție de pe brațe (2 seturi)
- Afișaj indicator secțiune
- Indicatoare supape de soluție de pe brațe
(Traversă), dacă este prevăzut cu această componentă
- Comutatoare de control debit
- Comutatoare de debit/turație pompă
- Comutator pulverizator principal
- Consolă sistem de stropit
- Purjare aer (brațe hibrid)
- Amorsare - Utilaj/Braț

- Supapă de eliberare a aerului
- Brațe ude
- Corpuri duze
- Site secțiuni
- Sită linie de soluție (2)
- Supapă de clătire cu produs dual
- Supapă baie de produs dual
- Supapă de întrerupere manuală rezervorul 1

Rezervor de soluție

Rezervorul de soluție din oțel inoxidabil STS12 de 4.542 l (1.200 galoane)/STS16 6.056 l (1.600 galoane) (combinat) (amplasat în centrul utilajului) este un rezervor divizat și poate conține două produse separate:

- **STS12** - 2.271 l (600 galoane) în rezervorul din față (rezervorul 1) și 2.271 l (600 galoane) în rezervorul din spate (rezervorul 2).
- **STS16** - 3.785 l (1.000 galoane) în rezervorul din față (rezervorul 1) și 2.271 l (600 galoane) în rezervorul din spate (rezervorul 2).

Fiecare parte laterală este prevăzută cu un sistem de clătire cu bile rotative (câte o bilă rotativă de clătire în fiecare rezervor). Un vizor mecanic dublu este amplasat în spatele părții din stânga a cabinei pentru verificarea vizuală a nivelului de soluție în orice moment.

NOTĂ: În mod tipic, fertilizatorul este depozitat în rezervorul 1 și altă substanță chimică, în rezervorul 2.



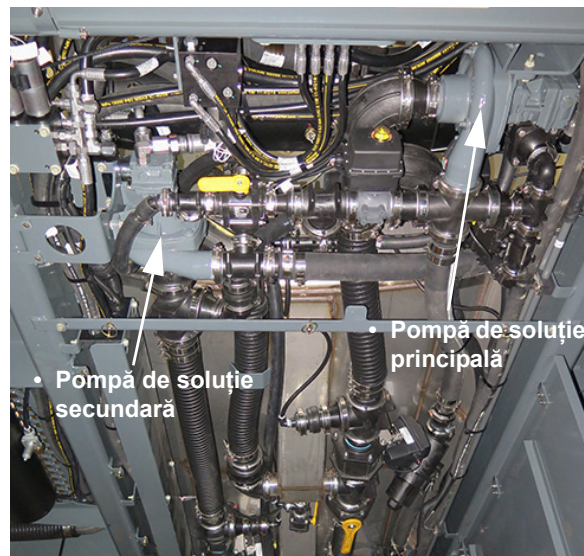
- | | |
|--|--|
| <p>Rezervorul 1</p> <ul style="list-style-type: none"> • STS12 - 2.271 l (600 galoane) • STS16 - 3.785 l (1.000 galoane) | <p>Rezervorul 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • STS12 - 2.271 l (600 galoane) • STS16 - 2.271 l (600 galoane) |
|--|--|

Rezervor de soluție (divizat)
- Vedere tipică

Pompă de soluție (2)

Hypro® 9306-HM1C-BU cu etanșări din carbid și silicon, instalație 3” (7,6 cm) admisie/2” (5,1 cm) evacuare

Pompele de soluție duble (amplasate sub partea din spate a utilajului) sunt pompe acționate hidraulic de tip centrifugal, care sunt controlate de supapele de control corespunzătoare ale pompelor de soluție și de afișajul de precizie.



Pompe de soluție - Principală/Secundară
(amplasată sub partea din spate a utilajului)
- Vedere tipică

**Vedere privind spre partea din față a utilajului*

Fiecare pompă de soluție aspiră soluție de pe partea corespunzătoare a rezervorului la rata stabilită în timpul calibrării. Acestea distribuie soluția prin mai multe supape și furtunuri, care alcătuiesc sistemul de soluție. Pompele distribuie, de asemenea, lichide prin sistemele de agitare și clătire.

În **Modul Produs Simplu**, se utilizează întotdeauna pompa de soluție principală. În **Modul Produs Dublu**, se utilizează atât pompa de soluție principală, cât și cea secundară - pompa de soluție principală aspiră din rezervorul 2, iar pompa de soluție secundară aspiră din rezervorul 1.

Consultați manualul de utilizare a producătorului consolei sistemului de stropit, pentru informații suplimentare despre controlul pompei de soluție.

Comutator pompă de soluție

Comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) este folosit pentru a porni/opri pompa de soluție principală.

NOTĂ: Pompa de soluție secundară este controlată de la afișajul de precizie.

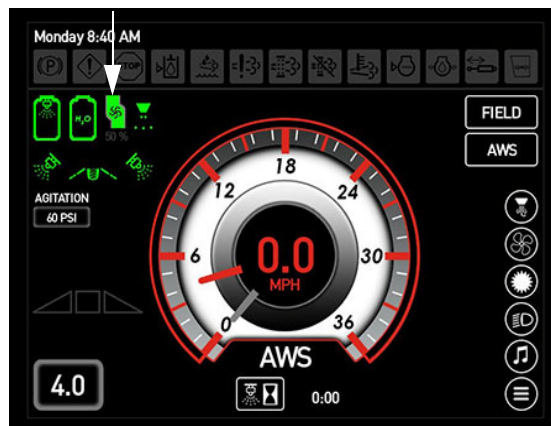
NOTĂ: Lăsarea comutatorului pompei de soluție în poziția PORNIT va determina pompa să funcționeze în mod continuu, ceea ce poate duce la deteriorarea sistemului.

- Apăsați comutatorul pompei de soluție în poziția SUS pentru PORNIRE (activare).
- Apăsați comutatorul pompei de soluție în poziția JOS pentru OPRIRE (dezactivare).



Comutator pompă de soluție - **Principală**
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Atunci când pompa de soluție principală este PORNITĂ, un indicator al pompei de soluție (amplasat pe pagina principală a afișajului utilajului - Mod Câmp) se va aprinde.



Indicator pompă de soluție - **Principală**
(pe afișajul utilajului,
Pagina inițială - Field Mode (mod câmp))

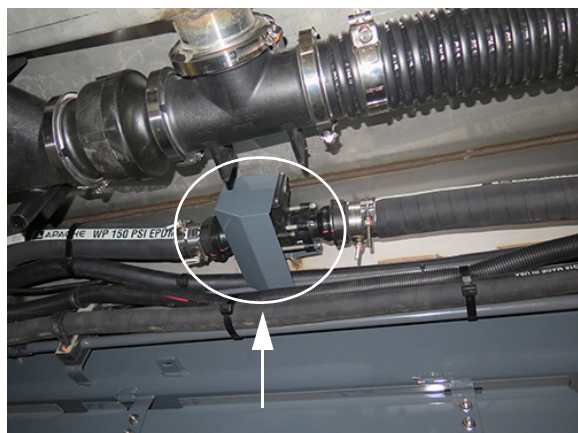
Debitmetru (2) (ARAG® Orion)

Debitmetrele duble (debitmetrul principal amplasat sub partea centrală dreapta a utilajului și debitmetrul secundar amplasat lângă partea din dreapta față a utilajului) sunt de tip electromagnetic fără piese mobile interne și monitorizează debitul de soluție și trimit informații înapoi la afișajul de precizie.

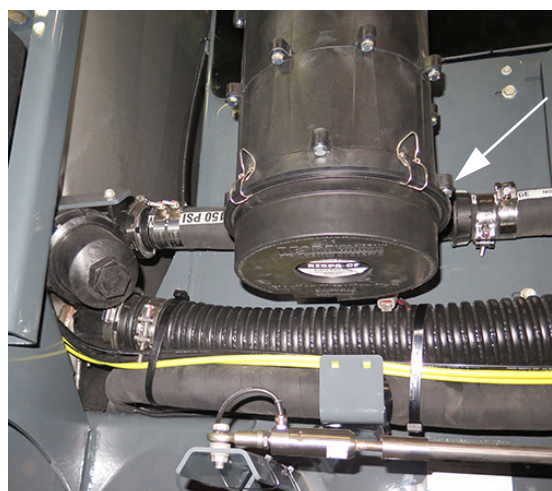
NOTĂ: Interval de utilizare debitmetru =
3-190 GPM (11,4-719,2 l/min).

NOTĂ: Calibrare debitmetru = 378 impulsuri/
per galon (sistem volum standard).
Calibrarea este menționată pe eticheta debitmetrului și poate varia în funcție de opțiuni și de echipamentul disponibil.

NOTĂ: **Controlere John Deere** - Calibrare
debitmetru = 3.780 impulsuri/per
10 galoane.



Debitmetru - Principală
(sub partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică



Debitmetru - Secundar
(amplasat lângă partea dreapta față a
utilajului)
- Vedere tipică

Manometru (2)

Manometrele (amplasate pe fiecare parte laterală a brațului - manometru principal montat pe partea dreaptă și manometru secundar montat pe partea stângă) oferă o afișare vizuală constantă a presiunii aplicate a soluției (măsurată în PSI).

NOTĂ: Presiunea va varia în funcție de viteză, aplicare, rată, dimensiunea duzei etc.

NOTĂ: Manometrul secundar pentru produsul dual este prevăzut cu un al doilea set de conducte pentru brațul ud.

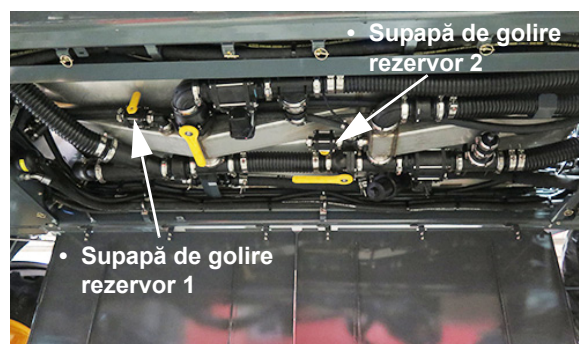


• Manometru secundar • Manometru principal

Manometru - Principal/Secundar
Montat pe partea stângă
și dreaptă a brațului
- Vedere tipică

Supapă de drenare a rezervorului de soluție (2)

Supapele de golire a rezervorului de soluție - rezervorul 1 și rezervorul 2 (amplasate sub rezervorul de soluție pe partea inferioară a utilajului) sunt utilizate pentru a goli volume mici de reziduuri de pe fiecare parte a rezervorului de soluție.

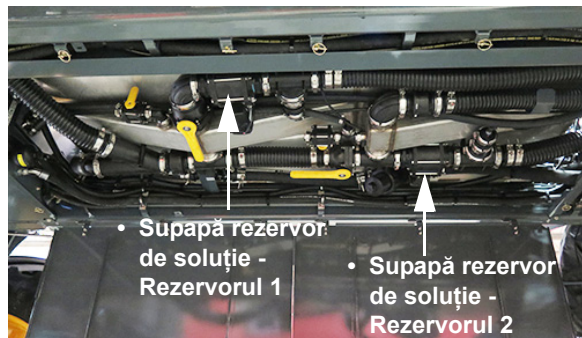


Supapele de golire a rezervorului de soluție
- rezervorul 1 și rezervorul 2
(amplasate sub rezervorul de soluție pe
partea inferioară a utilajului)
- Vedere tipică

Consultați paragraful „Golirea rezervorului de soluție” din această secțiune pentru informații suplimentare.

Supapă rezervor de soluție (2)

Supapele rezervoarelor de soluție - Rezervoarele 1 și 2 (amplasate sub rezervorul de soluție de pe partea inferioară a utilajului) sunt supape electrice de întrerupere a rezervoarelor. Aceste supape sunt controlate de comutatorul selector al supapei rezervorului (amplasat pe consola laterală).



Supapele rezervoarelor de soluție - Rezervoarele 1 și 2

(amplasate sub rezervorul de soluție de pe partea inferioară a utilajului)

- Vedere tipică

Comutator selector supapă rezervor

Comutatorul selector cu trei poziții pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) permite operatorului să extragă soluție fie din rezervorul de soluție (Rezervoarele 1 sau 2), fie din rezervorul de clătire.

NOTĂ: Comutatorul selector al supapei rezervorului activează ambele supape electrice ale rezervoarelor de soluție pentru Rezervoarele 1 și 2 atunci când comutatorul este în poziția Rezervor principal.

- Apăsați comutatorul selector al supapei rezervorului în poziția SUS pentru a extrage produs din rezervorul de soluție (Rezervoarele 1 sau 2).
- Apăsați comutatorul selector al supapei rezervorului în poziția JOS pentru a extrage apă proaspătă din rezervorul de clătire.
- Apăsați comutatorul selector al supapei rezervorului în poziția MID (Medie) pentru oprire.



Comutator selector supapă rezervor (pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Starea supapei rezervorului principal este afișată pe pagina inițială a afișajului utilajului - Modul Câmp.



Indicator stare supapă rezervor principal (pe afișajul utilajului, Pagina inițială - modul Drum și Câmp)

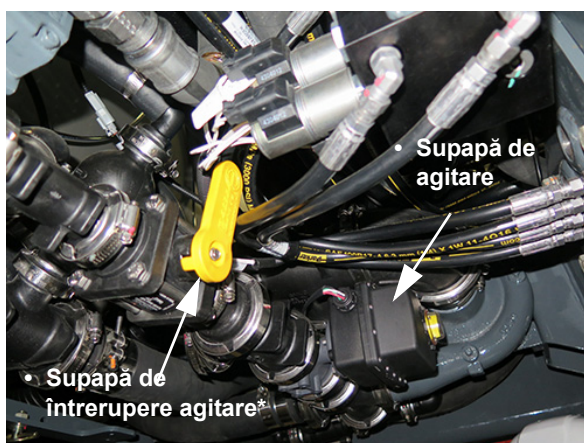
Supape de agitare

(Acționare electrică și întrerupere manuală)

Debitul sistemului de agitare este controlat cu ajutorul unei supape de agitare (amplasată aproape de centrul utilajului), pentru a amesteca bine soluția în rezervor și a regla presiunea și debitul la agitatoarele de jet. Măriți sau micșorați debitul de agitare prin acționarea comutatorului supapei de agitare (amplasat pe consola laterală).

O supapă de întrerupere manuală a agitării (amplasată sub partea din spate a utilajului) este prevăzută pentru a selecta agitarea rezervorului în modul Produs Dual sau Simplu.

- **Mod Produs dual** - Rotiți supapa de întrerupere a agitării în poziția ÎNCHIS (în sens orar) pentru a opri agitarea rezervorului din față (Rezervorul 1).
- **Mod Produs simplu** - Rotiți supapa de întrerupere a agitării în poziția DESCHIS (în sens antiorar) pentru a permite agitarea rezervorului din față (Rezervorul 1).



Supapă de agitare și supapă de întrerupere agitare (amplasate sub partea din spate a utilajului)
- Vedere tipică

* Supapă de întrerupere a agitării ilustrată în poziția ÎNCHIS (Mod Produs Dual)

Comutator supapă de agitare

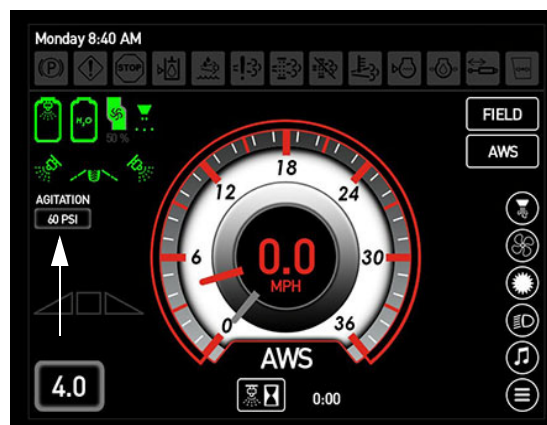
Comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) controlează debitul de agitare.



Comutator supapă de agitare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

- **Pentru a mări debitul**, apăsați și mențineți comutatorul supapei de agitare în poziția SUS.
- **Pentru a micșora debitul**, apăsați și mențineți comutatorul supapei de agitare în poziția JOS.
- Eliberați comutatorul supapei de agitare, atunci când este atins debitul dorit.
- Pentru a OPRI sistemul de agitare, reduceți debitul complet.

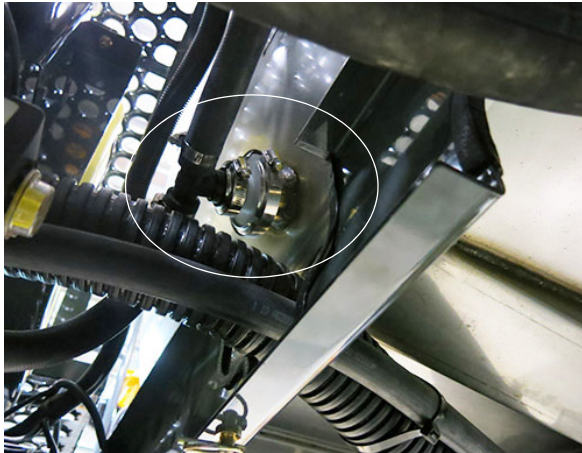
NOTĂ: Presiunea supapei de agitare este afișată pe pagina inițială a afișajului utilajului - modul Drum și Câmp.



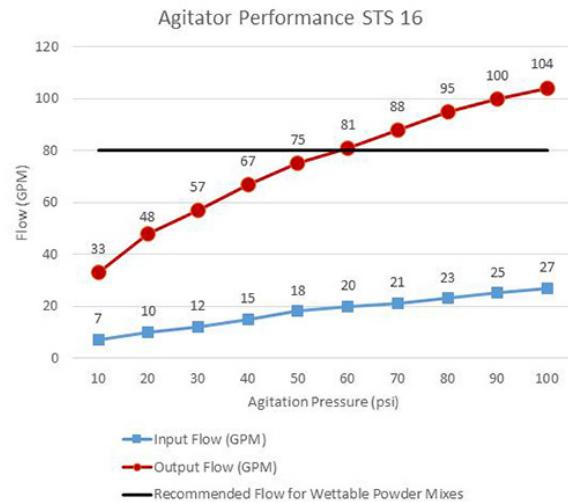
Indicator de presiune a supapei de agitare
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială - modul Drum și Câmp)

Agitatoare de jet (2)

Agitatoarele de jet (amplasate la fiecare capăt al rezervorului de soluție) sunt o parte integrantă a sistemului de agitare. Duzele de se află pe capătul fiecărui agitator de jet (în interiorul rezervorului de soluție) și furnizează agitare amplă și suspensie a soluției.



Agitatoare de jet
(pe fiecare capăt al rezervorului de soluție)
- Vedere tipică



Comutatoare supape de soluție de pe brațe (2)

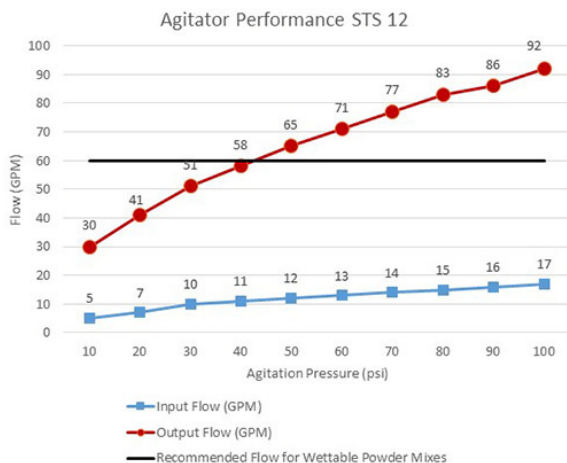
(Tastaturi secțiune Produs Simplu și Dual)

Brațele de stropit sunt împărțite în secțiuni, care sunt alimentate independent cu soluție și pot fi pornite sau oprite individual. Supapele de soluție de pe braț acționate electric sunt controlate de comutatoarele supapelor de soluție de pe braț (situate pe consola laterală).

În **Modul Produs simplu**, se utilizează întotdeauna tastatura secțiunii de produs simplu (sistem de soluție principal, secțiunile 1-9). În **modul Produs Dual**, se utilizează atât tastatura secțiunii de produs simplu, cât și tastatura secțiunii de produs dual (sistem de soluție secundar, Secțiunile 10-14).

- Apăsați comutatoarele supapelor de soluție de pe braț, pentru PORNIRE. Apăsați din nou pentru OPRIRE.

NOTĂ: Fiecare comutator pentru supapă de soluție de pe braț este echipat cu un indicator luminos și se va aprinde atunci când supapa corespunzătoare de soluție de pe braț este OPRITĂ.





Comutatoare supape de soluție de pe brațe
Tastatură secțiune produs simplu
(pe consola laterală)

- Vedere tipică

* Utilizată cu braț umed cu 9 secțiuni



Comutatoare supape de soluție de pe brațe
Tastatură secțiune produs dual
(amplasată lângă consola laterală)

- Vedere tipică

* Utilizată cu braț umed cu 5 secțiuni

NOTĂ: Rând de margine, Duză spate,
Control rată și Comutatoare Viteză/
Rată pompă sunt inactive pe
tastatura secțiunii de produs dual.

Indicatoare supape de soluție de pe brațe (traversă)

- Dacă este prevăzut cu această componentă

(Utilizată doar pentru sistemul principal)

Utilajul dvs. poate fi echipat cu indicatoare ale supapelor de soluție de pe braț montate pe traversă (amplasate în centrul traversei), care vă permit să vizualizați starea sistemului pentru următoarele:

- (2) - Indicatoare pentru rând de margine (se aprind când este PORȚIT).
- (1) - Indicator pulverizator principal (se aprinde când este PORȚIT).
- (9) - Indicatoare secțiune de stropit (se aprind când este OPRITĂ).



Indicatoare supape de soluție de pe brațe
(amplasat pe traversă)

- Vedere tipică

* Utilizată doar pentru sistemul principal

Comutatoare de control debit

(Utilizată doar pentru sistemul principal)

NOTĂ: Controlul ratei sistemului de produs dual este controlat prin intermediul afișajului de precizie.

Comutatoarele de control al debitului (situate pe consola laterală) controlează debitul cu care se aplică soluția prin brațele de stropit.

- Apăsați ACTIVARE, pentru a permite controlerului de debit să controleze debitul de aplicare.
- Apăsați MAN (Manual) pentru a controla debitul de aplicare de la tastatura secțiunii.
- Apăsați ACTIVARE și MAN (manual), pentru a permite controlul manual al debitului prin controlerul de debit.



Comutatoare de control debit
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

* Utilizată doar pentru sistemul principal

NOTĂ: Când este selectat „MAN”, apăsați comutatoarele de debit/turație pompă (situat pe consola laterală) pentru a mări (+) sau micșora (-) debitul de aplicare. Turația curentă a pompei de soluție este afișată sub Indicator Pompă de soluție (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp).

Comutatoare de debit/turație pompă (Utilizată doar pentru sistemul principal)

NOTĂ: Rata/viteza pompei sistemului de produs dual este controlată prin intermediul afișajului de precizie.

Comutatoarele de debit/turație pompă (situat pe consola laterală) controlează debitul prin sistemul de stropit.

NOTĂ: Aceste comutatoare sunt activate, atunci când comutatorul de control al debitului „MAN” (amplasat pe consola laterală) este selectat în prealabil.

- Apăsați „+” pentru a MĂRI turația pompei de soluție.
- Apăsați „-” pentru a MICȘORA turația pompei de soluție.



Comutatoare de debit/turație pompă
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

* Utilizată doar pentru sistemul principal

NOTĂ: Mărirea sau micșorarea turației pompei va modifica debitul de aplicare prin intermediul controlerului de debit.

Comutator pulverizator principal

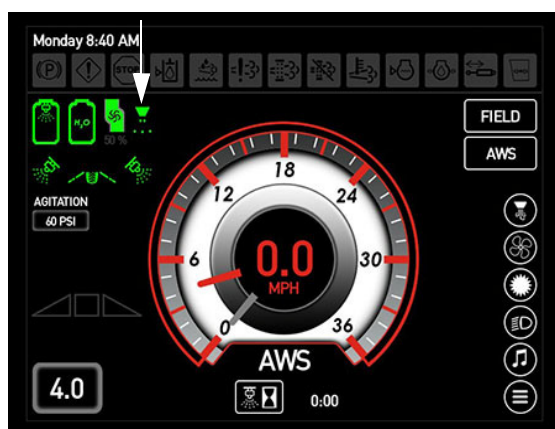
Comutatoarele supapei de soluție de pe braț sunt controlate de comutatorul pulverizatorului principal (de pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) și trebuie să fie în poziția PORNIT pentru a deschide supapele de soluție acționate electronic de pe braț.

Acest lucru vă permite să porniți sau să opriți toate supapele de soluție de pe braț în același timp, cum ar fi oprirea lor atunci când ajungeți la rândurile din capăt și repornirea lor, atunci când reintrați pe câmp.



Comutator pulverizator principal
(pe maneta de comandă
a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Atunci când comutatorul pulverizator principal este PORNIT, un indicator pulverizator principal (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp) se va aprinde.



Indicator Pulverizator principal
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială
- Field Mode (mod câmp))

Afișaj de precizie

Sistemul de stopire este controlat de afișajul de precizie și de supapa de comandă a pompei de soluție. Sistemul recepționează date și face automat ajustări în baza ratei țintă de aplicare setată de operator.

Consultați manualul de utilizare al producătorului afișajului de stopire pentru instrucțiuni complete despre calibrare și utilizare.



Afișaj de precizie
- Vedere tipică

(Consola sistemului de stopire de pe utilaj poate varia în funcție de model și de echipamentele disponibile)

Purjare aer (Brațe hibrid)

Funcția de purjare a aerului de pe utilajul dvs. vă permite să suflați produs din sistemul de stopire. Puteți alege să efectuați purjarea aerului în modul manual sau automat.

NOTĂ: Înainte de a activa sistemul de purjare a aerului, asigurați-vă că nu există persoane în apropiere brațului de stopire.

În **Modul Manual**, operatorul deține controlul asupra supapelor de soluție, manipulând comutatoarele supapelor de soluție ale brațului (amplasate pe tastatura secțiunii consolei laterale).

În **Modul Automat**, rezervorul de aer de pe utilaj este umplut în funcție de turația motorului și de timpul necesar pentru reîncărcarea automată a rezervorului de aer și de purjare a sistemului de stropire. Setările pentru purjarea automată a aerului includ: Purjare braț complet, Purjare secțiune individuală, Tip reîncărcare aer și Turație minimă motor.

Consultați informațiile despre „Afișajul utilajului” furnizate în secțiunea Cabină din acest manual pentru informații suplimentare referitoare la ajustarea setărilor pentru purjarea aerului și instrucțiunile de utilizare.

Amorsare - Utilaj/Braț

NOTIFICARE

Doar utilaje DPS

Amorsarea utilajului și a brațului poate fi efectuată doar cu rezervorul față (rezervorul 1).

Funcția **Amorsare utilaj** contribuie la eliminarea aerului din furtunurile mari de aspirație/presiune de pe utilaj. O supapă de eliberare a aerului, precum și o supapă de control sunt instalate pe furtunul de alimentare principală de pe braț. Amorsarea este recomandată după un eveniment de purjare a aerului sau dacă pompa de soluție pierde din amorsare, pentru a asigura circulația aerului înapoi la rezervor sau captat după supapa de control.

Funcția **Amorsare braț** permite operatorului să scoată aerul din braț după supapa de control. Acest lucru variază în funcție de viteza fluxului de soluție și depinde de dimensiunea vârfului selectat.

NOTĂ: În timpul amorsării brațului, soluția va fi pulverizată din vârful de stropire. Volumul total așteptat este mai mic de 25 galoane (94,6 l).

Consultați informațiile despre „Afișajul utilajului” din secțiunea Cabină din acest manual pentru informații suplimentare.

Braț ud

Brațul ud cu 9 secțiuni (produs simplu) și 5 secțiuni (produs dual) de pe utilaj este prevăzut cu 5 conducte inoxidabile de 1” (2,5 cm) și furnizează soluție direct la duzele de stropire, ceea ce permite spălarea și curățarea ușoare ale brațului, precum și o contaminare/obturare redusă a duzelor.

Brațele ude sunt prevăzute cu capace Hypro® Express la capătul tubulaturii brațelor, care contribuie la eliminarea aerului blocat din braț, lăsând aerul să iasă prin corpul duzelor, ceea ce reduce timpul de oprire a duzelor. Capacele sunt prevăzute cu o funcție de „eliberare rapidă” care facilitează spălarea tuburilor brațelor ude.



Conducte brațe ude
- Vedere tipică



Capac Hypro Express
- Vedere tipică

Consultați „Brațe de stropire” în această secțiune pentru informații suplimentare.

Corpuri duze

Corpurile duzelor sunt amplasate de-a lungul brațului și sunt formate din vârf de stropire, garnitură și capac. Vârful de stropire împarte soluția în picături de dimensiune corectă și formează un model de stropire uniform.

NOTĂ: Sistemul de produs dual este prevăzut cu corpuri simple pentru duze.

NOTĂ: Pe brațele hibrid 120', orice corp de duză care este exact lângă un orificiu de admisie de pe braț care conține

mai mult de două (2) corpuri de duză pe conductă va fi diferit, ceea ce ajută la extragerea aerului din braț în cazul în care aerul se blochează.



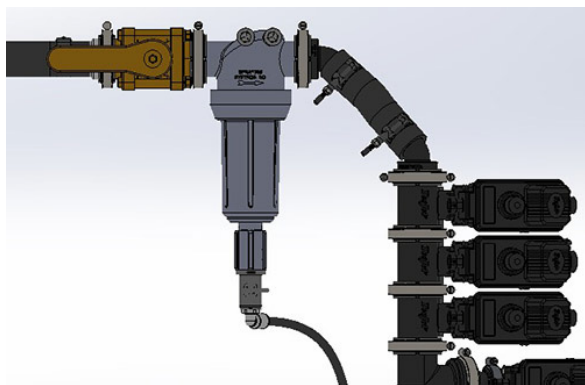
Corp duză
(amplasat în braț)
- Vedere tipică

Pentru informații suplimentare, vizitați www.teejet.com.

Site secțiuni

(Site cu plasă de 80)

Două (2) site pentru secțiuni sunt amplasate pe traversă și filtrează impuritățile pentru a contribui la evitarea acumulării acestora în duzele de stropire.



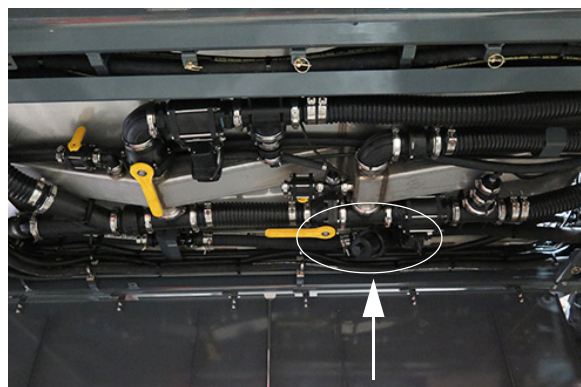
Sită secțiune (2)
(amplasată pe traversă)
- Vedere tipică

Consultați „Service - Filtre” din *secțiunea Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații despre întreținere.

Sită linie de soluție (2)

(Sită cu plasă de 50)

Sitele pentru linia de soluție sunt amplasate sub partea centrală dreapta a utilajului (principală) și lângă partea din dreapta față a utilajului (secundară) și sunt sitele principale pentru filtrarea impurităților din sistemul de soluție și pentru menținerea unor rate de aplicare consecvente.



Sită linie de soluție - **Principal**
(amplasată sub partea centrală dreapta a utilajului)
- Vedere tipică



Sită linie de soluție - **Secundar**
(amplasat lângă partea dreapta față a utilajului)
- Vedere tipică

Consultați „Service - Filtre” din *secțiunea Întreținere și depozitare* din acest manual pentru informații despre întreținere.

Supapă de clătire cu produs dual

Supapa de clătire cu produs dual (amplasată pe partea de sus a rezervorului de soluție) vă permite să clătiți rezervorul 2 fără a fi nevoie să clătiți rezervorul 1.

Exemplu:

Dacă operatorul dorește să schimbe substanța chimică aplicată (în rezervorul 2) și va aplica oricum fertilizator, poate clăti rezervorul de substanță chimică (rezervorul 2) înainte de a schimba cu un produs nou, continuând, în același timp, să utilizeze fertilizatorul (în rezervorul 1).

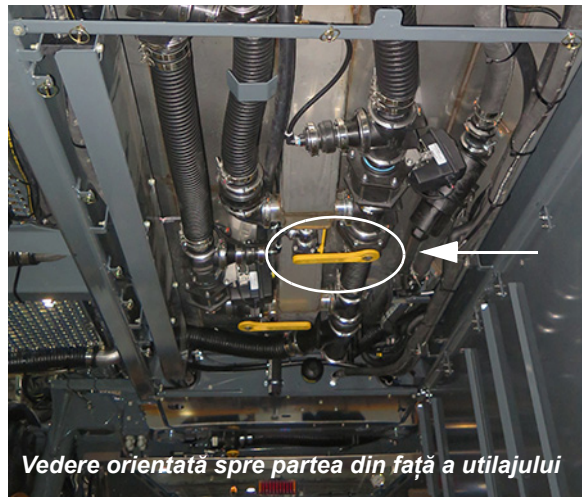


Supapă de clătire cu produs dual (amplasată pe partea superioară a rezervorului de soluție)
- Vedere tipică

* Supapă de clătire cu produs dual ilustrată în poziția ÎNCHIS (Mod Produs Dual)

Supapă baie de produs dual

Supapa băii de produs dual (amplasată sub partea centrală a utilajului) este o supapă tip bilă cu flanșă de 3", care separă manual rezervorul 1 de rezervorul 2.



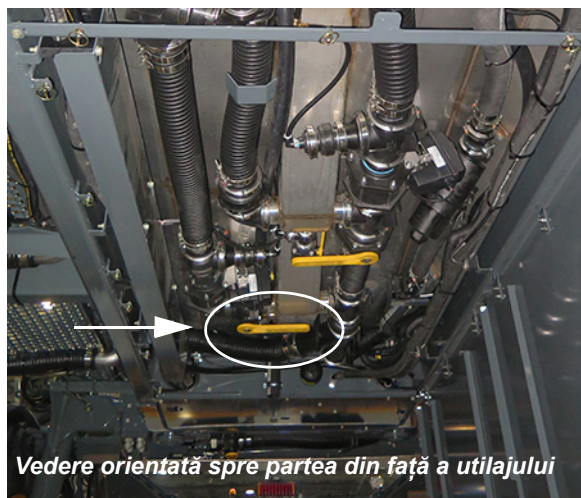
Vedere orientată spre partea din față a utilajului

Supapă baie de produs dual (amplasată sub partea centrală a utilajului)
- Vedere tipică

* Supapă baie de produs dual ilustrată în poziția ÎNCHIS (Mod Produs Dual)

Supapă de întrerupere manuală rezervorul 1

Supapa de întrerupere manuală a rezervorului 1 (amplasată sub partea centrală a utilajului) este o supapă tip bilă cu flanșă de 3", care împiedică intrarea substanței chimice în rezervorul 2.



Vedere orientată spre partea din față a utilajului

Supapă de întrerupere manuală rezervorul 1 (amplasată sub partea centrală a utilajului)
- Vedere tipică

* Supapă de întrerupere manuală rezervor 1 ilustrată în poziția DESCHIS (Mod Produs Dual)

SISTEM DE SOLUȚII - UTILIZARE - PRODUS DUAL

NOTIFICARE

Sistemul de soluție a fost testat cu antigel de tip RV. Umpleți rezervorul de soluție cu apă proaspătă și goliți înainte de folosirea inițială.

NOTIFICARE

Nu încercați niciodată să utilizați sistemul de stropit fără soluție în rezervor. Nerespectarea va duce la deteriorarea gravă a echipamentului și va anula garanția.

NOTĂ: Asigurați-vă că respectivul comutator de stropire principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) este în poziția OFF (Oprit) înainte de a activa comutatoarele pentru pompele de soluție principală/secundară sau pentru supapele de soluție ale brațului, cu condiția să fiți gata pentru a începe aplicația de stropire.

Primii pași

IMPORTANT: Rezervorul din spate (rezervorul 2) al sistemului de produs dual este funcțional doar în Modul de Control automat rată de la afișajul de precizie. Citiți cu atenție și înțelegeți următoarele instrucțiuni înainte de a continua.

1. Calibrarea consolei sistemului de stropit (consultați manualul de utilizare al producătorului pentru instrucțiunile de calibrare).

NOTĂ: În mod tipic, rezervorul 1 este utilizat pentru fertilizator și rezervorul 2 este utilizat pentru altă substanță chimică.

2. Rotiți supapa de clătire cu produs dual (amplasată pe partea superioară a rez-

vorului de soluție) în poziția ÎNCHIS (în sens orar).



Supapă de clătire cu produs dual (amplasată pe partea superioară a rezervorului de soluție)

- Vizualizare tipică

* Supapă de clătire cu produs dual ilustrată în poziția ÎNCHIS (Mod Produs Dual)

3. Rotiți supapa de întrerupere pentru agitare (amplasată sub partea din spate a utilajului) în poziția ÎNCHIS (în sens orar) pentru a opri agitarea rezervorului din față (rezervorul 1).

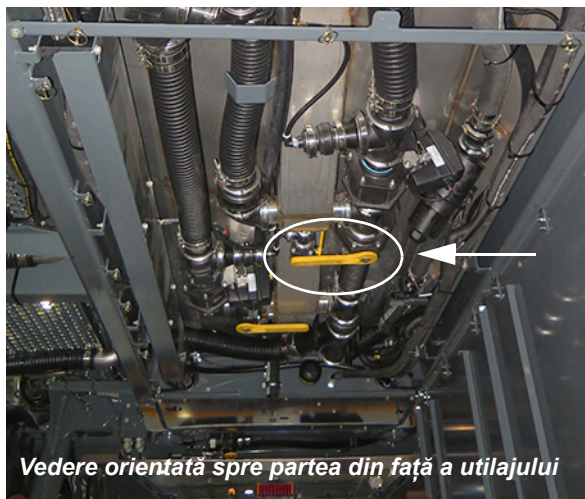


Supapă de întrerupere agitare (amplasată sub partea din spate a utilajului)

- Vizualizare tipică

* Supapă de întrerupere a agitării ilustrată în poziția ÎNCHIS (Mod Produs Dual)

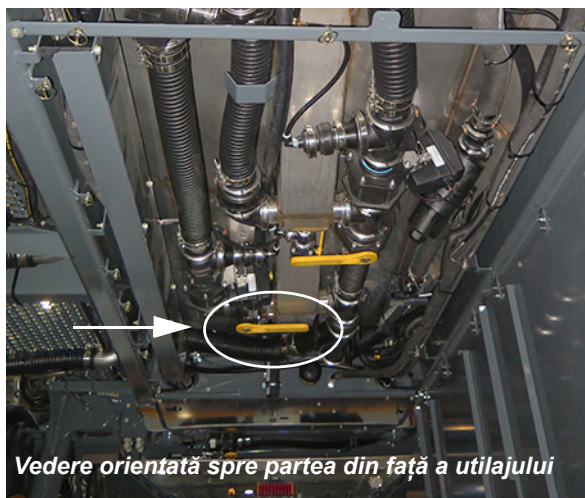
4. Rotiți supapa băii de produs dual (amplasată sub partea centrală a utilajului) în poziția ÎNCHIS (în sens orar).



Supapă baie de produs dual
(amplasată sub partea centrală a utilajului)
- Vizualizare tipică

* Supapă baie de produs dual ilustrată în poziția ÎNCHIS (Mod Probus Dual)

5. Rotiți supapa de întrerupere manuală a rezervorului 1 (amplasată sub partea centrală a utilajului) în poziția OPEN (Deschis) (în sens antiorar).



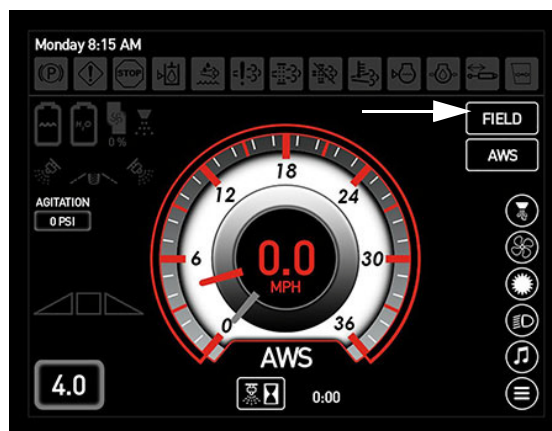
Supapă de întrerupere manuală
rezervorul 1
(Amplasată sub partea centrală a utilajului)
- Vizualizare tipică

* Supapă de întrerupere manuală rezervor 1 ilustrată în poziția DESCHIS (Mod Probus Dual)

6. Calibrarea consolei sistemului de stropit (consultați manualul de utilizare al producătorului pentru instrucțiunile de calibrare).

7. Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostactice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
8. Porniți motorul.
9. Apăsați pe butonul Field/Road (Câmp/Drum) (pe Pagina inițială a afișajului utilajului) și schimbați starea de rulare a utilajului la FIELD (Câmp).

NOTĂ: Starea de rulare utilajului nu poate fi schimbată, cu excepția cazului în care maneta de comandă a transmisiei hidrostactice este în poziția NEUTRĂ (și viteza utilajului este mai mică de 0,5 mph/0,8 km/h.)



Buton Câmp/Drum
(pe Pagina principală
a afișajului utilajului)

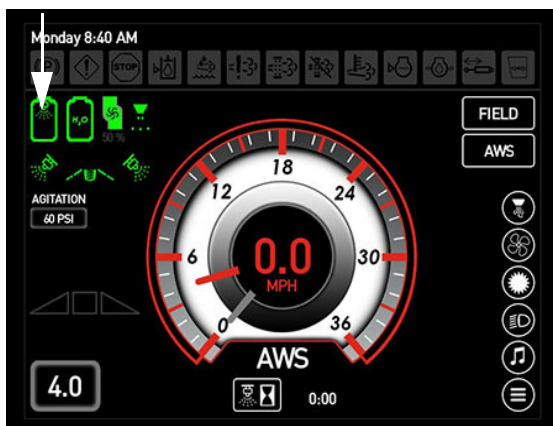
10. Poziționați brațul în poziția dorită.
11. Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (rezervor principal).

NOTĂ: Comutatorul selector al supapei rezervorului activează ambele supape electrice ale rezervoarelor de soluție pentru Rezervoarele 1 și 2 atunci când comutatorul este în poziția Rezervor principal.



Comutator selector supapă rezervor
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Starea supapei rezervorului principal este afișată pe Pagina principală a afișajului utilajului (Mod Câmp).

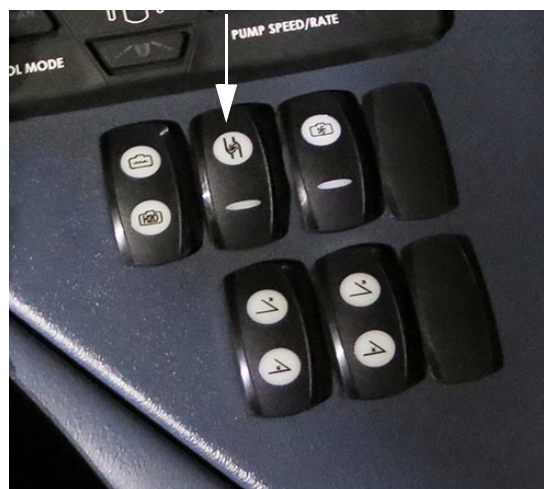


Indicator stare supapă rezervor principal
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială -
Field Mode (mod câmp))

12. Apăsați comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (Pornit) pentru a activa pompa de soluție principală.

NOTIFICARE

Nu permiteți pompei soluție să funcționeze în mod continuu, în timp ce comutatoarele supapei de soluție sunt oprite. Nerespectarea acestei instrucțiuni va genera supraîncălzire, cauzând deteriorarea gravă a pompei și va anula garanția.

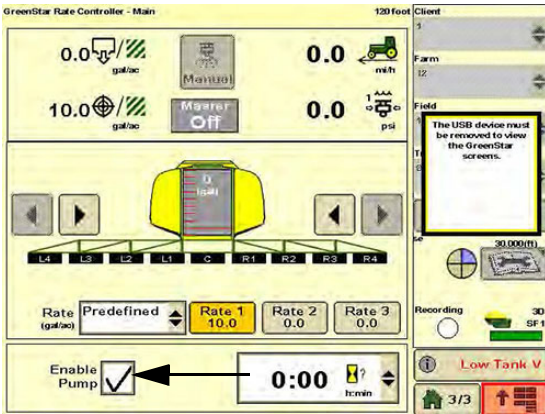


Comutator pompă de soluție - **Principal**
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

13. Pe ecranul Execuție principală Controler rată al afișajului de precizie, bifați caseta „Activare pompă” pentru a activa pompa de soluție secundară.

NOTIFICARE

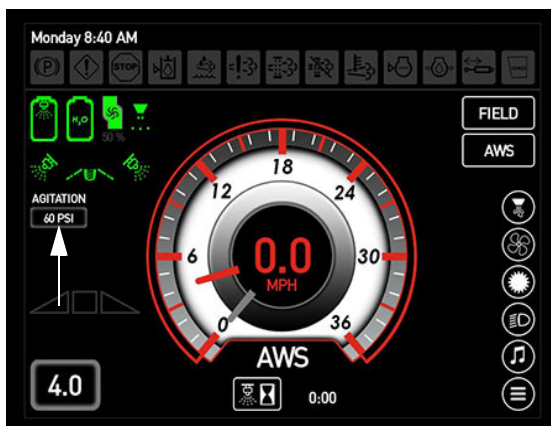
Nu permiteți pompei soluție să funcționeze în mod continuu, în timp ce comutatoarele supapei de soluție sunt oprite. Nerespectarea acestei instrucțiuni va genera supraîncălzire, cauzând deteriorarea gravă a pompei și va anula garanția.



Casetă de selectare „Activare pompă” -
Secundară
(amplasată pe ecranul de execuție
principală controler rată de pe afișajul de
precizie)
- Vizualizare tipică

14. Dacă doriți, activați sistemul de agitare apăsând lung comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS pentru a mări debitul sau în poziția JOS pentru a micșora debitul.

NOTĂ: Presiunea supapei de agitare este afișată pe Pagina principală a afișajului utilajului (Mod Câmp).



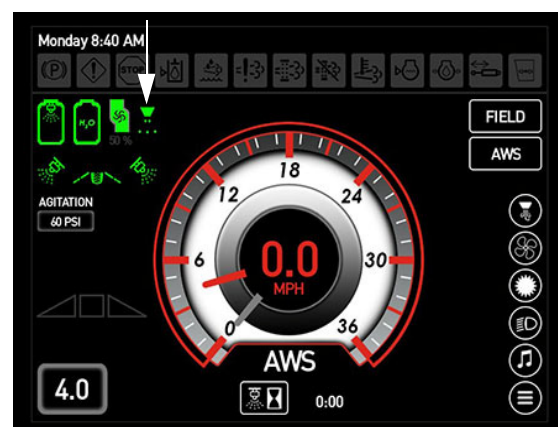
Indicator presiune supapă de agitare
(amplasat pe Pagina principală a
afișajului utilajului - Mod Câmp)

15. Rotiți comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția PORNIT.



Comutator pulverizator principal
(pe maneta de comandă
a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Atunci când comutatorul pulverizator principal este PORNIT, un indicator pulverizator principal (pe Pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp) se va aprinde.



Indicator Pulverizator principal
(pe afișajul utilajului, Pagina inițială
- Field Mode (mod câmp))

16. Apăsați comutatoarele individuale ale supapelor de soluție de pe braț ((amplasat pe tastaturile secțiunii de Probus

Simplu și Dual) în poziția PORNIT (neilluminate).

NOTĂ: Fiecare comutator pentru supapă de soluție de pe braț este echipat cu un indicator luminos și se va aprinde atunci când supapa corespunzătoare de soluție de pe braț este OPRITĂ.



Comutatoare supape de soluție de pe brațe
**Tastatură secțiune produs simplu,
Secțiunile 1-9**

(pe consola laterală)
- Vedere tipică

* Utilizat cu braț umed cu 9 secțiuni



Comutatoare supape de soluție de pe brațe -
**Tastatură secțiune produs dual,
Secțiunile 10-14**

(amplasată lângă consola laterală)
- Vedere tipică

* Utilizat cu braț umed cu 5 secțiuni

NOTĂ: Rând de margine, Duză spate, Control rată și Comutatoare Viteză/Rată pompă sunt inactive pe tastatura secțiunii de produs dual. Controlul ratei sistemului de produs dual și viteza/rata pompei sunt controlate prin intermediul afișajului de precizie.

17. Deplasați încet maneta de comandă a transmisiei hidrostactice înainte, pentru a obține viteza la sol dorită.
18. Observați frecvent manometrul. Dacă presiunea scade la zero, sau modelul de stropit se deteriorează, OPRIȚI comutatoarele pulverizator principal, pompei de soluție, supapei rezervorului principal și supapei de agitare până când soluția este realimentată.

SISTEM DE CLĂTIRE - PRODUS DUAL

Utilajul este prevăzut cu un sistem de clătire cu bile rotative (o bilă de clătire rotativă amplasată în interiorul fiecărui rezervor de soluție) pentru clătirea ușoară și eficientă a rezervorului de soluție (rezervorul 2 individual sau rezervoarele 1 și 2 combinate), a pompelor de soluție și a brațelor de stropire cu apă proaspătă, ceea ce oferă protecție împotriva contaminării încrucișate a substanțelor chimice și reduce, de asemenea, riscul de expunere a operatorului.

Operatorul poate alege să clătească întregul rezervor de soluție, precum și sistemele de soluție principal/secundar sau să clătească doar rezervorul 2 și sistemul de soluție principal. Sistemul de clătire cu produs dual este prevăzut cu o supapă de clătire cu produs dual (amplasată pe partea superioară a rezervorului de soluție), care permite clătirea rezervorului 2 fără a fi nevoie să se clătească rezervorul 1.

Exemplu:

Dacă operatorul dorește să schimbe substanța chimică aplicată (în rezervorul 2) și va aplica oricum fertilizator, poate clăti rezervorul de substanță chimică

(rezervorul 2) înainte de a schimba cu un produs nou, continuând, în același timp, să utilizeze fertilizatorul (în rezervorul 1).

Cu un rezervor de clătire de 378 l (100 galoane) (montat pe partea superioară a rezervorului de soluție) plin cu apă proaspătă, puteți clăti stropitorul imediat după stropire pe câmp. Sistemul de clătire reduce, de asemenea, costurile suplimentare ale volumelor mari de apă, precum și timpul suplimentar de reumplere și stropire care este asociat cu clătirea convențională a rezervorului.

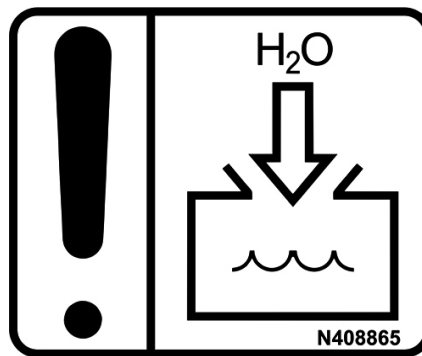
NOTĂ: În funcție de opțiunea de clătire aleasă (clătire cu produs simplu sau dual), asigurați-vă că rezervorul de soluție este complet golit de substanța chimică înainte de a activa sistemul de clătire.

NOTIFICARE

Selectați o zonă sigură pentru a spăla sistemul de stropit și curățați mașina de stropit într-un loc în care produsele chimice nu se vor scurge, pentru a contamina oameni, animale, vegetație sau alimentarea cu apă.

NOTIFICARE

Nu încercați niciodată să utilizați sistemul de clătire fără apă proaspătă în rezervorul de clătire. Nerespectarea acestei instrucțiuni va duce la deteriorarea echipamentului și va anula garanția.



NOTIFICARE

Umpleți rezervorul de clătire doar cu apă proaspătă

Consultați informațiile producătorului substanței chimice pentru tipuri de combinații de soluții de curățare (apă, agenți de curățare etc.)

Clătire produs dual (rezervorul 2)

NOTĂ: Următorii pași sunt necesari doar pentru clătirea rezervorului 2. Dacă se dorește clătirea ambelor rezervoare 1 și 2, urmați pașii din „Clătire cu produs dual - Rezervoarele 1 și 2” din această secțiune.

Pasul 1 - Clătirea rezervorului 2

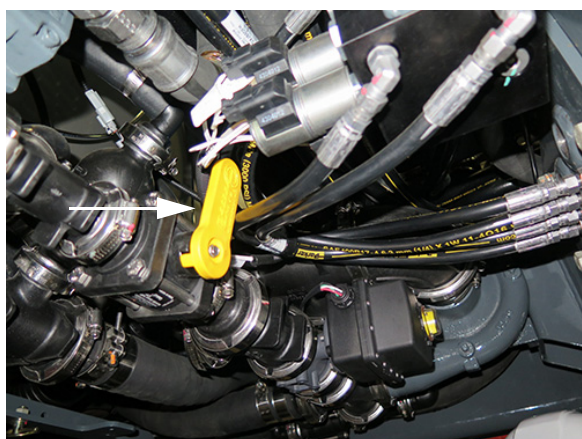
1. Rotiți supapa de clătire cu produs dual (amplasată pe partea superioară a rezervorului de soluție) în poziția ÎNCHIS (în sens orar).



Supapă de clătire cu produs dual
(amplasată pe partea superioară a
rezervorului de soluție)
- Vedere tipică

** Supapă de clătire cu produs dual ilustrată
în poziția ÎNCHIS*

2. Rotiți supapa de întrerupere pentru agitare (amplasată sub partea din spate a utilajului) în poziția ÎNCHIS (în sens orar).



Supapă de întrerupere pentru agitare
(amplasată sub partea din spate a utilajului)
- Vedere tipică

** Supapă de întrerupere a agitării ilustrată
în poziția ÎNCHIS*

3. Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (Clătire).



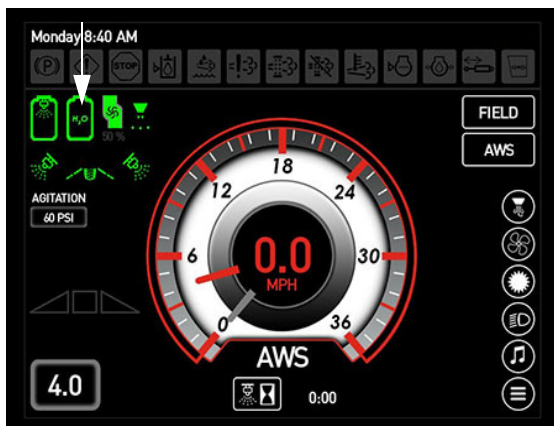
Comutator selector supapă rezervor
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

4. Apăsați comutatorul de clătire a rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (Pornit) pentru a clăti rezervorul 2.



Comutator clătire rezervoare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Un indicator al modului de clătire este amplasat pe pagina inițială a afișajului utilajului - modul Câmp și va afișa starea modului curent de clătire.



Indicator Mod clătire
(pe afișajul utilajului, Pagina
inițială - Field Mode (mod câmp))

5. Apăsați pe comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (deschisă).



Comutator supapă de agitare
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

6. Apăsați comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (pornit).



Comutator pompă de soluție
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

7. Apăsați comutatorul de control al debitului MAN (manual) (amplasat pe consola laterală).

NOTĂ: Asigurați-vă că respectivul comutator pentru activarea controlului ratei se află în poziția OPRIT.



Comutatorul de control al debitului
„MAN” (manual)
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

8. Apăsați comutatorul de debit/turație a pompei „+” (amplasat pe consola laterală) pentru a crește presiunea soluției la valoarea PSI dorită (bar).



Comutator de debit/turație pompă „+”
(pe consola laterală)
- Vedere tipică



Comutatoare supape de soluție de pe brațe
**Tastatură secțiune produs simplu,
Secțiunile 1-9**
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

** Utilizat cu braț umed cu 9 secțiuni*

9. Când clătirea rezervorului 2 este finalizată, apăsați comutatorul de clătire a rezervorului în poziția JOS (Oprit).

Pasul 2 - Pulverizați apă diluată din rezervorul 2

1. Apăsați pe comutatorul supapei de agitare (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (închidere).
2. Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (rezervor principal).
3. Apăsați toate comutatoarele supapelor de soluție de pe brațe (amplasat pe tastatura secțiunii de Produs Simplu) în poziția PORNIT.

NOTĂ: Fiecare comutator pentru supapă de soluție de pe braț este echipat cu un indicator luminos și se va aprinde atunci când supapa corespunzătoare de soluție de pe braț este OPRITĂ.

4. Apăsați comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția PORNIT.



Comutator pulverizator principal
(pe maneta de comandă
a transmisiei hidrostatice)
- Vedere tipică

5. Continuați pulverizarea până când toată apa diluată este golită din rezervorul 2.

NOTIFICARE

Nu lăsați pompa de soluție să funcționeze în gol pentru o perioadă îndelungată de timp. Nerespectarea va duce la deteriorarea pompei.

Pasul 3 - Clătirea brațului și a duzelor

1. Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (Clătire).



Comutator selector supapă rezervor
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: În timpul clătirii brațului și a duzelor, asigurați-vă că toate comutatoarele supapei de soluție pentru braț (amplasat pe tastatura secțiunii de Produs Simplu) sunt în poziția ON (Pornit) înainte de a activa comutatorul de clătire a rezervoarelor.

2. Apăsați comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția OPRIT.
3. Apăsați comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (oprit).
4. Când clătirea este finalizată, apăsați comutatorul selectorului pentru supapa

rezervorului în poziția MID (Centru) (Oprit).

Clătire cu produs dual (Rezervoarele 1 și 2)

Pasul 1 - Rezervoarele de clătire 1 și 2

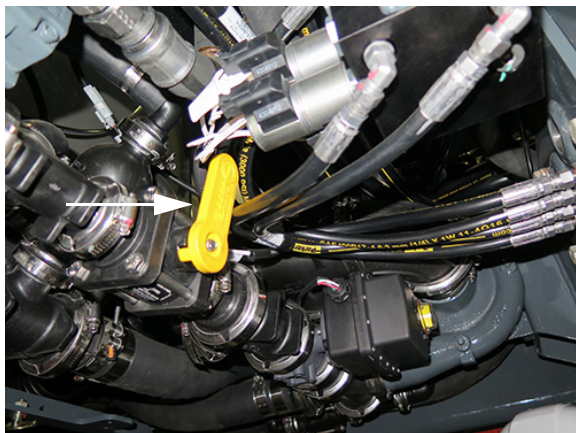
1. Rotiți supapa de clătire cu produs dual (amplasată pe partea superioară a rezervorului de soluție) în poziția DESCHIS (în sens antiorar).



Supapă de clătire cu produs dual
(amplasată pe partea superioară a
rezervorului de soluție)
- Vedere tipică

* Supapă de clătire cu produs dual
ilustrată în poziția ÎNCHIS

2. Rotiți supapa de întrerupere pentru agitare (amplasată sub partea din spate a utilajului) în poziția DESCHIS (în sens antiorar).



Supapă de întrerupere pentru agitare
(amplasată sub partea din spate a utilajului)
- Vedere tipică

* Supapă de întrerupere pentru agitare
ilustrată în poziția ÎNCHIS

- Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (rezervor de clătire).



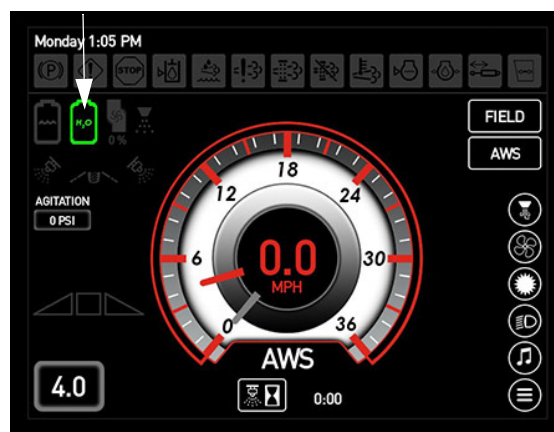
Comutator selector supapă rezervor
(amplasată pe consola laterală)
- Vedere tipică

- Apăsați comutatorul de clătire a rezervoarelor (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (pornit) pentru a clăti rezervoarele 1 și 2.



Comutator clătire rezervoare
(amplasată pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: Când este activat comutatorul de clătire a rezervoarelor, se va aprinde un indicator pentru Mod clătire (amplasat pe pagina principală - Mod câmp) pentru a afișa starea curentă a modului de clătire.



Indicator Mod clătire
(amplasat pe pagina principală
a afișajului utilajului - Mod Câmp)

- Apăsați lung comutatorul pentru supapa de agitare (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (Deschis).



Comutator supapă de agitare
(amplasat pe consola laterală)
- Vedere tipică

6. Apăsați comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (pornit).



Comutator pompă de soluție
(amplasat pe consola laterală)
- Vedere tipică

7. Apăsați comutatorul de control al ratei Manual (MAN) (amplasat pe consola laterală).

NOTĂ: Asigurați-vă că respectivul comutator pentru activarea controlului ratei se află în poziția OPRIT.



Comutator control rată „MAN”
(amplasată pe consola laterală)
- Vedere tipică

8. Apăsați comutatorul de debit/turație a pompei „+” (situat pe consola laterală) pentru a crește presiunea soluției la valoarea PSI (bari) dorită.



Comutator de debit/turație pompă „+”
(amplasată pe consola laterală)
- Vedere tipică

9. Când se încheie clătirea rezervoarelor, apăsați comutatorul pentru selectorul supapei rezervorului în poziția MID (Dezactivat) și comutatorul de clătire a rezervorului în poziția JOS (Oprit).

Pasul 2 - Pulverizați apă diluată din Rezervoarele 1 și 2

SISTEM PRINCIPAL

1. Apăsați lung comutatorul pentru supapa de agitare (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (Închis).

2. Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (rezervor principal).
3. Apăsați comutatoarele individuale ale supapelor de soluție de pe braț (amplasate pe tastatura secțiunii produsului simplu) în poziția PORNIT (neiluminate).

NOTĂ: Fiecare comutator pentru supapă de soluție de pe braț este echipat cu un indicator luminos și se va aprinde atunci când supapa corespunzătoare de soluție de pe braț este OPRITĂ.



Comutatoare supape de soluție de pe brațe -
Tastatură secțiune produs simplu, Secțiunile 1-9
(amplasată pe consola laterală)
- Vedere tipică
* Utilizat cu braț umed cu 9 secțiuni

4. Apăsați comutatorul pulverizatorului principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția PORNIT.



Comutator pulverizator principal
(amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

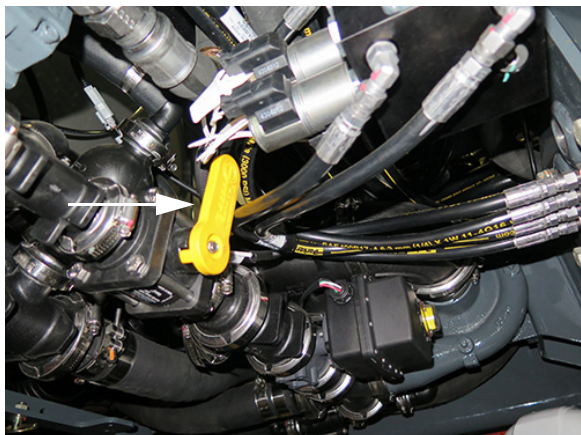
5. Continuați pulverizarea până când toată apa diluată este golită din rezervoare.

NOTIFICARE

Nu lăsați pompa de soluție să funcționeze în gol pe o perioadă prelungită de timp. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza deteriorarea pompei.

SISTEM SECUNDAR

6. Rotiți supapa de întrerupere pentru agitare (amplasată sub partea din spate a utilajului) în poziția ÎNCHIS (în sens orar).



Supapă de întrerupere pentru agitare
(amplasată sub partea din spate a utilajului)
- Vedere tipică

** Supapă de întrerupere pentru agitare
ilustrată în poziția ÎNCHIS*

7. Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (rezervor principal).



Comutator selector supapă rezervor
(amplasată pe consola laterală)
- Vedere tipică

8. Apăsați comutatoarele individuale ale supapelor de soluție de pe braț (amplasate pe tastatura secțiunii produsului dual) în poziția PORNIT (neiluminate).

NOTĂ: Fiecare comutator pentru supapă de soluție de pe braț este echipat cu un indicator luminos și se va aprinde atunci când supapa corespunzătoare de soluție de pe braț este OPRITĂ.



Comutatoare supape de soluție
de pe brațe -

Tastatură secțiune produs dual
(Amplasată lângă consola laterală)
- Vedere tipică

** Utilizat cu braț umed cu 5 secțiuni*

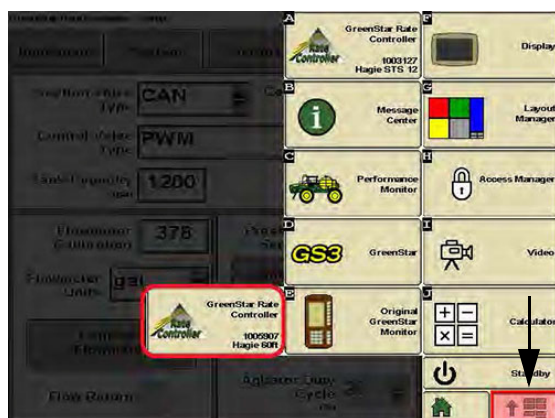
9. Apăsați comutatorul pulverizatorului principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția PORNIT.



Comutator pulverizator principal
(amplasat pe maneta
de comandă a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

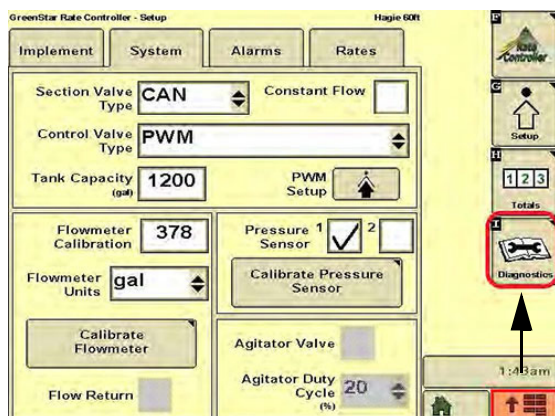
10. Porniți afișajul de precizie.

11. În meniul principal, apăsați butonul Meniu și selectați Controler rată cu seria mai mare.



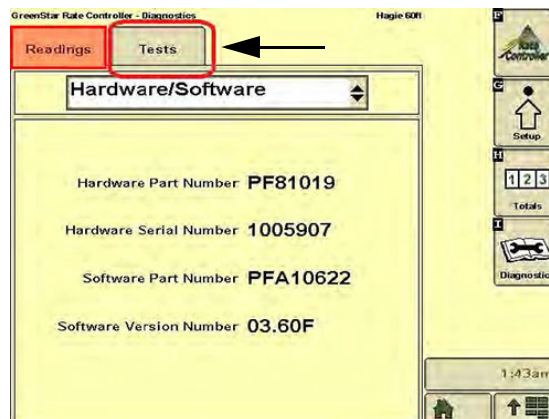
Buton Meniu
(amplasat pe meniul principal al afișajului de precizie)
- Vedere tipică
** Utilajul dvs. poate diferi, în funcție de echipamentul disponibil*

12. Pe ecranul Configurare controler rată, apăsați butonul Diagnoză.



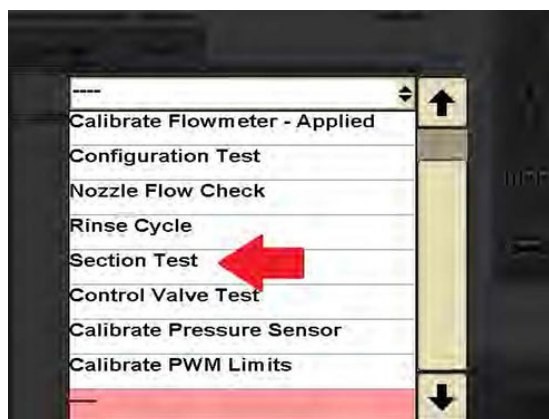
Buton Diagnoză
(amplasat pe ecranul Configurare controler rată)
- Vedere tipică
** Utilajul dvs. poate diferi, în funcție de echipamentul disponibil*

13. Pe ecranul Diagnoză controler rată, apăsați fila „Teste”.



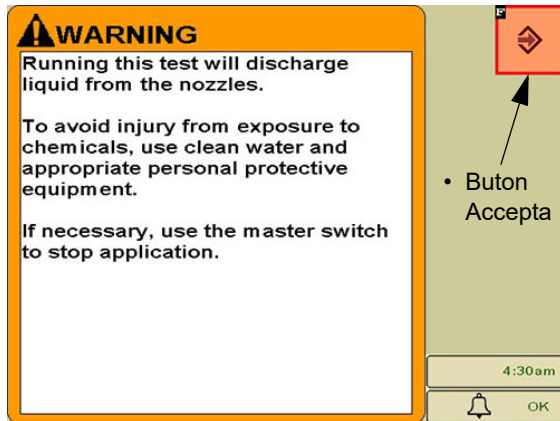
Fila „Teste”
(amplasat pe ecranul Diagnoză controler rată)
- Vedere tipică
** Utilajul dvs. poate diferi, în funcție de echipamentul disponibil*

14. În meniul vertical, selectați „Test secțiune”.



Meniu vertical
- Vedere tipică
** Utilajul dvs. poate diferi, în funcție de echipamentul disponibil*

NOTĂ: Pe afișaj va apărea un mesaj de avertizare privind substanța chimică. Apăsați butonul Acceptare pentru a confirma avertizarea și continuați.

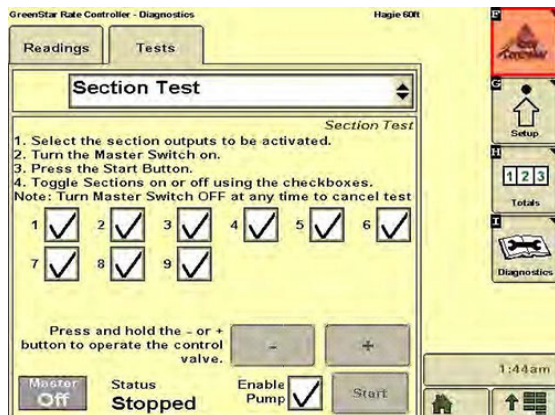


Mesaj de avertizare privind substanța chimică

- Vedere tipică

* Utilajul dvs. poate diferi,
în funcție de echipamentul disponibil

15. Pe ecranul Test secțiune, bifați caseta „Activare pompă” și bifați toate casetele secțiunii, conform indicației din următoarea ilustrație.
16. Apăsați butonul Pulverizator principal în poziția PORNIT. Apăsați lung butonul „+” pentru a mări viteza pompei.



Ecran Test secțiune

- Vedere tipică

* Utilajul dvs. poate diferi,
în funcție de echipamentul disponibil

17. Apăsați butonul Pulverizator principal în poziția OPRIT când terminați.

Pasul 3 - Clătirea brațului și a duzelor

SISTEM PRINCIPAL

1. Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe con-

sola laterală) în poziția JOS (rezervor de clătire).



Comutator selector supapă rezervor
(amplasată pe consola laterală)

- Vedere tipică

NOTĂ: În timpul clătirii brațului și a duzelor, asigurați-vă că toate comutatoarele supapei de soluție pentru braț (amplasate pe tastatura secțiunii pentru produs simplu) sunt în poziția PORNIT înainte de a activa comutatorul de clătire a rezervoarelor.

2. La finalizarea clătirii brațelor și a duzelor, apăsați comutatorul pulverizatorului principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția OPRIT.
3. Apăsați comutatorul pompei de soluție (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (oprit).
4. Apăsați comutatorul rezervorului de clătire în poziția MID (Oprit).

SISTEM SECUNDAR

5. Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția JOS (rezervor de clătire).



Comutator selector supapă rezervor
(amplasată pe consola laterală)
- Vedere tipică

NOTĂ: În timpul clătirii brațului și a duzelor, asigurați-vă că toate comutatoarele supapei de soluție pentru braț (amplasate pe tastatura secțiunii pentru produs dual) sunt în poziția PORNIT înainte de a activa comutatorul de clătire.

6. Apăsați comutatorul de clătire a rezervoarelor (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (pornit) pentru a clăti brațul și duzele.



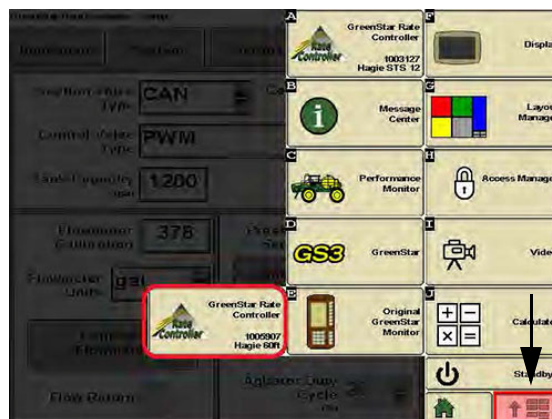
Comutator clătire rezervoare
(amplasată pe consola laterală)
- Vedere tipică

7. Apăsați comutatorul pulverizatorului principal (amplasat pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatische) în poziția OPRIT.



Comutator pulverizator principal
(amplasat pe maneta
de comandă a transmisiei hidrostatische)
- Vedere tipică

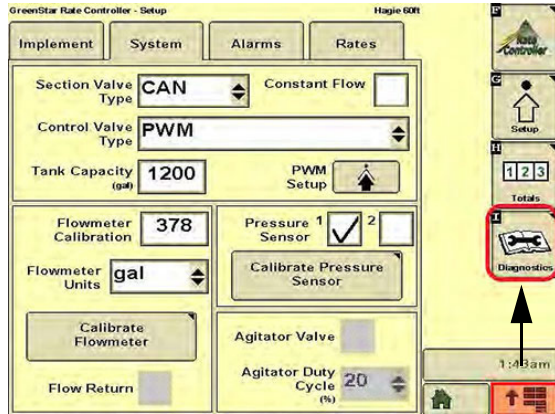
8. În meniul principal al afișajului de precizie, apăsați butonul Meniu și selectați Controller rată cu seria mai mare.



Buton Meniu
(amplasat pe meniul principal
al afișajului de precizie)
- Vedere tipică

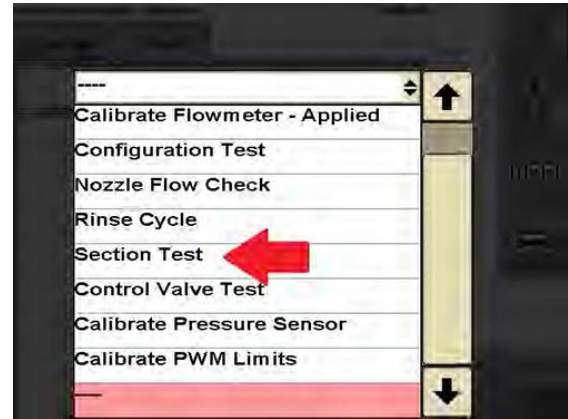
** Utilajul dvs. poate diferi,
în funcție de echipamentul disponibil*

9. Pe ecranul Configurare controler rată, apăsați butonul Diagnoză.



Buton Diagnoză
(amplasat pe ecranul
Configurare controler rată)
- Vedere tipică

** Utilajul dvs. poate diferi,
în funcție de echipamentul disponibil*

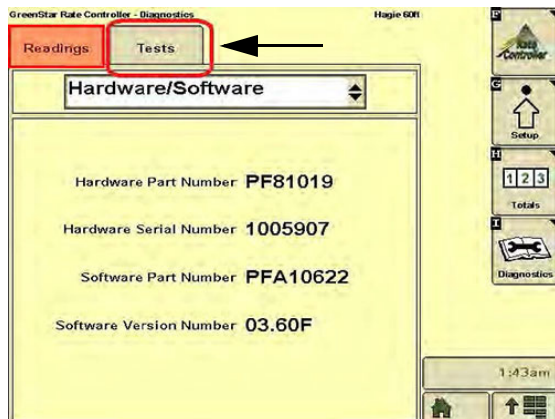


Meniu vertical
- Vedere tipică

** Utilajul dvs. poate diferi,
în funcție de echipamentul disponibil*

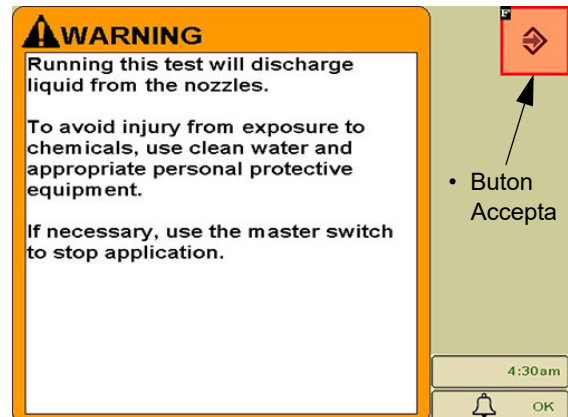
10. Pe ecranul Diagnoză controler rată, apăsați fila „Teste”.

NOTĂ: Pe afișaj va apărea un mesaj de avertizare privind substanța chimică. Apăsați butonul Acceptare pentru a confirma avertizarea și continuați.



Fila „Teste”
(amplasat pe ecranul
Diagnoză controler rată)
- Vedere tipică

** Utilajul dvs. poate diferi,
în funcție de echipamentul disponibil*



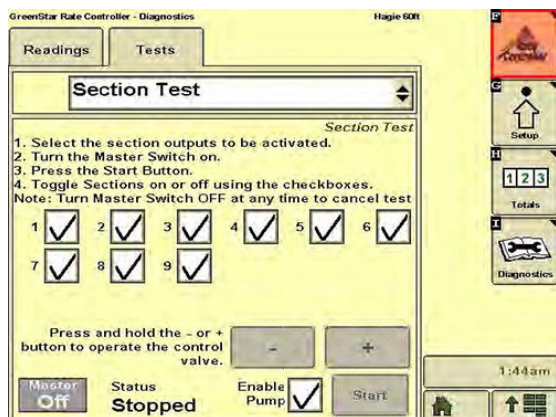
Mesaj de avertizare privind substanța
chimică
- Vedere tipică

** Utilajul dvs. poate diferi,
în funcție de echipamentul disponibil*

11. În meniul vertical, selectați „Test secțiune”.

12. Pe ecranul Test secțiune, bifați caseta „Activare pompă” și bifați toate casetele secțiunii, conform indicației din următoarea ilustrație.

13. Apăsați butonul Pulverizator principal în poziția PORNIT. Apăsați lung butonul „+” pentru a mări viteza pompei.



Ecran Test secțiune

- Vedere tipică

* Utilajul dvs. poate diferi,
în funcție de echipamentul disponibil

14. Apăsați butonul Pulverizator principal în poziția OPRIT când terminați.
15. **Când clătirea este finalizată**, apăsați comutatorul de clătire a rezervoarelor în poziția JOS (Oprit).

UMPLEREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE - PRODUS DUAL



PERICOL

Conținutul rezervorului este nociv.
Nu intrați în rezervor.

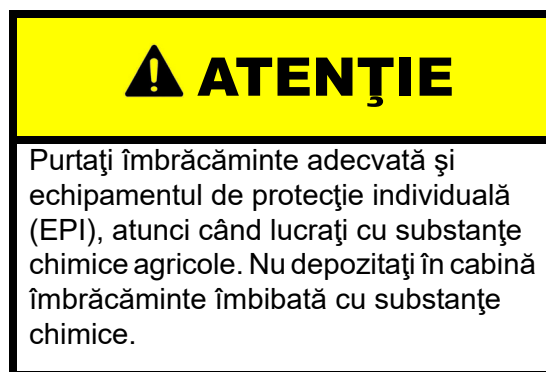


ATENȚIE

Substanțele chimice agricole pot fi periculoase. Selectarea sau utilizarea necorespunzătoare poate vătăma persoanele, animalele, plantele, solul sau alte bunuri.

PENTRU A EVITA VĂTĂMĂRILE CORPORALE

1. Selectați substanța chimică potrivită pentru aplicație.
2. Manipulați-o și aplicați-o cu atenție. Urmați instrucțiunile furnizate de producătorul substanței chimice.



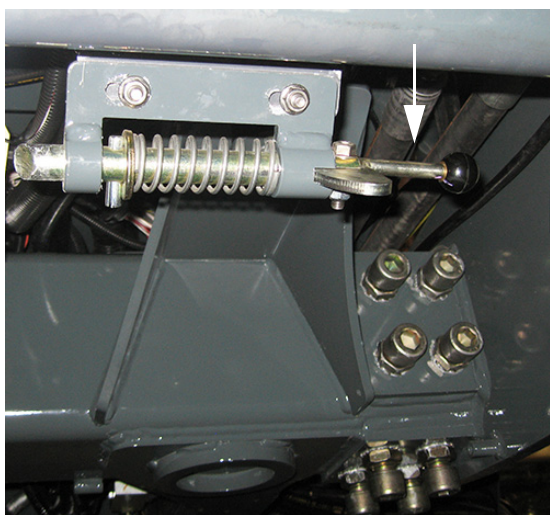
Gură de umplere frontală

NOTĂ: Umplerea frontală este destinată doar umplerii rezervorului 1 (în modul Probus Dual).

Umplerea rezervorului de soluție (Rezervorul 1)

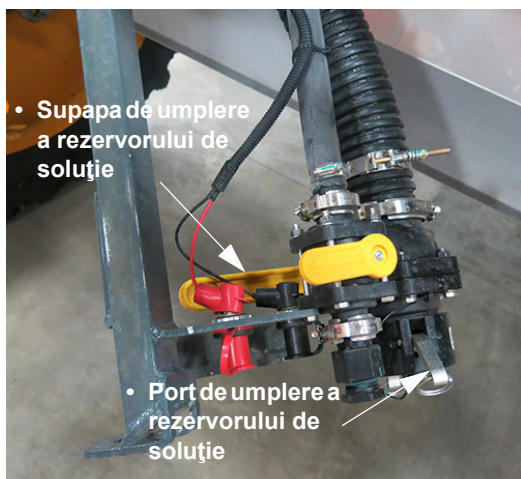
1. Trageți maneta de eliberare a gurii de umplere frontală (amplasată sub partea

din față a utilajului) în EXTERIOR (spre operator) pentru a debloca ansamblul de umplere frontală.



Manetă de eliberare ansamblu de umplere frontală
(sub partea din față a utilajului)
- Vedere tipică

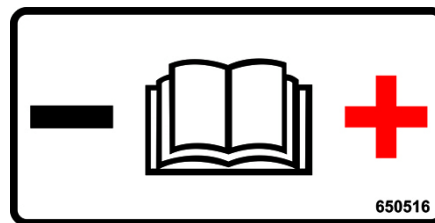
2. Coborâți ansamblul de umplere frontală.



Ansamblul de umplere frontală
(poziție coborâtă afișată)
- Vedere tipică

3. Îndepărtați capacul portului de umplere și conectați alimentarea cu soluție la portul de umplere a rezervorului de soluție.
4. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de soluție în poziția DESCHIS și umpleți rezervorul la nivelul dorit.

NOTĂ: Două porturi de alimentare (situate în apropierea ansamblului de umplere frontală) sunt prevăzute pentru conectarea pompei de substanțe chimice.



NEG

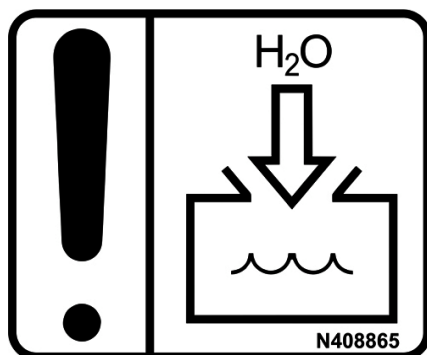
POZ



Porturi de alimentare
(în apropierea ansamblului de umplere frontală)
- Vedere tipică

5. **Când ați terminat umplerea rezervorului,** închideți supapa de umplere a rezervorului de soluție.
6. Scoateți ansamblul de alimentare cu soluție din portul de umplere a rezervorului de soluție.
7. Montați la loc capacul portului de umplere.
8. Ridicați ansamblul gurii de umplere frontală în poziția de depozitare, asigurându-vă că acesta se „fixează” în poziția blocată.

Umplerea rezervorului de clătire

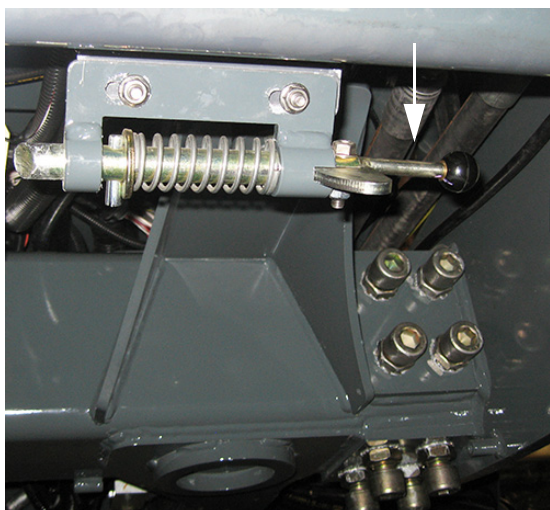


NOTIFICARE

Umpleți rezervorul de clătire doar cu apă proaspătă

NOTĂ: Capacitate rezervor de clătire = 100 galoane (378,5 l).

1. Trageți maneta de eliberare a gurii de umplere frontală (amplasată sub partea din față a utilajului) în EXTERIOR (spre operator) pentru a debloca ansamblul de umplere frontală.



Manetă de eliberare ansamblu de umplere frontală (sub partea din față a utilajului) - Vedere tipică

2. Coborâți ansamblul de umplere frontală.



Ansamblul de umplere frontală (poziție coborâtă afișată) - Vedere tipică

3. Scoateți capacul portului de umplere din portul de umplere a rezervorului de clătire.
4. Conectați conexiunea furnizată de operator la portul de umplere a rezervorului de clătire.
5. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de soluție în poziția DESCHIS și umpleți rezervorul la nivelul dorit.
6. **Când ați terminat umplerea rezervorului**, închideți supapa de umplere a rezervorului de clătire.
7. Îndepărtați conexiunea furnizată de operator din portul de umplere a rezervorului de clătire.
8. Montați la loc capacul portului de umplere.
9. Ridicați ansamblul gurii de umplere frontală în poziția de depozitare, asigurându-vă că acesta se „fixează” în poziția blocată.

Clătirea umplerii frontale

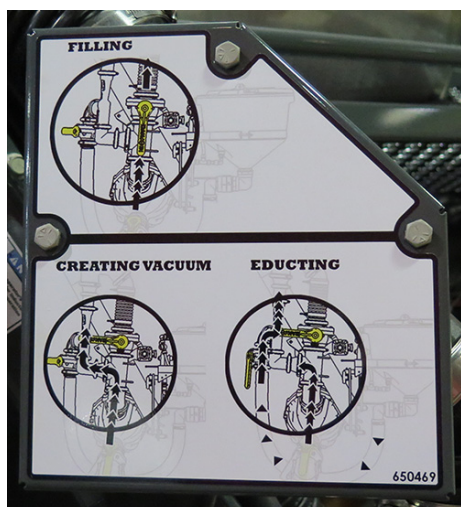
1. Scoateți capacul bușonului de umplere a rezervorului de soluție.
2. Atașați racordul de alimentare cu apă proaspătă la bușonul de umplere al rezervorului de soluție.

3. Cuplați alimentarea cu apă proaspătă în poziția deschis.
4. Rotiți supapa de umplere a rezervorului de soluție în poziția DESCHIS.
5. **Când clătirea este finalizată**, opriți alimentarea cu apă proaspătă.
6. Închideți supapa de umplere a rezervorului de soluție.
7. Îndepărtați racordul de alimentare cu apă proaspătă de la bușonul de umplere al rezervorului de soluție și montați la loc capacul.

Gură de umplere laterală

NOTĂ: Cuplați frâna de parcare înainte de utilizarea gurii de umplere laterală.

Umplerea rezervorului de soluție (Rezervoarele 1 și 2)

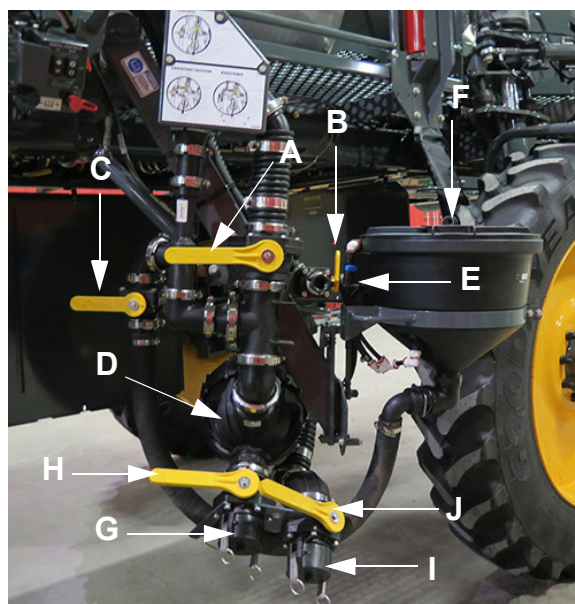


Side Fill Operation Label
(Located near side fill assembly)
-Typical View

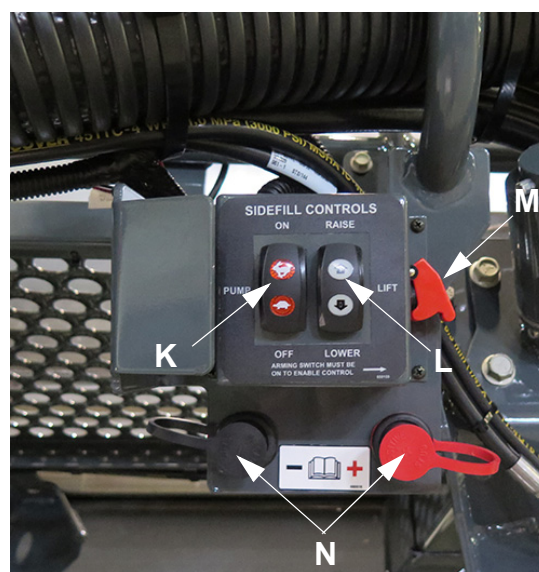
Componentele ansamblului inductorului

- (A) - Supapă gură de umplere laterală
- (B) - Supapă de alimentare clătire
- (C) - Supapă inductor chimic
- (D) - Pompă de transfer
- (E) - Supapă de turbulență
- (F) - Rezervor inductor chimic
- (G) - Gură de umplere produs simplu - Rezervorul 1
- (H) - Supapă de umplere produs simplu - Rezervorul 1

- (I) - Gură de umplere produs dual - Rezervorul 2
- (J) - Supapă de umplere produs dual - Rezervorul 2
- (I) - Comutator turație pompă
- (J) - Comutator de ridicare/coborâre
- (K) - Comutator de activare pompă
- (L) - Porturi de alimentare

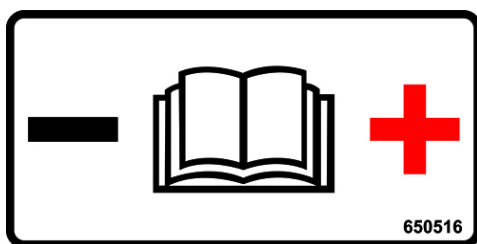


Ansamblu inductor
- Vedere tipică



Panou de comandă umplere laterală
- Vedere tipică

NOTĂ: Două porturi de alimentare (N) sunt prevăzute pentru conectarea pompei de substanțe chimice.



1. Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostactice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
2. Porniți motorul.
3. Ridicați maneta de activare a pompei (M) în poziția SUS.
4. Coborâți ansamblul inductorului prin apăsarea comutatorului de ridicare/ coborâre (L) în poziția JOS (coborâre).
5. Apăsăți comutatorul de turație a pompei (K), în poziția SUS (pornit) O DATA, pentru a activa pompa de transfer.
6. Apăsăți și mențineți comutatorul de turație a pompei în SUS pentru a mări turația sau în JOS pentru a micșora turația.

NOTĂ: Turația motorului crește automat la 1.500/min la turație maximă a pompei.

NOTĂ: Adaptați întotdeauna turația pompei la alimentarea disponibilă, pentru a evita deteriorarea pompei.

NOTĂ: Fie că umpleți cu pompa de transfer, fie cu o pompă din afara locației, asigurați-vă că pompa de transfer este pornită.

7. Apăsăți comutatorul de turație a pompei complet în JOS până în poziția OPRIT, atunci când umplerea este completă.
8. Apăsăți comutatorul de activare a pompei în JOS.

NOTĂ: Următoarele proceduri sunt aceleași, fie pentru o pompă de transfer montată pe pulverizator, fie pentru o pompă cu rezervor pentru amoniac anhidru.

Umplere numai cu apă

- Port de umplere (G) - CONECTAT
- Supapă de umplere (H) - DESCHISĂ
- Supapă inductor chimic (C) - ÎNCHISĂ
- Supapă gură de umplere laterală (A) - DESCHISĂ
- Supapă de turbulență (E) - ÎNCHISĂ

Umplere cu apă / Inducție substanță chimică

- Port de umplere (G sau I*) - CONECTAT
- Supapă de umplere (H sau J*) - DESCHISĂ
- Supapă gură de umplere laterală (A) - ÎNCHISĂ
- Supapă inductor chimic (C) - DESCHISĂ (după stabilirea debitului)

Umplere cu apă / Inducție substanță chimică uscată

- Port de umplere (G) - CONECTAT
- Supapă de umplere (H) - DESCHISĂ
- Supapă gură de umplere laterală (A) - ÎNCHISĂ
- Supapă de turbulență (E) - DESCHISĂ

NOTĂ: Permiteți apei să umple rezervorul pentru substanțe chimice până la aproximativ 3" (7,6 cm), înainte de a adăuga substanța chimică uscată. Adăugați substanță chimică uscată cu voletul de turbulență DESCHIS. Deschideți inductorul chimic după adăugarea substanței chimice uscate.

Umpleți rezervorul de clătire

- Supapă de alimentare clătire (B) - DESCHISĂ

Rezervor inductor de clătire

- Supapă de turbulență (E) - DESCHISĂ

NOTĂ: Înainte de a ridica ansamblul inductorului, rezervorul inductorului chimic trebuie să fie în poziția de BLOCARE.

Clătirea gurii de umplere laterală

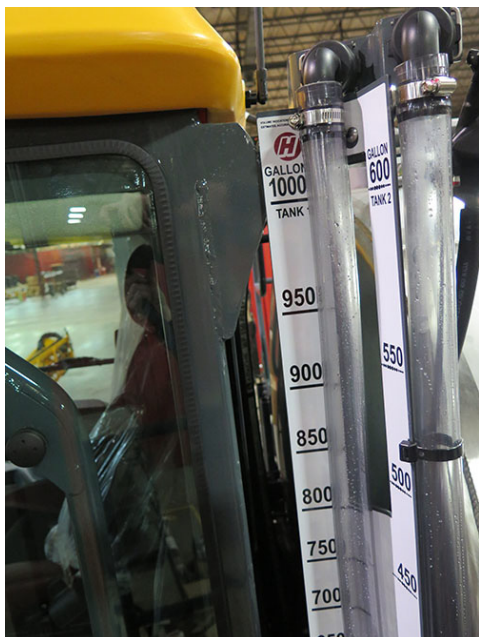
1. Scoateți capacul gurii de umplere laterală și puneți deoparte.
2. Atașați conexiunea de alimentare cu apă proaspătă la portul de umplere.
3. Porniți alimentarea cu apă proaspătă.
4. Rotiți supapa gurii de umplere (H sau J*) în poziția DESCHISĂ.
5. Rotiți supapa gurii de umplere laterală (A) în poziția DESCHISĂ.
6. **Atunci când clătirea este finalizată,** opriți alimentarea cu apă proaspătă.

* Produs simplu sau dual

7. Închideți supapa de umplere și supapa gurii de umplere laterală.
8. Îndepărtați conexiunea de alimentare cu apă proaspătă de la portul de umplere și reinstalați capacul.

Vizor rezervor de soluție

Un vizor pentru rezervorul de soluție duală este amplasat în spatele părții din stânga spate a cabinei pentru verificarea vizuală a nivelului de soluție în orice moment pe ambele părți laterale ale rezervorului.



Vizor rezervor de soluție duală
(amplasat în spatele părții din stânga
spate a cabinei)
- Vedere tipică

GOLIREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE - PRODUS DUAL



PERICOL

Conținutul rezervorului este nociv.
Nu intrați în rezervor.



ATENȚIE

Substanțele chimice agricole pot fi periculoase. Selectarea sau utilizarea necorespunzătoare poate vătăma persoanele, animalele, plantele, solul sau alte bunuri.

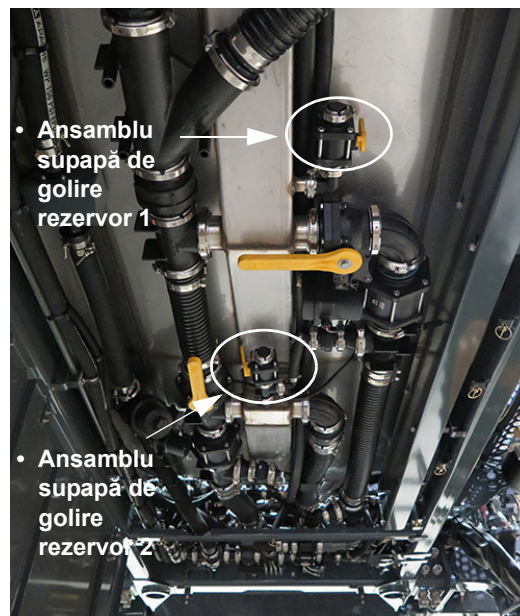
**PENTRU A EVITA VĂTĂMĂRILE
CORPORALE**

1. Selectați substanța chimică potrivită pentru aplicație.
2. Manipulați-o și aplicați-o cu atenție. Urmăți instrucțiunile furnizate de producătorul substanței chimice.

⚠ ATENȚIE

Purtați îmbrăcăminte adecvată și echipamentul de protecție individuală (EPI), atunci când lucrați cu substanțe chimice agricole. Nu depozitați în cabină îmbrăcăminte îmbibată cu substanțe chimice.

**Pentru a goli rezervorul de
soluție**



Ansamblu supapă de drenare rezervor de soluție (2)

(sub rezervorul de soluție de sub utilaj)
- Vedere tipică

* Vedere orientată spre partea din spate a utilajului

NOTIFICARE

Când se drenează volume mari din rezervorul de soluție, este recomandat să pompați cu pompa de soluție prin cupla rapidă față.

1. Slăbiți clema cu flanșă metalică și scoateți bușonul supapei de golire (amplasat pe capătul ansamblului supapei de golire a rezervorului de soluție pe partea rezervorului pe care doriți să o goliți) și puneți-o deoparte.



Ansamblu supapă de drenare rezervor de soluție (sub rezervorul de soluție de sub utilaj)
- Vedere tipică

* Ansamblu supapă de golire rezervor 1 ilustrată

2. Atașați un furtun furnizat de operator la capătul ansamblului supapei de drenare a rezervorului de soluție (unde dopul supapei de drenare a fost îndepărtat anterior).
3. Rotiți supapa de drenare a rezervorului de soluție în poziția DESCHISĂ (la stânga) și va permite soluției să se scurgă într-un recipient adecvat pentru depozitare.

NOTĂ: Asigurați-vă întotdeauna că recipientele de depozitare sunt marcate în mod clar cu tipul de substanță chimică depozitată.

4. După ce goliți rezervorul de soluție, rotiți supapa de drenare a rezervorului de soluție în poziția ÎNCHIS (la dreapta).
5. Scoateți furtunul din ansamblul supapei de drenare a rezervorului de soluție.
6. Strângeți colierul supapei metalice.
7. Repetați pașii 1-6 pentru a goli soluție pe partea opusă a rezervorului.

APLICARE - PRODUS DUAL

Este important să se aplice substanțele chimice conform recomandărilor producătorului. Pentru aceasta, consola sistemului de stropit trebuie calibrată corespunzător.

NOTĂ: Consultați manualul de utilizare a producătorului consolei sistemului de stropit, pentru instrucțiuni de calibrare.

Determinați viteza cu care mașina de stropit se va deplasa la aplicarea substanțelor chimice. Pentru a selecta cea mai bună viteză, luați în considerare configurația terenului, starea solului, tipul de cultură, înălțimea culturii etc.

Rețineți că performanța duzelor (vârfuri de pulverizare) și a sistemului de stropit depind de performanța operatorului. În cazul în care sistemul de stropit este utilizat în parametri stabiliți de tipul duzei și consola sistem de stropit, se va observa o eficacitate mai mare a aplicării. Utilizarea utilajului pe o distanță de 1,6 - 3,2 km/h (una sau două mile pe oră) mai repede sau mai încet decât se intenționează poate modifica considerabil presiunea și dimensiunea picăturilor.

Selectați distanța dintre duze (distanța dintre duze pe brațul de stropit), care este cea mai potrivită pentru aplicarea dorită a stropirii. Pentru recomandări în determinarea distanței dintre duze și a înălțimii brațului, vizitați www.teejet.com pentru informații suplimentare

Există mai multe tipuri și dimensiuni de duze. Selectați (așa cum se recomandă în catalogul de produse pentru stropit) și instalați duzele adecvate cele mai potrivite pentru aplicarea dorită a stropirii. Tip de duză va depinde de produsul aplicat și tipul de cultură la care este utilizat acesta. Dimensiunea duzelor selectate va fi bazată pe viteza cu care se va deplasa utilajul, distanța dintre duze, dimensiunea dorită a picăturii și numărul de galoane pe acru (GPA)/litri per hectar (l/ha), care se vor aplica.

Selectarea duzei

Există mai multe lucruri care trebuie luate în considerare, atunci când selectați tipul corect de duză pentru aplicarea dorită a stropirii. Indiferent de preferințele dvs. personale, asigurați-vă că duza respectă standardele producătorului de produse chimice pentru controlul stropirii și, de asemenea, toate standardele de mediu pentru regiunea dvs.

NOTĂ: Anumite regiuni pot avea restricții privind controlul „devierii”.

După ce ați selectat tipul de duză, trebuie să alegeți dimensiunea duzei. Există trei aspecte principale care trebuie luate în considerare, atunci când alegeți dimensiunea unei duze:

1. Recomandarea GPA (l/ha).
2. Viteza cu care intenționați să vă deplasați în timpul aplicării substanței chimice și distanța dintre duze.
3. Dimensiunea vârfului de pulverizare (consultați următorul exemplu cu privire la modul de a selecta o dimensiune adecvată a capului).

Din moment ce toate tabelele din catalogul de produse pentru stropit se bazează pe stropirea cu apă, va trebui să utilizați un factor de conversie, atunci când stropiți lichide, altele decât apa. Consultați catalogul cu produse de stropit pentru informații suplimentare.

Exemplu privind modul de alegere a duzei corecte:

Ion stropește cu azot 28%. Producătorul de substanțe chimice recomandă ca substanța chimică să fie aplicată la 20 de galoane pe minut (GPM)/75,7 litri pe minut (l/min). Ion știe că poate conduce mașina de stropit cu 16 km/h (10 mph) pe câmp. Duzele se află la o distanță de 20" (50 cm) pe brațele utilajului. Ion a redus căutarea la vârfurile de pulverizare plate.

Folosiți următoarea formulă de conversie:

- **20 GPA (187 l/ha) (lichid, altul decât apa) x 1,13 (factor de conversie) = 22,6 GPA (211,3 l/ha) (apă).**

Joe a determinat că are nevoie de un debit de aplicare de 22,6 GPA (211,3 l/ha), pentru a selecta duza corectă în vederea aplicării de azot 28% la 20 GPA (187 l/ha).

Pentru a determina duza cea mai potrivită pentru destinația de utilizare, Ion trebuie să calculeze câte galoane pe minut (GPM) / câți litri pe minut (l/min) trebuie să stropească.

$$\text{GPM} = \frac{\text{GPA} \times \text{MPH} \times \text{Distanța între duze}}{5940 \text{ (Constantă)}}$$

$$\text{l/min} = \frac{\text{l/ha} \times \text{km/h} \times \text{Distanța între duze}}{60.000}$$

Exemple:

$$\text{GPM} = \frac{22,6 \times 10 \times 20}{5.940} = \frac{4.520}{5.940} = 0,76 \text{ GPM}$$

$$\text{l/min} = \frac{211,3 \times 16 \times 50}{60.000} = \frac{169.040}{60.000} = 2,82 \text{ l/min}$$

Conversia din sistem anglo-saxon în sistem metric

- Galoane pe acru (GPA) x 9,354 = Litri pe hectar (l/ha)
- Galoane pe minut (GPM) x 3,785 = Litri pe minut (l/min)

Conversia din sistem metric în sistem anglo-saxon

- Litri pe hectar (l/ha) x 0,1069 = Galoane pe acru (GPA)
- Litri pe minut (l/min) x 0,26 = Galoane pe minut (GPM)

NOTĂ: Verificați întotdeauna cu grijă debitele de aplicare. Următoarele tabele se bazează pe stropirea cu apă la 70 °F/21 °C.

Tabel debit de aplicare standard												
				Galoane pe acru (GPA) - Distanță între duze 15"								
Cp. vârf	Presiune lichid (PSI)	Cp. 1 Duză (GPM)	Cp. 1 Duză (Oz./Min.)	4	6	8	10	12	14	16	18	20
01	15	0,061	7,8	6,0	4,0	3,0	2,4	2,0	1,7	1,5	1,3	1,2
	20	0,071	9,1	7,0	4,7	3,5	2,8	2,3	2,0	1,8	1,6	1,4
	30	0,087	11	8,6	5,7	4,3	3,4	2,9	2,5	2,2	1,9	1,7
	40	0,10	13	9,9	6,6	5,0	4,0	3,3	2,8	2,5	2,2	2,0
	50	0,11	14	10,9	7,3	5,4	4,4	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2
	60	0,12	15	11,9	7,9	5,9	4,8	4,0	3,4	3,0	2,6	2,4
	75	0,14	18	13,9	9,2	6,9	5,5	4,6	4,0	3,5	3,1	2,8
	90	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
015	15	0,092	12	9,1	6,1	4,6	3,6	3,0	2,6	2,3	2,0	1,8
	20	0,11	14	10,9	7,3	5,4	4,4	3,6	3,1	2,7	2,4	2,2
	30	0,13	17	12,9	8,6	6,4	5,1	4,3	3,7	3,2	2,9	2,6
	40	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
	50	0,17	22	16,8	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,7	3,4
	60	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	75	0,21	27	21	13,9	10,4	8,3	6,9	5,9	5,2	4,6	4,2
	90	0,23	29	23	15,2	11,4	9,1	7,6	6,5	5,7	5,1	4,6
02	15	0,12	15	11,9	7,9	5,9	4,8	4,0	3,4	3,0	2,6	2,4
	20	0,14	18	13,9	9,2	6,9	5,5	4,6	4,0	3,5	3,1	2,8
	30	0,17	22	16,8	11,2	8,4	6,7	5,6	4,8	4,2	3,7	3,4
	40	0,20	26	19,8	13,2	9,9	7,9	6,6	5,7	5,0	4,4	4,0
	50	0,22	28	22	14,5	10,9	8,7	7,3	6,2	5,4	4,8	4,4
	60	0,24	31	24	15,8	11,9	9,5	7,9	6,8	5,9	5,3	4,8
	75	0,27	35	27	17,8	13,4	10,7	8,9	7,6	6,7	5,9	5,3
	90	0,30	38	30	19,8	14,9	11,9	9,9	8,5	7,4	6,6	5,9
025	15	0,15	19	14,9	9,9	7,4	5,9	5,0	4,2	3,7	3,3	3,0
	20	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	30	0,22	28	22	14,5	10,9	8,7	7,3	6,2	5,4	4,8	4,4
	40	0,25	32	25	16,5	12,4	9,9	8,3	7,1	6,2	5,5	5,0
	50	0,28	36	28	18,5	13,9	11,1	9,2	7,9	6,9	6,2	5,5
	60	0,31	40	31	20	15,3	12,3	10,2	8,8	7,7	6,8	6,1
	75	0,34	44	34	22	16,8	13,5	11,2	9,6	8,4	7,5	6,7
	90	0,38	49	38	25	18,8	15,0	12,5	10,7	9,4	8,4	7,5

03	15	0,18	23	17,8	11,9	8,9	7,1	5,9	5,1	4,5	4,0	3,6
	20	0,21	27	21	13,9	10,4	8,3	6,9	5,9	5,2	4,6	4,2
	30	0,26	33	26	17,2	12,9	10,3	8,6	7,4	6,4	5,7	5,1
	40	0,30	38	30	19,8	14,9	11,9	9,9	8,5	7,4	6,6	5,9
	50	0,34	44	34	22	16,8	13,5	11,2	9,6	8,4	7,5	6,7
	60	0,37	47	37	24	18,3	14,7	12,2	10,5	9,2	8,1	7,3
	75	0,41	52	41	27	20	16,2	13,5	11,6	10,1	9,0	8,1
	90	0,45	58	45	30	22	17,8	14,9	12,7	11,1	9,9	8,9
04	15	0,24	31	24	15,8	11,9	9,5	7,9	6,8	5,9	5,3	4,8
	20	0,28	36	28	18,5	13,9	11,1	9,2	7,9	6,9	6,2	5,5
	30	0,35	45	35	23	17,3	13,9	11,6	9,9	8,7	7,7	6,9
	40	0,40	51	40	26	19,8	15,8	13,2	11,3	9,9	8,8	7,9
	50	0,45	58	45	30	22	17,8	14,9	12,7	11,1	9,9	8,9
	60	0,49	63	49	32	24	19,4	16,2	13,9	12,1	10,8	9,7
	75	0,55	70	54	36	27	22	18,2	15,6	13,6	12,1	10,9
	90	0,60	77	59	40	30	24	19,8	17,0	14,9	13,2	11,9
05	15	0,31	40	31	20	15,3	12,3	10,2	8,8	7,7	6,8	6,1
	20	0,35	45	35	23	17,3	13,9	11,6	9,9	8,7	7,7	6,9
	30	0,43	55	43	28	21	17,0	14,2	12,2	10,6	9,5	8,5
	40	0,50	64	50	33	25	19,8	16,5	14,1	12,4	11,0	9,9
	50	0,56	72	55	37	28	22	18,5	15,8	13,9	12,3	11,1
	60	0,61	78	60	40	30	24	20	17,3	15,1	13,4	12,1
	75	0,68	87	67	45	34	27	22	19,2	16,8	15,0	13,5
	90	0,75	96	74	50	37	30	25	21	18,6	16,5	14,9
06	15	0,37	47	37	24	18,3	14,7	12,2	10,5	9,2	8,1	7,3
	20	0,42	54	42	28	21	16,6	13,9	11,9	10,4	9,2	8,3
	30	0,52	67	51	34	26	21	17,2	14,7	12,9	11,4	10,3
	40	0,60	77	59	40	30	24	19,8	17,0	14,9	13,2	11,9
	50	0,67	86	66	44	33	27	22	19,0	16,6	14,7	13,3
	60	0,73	93	72	48	36	29	24	21	18,1	16,1	14,5
	75	0,82	105	81	54	41	32	27	23	20	18,0	16,2
	90	0,90	115	89	59	45	36	30	25	22	19,8	17,8
08	15	0,49	63	49	32	24	19,4	16,2	13,9	12,1	10,8	9,7
	20	0,57	73	56	38	28	23	18,8	16,1	14,1	12,5	11,3
	30	0,69	88	68	46	34	27	23	19,5	17,1	15,2	13,7
	40	0,80	102	79	53	40	32	26	23	19,8	17,6	15,8
	50	0,89	114	88	59	44	35	29	25	22	19,6	17,6
	60	0,98	125	97	65	49	39	32	28	24	22	19,4
	75	1,10	141	109	73	54	44	36	31	27	24	22
	90	1,20	154	119	79	59	48	40	34	30	26	24
10	15	0,61	78	60	40	30	24	20	17,3	15,1	13,4	12,1
	20	0,71	91	70	47	35	28	23	20	17,6	15,6	14,1
	30	0,87	111	86	57	43	34	29	25	22	19,1	17,2
	40	1,00	128	99	66	50	40	33	28	25	22	19,8
	50	1,12	143	111	74	55	44	37	32	28	25	22
	60	1,22	156	121	81	60	48	40	35	30	27	24
	75	1,37	175	136	90	68	54	45	39	34	30	27
	90	1,50	192	149	99	74	59	50	42	37	33	30

**SECȚIUNEA 8 –
DPS**

15	15	0,92	118	91	61	46	36	30	26	23	20	18,2
	20	1,06	136	105	70	52	42	35	30	26	23	21
	30	1,30	166	129	86	64	51	43	37	32	29	26
	40	1,50	192	149	99	74	59	50	42	37	33	30
	50	1,68	215	166	111	83	67	55	48	42	37	33
	60	1,84	236	182	121	91	73	61	52	46	40	36
	75	2,05	262	203	135	101	81	68	58	51	45	41
	90	2,25	288	223	149	111	89	74	64	56	50	45
20	15	1,22	156	121	81	60	48	40	35	30	27	24
	20	1,41	180	140	93	70	56	47	40	35	31	28
	30	1,73	221	171	114	86	69	57	49	43	38	34
	40	2,00	256	198	132	99	79	66	57	50	44	40
	50	2,24	287	222	148	111	89	74	63	55	49	44
	60	2,45	314	243	162	121	97	81	69	61	54	49
	75	2,74	351	271	181	136	109	90	78	68	60	54
	90	3,00	384	297	198	149	119	99	85	74	66	59

Tabel debit de aplicare metric													
			Litri pe hectar (l/ha) - Distanță între duze 40 cm										
Cp. vârf	Pres. lichid (Bar)	Cp. 1 Duză (l/min)	4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	30 km/h
01	1,0	0,23	86,3	57,5	43,1	34,5	28,8	24,6	21,6	19,2	17,3	13,8	11,5
	1,5	0,28	105	70,0	52,5	42,0	35,0	30,0	26,3	23,3	21,0	16,8	14,0
	2,0	0,32	120	80,0	60,0	48,0	40,0	34,3	30,0	26,7	24,0	19,2	16,0
	3,0	0,39	146	97,5	73,1	58,5	48,8	41,8	36,6	32,5	29,3	23,4	19,5
	4,0	0,45	169	113	84,4	67,5	56,3	48,2	42,2	37,5	33,8	27,0	22,5
	5,0	0,50	188	125	93,8	75,0	62,5	53,6	46,9	41,7	37,5	30,0	25,0
	6,0	0,55	206	138	103	82,5	68,8	58,9	51,6	45,8	41,3	33,0	27,5
	7,0	0,60	225	150	113	90,0	75,0	64,3	56,3	50,0	45,0	36,0	30,0
015	1,0	0,34	128	85	63,8	51,0	42,5	36,4	31,9	28,3	25,5	20,4	17,0
	1,5	0,42	158	105	78,8	63,0	52,5	45,0	39,4	35,0	31,5	25,2	21,0
	2,0	0,48	180	120	90,0	72,0	60,0	51,4	45,0	40,0	36,0	28,8	24,0
	3,0	0,59	221	148	111	88,5	73,8	63,2	55,3	49,2	44,3	35,4	29,5
	4,0	0,68	255	170	128	102	85,0	72,9	63,8	56,7	51,0	40,8	34,0
	5,0	0,76	285	190	143	114	95,0	81,4	71,3	63,3	57,0	45,6	38,0
	6,0	0,83	311	208	156	125	104	88,9	77,8	69,2	62,3	49,8	41,5
	7,0	0,90	338	225	169	135	113	96,4	84,4	75,0	67,5	54,0	45,0
02	1,0	0,46	173	115	86,3	69,0	57,5	49,3	43,1	38,3	34,5	27,6	23,0
	1,5	0,56	210	140	105	84,0	70,0	60,0	52,5	46,7	42,0	33,6	38,0
	2,0	0,65	244	163	122	97,5	81,3	69,6	60,9	54,2	48,8	39,0	32,5
	3,0	0,79	296	198	148	119	98,8	84,6	74,1	65,8	59,3	47,4	39,5
	4,0	0,91	341	228	171	137	114	97,5	85,3	75,8	68,3	54,6	45,5
	5,0	1,02	383	255	191	153	128	109	95,6	85,0	76,5	61,2	51,0
	6,0	1,12	420	280	210	168	140	120	105	93,3	84,0	67,2	56,0
	7,0	1,21	454	303	227	182	151	130	113	101	90,8	72,6	60,5
025	1,0	0,57	214	143	107	85,5	71,3	61,1	53,4	47,5	42,8	34,2	28,5
	1,5	0,70	263	175	131	105	87,5	75,0	65,6	58,3	52,5	42,0	35,0
	2,0	0,81	304	203	152	122	101	86,8	75,9	67,5	60,8	48,6	40,5
	3,0	0,99	371	248	186	149	124	106	92,8	82,5	74,3	59,4	49,5
	4,0	1,14	428	285	214	171	143	122	107	95,0	85,5	68,4	57,0
	5,0	1,28	480	320	240	192	160	137	120	107	96,0	76,8	64,0
	6,0	1,40	525	350	263	210	175	150	131	117	105	84,0	70,0
	7,0	1,51	566	378	283	227	189	162	142	126	113	90,6	75,5

**SECȚIUNEA 8 –
DPS**



03	1,0	0,68	255	170	128	102	85	72,9	63,8	56,7	51,0	40,8	34,0
	1,5	0,83	311	208	156	125	104	88,9	77,8	69,2	62,3	49,8	41,5
	2,0	0,96	360	240	180	144	120	103	90,0	80,0	72,0	57,6	48,0
	3,0	1,18	443	295	221	177	148	126	111	98,3	88,5	70,8	59,0
	4,0	1,36	510	340	255	204	170	146	128	113	102	81,6	68,0
	5,0	1,52	570	380	285	228	190	163	143	127	114	91,2	76,0
	6,0	1,67	626	418	313	251	209	179	157	139	125	100	83,5
	7,0	1,80	675	450	338	270	225	193	169	150	135	108	90,0
04	1,0	0,91	341	228	171	137	114	97,5	85,3	75,8	68,3	54,6	45,5
	1,5	1,12	420	280	210	168	140	120	105	93,3	84,0	67,2	56,0
	2,0	1,29	484	323	242	194	161	138	121	108	96,8	77,4	64,5
	3,0	1,58	593	395	296	237	198	169	148	132	119	94,8	79,0
	4,0	1,82	683	455	341	273	228	195	171	152	137	109	91,0
	5,0	2,04	765	510	383	306	255	219	191	170	153	122	102
	6,0	2,23	836	558	418	335	279	239	209	186	167	134	112
	7,0	2,41	904	603	452	362	301	258	226	201	181	145	121
05	1,0	1,14	428	285	214	171	143	122	107	95	85,5	68,4	57,0
	1,5	1,39	521	348	261	209	174	149	130	116	104	83,4	69,5
	2,0	1,61	604	403	302	242	201	173	151	134	121	96,6	80,5
	3,0	1,97	739	493	369	296	246	211	185	164	148	118	98,5
	4,0	2,27	851	568	426	341	284	243	213	189	170	136	114
	5,0	2,54	953	635	476	381	318	272	238	212	191	152	127
	6,0	2,79	1046	698	523	419	349	299	262	233	209	167	140
	7,0	3,01	1129	753	564	452	376	323	282	251	226	181	151
06	1,0	1,37	514	343	257	206	171	147	128	114	103	82,2	68,5
	1,5	1,68	630	420	315	252	210	180	158	140	126	101	84,0
	2,0	1,94	728	485	364	291	243	208	182	162	146	116	97,0
	3,0	2,37	889	593	444	356	296	254	222	198	178	142	119
	4,0	2,74	1028	685	514	411	343	294	257	228	206	164	137
	5,0	3,06	1148	765	574	459	383	328	287	255	230	184	153
	6,0	3,35	1256	838	628	503	419	359	314	279	251	201	168
	7,0	3,62	1358	905	679	543	453	388	339	302	272	217	181
08	1,0	1,82	683	455	341	273	228	195	171	152	137	109	91
	1,5	2,23	836	558	418	335	279	239	209	186	167	134	112
	2,0	2,58	968	645	484	387	323	276	242	215	194	155	129
	3,0	3,16	1185	790	593	474	395	339	296	263	237	190	158
	4,0	3,65	1369	913	684	548	456	391	342	304	274	219	183
	5,0	4,08	1530	1020	765	612	510	437	383	340	306	245	204
	6,0	4,47	1676	1118	838	671	559	479	419	373	335	268	224
	7,0	4,83	1811	1208	906	725	604	518	453	403	362	290	242
10	1,0	2,28	855	570	428	342	285	244	214	190	171	137	114
	1,5	2,79	1046	698	523	419	349	299	262	233	209	167	140
	2,0	3,23	1211	808	606	485	404	346	303	269	242	194	162
	3,0	3,95	1481	988	741	593	494	423	370	329	296	237	198
	4,0	4,56	1710	1140	855	684	570	489	428	380	342	274	228
	5,0	5,10	1913	1275	956	765	638	546	478	425	383	306	255
	6,0	5,59	2096	1398	1048	839	699	599	524	466	419	335	280
	7,0	6,03	2261	1508	1131	905	754	646	565	503	452	362	302

15	1,0	3,42	1283	855	641	513	428	366	321	285	257	205	171
	1,5	4,19	1571	1048	786	629	524	449	393	349	314	251	210
	2,0	4,83	1811	1208	906	725	604	518	453	403	362	290	242
	3,0	5,92	2220	1480	1110	888	740	634	555	493	444	355	296
	4,0	6,84	2565	1710	1283	1026	855	733	641	570	513	410	342
	5,0	7,64	2865	1910	1433	1146	955	819	716	637	573	458	382
	6,0	8,37	3139	2093	1569	1256	1046	897	785	698	628	502	419
	7,0	9,04	3390	2260	1695	1356	1130	969	848	753	678	542	452
20	1,0	4,56	1710	1140	855	684	570	489	428	380	342	274	228
	1,5	5,58	2093	1395	1046	837	698	598	523	465	419	335	279
	2,0	6,44	2415	1610	1208	966	805	690	604	537	483	386	322
	3,0	7,89	2959	1973	1479	1184	986	845	740	658	592	473	395
	4,0	9,11	3416	2278	1708	1367	1139	976	854	759	683	547	456
	5,0	10,19	3821	2548	1911	1529	1274	1092	955	849	764	611	510
	6,0	11,16	4185	2790	2093	1674	1395	1196	1046	930	837	670	558
	7,0	12,05	4519	3013	2259	1808	1506	1291	1130	1004	904	723	603

NOTĂ: Tabelele anterioare sunt bazate pe o distanță între duze de 15"/40 cm. Consultați catalogul cu produse de stropit pentru tabele, dacă alegeți altă spațiere decât 15"/40 cm.

Verificarea calibrării

⚠️ AVERTISMENT

Nu adăugați substanțe chimice până când calibrarea nu este finalizată. Contactul cu substanțele chimice poate provoca vătămări grave sau decesul.

Pentru a testa sistemul dvs., umpleți rezervorul de soluție cu apă curată. **Nu adăugați substanțe chimice până când calibrarea nu este finalizată.**

- Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostatice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
- Porniți motorul.
- Accelerați motorul la turația de funcționare.
- PORNIȚI consola sistem de pulverizare.
- Schimbați starea de rulare a utilajului în Field Mode (mod câmp) pe afișajul utilajului - pagina inițială.
- Apăsați comutatorul selectorului pentru supapa rezervorului (amplasat pe consola laterală) în poziția SUS (rezervor principal).
- Apăsați comutatorul pulverizator principal (amplasat pe maneta de comandă a

transmisiei hidrostatice) în poziția PORNIT.

- Apăsați toate comutatoarele supapelor de soluție ale brațului (amplasate pe tastaturile secțiunilor de produs simplu și dual) în poziția PORNIT. *Tastatură secțiune produs simplu (Secțiuni 1-9) și tastatură secțiune produs dual (Secțiuni 10-14).*
- Sistem principal** - Apăsați pe comutator de control al debitului manual („MAN”) (pe consola laterală).
- Sistem principal** - Apăsați comutatoarele de debit/turație pompă (amplasate pe consola laterală) în poziția „+”, pentru a crește debitul.
- Sistem secundar** - Apăsați lung butonul Control rată (amplasat pe afișajul de precizie). Schimbați la modul Manual („MAN”).
- Sistem secundar** - Apăsați butonul Viteză/rată pompă (amplasat pe afișajul de precizie) în poziția SUS pentru a mări debitul.
- Asigurați-vă că nu există scurgeri și că toate duzele stropesc conform modelului dorit.
- Continuați stropirea în poziție staționară pentru cel puțin 10 minute, pentru încălzirea corespunzătoare a mașinii de stropit și a sistemului.

Odată ce mașina de stropit a avut o perioadă de încălzire adecvată, va trebui să efectuați un „autotest”, pentru a simula viteza (deși utilajul va rămâne staționat).

NOTĂ: Următorii pași de „autotestare” necesită măsurarea debitului la presiunea dată.

- Colectați picăturile de la o duză pentru un (1) minut într-un recipient dimensionat și marcat corespunzător.
- Verificați dacă colectarea este egală cu sau apropiată de GPM (l/min) pentru duza, presiunea, viteza, GPA (l/ha) și distanța pe care le utilizați.

De asemenea, pentru a asigura acuratețea, trebuie să verificați debitmetrul. Pentru a face acest lucru:

- Colectați picăturile de la o duză pentru un (1) minut și înmulțiți cu numărul de duze de pe braț. Această valoare ar trebui să fie egală cu valoarea măsurată prin debitmetru.

Calcularea lățimii de stropit

Lățimile secțiunii de stropit vor trebui introduse în consola sistemului de stropit în timpul configurării inițiale. Indiferent de lungimea brațului sau de câte secțiuni de stropit are, formula de calcul a lățimilor secțiunilor este aceeași.

$$\text{Numărul de duze} \times \text{Distanța între duze} \\ = \text{Lățimea secțiunii de stropit}$$

Exemplu:

Secțiunea 2 a unui braț de 120' cu distanță între duze de 15" (38 cm) (10 duze de stropit).

$$10 \text{ duze} \times 15 \text{ (distanță între duze)} \\ = 150'' \text{ (lățime secțiune)}$$

$$10 \text{ duze} \times 38 \text{ (distanță între duze)} \\ = 380 \text{ cm (lățime secțiune)}$$

Informații suplimentare

Consultați manualul de utilizare de la producătorul consolei sistemului de stropit pentru instrucțiuni complete de utilizare și calibrare, informații de depanare și măsuri de siguranță.



SECȚIUNEA 9 – ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE



Hagie Manufacturing Company LLC
P.O. Box 273 • Clarion, IA 50525-0273
Hagiehelp.com

LUBRICATION RECOMMENDATIONS			
COMPONENT	GENERAL SPECIFICATION	RECOMMENDED LUBRICANT	RECOMMENDED SERVICE INTERVAL
Engine Oil	API CJ-4 15W-40	JD Plus-50™ II 15W40 (filled with JD Break-In Plus from factory)	Change between 100-500 hours to JD Plus-50 II
Engine Coolant	ASTM D6210 Nitrite free	John Deere Cool Gard™ II EG 50/50 mix	2000 Hours or 2 Years
Hydraulic Oil	ISO 11158, Type HM/HV, VG 46	John Deere Hy-Gard™	Oil Analysis Guidance or Change at 1000 Hours
Planetary/Hub Drives	CAT TO-4 OR CAT TO-4M RATED LUBRICANTS	Mobiltrans AST gear oil - all season transmission	Oil Analysis Guidance or 250 hours/Yearly
Greased Points	NLGI, EP, ISO 220	SD Polyurea	Daily

PLEASE CONSULT MANUAL FOR FURTHER DETAILS

650558

Hagie Manufacturing Company LLC
P.O. Box 273 * Clarion, IA 50525-0273
Hagiehelp.com

RECOMANDARE LUBRIFIERE			
COMPONENTĂ	SPECIFICAȚIE GENERALĂ	LUBRIFIANT RECOMANDAT	INTERVAL DE SERVICE RECOMANDAT
Ulei de motor	API CJ-4 15W-40	JD Plus 50™ II 15W40 (umplut cu JD Break-In Plus din fabrică)	Schimbați între 100-500 de ore cu JD Plus-50 II
Agent de răcire motor	ASTM D6210 Fără nitrit	John Deere Cool Gard™ II EG 50/50 mix	2.000 de ore sau 2 ani
Ulei hidraulic	ISO 11158, Tip HM/HV, VG 46	John Deere Hy-Gard™	Indicație după analiza uleiului sau schimbați la 1.000 de ore
Piese de antrenare planetară/butuc	LUBRIFIANȚI CLASA CAT TO-4 SAU CAT TO-4M	Ulei de angrenaje AST – transmisie toate sezoanele	Indicație după analiza uleiului sau schimbați la 250 de ore/anual
Puncte lubrificate	NLGI, EP, ISO 220	Poliuree SD	Zilnic

CONSULTAȚI MANUALUL PENTRU DETALII SUPLIMENTARE

NOTIFICARE

Îndepărtați toate reziduurile chimice din zona de lucru înainte de a efectua intervenții de revizie/întreținere.

NOTIFICARE

Reparația și înlocuirea pompei trebuie efectuate numai de personal de service calificat. Înlocuiți cu componente dimensionate corect. Consultați catalogul de piese pentru mai multe informații.

NOTIFICARE

Consultați manualul de piese când înlocuiți furtunurile hidraulice, pentru a vă asigura că aveți furtunul cu valoarea nominală de presiune corectă.

REVIZIE - LICHIDE

Ulei hidraulic

NOTIFICARE

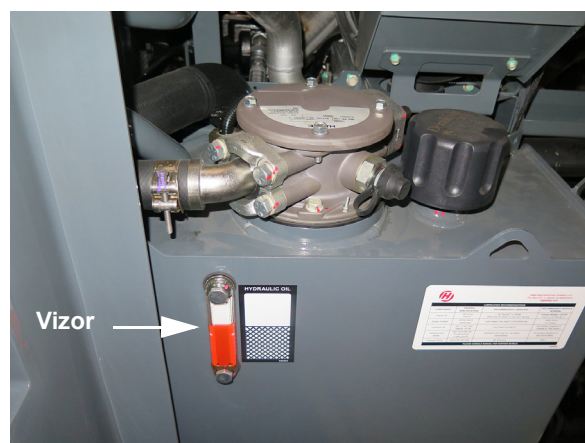
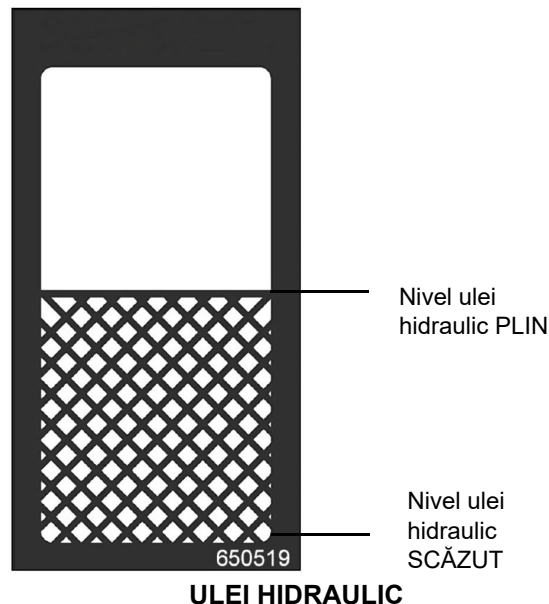
Asigurați-vă că zona este curată, înainte de schimbarea uleiului hidraulic și a filtrelor, pentru a evita contaminarea, cum ar fi murdăria și resturile. Nerespectarea poate duce la deteriorarea gravă a sistemului hidraulic.

NOTIFICARE

Înainte de umplerea rezervorului de ulei hidraulic, asigurați-vă că motorul este oprit.

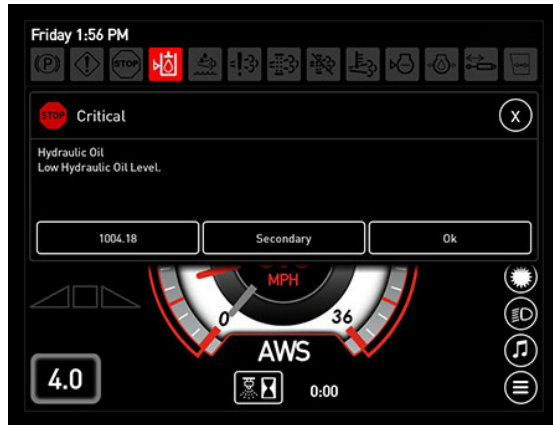
Verificați zilnic nivelul vizorului de pe rezervorul de ulei hidraulic. Adăugați suficient lichid pentru a menține nivelul de ulei la mijlocul vizorului.

NOTĂ: Uleiul hidraulic se dilată, atunci când este încălzit. Verificați întotdeauna nivelul de ulei când acesta este rece.



Rezervor de ulei hidraulic
(pe partea stângă a utilajului -
deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică

Dacă nivelul de ulei hidraulic este prea scăzut pentru funcționarea în siguranță, un mesaj de avertizare pentru ulei hidraulic scăzut va apărea pe afișajul utilajului. Apăsăți OK pentru a confirma și adăugați ulei hidraulic până la nivelul satisfăcător.



Mesaj de avertisment de nivel scăzut al uleiului hidraulic (pe afișajul utilajului)

NOTĂ: Înlocuiți uleiul hidraulic la fiecare 1.000 de ore de funcționare.

Umplerea rezervorului de ulei hidraulic

NOTIFICARE

Asigurați-vă că remorca este complet ridicată și pliată, că brațele sunt introduse în suport (dacă este instalat), că banda de rulare a roților este complet retrasă și că toate roțile sunt drepte înainte de a umple rezervorul de ulei hidraulic. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza umplerea excesivă sau insuficientă a rezervorului de ulei hidraulic și valori incorecte pe vizor.

Capacitate

- 128 l (34 galoane)

Tip

- John Deere Hy-Gard™

Uleiul hidraulic poate fi adăugat în două moduri:

1. Prin portul de umplere cu ulei hidraulic (amplasat pe partea laterală a carcasei filtrului de retur hidraulic); sau
2. Prin partea superioară a carcasei filtrului de retur hidraulic. Scoateți șuruburile și capacul pentru acces.



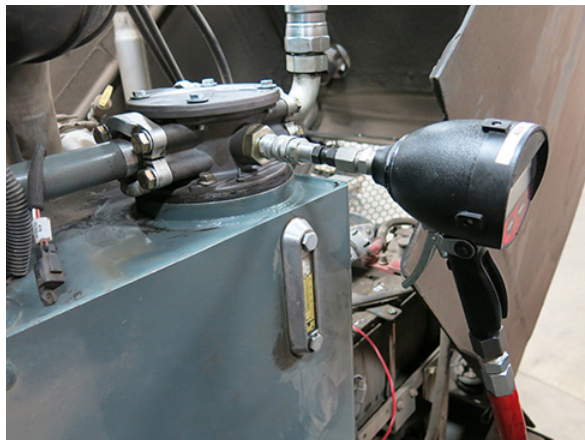
Opțiuni de umplere cu ulei hidraulic - Vedere tipică

Metoda 1 - Umplerea prin portul de umplere cu ulei hidraulic (metodă preferată)

NOTĂ: Este necesară o pompă de ulei hidraulic pentru a umple prin gura de umplere cu ulei hidraulic, deoarece gravitația nu va funcționa și trebuie combătută o mică presiune.

NOTĂ: Două (2) racorduri cu cuplă rapidă sunt prevăzute în setul de unelte pentru a asigura conexiunea între gura de umplere cu ulei hidraulic și pompa de ulei hidraulic pe care o utilizați.

- Scoateți capacul portului de umplere.
- Atașați racordul cu conectare rapidă al pompei de ulei la portul de umplere cu ulei hidraulic.
- Strângeți ușor mânerul pompei și umpleți rezervorul până când nivelul de ulei ajunge la mijlocul vizorului.



Umplerea rezervorului prin portul de umplere a uleiului hidraulic
- Vedere tipică

- După terminarea umplerii, eliberați mânerul pompei și deconectați racordul cu conectare rapidă de la portul de umplere.
- Montați la loc capacul portului de umplere.

Metoda 2 - Umplerea prin carcasa filtrului de retur hidraulic

NOTĂ: Curățați murdăria/reziduurile de pe capacul carcasei filtrului de retur înainte de demontare.

- Utilizând o cheie fixă de 1/2", scoateți cele patru șuruburi (4) (amplasate pe carcasa filtrului de retur hidraulic) și puneți deoparte.
- Scoateți capacul și umpleți rezervorul până când nivelul de ulei ajunge la mijlocul vizorului.



Umplerea rezervorului prin carcasa filtrului de retur hidraulic
- Vedere tipică

- După ce terminați umplerea, reinstalați șuruburile și capacul carcasei filtrului de retur hidraulic.

Ulei de butuc roată

Fiecare butuc de roată trebuie să mențină un nivel de ulei adecvat în orice moment. Un nivel mai scăzut va limita lubrifierea și umplerea excesivă va cauza supraîncălzirea și deteriorarea utilajului.

Capacitate

- 56 oz./1,7 l (fără frână de serviciu)
- 50 oz./1,5 l (cu frână de serviciu)

NOTĂ: Capacitățile de lichid se aplică când umpleți un butuc de roată pentru prima dată. Reumplerea după golire în timpul schimbării uleiului necesită o cantitate mai mică.

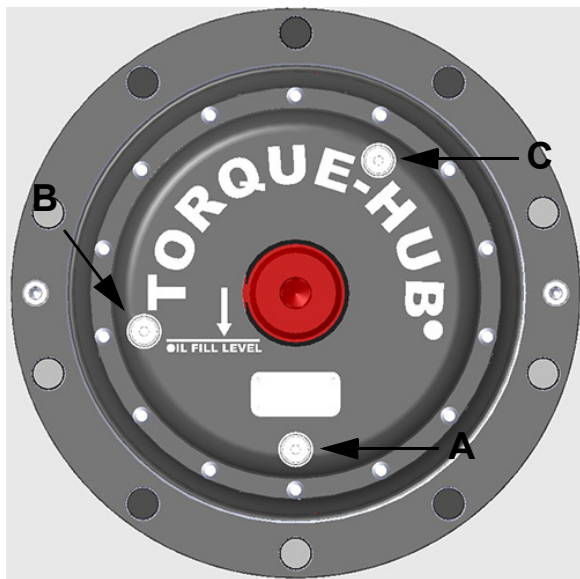
Tip

- Ulei de angrenaje Mobiltrans™ AST - Transmisie toate sezoanele (Clasa CAT T0-4)

Pentru a verifica nivelul de ulei

NOTĂ: Verificați nivelul de ulei al butucului de roată la fiecare 100 de ore de funcționare.

1. Poziționați butucul de roată, astfel încât bușonul frontal inferior (drenaj ulei) să fie poziționat la ora 6 (A).



2. Scoateți bușonul de la ora 8 (B). Dacă nu iese ulei, treceți la Pasul 3.
3. Dacă este necesar ulei, scoateți bușonul superior (C) și umpleți până când uleiul începe să iasă prin bușonul de la ora 8 (B).
4. Reinstalați bușoanele.

Pentru a schimba uleiul

NOTĂ: Uleiul din butucul roții trebuie schimbat după primele 50 ore de funcționare. Apoi, acesta trebuie schimbat la fiecare 250 de ore de funcționare sau anual, indiferent care intervine mai întâi.

NOTĂ: Butucii roților trebuie să fie întotdeauna orientați pe poziție conform ilustrației, atunci când se schimbă uleiul, deoarece gurile de umplere nu sunt distanțate în mod egal.

1. Poziționați butucul roții astfel încât unul dintre bușoane să fie poziționat la ora 6 (A) și celălalt bușon să fie poziționat la ora 8 (B).
2. Scoateți bușonul (A) pentru a goli uleiul.
3. După ce se golește tot uleiul, reinstalați bușonul inferior (A) și scoateți bușonul de la ora 8 (B).
4. Rotiți butucul roții în poziția de „umplere” astfel încât unul dintre bușoane să fie poziționat la ora 6 (A) și celălalt bușon să

fie poziționat pe linia de umplere cu ulei, asigurându-vă că nivelul de umplere este orizontal cu solul.

5. Reumpleți butucul roții cu ulei până când se ajunge la nivelul satisfăcător.
6. Reinstalați bușoanele.

Întreținerea generală

NOTIFICARE

Dacă butucul de roată nu este rotit și uleiul nu este golit, interiorul butucului de roată poate rugini și se poate deteriora.

Dacă utilajul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, rotiți ocazional butucii de roată prin conducerea utilajului înainte și înapoi, cel puțin o jumătate de rotație a anvelopei, pentru a acoperi în mod adecvat toate părțile interne ale butucilor de roată. Aceasta va preveni ruginirea, dacă umiditatea a intrat accidental în butucul de roată în timpul unui schimb de ulei.

Ulei de motor

NOTIFICARE

Nu utilizați niciodată motorul cu nivelul uleiului sub marcajul „L” (scăzut) sau mai sus de marcajul „H” (ridicat) de pe joja pentru uleiul de motor.

NOTIFICARE

Motorul trebuie să fie orizontal, atunci când se verifică nivelul de ulei, pentru a asigura acuratețea.

Joja pentru uleiul de motor este amplasată în interiorul gurii de umplere cu ulei (scoateți capacul pentru acces).

SECȚIUNEA 9 – ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE



Așteptați cel puțin cinci (5) minute după oprirea motorului, pentru a verifica nivelul uleiului.

NOTĂ: Verificați zilnic nivelul uleiului de motor.

Capacitate

STS10/STS12

- Joja pentru ulei de motor (capacitate marcaj scăzut până la ridicat) = 3,4 l (3,5 sferturi de galon)
- Capacitate baie de ulei motor (inclusiv filtru, linii la distanță și răcitor) = 32,5 l (34 sferturi de galon)

STS14/STS16

- Joja pentru ulei de motor (capacitate marcaj scăzut până la ridicat) = 2,2 l (2,3 sferturi de galon)
- Capacitate baie de ulei motor (inclusiv filtru, linii la distanță și răcitor) = 35 l (37 sferturi de galon)

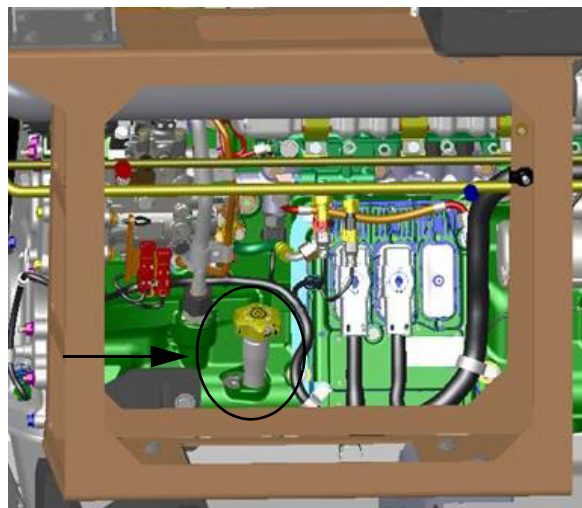
Tip

- Ulei de motor Premium John Deere Plus-50™ II

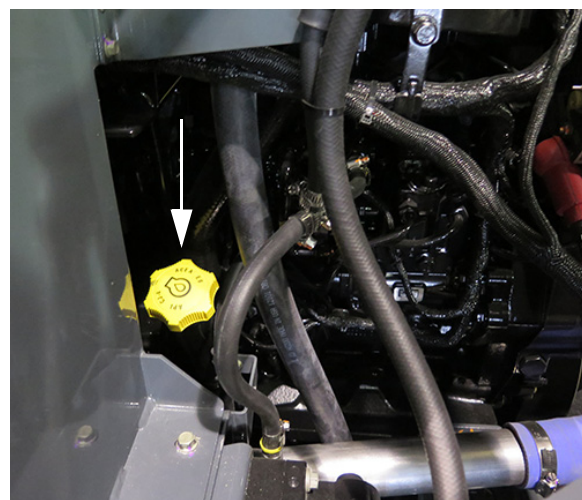
NOTĂ: Uleiul de motor specializat John Deere Break-In™ Plus trebuie utilizat în perioada inițială de frânare (primele 500 de ore de funcționare). Prin urmare, trebuie utilizat uleiul de motor premium John Deere Plus-50 II.

NOTĂ: Utilizarea altui ulei de motor decât cel recomandat (sau cu o specificație mai mică decât API CJ4) va necesita înlocuirea uleiului la fiecare 250 de ore de funcționare.

NOTĂ: Schimbați uleiul de motor la fiecare 500 de ore de funcționare sau în fiecare an, oricare intervine primul.



Gură de umplere cu ulei de motor
- **STS10/STS12**
(amplasat pe partea dreaptă a utilajului -
deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică



Gură de umplere cu ulei de motor
- **STS14/STS16**
(amplasat pe partea stângă a utilajului -
deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

Lichid pentru sistemul de evacuare a motoarelor diesel (DEF)

(Motoare Nivelul 4 Final)

AVERTISMENT

Citiți eticheta producătorului DEF și respectați măsurile de siguranță pentru a evita rănirea sau deteriorarea.

NOTIFICARE

Nu utilizați niciodată motorul cu nivel scăzut de DEF. Dacă DEF ajunge la un nivel prea scăzut pentru funcționare sigură, puterea motorului va începe să scadă.

NOTIFICARE

Înainte de umplerea rezervorului DEF, asigurați-vă că motorul este oprit.

Verificați zilnic indicatorul DEF (amplasat pe stâlpul A al cabinei sau pe ecranul „Diagnoză motor” de pe afișajul mașinii). Adăugați suficient DEF pentru a menține plin rezervorul de DEF.

Stare bec indicator DEF

Atunci când nivelul DEF ajunge la 10% (apare pe indicatorul DEF).

Atunci când nivelul DEF scade la 5%, becul indicator DEF va clipi.

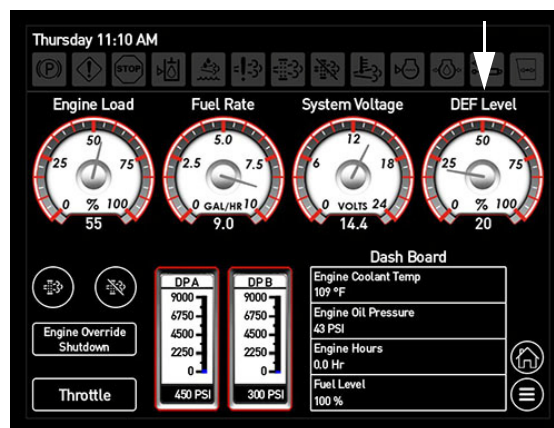
Atunci când nivelul DEF scade la 2,5%, începe scăderea inițială a puterii motorului.

Atunci când nivelul DEF scade la 0%, începe scăderea secundară.

NOTĂ: În funcție de opțiunea de atenționare finală selectată, după 30 de minute de la momentul în care indicatorul DEF arată 0%, motorul va fi blocat la ralanti sau se va opri. Consultați manualul de service al producătorului motorului pentru informații despre modul de revenire dintr-o stare de nivel DEF scăzut.



Indicator DEF
(amplasate pe stâlpul parbrizului din cabină)
- Vedere tipică



Indicator DEF
(amplasat pe afișajul mașinii - ecranul
Diagnoză motor)
- Vedere tipică

Capacitate

- Capacitate rezervor DEF = 7,8 US-Gall. (29,5 l)

Tip

- Utilizați numai DEF care respectă standardele ISO 2224101.

NOTĂ: Se recomandă soluția pentru gaze de evacuare diesel John Deere.

NOTĂ: Reumpleți rezervorul cu DEF la fiecare a doua alimentare cu combustibil pentru a menține un nivel adecvat de lichid.

Umplerea rezervorului cu DEF

Consultați paragraful „Tratare gaze de eșapament motor - Nivelul 4 Final” în secțiunea Motor și sisteme de transmisie din acest manual pentru informații suplimentare.

Depozitare DEF

DEF are durată de valabilitate limitată, atât în rezervorul DEF al utilajului, cât și în containerele de depozitare. Următoarele condiții sunt ideale pentru menținerea calității DEF și a duratei de valabilitate în timpul perioadelor prelungite de transport și depozitare:

- Depozitați DEF între 23 °F (-5 °C) și 77 °F (25 °C).
- Depozitați DEF în containere etanșe pentru a evita contaminarea.
- Evitați lumina directă a soarelui.

Respectând aceste reguli, DEF are o durată de valabilitate așteptată minimă de aproximativ 18 luni.

NOTĂ: Atunci când depozitați DEF la temperaturi mai mari pentru o perioadă îndelungată, durata de valabilitate va fi redusă cu aproximativ 6 luni pentru fiecare 9 °F (5 °C) peste cea mai mare temperatură de depozitare listată anterior.

Depozitarea pe termen lung a DEF într-un utilaj (peste 6 luni) nu este recomandată. Dacă este necesară depozitarea pe termen lung, testarea periodică a DEF este recomandată pentru a asigura concentrația adecvată. Concentrația corectă de DEF este esențială pentru performanța motorului și a sistemului de tratare a gazelor de eșapament.

NOTĂ: Pentru a ajuta la prevenirea deteriorării DEF în timpul depozitării în rezervorul DEF, localizați și acoperiți ventilarea rezervorului pentru a etanșa expunerea rezervorului la intemperii.

Verificarea concentrației DEF

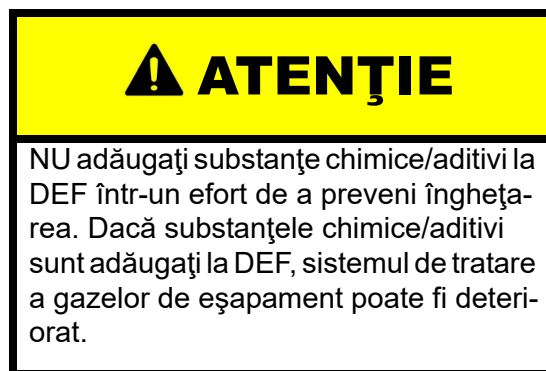
Concentrația DEF trebuie verificată atunci când utilajul a fost depozitat o perioadă îndelungată sau dacă se suspectează că a fost adăugată apă în rezervorul DEF.

- Utilizați un refractometru pentru a verifica concentrația DEF.

NOTĂ: Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare despre verificarea concentrației DEF.

- În cazul în care concentrația DEF se dovedește a fi inadecvată (în afara specificației recomandate):
 1. Goliți rezervorul DEF.
 2. Clătiți rezervorul cu apă distilată.
 3. Reumpleți rezervorul cu DEF nou.
 4. Verificați din nou concentrația DEF.

Înghet



DEF va îngheța la aproximativ 12°F (-11 °C). Sistemul DEF al utilajului este proiectat să se adapteze la aceasta și nu necesită intervenția operatorului.

Eliminarea DEF

Verificați reglementările autorității locale sau cerințele privind eliminarea corectă a DEF.

Sistemul de răcire

NOTIFICARE
Nu utilizați agenți de răcire ce conțin aditivi de nitrit.

Sistemul de răcire trebuie să fie încărcat suficient cu un amestec adecvat de antigel și apă, indiferent de climă, pentru a menține un interval larg al temperaturii de funcționare. Urmați recomandările producătorului de lichid de răcire pentru clima dvs.

NOTĂ: Sistemul de răcire a fost umplut din fabrică cu un antigel pe bază de etilen glicol.

Capacitate

NOTĂ: Capacitatea totală a sistemului de răcire listată include blocurile, liniile, radiatorul și rezervorul de descărcare.

STS10/STS12

- Capacitate sistem de răcire = 44,2 l (11,7 galoane)

STS14/STS16

- Capacitate sistem de răcire = 41 l (11 galoane)

Tip

- Agent de răcire motor Premium John Deere Cool -Gard™ II

Verificarea nivelului/concentrării agentului de răcire



AVERTISMENT

Sistem de răcire presurizat. Pentru a preveni vătămările corporale cauzate de arsuri ca urmare a aburului și agentului de răcire fierbinte necontrolate:

1. Așteptați până când sistemul se răcește.
2. Slăbiți încet capacul.
3. Așteptați să se elibereze presiunea înainte de a scoate capacul.

Verificați zilnic nivelul agentului de răcire. Asigurați-vă că rezervorul de descărcare prezintă un nivel adecvat de lichid înainte de utilizare. Rezervorul de descărcare este transparent și volumul de lichid este determinat cu ajutorul marcajelor ștanțate pe partea exterioară a rezervorului.



Rezervor de descărcare - **STS10/STS12**
(amplasat lângă partea stângă a utilajului
- deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică



Rezervor de descărcare - **STS14/STS16**
(amplasat lângă partea stângă a utilajului
- deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

Un amestec de etilen glicol și apă 50/50 este un amestec de conservare, care permite protecția împotriva supraîncălzirii și înghețului.

NOTĂ: Dacă este necesar un amestec anti-gel mai puternic, asigurați-vă că nu depășiți recomandările producătorului motorului pentru amestecul anti-

gel-apă. Consultați standardele „ASTM D 6210” sau „ASTM D 7715” pentru informații suplimentare.

Următorul tabel pentru etilen glicol oferă câteva exemple de valori de protecție a amestecului anti-gel etilen glicol / apă.

Etilen glicol		
40%	-23° C	-10° F
50%	-37° C	-34° F
60%	-54° C	-65° F

Concentrația agentului de răcire trebuie verificată la fiecare 500 de ore de funcționare sau la începutul fiecărui sezon de stropit, oricare intervine primul. Un refractometru trebuie utilizat pentru verificarea concentrației.

NOTĂ: Testele de densitate de tip „bilă flotantă” nu sunt precise pentru utilizare cu un sistem de răcire diesel adaptat la solicitări intense.

Înlocuirea lichidului de răcire

ATENȚIE

SISTEMUL DE RĂCIRE NECESITĂ PROCEDURĂ DE UMLERE SPECIALĂ

- Deschideți supapa de apă a radiatorului cabinei prin rotirea butonului rotativ de selectare a temperaturii în poziția „Heat”(căldură) cu contactul cuplat.
- Umpleți radiatorul până la partea inferioară a gâtului de umplere utilizând un amestec cu agent de răcire 50/50 EG.
- Dacă radiatorul este golit complet și reumplut mai rapid de 3 gpm (11,4 l/min), radiatorul trebuie completat.
- Lăsați motorul pornit la temperatura de funcționare timp de 5 minute.
- Opriți motorul.
- Înainte de a scoate capacul pentru a verifica nivelul agentului de răcire, așteptați până când temperatura agentului de răcire este sub 50 °C (122 °F).
- Completați sistemul de răcire, dacă este necesar.

Aproximativ 14 galoane (53 l), atunci când sistemul este plin.

Agentul de răcire trebuie schimbat periodic, pentru a elimina acumularea de substanțe chimice nocive. Goliți și înlocuiți agentul de răcire o dată la două sezoane de stropit sau la 2.000 de ore de funcționare, oricare intervine primul. Reumpleți doar cu apă dedurizată, deoarece apa dură conține minerale, care reduc proprietățile anticorozive ale antigelului.

Informații suplimentare

Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.

Combustibil motor

ATENȚIE

COMBUSTIBILUL POATE FI PERICULOS

- OPRIȚI MOTORUL ÎNAINTE DE REALIMENTARE.
- NU FUMAȚI ÎN TIMPUL REALIMENTĂRII.
- ÎNDEPĂRTAȚI TOT COMBUSTIBILUL REVĂRSAT DUPĂ REALIMENTARE.

S ≤ 15 mg/kg

R312057

**DOAR COMBUSTIBIL CU
CONȚINUT FOARTE SCĂZUT DE SULF**

NOTĂ: *Țineți un extingtor la îndemână atunci când realimentați.*

NU umpleți complet rezervorul de combustibil. Combustibilul de poate dilata și revărsa. Ștergeți tot combustibilul scurs și curățați cu detergent și apă, înainte de a porni motorul.

Capacitate
STS10/STS12

- Capacitate rezervor de combustibil = 511 l (135 galoane)

STS14/STS16

- Capacitate rezervor de combustibil = 567 l (150 galoane)

Tip

- Este necesar combustibil cu conținut foarte scăzut de sulf (ULSD).

Umplerea rezervorului de combustibil

NOTĂ: *Utilajul dvs. prezintă o scară de umplere cu combustibil (amplasată sub rezervorul de combustibil pe partea dreaptă a utilajului) pentru acce-*

sarea facilă a bușoanelor de umplere ale rezervorului de combustibil și de soluție pentru gaze de evacuare diesel (DEF). Consultați „Scară - Umplere cu combustibil” în secțiunea Diverse din acest manual pentru informații suplimentare.

1. Opriți motorul.
2. Scoateți capacul gurii de umplere și puneți deoparte.



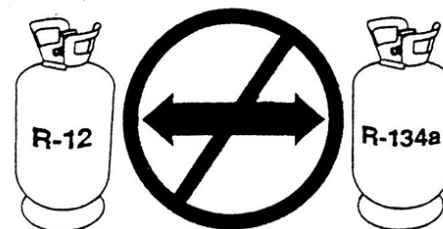
Gură de umplere cu combustibil de motor (amplasat pe partea superioară a rezervorului de combustibil pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

3. Umpleți rezervorul la nivelul dorit.
4. Remontați bușonul de umplere cu combustibil.

Aer condiționat

NOTIFICARE

Încărcați numai cu R134A. Încărcați la 4,00 lbs.

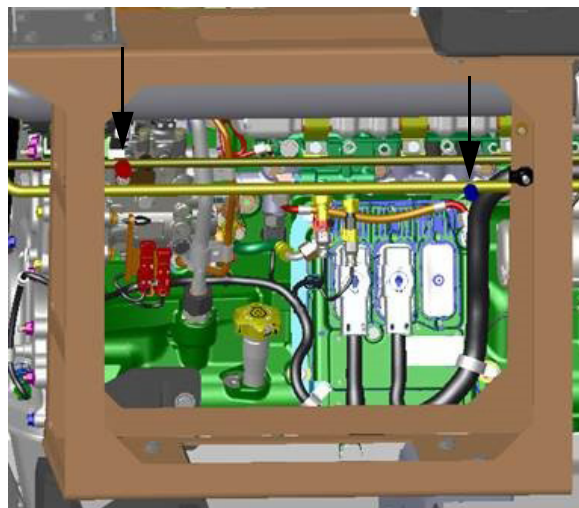


NU AMESTECAȚI REFRIGERENȚII

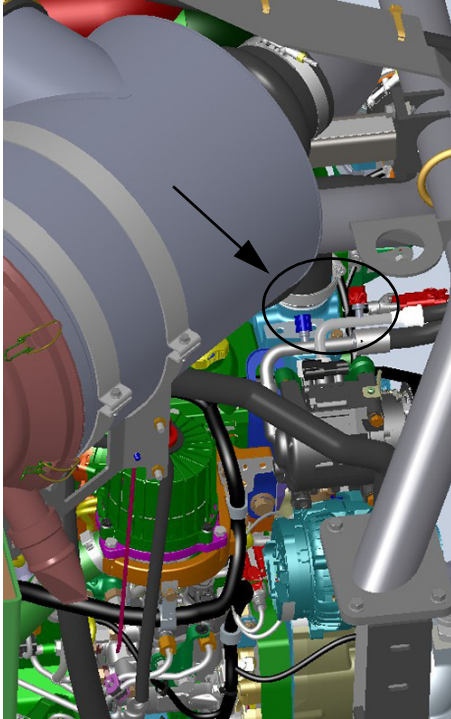
Încărcarea sistemului de aer condiționat

Cabina este echipată cu un sistem de aer condiționat R-134A. **Încărcați sistemul doar cu refrigerent R-134A.**

NOTĂ: Confirmați refrigerentul, înainte de încărcarea sistemului de aer condiționat. Dacă sistemul dvs. este încărcat din greșeală cu refrigerent R-12, poate rezulta deteriorarea utilajului (precum griparea compresorului). Dacă nu aveți echipamentele adecvate, este recomandat să solicitați unui tehnician de service autorizat să efectueze service pentru sistemul dvs. de aer condiționat.



Porturi de încărcare sistem de aer condiționat - **STS10/STS12**
(amplasat pe partea dreaptă a utilajului - deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică



Porturi de încărcare sistem de aer condiționat - **STS14/STS16**
(amplasat în compartimentul motorului din stânga spate - deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

Lichid de spălare a parbrizului

Rezervorul pentru lichidul de spălare a parbrizului se află în spatele părții din stânga a cabinei. Verificați nivelul lichidului, înainte de fiecare utilizare și umpleți cu lichid de spălare a parbrizului cu antigel, după cum este necesar.



Rezervorul pentru lichid de spălare a parbrizului (amplasat în spatele părții din stânga a cabinei)
- Vedere tipică

REVIZIE - FILTRE

Admisia de aer a motorului

Filtrul admisiei de aer a motorului este amplasat pe partea stânga spate a utilajului (deschideți capota pentru acces). Acest filtru premium elimină agenții de contaminare din aerul de admisie, pentru a optimiza calitatea aerului și pentru a mări performanțele motorului. Admisia de aer a motorului prezintă un filtru de aer de tip dual, care asigură faptul că aerul care intră în motor este cât mai curat posibil.



Filtrul de aer de admisie al motorului -
STS10/STS12
(amplasat pe partea stânga spate a
utilajului - deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică



Filtrul de aer de admisie al motorului -
STS14/STS16
(amplasat pe partea stânga spate a
utilajului - deschideți capota pentru acces)
- Vedere tipică

NOTIFICARE

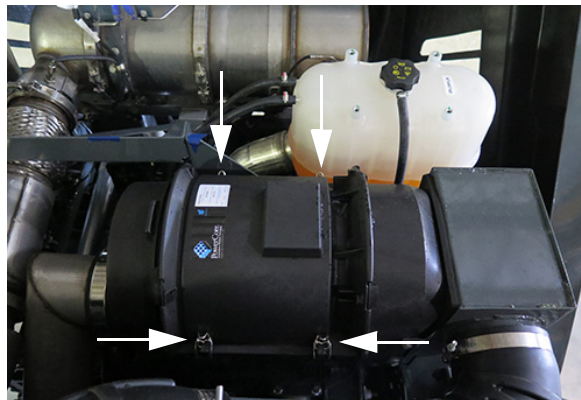
Nu bateți filtrul pentru a îndepărta praful. Deformarea filtrului cauzată de batere poate deteriora motorul. Demontați și remontați filtrul conform instrucțiunilor.

Demontare și înlocuire

STS10/STS12

NOTĂ: Filtrul admisiei de aer a motorului trebuie scos doar dacă este necesară înlocuirea.

1. Eliberați cele patru (4) încuietori de siguranță (câte două amplasate pe fiecare parte a carcasei filtrului) și scoateți capacul.



Încuietori de siguranță (4) - **STS10/STS12**
(amplasate pe fiecare parte laterală a
carcasei filtrului)
- Vedere tipică

2. Scoateți și eliminați filtrul.

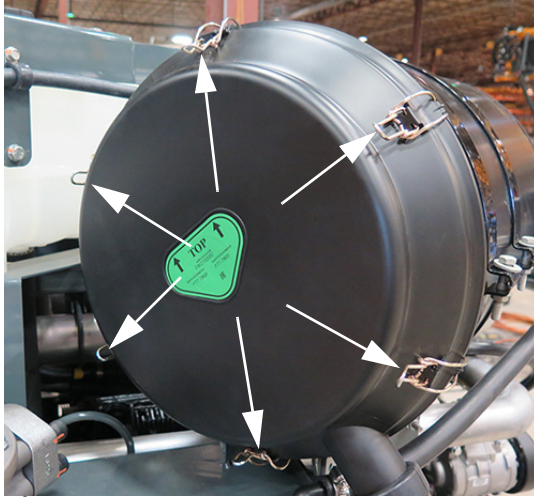
NOTĂ: Fiți atent când eliminați filtrul, pentru a vă asigura că praful din filtru nu intră în pasajul de admisie a aerului.

3. Instalați un filtrul nou pentru admisia de aer a motorului.
4. Montați la loc capacul carcasei filtrului și blocați la loc încuietorile de siguranță.

STS14/STS16

NOTĂ: Filtrul admisiei de aer a motorului trebuie scos doar dacă este necesară înlocuirea.

1. Eliberați cele șase (6) încuietori de siguranță (amplasate în jurul capacului carcasei filtrului). Scoateți capacul și puneți-l alături.



Încuietori de siguranță - **ST514/ST516**
(amplasate în jurul capacului carcasei
filtrului)
- Vedere tipică

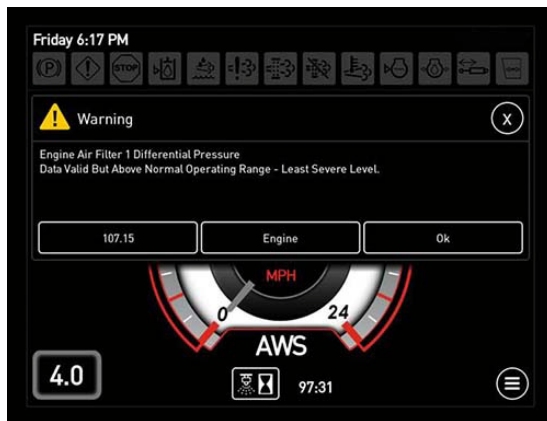
2. Scoateți și eliminați filtrul.

NOTĂ: Fiți atenți când eliminați filtrul, pentru a vă asigura că praful din filtru nu intră în pasajul de admisie a aerului.

3. Instalați un filtru nou pentru admisia de aer a motorului.
4. Montați la loc capacul carcasei filtrului și blocați la loc încuietorile de siguranță.

Înlocuire

Un mesaj pentru intervalul de service al filtrului de aer va apărea pe afișajul utilajului, pentru a vă înștiința că filtrul de aer al motorului este obturat și că este recomandată înlocuirea filtrului.



Curățarea

Nu este recomandat să curățați elementul filtrului admisiei de aer. Totuși, o cârmă umedă și curată trebuie utilizată, pentru a îndepărta praful și murdăria din carcasa filtrului de aer.

Sită radiator

NOTIFICARE

Dacă nu se păstrează curățenia sistemelor de răcire, motorul și sistemele hidrostactice se pot supraîncălzi și deteriora.

To maintain adequate airflow through the engine cooling system, the Radiator Screen (located ahead of rear hood) must be inspected daily and cleaned as necessary.

Curățarea protecției radiatorului (metoda preferată)

- Asigurați-vă că maneta de comandă a transmisiei hidrostactice este în poziția NEUTRU și că frâna de parcare este cuplată.
- Porniți motorul.
- Apăsăți lung comutatorul de accelerație (amplasat lângă maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția SUS pentru a tura motorul la turație maximă.
- Apăsăți butonul Inversare ventilator (amplasat pe pagina meniului principal al afișajului utilajului) pentru a naviga la ecranul „Control ventilator motor”.

- Pe ecranul „Control ventilator motor”, apăsați butonul Inversare pentru a activa ventilatorul reversibil.
- În timp ce ventilatorul este în mod de inversare, folosiți o măturică (sau o unealtă similară) pentru a disloca murdăria și reziduurile mari de pe protecția radiatorului.
- După ce terminați de curățat protecția radiatorului, apăsați lung comutatorul de accelerație în poziția JOS pentru a micșora turația motorului.

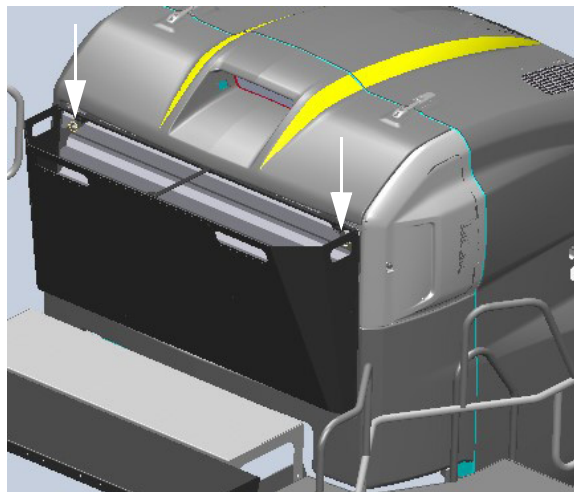
Curățarea protecției radiatorului (Demontarea sitei)

Folosiți aer comprimat pentru a disloca murdăria și reziduurile mari. Se poate folosi, de asemenea, apă dintr-un furtun sub presiune sau, dacă este necesar, protecția poate fi înmuiată în apă cu săpun și frecată delicat cu o perie.

NOTĂ: Când curățați aripioarele de răcire ale radiatorului, filtrul de aer sau condensatorul de aer condiționat cu aer comprimat sau apă, fiți atenți să nu deteriorați aripioarele de răcire, ceea ce ar putea afecta capacitățile de răcire.

Pentru a demonta protecția radiatorului

- Dacă utilajul este prevăzut cu o cupă pentru motor, îndepărtați cele două (2) cleme cu arc ale cupei motorului (amplasate pe partea stânga și dreapta sus a cupei interne) și așezați-le deoparte.



Cleme cu arc cupă motor - dacă este prevăzut cu această componentă (amplasate pe partea stânga și dreapta sus a cupei interne)
- Vedere tipică

- Îndepărtați cupa motorului (dacă este prevăzut cu această componentă) de pe suporturi și așezați-o deoparte.
- Îndepărtați cele două (2) cleme cu arc ale protecției radiatorului (amplasate pe partea stânga și dreapta sus a protecției) și așezați-le deoparte.

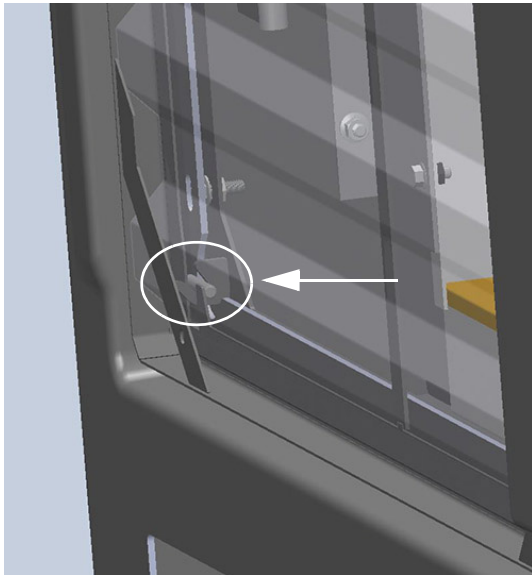


Cleme cu arc protecție radiator (2) (amplasate pe partea stânga și dreapta sus a protecției)
- Vedere tipică

- Extindeți partea superioară a protecției radiatorului în exterior și ridicați partea inferioară a protecției din suporturile știftului inferior.

Pentru a remonta protecția radiatorului

- Instalați ușor în unghi știfturile inferioare ale protecției în suporturile pentru știfturi (amplasate lângă partea de jos a pachetului de răcire), conform ilustrației din figura următoare.



- Vedere tipică

- Rotiți protecția spre interior până când știfturile de montaj ies prin protecție.
- Montați la loc cele două (2) cleme cu arc ale protecției radiatorului.
- Montați la loc cupa motorului și clemele cu arc ale cupei motorului.

Filtrul de ulei de motor

Filtrul uleiului de motor (amplasate pe partea stânga spate a utilajului sub rezervorul de ulei hidraulic) trebuie înlocuit la fiecare 500 de ore de funcționare sau oricând este schimbat uleiului, indiferent care intervine prima dată.

Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.



Filtru ulei de motor
(amplasate pe partea stânga spate a utilajului sub rezervorul de ulei hidraulic)
- Vedere tipică

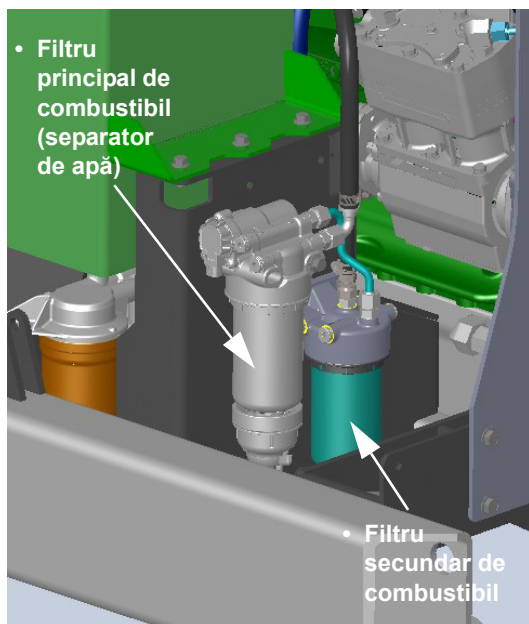
Filtre de combustibil

Filtru principal de combustibil (separator de apă)

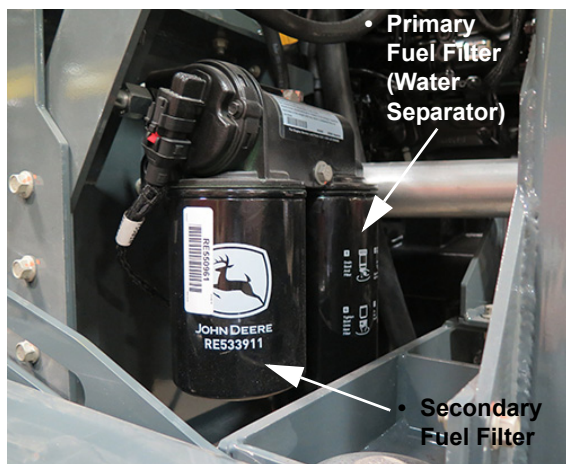
Filtrul principal de combustibil (amplasate pe partea stânga spate a utilajului în spatele rezervorului de ulei hidraulic) trebuie golit zilnic de apă și alte depuneri. Înlocuiți filtrul la fiecare 500 de ore de funcționare sau în fiecare an, oricare intervine primul.

Filtru secundar de combustibil

Filtrul secundar de combustibil (amplasate pe partea stânga spate a utilajului în spatele rezervorului de ulei hidraulic) trebuie înlocuit la fiecare 500 de ore de funcționare sau anual, indiferent care intervine prima dată.



Filtre de combustibil principal și secundar
- **STS10/STS12**
(pe partea stângă a utilajului -
deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică



Filtre de combustibil principal și secundar
- **STS14/STS16**
(pe partea stângă a utilajului -
deschideți capota pentru accesare)
- Vedere tipică

NOTĂ: John Deere recomandă filtre de combustibil de înaltă performanță specifice, care vor ajuta la obținerea unei performanțe și eficiențe optime a motorului. Consultați manualul de

utilizare al producătorului motorului pentru informații și specificații suplimentare.

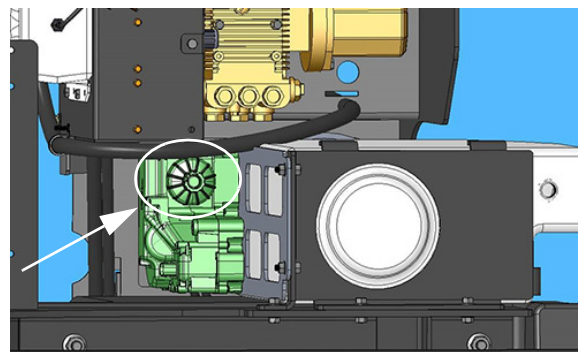
Filtrul modulului de alimentare cu lichid pentru evacuare Diesel (DEF)

(Motoare Nivelul 4 Final)

Filtrul modulului de alimentare cu DEF (amplasat lângă partea de jos a modulului de alimentare cu DEF) trebuie înlocuit la fiecare 4.500 de ore de funcționare sau la fiecare (3) ani, oricare intervine prima dată.

Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.

1. Rotiți filtrul modulului de alimentare DEF în sens antiorar pentru a-l slăbi.
2. Scoateți și eliminați filtrul.
3. Instalați filtrul nou al modulului de alimentare DEF și rotiți-l în sens orar pentru a-l strânge.



Filtru modul de alimentare cu DEF
(în partea de jos a modulului
de alimentare cu DEF)
- Vedere tipică

Filtrele hidraulice

(Consultați Catalogul de piese pentru codurile pieselor de schimb și locația specifică)

Demontați și înlocuiți filtrele hidraulice la fiecare 500 de ore de funcționare sau în fiecare an, oricare intervine prima dată.

- Filtru de retur
- Filtru de presiune
- Filtru pompă de încărcare
- Filtre de golire a carcasei (2)
- Capac supapă de aerisire

Înlocuirea filtrelor hidraulice

Filtru de retur

1. Asigurați-vă că motorul este OPRIT.
2. Scoateți cele patru (4) șuruburi din partea superioară a carcasei filtrului de retur (amplasate pe partea stângă a utilajului, lângă rezervorul de ulei hidraulic) și puneți-le deoparte.



Filtrului de retur hidraulic
(pe partea stângă a utilajului -
lângă rezervorul de ulei hidraulic)
- Vedere tipică

3. Scoateți carcasa filtrului de retur și puteți-o deoparte.
4. Demontați și aruncați filtrul de retur uzat.



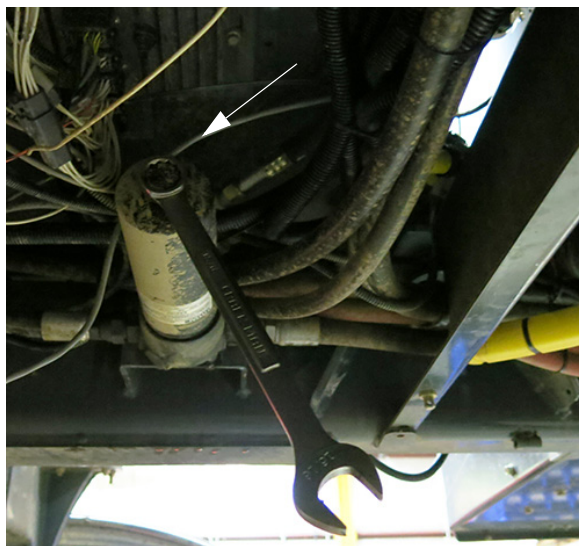
Filtru de retur
(amplasat în interiorul carcasei filtrului)
- Vedere tipică

5. Instalați noul filtru de retur.
6. Reinstalați capacul și șuruburile carcasei filtrului.

Filtru de presiune

NOTĂ: Înlocuiți filtrul de presiune când indicatorul filtrului indică că este necesară înlocuirea, când se obturează sau după 500 de ore de funcționare, oricare caz survine primul.

1. Asigurați-vă că motorul este OPRIT.
2. Deblocați și coborâți scutul metalic (amplasat sub capătul frontal al utilajului).
3. Utilizați o cheie de 15/16" pe șurubul de capăt al carcasei filtrului de presiune, rotiți la stânga și scoateți carcasa filtrului.

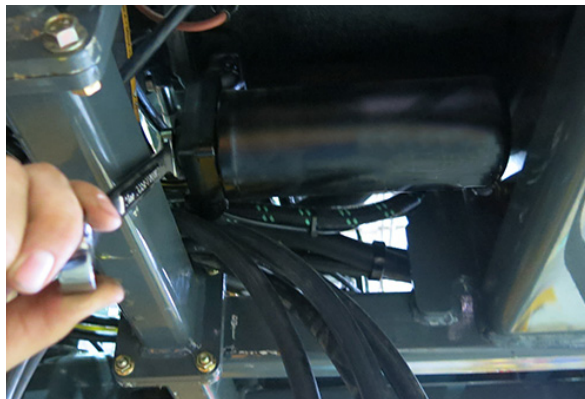


Carcasă filtru de presiune
(sub partea dreaptă a utilajului - coborâți
scutul metalic pentru accesare)
- Vedere tipică

4. Demontați și aruncați filtrul de presiune uzat.
5. Instalați noul filtru de presiune.
6. Reinstalați carcasa filtrului de presiune și scutul metalic.

Filtru pompă de încărcare

1. Asigurați-vă că motorul este OPRIT.
2. Țineți filtrul pompei de încărcare (amplasat sub pompa de transmisie) pe loc și scoateți filtrul din carcasă, utilizând o cheie de 24 mm.



Filtru pompă de încărcare
(sub pompa de transmisie)
- Vedere tipică

3. Scoateți și aruncați filtrul uzat al pompei de încărcare.

NOTĂ: Inspectați bușonul și suprafețele de etanșare din suportul filtrului. Înlocuiți toate piesele deteriorate.

4. Lubrifiați etanșarea și garnitura inelară cu lichid hidraulic.
5. Introduceți bușonul în suportul filtrului.
6. Utilizând o cheie de 24 mm pentru a ține bușonul pe loc, instalați noul filtru al pompei de încărcare.

NOTĂ: Strângeți filtrul manual, până când intră în contact cu garnitura inelară, apoi strângeți jumătate de rotație în plus.

7. PORNIȚI motorul.
8. Lăsați pompa să parcurgă un ciclu de funcționare normală a utilajului și verificați dacă există scurgeri.

Filtre de golire a carcasei (2)

⚠ ATENȚIE

Demontarea filtrelor de golire a carcasei va cauza o pierdere semnificativă de ulei hidraulic, ceea ce va conduce la contact cu lichidul. Consultați reprezentantul John Deere pentru asistență.



Filtru de golire a carcasei 1
(amplasat pe partea dreaptă a utilajului lângă baterii)
- Vedere tipică



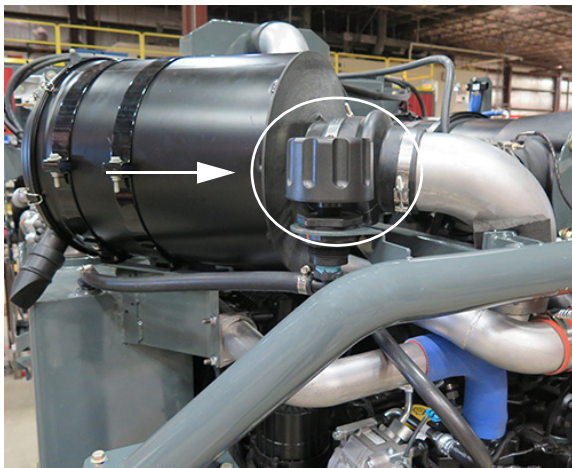
Filtru de golire a carcasei 2
(amplasat pe partea stângă a utilajului în fața cadrului motorului)
- Vedere tipică

Capac supapă de aerisire

1. Opriți motorul.
2. Slăbiți capacul supapei de aerisire prin rotire la stânga.



Capac supapă de aerisire - **STS10/STS12**
(amplasat deasupra rezervorului
de ulei hidraulic)
- Vedere tipică



Capac supapă de aerisire - **STS14/STS16**
(amplasat pe partea stânga spate a
utilajului în spatele filtrului de admisie
a aerului)
- Vedere tipică

3. Demontați și aruncați capacul uzat al supapei de aerisire.
4. Instalați capacul nou al supapei de aerisire și rotiți la dreapta pentru a strânge.

Site

(Consultați Catalogul de piese pentru codurile pieselor de schimb și locația specifică)

Sită pentru clătire rezervor

Rezervorul de soluție din oțel inoxidabil de pe utilajul dvs. este echipat cu o sită din plasă pentru clătirea rezervorului (amplasată

în partea de sus a rezervorului principal). Inspectați sita pentru blocare, dacă nu puteți obține presiune adecvată prin sistemul de clătire.



Sită pentru rezervorul de clătire
(lângă partea de sus a rezervorului principal)
- Vedere tipică

Sită linie de soluție

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că supapa principală a rezervorului și supapa de agitare sunt **ÎNCHISE** înainte de a efectua revizia sitei liniei de soluție. Nerespectarea va duce la contactul cu substanța chimică.

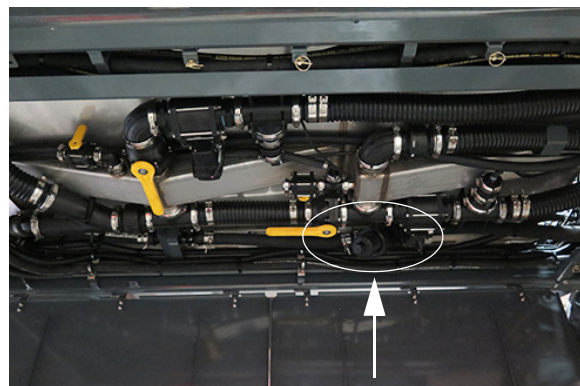
Menține debite de aplicare consecvente prin inspectarea zilnică a sitei liniei de soluție (sub partea dreaptă a utilajului), pentru a verifica dacă este blocată. Curățați plasa sitei după cum este necesar și asigurați-vă că garnitura este montată, înainte de a reinstala sita.

NOTĂ: Purtați îmbrăcăminte adecvată, atunci când îndepărtați și curățați plasa sitei.

c



Sită linie de soluție
(sub partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică



Sită linie de soluție - **Principală**
(amplasată sub partea centrală
dreapta a utilajului)
- Vedere tipică

Site linie de soluție produs dual (2)

- Dacă este prevăzut cu această componentă

⚠ ATENȚIE

Asigurați-vă că atât supapele rezervorului de soluție, cât și supapa de agitare sunt **ÎNCHISE** înainte de a efectua lucrări de service la sitele liniei de soluție. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza contactul cu substanța chimică.

Mențineți rate de aplicare consecvente, inspectând ambele site ale liniei de soluție (sita liniei de soluție principală amplasată sub partea centrală dreapta a utilajului și sita liniei de soluție secundară amplasată aproape de partea dreapta față a utilajului) zilnic pentru depistarea eventualelor blocaje. Curățați protecția sitei după cum este necesar și asigurați-vă că garnitura este pe poziție înainte de a remonta protecția.

NOTĂ: Purtați îmbrăcăminte adecvată, atunci când îndepărtați și curățați plasa sitei.



Sită linie de soluție - **Secundară**
(amplasat lângă partea dreapta față a
utilajului)
- Vedere tipică

Site secțiuni

(Site cu plasă de 80)

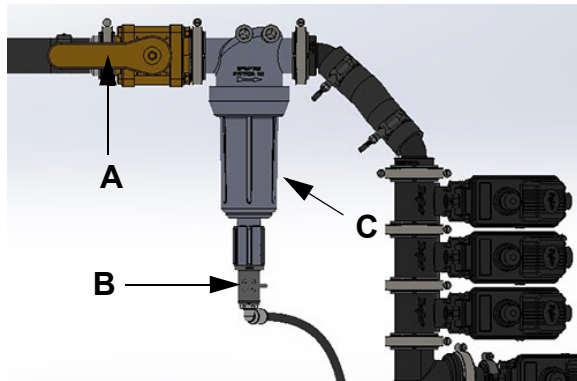
Două (2) site pentru secțiuni sunt amplasate pe traversă și filtrează impuritățile pentru a contribui la evitarea acumulării acestora în duzele de stropire. Îndepărtați secțiunea inferioară a fiecărei site și curățați protecția siteilor după cum este necesar.

NOTĂ: Purtați îmbrăcăminte adecvată, atunci când îndepărtați și curățați plasa sitei.

Pentru a curăța protecțiile siteilor

1. Rotiți supapa de admisie a sitei secțiunii (A) în poziția ÎNCHIS.

2. Rotiți supapa de golire a sitei secțiunii (B) în poziția DESCHIS (orar) pentru a goli corpul sitei.
3. Îndepărtați porțiunea inferioară a sitei (C) și curățați protecția sitei.
4. Parcurgeți pașii în sens invers când terminați.



Site secțiuni (2)
(amplasate pe traversă)
- Vedere tipică

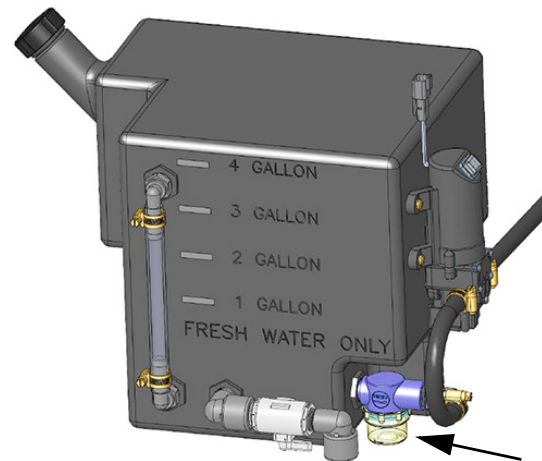
Sita rezervorului de clătire

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Dacă utilajul este echipat cu un sistem marcator cu spumă, acesta va avea o sită din plasă pentru clătirea rezervorului (lângă ieșirea rezervorului de clătire). Inspectați sita pentru blocare, dacă nu puteți obține presiune adecvată.

Sita pentru spălat pe mâini

O sită este amplasată lângă partea inferioară a rezervorului pentru spălat pe mâini. Îndepărtați sita și curățați protecția periodic pentru a evita pătrunderea murdăriei și a reziduurilor în sistem.



Sita pentru spălat pe mâini
(amplasată lângă partea inferioară a
rezervorului de spălat pe mâini)
- Vedere tipică

Filtrele din cabină

Filtrul de cabină RESPA®

NOTĂ: Înlocuiți filtrul de cabină RESPA la fiecare 1.000 de ore de funcționare sau atunci când presiunea cabinei scade sub pragul minim al presiunii (când cabina este etanșă), indiferent care are loc prima dată.

Înlocuirea filtrului de cabină RESPA:

⚠ ATENȚIE

Nu curățați sau reutilizați filtrele. Nerespectarea poate crea pericole pentru sănătate.

NOTIFICARE

Înlocuiți filtrul într-o zonă curată și acoperită, pentru a reduce expunerea operatorului și a HVAC la particule nocive.

NOTIFICARE

Asigurați-vă că motorul este OPRIT, înainte de efectuarea lucrărilor de service la sistemul de filtrare a cabinei Respa.

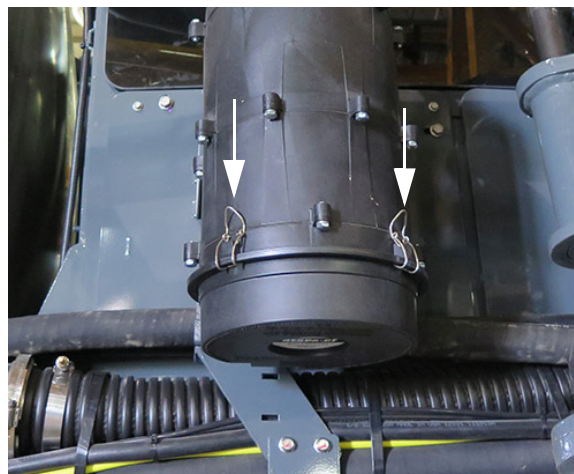
NOTIFICARE

Atunci când curățați utilajul, trebuie acordată atenție pentru a preveni intrarea apei sau a aerului la presiune înaltă în fantele de evacuare a sistemului de filtrare RESPA. Atunci când înlocuiți filtrul cu fante, nu orientați fantele de evacuare spre o suprafață solidă din imediata apropiere a fantelor.

NOTĂ: Purtați echipament de protecție individuală (EPI), atunci când efectuați lucrări de service la sistemul de filtrare a cabinei RESPA.

1. OPRIȚI motorul.
2. Inspectați dacă sistemul de filtrare a cabinei RESPA este deteriorat.
3. Eliberați cele patru clapete de siguranță a filtrului (4) (pe partea exterioară a carcasei filtrului).

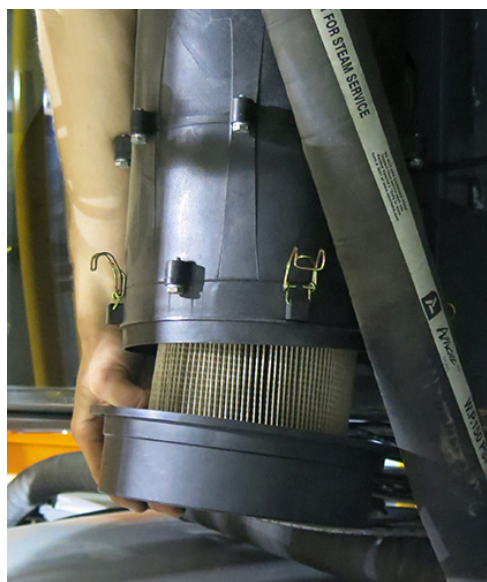
NOTĂ: Observați orientarea porturilor de evacuare.



Clapete de siguranță filtru
- Vedere tipică

4. Scoateți filtrul.

NOTĂ: Atunci când scoateți filtrul, puneți degetele mari pe carcasa exterioară a filtrului, pentru efect de pârghie suplimentar.



Demontare filtru
- Vedere tipică

5. Poziționați filtrul uzat într-o pungă de plastic închisă ermetic și eliminați-l.

NOTĂ: Eliminați filtrul în conformitate cu reglementările locale.

6. Ștergeți orice resturi desprinse din jurul carcasei filtrului utilizând o cârpă curată.

NOTĂ: NU folosiți aer comprimat, pentru a curăța carcasa filtrului.

7. Înainte de a instala filtrul nou, inspectați sistemul de filtrare a cabinei RESPA și filtrul de schimb pentru funcționare adecvată.
8. PORNIȚI sistemul de filtrare RESPA, îndepărtându-vă de capătul deschis al carcasei filtrului.
9. Asigurați-vă că un flux de aer adecvat este evacuat din carcasa goală a filtrului.
10. OPRIȚI sistemul de filtrare RESPA.
11. Instalați filtrul nou.

NOTĂ: Asigurați-vă că orientarea portului de evacuare a filtrului este corectă și capacul filtrului este fixat bine pe carcasa filtrului (cu nervurile în jos pentru a evita intrarea a apei).

12. Strângeți di nou cele patru (4) clapete de siguranță a filtrului.

Consultați Catalogul de piese pentru codul piesei de schimb.

Filtru cu cărbune

Îndepărtați și înlocuiți filtrul cu cărbune la primul semn de miros de substanță chimică care intră în zona cabinei sau la fiecare 500 de ore de funcționare cel puțin. Consultați Manualul pieselor pentru codul piesei de schimb.

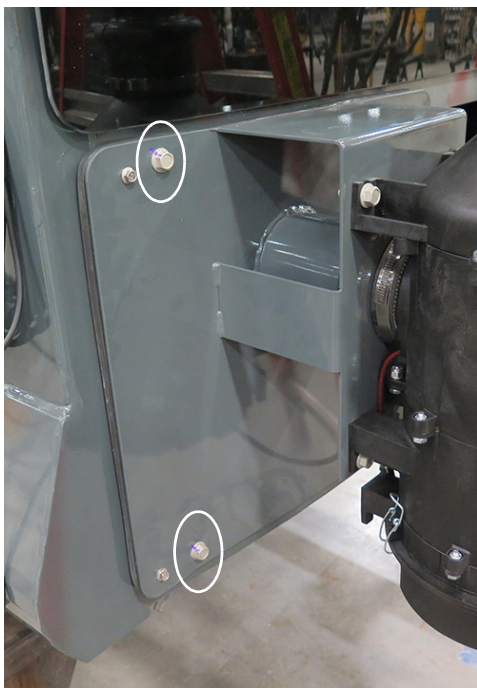
Pentru a accesa filtrul cu cărbune

1. Slăbiți clema superioară a flanșei metalice (amplasată lângă partea superioară a unității de filtrare RESPA).



Clemă flanșă - Parte superioară
(amplasată lângă partea superioară a
unității de filtrare RESPA)
- Vedere tipică

2. Separați carcasa filtrului RESPA de tubul de ventilație
3. Îndepărtați cele patru (4) șuruburi de montare (două amplasate pe fiecare parte a panoului de acces pe partea dreaptă a cabinei) și puneți-le deoparte.



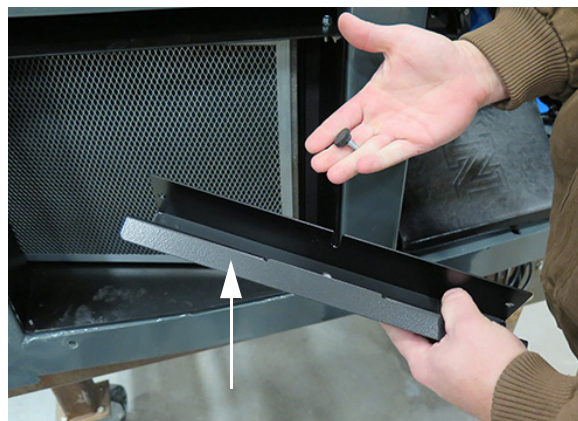
Șuruburi de montare (4)
(două amplasate pe fiecare parte a
panoului de acces pe partea dreaptă a
cabinei)
- Vedere tipică

4. Coborâți cu atenție ansamblul panou de acces/filtru la sol.
5. Cu panoul de acces demontat, slăbiți și scoateți șurubul de siguranță (amplasat pe partea interioară a compartimentului filtrului) și puneți-l deoparte.



Șurub de siguranță
(amplasat pe partea interioară
a compartimentului filtrului)
- Vedere tipică

6. Îndepărtați suportul filtrului (amplasat pe partea dreaptă a filtrului cu cărbune) și puneți-l deoparte.



Suport filtru
(amplasat pe partea dreaptă a filtrului
cu cărbune)
- Vedere tipică

7. Scoateți filtrul cu cărbune.

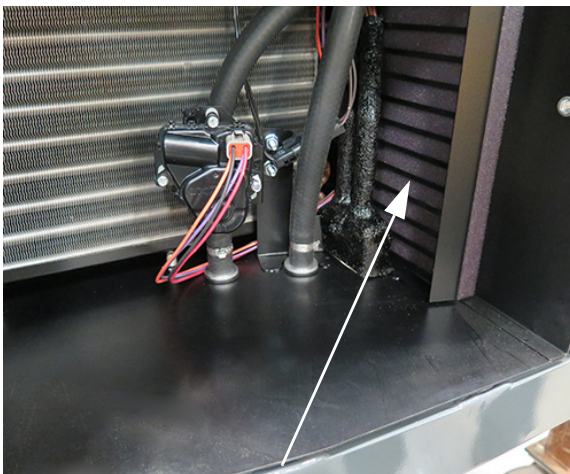


Filtru cu cărbune
- Vedere tipică

8. Înlocuiți filtrul cu cărbune și parcurgeți pașii în ordine inversă pentru a-l monta la loc.

Curățați filtrul de recirculare

Un filtru de recirculare este amplasat pe partea dreaptă a compartimentului (accesibilă după demontarea filtrului cu cărbune). Îndepărtați filtrul de recirculare și curățați-l cu apă caldă și săpun (stoarceți delicat) de fiecare dată când înlocuiți filtrul cu cărbune.



Filtru de recirculare
(amplasat pe partea dreaptă a
compartimentului)
- Vedere tipică

REVIZIE - LUBRIFIERE

NOTIFICARE

Dacă nu se lubrifiază adecvat pivotul și punctele de fricțiune, pot să apară uzură și daune inutile.

NOTIFICARE

Este recomandată unsoare cu poliuree SD (respectă specificațiile NLGI, EP și ISO 220).

Picioare și direcție

Banc de gresoare

- Dacă este prevăzut cu această componentă

Este posibil ca utilajul dvs. să fie prevăzut cu bancuri de gresoare* (amplasate pe partea din față a fiecărui picior), pentru a lubrifia gresoarele picioarelor și ale direcției dintr-o singură locație convenabilă.

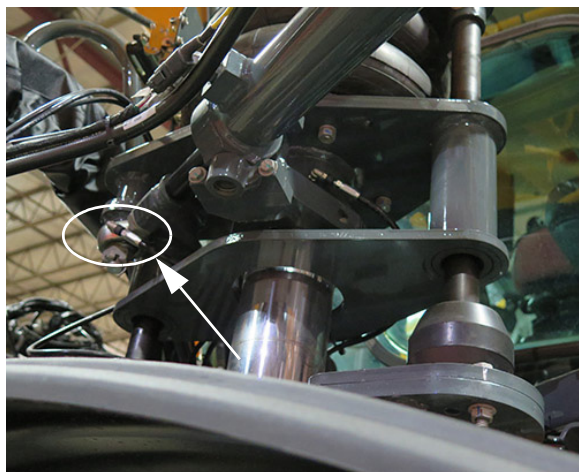
- Scoateți capacul de pe partea inferioară a bușonului gresorului corespunzător și aplicați unsoarea după cum este necesar.



Banc de gresoare (4)
(amplasat pe partea frontală a fiecărui
picior)
- Vedere tipică

Bilă bielă cuplată (picioare față)

- Lubrifiați la fiecare 25 de ore de funcționare sau după cum este necesar.



Gresor bilă bielă cuplată (2)
(amplasat pe picioarele frontale)
- Vedere tipică

**Ilustrat cu racord pentru furtunul bancului de unsoare*

Colier (placă de montaj a pernei de aer)

- Lubrifiați la fiecare 50 de ore de funcționare, sau după cum este necesar.



Gresor Zerk colier (4)
(sub fiecare placă de
montaj a pernei de aer)
- Vedere tipică

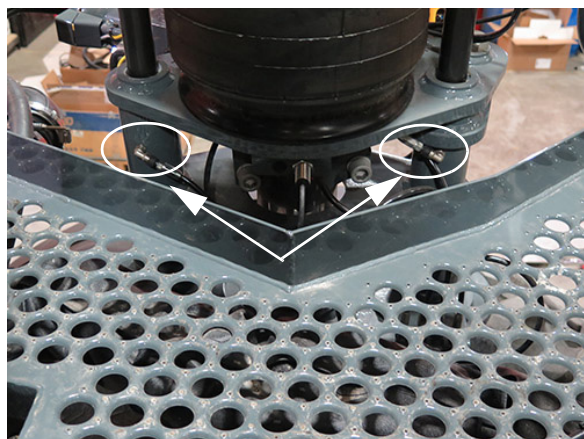
**Ilustrat cu racord pentru furtunul bancului de unsoare*

Direcție pe toate roțile (AWS) ^

- Dacă este prevăzut cu această componentă
Dacă utilajul dvs. este echipat cu AWS, cilindrii de direcție de pe picioarele din spate dispun, de asemenea, de gresoare Zerk la capetele de bielă, care necesită lubrifiere.

Lagăr turn (picioare față și spate)

- Lubrifiați zilnic sau după cum este necesar.



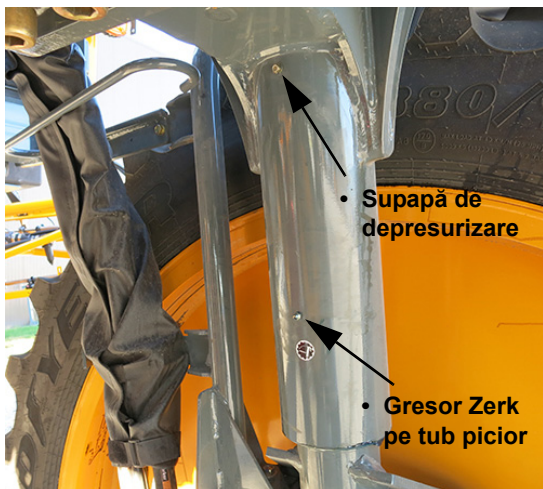
Gresoare lagăr turn (8)
(amplasate pe picioarele față și spate)
- Vedere tipică

**Ilustrat cu racord pentru furtunul bancului de unsoare*

Tuburi picioare (picioare față și spate)

NOTĂ: Ungerea inițială trebuie să umple spațiul de ungere până când vaselina iese prin supapa de depresurizare (între 40-80 psi/2,8-5,5 bari).

- Lubrifiați picioare săptămânal. Atunci când vaselina iese din supapa de eliberare a presiunii, nivelul de ungere adecvat a fost atins.



Gresor Zerk pe tub picior și
Supapă de depresurizare
(pe picioarele față și spate)
- Vedere tipică

Tub pivot scară

Lubrificați gresorul Zerk (amplasat în partea din spate a tubului pivotului scării) la fiecare 50 de ore de funcționare sau după cum este necesar.



Tub pivot scară
- Vedere tipică

Scară de umplere cu combustibil

Pune pneumatică

Lubrificați gresorul de pe puntea pneumatică (amplasată lângă partea stânga sus a scării) săptămânal.

NOTĂ: Mobilgrease XHP™ 222 este recomandat.

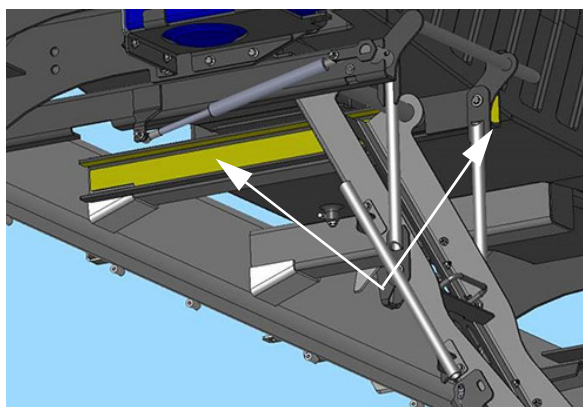


Gresor punte pneumatică
(amplasat lângă partea stânga sus a scării)
- Vedere tipică

Șine de glisare

Inspectați șinele de glisare săptămânal pentru lubrifiere corespunzătoare. Aplicați unsoare pe suprafețele ilustrate după cum este necesar.

NOTĂ: Mobilgrease XHP™ 222 este recomandat.



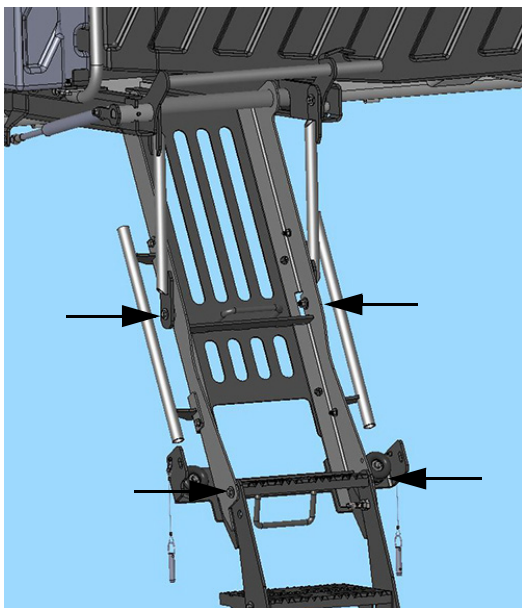
Șine de glisare
(amplasate pe fiecare parte laterală a ansamblului scării superioare)
- Vedere tipică

Puncte de pivotare (8)

Lubrificați săptămânal punctele de pivotare ale scării superioare și inferioare.

NOTĂ: Se recomandă unsoare tip spray albă cu litiu.

Puncte de pivotare scară superioară (4)



Puncte de pivotare scară superioară (4)
- Vedere tipică

Puncte de pivotare scară inferioară - Platformă (4)

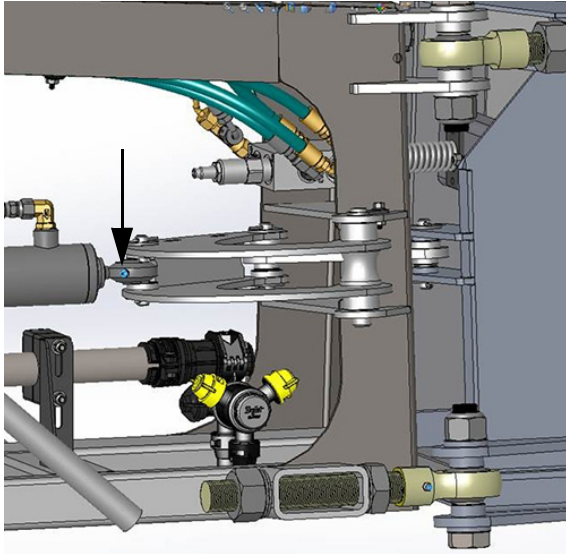


Puncte de pivotare scară inferioară -
Platformă (4)
- Vedere tipică

Brațe de stropire hibride

Cilindru pliere la exterior

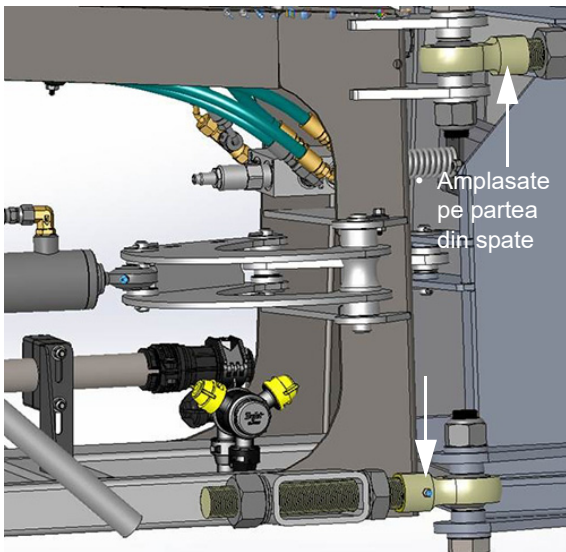
Lubrificați gresoarele cilindrului de pliere la exterior (câte unul pe fiecare parte laterală) săptămânal sau după cum este necesar.



Gresoarele cilindrului de pliere la exterior (2)
- Vedere tipică

Articulație pliere la exterior (superioară/inferioară)

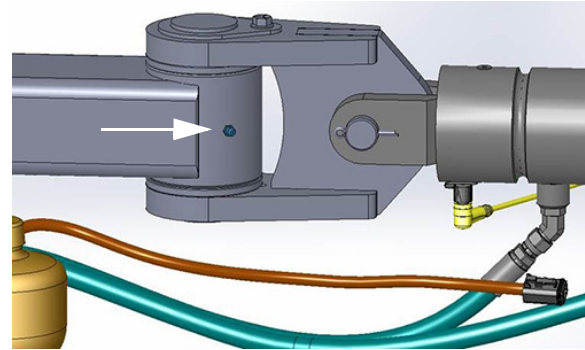
Lubrificați gresoarele articulației de pliere la exterior - Superioară/Inferioară (câte două pe fiecare parte laterală) săptămânal sau după cum este necesar.



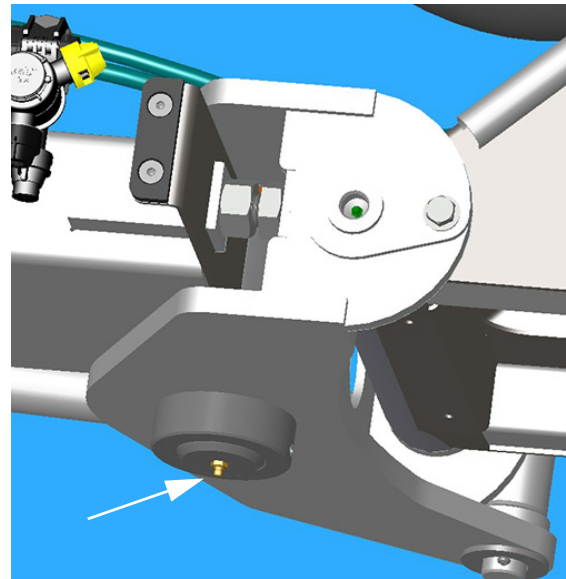
Gresoare articulație pliere la exterior (4)
(superioară/inferioară)
- Vedere tipică

Pivot de pliere principal (superior/inferior)

Lubrificați gresoarele pivotului de pliere principal - Superior/Inferior (câte două pe fiecare parte laterală) săptămânal sau după cum este necesar.



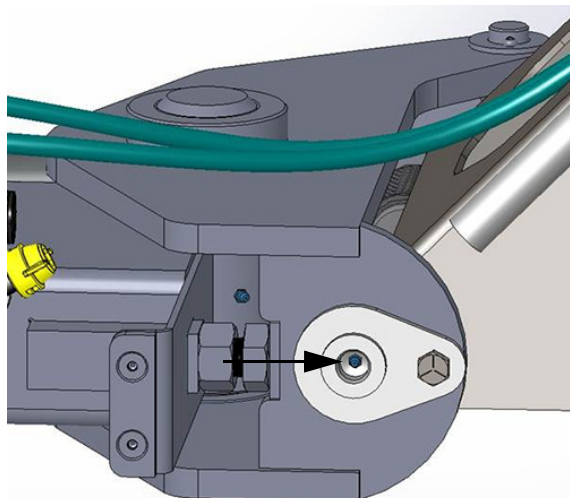
Gresor pivot de pliere principal - Superior (2)
- Vedere tipică



Gresor pivot de pliere principal - Inferior (2)
- Vedere tipică

Știft de nivelare

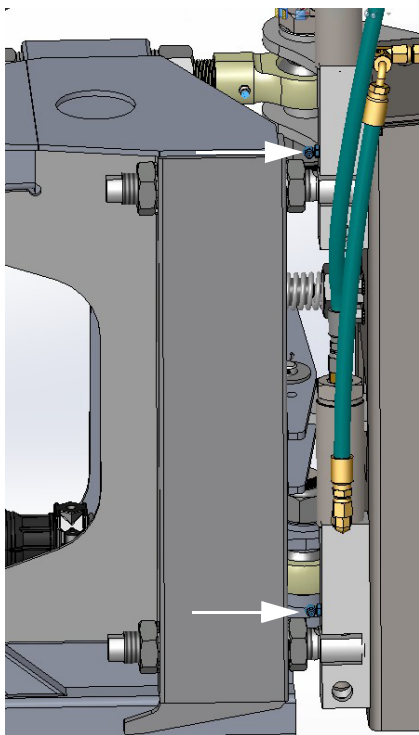
Lubrificați gresoarele știftului de nivelare (câte două pe fiecare parte laterală) săptămânal sau după cum este necesar.



Gresor știft de nivelare (4)
- Vedere tipică

Încuietori pliere la exterior

Lubrificați gresoarele încuietorii de pliere la exterior - Superioară/Inferioară (câte două pe fiecare parte laterală) săptămânal sau după cum este necesar.

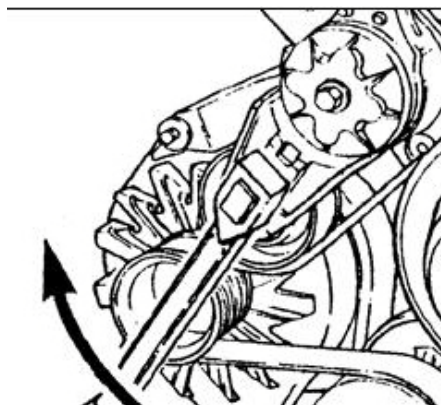


Gresoare încuietore pliere la exterior (4)
(superioară/inferioară)
- Vedere tipică

REVIZIE - CUREAUA DE TRANSMISIE A MOTORULUI

Scoaterea

- Introduceți o cheie cu cap pătrat de 1/2" în întinzătorul de curea. Consultați ilustrația următoare.

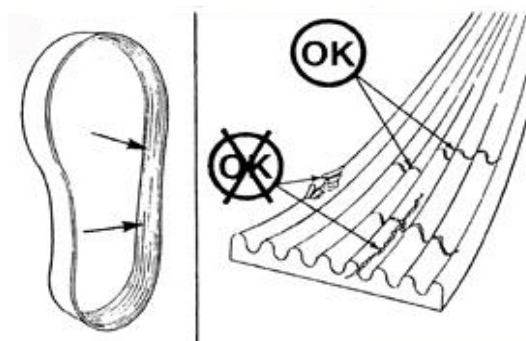


- Vedere tipică

- RIDICAȚI și scoateți cureaua de transmisie a motorului.

Inspekția

- Inspeктаți vizual cureaua de transmisie a motorului zilnic.
- Verificați cureaua pentru depistarea fisurilor. Consultați ilustrația următoare.



- Vedere tipică

NOTĂ: Fisurile transversale (pe lățimea curelei) sunt acceptabile. Fisurile longitudinale (de-a lungul curelei) care se intersectează cu fisuri transversale nu sunt acceptabile.

- Înlocuiți cureaua de transmisie a motorului, dacă este deștrămată sau lipsește material din aceasta.

REVIZIE - CUPLU DE STRÂNGERE ȘURUBURI

NOTIFICARE

Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată imediat după primirea utilajului și apoi la fiecare 50 de ore de funcționare.

Șuruburi de roată

NOTĂ: Dacă nu dispuneți de echipamentul adecvat pentru montarea unei anvelope, contactați un centru de service autorizat pentru anvelope.

Anvelopa trebuie montată pe jantă (așa cum se arată în ilustrația de mai jos), pentru cea mai bună tracțiune și acțiune de curățare a benzii de rulare.



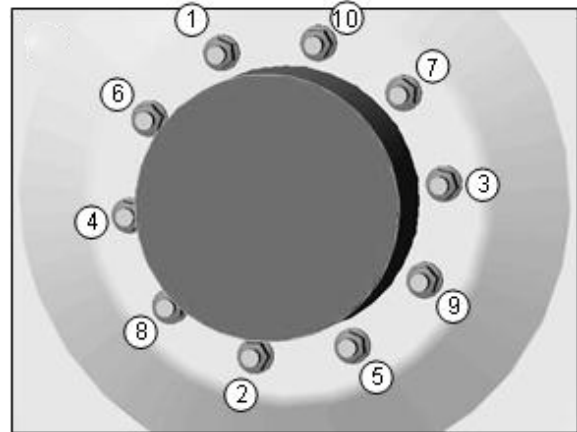
Pentru a instalat ansamblul roată/ anvelopă pe butuc:

1. Asigurați-vă că benzile de rulare sunt curățate de rugină și murdărie.

NOTĂ: Benzile de rulare trebuie să fie uscate (fără lubrifiant).

2. Aliniați orificiile pentru șuruburi ale roții cu prizoanele de pe butucul de roată.
3. Montați roata pe butuc.
4. Înfiletați toate piulițele de roată și strângeți manual.
5. Respectând secvența de strângere (indicată în ilustrația următoare), rotiți fiecare piuliță de roată la o valoare a cuplului de 120 ft.-lb. uscat

NOTĂ: Apăsați lent și uniform pe cheia dinamometrică. Mișcările rapide sau bruște pot cauza valori imprecise.



Secvență cuplu de strângere

6. Repetați aceeași secvență la 150 ft.-lb. uscat și din nou la 400-500 ft.-lb. uscat

NOTĂ: Dacă roata se învâрте în timpul strângerii la cuplu a piulițelor de roată, coborâți utilajul pe sol - suficient pentru ca anvelopa să atingă și să prevină rotirea. Sau, preferabil, poziționați o cală adecvată între anvelopă și sol. Coborâți utilajul și reluați exploatarea. Verificați din nou cuplul de strângere după 30 de minute de funcționare.

7. Atunci când strângerea la cuplu este finalizată, lubrifiați fileturile expuse cu compus antigripare.

Reglarea benzii de rulare

IMPORTANT

Utilajul dvs. poate varia în funcție de echipamentul disponibil. Urmați procedura de strângere la cuplu și reglare a benzii de rulare pentru utilajul dvs.

Scenariul 1 - Cuplu șurub lagăr reglare bandă de rulare

NOTĂ: Cu motorul OPRIT, inspectați vizual șuruburile suportului benzii de rulare de pe plăcile de suport inferioare și laterale pentru reglarea benzii de rulare la fiecare 50 de ore de funcționare. Inspectați cuplul la fiecare 100 de ore de funcționare.

NOTIFICARE

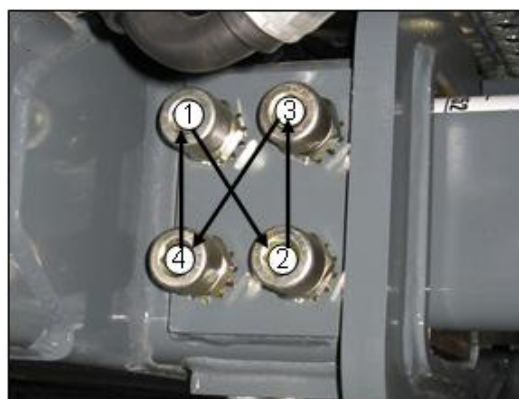
Nu utilizați niciodată utilajul cu plăci pentru banda de rulare slăbite sau lipsă. Pentru a inspecta vizual dacă plăcile pentru banda de rulare sunt slăbite, conduceți încet utilajul înainte și înapoi în timp ce observați mișcarea picioarelor. Dacă plăcile sunt slăbite, piciorul va oscila, atunci când utilajul începe să se deplaseze.

1. Slăbiți piulița de blocare de pe fiecare șurub al suportului de reglare a benzii de rulare.



Piuliță de blocare
(pe fiecare șurub al suportului pentru reglarea benzii de rulare)
- Vedere tipică

2. (a) **Utilaje cu reglare hidraulică a benzii de rulare** - Utilizând un model în „X” (conform ilustrației din fotografia următoare), strângeți fiecare șurub de lagăr pentru reglarea benzii de rulare la 20-25 ft.-lbs.
(b) **Utilaje cu reglare mecanică a benzii de rulare** - Utilizând un model în „X” (conform ilustrației din fotografia următoare), strângeți fiecare șurub de lagăr pentru reglarea benzii de rulare la 50 ft.-lbs.



Secvență în „X”
- Vedere tipică

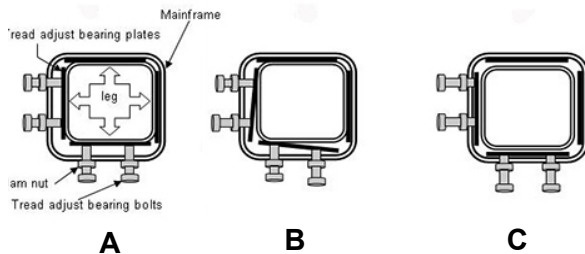
3. Repetați secvența de 3 sau 4 ori, până când ultima secvență nu mai indică nicio mișcare a șuruburilor, pentru a obține cuplul de strângere dorit.
4. Strângeți din nou fiecare piuliță de blocare la 200 ft.-lbs.

NOTIFICARE

Presiunea uniformă a plăcilor de suport pentru reglarea benzii de rulare este necesară pentru funcționarea corectă.

- **Figura A**- indică poziția corectă a șuruburilor și plăcilor de suport pentru reglarea benzii de rulare, precum și a piciorului exterior.
- **Figura B** - prezintă plăcile, atunci când nu există cuplu de strângere uniform pe fiecare șurub de suport pentru reglarea benzii de rulare.
- **Figura C** - prezintă o situație când nu există cuplu de strângere suficient pe șuruburile de suport pentru reglarea benzii de rulare.

NOTĂ: Ambele Figuri B și C vor cauza funcționarea incorectă sau nefuncționarea reglării benzii de rulare.



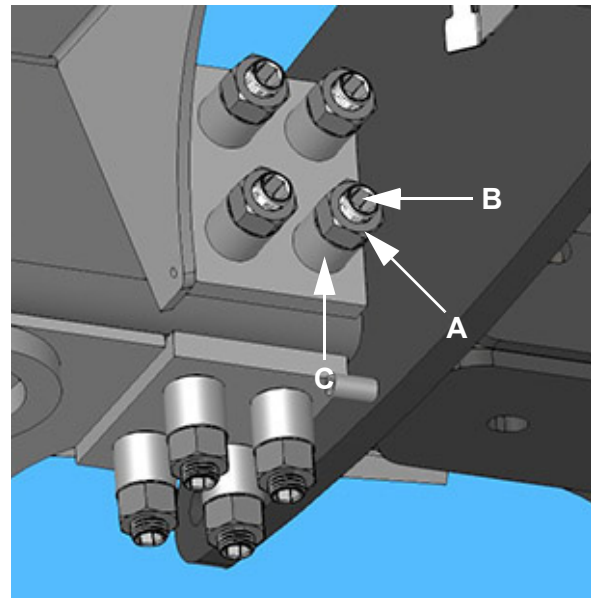
Scenariul 2 - Cuplu placă bandă de rulare

NOTĂ: Cu motorul OPRIT, inspectați vizual șuruburile suportului benzii de rulare de pe plăcile de suport inferioare și laterale pentru reglarea benzii de rulare la fiecare 50 de ore de funcționare. Inspectați cuplul la fiecare 100 de ore de funcționare.

NOTIFICARE

Nu utilizați niciodată utilajul cu plăci pentru banda de rulare slăbite sau lipsă. Pentru a inspecta vizual dacă plăcile pentru banda de rulare sunt slăbite, conduceți încet utilajul înainte și înapoi în timp ce observați mișcarea picioarelor. Dacă plăcile sunt slăbite, piciorul va oscila, atunci când utilajul începe să se deplaseze.

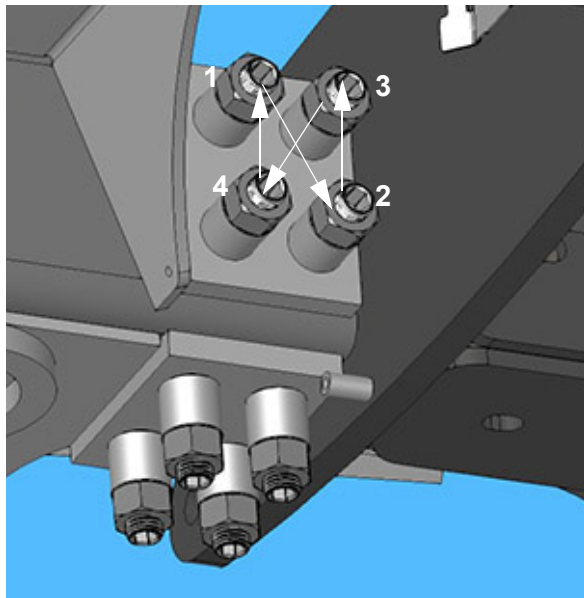
1. Slăbiți piulița de suport (A) de pe fiecare șurub de fixare (B).



Plăci de reglare bandă de rulare -
Jos/Lateral (amplasate pe fiecare picior)
- Vedere tipică

2. Strângeți toate șuruburile de fixare (B) (de pe o placă de reglare a benzii de rulare) într-un model în „X” la 25 ft-lbs.

NOTĂ: Dacă axul se blochează în timpul utilizării, micșorați cuplul cu 5 ft-lbs și repetați. NU micșorați cuplul sub 5 ft-lbs.



Secvență în „X”
- Vedere tipică

3. Repetați modelul până când ultima secvență nu prezintă nicio mișcare, pentru a obține cuplul dorit.
4. Strângeți toate piulițele de suport (A) până sunt fixe pe distanțiere (C).
5. Folosiți cheia fixă pe șuruburile de fixare (B) sau desurubați șurubul de fixare cu 1/4 - 1/2 rotație.
6. Strângeți fiecare piuliță de suport (A) într-un model în „X” la 450 ft-lbs.
7. Repetați pașii de la 1 la 6 pentru toate cele opt (8) plăci ale benzii de rulare.

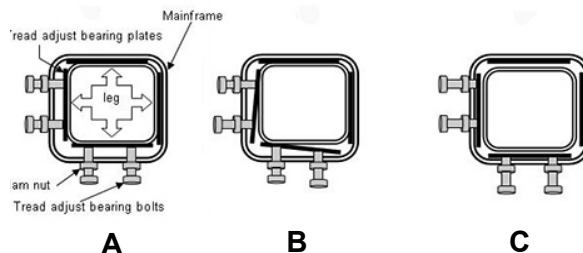
NOTIFICARE

Presiunea uniformă a plăcilor de suport pentru reglarea benzii de rulare este necesară pentru funcționarea corectă.

- **Figura A**- indică poziția corectă a șuruburilor și plăcilor de suport pentru reglarea benzii de rulare, precum și a piciorului exterior.
- **Figura B** - prezintă plăcile, atunci când nu există cuplu de strângere uniform pe fiecare șurub de suport pentru reglarea benzii de rulare.

- **Figura C** - prezintă o situație când nu există cuplu de strângere suficient pe șuruburile de suport pentru reglarea benzii de rulare.

NOTĂ: Ambele Figuri B și C vor cauza funcționarea incorectă sau nefuncționarea reglării benzii de rulare.



REVIZIE - CONVERGENȚĂ

Pasul 1 - Fazați cilindrii de direcție

Cilindrii de direcție trebuie fazați înainte ca orice reglări mecanice să poată fi făcute (cursă cilindru = 8,8"/22,4 cm). Atunci când cilindri sunt refazați, fiecare cilindru trebuie să ajungă la mijlocul cursei (4,4"/11,2 cm). După ce ambii cilindri ajung la 4,4"/11,2 cm, convergența poate fi setată.

Pentru a faza cilindrii de direcție

NOTIFICARE

Deconectați cilindrii de la picioare înainte de a alinia roțile. Separarea componentelor hidraulice (cilindri) de componentele mecanice (poziția roților) reprezintă un pas esențial pentru a îmbunătăți procedura de convergență a roților. Asigurați-vă că toți cilindrii sunt montați la loc după finalizarea procedurii.

1. Porniți utilajul.
2. Rotiți volanul la dreapta sau la stânga.
3. Atunci când roțile nu se mai rotesc, continuați să rotiți volanul 3 sau 4 rotații

complete (aceasta va refaza cilindrii între ei).

Pasul 2 - Setaj convergența

Roțile față

- 0,25" (0,6 cm) convergență pe fiecare parte/0,5" (1,3 cm) convergență totală

Roțile spate

- 0" (0 cm) convergență/divergență

Pentru a seta convergența

1. Dezumflați pernele de aer.

NOTĂ: Consultați paragraful „Evacuare suspensie pneumatică” în secțiunea Diverse din acest manual pentru informații suplimentare.

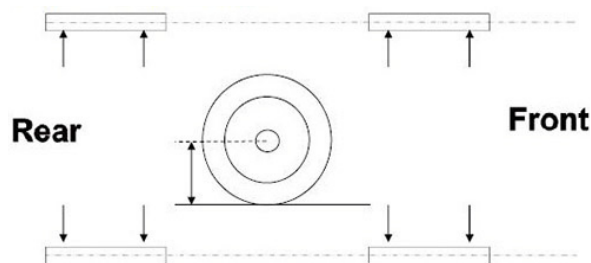
2. Măsurați distanța de la sol la centrul butucului de roată.

NOTĂ: Toți cei patru butuci de roată trebuie să măsoare aceeași distanță.

3. Marcați această distanță pe marginea interioară a jantei roții (fața și spatele fiecărei jante - 8 marcaje în total).

NOTĂ: Toate măsurătorile vor fi efectuate de la aceste marcaje.

4. Aliniați vizual anvelopele din față în spate.



Roțile față

5. Măsurați lățimea dintre roțile față (față W1, spate W2) de la linia centrală a butucului de roată și înregistrați măsurătorile.
6. Reglați roțile până când măsurătorile față și spate sunt egale ($W1=W2$).
7. Măsurați în diagonală (D1 și D2) și înregistrați măsurătorile.
8. Reglați roțile până când măsurătorile sunt egale.



9. Continuați să comutați între pașii 5-6 și 7-8 până când măsurătorile lățimii corespund și măsurătorile diagonalei corespund. Atunci și numai atunci sunt roți paralele între ele și cu cadrul.

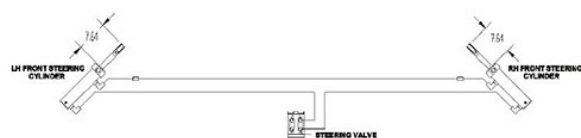
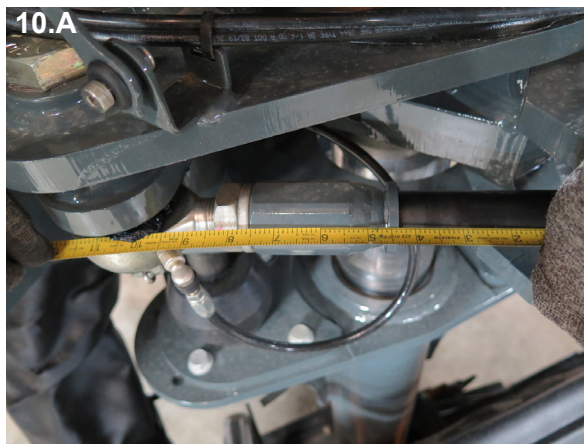
NOTĂ: Pentru a obține acest lucru, trebuie îndeplinite ambele condiții.

NOTĂ: Ambii cilindri de direcție față trebuie centrați, înainte de a continua!

10. Setaj ambii cilindri la centru prin măsurarea a 7,64" (19,4 cm) (după cum este indicat în următoarea fotografie). Ambii senzori de poziție trebuie să citească 4,4" (11,2 cm) atunci când cilindrii sunt centrați și sincronizați (10.A).

NOTĂ: Acest lucru nu este necesar pentru utilajele cu direcție pe toate roțile (AWS), deoarece senzorii de poziție a cilindrului pot fi folosiți pentru a centra cilindrii.

- Senzorii cilindrului trebuie calibrați pentru ca această poziție să fie precisă.
- Dacă cilindrii nu se centrează la această măsurătoare, aceștia nu sunt sincronizați. Pentru a refaza cilindrii, rotiți volanul, astfel încât un cilindru să fie complet retras și celălalt să fie complet extins. Rotiți volanul cel puțin o rotație completă peste acest punct. Recentrați cilindrii. Dacă, totuși, măsurătorile nu se potrivesc, repetați procedura de aerisire a cilindrului.



11. Cu cilindrii centrați, reglați barele de direcție (amplasate pe tijele cilindrilor) până când se aliniază cu orificiul de fixare (amplasat pe placa pernei de aer inferioare).
12. Rotiți bara de direcție încă o rotație completă, pentru a obține valoarea dorită a convergenței.
 - *Atunci când capetele de bielă sunt rotite în rotația finală (pentru a stabili valoarea dorită a convergenței), capetele bielor se rotesc în direcții opuse, pentru a obține convergența fiecărei roți.*
 - *Dacă numărul de fileturi vizibile pe capetele de bielă din stânga și din dreapta diferă cu mai mult de patru (4) fileturi, reparații pașii anteriori 1-12. Dacă diferența se păstrează, este posibil să fie o problemă de toleranță în ansamblul piciorului.*
13. Ridicați roata spre interior, pentru a permite introducerea șurubului de fixare a capătului de bielă.
14. Introduceți șurubul și strângeți șurubul principal și piulița de blocare a cilindrului la 190 ft-lbs.

Roțile spate

NOTĂ: *Roțile spate trebuie reglate la convergență/divergență 0,0" (0,0 cm).*

15. Repetați pașii anteriori 1-9.
16. **(Utilaje fără AWS)** - Setati ansamblul barei de direcție pentru a se potrivi cu orificiul de fixare ((consultați „Valorile cuplului” în secțiunea Introducere din acest manual pentru informații suplimentare).
17. **(Utilaje AWS)** - Repetați pasul 10, centrând cilindrii spate la 4,4" (11,2 cm). Introduceți șurubul și strângeți șurubul principal și piulița de blocare a cilindrului la 190 ft-lbs.

NOTĂ: *Senzorii cilindrului trebuie calibrați pentru ca această poziție să fie precisă.*

- *Utilajul trebuie condus și convergența (față și spate) verificată din nou.*
- *Cilindrii de direcție față trebuie să fie sincronizați, atunci când este verificată setarea convergenței.*
- *Devierea de la setarea convergenței poate indica prezența aerului în cilindri.*
- *Repetati procedura de aerisire a cilindrului, dacă este necesar.*

Informații suplimentare

Contactați reprezentantul local John Deere dacă aveți nevoie de asistență suplimentară.

REVIZIE - DIVERSE

Perne de aer

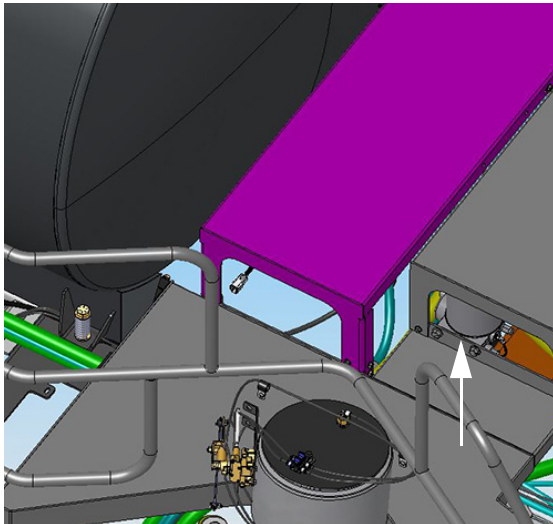
Pernele de aer (câte una amplasată pe fiecare picior) asigură o rulare lină, uniformă. O supapă de control al rulării mărește/micșorează aerul comprimat din pernele de aer, pentru a menține poziția înălțimii de rulare pe măsură ce încărcătura sau poziția roților se schimbă cu orizontalitate față de sol pentru fiecare picior independent.

NOTĂ: *Pernele de aer frontale au o capacitate mai mare pentru a face față unor încărcături mai grele pentru diverse remorci față și pentru a menține, în același timp, o rulare lină.**



Pernă de aer
(Amplasată pe fiecare picior)
- Vedere tipică
* Pernă de aer față ilustrată

Sistemul include un uscător cu aer (amplasată sub platforma de service pe partea stânga a utilajului) care usucă aerul de la compresorul de aer, înainte de a-l trimite la un rezervor de colectare.



Uscător de aer
(amplasată sub platforma de service pe partea stânga a utilajului)
- Vedere tipică

Din rezervorul de colectare, aerul este trimis la pernele de aer, după cum este necesar, pentru a menține o presiune echilibrată. Supapele de control se deschid și închid pentru a permite intrarea aerului.

- Verificați cartușul uscătorului cu aer la fiecare 50 de ore de funcționare, pentru a vă asigura că purjează cu sarcina compresorului. Schimbați cartușul la fiecare 1.000 de ore de funcționare sau după cum este necesar.
- Inspectați pernele de aer zilnic pentru scurgeri și/sau fisurare. Dacă o pernă de aer este joasă, verificați perna pentru orice perforări sau scurgeri.

Contactați reprezentantul local John Deere dacă aveți nevoie de asistență.

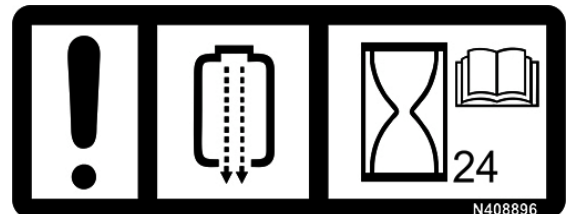
Rezervoare de aer



AVERTISMENT

ULEI HIDRAULIC LA PRESIUNE RIDICATĂ

Trebuie purtați ochelari și mănuși de protecție în timpul efectuării operațiilor de service. Înainte a efectua operații de service la filtru, eliberați presiunea hidraulică din sistem. Opriti motorul și scoateți cheia.



IMPORTANT

DRENAȚI ZILNIC UMIDITATEA DIN REZERVORUL DE AER

Utilajul poate fi echipat cu două rezervoare de aer. **Rezervorul de aer principal - standard** (amplasat sub platformă pe partea stângă a utilajului) oferă un volum de aer comprimat pentru a da un răspuns mai rapid pentru schimbările de volum al aerului la pernele de aer.

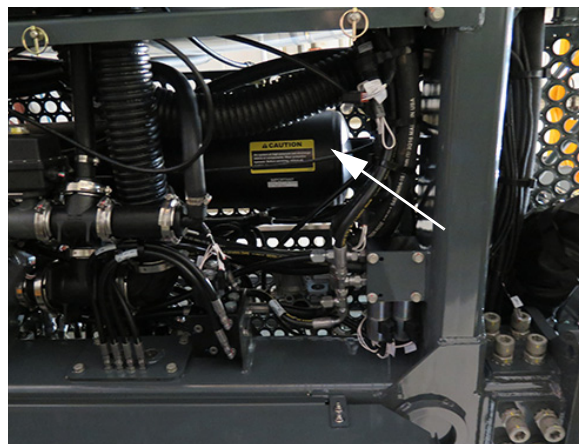
Rezervorul de purjare a aerului - dacă este prevăzut cu această componentă (amplasat sub platformă aproape de partea centrală a utilajului) este utilizat pentru a împinge soluția în afara liniei brațului, reducând cantitatea de apă de clătire necesară pentru a curăța sistemul de soluție de substanța chimică.

- Goliți fiecare rezervor de aer zilnic, desfăcând încet supapa de golire a rezervorului.



Supapă de golire rezervor (Principal)
(amplasată sub platformă pe partea
stânga a utilajului)

** Trageți în JOS pentru a deschide*
- Vedere tipică



Supapă de golire rezervor (Purjare aer) -
dacă este prevăzut cu această componentă
(amplasată sub platformă aproape de
partea centrală a utilajului)

** Trageți în JOS pentru a deschide*
- Vedere tipică

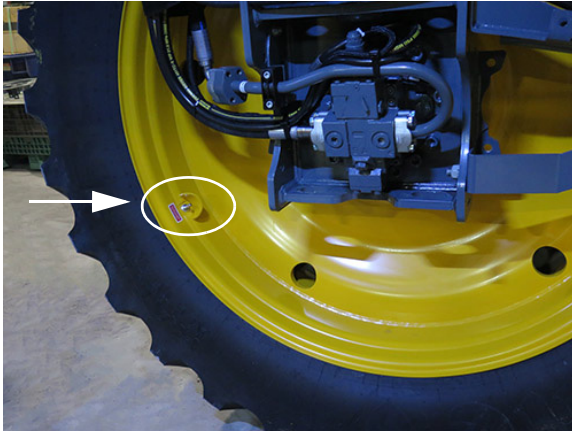
NOTĂ: Verificați dacă există umiditate. Dacă există umiditate excesivă în rezervor, ar putea exista o defecțiune în sistem. Contactați reprezentantul local John Deere dacă aveți nevoie de asistență.

Presiunea anvelopelor

⚠ ATENȚIE

Atunci când umflați anvelopa, utilizați o extensie cu un manometru integrat și ventil de atașare. Aceasta va permite operatorului să stea departe de traiectoria de explozie a talonului anvelopei.

- Verificați săptămânal presiunea anvelopelor.
- Nu umflați niciodată o anvelopă mai mult decât presiunea maximă recomandată a aerului (după cum se specifică pe perețele lateral al anvelopei sau în tabelul cu specificațiile anvelopelor din secțiunea Introducere din acest manual).
- Utilizați o linie de aer cu un ventil autoblocant și stați în spatele talonului anvelopei în timpul umflării.



Tijă supapă (4)
(amplasată pe partea interioară a
fiecărei roți)
- Vedere tipică

*NOTĂ: Presiunea anvelopei va depinde de
tipul de anvelopă utilizată și de
încărcătură.*

Brate de stropit

⚠ ATENȚIE

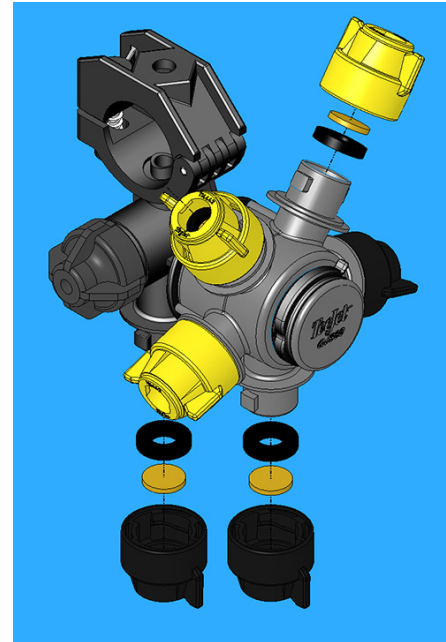
Nu suflați niciodată cu gura într-o duză/
vârf de pulverizare pentru a încerca să îl
desfundați.

Diafragme de duze

La începutul fiecărui sezon, scoateți
fiecare capac al corpului duzei și inspectați
diafragma pentru uzură sau potrivire. Înlocuiți
diafragmele la fiecare 1.000 de ore de
funcționare sau după cum este necesar.

Vârfuri de pulverizare

La începutul fiecărui sezon (sau după
cum este necesar), scoateți un eșantion
aleatoriu de capace ale vârfurilor de
pulverizare și inspectați vârfurile de
pulverizare. În cazul în care vârfurile sunt
obturate sau uzate, curățați-le sau înlocuiți-
le. Înlocuiți vârfurile de pulverizare la fiecare
1.000 de ore de funcționare sau după cum
este necesar.



Diafragme de duze și vârfuri de pulverizare
- Vedere tipică

Lamela ștergătorului

NOTIFICARE

Utilizați o scară staționară solidă pentru
acces în siguranță la lama ștergătorului.

Nu permiteți lamei ștergătorului să
funcționeze pe parbrizul uscat, deoarece
aceasta va scurta durata de viață a lamei și/
sau va cauza zgârierea parbrizului.

*NOTĂ: Înlocuiți lama ștergătorului de parbriz
(39/99 cm) după cum este necesar.*

Duza de pulverizare a lichidului spălător
de parbriz este ajustabilă. Secvența de
pulverizare a lichidului trebuie inspectată la
începutul fiecărui sezon și reglată după cum
este necesar.



Duza de pulverizare a lichidului spălător de parbriz (lângă partea superioară a cabinei exterioare)
- Vedere tipică

Spălarea utilajului

Spălați utilajul zilnic, pentru a îndepărta orice reziduuri chimice nocive, care pot fi corozive pentru vopsea și oțel.

NOTĂ: Spălați întotdeauna utilajul bine după aplicarea de azot lichid.

Cât mai des posibil, spălați complet utilajul și vopsiți orice loc în care stratul de vopsea este subțire sau lipsește.

Pentru recomandări privind autocolantele de schimb sau vopsea de retușare, contactați reprezentantul local John Deere.

Piese de schimb

Kit de înlocuire a garniturii inelare

Un kit de înlocuire a garniturii inelare este furnizat împreună cu utilajul (amplasat sub scaunul instructorului din cabină) pentru diverse componente hidraulice, pentru a menține utilajul în funcțiune atunci când timpul este critic. Următorul tabel identifică locațiile în care se utilizează de obicei garnituri inelare.

Nr. piesă	Cantit.	Descriere	Unde este utilizată
5HG-618372	5	Garnitură inelară, 9/16 ORB	<ul style="list-style-type: none"> • Traductor de presiune pe pompa de propulsie (precum și orice fitting sau bușon SAE-6)
5HG-618465	5	Garnitură inelară, 1 1/4" Flanșă, -20	<ul style="list-style-type: none"> • Galerie pompă de propulsie (ÎNAINTE/ MARȘARIER)
5HG-618677	5	Garnitură inelară, Garnitură cu 16 fețe	<ul style="list-style-type: none"> • Porturi tată SAE-16ORFS pe galeria pompei de propulsie (sau orice fitting SAE-16 ORFS)
5HG-618676	5	Garnitură inelară, 1" SAE Flanșă, -16	<ul style="list-style-type: none"> • Orice racord cu flanșă divizată 1" C-62
5HG-618395	5	Garnitură inelară, 1 1/2" Flanșă SAE, -24	<ul style="list-style-type: none"> • Fiting flanșă divizată pe răcitoarele cu miez dublu • Fitinguri cu flanșă pe filtrul de retur al rezervorului hidraulic

INTERVALE DE REVIZIE

Punct de revizie	Inițial	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	După cum este necesar	50 H	100 H	250 H **	500 H **	1000 H
Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată (rodaj)	X							
Verificați nivelul uleiului de motor		X						
Verificați nivelul agentului de răcire din radiator		X						
Verificați sita grilajului radiatorului		X						
Verificați cureaua de transmisie a motorului		X						
Verificați nivelul rezervorului hidraulic		X						
Verificați sita (sitele) liniei de soluție <i>NOTĂ: Două (2) linii de soluție Sitele (principală/ secundară) sunt prevăzute cu sistem de produs dual - dacă este prevăzut cu această componentă</i>		X						
Verificați bateriile		X						
Verificați scurgerile din jurul utilajului		X						
Goliți rezervoarele de aer (rezervor principal și rezervor de purjare a aerului - <i>dacă este prevăzut cu această componentă</i>)		X						
Verificați nivelul lichidului de spălare a parbrizului		X						
Spălați utilajul de reziduuri chimice		X						
Verificați și drenați filtrul principal de combustibil (separator de apă)		X						
Verificați pernele de aer		X						
Verificați șuruburile lagărului de reglare a benzii de rulare (vizual)		X						
Verificați conductele de admisie a aerului în motor		X						

SECȚIUNEA 9 – ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE



Punct de revizie	Inițial	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	După cum este necesar	50 H	100 H	250 H **	500 H **	1000 H
Verificați nivelul rezervorului DEF de tratare a gazelor de eșapament (Motoare Nivelul 4 Final)		X						
Verificați conductele de evacuare DEF de tratare a gazelor de eșapament (Motoare finale de Nivelul 4)		X						
Lubrificați gresoarele Zerk ale picioarelor			X					
Lubrificați gresorul punții cu arc pneumatic al scării de umplere cu combustibil			X					
Lubrificați punctele de pivotare ale scării de umplere cu combustibil			X					
Inspectați șinele de glisare ale scării de umplere cu combustibil (pentru lubrifiere adecvată)			X					
Înlocuiți lamela ștergătorului de parbriz			X					
Umpleți rezervorul pentru lichid de spălare a parbrizului			X					
Curățați sita grilajului radiatorului			X					
Înlocuiți cureaua de transmisie a motorului			X					
Încărcați compresorul de aer condiționat *			X					
Înlocuiți filtrul admisiei de aer			X					
Curățați/înlocuiți sita (sitele) liniei de soluție <i>NOTĂ: Două (2) linii de soluție Sitele (principală/ secundară) sunt prevăzute cu sistem de produs dual - dacă este prevăzut cu această componentă.</i>			X					
Curățați sita pentru spălat pe mâini			X					
Reglați cuplul suportului de reglare a benzii de rulare			X					
Înlocuiți bateriile			X					

Punct de revizie	Inițial	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	După cum este necesar	50 H	100 H	250 H **	500 H **	1000 H
Înlocuiți sau siguranțele și întrerupătoarele			X					
Înlocuiți filtrul cu cărbune al cabinei			X					
Curățați filtrul de recirculare al cabinei			X					
Verificare presiunea în anvelope			X					
Curățați/Înlocuiți sita rezervorului de clătire (dacă este prevăzut cu această componentă)			X					
Inspectați/Înlocuiți sita rezervorului de clătire (rezervor principal)			X					
Lubrifiați gresorul Zerk al colierului pernei de aer				X				
Verificați cuplul de strângere a piulițelor de roată				X				
Lubrifiați gresorul Zerk al tubului pivotant al scării				X				
Înlocuiți uleiul din butucul de roată (rodaj)				X				
Verificați cartușul uscătorului de aer				X				
Verificați nivelul de ulei din butucul roții					X			
Curățați bateriile					X			
Verificați cuplul de strângere a șurubului suportului pentru reglarea benzii de rulare					X			
Înlocuiți uleiul din butucul de roată						X		
Înlocuiți uleiul de motor							X	
Înlocuiți filtrul de ulei de motor							X	
Înlocuiți filtrul principal de combustibil (separator de apă)							X	
Înlocuiți filtrul secundar de combustibil							X	
Înlocuiți filtrul de retur hidraulic							X	

SECȚIUNEA 9 – ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE



Punct de revizie	Inițial	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	După cum este necesar	50 H	100 H	250 H **	500 H **	1000 H
Înlocuiți filtrul de presiune hidraulică							X	
Înlocuiți filtrul pompei de încărcare hidraulică							X	
Înlocuiți filtrul de drenare a carcasei hidraulice (2)							X	
Înlocuiți capacul supapei de aerisire hidraulice							X	
Verificați concentrația agentului de răcire din radiator							X	
Înlocuiți uleiul din rezervorul hidraulic								X
Înlocuiți filtrul de cabină RESPA®								X
Înlocuiți agentul de răcire din radiator								X
Înlocuiți cartușului uscătorului de aer								X

* Utilizați echipament adecvat.

** 250-500 ore sau anual, oricare intervine prima dată.

NOTĂ: **Motoare Nivelul 4 Final** - Înlocuiți filtrul modului de alimentare (DEF) cu lichid de evacuare diesel pentru tratarea gazelor de eșapament la fiecare 4.500 de ore de funcționare. Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru informații suplimentare.

Intervale de service braț de stropit hibrid				
Punct de revizie	Zilnic / Înainte de fiecare utilizare	Săptămănal	După cum este necesar	1.000 ore
Lubrificați gresoarele cilindrilor de pliere la exterior		X		
Lubrificați gresoarele articulațiilor de pliere la exterior		X		
Lubrificați gresoarele pivoților de pliere la exterior		X		
Lubrificați gresoarele știfturilor de nivelare		X		
Lubrificați gresoarele încuietorilor de pliere la exterior		X		
Verificați diafragmele și vârful duzelor de stropire			X	
Schimbați diafragmele și vârful duzelor de stropire				X

DEPOZITAREA

Pregătirea pentru depozitare

1. Efectuați verificări zilnice de nivel, lubrifiere și inspecții ale șuruburilor/articulațiilor, după cum este necesar în acest manual.
2. La fiecare două sezoane, drenați agentul de răcire din motor și radiator. Sondați orificiile de drenare în timpul drenării, pentru a vă asigura că nu sunt obturate de sedimente, crustă sau alte depuneri. Umpleți sistemul de răcire până sus cu un amestec apă/antigel 50/50. Lăsați motorul să funcționeze la temperatura de funcționare și verificați din nou nivelul.
3. Adăugați un stabilizator de combustibil la combustibil și umpleți rezervorul.
4. Lăsați motorul să funcționeze pentru a atinge temperatura de funcționare, apoi drenați uleiul de motor. Reumpleți cu ulei proaspăt având greutatea recomandată și instalați un element nou în filtrul pentru ulei de lubrifiere.
5. Cu motorul la temperatura de funcționare normală, treceți prin toate funcțiile hidraulice, inclusiv direcția.
6. Eliberați tensiunea la toate curelele.
7. Utilizați pungă din plastic și bandă adezivă rezistentă la apă pentru a etanșa orificiul de admisie a aerului, toate orificiile galeriei de evacuare, capacul filtrului pentru ulei de motor, capacul supapei de aerisire pentru rezervorul de ulei hidraulic și capacele rezervorului de combustibil.

NOTĂ: Dacă brațul de stropit va fi depozitat separat de utilaj, asigurați-vă că toate deschiderile orificiilor brațului sunt acoperite cu capace sau cu un înveliș adecvat.

8. Motoare Nivelul 4 Final - Acoperiți cu un dop orificiul de aerisire a rezervorului cu lichid de evacuare diesel (DEF) pentru a etanșa expunerea rezervorului împotriva intemperiilor.
9. Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei în poziția OPRIT.

10. Deconectați și îndepărtați bateriile. Curățați și schimbați complet bateriile. Acoperiți clemele de contact cu unsoare dielectrică și depozitați bateriile într-un loc răcoros (peste temperatura de îngheț).
11. Spălați bine utilajul și atașamentele sale. Retușați toate suprafețele vopsite care sunt zgâriate sau crăpate.

NOTĂ: Pentru recomandări privind rețușurile de vopsea, contactați reprezentantul local John Deere.

12. Înlocuiți autocolantele uzate sau deteriorate. Consultați „Autocolante de siguranță” din secțiunea *Siguranță și măsuri de siguranță* pentru amplasarea corectă a autocolantelor de avertisment și codul de articol corespunzător.

NOTĂ: Pentru înlocuirea autocolantelor, contactați reprezentantul local John Deere.

13. Aplicați vaselină universală, pentru a acoperi biețele expuse ale cilindrului hidraulic.
14. Consultați manualul de utilizare de la producătorul consolei sistemului de stropit pentru informații detaliate despre procedurile de depozitare pentru consolă și debitmetre.
15. Dacă utilajul trebuie depozitat în aer liber, acoperiți-l cu o prelată impermeabilă.

Sistem de produs dual

- Dacă este prevăzut cu această componentă
Când depozitați utilajul pentru sezon, asigurați-vă că atât sistemul de soluție cu produs simplu, cât și cel cu produs dual sunt golite și curățate corespunzător.

Pregătirea pentru sezonul rece

Pentru a pregăti sistemul de stropit pentru sezonul rece, este recomandat să utilizați un tip ecologic de amestec de antigel și apă, care vă va oferi protecție adecvată la -30 grade F.

- Drenați toată soluția rămasă în sistemul de stropit.
- Clătiți bine sistemul de stropit.

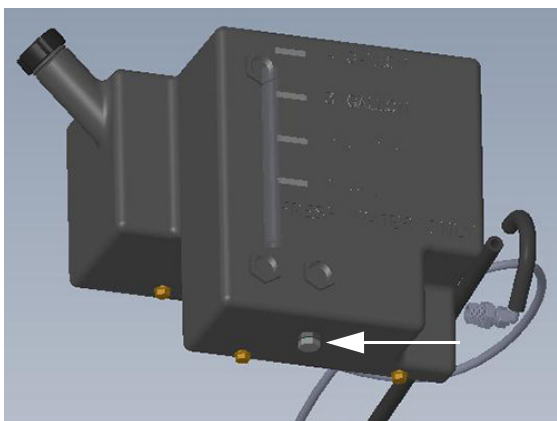
- Circulați amestecul de antigel/apă prin sistemul de stropit, până când acesta iese complet prin orificiile brațului.

NOTĂ: Comutatorul supapei de agitare (aflat pe consola centrală) trebuie să fie în poziția **DESCHIS** înainte ca amestecul de antigel/apă să circule prin sistem.

Repetăți procesul pentru marcatorul cu spumă și sistemele de clătire.

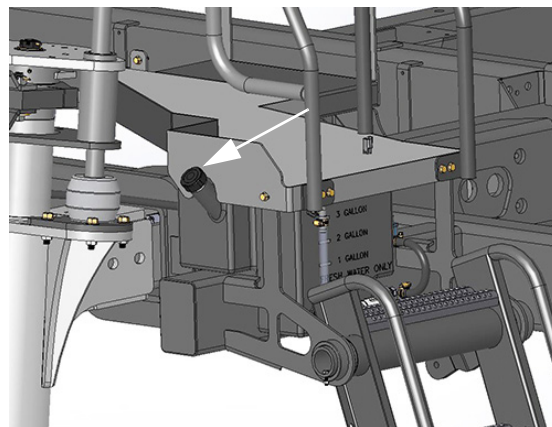
Pregătirea pentru iarnă a sistemului de spălat pe mâini

1. Îndepărtați bușonul de golire (amplasat sub rezervorul de spălat pe mâini) și lăsați apa proaspătă să se scurgă din rezervor.



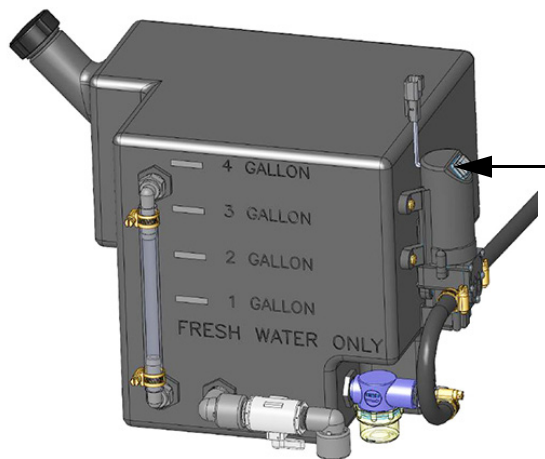
Bușon de golire
(amplasat sub rezervorul de spălat pe mâini)
- Vedere tipică

2. Montați la loc bușonul de golire.
3. Turnați aproximativ 3,8 l (1 galon) de antigel tip RV în bușonul de umplere pentru spălat pe mâini (amplasat sub platformă lângă scară).



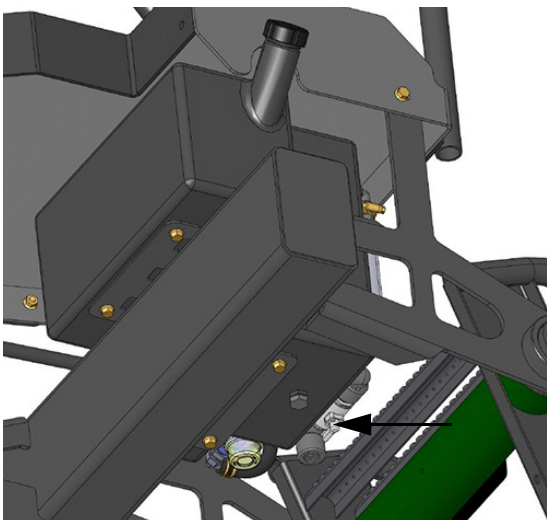
Bușon de umplere spălat pe mâini
(amplasat sub platformă lângă scară)
- Vedere tipică

4. Apăsăți comutatorul de alimentare a pompei pentru spălat pe mâini (amplasat pe partea superioară a pompei) în poziția **PORNIT**.



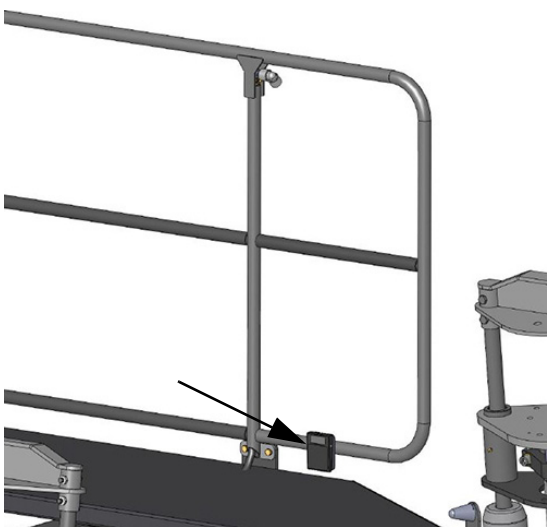
Comutator de alimentare pompă pentru spălat pe mâini
(amplasat pe partea superioară a pompei)
- Vedere tipică

5. Deschideți supapa pentru spălat pe mâini (amplasată lângă partea inferioară a rezervorului de spălat pe mâini) până când nu mai iese antigel din orificiul de evacuare inferior al rezervorului de spălat pe mâini. Închideți supapa când terminați.



Supapă pentru spălat pe mâini
(amplasată lângă partea inferioară a
rezervorului de spălat pe mâini)
- Vedere tipică

6. Apăsați lung pedala pentru spălat pe mâini (amplasată pe balustrada inferioară stânga) până când nu mai iese anti-gel din orificiul de evacuare superior al rezervorului de spălat pe mâini. Eliberați pedala când terminați.



Pedală pentru spălat pe mâini
(amplasată pe balustrada inferioară stânga)
- Vedere tipică

7. Rotiți comutatorul de alimentare a pompei pentru spălat pe mâini în poziția OPRIT.

Scoaterea din depozitare

NOTIFICARE

Compușii de protecție, precum vaselina se pot întări în timpul expunerii la intemperii. Trebuie să îndepărtați toată vaselina uscată și să reaplicați alta nouă, dacă este necesar.

1. Inspectați starea și testați presiunea aerului pentru toate anvelopele.
2. Scoateți cu atenție toate capacele din deschiderile care au fost etanșate anterior în procesul de „Pregătire pentru depozitare”.
3. Curățați și reinstalați bateriile. Aveți grijă să atașați cablurile bateriei la clemele de contact adecvate.
4. Strângeți toate curelele. Inspectați și înlocuiți toate curelele uzate.
5. Verificați uleiul de motor, uleiul hidraulic și nivelurile agentului de răcire a motorului și adăugați, dacă este necesar.

NOTĂ: Un amestec de apă/antigel 50/50 va răci în mod adecvat pe timpul verii și va proteja în timpul iernii.

6. Curățați bine utilajul și atașamentele acestuia.
7. Efectuați toate lucrările de service recomandate, conform instrucțiunilor din această secțiune.
8. Atașați brațul de stropit și comutați manual la toate funcțiile hidraulice de 2 sau 3 ori, pentru a lubrifia complet componentele. Testați sistemul NORAC® și toate funcțiile sale conform manualului de utilizare al producătorului.
9. Resetați data și ora pe afișajul utilajului.
10. Pentru instrucțiunile de pornire, consultați „Motor - Pornire” din secțiunea Motor și sisteme de transmisie din acest manual.

TRANSPORTUL

Atunci când conduceți pe drumuri publice sau în altă parte, fiți atent la orice situație în care utilajul va trece pe sub un obiect cu un spațiu liber mai mic decât înălțimea de transport a utilajului. Consultați „Specificatii” în secțiunea *Introducere* din acest manual pentru informații suplimentare.

⚠️ AVERTISMENT

- Nu exploatați niciodată mașina de stropit pe un drum public cu soluție în rezervor.
- Nu încărcați sau descărcați niciodată mașina de stropit cu soluție în rezervor.
- Oprirea mașinii de stropit pe rampele remorcii poate duce la răsturnarea mașinii de stropit.

⚠️ AVERTISMENT

- Când transportați mașina de stropit, respectați următoarele, pentru a evita rănirea gravă sau moartea:
- Verificați spațiul liber adecvat, înainte de a rula sub obstacole suspendate.
 - Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate provoca vătămări grave sau decesul.



⚠️ ATENȚIE

Evitați coliziunile. Înainte de a transporta utilajul pe un drum public, verificați și urmați reglementările locale referitoare la limitele de gabarit, utilizarea luminilor, steaguri, semne, vehicule pilot și alte cerințe pentru transportarea încărcăturilor folosind remorca.

⚠️ ATENȚIE

Nu transportați utilajul dacă brațele nu sunt pliate și fixate în cadru. Nerespectarea poate duce la rănire sau deteriorarea echipamentului.

⚠️ ATENȚIE

Nu exploatați utilajul la viteze de peste 32 km/h (20 mph) atunci când există soluție în rezervor. Exploatarea la viteze de peste 32 km/h (20 mph) cu rezervorul complet plin poate cauza explozia anvelopelor sau deteriorarea butucilor roților și determină anularea garanției.

Comutator de nivel rezervor pentru transport

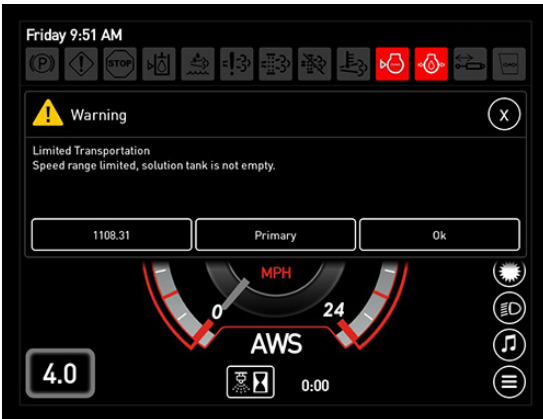
Limită de transport

- STS10 - 1.324 l (350 galoane)
- STS12 - 1.703 l (450 galoane)
- STS14 - 1.892 l (500 galoane)
- STS16 - 2.271 l (600 galoane)

Rezervorul de soluție de pe utilaj este prevăzut cu un comutator de nivel al rezervorului pentru transport (amplasat în interiorul rezervorului). Acest comutator

detectează nivelul de soluție, care, dacă soluția din rezervor este peste limita de transport, viteza utilajului va fi limitată la 32 km/h (20 mph).

În plus, un mesaj de avertizare va apărea pe afișajul utilajului, avertizându-vă că nivelul rezervorului de soluție depășește limita de transport și că viteza utilajului va fi limitată. Apăsăți OK pentru confirmare.



Mesaj de avertizare transport limitat

Poziționarea brațelor pe cadru

⚠ ATENȚIE

Brațele trebuie să fie în poziție PLIATĂ, atunci când sunt poziționate pe cadru. Nerespectarea va duce la pagube materiale.

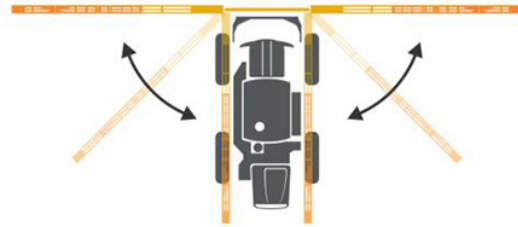
NOTĂ: Poziționați întotdeauna brațele pe cadru înainte de deplasare, transport sau parcare pentru o perioadă îndelungată de timp.

- Plițați extensiile exterioare ale brațului în INTERIOR.



- Ridicați complet traversa.

- Plițați secțiunile brațului principal în INTERIOR spre utilaj.



NOTĂ: Atunci când brațul parcurge ultimele 8-10 grade din cursă, acesta va încetini automat, pentru a evita impactul cu cadrul.

- Ridicați fiecare braț individual, până când nu mai este în contact cu opritorul cadrului exterior.
- Plițați brațul în INTERIOR spre opritorul din spate al cadrului.
- Atunci când brațul atinge opritorul din spate, coborâți până când greutatea completă a brațului se sprijină pe cadru.

Știfturi de blocare pentru transport

(Brațe hibrid)

Un ansamblu de știfturi de blocare pentru transport este instalat pe fiecare parte laterală a brațului hibrid (secțiunea 2) și trebuie să fie în poziția „transport” (blocată) pentru a preveni mișcarea accidentală a brațului în timpul deplasării pe drum sau al remorcării utilajului.

⚠ AVERTISMENT

Asigurați-vă că știfturile de blocare pentru transport sunt în poziția „transport” (blocat) înainte de a vă deplasa pe drum sau de a tracta utilajul. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza daune asupra bunurilor, vătămări corporale sau deces.

NOTIFICARE

Asigurați-vă că știfturile de blocare pentru transport sunt în poziția „depozitare” (deblocat) înainte de a deplia brațele. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza daune asupra bunurilor.

NOTIFICARE

În cazul în care știftul (știfturile) de blocare pentru transport se deplasează sau se pierde, asigurați-vă că brațul este fixat în alt fel înainte de transport și contactați reprezentantul local John Deere pentru înlocuire.

Blocarea brațului pentru transport

1. Îndepărtați știftul de blocare pentru transport (amplasat în suportul de montare pe secțiunea 2) și mutați-l din poziția „depozitare” (deblocat) în poziția „transport” (blocat).



Știft de blocare pentru transport (ilustrat în poziția de „depozitare”) - Vedere tipică



Știft de blocare pentru transport (ilustrat în poziția de „transport”) - Vedere tipică

2. Asigurați-vă că partea inferioară a știftului de blocare este fixată.
3. Repetați pe partea opusă a brațului.

Deblocarea brațului pentru utilizare

Parcurgeți pașii în ordine inversă deplasând știfturile de blocare pentru transport din poziția „transport” (blocat) în poziția de „depozitare” (deblocat).

Conducerea mașinii de stropit pe un drum public

1. Asigurați-vă că brațele sunt în poziția pliată/în suport și că știfturile de blocare pentru transport ale brațului sunt în poziția „transport” (blocat).
2. Transportați utilajul doar la cea mai îngustă setare de reglare pentru banda de rulare.
3. Utilizați luminile de avarie/avertizare, atât ziua, cât și noaptea, pentru a avertiza ceilalți șoferi, dacă este permis de lege.
4. Cunoașteți și respectați toate legile naționale pentru conducerea echipamentelor agricole pe drumurile publice.
5. Adaptați viteza utilajului la condițiile de deplasare.
6. Încetiniți și utilizați semnalizatoarele, înainte de a face un viraj.
7. Trageți utilajul la marginea drumului înainte de a-l opri.

8. Supravegheați permanent și mențineți controlul asupra utilajului.
9. Nu conduceți pe sub copaci, poduri, fire sau alte obstrucții, decât dacă există spațiu suficient.
10. Fiți foarte atent, atunci când intrați pe sau ieșiți de pe un drum public.
11. Asigurați-vă că emblemele SMV (vehicul cu viteză de deplasare redusă) și SIS (simbol indicator al vitezei) sunt afișate corect, pentru a avertiza alți șoferi, dacă nu este interzis prin lege.
12. Nu conduceți utilajul la viteze de peste 32 km/h (20 mph) atunci când există soluție în rezervor. Exploatarea la viteze de peste 32 km/h (20 mph) cu rezervorul complet plin poate cauza explozia anvelopelor sau deteriorarea butucilor roților și determină anularea garanției.

Transportarea utilajului folosind remorca

Încărcarea

⚠️ AVERTISMENT

Asigurați-vă că nu se află nicio persoană în apropierea remorcii, atunci când încărcați sau descărcați mașina de stropit. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni grave sau decesul.

NOTIFICARE

Citiți și înțelegeți manualul de utilizare al producătorului remorcii. Atașați remorca la vehiculul de tractare conform recomandărilor acestuia.

NOTIFICARE

Înălțimea și lățimea remorcii încărcate trebuie să fie conformă cu legislația națională pentru locul de utilizare. Nu depășiți recomandările producătorului remorcii privind greutatea cu încărcătură.

1. Trageți remorca pe teren drept.
2. Cuplați frâna de parcare a vehiculului de tractare și OPRIȚI motorul.
3. Utilizați cale de roată pentru a preveni deplasarea remorcii.
4. Plițați brațele și coborâți pe cadre.
5. Asigurați-vă că știfturile de blocare pentru transport ale brațului sunt în poziția „transport” (blocat).
6. Coborâți rampele remorcii și setați distanța dintre rampe pentru setarea lățimii benzii de rulare a utilajului.
7. Solicitați unei persoane să vă ghideze la urcarea pe remorcă.

NOTĂ: Lăsați spațiu suficient între mașina de stropit și vehiculul de tractare pentru efectuarea virajelor.

8. Dezumflați toate cele patru (4) perne de aer.
9. Fixați mașina de stropit pe remorcă folosind dispozitivele de fixare recomandate (a se vedea manualul de utilizare de la producătorul remorcii).
10. Acoperiți sau îndepărtați sigla SMV (vehicul cu viteză de deplasare redusă) și SIS (Simbol indicator al vitezei), atunci când vă deplasați cu peste 55 km/h (35 mph).

Descărcare

1. Trageți remorca pe teren drept.
2. Cuplați frâna de parcare a vehiculului de tractare și OPRIȚI motorul.
3. Utilizați cale de roată pentru a preveni deplasarea remorcii.
4. Coborâți rampele remorcii și setați distanța dintre rampe pentru setarea lățimii benzii de rulare a utilajului.

5. Eliberați cu atenție dispozitivele de fixare.
6. Umflați la loc toate cele patru (4) perne de aer.
7. Solicitați unei persoane să vă ghideze la coborârea de pe remorcă.
8. Descoperiți sau reaplicați emblemele SMV și SIS.

REMORCARE

IMPORTANT

Pentru a remorca sau tracta pulverizatorul, motorul TREBUIE să funcționeze și sistemul hidraulic TREBUIE să aibă presiunea hidraulică corectă, altfel SE VOR produce daune la frâne și butucii roților. Dacă motorul nu funcționează sau dacă nu se poate menține presiunea corectă în sistemul hidraulic, consultați reprezentantul John Deere. Utilajul trebuie remorcat doar cu motorul în funcțiune, cu presiunea hidraulică corectă și cu frâna de parcare a utilajului decuplată. Remorcați utilajului doar pe o distanță scurtă și la o viteză care să nu depășească 5 km/h (3 mph). Tractarea utilajului pe o distanță mai mare de 100 metri nu este recomandată.

IMPORTANT

- Următoarea procedură de tractare este destinată doar pentru urgențe pe distanță scurtă. Dacă este necesară tractarea pe distanță lungă, transportați utilajul dezafectat pe o remorcă.
- Înainte de a remorca utilajul, asigurați-vă că echipamentele de tractare sunt în stare bună și că prezintă o putere mecanică suficientă pentru tractarea utilajului.
- Mențineți unghiul de tractare la un minim de 30° sau mai puțin față de direcția drept înainte.
- Mențineți o deplasarea lină și treptată a utilajului în timpul remorcării.
- Un vehicul suplimentar de tractare în spatele utilajului este necesar când remorcați un utilaj dezafectat, pentru a oferi frânare și control suficiente.

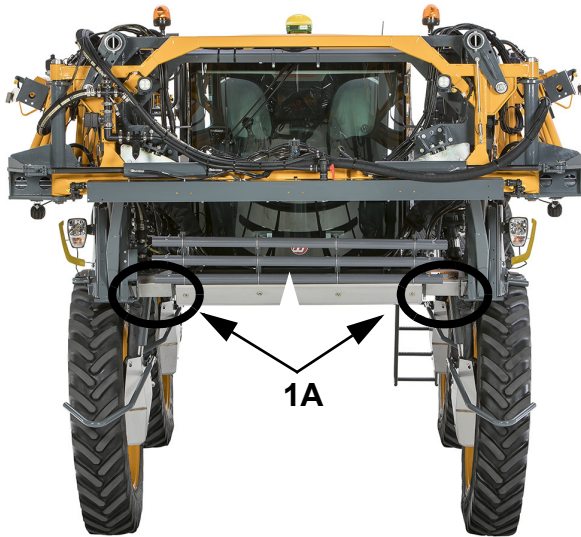
NOTĂ: Utilajul nu este prevăzut cu o sursă de alimentare pentru „pompa de direcție de urgență”. Prin urmare, introducerea manuală de către utilizator a roții de direcție este necesară pentru a dirija utilajul în timpul remorcării.

Tractarea utilajului

1. Atașați două (2) lanțuri sau chingi adecvate (câte una pe fiecare parte laterală a traversei față) între placa care unește tubul punții cadrului principal și cupla rapidă (1A).

NOTĂ: Utilajul va fi tractat de aceste două lanțuri/chingi.

NOTĂ: Dacă doriți, instalați provizoriu tamponare între traversa față și echipamentele de tractare pentru a evita zgârierea vopselei.



2. Atașați două (2) lanțuri sau chingi adecvate pe tuburile punții spate (cât mai aproape posibil de cadrul principal). **Aceste lanțuri/chingi vor fi utilizate pentru a frâna utilajul după ce se mișcă, deoarece utilajul nu se va putea opri singur.**

NOTĂ: Dacă lanțurile/chingile intră în contact cu alte componente în timpul tractării, acele componente trebuie îndepărtate sau lanțurile/chingile trebuie mutate înainte de tractare.

NOTĂ: Trebuie să se utilizeze un vehicul cu dimensiune și greutate similare pentru a tracta utilajul și un vehicul mai mare capabil să oprească utilajul trebuie atașat în spatele utilajului pentru frânare și oprire.

3. **Dacă motorul este funcțional**, porniți motorul și decuplați frâna de parcare.

NOTĂ: Dacă scara nu se ridică, frâna de parcare nu este decuplată. Contactați reprezentantul John Deere pentru asistență privind tractarea.

4. Trageți utilajul în față până la cea mai apropiată locație sigură, la o viteză redusă, care să nu depășească 5 km/h (3 mph). **Cuplați frâna de parcare înainte de a îndepărta lanțurile/chingile de tractare.**

Dacă motorul nu este funcțional, contactați reprezentantul John Deere pentru asistență privind tractarea.

RIDICAREA UTILAJULUI

⚠️ AVERTISMENT

Nu ridicați utilajul din mai mult de unul sau două puncte de ridicare în același timp. Nerespectarea va cauza instabilitatea utilajului, care determină vătămarea gravă sau decesul.

⚠️ AVERTISMENT

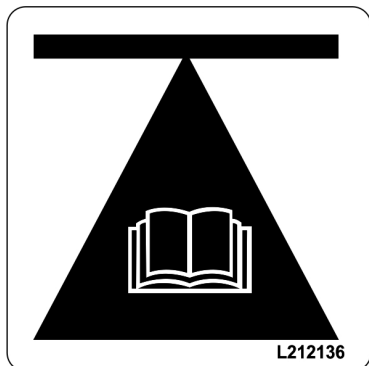
Fiți foarte atent, atunci când susțineți utilajul cu ajutorul unui punct de ridicare. Dacă nu sunt disponibile un loc și un echipament de ridicare adecvate, utilajul poate deveni instabil, care determină vătămarea gravă sau decesul.

⚠️ AVERTISMENT

Echipamentul de completare poate cauza condiții instabile la ridicarea utilajului sau detașarea brațului de stropit. Îndepărtați tot echipamentul de completare înainte de a ridica utilajul sau de a detașa brațul de pulverizare.

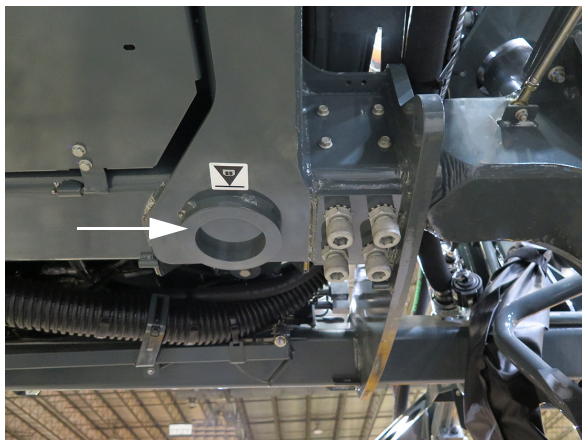
NOTIFICARE

Ridicați utilajul pe o suprafață orizontală dură, doar cu echipamente având capacitate corespunzătoare.



RISC DE RĂNIRE DIN CAUZA RIDICĂRII
NECORESPUNZĂTOARE.
NU ÎNCERCAȚI SĂ RIDICAȚI UTILAJUL FĂRĂ
CRICURI MONTATE BINE ÎN INELELE DE
IZOLARE A PUNCTELOR DE RIDICARE.

Există patru (4) puncte de ridicare speciale pe utilaj. Aceste puncte sunt situate pe cadru, aproape de fiecare picior și sunt echipate cu inele de izolare pentru poziționarea în siguranță a cricului.



Inel de izolare punct de ridicare
(pe cadru, aproape de fiecare picior)
- Vedere tipică

Pentru a ridica utilajul (cricuri tip butelie)

1. Asigurați-vă că motorul este OPRIT.
NOTĂ: Frâna de parcare se va cupla automat când motorul este oprit.
2. Deplasați maneta de comandă a transmisiei hidrostactice complet la DREAPTA pentru a cupla frâna de parcare.

3. Puneți blocuri de lemn în fața și în spațiile anvelopelor care nu sunt ridicate.
4. Aliniați cricul cu inelul de izolare a punctului de ridicare.



Aliniați cricul cu inelul de izolare
a punctului de ridicare
- Vedere tipică

5. Conectați alimentarea cu aer la cric.
6. Apăsăți pe maneta de alimentare cu aer și introduceți ușor cricul în inelul de izolare a punctului de ridicare.



Introduceți cricul în inelul de izolare
a punctului de ridicare
- Vedere tipică

7. Odată ce cricul este fixat complet în inelul de izolare a punctului de ridicare, continuați să apăsați și să mențineți apăsat mânerul de alimentare cu aer până când utilajul ajunge la înălțimea dorită.

⚠️ AVERTISMENT

Asigurați-vă că știfturile de blocare sunt introduse complet la baza cricului. Nu vă bazați pe alimentarea cu aer a cricului pentru a susține un utilaj ridicat. Pierderea bruscă de aer va cauza instabilitatea utilajului, care determină vătămarea gravă sau decesul.

8. Instalați știfturile de blocare la baza cricului.



Instalare știft de blocare
- Vedere tipică

9. Procedați în ordine inversă pentru a coborî utilajul.

SISTEM QUICK-TACH - BRAȚE DE STROPIT

⚠️ ATENȚIE

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță: Nerespectarea poate duce la rănire sau deteriorarea echipamentului.

- Nu pliați/întindeți extensiile brațului, atunci când brațul principal este în cadru.
- Nu utilizați utilajul cu un braț în afara cadrului și celălalt braț în cadru.
- Asigurați-vă că brațele sunt pliate și în cadru, înainte de a transporta utilajul.

⚠️ AVERTISMENT

Atunci când utilizați sau poziționați brațele, respectați următoarele măsuri de siguranță:

- Monitorizați ambele părți ale brațului în timpul procedurii de pliere.
- Alegeți o zonă sigură, netedă și solidă, înainte de întinderea/plierea brațelor.
- Solicitați personalului să părăsească zona.
- Verificați dacă există obstacole deasupra capului.
- Nu întindeți sau pliați brațele în apropierea liniilor de alimentare cu energie electrică. Contactul cu liniile de alimentare cu energie electrică poate duce la răniri grave sau deces.

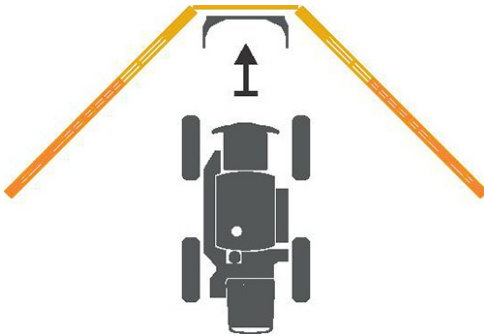


AVERTISMENT

OPRIȚI motorul, înainte de conectarea/deconectarea oricăror furtunuri sau cabluri electrice. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca leziuni grave sau decesul.

Conectarea brațului

1. Brațul trebuie să fie perpendicular față de utilaj.



2. Decuplați ansamblurile de blocare Quick-Tach prin tragerea știfturilor de blocare (amplasate pe partea din stânga și dreapta față a utilajului) în EXTERIOR până la capăt, în poziția „deblocare”.

NOTĂ: Poziția „deblocare” previne reblocarea în timpul atașării sau detașării atașamentului.

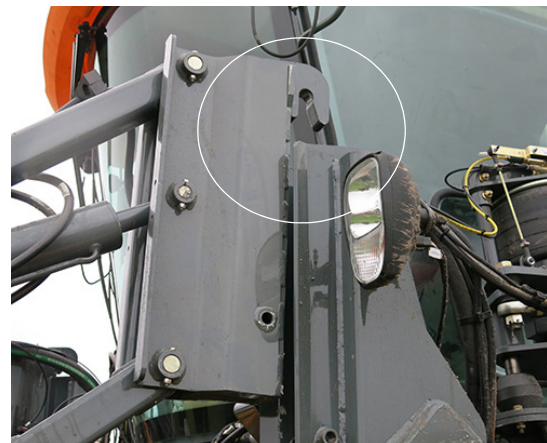


Știft de blocare (2)
(pe partea din stânga și dreapta
partea dreaptă a utilajului)

- Vedere tipică

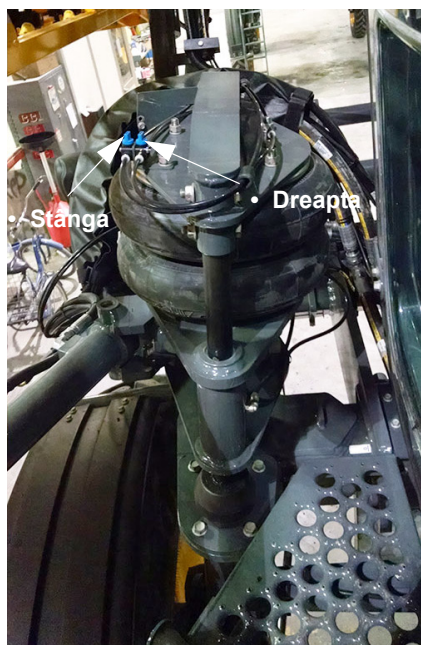
** Poziție decuplată afișată*

3. Trageți încet în atașament.
4. Cârligele atașamentului trebuie să fie suficient de sus, pentru a ieși din știfturile de montare.



Atașament care iese din știftul de montare
- Vedere tipică

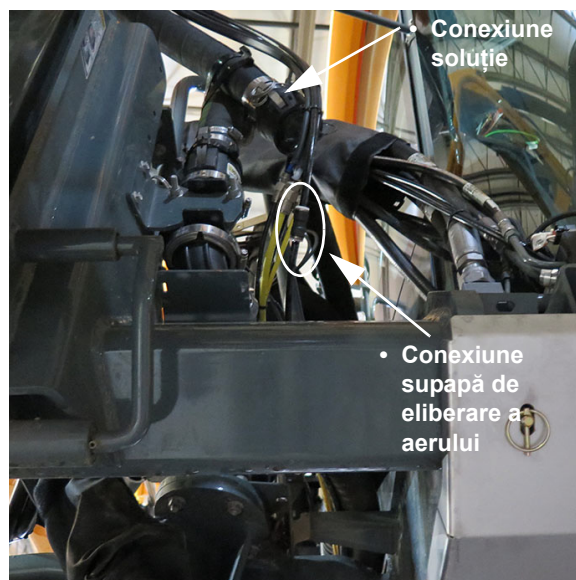
5. Dacă este necesar, coborâți utilajul prin rotirea supapelor de suspensie pneumatică (de pe pernele de aer față și spate din stânga) LA STÂNGA (dezumflare).



Supape suspensie pneumatică
(amplasat pe perna de aer față stânga)
- Vedere tipică

6. Cuplați frâna de parcare.
7. **OPRIȚI motorul, înainte de conectarea oricăror furtunuri sau cabluri electrice!**
8. Conectați toate conexiunile pentru soluție, supapa de eliberare a aerului (dacă este prevăzut cu această componentă*), dispozitivul de marcare cu spumă (dacă este prevăzut cu această componentă), NORAC® (dacă este prevăzut cu această componentă), conexiunile hidraulice și electrice.

Conexiune pentru soluție

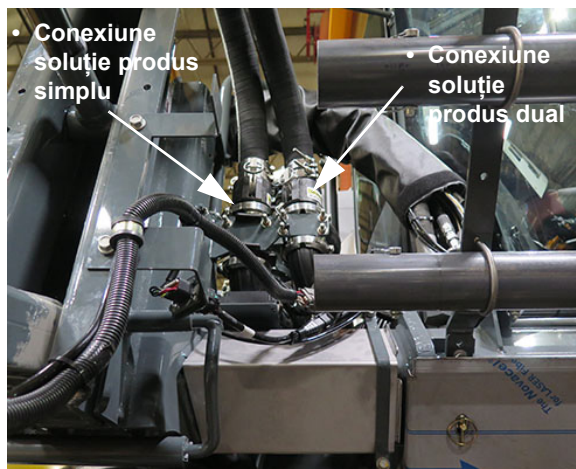


Conexiuni supapă de soluție și de eliberare a aerului – **Standard**
(amplasat pe partea din față)
(în față, pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

* Utilajele DPS nu sunt prevăzute cu supapă de eliberare a aerului

Conexiuni soluție sistem de produs dual

- Dacă este prevăzut cu această componentă



Conexiuni soluție - **Produs simplu/dual**
(în față, pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

Conexiune marcator cu spumă

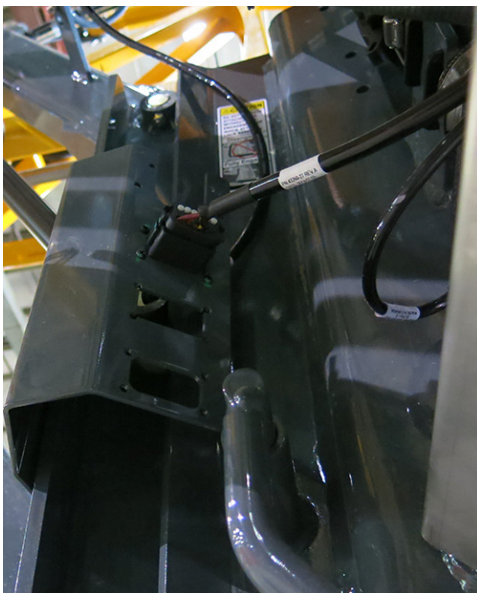
- Dacă este prevăzut cu această componentă



Conexiune marcator cu spumă
(în față, pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

Conexiune NORAC

- Dacă este prevăzut cu această componentă

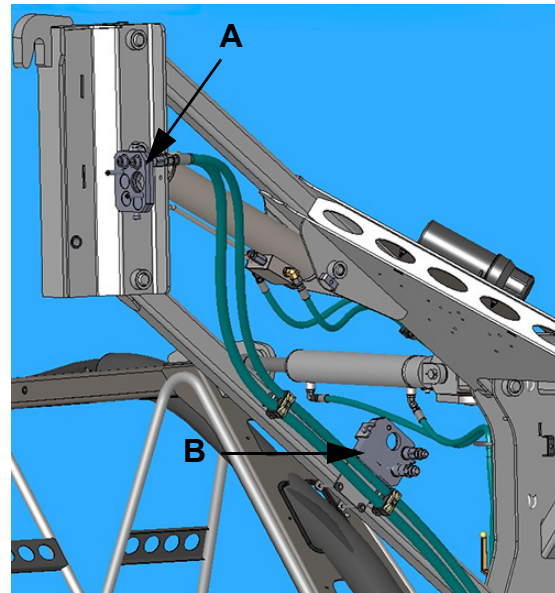


Conexiune NORAC
(în față, pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

**Multicuplor cu conectare rapidă
(Braț de stropit hibrid)**

- Dacă este prevăzut cu această componentă

- Îndepărtați multicuplorul hidraulic/electric (A) de pe suportul de depozitare al multicuplorului (B) (amplasat pe brațul de ridicare stânga al brațului) și instalați-l pe partea stânga față a utilajului (conform ilustrației).



Ansamblu depozitare multicuplor
- dacă este prevăzut cu această
componentă

(amplasat pe brațul de ridicare stânga al
brațului)
- Vedere tipică

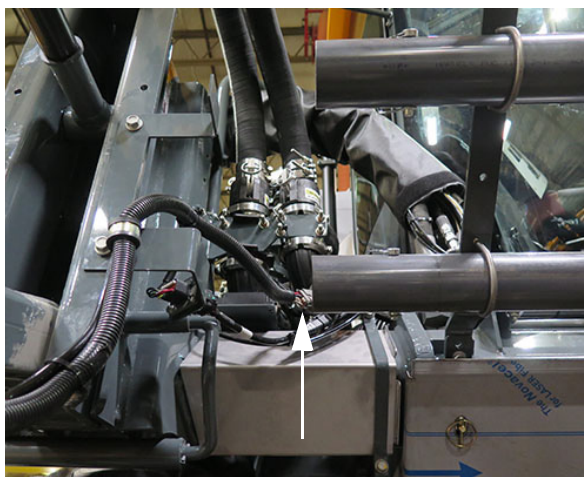
- Instalați conexiunile hidraulice/electrice (amplasate pe partea stângă a remorcii) în suportul multicuplorului (amplasat pe partea stângă față a utilajului), asigurând cuplarea completă.
- Împingeți maneta de conectare rapidă (amplasată pe ansamblul multicuplorului hidraulic/electric) în EXTERIOR pentru a cupla conexiunile hidraulice/electrice.



Ansamblu multicuplor hidraulic/electric
- **dacă este prevăzut cu această componentă**
(amplasat pe partea stânga față a utilajului)

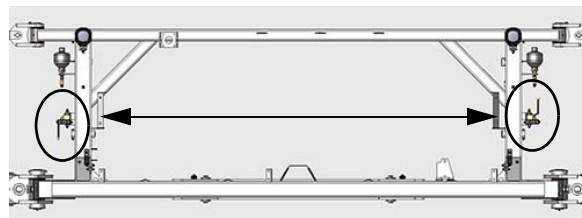
Conexiune electrică sistem de produs dual

- Dacă este prevăzut cu această componentă



Conexiune electrică produs dual
(amplasată pe partea dreapta față a utilajului)
- Vedere tipică

9. **Dacă este prevăzut cu NORAC**, rotiți cele două (2) supape de blocare ale cilindrilor de nivel (câte una amplasată pe fiecare cilindru de nivel stânga și dreapta) în poziția DESCHIS (în sens antiorar).



Supape de blocare cilindri de nivel (2)
- Brațe hibrid
(amplasate lângă cilindrul de nivel pe fiecare parte a traversei)
- Vedere tipică

10. Porniți motorul.
11. Dacă pernele de aer au fost dezumflate anterior, ridicați utilajul prin rotirea supapelor corespunzătoare de suspensie pneumatică la DREAPTA (umflare).
12. Apăsăți și mențineți comutatorul traversei (pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția SUS și ridicați brațul până când cârligele de fixare se cuplează complet.

NOTĂ: Apăsăți și mențineți comutatorul traversei numai până când cârligele de atașare se cuplează complet.

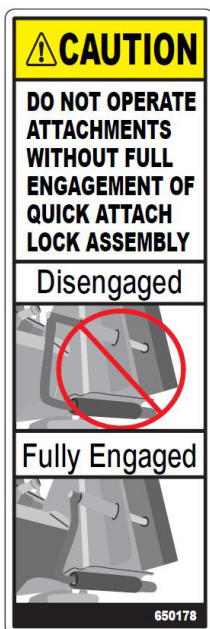


Comutator traversă - SUS
(pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Ridicarea atașamentului va permite greutateii brațului să tragă cârligele atașamentului peste știfturile de montare. Veți observa o schimbare de greutate în timp ce utilajul începe să susțină atașamentul.

13. Introduceți ansamblurile de blocare Quick-Tach prin împingerea știfturilor de blocare în INTERIOR, asigurând cuplarea completă.

NOTĂ: Dacă este necesar, reglați cilindrii de echilibrare pentru a elibera știfturile de blocare.



ATENȚIE
NU UTILIZAȚI
ATAȘAMENTELE FĂRĂ
CUPLAREA COMPLETĂ
A ANSAMBLULUI DE
BLOCARE CU
ATAȘARE RAPIDĂ

Decuplat

Cuplat complet



Știft de blocare (2)
- Vedere tipică

* Poziție introdusă afișată

14. Așezați suporturile brațului în poziția DEPLASARE.

Consultați „Suporturi de brațe” din această secțiune pentru informații suplimentare.

NOTIFICARE

Nu utilizați brațul în timp ce suporturile sale sunt în poziție coborâtă. Nerespectarea va duce la pagube materiale.

Deconectarea brațului

Înainte de a deconecta brațul, determinați o locație de depozitare adecvată. Atunci când alegeți un loc pentru a depozita brațul, trebuie să luați în considerare următoarele trei aspecte importante:

Solul este drept?

Solul trebuie să fie drept, pentru a ajuta la prevenirea răsturnării atașamentului. Terenul drept va reduce, de asemenea, solicitarea asupra cadrului atașamentului, atunci când se află în depozit.

Există spațiu suficient?

Atașamentele trebuie să fie parțial deschise, pentru ca acesta să se sprijine bine, dar luați în calcul spațiul necesar pentru atașament și spațiul adecvat pentru deplasarea în siguranță în jurul acestuia.

Este accesibil?

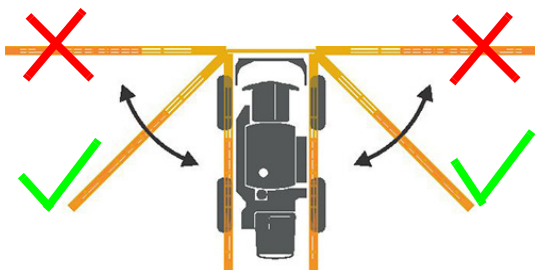
Atașamentul trebuie poziționat, astfel încât să vă puteți conecta ușor. Asigurați-vă că există spațiu suficient și că atașamentul nu este blocat sau nu blochează alte obiecte.

Dacă depozitați temporar atașamentul pe o suprafață moale (precum iarba), este recomandat să poziționați blocuri sau bucăți de lemn sub picioarele suportului, pentru a preveni intrarea atașamentului în sol.

NOTĂ: NU este recomandat să depozitați atașamentul pe o suprafață moale pentru o perioadă extinsă de timp, din cauza riscului tasării solului, chiar și atunci când sunt utilizate blocuri sau lemn.

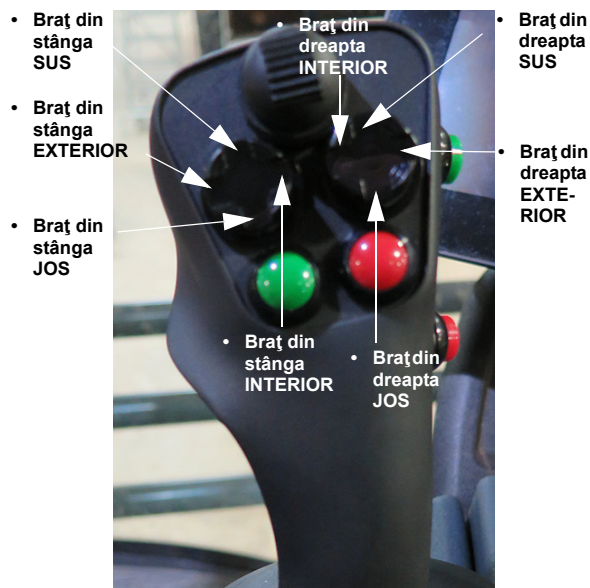
Întinderea brațului pentru depozitare

Brațele trebuie deschise parțial pentru stabilitate, atunci când sunt detașate de pe utilaj. Depliați brațele la aproximativ 10-20° (din poziția pliată), menținând un spațiu suficient pentru re poziționare în timpul reatașării. Această poziție va permite brațelor să rămână la același nivel cu traversa, fără a provoca o solicitare excesivă pe ambele părți. De asemenea, aceasta va împiedica greutatea să se deplaseze prea mult în ambele sensuri (în spate și înainte), ceea ce ar putea cauza răsturnarea brațului și/sau dificultate la conectarea sau deconectarea atașamentului.



- Vedere tipică

1. Apăsați și mențineți comutatoarele corespunzătoare brațelor din stânga și din dreapta (amplasate pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice) în poziția SUS, pentru a ridica aripile brațelor de pe cadre.



Comutatoare brațe stânga și din dreapta (pe maneta de comandă a transmisiei hidrostactice)
- Vedere tipică

2. Apăsați și țineți apăsați comutatoarele corespunzătoare brațelor din stânga și din dreapta în poziția EXTERIOR, pentru a întinde aripile brațelor până când sunt deschise **parțial**.

NOTĂ: Brațele trebuie întinse atât cât să elibereze cadrele brațelor și să coboare (de exemplu, suficient pentru a elibera anvelopele față și a lăsa loc pentru ca direcția să se alinieze cu brațul). **NU** extindeți complet.

3. Coborâți brațul și fixați suporturile brațelor (dacă este prevăzut cu această componentă) în poziția JOS. Consultați „Suporturi de brațe” din această secțiune pentru informații suplimentare.

AVERTISMENT

Coborâți brațul pe sol, înainte de a decupla ansamblurile de blocare Quick-Tach.

4. Apăsați și țineți apăstate comutatoarele corespunzătoare brațelor din stânga și din dreapta în poziția JOS, pentru a orienta vârfurile brațelor în jos (până când vârfurile ating solul).
5. Decuplați ansamblurile de blocare Quick-Tach prin tragerea știfturilor de blocare (amplasate pe partea din stânga și dreapta față a utilajului) în EXTERIOR până la capăt, în poziția „deblocare”.

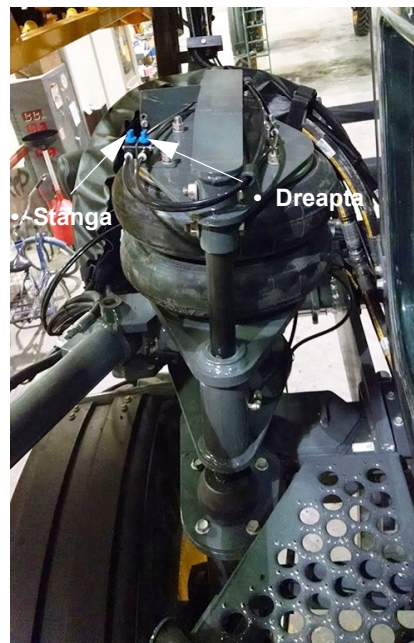
NOTĂ: *Poziția „deblocare” previne reblocarea în timpul atașării sau detașării atașamentului.*

NOTĂ: *Dacă este necesar, reglați cilindrii de echilibrare pentru a elibera știfturile de blocare.*



Știft de blocare (2)
(pe partea din stânga și dreapta
pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică
*** Poziție decuplată afișată**

6. Dacă este necesar, coborâți utilajul prin rotirea supapelor de suspensie pneumatică (de pe pernele de aer față și spate din stânga) LA STÂNGA (dezumflare).



Supape suspensie pneumatică
(amplasat pe perna de aer față stânga)
- Vedere tipică

7. Asigurați-vă că comutatoarele supapelor de soluție de pe braț (situate pe consola laterală) sunt în poziția OPRIT.

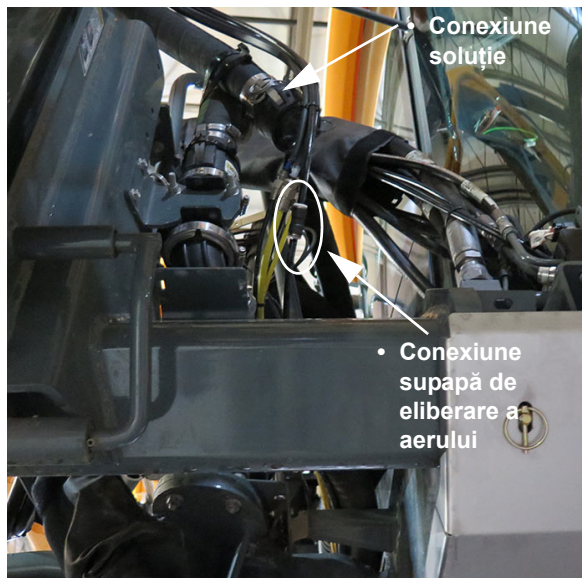


Comutatoare supape de soluție de pe brațe
(pe consola laterală)
- Vedere tipică

8. Deconectați soluția, supapa de eliberare a aerului (dacă este prevăzut cu această componentă*), dispozitivul de marcare cu spumă (dacă este prevăzut cu această componentă) și conexiunile NORAC® (dacă este prevăzut cu această componentă), asigurându-vă că

nu lăsați capetele într-o zonă unde pot fi deteriorate sau contaminate.

Conexiune pentru soluție

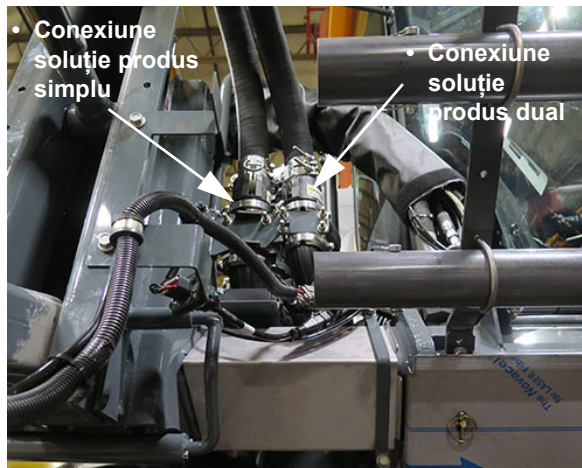


Conexiuni supapă de soluție și de eliberare a aerului – **Standard** (amplasat pe partea din față) (în față, pe partea dreaptă a utilajului) - Vedere tipică

* *Utilajele DPS nu sunt prevăzute cu supapă de eliberare a aerului*

Conexiuni soluție sistem de produs dual

- Dacă este prevăzut cu această componentă



Conexiuni soluție - **Produs simplu/dual** (în față, pe partea dreaptă a utilajului) - Vedere tipică

Conexiune marcator cu spumă

- Dacă este prevăzut cu această componentă



Conexiune marcator cu spumă (în față, pe partea dreaptă a utilajului) - Vedere tipică

Conexiune NORAC

- Dacă este prevăzut cu această componentă



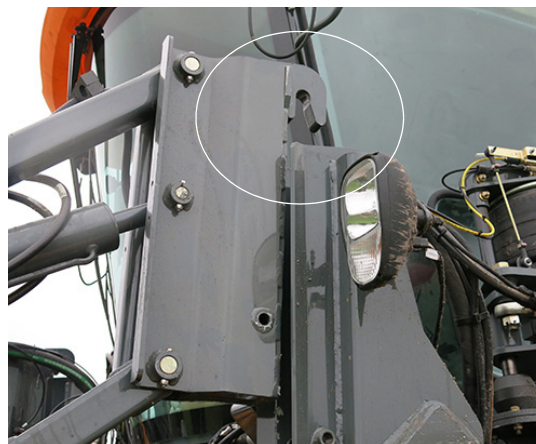
Conexiune NORAC
(în față, pe partea dreaptă a utilajului)
- Vedere tipică

9. Apăsăți comutatorul traversei (amplasat pe mânerul de comandă a transmisiei hidrostatice) în poziția JOS și coborâți încet ansamblul braț/traversă, până când cârligele atașamentului au ieșit din știfturile de montare.



Comutator traversă - JOS
(pe maneta de comandă a transmisiei hidrostatice)
- Vedere tipică

NOTĂ: Dacă pernele de aer sunt dezumflate, un efect de recul poate fi simțit atunci când greutatea brațului a fost ridicată de pe utilaj. Odată ce pungile de aer au parcurs un ciclu, utilajul va fi ajustat la greutatea nouă.



Atașament care iese din știftul de montare
- Vedere tipică

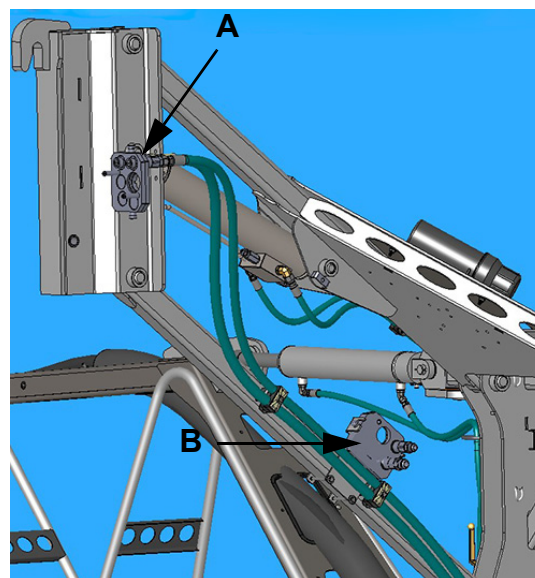
10. Cuplați frâna de parcare.
11. **OPRIȚI motorul, înainte de deconectarea oricăror furtunuri sau cabluri electrice!**

12. **Dacă este prevăzut cu un multicuplor,** împingeți maneta de conectare rapidă (amplasată pe ansamblul multicuplorului hidraulic/electric) în INTERIOR pentru a decupla conexiunile hidraulice/electrice. Dacă utilajul nu este prevăzut cu un multicuplor, continuați cu Pasul 15.



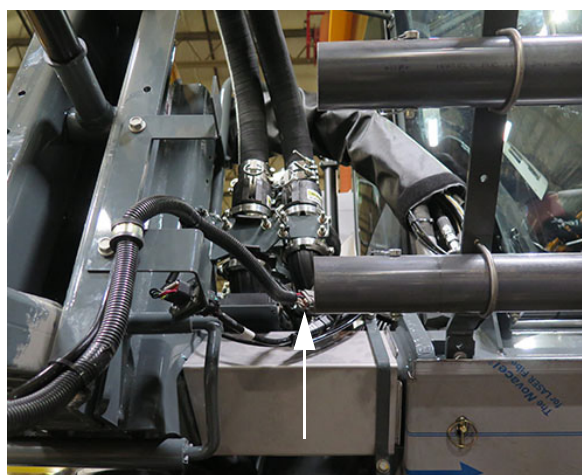
Ansamblu multicuplor hidraulic/electric
- dacă este prevăzut cu această componentă
(amplasat pe partea stânga față a utilajului)

13. Îndepărtați conexiunile hidraulice/electrice de pe suportul multicuplorului.
14. Îndepărtați multicuplorul hidraulic/electric (A) de pe partea stânga față a utilajului și reinstalați suportul de depozitare a multicuplorului (B) (amplasat pe brațul de ridicare stânga al brațului).



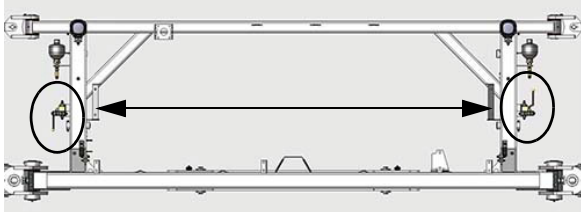
Ansamblu depozitare multicuplor
- dacă este prevăzut cu această componentă
(amplasat pe brațul de ridicare stânga al brațului)
- Vedere tipică

15. **Dacă este prevăzut cu această componentă,** deconectați conexiunea electrică de produs dual (amplasată pe partea dreapta față a utilajului).



Conexiune electrică produs dual
- dacă este prevăzut cu această componentă
(amplasată pe partea dreapta față a utilajului)
- Vedere tipică

16. Dacă este prevăzut cu **NORAC**, rotiți cele două (2) supape de blocare ale cilindrilor de nivel (câte una amplasată pe fiecare cilindru de nivel stânga și dreapta) în poziția ÎNCHIS (în sens orar).

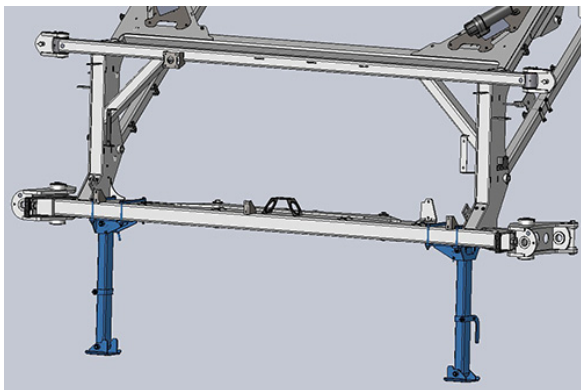


Supape de blocare cilindri de nivel (2)
- Brațe hibrid
(amplasate lângă cilindrul de nivel pe fiecare parte a traversei)
- Vedere tipică

17. Dacă alt atașament va fi instalat, reblocați ansamblurile de blocare Quick-Tach prin împingerea știfturilor de blocare în INTERIOR.
18. Porniți utilajul.
19. Decuplați frâna de parcare și îndepărtați-vă ușor de braț.
20. Dacă pernele de aer au fost dezumflate anterior, ridicați utilajul prin rotirea supapelor corespunzătoare de suspensie pneumatică la DREAPTA (umflare).

Suporturi de brațe

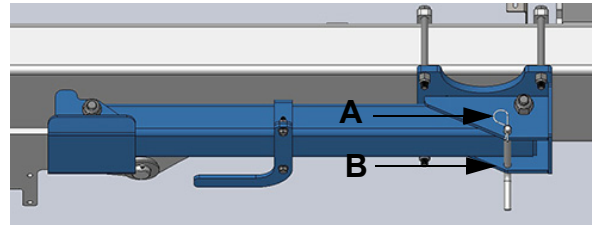
- Dacă este prevăzut cu această componentă
Brațul prezintă două (2) suporturi pentru braț care se rotesc în jos de pe partea inferioară a traversei.



Suporturi de brațe
- Vedere tipică

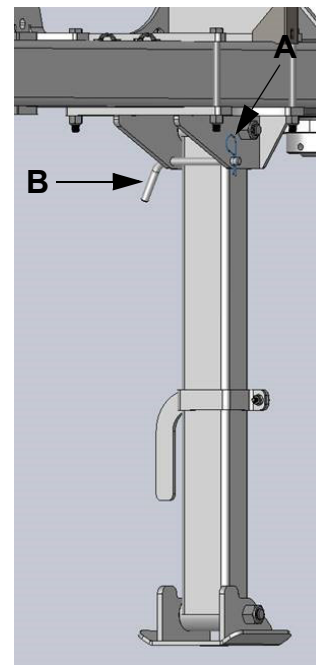
Pentru a extinde suporturile brațelor

1. Îndepărtați acul (A) de pe capătul știftului de blocare (B) (amplasat pe partea externă a suportului brațului) și puneți-l deoparte.



Ansamblu știft de blocare
(amplasat pe partea externă a suportului brațului)
- Vedere tipică

2. În timp ce susțineți capătul „picioarelor” inferior al suportului brațului, îndepărtați știftul de blocare (B) și coborâți încet suportul brațului.
3. Cu suportul brațului coborât, montați la loc știftul de blocare (B).
4. Montați la loc acul (A) pe capătul știftului de blocare (B).



Știft de blocare remontat
- Vedere tipică

5. Repetați pașii 1-4 pe partea opusă a brațului.

6. Parcurgeți pașii în sens invers pentru a depozita suporturile brațelor în poziția de „deplasare”.

EVACUARE SUSPENSIE PNEUMATICĂ

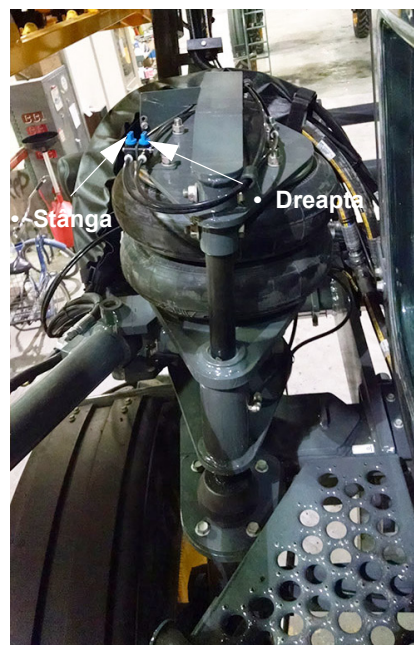
(perne de aer)

Sistemul de evacuare a suspensiei pneumatice este utilizat pentru a umfla/dezumfla manual pernele de aer ale utilajului dvs., oferindu-vă o deplasare simplă și consecventă. De asemenea, această facilitează conectarea și deconectarea atașamentelor.

NOTĂ: Inspectați pernele de aer zilnic pentru scurgeri și/sau fisurare.

Pentru a umfla/dezumfla pernele de aer

- Rotiți supapele corespunzătoare ale suspensiei pneumatice (de pe pernele de aer față și spate din stânga) LA STÂNGA pentru dezumflare.
- Rotiți supapele corespunzătoare de presiune pneumatică la DREAPTA pentru a se umfla.



Supape suspensie pneumatică
(pe partea stângă
a pernelor de aer față și spate)
- Vedere tipică

* Este ilustrată perna de aer stânga față

SISTEM DE SPĂLARE PE MÂINI



AVERTISMENT

Nu beți din acest recipient. Recipientul se poate contamina cu substanțe chimice pulverizate. Umpleți doar cu apă curată.

⚠ ATENȚIE

Sistemul de spălare pe mâini nu este un înlocuitor pentru echipamentul de protecție individuală (EPI). Utilizați întotdeauna EPI adecvat (ochelari de protecție, viziere, îmbrăcăminte de protecție etc.), atunci când manipulați substanțe chimice agricole.

NOTIFICARE

Mențineți rezervorul pentru apă de spălat pe mâini plin cu apă proaspătă pentru utilizare imediată, în caz de contact cu substanțe chimice periculoase.

NOTIFICARE

Umpleți rezervorul pentru apă de spălat pe mâini doar cu apă proaspătă.

NOTIFICARE

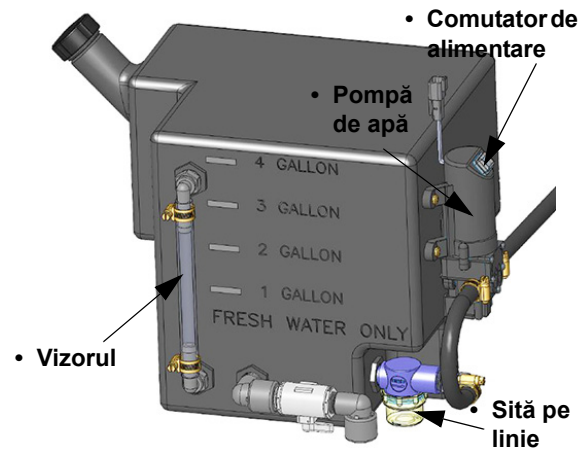
Sistemul de spălare pe mâini a fost testat cu antigel de tip RV. Umpleți rezervorul de spălat pe mâini cu apă proaspătă și goliți înainte de folosirea inițială.

Utilajul este prevăzut cu două stații de spălat pe mâini - una amplasată lângă partea de jos a rezervorului de spălat pe mâini și cealaltă montată pe balustrada din stânga, aproape de ușa cabinei pentru comoditatea la clătirea murdăriei și a substanțelor chimice de pe mâini, înainte de a intra în cabină.

Sistemul utilizează o pompă de apă tip diafragmă, care poate furniza până la 3,8 l/min (1 GPM) și este prevăzut cu o sită pe linie pentru a filtra impuritățile și pentru a

prelungi durata de viață a pompei. Pompa de apă este, de asemenea, prevăzută cu un comutator intern de presiune pentru utilizarea la cerere când supapele pentru spălat pe mâini sunt deschise. Un comutator de alimentare este amplasat pe pompa de apă pentru a opri manual pompa în cazul unei defecțiuni a sistemului (de ex. scurgeri, comutator de presiune defect etc.)

NOTĂ: Sistemul pentru spălat pe mâini este alimentat de la baterie și va funcționa chiar și când utilajul este oprit.



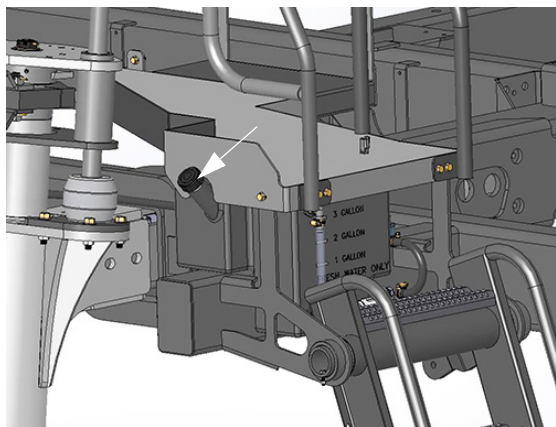
Rezervor pentru spălat pe mâini
(amplasat sub platforma stânga spate)
- Vedere tipică

NOTĂ: Îndepărtați sita pentru spălat pe mâini (amplasată aproape de partea de jos a rezervorului pentru spălat pe mâini) și curățați periodic protecția sitei pentru a evita pătrunderea murdăriei și a reziduurilor în sistem.

Umplerea rezervorului cu apă pentru spălat pe mâini

NOTĂ: Capacitatea rezervorului cu apă pentru spălat pe mâini = 4 US-Gall. (15 l)

- Scoateți capacul de umplere (amplasat pe partea laterală a rezervorului pentru spălat pe mâini) și puneți deoparte.



Bușon de umplere spălat pe mâini
(amplasat lângă scară)
- Vedere tipică

- Umpleți rezervorul pentru apă de spălat pe mâini cu apă proaspătă.

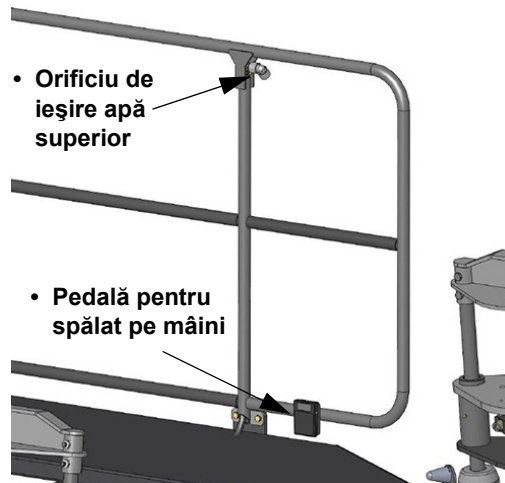
NOTĂ: Un vizor este amplasat pe partea laterală a rezervorului de spălat pe mâini pentru a inspecta vizual nivelul de apă.

- Montați la loc capacul gurii de umplere.

Distribuirea apei proaspete

Pentru a distribui apă proaspătă de la orificiul de ieșire apă superior

- Apăsați și mențineți pedala pentru spălat pe mâini (amplasată pe balustrada inferioară din partea stângă a utilajului).



- Orificiu de ieșire apă superior

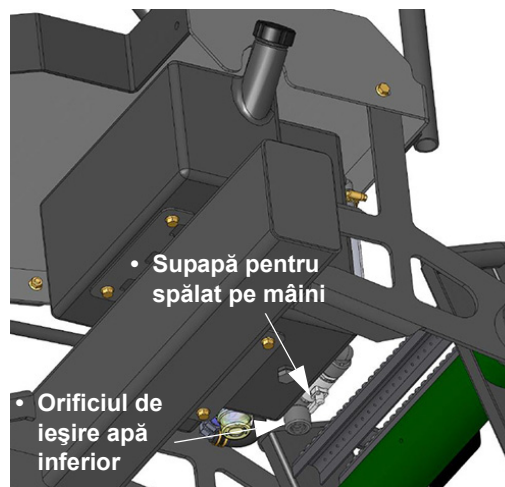
- Pedală pentru spălat pe mâini

Orificiu de ieșire apă superior/
Pedală pentru spălat pe mâini
(de-a lungul balustradei inferioare,
pe partea stângă a utilajului)
- Vedere tipică

- Eliberați pedala, atunci când terminați.

Pentru a distribui apă proaspătă de la orificiul de ieșire apă inferior

- Rotiți supapa pentru spălat pe mâini (amplasată lângă partea inferioară a rezervorului pentru spălat pe mâini) la stânga, în poziția deschis.



- Supapă pentru spălat pe mâini

- Orificiul de ieșire apă inferior

Orificiu de ieșire apă inferior/
Supapă pentru spălat pe mâini
(amplasat lângă partea inferioară a
rezervorului pentru spălat pe mâini)
- Vedere tipică

- Închideți supapa pentru spălat pe mâini, când terminați.

FUNȚIONAREA CAPOTEI

NOTIFICARE

Nu utilizați utilajul cu capota deschisă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza daune asupra bunurilor

Capota spate este prevăzută cu un acționator electric pentru capotă, care permite deschiderea și închiderea capotei prin atingerea comutatorului.

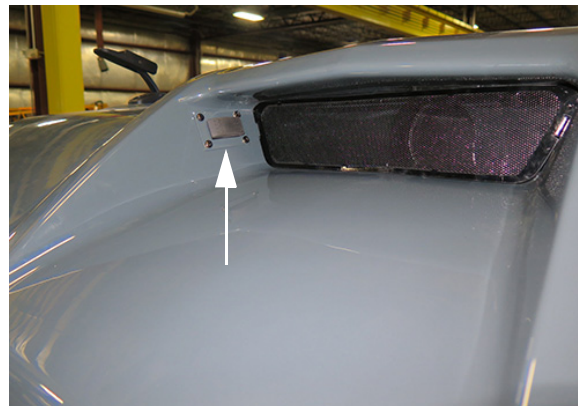
Pentru a deschide capota

- Deblocați cele două clapete de siguranță a capotei (amplasate pe ambele părți ale capotei superioare).

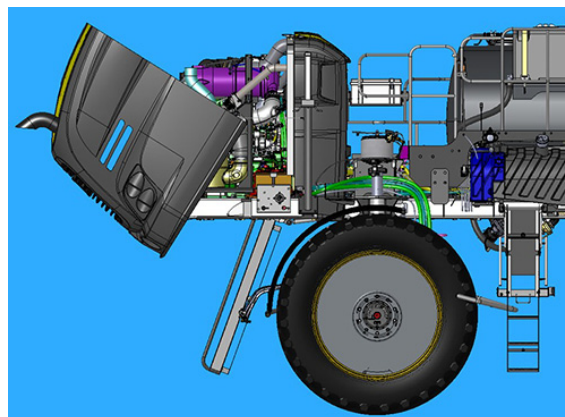


Clapetă de siguranță capotă (2)
(pe ambele părți ale capotei superioare)
- Vedere tipică

- Apăsăți lung comutatorul pentru acționatorul capotei (amplasat lângă partea din față sus a capotei) în poziția DESCHIS (Stânga).
- Eliberați comutatorul pentru capotă, atunci când capota s-a deschis în poziția dorită.



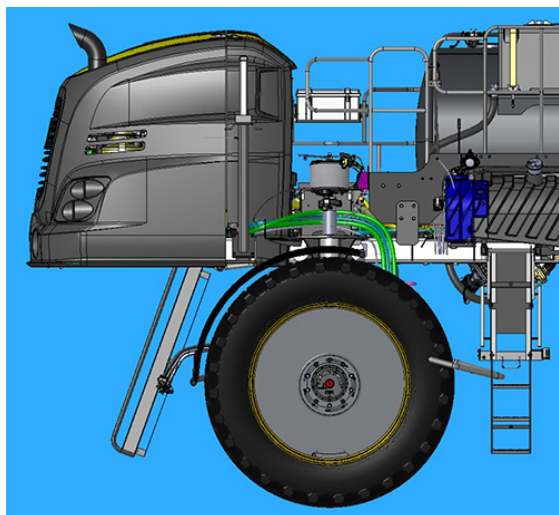
Comutator pentru capotă
(amplasat lângă partea față sus a capotei)
- Vedere tipică



Capotă spate
(poziție deschisă afișată)
- Vedere tipică

Pentru a închide capota

- Apăsăți lung comutatorul pentru acționatorul capotei în poziția ÎNCHIS (Dreapta) până când capota este complet retrasă și se oprește complet.



Capotă spate
(poziție închisă afișată)
- Vedere tipică

- Blocați cele două clapete de siguranță a capotei.

Alimentarea acționatorului capotei

(când bateria este descărcată)

Consultați „Motor - Pornire” din Secțiunea Motor și sisteme de transmisie din acest manual pentru informații despre pornirea cu alimentare externă a utilajului.

SCARĂ - UMLERE CU COMBUSTIBIL



PERICOL DE PRINDERE/STRIVIRE

Țineți mâinile și degetele
la distanță de zonele de prindere/pivotare

NOTIFICARE

Asigurați-vă că scara este în poziție verticală (depozitare) înainte de a utiliza utilajul. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza daune asupra bunurilor.

Utilajul dvs. este prevăzut cu o scară de umplere cu combustibil pentru accesarea ușoară a bușoanelor de umplere pe rezervoarele de combustibil și de soluție pentru gaze de evacuare diesel (DEF).

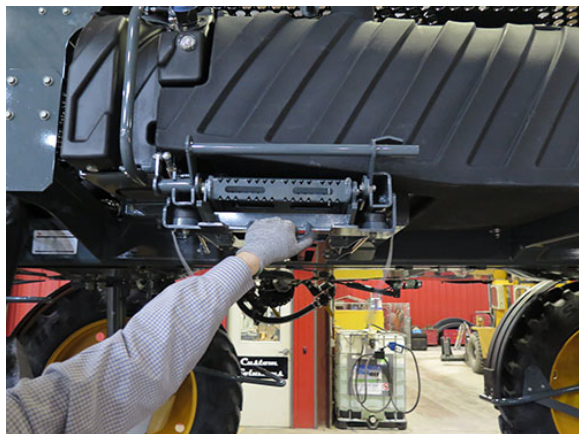
Pentru a coborî scara

1. Îndepărtați cele două (2) știfturi de blocare (amplasate pe fiecare parte laterală a ansamblului scării).



Știfturi de blocare (2)
(amplasate pe fiecare parte laterală
a ansamblului scării)
- Vedere tipică

2. Prindeți ferm maneta scării inferioare și trageți ansamblul scării ÎN JOS, coborând parțial scara.



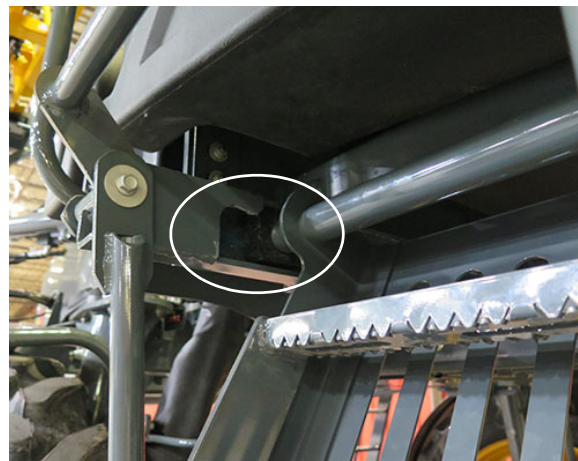
Maneta de coborâre a scării
- Vedere tipică

- Ținând de maneta scării inferioare, prindeți bine maneta scării superioare cu mâna opusă și trageți ansamblul scării **ÎN EXTERIOR**, conform ilustrației din fotografia următoare.

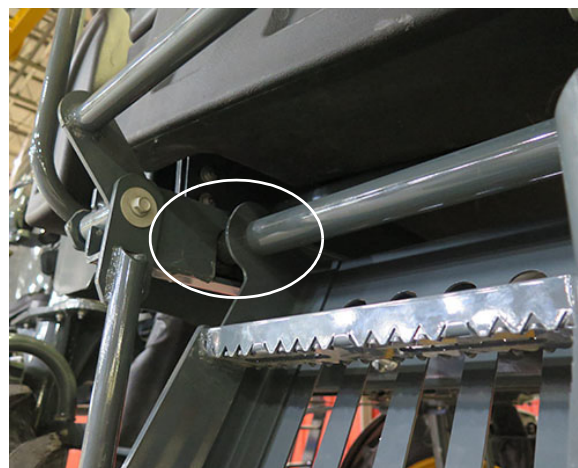


- Vedere tipică

- Folosind ambele mâini, trageți scara spre dvs., asigurându-vă că scara superioară stă orizontal în protuberanțele șenilei pe ambele părți laterale.

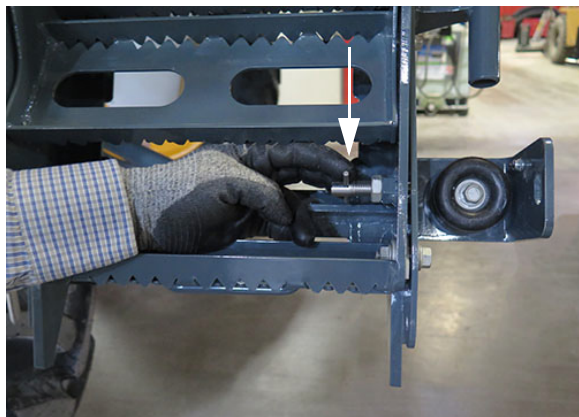


Scară **decuplată** din protuberanța șenilei
(partea stângă a scării ilustrată)
- Vedere tipică



Scară **cuplată** în protuberanța șenilei
(partea stângă a scării ilustrată)
- Vedere tipică

- Trageți înapoi știftul de siguranță (amplasat pe partea dreapta jos a ansamblului scării pliate) și rotiți știftul în față sau în spate pentru a-l bloca pe poziție.



Știft de siguranță
(amplasat pe partea dreaptă inferioară a
ansamblului scării pliate)
- Vedere tipică

6. Continuați cu deplierea secțiunii inferioare a scării, asigurându-vă că platforma scării se desface corect.

NOTĂ: Platforma scării se poate desface în virtutea gravitației. În caz contrar, ajutați prin deplasarea manuală în poziția de utilizare.



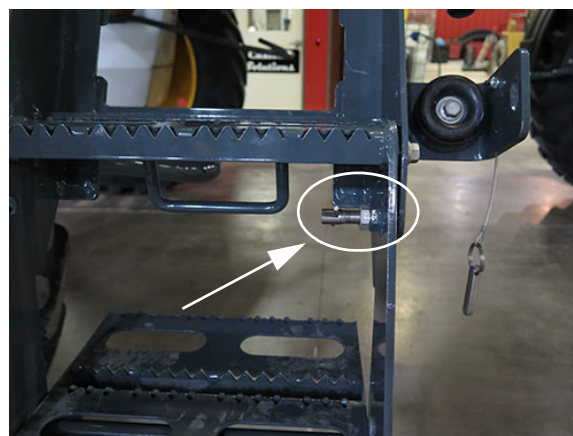
Platformă scară
- Vedere tipică

7. Terminați deplierea secțiunii inferioare a scării.



Scară de umplere cu combustibil
(poziție coborâtă afișată)
- Vedere tipică

8. Cuplați știftul de siguranță în poziția BLOCAT.



Știft de siguranță
- Vedere tipică

NOTĂ: Asigurați-vă că secțiunea superioară a scării stă orizontal în protuberanțele șenilei (pe ambele părți laterale).

9. Scara este acum gata de utilizare.

Pentru a ridica scara

Parcurgeți pașii în ordine inversă pentru a ridica scara în poziția de depozitare.

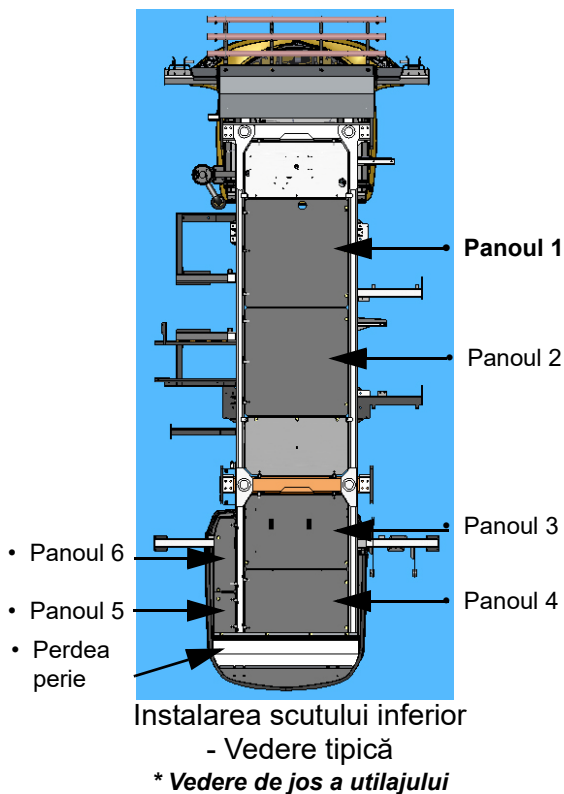
Întreținere

Consultați „Specificații - Lubrifiere” în secțiunea Întreținere din acest manual pentru informații suplimentare.

PACHET PENTRU PORUMB ÎNALT - INSTALARE

- Dacă este prevăzut cu această componentă

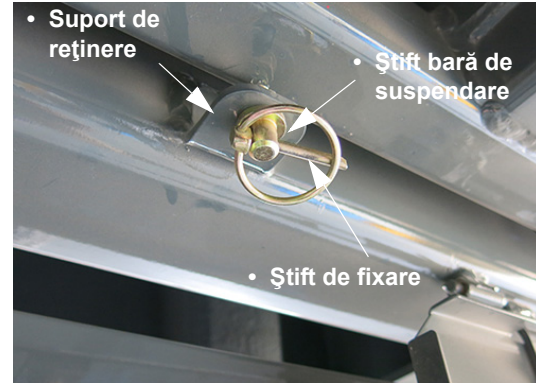
NOTĂ: Asigurați configurația corectă a scutului inferior înainte de instalare.



NOTĂ: Pachetul pentru porumb înalt trebuie instalat de două persoane.

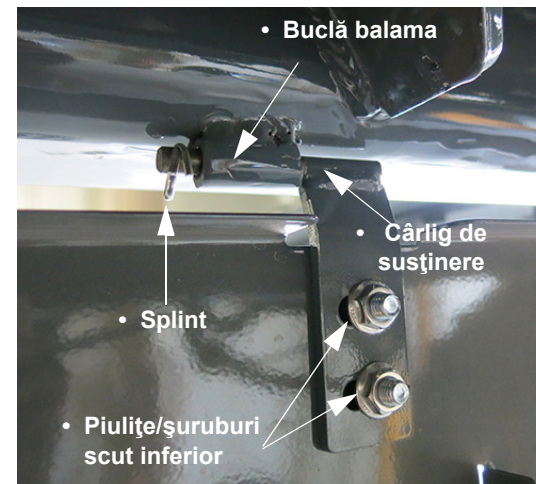
Instalarea scuturilor inferioare (1-3)

1. Instalați ansamblul știftului de fixare (știftul barei de suspendare și știftul de fixare) pe fiecare suport de reținere (amplasat de-a lungul cadrului).



Suport de reținere/
ansamblu știft de fixare
- Vedere tipică

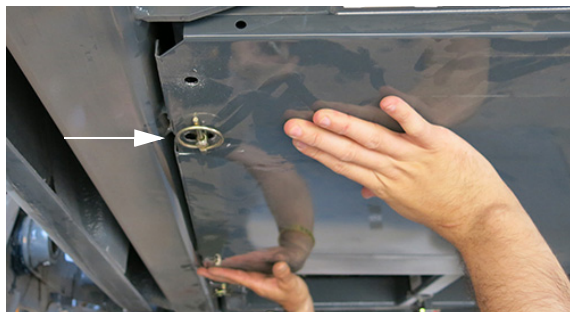
2. Începând cu Panoul 1, instalați ansamblurile cârligelor de suport în bușele balamalei corespunzătoare (de-a lungul șasiului).
3. Instalați splintul pe capătul fiecărui cârlig de susținere.



- Vedere tipică

NOTĂ: Asigurați-vă că piulițele și șuruburile scutului inferior sunt slăbite.

4. Pe partea opusă a utilajului, scoateți știfturile de fixare instalate (din știfturile barei de suspendare).
5. Ridicați panoul și aliniați deschiderile orificiilor cu știfturile barei de suspendare. Atașați prin reintroducerea știfturilor de fixare.



Știft de fixare
(instalat în știftul barei de suspendare)
- Vedere tipică

6. Utilizând o cheie sau dulie de 1/2", strângeți piulițele și șuruburile scutului inferior, după cum este indicat.

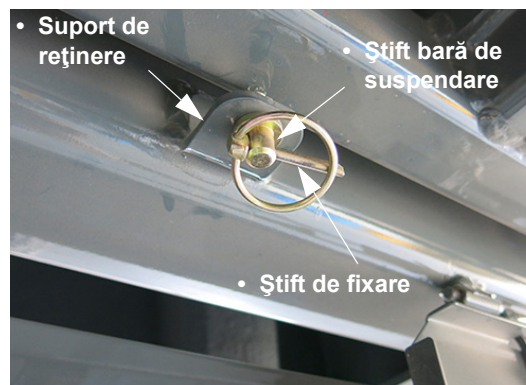


- Vedere tipică

7. Repetați pașii anteriori pentru a instala Panourile 2 și 3.

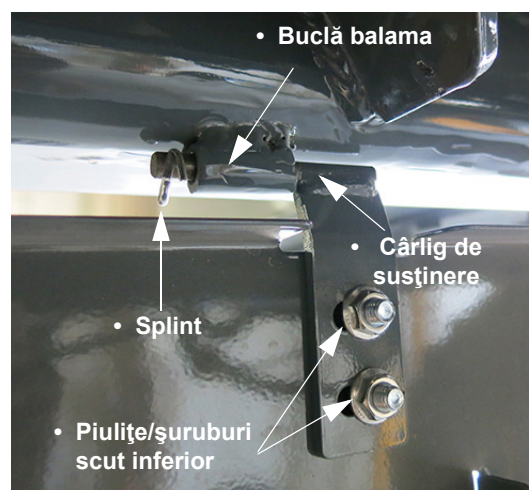
Instalarea scuturilor inferioare (4-6) și a cortinei de periere

1. Instalați ansamblul știftului de fixare (știftul barei de suspendare și știftul de fixare) pe fiecare suport de reținere (amplasat de-a lungul cadrului).



Suport de reținere/
ansamblu știft de fixare
- Vedere tipică

2. Începând cu Panoul 4, instalați ansamblurile cârligelor de suport în bușele balamalei corespunzătoare (de-a lungul șasiului).
3. Instalați splintul pe capătul fiecărui cârlig de susținere.



- Vedere tipică

NOTĂ: Asigurați-vă că piulițele și șuruburile scutului inferior sunt slăbite.

4. Repetați pașii 2-3 pentru a instala panourile 5 și 6, asigurându-vă că piulițele de protecție a părții inferioare și șuruburile sunt slăbite.
5. Instalați știfturile pentru umerase pe partea laterală a panourilor 4, 5 și 6.



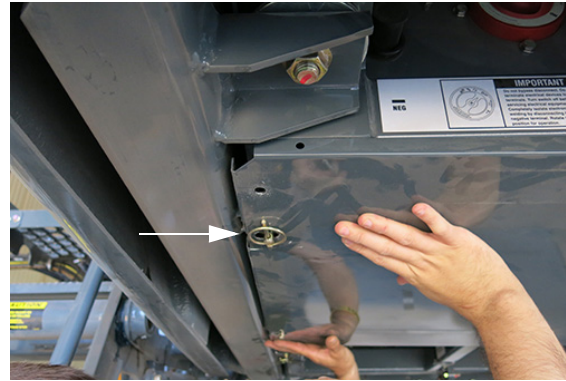
Știfturi bară de suspendare
(instalați știfturile pe panourile 4, 5 și 6)
- Vedere tipică

NOTĂ: Asigurați-vă că fiecare deschidere a știfturilor barei de suspendare este îndreptată în SUS (spre lungimea panoului) după cum este indicat în următoarea fotografie.



Instalare știft bară de suspendare
- Vedere tipică

6. Pe partea opusă a utilajului, scoateți știfturile de fixare instalate (din știfturile barei de suspendare).
7. Ridicați panoul și aliniați deschiderile orificiilor cu știfturile barei de suspendare. Atașați prin reintroducerea știfturilor de fixare.



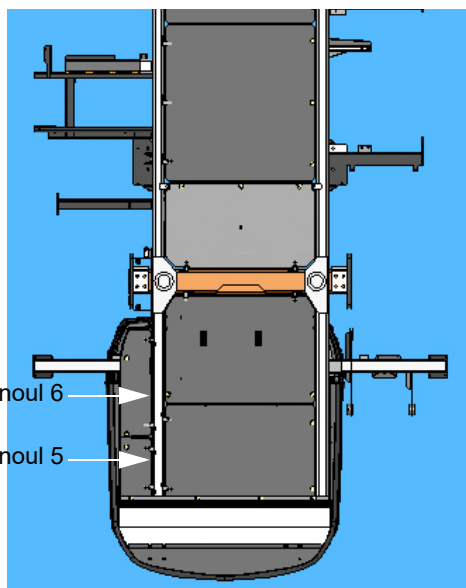
Știft de fixare
(instalat în știftul barei de suspendare)
- Vedere tipică

8. Utilizând o cheie sau dulie de 1/2", strângeți piulițele și șuruburile scutului inferior, după cum este indicat.



- Vedere tipică

9. Ridicați și securizați panourile 5 și 6, strângând piulițele de protecție a părții inferioare și șuruburile în același mod.

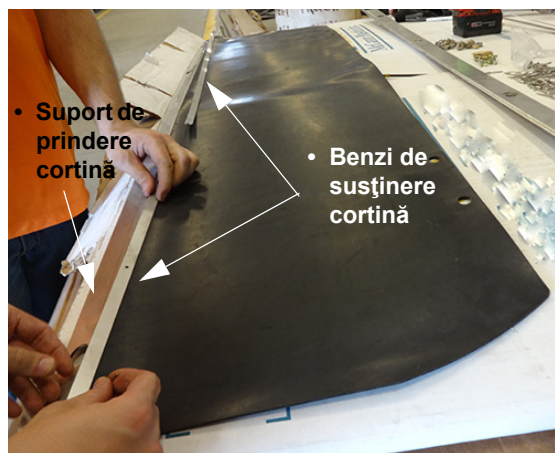


Instalarea scutului inferior spate
- Vedere tipică

Pentru a asambla/instala cortina de periere:

10. Amplasați suportul de montare a cortinei (partea îndoită în sus) sub marginea cortinei de periere, aliniind orificiile prevăzute anterior de pe ambele.
11. Aranjați benzile de susținere a cortinei de-a lungul marginii cortinei de periere, aliniind orificiile prevăzute anterior.

NOTĂ: Adânciturile fiecărei benzi a suportului de cortină trebuie să fie cu fața spre interior (unde vor fi reunite ulterior).



- Vedere tipică

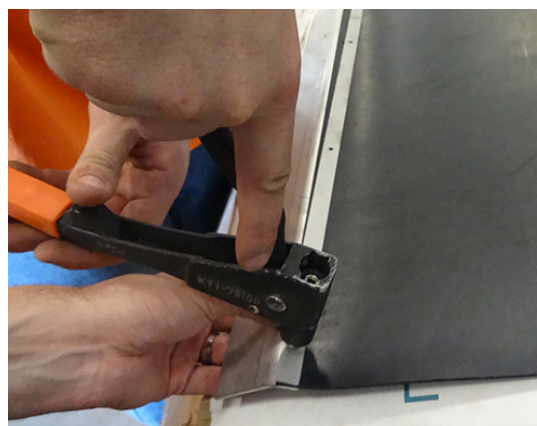
12. Începând de la sfârșitul ansamblului, introduceți un nit din oțel inoxidabil de 1/8" prin partea de sus benzii suportului de cortinei, cortina de periere și suportul de prindere a cortinei.

NOTĂ: Curbura suportului de prindere a cortinei este cu fața în SUS, după cum este indicat în fotografia următoare.



Ansamblu cortină de periere
- Vedere tipică

13. Folosiți un piston de nituri pentru a fixa.



- Vedere tipică

14. Repetați procesul pentru a fixa restul ansamblului, asigurându-vă că adânciturile din benzile suportului de cortină sunt reunite.
15. Instalați cortina de periere asamblată pe știfturile barei de suspendare instalate anterior (amplasate pe panourile 4 și 5).



Instalare cortină de periere
- Vedere tipică

16. Instalați știfturile de fixare în fiecare dintre știfturile barei de suspendare.

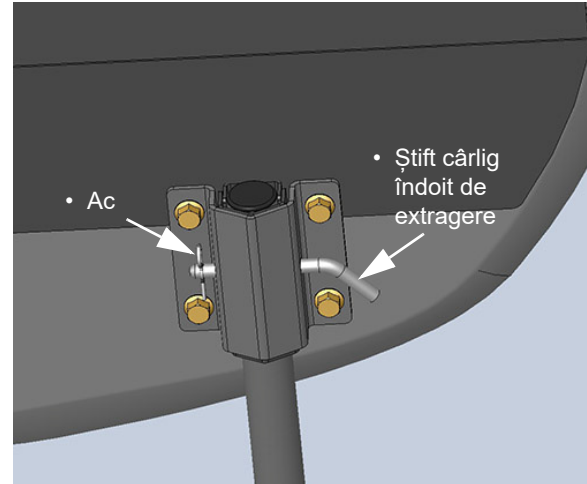
NOTĂ: Instalați cele două știfturi centrale mai întâi, după care cele două știfturi exterioare.



Știft de fixare
(instalat în știftul barei de suspendare)
- Vedere tipică

NOTĂ: Dacă este prevăzut cu braț spate, parcurgeți pașii 17-20. Dacă nu este prevăzut cu braț spate, continuați cu pasul 21.

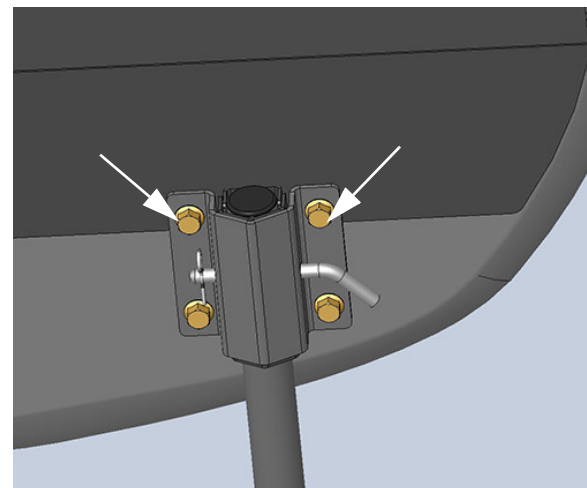
17. Îndepărtați acul și știftul cârligului îndoit de extragere de pe fiecare suport al capotei (amplasat pe partea stângă și dreaptă a capotei) și puneți-le deoparte.



Ansamblu ac/știft cârlig îndoit de extragere
(amplasat pe fiecare suport stânga și dreapta ale capotei)
- Vedere tipică

* Utilajul dvs. poate varia ca aspect în funcție de echipamentul disponibil.

18. Îndepărtați cele patru (4) șuruburi de montare față (două amplasate pe fiecare suport stânga și dreapta al capotei).

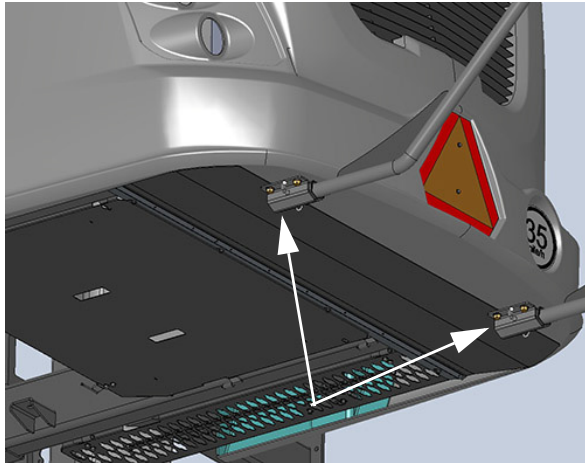


Șuruburi de montare
(două amplasate pe fiecare suport stânga și dreapta al capotei)
- Vedere tipică

* Utilajul dvs. poate varia ca aspect în funcție de echipamentul disponibil.

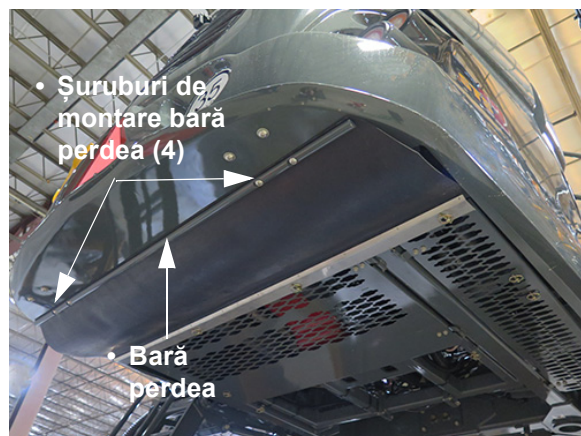
19. Introduceți șuruburile (pe care tocmai le-ați scos) prin orificiile corespunzătoare

ale perdelei periei (amplasată pe partea de jos a perdelei) și remontați șuruburile pe suportul capotei, conform ilustrației din figura următoare.



Perdea perie atașată la capotă
(prevăzută cu braț spate)
- Vedere tipică

20. Remontați acul și știftul cârligului îndoit de extragere pe fiecare suport al capotei.
21. **Dacă nu este instalat niciun braț spate**, instalați bara prevăzută a perdelei și cele patru (4) șuruburi de montare pentru bara perdelei.



Perdea perie atașată la capotă
(fără braț spate)
- Vedere tipică

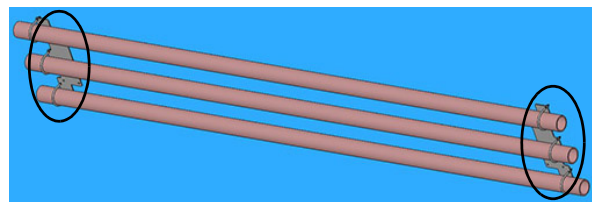
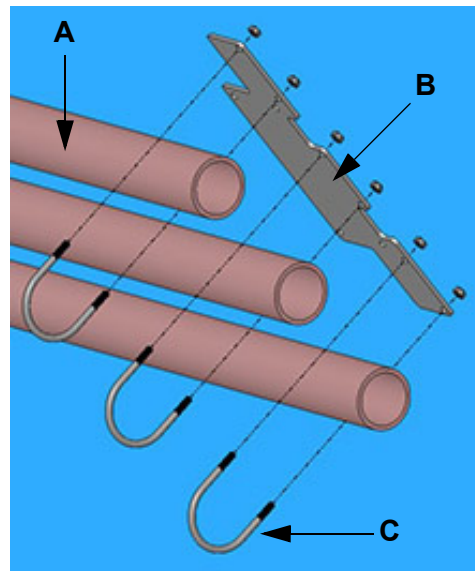
22. Instalare finalizată protecție parte inferioară și perdea perie.

Instalarea protecției periei față

1. Asamblați cele trei (3) tuburi de protecție ale periei (A) pe placa de montaj (B) și fixați cu șuruburi în U (C) pe ambele părți ale ansamblului protecției periei.

NOTĂ: Strângeți piulițele șuruburilor în U cu o cheie fixă sau tubulară de 1/2".

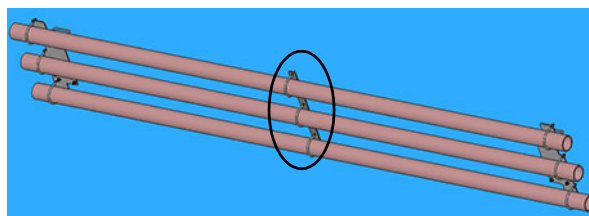
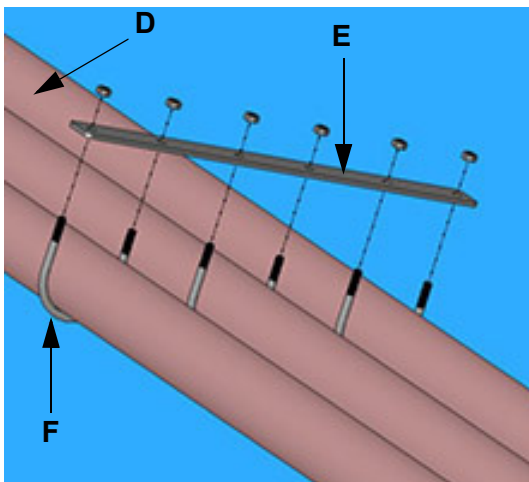
NOTĂ: Asigurați-vă că plăcile de montare sunt orientate în așa fel încât șuruburile în U să fie orientate spre exterior.



Ansamblu tub de protecție/placă
de montare perie
- Vedere tipică

2. Asamblați cele trei (3) tuburi de protecție ale periei (D) pe suportul plăcii de rigidizare (E) și fixați cu șuruburi în U (F).

NOTĂ: Strângeți piulițele șuruburilor în U cu o cheie fixă sau tubulară de 1/2".

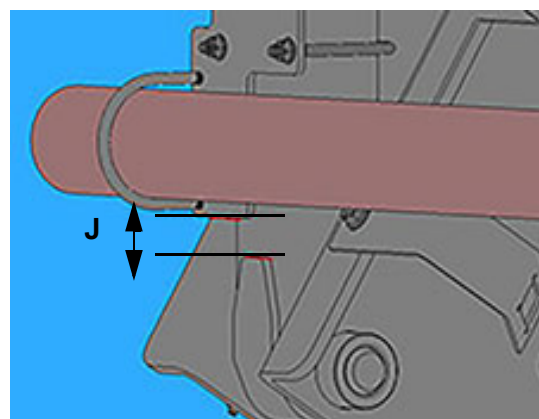
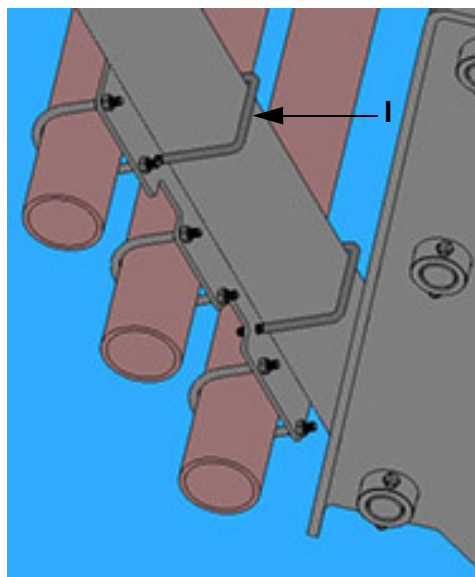
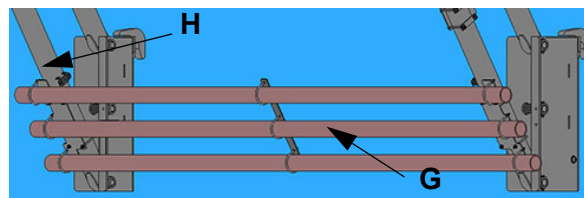


Ansamblu tub protecție perie/
suport placă de rigidizare
- Vedere tipică

3. Montați ansamblul protecției periei (G) pe brațele de ridicare stânga și dreapta (H) și fixați-le cu patru (4) șuruburi pătrate în U (I) - două pe fiecare parte laterală.

NOTĂ: Asigurați-vă că fiecare placă de montare este la o distanță de aproximativ 1" față de chinga brațului de ridicare (J).

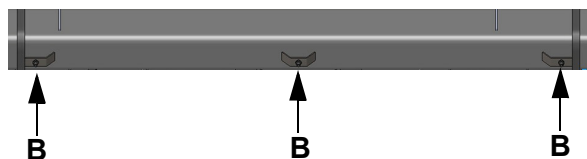
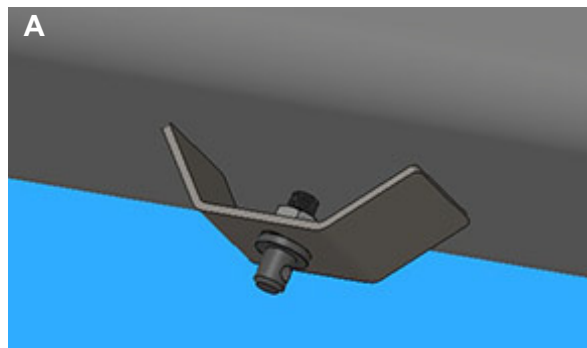
NOTĂ: Strângeți piulițele șuruburilor în U cu o cheie fixă sau tubulară de 1/2".



Protecție perie instalată pe brațele de
ridicare
- Vedere tipică

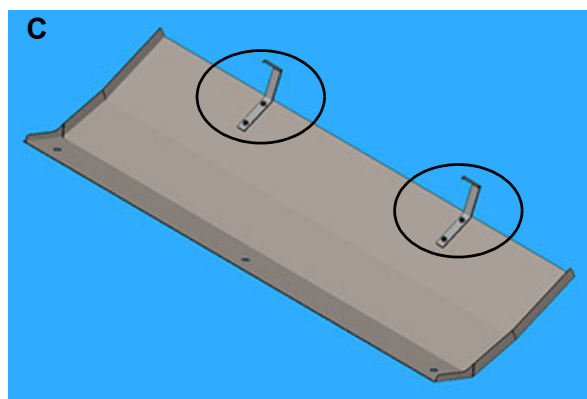
Instalarea protecției față

1. Instalați cele trei (3) ansambluri de elemente de fixare ale suportului de montare (A) pe suporturile de montare existente de pe cadrul principal față (B).



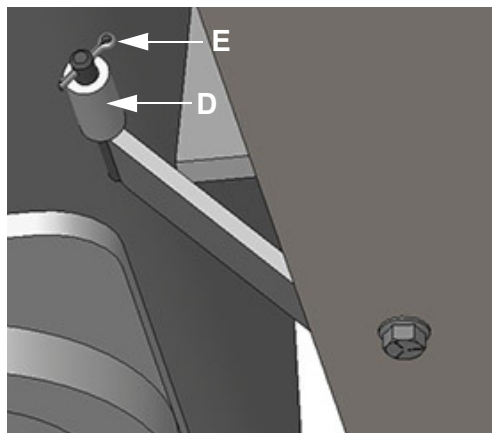
Ansamblu elemente de fixare suport de
montare
- Vedere tipică

2. Folosind o cheie fixă sau tubulară de 1/2", instalați cele două (2) balamale de montare (C) pe protecția față.



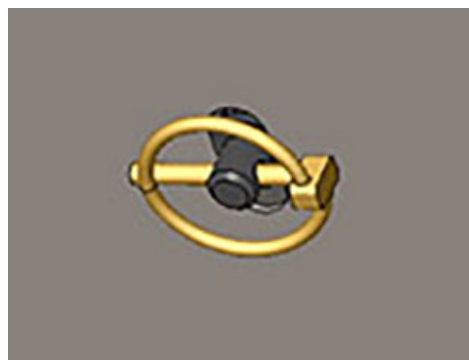
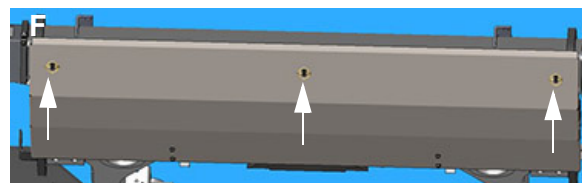
Balamale de montare
- Vedere tipică

3. Instalați cele două (2) balamale de montare în bușe (D) (amplasate pe traversa stânga și dreapta față) și fixați-le cu un cui spintecat (E).



Ansamblu balama de montare/cui spintecat
- Vedere tipică

4. Închideți protecția față și încuiați cu cele trei (3) știfturi de siguranță (F).



Ansamblu protecție față/știft de blocare
- Vedere tipică

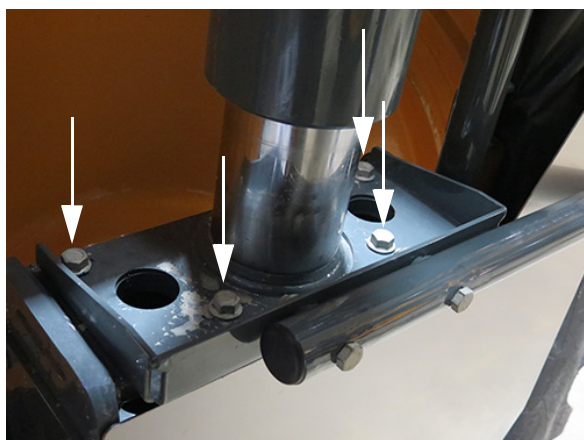
Instalarea separatoarelor de cultură

1. Instalați două bușoane negre (2) (amplasate pe fiecare capăt al celor patru separatoare de cultură).
2. Instalați placa de montare pentru separatorul de recoltă pe partea superioară a piciorului, conform ilustrației din următoarea fotografie.



Placă de montare separator recoltă
- Vedere tipică

3. Aliniați orificiile șurubului de montare al piciorului și ale plăcii de montare a separatorului de recoltă și instalați șuruburi, strângând cu o cheie fixă sau tubulară de 3/4".



Șuruburi de montare picioare (4)
- Vedere tipică

4. Glisați separatorul de cultură în placa de montaj, după cum este indicat.

NOTĂ: Capătul cârligului separatorului de cultură trebuie să fie orientat spre exterior.



Separator de cultură instalat
- Vedere tipică

5. Instalați două (2) șuruburi de montare a separatorului de cultură prin tubul și placa de montaj a separatorului de cultură. Instalați două (2) piulițe și strângeți cu o cheie sau dulie de 3/4".



Șurub de montare separator de cultură (2)
- Vedere tipică

6. Repetați pașii pentru a instala separatoarele de cultură rămase.

Instalarea capacelor de roți

NOTIFICARE

Scoateți două (2) piulițe odată de pe șuruburile de roată atunci când instalați plăcile adaptorului pentru capacul de butuc.

1. Scoateți două (2) piulițe de pe două (2) dintre șuruburile de roată și puneți deo parte.
2. Instalați placa adaptorului pentru capacul de butuc pe cele două șuruburi, după cum este indicat în următoarea ilustrație.
3. Reinstalați cele două piulițe pe șuruburi și strângeți cu o cheie pneumatică de 30 mm.
Consultați „Revizie - cuplu de strângere șuruburi” din *secțiunea Întreținere și depozitare* a acestui manual pentru informații suplimentare.



Placă adaptor capac butuc
- Vedere tipică

4. Efectuați pașii 1-3 pentru a instala plăcile adaptoare rămase, asigurându-vă că numai două (2) piulițe sunt scoase din șuruburile de roată simultan.



- Vedere tipică

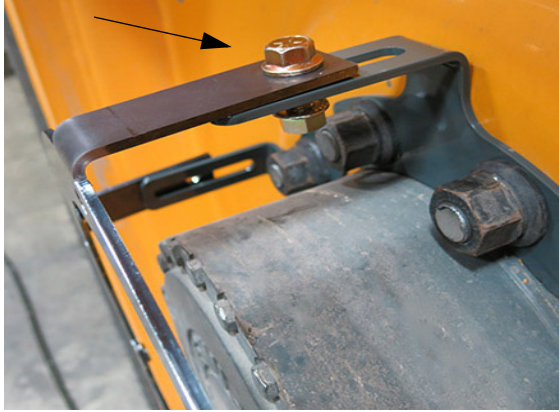
5. Instalați sudura adaptorului pentru capacul de butuc pe partea exterioară a plăcilor adaptoare pentru capacul butucului instalate anterior.



Sudură adaptor pentru capac de butuc
- Vedere tipică

6. Instalați șurubul 1/2" prin ansamblul adaptorului pentru capacul de butuc. Instalați piulița pe șurub, dar nu strângeți.

NOTĂ: Repetați pentru fiecare locație a ansamblului adaptorului din jurul butucului de roată.



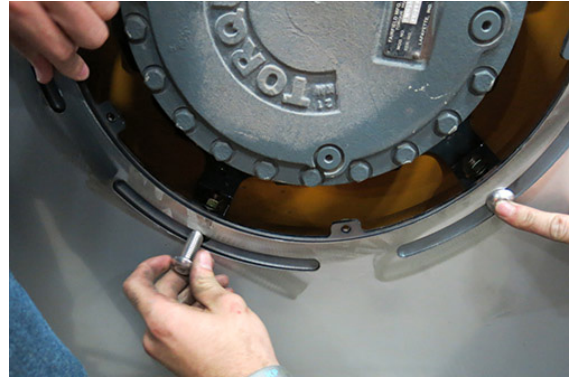
Instalare șurub adaptor
pentru capac de butuc
- Vedere tipică

7. Instalați capacul de roată pe ansamblul adaptorului pentru capacul de butuc.



- Vedere tipică

8. Instalați șurubul de montare de 1/2" prin partea din față a capacului roții și orificiile de montare a sudurii adaptorului pentru capacul de roată.

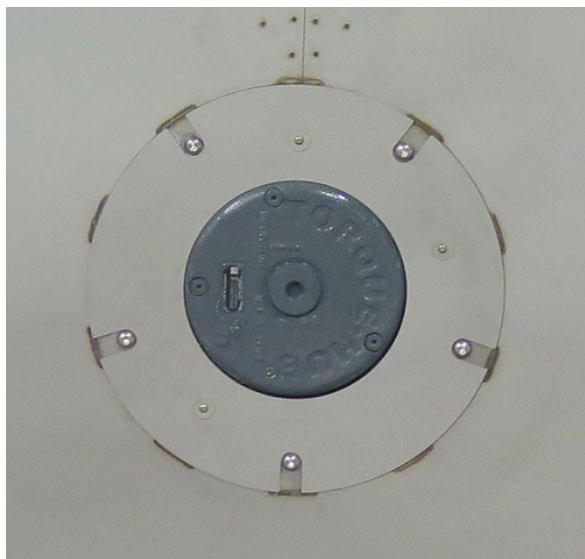


Instalare șurub de montare capac de roată
- Vedere tipică

9. Instalați piulița pe șurubul de montare și strângeți cu o cheie hexagonală de 5/16".

NOTĂ: Repetați pentru fiecare locație a ansamblului adaptorului din jurul butucului de roată.

10. Instalați șurubul 1/4" rămas (strângeți cu o cheie fixă de 3/8") și piulița (strângeți cu o cheie fixă de 7/16").
11. Cu capacul butucului prins în șuruburi pe sudura adaptorului, glisați capul butucului până când marginea exterioară atinge bordura, creând o tranziție lină de la roată la capacul butucului.
12. Folosind o cheie fixă de 3/4", strângeți șuruburile adaptoare ale capacului butucului (care au fost montate anterior).
13. Instalați inelul pentru capacul butucului pe centrul capacului de roată, asigurându-vă că deschiderile orificiilor fiecăruia sunt aliniate corect.
14. Instalați șurubul 1/4" prin inel și capacul de roată, strângând cu o cheie fixă de 3/8". Instalarea capacului de roată este finalizată.



Inel capac butuc
- Vedere tipică



Instalare capac de roată
- Vedere tipică

DEPANARE

Problemă	Cauza posibilă	Remediu sugerat
Motorul nu va porni	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie fără tensiune • Conexiuni defectuoase la baterie • Demaror sau releu demaror • Siguranță arsă în cutia electrică a motorului • Comutator de deconectare a bateriei în poziția OPRIT • Frână de parcare neacționată 	<ul style="list-style-type: none"> • Reîncărcați sau înlocuiți bateria • Curățați și strângeți conexiunile • Testați (reparați sau înlocuiți) • Verificați/Înlocuiți siguranța • Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei la poziția PORNIT • Cuplați frâna de parcare
Motorul nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> • Rezervorul de combustibil este gol • Filtru(e) de carburant înfundat(e) • Vreme rece • Viteză demaror redusă • Siguranță arsă în cutia electrică a motorului 	<ul style="list-style-type: none"> • Umpleți rezervorul de combustibil • Înlocuiți filtrele de combustibil • Consultați manualul de utilizare al producătorului motorului pentru pornirea pe vreme rece • Verificați demarorul și bateria • Verificați/Înlocuiți siguranța
Motorul se supraîncălzește	<ul style="list-style-type: none"> • Suprasarcină motor • Corp/calandru radiator murdare • Capac radiator defect • Defecțiune ventilator • Termostat defect • Nivel scăzut al lichidului de răcire 	<ul style="list-style-type: none"> • Reduceți sarcina • Îndepărtați toate materialele străine și curățați toate elementele • Înlocuiți capacul radiatorului • Verificați turația ventilatorului • Înlocuiți termostatul • Reumpleți la nivelul adecvat cu lichid de răcire recomandat
Rateuri motor (funcționează neuniform/putere scăzută)	<ul style="list-style-type: none"> • Apă în combustibil • Element murdar filtru de aer • Calitate slabă combustibil • Ventilația rezervorului de combustibil este colmatată • Filtru(e) de carburant înfundat(e) 	<ul style="list-style-type: none"> • Drenați, spălați, înlocuiți filtrul, umpleți sistemul • Înlocuiți elementul filtrului de aer • Drenați sistemul, înlocuiți cu combustibil de calitate superioară • Deschideți ventilația rezervorului de combustibil (în capac) • Înlocuiți filtrele de combustibil
Bătăi la motor	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel scăzut de ulei în carter • Motor rece 	<ul style="list-style-type: none"> • Adăugați ulei până la marcajul de plin • Permiteți motorului să se încălzească, consultați manualul de utilizare a producătorului

<p>Pompa de soluție nu va amorsa</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nivel scăzut de apă în pompă • Pierdere de aer în conducta de aspirație • Supapă rezervor de soluție închisă 	<ul style="list-style-type: none"> • Asigurați-vă că rezervorul de soluție nu este gol (pompa de soluție este auto-amorsabilă) • Inspectați și strângeți toate racordurile pe conducta de aspirație • Deschideți supapa rezervorului de soluție, lăsați aerul să iasă din sistem
<p>Citire inconsecventă pe manometru</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Orificiul din spatele indicatorului este colmatat • Indicator defect • Pierdere de aer în conducta de aspirație • Sita pentru soluție este colmatată • Glicerina se scurge din manometru 	<ul style="list-style-type: none"> • Scoateți indicatorul, curățați orificiul, reinstalați • Înlocuiți indicatorul • Inspectați și strângeți toate racordurile pe conducta de aspirație • Verificați sita pentru soluție • Înlocuiți indicatorul
<p>Defecțiune supapă de soluție electrică</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Împământare defectă • Cleme de contact murdare • Separare în fir • Comutator defect • Supapă defectă 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați și strângeți împământarea • Curățați clemele de contact • Verificați continuitatea și înlocuiți firul • Înlocuiți comutatorul • Înlocuiți supapa
<p>Pompa de soluție nu produce presiune adecvată</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Plasă sită linie colmatată • Pierdere de aer în debitul de aspirare spre pompă • Debit de soluție restricționat spre pompă • Furtun de aspirație aplatizat • Restricție internă a diafragmei (precum acumulare de substanțe chimice) • Defecțiune hidrostatică 	<ul style="list-style-type: none"> • Scoateți sita, curățați bine, strângeți capacul filtrului pentru a evita scurgerea de apă • Inspectați și strângeți toate racordurile pe conducta de aspirație • Asigurați-vă că supapa rezervorului principal este complet deschisă • Obstrucție la capătul de intrare al furtunului, cauzând vid puternic pe furtun • Demontați, inspectați, curățați, remontați • Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență
<p>Utilajul nu se deplasează în nicio direcție</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Turația motorului este prea scăzută • Nivelul uleiului din rezervorul hidrostatic este prea scăzut • Filtru de presiune înfundat • Defecțiune sistem hidrostatic 	<ul style="list-style-type: none"> • Reglați motorul la turația de funcționare • Umpleți rezervorul la nivelul corect cu ulei aprobat • Înlocuiți filtrul de presiune • Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență

Utilajul se deplasează într-o singură direcție	<ul style="list-style-type: none"> Defecțiuni sistem hidrostatic 	<ul style="list-style-type: none"> Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență
Sistemul hidrostatic răspunde lent	<ul style="list-style-type: none"> Turația motorului este prea scăzută Uleiul din rezervorul hidraulic este scăzut Ulei rece Filtru înfundat Conductă de aspirație restricționată parțial Defecțiuni sistem hidrostatic 	<ul style="list-style-type: none"> Reglați motorul la turația de funcționare Umpleți rezervorul la nivelul corect cu ulei aprobat Permiteți o perioadă adecvată de încălzire Verificați și înlocuiți filtrul Verificați dacă furtunul de aspirație este aplatizat Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență
Sistem hidrostatic zgomotos	<ul style="list-style-type: none"> Ulei rece Turație mică a motorului Nivelul uleiului din rezervorul hidraulic este scăzut Defecțiuni sistem hidrostatic 	<ul style="list-style-type: none"> Permiteți o perioadă adecvată de încălzire Măriți turația motorului Umpleți rezervorul la nivelul corect cu ulei aprobat Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență
Sistemul hidraulic nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> Nivelul uleiului din rezervorul hidraulic este prea scăzut Defecțiuni sistem hidraulic auxiliar 	<ul style="list-style-type: none"> Umpleți rezervorul la nivelul corect cu ulei aprobat Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență
Pompă hidraulică zgomotoasă	<ul style="list-style-type: none"> Nivelul uleiului din rezervorul hidraulic este prea scăzut Defecțiuni sistem hidraulic auxiliar 	<ul style="list-style-type: none"> Umpleți rezervorul la nivelul corect cu ulei aprobat Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență
Sistemul AWS nu pornește	<ul style="list-style-type: none"> Buton AWS (amplasat pe afișajul utilajului) este OPRIT Utilajul nu se află în Field Mode (mod Câmp) Defecțiuni senzor sau supapă 	<ul style="list-style-type: none"> Rotiți butonul AWS în poziția PORNIT Schimbați starea de rulare a utilajului la Field Mode (mod Câmp) Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență
Sistem AWS PORNIT, dar anvelopele spate nu urmează anvelopele din față	<ul style="list-style-type: none"> Viteza de rulare a utilajului este mai mare decât viteza de oprire a sistemului AWS Defecțiuni senzor sau supapă 	<ul style="list-style-type: none"> Aceasta rămâne la discreția operatorului Contactați asistența pentru clienți Hagie
Sistemul AWS nu funcționează, utilajul se va deplasa doar cu viteză mică	<ul style="list-style-type: none"> Funcționarea defectuoasă a senzorului 	<ul style="list-style-type: none"> Deplasați maneta de comandă a transmisiei hidrostatice în poziția NEUTRĂ, așteptați ca starea de rulare „FAULT” (defecțiune) să dispară de pe afișajul utilajului și reporniți utilajul <p><i>NOTĂ: În Road Mode (modul Drum), anvelopele din spate sunt blocate până când utilajul este comutat în Field Mode (modul Câmp).</i></p>

Sistemul electric este complet nefuncțional	<ul style="list-style-type: none"> • Baterie fără tensiune • Conexiune defectuoasă a bateriei • Debit de încărcare mic • Debit de încărcare lipsă • Comutatorul de deconectare a bateriei este în poziția OPRIT 	<ul style="list-style-type: none"> • Înlocuiți bateria • Curățați și strângeți conexiunile bateriei • Strângeți cureaua alternatorului • Înlocuiți alternatorul • Rotiți comutatorul de deconectare a bateriei la poziția PORNIT
Sistemul de iluminare nu funcționează	<ul style="list-style-type: none"> • Împământare necorespunzătoare • Bec ars • Contact deschis sau scurtcircuit fir • Siguranță arsă • Comutator defect • Contactul de pornire este OPRIT 	<ul style="list-style-type: none"> • Curățați și strângeți împământarea • Înlocuiți becul • Verificați continuitatea și înlocuiți firul • Înlocuiți siguranța • Înlocuiți comutatorul • Cuplați contactul de pornire în poziția PORNIT
Secțiunile brațului nu se vor plia în interior	<ul style="list-style-type: none"> • Acționând comutatoarele manuale ale brațului când starea brațului este în Modul Auto • Eroare senzor de poziție (Modul Auto nu este utilizabil) 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizați comutatoarele corespunzătoare pentru starea selectată a brațului • Utilizați comutatoarele manuale ale brațului • Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență
Brațul nu se va reîncărca	<ul style="list-style-type: none"> • Eroare senzor de proximitate/ poziție • Eroare software 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați mesajul de eroare pe afișajul utilajului • Depliați fiecare secțiune în Modul Manual • Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență
Brațul nu va funcționa când se apasă comutatoarele manuale ale brațului	<ul style="list-style-type: none"> • Avertizare confirmare linie de alimentare pe afișajul utilajului 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență
Funcții braț sus/jos neutilizabile	<ul style="list-style-type: none"> • Sistemul NORAC nu funcționează corect/eroare de comunicație 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați starea sistemului NORAC • Reporniți utilajul • Contactați reprezentantul local John Deere pentru asistență

HAGIE

INDEX

Afișajul utilajului	3-29	Reglarea benzii de rulare - sistem hidraulic	5-8
Aparat de curățare cu presiune	5-15	Remorcare	10-5
Aplicare - produs dual	8-39	Revizie - convergență	9-36
Aplicare	7-64	Revizie - cuplu de strângere șuruburi ..	9-33
Aplicator rând de margine	7-37	Revizie - cureaua de transmisie a motorului	9-32
Autocolante de siguranță	2-10	Revizie - diverse	9-38
Baterii	6-1	Revizie - filtre	9-13
Braț de stropit - spate	7-21	Revizie - lichide	9-2
Brațe de stropit - 90/100/120/132'	7-1	Revizie - lubrifiere	9-27
Câteva cuvinte din partea Hagie Manufacturing Company	1-2	Ridicarea utilajului	10-6
Centură de siguranță	2-7	Scară - umplere cu combustibil	10-24
Componentele sistemelor hidraulice	5-1	Scară	5-13
Componentele sistemului de soluții - produs dual	8-1	Scaun - instructor	3-5
Componentele sistemului de soluții	7-23	Scaun - operator	3-1
Comutator de deconectare a bateriei	6-3	Scaun - operator (Premium)	3-3
Depanare	10-39	Siguranțe și relee	6-6
Depozitarea	9-48	Sistem de clătire - produs dual	8-18
Despre acest manual	1-2	Sistem de clătire	7-47
Destinația de utilizare	2-1	Sistem de injecție modular	7-54
Direcție pe toate roțile (AWS)	4-19	Sistem de soluții - utilizare - produs dual	8-14
Dispozitiv de întreținere a bateriei	6-4	Sistem de soluții - utilizare	7-34
Evacuare suspensie pneumatică	10-20	Sistem de spălare pe mâini	10-20
Extinctor	2-10	Sistem marcator cu spumă	7-51
Funcționarea capotei	10-23	Sistem Quick-Tach - brațe de stropit ..	10-8
Garanția produsului	1-3	Specificații	1-8
Girofaruri	2-8	Stația operatorului	3-6
Golirea rezervorului de soluție - produs dual	8-37	Transmisie hidrostatică	4-13
Golirea rezervorului de soluție	7-45	Transportul	10-1
Identificare	1-3	Tratare gaze de eșapament motor - final de Nivelul 4	4-4
Ieșire de urgență	2-9	Umplerea rezervorului de soluție - produs dual	8-32
Intervale de revizie	9-43	Umplerea rezervorului de soluție	7-39
Măsurile de siguranță	2-1	Valori nominale siguranțe și relee	6-13
Mesaje de siguranță utilizate în acest manual	1-3	Ventilatorul reversibil	5-6
Motor - pornire	4-1		
Oprire de urgență	2-8		
Pachet pentru porumb înalt - instalare	10-27		

NOTE

NOTE

NOTE
